

3M

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10EU*

MT73H7*4D10NA*

MT73H7*4D10NA-50

COMHEAD®

PROTECTIVE EAR TO EAR COMMUNICATION



Comhead Headset Company GmbH
Borsteler Chaussee 51
22453 Hamburg
Germany

• www.comhead.de
• info@comhead.de
• +49 40 500 580 20

The Sound Solution



PELTOR™

(F)

Headband MT73H7A4D10EU



Headband MT73H7F4D10EU-50



Helmet attachment/Hardhat MT73H7P3E4D10EU*



Neckband MT73H7B4D10EU*



Power on



"Power on"

Press middle button for 4 s.

Power off



"Power off"

Press middle button for 4 s.

Enter menu



"Menu"

Short press middle button.

Exit menu



"Beep"

Press + and - at the same time or wait 10 s.

Choose channel



"Menu"

Short press on middle button.



"Channel"

Short press on middle button.



"Channel x"

Short press on either + or - button to adjust channel.

Adjust two-way communication radio volume



"Menu"

Short press on middle button.



"Radio volume x"

2 short press on middle button.



"Radio volume x"

Short press on either + or - button to adjust radio volume.

Adjust environmental listening volume level



"Menu"

Short press on middle button.



"Surround volume x"

3 short press on middle button.



"Surround volume x"

Short press on either + or - button to adjust volume.

VOX on



"VOX on"

Double press on PTT button.

VOX off



"VOX off"

Double press on PTT button.

Bluetooth® pairing



"Menu"

Short press on middle button.



"Bluetooth® pairing"

5 short press on middle button.



"Bluetooth® pairing on"

Short press on + button to activate Bluetooth® pairing.



Find WS LiteCom Pro III on your phone and connect.



"Connected"

Answer call



"Incoming call"

Short press on Bluetooth button.

Hangup a call



Short press on Bluetooth button during an active call.

(A) EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002 / EN 352-4:2001/A1:2005 / EN 352-6:2002 / EN 352-8:2008**MT73H7A4D10EU****EN 352-1:2002**

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	19,3	25,0	34,8	37,4	36,1	40,4	36,4	33
A:3 Standard deviation (dB)	2,5	1,9	2,6	3,5	3,7	2,4	4,0	
A:4 APV (dB)	16,8	23,1	32,2	33,9	32,4	38,0	32,4	

A:5 H = 34dB, M = 31dB, L = 25dB



Approx: 490 g

MT73H7F4D10EU-50**EN 352-1:2002**

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	18,6	24,3	33,6	36,8	35,5	39,4	35,5	33
A:3 Standard deviation (dB)	2,9	2,4	2,4	3,4	2,9	2,5	3,4	
A:4 APV (dB)	15,7	21,9	31,2	33,4	32,6	36,9	32,1	

A:5 H = 34 dB, M = 31 dB, L = 23 dB



Approx: 521 g

MT73H7B4D10EU, MT73H7B4D10EU-50**EN 352-1:2002**

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	17,7	23,9	32,5	36,2	35,6	39,5	37,1	32
A:3 Standard deviation (dB)	2,8	3,1	3,9	3,1	2,5	2,9	2,3	
A:4 APV (dB)	14,9	20,8	28,6	33,1	33,1	36,6	34,8	

A:5 H = 35 dB, M = 30 dB, L = 22 dB



Approx: 475 g

MT73H7P3E4D10EU, MT73H7P3E4D10EU-50**EN 352-3:2002**

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	18,1	23,2	32,0	36,4	34,2	40,2	34,5	32
A:3 Standard deviation (dB)	3,3	1,8	3,4	2,7	1,9	2,5	4,6	
A:4 APV (dB)	14,8	21,4	28,6	33,7	32,3	37,7	29,9	

A:5 H = 33 dB, M = 30 dB, L = 23 dB



Approx: 512 g

A:6 Criterion Levels	
H	119 dB(A)
M	111 dB(A)
L	100 dB(A)

(B) ANSI S3.19-1974**MT73H7A4D10NA****ANSI S3.19-1974**

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	21.7	25.3	35.2	37.9	36.9	40.1	40.2	38.6	39.4	28	Class
B:3 Standard deviation (dB)	3.0	2.4	2.6	2.8	3.1	3.2	3.1	2.3	2.4		AL

MT73H7F4D10NA-50**ANSI S3.19-1974**

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	21.2	23.7	34.3	36.6	37.4	39.6	38.9	37.9	39.2	27	Class
B:3 Standard deviation (dB)	3.3	2.7	2.4	2.8	2.8	3.6	2.9	2.1	3.3		AL

MT73H7B4D10NA, MT73H7B4D10NA-50**ANSI S3.19-1974**

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	20.9	23.6	33.8	37.3	36.8	39.4	39.0	37.7	38.9	28	Class
B:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.0	2.2	2.4	2.7	3.1	2.4	1.8	2.9		AL

MT73H7P3E4D10NA, MT73H7P3E4D10NA-50**ANSI S3.19-1974**

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	19.0	21.9	30.4	35.9	36.1	37.3	37.2	34.7	34.8	25	Class
B:3 Standard deviation (dB)	2.1	2.4	3.1	3.5	3.0	3.5	3.3	3.2	3.3		A

B:4 Tested with 3M™ PELTOR™ Helmet Model H-700.

(C) COMPATIBLE INDUSTRIAL SAFETY HELMETS EN 352-3

C:1 Helmet Manufacturer	C:2 Helmet model	C:3 Attachment	C:4 Head Size
3M	SecureFit Safety Helmet X5000	E	SML
3M	SecureFit Safety Helmet X5500	E	SML
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	G2000	K	L
3M	G3501	E	L
3M	Versaffo M306/ 307	AF	L
3M	H-700	E	L
Grolls	Balance AC	E	L
Petzl	Vertex	E	L
Protector / Scott	Style 600	E	SML
Protector / Scott	Tuffmaster II	E	L

(D) EXTERNAL AUDIO INPUT LEVELS EN 352-6

D:1 RMS Voltage U (mV)	D:2 Mean Sound Pressure (dB(A))	D:3 STD Sound Pressure (dB)
28,1	70,8	0,7
49,9	75,8	0,7
88,8	80,8	0,7
157,9	85,7	0,7

D:4 94 mV = 82 dB(A)

(E) FACTORY PROGRAMMED RADIO FREQUENCIES (*NA Models)

Channel	Frequency (MHz)	Type	Modulation	Channel	Frequency (MHz)	Type	Modulation	Channel	Frequency (MHz)	Type	Modulation
1	462.5625	FRS	Analog	5	462.6625	FRS	Analog	9	467.5875	FRS	Analog
2	462.5875	FRS	Analog	6	462.6875	FRS	Analog	10	467.6125	FRS	Analog
3	462.6125	FRS	Analog	7	467.7125	FRS	Analog	11	467.6375	FRS	Analog
4	462.6375	FRS	Analog	8	467.5625	FRS	Analog	12	467.6625	FRS	Analog

13	467.6875	FRS	Analog	29	462.7125	FRS	DMR
14	467.7125	FRS	Analog	30	467.5625	FRS	DMR
15	462.5500	GMRS	Analog	31	467.5875	FRS	DMR
16	462.5750	GMRS	Analog	32	467.6125	FRS	DMR
17	462.6000	GMRS	Analog	33	467.6375	FRS	DMR
18	462.6250	GMRS	Analog	34	467.6625	FRS	DMR
19	462.6500	GMRS	Analog	35	467.6875	FRS	DMR
20	462.6750	GMRS	Analog	36	467.7125	FRS	DMR
21	462.7000	GMRS	Analog	37	462.5500	GMRS	DMR
22	462.7250	GMRS	Analog	38	462.5750	GMRS	DMR
23	462.5625	FRS	DMR	39	462.6000	GMRS	DMR
24	462.5875	FRS	DMR	40	462.6250	GMRS	DMR
25	462.6125	FRS	DMR	41	462.6500	GMRS	DMR
26	462.6375	FRS	DMR	42	462.6750	GMRS	DMR
27	462.6625	FRS	DMR	43	462.7000	GMRS	DMR
28	462.6875	FRS	DMR	44	462.7250	GMRS	DMR

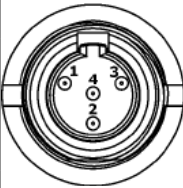
(F) CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) (*NA Models)

1. 67.0	8. 88.5	15. 110.9	22. 141.3	29. 179.9	36. 233.6
2. 71.9	9. 91.5	16. 114.8	23. 146.2	30. 186.2	37. 241.8
3. 74.4	10. 94.8	17. 118.8	24. 151.4	31. 192.8	38. 250.3
4. 77.0	11. 97.4	18. 123.0	25. 156.7	32. 203.5	
5. 79.7	12. 100.0	19. 127.3	26. 162.2	33. 210.7	
6. 82.5	13. 103.5	20. 131.8	27. 167.9	34. 218.1	
7. 85.4	14. 107.2	21. 136.5	28. 173.8	35. 225.7	

(G) DCS (Digital Coded Squelch) (*NA Models)

39. 023	53. 114	67. 174	81. 315	95. 445	109. 631
40. 025	54. 115	68. 205	82. 331	96. 464	110. 632
41. 026	55. 116	69. 223	83. 343	97. 465	111. 654
42. 031	56. 125	70. 226	84. 346	98. 466	112. 662
43. 032	57. 131	71. 243	85. 351	99. 503	113. 664
44. 043	58. 132	72. 244	86. 364	100. 506	114. 703
45. 047	59. 134	73. 245	87. 365	101. 516	115. 712
46. 051	60. 143	74. 251	88. 371	102. 532	116. 723
47. 054	61. 152	75. 261	89. 411	103. 546	117. 731
48. 065	62. 155	76. 263	90. 412	104. 565	118. 732
49. 071	63. 156	77. 265	91. 413	105. 606	119. 734
50. 072	64. 162	78. 271	92. 423	106. 612	120. 743
51. 073	65. 165	79. 306	93. 431	107. 624	121. 754
52. 074	66. 172	80. 311	94. 432	108. 627	

TECHNICAL DATA

POWER		
The Intrinsically safe models are powered by a rechargeable Li-ion battery pack (ACK082).		
3.7 V, 1350 mAh		
3.7 V, 1800 mAh		
OPERATING TIME		
Intrinsic safe models Expected operating time, in power save mode, (according to standardized measurement) in room temperature with ACK082	High power: ~12h Medium power: ~13h Low power: ~14h	
Non Intrinsic safe models Expected operating time, in power save mode, (according to standardized measurement) in room temperature with ACK081	High power: ~16h Medium power: ~17h Low power: ~18h	
EXTERNAL INPUT		
3M™ PELTOR™ Type J111-A	4-pole connector for external equipment	
RADIO		
Frequency range	403 - 470 MHz	
Operation mode	Half-duplex	
Antenna	¼ wave, integrated whip antenna Fixed to the headset Omni directional Gain: 2 dBi	
Channels	Up to 70 programmable channels	
Channel raster	3.125 kHz, 6.25 kHz, 12.5 kHz, 25 kHz.	
Channel spacing	2.5 kHz and 25 kHz	
Modulation	Analog: Max narrow 2.5 kHz (FM), Max wide 5 kHz (FM) Digital: 4-level FSK, 2.5 kHz max deviation.	
Receiver sensitivity	Typical -120 dBm	
Output power	High power: 200 mW e.r.p Medium power: 20 mW e.r.p Low power: 10 mW e.r.p	
EXTERNAL INTERFACE PIN OUT		
	Pin 1	EXTERNAL PTT Activated when shorted to Pin 2 (ground)
	Pin 2	GROUND
	Pin 3	INPUT The input signal is mixed with the WS™ LiteCom Pro III Headset audio output level (speaker output). 94 mV = Input signal level for which the mean plus one standard deviation equals 82 dB(A) in cup.
	Pin 4	BOOM MICROPHONE OUTPUT Applied signal at the boom microphone input comes out on pin 4 2.25 mV Microphone input = 10 mV output

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

EN	1-9
BG	10-19
CZ	20-28
DE	29-38
DK	39-47
EE	48-56
ES	57-65
FI	66-74
FR	75-84
GR	85-95
HR	96-104
HU	105-113
IS	114-122
IT	123-132
KZ	133-143
LT	144-152
LV	153-161
NL	162-171
NO	172-180
PL	181-190
PT	191-199
RO	200-208
RS	209-217
RU	218-229
SE	230-238
SI	239-247
SK	248-256
TR	257-265
UA	266-275

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50
MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUCTION

Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Welcome to the next generation of protective communication.

INTENDED USE

These 3M™ PELTOR™ headsets are intended to provide workers with protection against hazardous noise levels and loud sounds while allowing the user to communicate with built-in two-way radio or Bluetooth® and hear the surroundings via the ambient microphones. It is expected that all users read and understand the provided user instructions as well as be familiar with the use of this device.

IMPORTANT

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Service (contact information listed on the last page).

INTRINSIC SAFETY

The 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 has been certified to be intrinsically safe for use in potentially explosive atmospheres. The user is responsible for ensuring that the intrinsically safe 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset and accessories are used in the appropriate atmospheres as defined by the approved area classifications and according to the user instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. See separate Safety Guide included in the product box for more information.

If there is any risk that the safety or integrity of the unit has been compromised, the unit must be taken out of operation immediately and removed from the potentially explosive atmosphere without delay. Action must be taken to prevent the device from being accidentally placed into operation again. Contact 3M Technical Service for service and repair.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certified by DNV Nemko Presafe AS as Intrinsically Safe for Use in Hazardous Locations I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Certified by DNV Nemko Presafe AS as Intrinsically Safe for Use in Hazardous Locations Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130°C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certified by CSA Group as Intrinsically Safe for Use in Hazardous Locations Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (United States) Class I, Division 1, Groups A, B, C & D; Class II, Division 1, Groups E, F & G; Class III, Division 1; Temperature Code T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certified by DNV Nemko Presafe AS as Intrinsically Safe for Use in Hazardous Locations Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ +50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ +50 °C Ex ia IIIC T130°C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ +50 °C

WARNING

To reduce the risk of igniting an explosion which, if not avoided, could result in serious injury or death:

- Ensure that the 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 and any intrinsically safe accessories are only used and stored in the classified areas consistent with the marked equipment ratings.
 - Never connect electronic components or devices to the headset in a potentially explosive environment.
 - Only connect to the headset the 3M™ PELTOR™ Spare Parts and Accessories listed in the user instructions.
- SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR INTRINSIC SAFETY.
- For intrinsically safe models, only use the 3M™ PELTOR™ Battery ACK082, 3M™ PELTOR™ Charging cable AL2AH, and 3M™ PELTOR™ Power supply FR08.
 - For non-intrinsically safe models, use only 3M™ PELTOR™ Battery ACK081 charged with cable 3M™ PELTOR™ AL2AI connected to a 3M™ PELTOR™ Power supply FR08.
 - Never change or charge the ACK082 battery in a potentially explosive atmosphere.
 - Do not use headset or accessories if they are damaged or malfunctioning in any way.
 - Only use 3M™ PELTOR™ Authorized Service Centers for service and repair.

This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. For correct use, consult supervisor and User Instructions, or call 3M Technical Service (contact information listed on the last page). If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:

Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:

a. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation value(s) on the packaging, due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to your applicable regulations for guidance on how to adjust label values and estimate attenuation. In addition, 3M strongly recommends fit testing of hearing protectors. If the NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

b. Ensure the hearing protector is properly selected, fitted, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

c. Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.

d. When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.

e. Do not bend or reshape the headband or neckband, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.

f. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.

g. The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. Adjust the audio volume to the lowest acceptable level.

h. If the requirements above are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.

EN 352 Safety Statements:

- The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.
- The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is approximately 8 – 13 hours.
- This product may be adversely affected by certain chemical

substances. Further information should be sought from the manufacturer.

- These earmuffs are of large size range. Earmuffs complying with EN 352-1 are of "medium size range" or "small size range" or "large size range". "Medium size range" earmuffs will fit the majority of wearers. "Small size range" or "large size range" earmuffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" earmuffs are not suitable.
- These helmet mounted earmuffs are of "large size range". Helmet mounted earmuffs complying with EN 352-3 are of "medium size range" or "small size range" or "large size range". "Medium size range" helmet mounted earmuffs are designed to fit the majority of wearers. "Small size range" or "large size range" helmet mounted earmuffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" helmet mounted earmuffs are not suitable.

CAUTION:

- Always use product-specific 3M replacement parts. Use of unauthorized replacement parts may reduce the protection you receive from this product.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- With lithium-ion batteries, there is a risk of fire and burns. Do not open, crush, heat above 55°C (131°F) (ACK081), 50°C (122°F) (ACK082), or incinerate.

NOTE

- When worn according to the User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud impulse noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit www.3M.com/hearing.
- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire (wording required by EPA).
- This earmuff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the battery.
- This earmuff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice.
- This hearing protector limits the entertainment audio signal to 82 dBA effective to the ear.
- In Canada, users of hard hats combined with earmuffs must refer to CSA Standard Z94.1 on industrial protective headwear.

- For non-intrinsically safe models:
Operating temperature range: -20 °C (-4 °F) to 55 °C (131 °F)
Storage temperature range: -20 °C (-4 °F) to 55 °C (131 °F)
- For intrinsically safe models:
Operating temperature range: -20 °C (-4 °F) to 50 °C (122 °F)
Storage temperature range: -20 °C (-4 °F) to 50 °C (122 °F)
When selecting accessories to respiratory personal protective equipment, such as hard hat mounted hearing protection, please consult the NIOSH approval label or consult 3M Technical Service for approved configurations.



This product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.

APPROVALS

Hereby, 3M Svenska AB declares that the Bluetooth® and radio communication is in compliance with Directive 2014/53/EU and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking. 3M Svenska AB also declares that the PPE type headset is in compliance with Regulation (EU) 2016/425 or Community Directive 89/686/EEC.

The applicable legislation can be determined by reviewing the Declaration of Conformity (DoC) at www.3m.com/peltor/doc. The DoC will also show if some other type-approvals are also applicable. When retrieving your DoC, please locate your part number. The part number of your earmuffs can be found at the bottom of one of the cups. An example can be seen in the picture below.



The PPE is audited annually (if Category III products) and type approved by the Finnish Institute of Occupational Health, Notified Body No. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland. The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

A copy of the DoC and additional information required in the Directives can also be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see the last pages of this user instruction.

LABORATORY ATTENUATION

The attenuation rating (SNR/NRR) was obtained with the device powered off. Explanation of attenuation tables:

A. European Standard EN 352

Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation value(s) on the packaging, due

to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to your applicable regulations for guidance on how to adjust label values and estimate attenuation. In addition, 3M strongly recommends fit testing of hearing protectors.

A:1 Frequency (Hz)

A:2 Mean attenuation (dB)

A:3 Standard deviation (dB)

A:4 Assumed protection value, APV (dB)

A:5

H = Hearing protection estimation for high-frequency sounds ($f \geq 2000$ Hz).

M = Hearing protection estimation for medium-frequency sounds ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$).

L = Hearing protection estimation for low-frequency sounds ($f \leq 500 \text{ Hz}$).

A:6 Criterion Level

H = Criterion level for high-frequency noise

M = Criterion level for medium-frequency noise

L = Criterion level for low-frequency noise

Criterion Levels chart is for level-dependent headsets, EN 352-4:2001/A1:2005

B. USA Standard ANSI S3.19-1974

3M strongly recommends individual fit testing of hearing protectors. If the NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

B:1 Frequency (Hz)

B:2 Mean attenuation (dB)

B:3 Standard deviation (dB)

B:4 Tested with 3M™ PELTOR™ Hard Hat Model H-700

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB(A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.

C. Compatible Industrial Safety Hard Hats

These earmuffs should be fitted to, and used only with, the industrial safety hard hats listed in Table D. These earmuffs were tested in combination with the following industrial safety hard hats, and may give different levels of protection if fitted to different hard hats.

Explanation of the industrial safety hard hat attachment table:

C:1 Hard hat manufacturer

C:2 Hard hat model

C:3 Hard hat attachment

C:4 Head size: S = small, M = medium, L = large

When selecting accessories to respiratory personal protective equipment, such as hard hat mounted hearing protection, please consult the NIOSH approval label or consult 3M Technical Service for approved configurations.

For more information about 3M™ Safety Helmets, visit www.3M.com

D. Explanation of the electrical audio input level table EN 352-6

- D:1 Input signal level U (mV, RMS)
- D:2 Mean sound pressure level (dB(A))
- D:3 STD sound pressure (dB(A))
- D:4 Input signal level for which the mean plus one standard deviation equals 82 dB(A)

E. Factory programmed radio frequencies explanation
The North American WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA Models) comes factory programmed with the frequencies listed in table E. However, the headset is fully programmable between the frequency range of 403-470 MHz, using either analog or DMR modulation. To change the programmed frequencies, contact 3M Technical Service or an authorized PELTOR dealer.

NOTE: The Federal Communications Commission (FCC) requires the operators of the General Mobile Radio Service (GMRS) frequencies to obtain a license prior to use (Title 47 CFR Part 90 and Part 95). If any other frequencies are programmed into the headset, both the FCC and Industry Canada (IC) require the operators to obtain a license prior to use. Contact the FCC or IC for license application forms, filing instructions, and frequency availability in your area of use.

COMPONENTS

Headband MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

- F:1 Headband (PVC, PA)
- F:2 Headband wire (stainless steel)
- F:3 Two-point fastener (POM)
- F:4 Cushion (PVC foil and PUR foam)
- F:5 Foam liner (PUR foam)
- F:6 Cup (ABS)
- F:7 Environmental microphone (PUR foam)
- F:8 Speech microphone (ABS)
- F:9 Antenna (PE, ABS, TPE)
- F:10 Auxiliary port (brass)
- F:11 Li-ion battery (PC, ABS)
- F:13 On/Off/Mode button (silicone)
- F:14 + button (silicone)
- F:15 – button (silicone)
- F:16 PTT button for built-in two-way radio (PBT)
- F:17 Bluetooth® button (PBT)

Headband MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

- F:18 Headband (TPE)
- F:19 Headband wire (stainless steel)

Helmet attachment/Hardhat MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Cup supporting arm (stainless steel)

Neckband MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

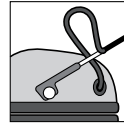
F:21 Neckband wire (stainless steel)

F:22 Neckband cover (PO)

FITTING INSTRUCTIONS

Headband

G:1



G:2



G:3

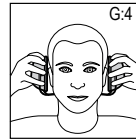


G:1 Slide out the cups and tilt the top of the cup out, as the cable must be on the outside of the headband.

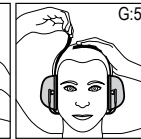
G:2 Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.

G:3 The headband should be positioned across the top of your head.

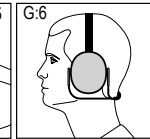
Neckband



G:4



G:5



G:6

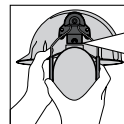
G:4 Place the cups in position over the ears.

G:5 Keep the cups in position, place the head strap on top of your head and lock it tight in position.

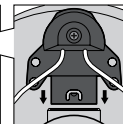
G:6 The head strap should be positioned across the top of your head.

Helmet Attachment

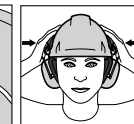
G:7



G:8



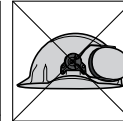
G:9



G:10



G:11



G:7 Insert the helmet attachment in the slot on the helmet and snap it into place (G:8).

G:9 Work mode. To switch the unit from ventilation mode to work mode, press the headband wires inwards until you hear a

click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the helmet when in work mode as this can cause noise leakage.
G:10 Ventilation mode. Avoid placing the cups against the helmet (G:11) as this prevents ventilation.

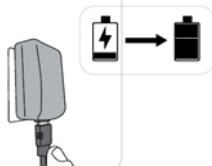
OPERATING INSTRUCTIONS

Programming the headset

Your headset comes pre-programmed with a specific configuration. Please contact your certified two-way radio dealer or 3M Technical Service for any questions regarding the headset configuration, including:

- Radio frequencies/channels
- Voice guide language
- Menu configuration
- Power management settings
- Two-way radio transmission settings

Charging/Replacing the batteries



WARNING: For intrinsically-safe models, only use the 3M™ PELTOR™ Battery ACK082, 3M™ PELTOR™ Charging cable AL2AH, and 3M™ PELTOR™ Power supply FR08.

For non intrinsically safe models, use only 3M™ PELTOR™ Battery ACK081 charged with cable 3M™ PELTOR™ AL2AH connected to a 3M™ PELTOR™ Power supply FR08.



WARNING: The battery may not be charged if the ambient temperature exceeds 45°C or 113°F.



Never change or charge the ACK082 battery in a potentially explosive atmosphere.

ACK081 can be charged in a powered off headset, or disconnected to the headset. A LED will indicate with a green light when the charging is complete.

Insert the rechargeable battery in the battery compartment. Push down the latch.



Charging time for ACK082 is approx. 12 h
Charging time for ACK081 is approx. 3 h

Low battery warning

When the battery voltage level is low, the headset will warn you with a voice message. This message is repeated until you charge the battery or the battery voltage reaches a critical level and the headset powers off.

Automatic power off

If there is no activity (button presses or VOX activation) in 2 hours (default value) the headset will automatically power off.

Before the headset powers off you will hear a voice message and warning beeps. To abort the automatic power off function, press any button.

Power On/Off

To power the headset on or off, press and hold the On/Off/Mode button for approximately 4 seconds, until a voice message is heard.

Adjusting the volume level

Use the [+] and [-] buttons to adjust the volume. By default, the [+] and [-] buttons will control the volume of the active sound source, which could be any one of the following: Two-way radio, Bluetooth® communication, or Surround sound. When receiving a two-way radio signal, the [+] and [-] buttons will control the two-way radio volume. If connected to a Bluetooth® device, the [+] and [-] buttons will control the Bluetooth® audio playback. In all other cases, the [+] and [-] buttons will control the surround volume level. The respective volume levels can also be adjusted in the menu.

Menu

To enter the menu, make a short press on the On/Off/Mode button. Use the On/Off/Mode button to navigate through the menu and the [+] and [-] buttons to adjust the settings.

After 10 seconds of inactivity, the headset will exit the menu (you can also leave the menu by pressing both the [+] and [-] button at the same time).

These are the options available in the menu:

Channel	Lists all the programmed channels in the headset, up to 70.
Radio volume	Adjusts the volume level of the incoming radio sound. (OFF, 1 – 5)
Surround volume	Surround sound helps protect your hearing from potentially harmful noise levels. Constant rumbling and other potentially harmful noises are reduced, and you can still speak normally and make yourself heard. (OFF, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume	Adjusts the volume level of a Bluetooth® connected communication radio, 1 – 5.

Bluetooth® pairing	Press [+] button to set the headset in pairing mode. Press [-] button to exit pairing mode.
Battery status	Battery status is measured and the result is played to the user. Press [+] button to repeat the information.
Language	Adjusts the ghost voice language between all installed languages.
Sub channel/ Color code (if activated)	Sets the subchannel of an analog channel according to lists (F) and (G) if it is enabled, 0 – 121. Sets the color code of a digital channel, 0 – 15.
Output power (if activated)	This feature controls the power level of the radio transmitter. There are three output power levels: low, medium, and high. The low setting will reduce the communication range but increase the battery life.
Reset	Press [+] button for 2 seconds to reset the headset to its default state.

SMART TIP: When browsing long lists such as channel and sub channel, press and hold either the [+] or [-] button to skip ten items at the time.

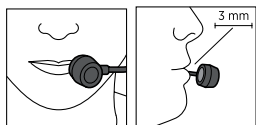
SMART TIP: The headset will automatically exit the menu after 10 seconds. Or, simultaneously press and hold the [+] and [-] buttons for 2 seconds. A beep will confirm the menu has been exited.

Two-way radio communication

Select the appropriate two-way radio channel using the menu. To transmit a two-way radio message, press and hold the Push-To-Talk (PTT) button. If VOX is activated, speak into the microphone to transmit.

SMART TIP: Your dealer can set the time for maximum transmission time.

SMART TIP: Double press on the PTT button to activate or deactivate VOX.



To maintain noise cancelling performance, the speech microphone should be positioned very close to your mouth (less than 3 mm or 1/8 inch).

Analog two-way radio

Analog two-way radio technology has the possibility to set different frequencies for receiving and transmitting to ensure that the headset can communicate in a repeater system.

The headset supports FM modulation and sub channels, both CTCSS (1 – 38) and DCS (39 – 121) tones.

DMR Technology

DMR consists of three different communication modes: all call, group call and private call. With all call you can communicate with all DMR headsets on the same frequency and color code. With group call you can communicate with all headsets on the same frequency, correct color code and correct group ID. With private call you can communicate with all headsets on the same frequency, correct color code and correct radio ID.

This headset supports the DMR standard (tier 1 and tier 2) and enables all call and group call. The headset also supports digital subtones called color codes (0 – 15).

Digital two-way radio has the possibility to set different frequencies for receiving and transmitting. This makes it possible to communicate with a repeater system.

Bluetooth® Multipoint Technology

This headset supports Bluetooth® Multipoint technology. Use Bluetooth® Multipoint technology to connect your headset to two Bluetooth® devices at the same time. Depending on the type of Bluetooth® devices connected and their current activities, the headset controls the Bluetooth® devices in different ways. The headset prioritizes and coordinates activities from the connected Bluetooth® devices.

Pairing a Bluetooth® device

When the headset is powered on, press the Bluetooth® button on the left cup to enter pairing mode when no device is paired. A voice message will confirm "Bluetooth® pairing on".

Make sure that Bluetooth® is activated on your Bluetooth® device. Scan for devices and select "WS LiteCom Pro III Headset". A voice message will confirm when the pairing is complete, "Pairing complete".

The headset can be paired to two Bluetooth® devices, and can be connected to two devices at the same time.

To pair a second device using Bluetooth® pairing, make a short press on the On/Off/Mode button to enter the menu. Use the On/Off/Mode button to navigate through the menu, a voice will confirm the setting, "Bluetooth® pairing". Press the [+] button to set the headset in pairing mode. Press the [-] button to exit pairing mode.

Make sure that Bluetooth® is activated on your Bluetooth® device. Scan for devices and select "WS LiteCom Pro III Headset". A voice message will confirm when the pairing is complete, "Pairing complete".

NOTE: By default, the radio VOX functionality is disabled when taking a phone call via a Bluetooth® connection. Once the call has ended, VOX is automatically back on. To transmit on the two-way radio during a phone call, press the PTT button. If the PTT button is pressed during a phone call, your voice will only transmit through the two-way radio and not to the phone call. To activate VOX during a phone call, double press the PTT button. Your voice will then be transmitted to both the two-way radio and the phone call.

Operating your Bluetooth® device via the headset

NOTE: The latest paired Bluetooth® device is the one you operate via the headset.

Bluetooth® Scenario	Action (Bluetooth® button on the left cup)	Feature
If Bluetooth® device is connected but no activity	Long press	Voice dial
If Bluetooth® device is connected and receiving an incoming call	Short press	Answer call
	Long press	Reject call
If Bluetooth® device is connected, and has an ongoing call	Short press	Hang up

SMART TIP: You can also stream music from your Bluetooth® device.

If Bluetooth® device is connected, and streaming is ongoing	Short press	Play/Pause
	Double short press	Next track
	Triple short press	Previous track
	Long press	Voice dial

Communicate via connected external radio

Connect your external communication radio via the auxiliary port (cable not included). To transmit, use the PTT button on the radio or external PTT adapter.

Communicate face to face (Push-To-Listen)

The surround microphones can be activated from off or low state with a double press on the On/Off/Mode button.

The Push-To-Listen feature enables you to instantly listen to your environment by muting the FM radio and Bluetooth® audio volume and activating the level-dependent microphones.

Press any other button to deactivate Push-To-Listen.

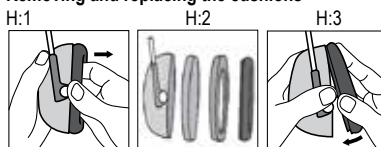
CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the cups, headband and cushions.

NOTE: Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. See Spare Parts Section below. Keep the earmuffs clean and dry and store in recommended storage temperature in a clean uncontaminated area before and after use.

Removing and replacing the cushions

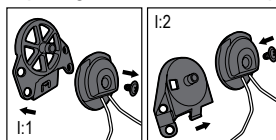


H:1 To remove the cushion, slide your fingers under the edge of the cushion and firmly pull straight out.

H:2 To replace, insert the foam liners.

H:3 Fit one side of the cushion into the groove of the cup and then press on the opposite side until the cushion snaps in place.

Replacing the helmet attachment plate



For proper fitting on different industrial safety helmets, the helmet attachment plate may need to be replaced. Find the recommended attachment in Table B. The headset comes assembled with a P3E helmet attachment, while other plates can be obtained from your dealer. A screwdriver is needed to replace the helmet attachment plate.

I:1 Loosen the screw holding the plate and remove the plate.

I:2 Attach the appropriate plate while ensuring the left (L) and right (R) designated plates are on the appropriate earmuff, if applicable, and then tighten the screw.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

3M™ PELTOR™ ACK081 Battery

3M™ PELTOR™ AL2AI Battery charging cable for ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Power supply

3M™ PELTOR™ FL5602 External PTT for WS™ LiteCom Pro III Headset

Push-To-Talk button with connection cable for external control of transmission with the radio in the 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Connecting cable

With 2.5 mm stereo connector for use with DECT and mobile telephones.

3M™ PELTOR™ FL6BT Connecting cable

With 3.5 mm mono connector for use with a communication radio.

3M™ PELTOR™ FL6BR Connecting cable

With PELTOR™ J11 connector (type Nexus TP-120) for use with a PELTOR™ adapter and an external communication radio. Contact your Authorised 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset dealer for information.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Throat microphone**3M™ PELTOR™ HY83 Hygiene kit**

Replaceable hygiene kit consisting of two sets of foam liners and two snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – single-use protectors

Single-use protector for the ear cushions. Package of 100 pairs.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mic protector

Moisture and wind-tight tape. Protects the speech microphone. Package of 5 meters for about 50 replacements.

3M™ PELTOR™ M171/2 Wind shield for MT73 speech microphones

Wind noise protector for MT73-type speech microphones. Two per package.

3M™ PELTOR™ M60/2 Wind shield for ambient microphones

Wind noise protector for ambient sound microphones. One pair per package.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamic microphone

Microphone boom with dynamic differential microphone.

INTRINSICALLY SAFE SPARE PARTS

3M™ PELTOR™ ACK082 Rechargeable li-ion battery pack (only for WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Battery charging cable for ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Power supply

3M™ PELTOR™ FL5602-50 External PTT for WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Push-To-Talk button with connection cable for external control of transmission with the radio in the 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Throat microphone

FCC AND IC INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada's license-exempt Radio Standards Specifications. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.

Note: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation distance between the two interfering devices.
- Consult 3M Technical Service for additional questions.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: In the event any 3M PELTOR product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

NO MODIFICATION: Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

Battery Disposal

Many rechargeable batteries are required to be recycled by local, state/province, and national laws. To properly recycle/dispose of the battery or battery pack, always follow local solid waste disposal regulations. Additionally, in the United States and Canada, 3M Company is partnering with Call2Recycle (RBRC) to provide recycling service to you to help ensure that the rechargeable batteries in our products are recycled properly. For assistance with using this service, call the Call2Recycle battery recycling information help line at 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or consult Call2Recycle's battery recycling guidance online at www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления и Ви благодарим, че избрахте решенията за комуникация на 3M™ PELTOR™! Добре дошли в следващото поколение защитна комуникация.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези слушалки на 3M™ PELTOR™ са предназначени за защита на работниците срещу опасните нива на шума и силните шумове, като същевременно позволяват на потребителите да комуникират чрез вграден двупосочен приемо-предавател или Bluetooth® и да чуват заобикалящата ги среда чрез микрофоните за околните шумове. Очаква се всички потребители да прочетат и разберат предоставените инструкции за потребителя, както и да се запознаят с употребата на това устройство.

ВАЖНО

Моля, прочетете, разберете и спазвайте цялата информация за безопасност в тези инструкции преди употреба. Запазете тези указания за бъдеща справка. За допълнителна информация или въпроси се свържете с техническото обслужване на 3M (информацията за връзка е посочена на последната страница).

ИСКРОбЕЗОПАСНОСТ

Слушалките 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 са сертифицирани за искробезопасност при употреба в потенциално взривоопасна атмосфера. Потребителят носи отговорност за това искробезопасните слушалки 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset и принадлежности да се използват в подходящата атмосфера, която е одобрена в класификациите за одобрена зона и в съответствие с инструкциите за употреба. Неспазването на това може да доведе до тежко нараняване или смърт. За повече информация вижте отделното Ръководство за безопасност в кутията на продукта.

Ако има опасност от нарушаване на безопасността или целостта на устройството, то трябва да бъде изведено от експлоатация веднага и незабавно да бъде изнесено от потенциално взривоопасната зона. Трябва да се вземат мерки за възпрепятстване на повторното неволно пускане в експлоатация на устройството. Свържете се с техническия сервиз на 3M за обслужване и ремонт.

MT73H7*4D10EU-50



Presafe 16ATEX8960X
Сертифицирани от DNV Nemko Presafe AS
като искробезопасни за употреба в опасни зони
I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C



IECEX Presafe 16.0086X
Сертифицирани от DNV Nemko Presafe AS
като искробезопасни за употреба в опасни зони
Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

MT73H7*4D10NA-50



CSA 17.70112567
Сертифицирани от CSA Group като искробезопасни за употреба в опасни зони
Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Канада)
AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Съединените щати)
Клас I, Раздел 1, Групи A, B, C и D;
Клас II, Раздел 1, Групи E, F и G;
Клас III, Раздел 1; Температурен код T4



IECEX Presafe 16.0086X
Сертифицирани от DNV Nemko Presafe AS
като искробезопасни за употреба в опасни зони
Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете опасността от предизвикване на експлозия, която, ако не бъде избегната, би могла да предизвика тежко нараняване или смърт:

- Погрижете се слушалките 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 и всички искробезопасни принадлежности да се използват и съхраняват само в класифицирани зони, отговарящи на маркираните върху оборудването характеристики.
- Никога не свързвайте електронни компоненти или устройства към слушалките в потенциално взривоопасна среда.
- Свързвайте към слушалката 3M™ PELTOR™ само резервни части и принадлежности, посочени в инструкциите за употреба. ЗАМЯНАТА НА КОМПОНЕНТИ МОЖЕ ДА ПОВЛИЯЕ ВЪРХУ ИСКРОбЕЗОПАСНОСТТА.
- За искробезопасните модели използвайте само батерията 3M™ PELTOR™ ACK082, кабел за зареждане 3M™ PELTOR™ AL2AH и захранване 3M™ PELTOR™ FR08.
- За неискробезопасните модели използвайте само батерията 3M™ PELTOR™ ACK081, която се зарежда с кабел 3M™ PELTOR™ AL2AI, свързан към захранване 3M™ PELTOR™ FR08.
- Никога не сменяйте или не зареждайте батерия ACK082 в потенциално взривоопасна атмосфера.
- Не използвайте слушалки или принадлежности, ако те са повредени или не работят нормално по някакъв начин.
- За сервизно обслужване и ремонт използвайте само упълномощени сервизни центрове на 3M™ PELTOR™.

Този слухов протектор помага за намаляване на излагането на опасен шум и други силни звуци. Неправилната употреба или непоставяне на средствата за слухова защита по всяко време, когато сте изложени на опасен шум, може да доведе до загуба на слуха или увреждане. За правилна употреба се посъветвайте с ръководител и инструкции за употреба или се свържете с техническото обслужване на 3М (информацията за връзка е посочена на последната страница). Ако слухът Ви е притъпен, чувате звънене или бръмчене по време на или след излагане на шум (включително при стрелба с огнестрелно оръжие), или поради друга причина подозирате проблем със слуха, напуснете незабавно шумната среда и се консултирайте с медицинско лице и/или с ръководителя си.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или смърт:

Слушането на музика или друга аудиокомуникация може да намали Вашата ситуационна осведоменост и способността Ви да чувате предупредителни сигнали. Бъдете нащрек и регулирайте силата на звука до най-ниското допустимо ниво. Възможността за чуване на предупредителни сигнали на определено работно място може да се наруши при използване на функцията за развлечение.

Неспазването на тези инструкции може да намали защитата, предоставена от заглушителя, и може да доведе до загуба на слуха:

а. Изследване показва, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочената(ите) върху опаковката стойност(и) на заглушаване поради различията при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията на потребителя. Направете справка с приложимите регламенти за насоки относно интерпретирането на стойностите на етикета и оценка на заглушаването. Освен това 3М силно препоръчва тестване чрез поставяне на слуховите протектори.

Ако се използва NRR за оценка на типичната защита на дадено работно място, 3М препоръчва стойността на намаляване на шума да бъде намалена с 50% или в съответствие с приложимите разпоредби.

б. Уверете се, че слуховият протектор е правилно поставен, поставен, регулиран и поддържан. Неправилното поставяне на това устройство ще намали ефективността му при заглушаване на шума. Консултирайте се с приложените инструкции за правилно поставяне.

с. Преглеждайте слуховия протектор преди всяка употреба. Ако е повреден, изберете здрав слухов протектор или избягвайте шумна среда.

д. Когато са необходими допълнителни лични предпазни средства (напр. защитни очила, респиратори и др.), изберете гъвкави, нископрофилни рамки или ленти, което ще намали намесата в уплътняването на възглавничката на заглушителя. Отстранете всички други ненужни неща (напр. коса, шапки, бижута, слушалки, хигиенни капаци и др.), които биха могли да нарушат уплътнението на възглавничката на заглушителя и да понижат защитата на

заглушителя.

е. Не огъвайте и не променяйте формата на лентата за глава или врат и се уверете, че има достатъчна сила за стабилно задържане на заглушителите на място.

ф. Заглушителите и особено възглавничките може да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и пропускане. При редовна употреба сменяйте възглавничките и уплътнителите от пяна поне два пъти годишно, за да се поддържа постоянна защита, хигиена и комфорт.

г. Изходният сигнал от електрическата аудиоверига на този слухов протектор може да надвиши дневния лимит за ниво на звука. Регулирайте силата на звука до най-ниското допустимо ниво.

h. Ако посочените по-горе изисквания не бъдат спазени, защитата, осигурявана от заглушителите, ще бъде сериозно намалена.

Декларации за безопасност EN 352:

- Изходният сигнал от зависещата от нивото верига на този слухов протектор може да надвиши нивото на външния звук.
- Изходният сигнал от зависещата от нивото верига на този слухов протектор може да надвиши дневния лимит за ниво на звука.
- Поставянето на хигиенни капаци на възглавничките може да окаже влияние върху акустичните характеристики на заглушителите.
- Характеристиките може да се влошат в хода на употреба на батериите. Обичайната продължителност на работа, която може да се очаква от батерията на заглушителя при непрекъсната употреба, е приблизително 8 – 13 часа.
- Този продукт може да се повлияе негативно от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да бъде потърсена от производителя.
- Тези заглушители са с голям размер. Заглушителите, отговарящи на EN 352-1, са „среден размер“, „малък размер“ или „голям размер“. „Средният размер“ заглушители ще станат на повечето потребители. „Малкият размер“ или „големият размер“ заглушители са проектирани така, че да стават на потребители, за които „средният размер“ заглушители не е подходящ.
- Тези монитори към каската заглушители са с „голям размер“. Мониторите към каската заглушители, отговарящи на EN 352-3, са „среден размер“, „малък размер“ или „голям размер“. „Средният размер“ монитори към каската заглушители са проектирани да стават на повечето потребители. „Малкият размер“ или „големият размер“ монитори на каската заглушители са проектирани да стават на потребители, за които „средният размер“ монитори на каската заглушители не е подходящ.

ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте резервни части на 3М, предназначени за конкретния продукт. Използването на неободени резервни части може да намали защитата, осигурявана от този продукт.

- Опасност от експлозия, ако батерията бъде заменена с грешен тип.
- С литиево-йонни батерии е налице опасност от пожар и изгаряния. Не ги отваряйте, мацкайте, нагрявайте над 55°C (131°F) (АСК081), 50°C (122°F) (АСК082) или изгаряйте.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се носи в съответствие с тези инструкции за потребителя, този заглушител помага за намаляване на излагането както на непрекъснати шумове, като например индустриални шумове и шумове от превозни средства и самолети, така и на много силни импулсни шумове, като например изстрели. Трудно е да се предвиди необходимата и/или действителната защита на слуха, получена по време на излагането на импулсни шумове. В случай на стрелба видът на оръжието, броят изстреляни патрони, правилният избор, поставянето и използването на защитата на слуха, правилната грижа за защитата на слуха и други променливи ще влияят върху характеристиките. За да научите повече относно защитата на слуха от импулсен шум, посетете www.3M.com/hearing.
- Въпреки че слуховите протектори могат да са препоръчителни за защита срещу вредното въздействие на импулсен шум, коефициентът за намаляване на шума (NRR) се базира на заглушаването на продължителен шум и може да не е точна индикация на осигурената защита срещу импулсен шум, като например при стрелба (този текст се изисква от EPA).
- Този заглушител се предоставя със заглушаване, зависещо от нивото. Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на повреда или неизправна работа потребителят трябва да направи справка със съвета на производителя относно поддръжката и смяната на батерията.
- Този заглушител се предлага с електрически аудиовход. Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на смущение на звука или неизправна работа потребителят трябва да направи справка със съвета на производителя.
- Този слухов протектор ограничава развлекателните аудиосигнали до ефективно ниво за ухото от 82 dB(A).
- В Канада потребителите на предпазни каски в комбинация със заглушители трябва да направят справка със стандарт Z94.1 на CSA относно промишлените средства за защита на главата.
- За неискробезопасните модели:
Диапазон на работната температура: -20°C (-4°F) до 55°C (131°F)
Диапазон на температурата за съхранение: -20°C (-4°F) до 55°C (131°F)
- За искробезопасните модели:
Диапазон на работната температура: -20°C (-4°F) до 50°C (122°F)
Диапазон на температурата за съхранение: -20°C (-4°F) до 50°C (122°F)
Когато избирате принадлежности към респираторни

лични предпазни средства, например монтирани на предпазна каска слухови протектори, моля, консултирайте се с етикета за одобрение от NIOSH или се допитайте до техническото обслужване на 3М за одобрените конфигурации.



Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти и не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Моля, консултирайте се с местните разпоредби за изхвърляне на електрически и електронно оборудване.

ОДОБРЕНИЯ

С настоящото 3М Svenska AB декларира, че Bluetooth® и радиокommunikацията отговаря на Директивата 2014/53/ЕС и на други съответстващи директиви за изпълнение на изискванията за маркировката CE. 3М Svenska AB декларира също, че слушалките от типа ЛПС отговарят на Регламент (ЕС) 2016/425 или Директивата на общността 89/686/ЕиО.

Приложимото законодателство може да се определи, като прегледате Декларацията за съответствие (DoC) на www.3M.com/peltor/doc. DoC ще се покаже също, ако някоя други типови одобрения са приложими. Когато извличате Вашата DoC, моля, намерете своя каталожен номер. Каталогният номер на Вашите заглушители можете да намерите върху долната част на една от чашките. Пример може да се види на картинката по-долу.



ЛПС се одитират ежегодно (ако са продукти от Категория III) и се одобряват типове от Финландския институт за безопасност на работното място (Finnish Institute of Occupational Health), нотифициран орган №: 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Финландия.

Продуктът е тестван и одобрен в съответствие с EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Копие от DoC, както и допълнителна информация, изисквана в Директивите, можете да получите и като се свържете с 3М в държавата на покупка. За информация за връзка вижте последните страници на тази инструкция за потребителя.

ЗАГЛУШАВАНЕ В ЛАБОРАТОРИЯ

Коефициентът за намаляване на шума (SNR/NRR) е получен при изключено захранване на устройството. Обяснение на таблиците за заглушаване:

А. Европейски стандарт EN 352

Изследвания показват, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочената(ите) върху опаковката стойност(и) на заглушаване поради различията при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията

на потребителя. Направете справка с приложимите регламенти за насоки относно интерпретирането на стойностите на етикета и оценка на заглушаването. Освен това 3M силно препоръчва тестване чрез поставяне на слуховите протектори.

A:1 Честота (Hz)

A:2 Средно заглушаване (dB)

A:3 Стандартно отклонение (dB)

A:4 Предполагаема стойност на защита, APV (dB)

A:5

H = Прогнозирана слухова защита при височестотни звуци ($f \geq 2000$ Hz).

M = Прогнозирана слухова защита при средночестотни звуци ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$).

L = Прогнозирана слухова защита при нискочестотни звуци ($f \leq 500 \text{ Hz}$).

A:6 Базово ниво

H = Базово ниво за височестотен шум

M = Базово ниво за средночестотен шум

L = Базово ниво за нискочестотен шум

Таблицата с базовите нива е за зависещи от нивото слушалки, EN 352-4:2001/A1:2005

V. Стандарт на САЩ ANSI S3.19-1974

3M силно препоръчва индивидуалното тестване чрез поставяне на слуховите протектори. Ако се използва NRR за оценка на типичната защита на дадено работно място, 3M препоръчва стойността на намаляване на шума да бъде намалена с 50% или в съответствие с приложимите разпоредби.

V:1 Честота (Hz)

V:2 Средно заглушаване (dB)

V:3 Стандартно отклонение (dB)

V:4 Тествани с предпазна каска 3M™ PELTOR™ модел H-700

Нивото на шума, навлизащ в ухото на човек, който носи слухов протектор спрямо инструкциите, се пресмята много точно като разликата между A-претегленото ниво на околния шум и NRR.

Пример

1. Нивото на околнен шум, измерен при ухото, е 92 dB(A).

2. NRR е 25 децибела (dB).

3. Нивото на шума, навлизащ в ухото, е приблизително равно на 67 dB(A).

ВНИМАНИЕ: При шумни околни среди с преобладаващи честоти под 500 Hz трябва да се използва C-претеглено ниво на околнен шум.

C. Съвместими предпазни каски за промишлена безопасност

Тези заглушители трябва да се монтират и използват само с промишлените предпазни каски, изброени в таблица D. Тези заглушители са тествани в комбинация със следните промишлени предпазни каски и може да имат различни нива на защита, ако се монтират на различни предпазни каски.

Обяснение на таблицата за приставки за промишлена предпазна каска за безопасност:

C:1 Производител на предпазната каска

C:2 Модел на предпазната каска

C:3 Приставка за предпазната каска

C:4 Размер на главата: S = малък, M = среден, L = голям

Когато избирате принадлежности за дихателни лични предпазни средства, като например монтирана на предпазна каска слухова защита, моля, вижте етикета за одобрение от NIOSH или се допитайте до техническото обслужване на 3M за одобрените конфигурации.

За повече информация относно предпазни каски 3M™ посетете www.3M.com

D. Таблица с обяснение за входящото ниво на електрическите аудиосигнали
EN 352-6

D:1 Ниво на входящия сигнал U (mV, RMS)

D:2 Средно ниво на звуковото налягане (dB(A))

D:3 STD звуково налягане (dB(A))

D:4 Ниво на входящ сигнал, за което средната стойност плюс едно стандартно отклонение се равнява на 82 dB(A)

E. Обяснение за фабрично програмираните радиочестоти Северноамериканските слушалки WS™ LiteCom Pro III Headset ("модели за Северна Америка) пристигат с фабрично програмирани честоти, описани в таблица E. Слушалките обаче са напълно програмируеми между честотен диапазон от 403 – 470 MHz, като използват аналогова или DMR модулация. За да промените програмираните честоти, свържете се с техническия сервиз на 3M или упълномощен дилър на PELTOR.

ЗАБЕЛЕЖКА: Федералната комисия за комуникации (FCC) изисква операторите на Общата радиомобилна услуга (GMRS) да одобрят честоти преди употреба (дъл 47, CFR част 90 и част 95). Ако някакви други честоти са програмирани в слушалките, FCC и Industry Canada (IC) ще изискат операторите да получат лиценз преди употреба. Свържете се с FCC или IC за приложими формуляри за лиценз, инструкции за регистриране и възможни честоти във Вашия район на употреба.

КОМПОНЕНТИ

Лента за глава MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Лента за глава (PVC, PA)

F:2 Тел на лентата за глава (неръждаема стомана)

F:3 Двучетковко закопчаване (POM)

F:4 Възглавничка (PVC фолио и PUR пяна)

F:5 Уплътнител от пяна (PUR пяна)

F:6 Чашка (ABS)

F:7 Микрофон за околни звуци (PUR пяна)

F:8 Микрофон за провеждане на разговори (ABS)

F:9 Антена (PE, ABS, TPE)

F:10 Допълнителен вход (месинг)

F:11 Литиево-йонна батерия (PC, ABS)

F:13 Бутон On/Off/Mode (включване/изключване/режим)
(силиконов)
F:14 Бутон + (силиконов)
F:15 Бутон – (силиконов)
F:16 РТТ бутон за вградения двупосочен приемо-
предавател (PBT)
F:17 Бутон Bluetooth® (PBT)

Лента за глава MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50
F:18 Лента за глава (TPE)
F:19 Тел на лентата за глава (неръждаема стомана)

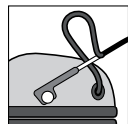
Приставка за каска/предпазна каска MT73H7P3E4D10EU*,
MT73H7P3E4D10NA*
F:20 Рамо, поддържащо чашката (неръждаема стомана)

Пристягаща лента за врат MT73H7B4D10EU*,
MT73H7B4D10NA*
F:21 Кабел на пристягащата лента за врат (неръждаема
стомана)
F:22 Покритие на пристягащата лента за врат (PO)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

Лента за глава

G:1



G:2



G:3



G:1 Плъзнете навън чашките и наклонете горната част на чашката навън, като кабелът трябва да е от външната страна на лентата за главата.

G:2 Регулирайте височината на чашките, като ги плъзгате нагоре или надолу и същевременно придържате лентата за главата на място.

G:3 Лентата за главата трябва да бъде поставена в горната част на главата Ви.

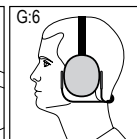
Пристягаща лента за врат



G:4



G:5



G:6

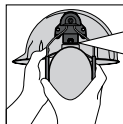
G:4 Поставете чашките в позиция върху ушите.

G:5 Задръжте чашките в тази позиция и поставете лентата за глава на горната част на главата си, след което я закрепете здраво на място.

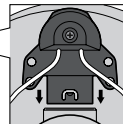
G:6 Лентата за глава трябва да бъде поставена върху горната част на главата Ви.

Приставка за каската

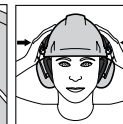
G:7



G:8



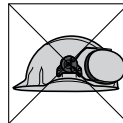
G:9



G:10



G:11



G:7 Поставете приставката за каска в слота на каската и я захранете на място (G:8).

G:9 Работен режим. За да превключите устройството от режим на вентилация в работен режим, натиснете телта на лентата за глава навън, докато чуе щракване от двете страни. Уверете се, че чашките и телта на лентата за глава не се притискат към ръба на каската в работен режим, тъй като това може да доведе до изтичане на шумове.

G:10 Режим на вентилация. Избягвайте да поставяте чашките върху каската (G:11), тъй като това пречи на вентилацията.

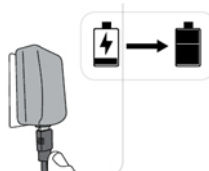
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Програмиране на слушалките

Вашите слушалки се доставят предварително програмирани със специфична конфигурация. Молим, свържете се с Вашия сертифициран дилър за двупосочния приемо-предавател или с техническия сервиз на 3М за въпроси относно конфигурацията на слушалките, включително:

- Радиочестоти/каналы
- Език за гласовото ръководство
- Конфигурация на менюто
- Настройки за управление на захранването
- Настройки на предаването на двупосочния приемо-предавател

Зареждане/смяна на батериите





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За искробезопасните модели използвайте само батерията 3M™ PELTOR™ ACK082, кабел за зареждане 3M™ PELTOR™ AL2AH и захранване 3M™ PELTOR™ FR08.

За неискробезопасните модели използвайте само батерията 3M™ PELTOR™ ACK081, която се зарежда с кабел 3M™ PELTOR™ AL2AI, свързан към захранване 3M™ PELTOR™ FR08.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батерията може да не се зарежда, ако околната температура превишава 45°C или 113°F.



Никога не сменяйте или не зареждайте батерия ACK082 в потенциално взривоопасна атмосфера.

ACK081 може да се зарежда в слушалки свързани към захранване или отделно. Светодиод светва в зелено, когато зареждането завърши.

Поставете презареждащата се батерия в отделението за батерии. Натиснете надолу фиксатора.



Времето на зареждане на ACK082 е около 12 часа
Времето на зареждане на ACK081 е около 3 часа

Предупреждение за изтощена батерия

Когато напрежението на батерията е ниско, слушалките ще Ви предупредят чрез гласово съобщение. Това съобщение ще продължи да звучи, докато не заредите батерията или докато напрежението на батерията не достигне критично ниво и слушалките се изключат.

Автоматично изключване

Ако няма никаква активност (натискане на бутони или активиране на VOX) в продължение на 2 часа (стойност по подразбиране), слушалките ще се изключат автоматично.

Преди слушалките да се изключат ще чуете гласово съобщение и предупредителни звукови сигнали. Натиснете произволен бутон, за да прекратите автоматичното изключване.

Включване/изключване на захранването

За да включите или изключите слушалките, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване/режим в продължение на около 4 секунди, докато чуете гласово съобщение.

Регулиране на силата на звука

Използвайте бутоните [+] и [-], за да регулирате силата на звука. По подразбиране бутоните [+] и [-] ще управляват

силата на звука на активния звуков източник, който може да бъде един от следните: Двупосочен приемо-предавател, Bluetooth® комуникация или околнен звук. Когато получавате сигнал от двупосочен приемо-предавател, бутоните ще [+] и [-] ще управляват силата на звука на двупосочния приемо-предавател. При свързване към устройство с Bluetooth®, бутоните [+] и [-] ще управляват аудиовъзпроизвеждането чрез Bluetooth®. Във всички останали случаи бутоните [+] и [-] ще управляват силата на околния звук. Съответните нива на звука могат да се регулират също в менюто.

Меню

За да влезете в менюто, натиснете за кратко бутона включване/изключване/режим. Използвайте бутона за включване/изключване/режим за обхождане на менюто, а бутоните [+] и [-], за регулиране на съответната настройка.

След липса на активност в продължение на 10 секунди, слушалките ще излязат от менюто (Вие също можете да излезете от менюто, като натиснете едновременно бутоните [+] и [-]).

Това са наличните в менюто опции:

Channel (Канал)	Описва всички програмирани канали в слушалките, до 70.
Radio volume (Сила на звука на приемо-предавателя)	Регулира нивото на постъпващия звук от приемо-предавателя. (ИЗКЛ., 1 – 5)
Surround volume (Сила на околнен звук)	Околният звук помага да се защити слухът Ви от потенциално вредни звукови нива. Постоянното буботене и други потенциално вредни звуци са понижени, а и можете да говорите нормално и Ви чуват. (ИЗКЛ., 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Сила на звука на приемо-предавателя на Bluetooth®)	Регулира нивото на звука на свързания чрез Bluetooth® комуникационен приемо-предавател, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® вдвояване)	Натиснете бутона [+], за да зададете слушалките в режим на вдвояване. Натиснете бутона [-], за да напуснете режима на вдвояване.
Battery status (Състояние на батерията)	Състоянието на батерията се измерва и резултатът се показва на потребителя. Натиснете бутона [+], за да се повтори информацията.
Language (Език)	Извършете настройка на фоновия глас между всички вградените езици.

Sub channel/ Color code (Подканал/ Цветен код) (ако е активиран)	Задава подканала на аналогов канал съгласно списъците (F) и (G), ако е активиран, 0 – 121. Задава цветния код на цифров канал, 0 – 15.
Output power (Изходна мощност) (ако е активирана)	Тази функция управлява нивото на мощността на радиопредавателя. Има три нива на изходната мощност: ниско, средно и високо. Настройката за ниско ниво ще намали комуникационния обхват, но удължава живота на батерията.
Reset (Нулиране)	Натиснете бутона [+] за 2 секунди, за да нулирате слушалките до състоянието им по подразбиране.

ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ: Когато обхождате дълги списъци като канал и подканал, натиснете и задръжте натиснат бутона [+] или [-] за прескачане на десет елемента наведнъж.

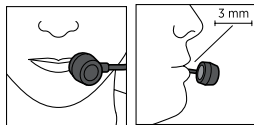
ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ: Слушалката ще напусне автоматично менюто след 10 секунди. Или натиснете едновременно и задръжте натиснати бутоните [+] и [-] в продължение на 2 секунди. Напускането на менюто се обозначава чрез звук от сигнал.

Двупосочна радиокомуникация

Изберете подходящ канал на двупосочния приемопредавател чрез менюто. За да предадете съобщение чрез двупосочния приемопредавател, натиснете и задръжте натиснат бутона Push-To-Talk (Натискане за разговор) (PTT). Ако е активиран VOX, говорете в микрофона за предаване.

ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ: Вашият дилър може да зададе максималното време на предаване.

ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ: Натиснете двукратно бутона PTT за активиране или дезактивиране на VOX.



За поддържане на потискането на шума микрофонът трябва да бъде поставен много близо до устата Ви (по-малко от 3 mm или 1/8 инча).

Аналогов двупосочен приемопредавател

Технологията с аналогов двупосочен приемопредавател позволява задаването на различни честоти за приемане и предаване, за да се гарантира, че слушалките могат да комуникират в ретранслаторна система.

Слушалките поддържат FM модулация и подканални както CTCSS (1 – 38), така и DCS (39 – 121) тонове.

DMR технология

DMR се състои от три различни режима на комуникация: повикване към всички, групово повикване и частично повикване. С повикване към всички можете да осъществявате комуникация с всички DMR слушалки на същата честота и цветен код. С групово повикване можете да осъществявате комуникация с всички слушалки на същата честота, правилния цветен код и правилната групов ID. С частично повикване можете да осъществявате комуникация с всички слушалки на същата честота, правилния цветен код и правилната радио ID.

Тези слушалки поддържат DMR стандарта (ниво 1 и ниво 2) и позволяват осъществяването на повикване към всички и групово повикване. Слушалките също така поддържат цифрови подтонове, наречени цветни кодове (0 – 15).

Цифровият двупосочен приемопредавател позволява задаването на различни честоти за приемане и предаване. По този начин е възможна комуникация с ретранслаторна система.

Технология Bluetooth® Multipoint

Тези слушалки поддържат технологията Bluetooth® Multipoint. Използвайте технологията Bluetooth® Multipoint, за да свържете слушалките към две Bluetooth® устройства едновременно. В зависимост от типа на свързаните Bluetooth® устройства и техните текущи дейности слушалките управляват Bluetooth® устройствата по различни начини. Слушалките приоритизират и координират дейности от свързаните Bluetooth® устройства.

Сдвояване на устройство с Bluetooth®

Когато е включено захранването на слушалките, натиснете Bluetooth® бутона върху лявата чашка, за да влезете в режим на сдвояване, когато няма сдвоено устройство. Гласово съобщение ще потвърди че бъде потвърдено чрез е „Bluetooth® pairing on“ (Включено сдвояване на Bluetooth®).

Уверете се, че е активиран Bluetooth® на Вашето устройство с Bluetooth®. Сканирайте за устройства и изберете „WS LiteCom Pro III Headset“. Гласово съобщение „Pairing complete“ (Сдвояването е завършено) ще потвърди сдвояването.

Слушалките могат да се сдвоят с до две Bluetooth® устройства и могат да се свързват с до две устройства едновременно.

За да сдвоите второ устройство с помощта на Bluetooth® сдвояването, натиснете за кратко бутона включване/изключване/режим, за да влезете в менюто. Използвайте бутона включване/изключване/режим за обхождане на менюто, гласово съобщение ще потвърди настройката, „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® сдвояване). Натиснете бутона

[+], за да настроите слушалките в режим на вдвояване. Натиснете бутона [-], за да напуснете режима на вдвояване.

Уверете се, че е активиран Bluetooth® на Вашето устройство с Bluetooth®. Сканирайте за устройства и изберете „WS LiteCom Pro III Headset“. Гласово съобщение „Pairing complete“ (Сдвояването е завършено) ще потвърди сдвояването.

ЗАБЕЛЕЖКА: По подразбиране функцията VOX на приемо-предавателя е дезактивирана, когато се отговаря на телефонно обаждане чрез Bluetooth® връзка. Щом завърши разговорът, VOX се включва отново автоматично. За да предавате чрез двупосочния приемо-предавател по време на телефонно обаждане, натиснете бутона PTT. Ако бутонът PTT бъде натиснат по време на телефонен разговор, Вашият глас ще се предава само чрез двупосочния приемо-предавател, но не и по телефонния канал. За да активирате VOX по време на телефонен разговор, натиснете двукратно бутона PTT. Тогава Вашият глас се предава и по двупосочния приемо-предавател и по телефонната линия.

Управление на Вашето устройство с Bluetooth® чрез слушалката

ЗАБЕЛЕЖКА: Последното сдвоено устройство с Bluetooth® е устройството, което ще се управлява чрез слушалките.

Сценарий при Bluetooth®	Действие (Бутон Bluetooth® върху лявата чашка)	Функция
Ако е свързано устройство с Bluetooth®, но няма активност	Продължително натискане	Гласово набиране
Ако е свързано устройство с Bluetooth® и се получава външно обаждане	Кратко натискане	Отговаряне на повикването
	Продължително натискане	Отхвърляне на повикването
Ако е свързано устройство с Bluetooth® и в момента се извършва обаждане	Кратко натискане	Затваряне

ИНТЕЛИГЕНТЕН СЪВЕТ: Можете също да предавате поточно музика от Вашето устройство с Bluetooth®.

Ако е свързано устройство с Bluetooth® и в момента се осъществява поточно предаване	Кратко натискане	Възпроизвеждане/пауза
	Двукратно кратко натискане	Следващ запис
	Трикратно кратко натискане	Предишен запис
	Продължително натискане	Гласово набиране

Комуникация чрез свързан външен приемо-предавател
Свържете Вашия външен приемо-предавател чрез допълнителния вход (няма приложен кабел). За предаване използвайте бутона PTT върху приемо-предавателя или външен PTT адаптер.

Комуникация „лице в лице“ (Push-To-Listen, Натискане за слушане)

Микрофоните за околните звуци могат да се активират от изключено състояние или състояние на ниско ниво чрез двукратно натискане на бутона за включване/изключване/режим.

Функцията „Натискане за слушане“ Ви позволява незабавно да чуete околните звуци, като изключите звука на FM радиото и силата на звука на Bluetooth® и активирате зависимите от нивото микрофони.

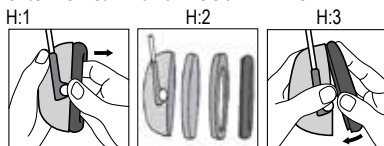
Натиснете произволен бутон, за да дезактивирате „Натискане за слушане“.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Използвайте кърпа, навлажнена със сапун и топла вода, за да почистите чашките, лентата за глава и възглавничките.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ потапяйте слуховия протектор във вода. Ако слуховият протектор се намокри от дъжд или изпотяване, обърнете заглушителите навън, извадете възглавничките и уплътнителите от пiana и ги оставете да изсъхнат, преди да ги сглобите отново. Вижте раздела за резервни части по-долу. Поддържайте заглушителите чисти и сухи и ги съхранявайте при препоръчаната температура за съхранение на чисто място преди и след употреба.

Сваляне и замяна на възглавничките

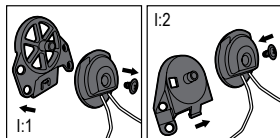


H:1 За да отстраните възглавничката, плъзнете пръстите си под ръба на възглавничката и го издърпайте силно навън.

H:2 За смяна вкарайте уплътнителите от пiana.

H:3 Плъхнете едната страна на възглавничката в канала на чашката и след това натиснете другата страна, докато възглавничката щракне на място.

Смяна на плочата за приставка на каската



За правилното монтиране на различни промишлени предпазни каски е възможно плочата за приставка на каската да трябва да се смени. Откритите препоръчваната приставка в таблица В. Слушалките се получават с монтирана приставка РЗЕ за каска, но други плочи могат да се получат от Вашия дилър. За да смяна на плочата за приставката на каската, е необходима отвертка.

I:1 Разхлабете винта, който придържа плочата, и я извадете.

I:2 Прикрепете подходящата плоча, като се уверите, че лявата (L) и дясната (R) плоча се намират върху подходящия заглушител, ако е приложимо, и след това затегнете винта.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

3M™ PELTOR™ ACK081 Батерия

3M™ PELTOR™ AL2AI Заряден кабел за акумулатор за ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Захранване

3M™ PELTOR™ FL5602 Външен РТТ за слушалки WS™ LiteCom Pro III Headset

Бутон Натискане за разговор със свързващ кабел за външно управление на предаването чрез приемо-предавателя в слушалките 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Свързващ кабел

С 2,5 mm стереоконектор за използване с DECT и мобилни телефони.

3M™ PELTOR™ FL6BT Свързващ кабел

С 3,5 mm моноконектор за използване с приемо-предавател.

3M™ PELTOR™ FL6BR Свързващ кабел

С конектор PELTOR™ J11 (тип Nexus TP-120) за използване с адаптер PELTOR™ и външен приемо-предавател. За информация се свържете с оторизиран дилър на слушалките 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Ларингофон

3M™ PELTOR™ HY83 Хигиенен комплект

Сменяем хигиенен комплект, състоящ се от два комплекта уплътнители и две застопоряващи се възглавнички. Сменяйте го поне два пъти годишно, за да осигурите постоянно заглушаване, хигиена и комфорт.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean хигиенни подложки

Протектор за еднократна употреба за наушниците. Опаковка от 100 чифта.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Протектор за микрофон

Лента със защита срещу влага и вятър. Предпазва микрофона за разговори. Опаковки по 5 метра за приблизително за 50 смени.

3M™ PELTOR™ M171/2 Ветрозащитен екран за говорни микрофони MT73

Протектор срещу шум от вятър за говорни микрофони тип MT73. Два в опаковка.

3M™ PELTOR™ M60/2 Ветрозащитен екран за микрофони за околни шумове

Протектор срещу шум от вятър за микрофони за околни шумове. Един в опаковка.

3M™ PELTOR™ MT73 Динамичен микрофон

Статив за микрофон с динамичен диференциален микрофон.

ИСКРОБЕЗОПАСНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

3M™ PELTOR™ ACK082 Литиево-йонна батерия с възможност за презареждане (само за WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Заряден кабел за акумулатор ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Захранване

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Външен РТТ за слушалки WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Бутон Натискане за разговор със свързващ кабел за външно управление на предаването чрез приемо-предавател в слушалки 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Ларингофон

FCC и IC ИНФОРМАЦИЯ

Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и спецификациите за освободените от лиценз радиостандарти на Industry Canada. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които биха могли да доведат до нежелано действие.

Забележка: Това устройство е тествано и е установено, че е в съответствие с ограниченията за цифрово устройство от клас В съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това

устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Въпреки това няма никаква гаранция, че няма да възникнат смущения в конкретна инсталация. Ако това устройство причинява вредни смущения, което може да се установи с изключване и включване на устройството, потребителят може да се опита да коригира смущенията по един или повече от следните начини:

- Да преориентира или премести приемната антена.
- Да увеличи разстоянието между двете смущаващи се устройства.
- При допълнителни въпроси се свържете с техническото обслужване на 3М.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

ГАРАНЦИЯ: В случай че някой продукт 3М PELTOR се окаже дефектен, като материали, изработка или в несъответствие с каквато и да било изрична гаранция за определена цел, единственото задължение на 3М и Ваше изключително правно средство за защита ще бъде изборът на 3М да ремонтира, замени или възстанови средствата за покупната цена на тези части или продукти при навременното уведомяване относно проблема от Ваша страна и доказването, че продуктът е съхраняван, поддържан и използван в съответствие с писмените инструкции на 3М. **ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, ТАЗИ ГАРАНЦИЯ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНА И ЗАМЕЩВА ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ДРУГА ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО ПРОИЗТИЧАТ ОТ НАЧИНА НА ТЪРГУВАНЕ, МАНИЕР ИЛИ ЦЕЛ НА ТЪРГУВАНЕТО, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ И ПРОТИВ НАРУШАВАНЕ НА ПАТЕНТНИТЕ ПРАВА.** 3М няма задължение по силата на тази гаранция по отношение на продукт, който се е повредил поради неадекватно или неправилно съхранение, работа или поддръжка; неспазване на инструкциите на продукта; промяна или повреда на продукта, причинени от злополука, небрежност или неправилно използване.

ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА: ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, В НИТО ЕДИН СЛУЧАЙ 3М НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЗАГУБИ ИЛИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ), ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОЗИ ПРОДУКТ,

НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА КАКВО ТВЪРДИ ПРАВНАТА ТЕОРИЯ. ПРАВНИТЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА, ИЗЛОЖЕНИ ТУК, СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ.

ЗАБРАНА ЗА МОДИФИКАЦИЯ: По това устройство не трябва да се правят модификации без писменото съгласие на компанията 3М. Неразрешени модификации може да са причина за анулиране на гаранцията и правото на потребителя да експлоатира устройството.

Изхвърляне на батериите

Много от презареждащите се батерии трябва да се рециклират според местното, щатското/областното и националното законодателство. За да рециклирате/изхвърлите батериите по подходящ начин, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци. Освен това в Съединените щати и Канада компанията 3М е партньор на Call2Recycle (RBRC), за да Ви предостави услуга за рециклиране и да гарантира, че презареждащите се батерии в нашите продукти се рециклират правилно. За помощ при използването на тази услуга, обадете се на линията за информация за рециклиране на батерии на Call2Recycle на 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) или направете справка с указанията за рециклиране на батерии на Call2Recycle онлайн на www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ÚVOD

Děkujeme vám a blahopřejeme k volbě komunikačních řešení 3M™ PELTOR™. Vítejte u nové generace ochranných komunikačních prostředků.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tyto náhlavní soupravy 3M™ PELTOR™ poskytují uživateli ochranu sluchu před nebezpečnými úrovněmi hluku a hlasitými zvuky a umožňují komunikovat prostřednictvím integrované vysílačky nebo Bluetooth® a slyšet okolí pomocí ambientních mikrofonů. Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou a pochopí přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

JISKROVÁ BEZPEČNOST

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50 a MT73H7*4D10NA-50 mají certifikaci z hlediska jiskrové bezpečnosti pro používání v potenciálně výbušných prostředích. Uživatel odpovídá za to, že bude jiskrově bezpečnou 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset a příslušenství používat ve vhodných prostředích definovaných podle klasifikací schválených oblastí a v souladu s návodem k použití. V opačném případě může dojít k vážnému nebo smrtelnému zranění. Další informace najdete v samostatné příručce zabezpečení v balení výrobku.

Existuje-li jakékoli riziko, že došlo k narušení bezpečnosti či celistvosti jednotky, je třeba jednotku ihned odstavit a neprodleně odstranit z potenciálně výbušného prostředí. Je nutné zajistit, aby zařízení nemohlo být náhodně uvedeno opět do provozu. Ohledně servisu a oprav se obraťte na technický servis společnosti 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certifikováno společností DNV Nemko Presafe AS jako jiskrově bezpečné pro používání na nebezpečných místech I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

	IECEx Presafe 16.0086X Certifikováno společností DNV Nemko Presafe AS jako jiskrově bezpečné pro používání na nebezpečných místech Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certifikováno společností CSA Group jako jiskrově bezpečné pro používání na nebezpečných místech Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Spojené státy) Třída I, Divize 1, Skupiny A, B, C a D; Třída II, Divize 1, Skupiny E, F a G; Třída III, Divize 1; Kód teploty T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certifikováno společností DNV Nemko Presafe AS jako jiskrově bezpečné pro používání na nebezpečných místech Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste snížili riziko způsobení výbuchu, který by mohl vést k závažnému zranění nebo smrti:

- Zajistíte, aby se 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 a veškeré jiskrově bezpečné příslušenství používaly a skladovaly pouze na místech příslušné klasifikace v souladu s vyznačenými hodnotami na vybavení.
- Nikdy k náhlavní soupravě v potenciálně výbušném prostředí nepřipojujete elektronické součásti nebo zařízení.
- Náhlavní soupravu připojujete výhradně k náhradním dílům a příslušenství 3M™ PELTOR™, které jsou uvedeny v návodu k použití. VÝMĚNA SOUČÁSTÍ MŮŽE NARUŠIT JISKROVOU BEZPEČNOST.
- U jiskrově bezpečných modelů používejte pouze baterii 3M™ PELTOR™ ACK082, nabíjecí kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH a napájecí zdroj 3M™ PELTOR™ FR08.
- U modelů, které nejsou jiskrově bezpečné, používejte pouze baterii 3M™ PELTOR™ ACK081 nabitou kabelem 3M™ PELTOR™ AL2AI připojeným ke zdroji 3M™ PELTOR™ FR08.
- Baterii ACK082 nikdy nevyměňujte ani nenabíjejte v potenciálně výbušném prostředí.
- Náhlavní soupravu ani příslušenství nepoužívejte, pokud jsou jakkoli poškozené nebo nefungují správně.
- K opravám a údržbě využívejte výhradně autorizovaný servis 3M™ PELTOR™.

Tato ochranná sluchátka pomáhají omezit vystavení uživatele nebezpečnému hluku a dalším hlasitým zvukům. Nesprávné používání nebo nepoužívání ochrany sluchu po celou dobu, kdy jste nebezpečnému hluku vystaveni, může vést ke ztrátě nebo poškození sluchu. Pro informace o správném použití se obraťte na nadřízeného a nahlédněte do pokynů pro uživatele, nebo volejte technický servis společnosti 3M (kontaktní informace jsou uvedeny na poslední straně). Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení hluku (včetně hluku střelby) zvonění nebo bzučení, nebo pokud máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, opusťte ihned hlučné prostředí a obraťte se na svého vedoucího nebo vyhledejte lékaře.

Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění:

Poslech hudby nebo jiné zvukové komunikace může omezit povědomí o okolní situaci a schopnost slyšet výstražné signály. Udržujte pozornost a nastavte hlasitost na nejnížší přijatelnou úroveň. Slyšitelnost výstražných signálů na určitém pracovišti může být při použití zábavního zařízení snížena.

Nedodržení následujících pokynů může vést ke snížení úrovně ochrany poskytované sluchátky a může způsobit ztrátu sluchu:

a. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň redukce hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot uvedených na štítku a odhadu utlumení najdete v příslušných nařízeních. Společnost 3M také důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu vyzkoušet.

Pokud je pro určení typické ochrany pracoviště použita metoda NRR, doporučuje společnost 3M snížit hodnotu tlumení hluku o 50 % nebo v souladu s příslušnými předpisy.

b. Zajistěte správný výběr, montáž, přizpůsobení a údržbu ochrany sluchu. Nesprávný způsob aplikace tohoto zařízení snižuje účinnost tlumení hluku. Správný postup aplikace popisují přiložené pokyny.

c. Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhněte hlučnému prostředí.

d. Pokud je nutné použít další osobní ochranné prostředky (např. ochranné brýle, respirátory apod.), vyberte brýle s flexibilními, tenkými straniciemi nebo pásky, aby co nejméně narušovaly těsnicí plochu náušníků. Odstraňte všechny předměty, které by mohly narušovat těsnicí plochu náušníků, a snižovat tak účinnost ochrany sluchu (např. vlasy, čepici, šperky, sluchátka, hygienické návlky apod.).

e. Náhlavní ani týlní most neohýbejte ani neměňte jeho tvar a zkontrolujte, zda vyvíjí adekvátní tlak, aby sluchátka pevně držel na místě.

f. Sluchátka, a zvláště náušníky, se mohou používáním opotřebovávat a jejich stav je nutné v pravidelných intervalech kontrolovat (např. kvůli prasklinám či netěsnostem). Při pravidelném používání je doporučeno měnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálou úroveň ochrany, hygieny a pohodlí.

g. Výstup elektrického zvukového obvodu těchto chráničů sluchu může překročit denní limit úrovně hluku. Hlasitost nastavte na nejnižší přijatelnou úroveň.

h. Nebude-li uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

Bezpečnostní prohlášení EN 352:

- Výstup obvodu poslechu okolních zvuků těchto chráničů sluchu může překročit externí úroveň hluku.
- Výstup obvodu poslechu okolních zvuků těchto chráničů sluchu může překročit denní limit úrovně hluku.
- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Během používání baterií se může jejich výdrž zhoršovat. Typická délka nepřetržitého používání, které umožní baterie chrániče sluchu, je přibližně 8 až 13 hodin.
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Tyto chrániče sluchu jsou pouze ve velké velikosti. Chrániče sluchu, splňující normu EN 352-1, jsou ve střední, malé nebo velké velikosti. Středně velké chrániče sluchu vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu střední velikosti.
- Chrániče sluchu s upevněním na přilbu jsou pouze ve velké velikosti. Chrániče sluchu pro upevnění na přilbu splňující normu EN 352-3 jsou ve střední, malé nebo velké velikosti. Střední chrániče sluchu pro upevnění na přilbu jsou určeny pro většinu uživatelů. Chrániče sluchu pro upevnění na přilbu v malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu střední velikosti.

UPOZORNĚNÍ:

- Vždy používejte náhradní díly pro daný výrobek 3M. Použití neautorizovaných náhradních dílů může snížit ochranu poskytovanou tímto výrobkem.
- Jestliže baterii zaměníte za jiný nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu.
- S lithiovými-iontovými bateriemi hrozí riziko požáru a popálenin. Neotvírejte, nedrtíte, nezahřívajte na teplotu vyšší než 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) ani nespalujte.

POZNÁMKY

- Pokud jsou sluchátka používána v souladu s tímto návodem k použití, umožňují omezit vystavení uživatele trvalému hluku, například průmyslovému hluku a hluku vozidel a letadel, a také velmi hlasitým zvukovým impulsům, jakými jsou například výstřely. Požadovanou úroveň ochrany sluchu před hlasitými zvukovými impulsy je obtížné určit. Na výkon ochrany sluchu při střelbě má vliv například typ zbraně, počet výstřelů, správný výběr ochrany a její aplikace a další faktory. Více informací o ochraně sluchu před zvukovými impulsy naleznete na adrese www.3M.com/hearing.
- Přestože lze chrániče sluchu doporučit jako ochranu proti škodlivému vlivu zvukových impulsů, je třída omezení hluku (NRR) založena na tlumení trvalého hluku a nemusí být přesným indikátorem ochrany proti zvukovým impulsům, jakými jsou například výstřely (formulace požadovaná

organizací EPA).

- Tyto chrániče sluchu jsou vybaveny tlumením na základě úrovně hluku. Uživatel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění rušení nebo nefunkčnosti se uživatel musí řídit pokyny výrobce pro údržbu a výměnu baterie.
- Tento chránič sluchu má elektrický vstup zvuku. Uživatel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění deformace nebo závady se osoba používající sluchátka musí řídit radami výrobce pro údržbu a výměnu baterií.
- Tento chránič sluchu omezuje zvukový signál zábavního systému na efektivní hodnotu 82 dB(A).
- V Kanadě se musí uživatelé přileb kombinovaných se sluchátky řídit směrnicí CSA Standard Z94.1 o průmyslových ochranných prostředcích.
- Pro modely, které nejsou jiskrově bezpečné, platí:
Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F)
Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F)
- Pro jiskrově bezpečné modely platí:
Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až 50 °C (122 °F)
Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) to 50 °C (122 °F)
Při výběru příslušenství pro respirační osobní ochranné prostředky, například ochranné proti hluku připevněné na přilbu, hledejte štítek schválení NIOSH, nebo si vyžádejte schválené konfigurace od technické podpory 3M.



Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se likvidovat jako běžný komunální odpad. Postupujte prosím v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

SCHVÁLENÍ

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že komunikace Bluetooth® a radiokomunikace je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a dalšími příslušnými směrnicemi pro udělení označení CE. Společnost 3M Svenska AB také prohlašuje, že ochranná náhlavní souprava je v souladu s nařízením (EU) 2016/425 nebo se směrnicí 89/686/EHS. Příslušnou legislativu lze určit na základě prohlášení o shodě na adrese www.3M.com/peltor/doc. Prohlášení o shodě rovněž uvádí, zda produkt podléhá i jiným typovým schválením. Při získávání prohlášení o shodě zjistíte své číslo dílu. Číslo dílu sluchátek najdete v dolní části na jednom ze sluchátek. Příklad najdete na obrázku níže.



Tato PPE podléhá každoročnímu auditu (v případě produktů kategorie III) a typovému schválení úřadem Finnish Institute of Occupational Health, oznámený subjekt č. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinky, Finsko. Produkt byl testován a schválen v souladu se směrnicemi EN 352-1:2002/

EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost 3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na posledních stránkách tohoto návodu k použití.

LABORATORNÍ TLUMENÍ

Třída omezení hluku (SNR/NRR) byla zjištěna při vypnutém zařízení. Vysvětlivky pro tabulky tlumení:

A. Evropská směrnice EN 352

Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň redukce hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílu v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot uvedených na štítku a odhadu utlumení najdete v příslušných nařízeních. Společnost 3M také důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu vyzkoušet.

A:1 Frekvence (Hz)

A:2 Střední tlumení (dB)

A:3 Směrodatná odchylka (dB)

A:4 Předpokládaná hodnota ochrany, APV (dB)

A:5

H = Odhad ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ($f \geq 2000$ Hz).

M = Odhad ochrany sluchu pro středněfrekvenční zvuky (500 Hz < f < 2000 Hz).

L = Odhad ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Úroveň kritérií

H = úroveň kritéria pro vysokofrekvenční hluk

M = úroveň kritéria pro hluk o střední frekvenci

L = úroveň kritéria pro nízkofrekvenční hluk

Graf úrovní kritérií slouží pro náhlavní soupravy závislé na úrovni, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norma USA ANSI S3.19-1974

Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu individuálně vyzkoušet. Pokud je pro určení typické ochrany pracoviště použita metoda NRR, doporučuje společnost 3M snížit hodnotu tlumení hluku o 50 % nebo v souladu s příslušnými předpisy.

B:1 Frekvence (Hz)

B:2 Střední tlumení (dB)

B:3 Směrodatná odchylka (dB)

B:4 Testováno v kombinaci s ochrannou přilbou 3M™ PELTOR™ H-700

Hladina hluku vstupujícího do ucha osoby při předepsaném používání ochrany sluchu se těsně blíží rozdílu mezi hladinou akustického tlaku prostředí váženou podle křivky A a NRR. Příklad

1. Hladina akustického tlaku prostředí naměřená u ucha je 92 dB(A).

2. NRR je 25 decibelů (dB).

3. Hladina akustického tlaku vstupujícího do ucha se přibližně rovná 67 dB(A).

UPOZORNĚNÍ: V hlučných prostředích, kde převládají frekvence nižší než 500 Hz, by měla být použita hladina akustického tlaku prostředí vážená podle křivky C.

C. Přílby kompatibilní s průmyslovou bezpečnostní normou Tyto chrániče sluchu lze nainstalovat a používat jen s průmyslovými ochrannými přílbami uvedenými v tabulce D. Tyto chrániče sluchu byly testovány v kombinaci s dále uvedenými průmyslovými ochrannými přílbami a při použití s jinými přílbami mohou vykazovat jinou úroveň ochrany. Vysvětlivky k tabulce držáků průmyslových ochranných přileb:
C:1 Výrobce ochranné přílby
C:2 Model ochranné přílby
C:3 Uchycení ochranné přílby
C:4 Velikost hlavy: S = malá, M = střední, L = velká

Při výběru příslušenství pro respirační osobní ochranné prostředky, například ochrany proti hluku připevněné na přílbu, hledejte štítek schválení NIOSH nebo si vyžádejte schválené konfigurace od technické podpory 3M.

Více informací o ochranných přílbách 3M™ najdete na webu www.3M.com.

D. Vysvětlivky k tabulce úrovní elektrického zvukového vstupu EN 352-6

D:1 Úroveň vstupního signálu U (mV, RMS)
D:2 Střední úroveň akustického tlaku (dB(A))
D:3 STD akustický tlak (dB(A))
D:4 Úroveň vstupního signálu, při které se střední plus jedna směrodatná odchylka rovná 82 dB(A)

E. Vysvětlivky k tabulce továrně programovaných frekvencí Severoamerická náhlavní souprava WS™ LiteCom Pro III (*modely NA) má z výroby naprogramované frekvence uvedené v tabulce E. Náhlavní soupravu však můžete plně programovat v rozmezí 403–470 MHz pomocí analogové nebo DMR modulace. Chcete-li změnit naprogramované frekvence, obraťte se na technický servis společnosti 3M nebo autorizovaného prodejce PELTOR.

POZNÁMKA: Federální komise pro spoje (FCC) vyžaduje, aby si provozovatelé frekvencí General Mobile Radio Service (GMRS) vyžádali před jejich použitím licenci (Title 47 CFR Part 90 a Part 95). Jestliže jsou do náhlavní soupravy naprogramovány jiné frekvence, vyžadují FCC i Industry Canada (IC), aby si provozovatelé vyžádali před použitím zařízení licenci. Formuláře žádosti o licenci, návod k vyplnění a dostupné frekvence ve vaší oblasti žádejte u FCC nebo IC.

SOUČÁSTI

Náhlavní most MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Náhlavní most (PVC, PA)
F:2 Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
F:3 Dvoubodový úchyt (POM)
F:4 Polstrování náušníků (PVC fólie a PUR pěna)

F:5 Pěnová vložka (PUR pěna)
F:6 Mušle (ABS)
F:7 Mikrofon prostředí (PUR pěna)
F:8 Hlasový mikrofon (ABS)
F:9 Anténa (PE, ABS, TPE)
F:10 Pomocný konektor (mosaz)
F:11 Li-ion baterie (PC, ABS)
F:13 Tlačítko On/Off/Mode (Zapnout/Vypnout/Režim) (silikon)
F:14 Tlačítko + (silikon)
F:15 Tlačítko – (silikon)
F:16 Tlačítko PTT pro vestavěnou vysílačku (PBT)
F:17 Tlačítko Bluetooth® (PBT)

Náhlavní most MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Náhlavní most (TPE)
F:19 Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)

Uchycení na (ochrannou) přílbu MT73H7P3E4D10EU*
MT73H7P3E4D10NA*
F:20 Držák mušle (nerezová ocel)

Týlní most MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*
F:21 Drát týlního mostu (nerezová ocel)
F:22 Kryt týlního mostu (PO)

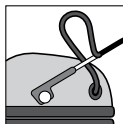
POKyny PRO NAsAZENÍ

Náhlavní most

G:1

G:2

G:3

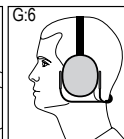


G:1 Vysuňte mušle a vyložte jejich horní část směrem ven, protože kabel musí vést mimo náhlavní most.

G:2 Upravte výšku mušlí tak, že podržíte náhlavní most a posunete mušle nahoru nebo dolů.

G:3 Náhlavní most by měl být umístěn přes horní část hlavy.

Týlní most



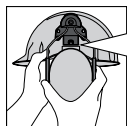
G:4 Umístěte mušle na uši.

G:5 Přidržte mušle na místě, umístěte hlavový popruh na temeno hlavy a upevněte.

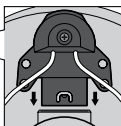
G:6 Hlavový popruh musí být umístěn na temeni hlavy.

Uchytení na přilbu

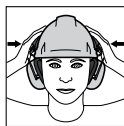
G:7



G:8



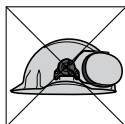
G:9



G:10



G:11



G:7 Vložte prvek pro uchytení přilby do otvoru v přilbě a zaklapněte jej (G:8).

G:9 Pracovní režim. Chcete-li přepnout jednotku z režimu ventilace do pracovního režimu, zatlačte dráty náhlavního mostu dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách. Dávejte pozor, aby skořepiny a dráty náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj helmy, protože by mohlo dojít k pronikání hluku.

G:10 Režim ventilace. Nepřiklápejte mušle k přilbě (G:11), to by zamezilo ventilaci.

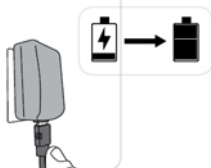
NÁVOD K POUŽITÍ

Programování náhlavní soupravy

Vaše náhlavní souprava je předem naprogramovaná konkrétní konfigurací. S dotazy týkajícími se konfigurace náhlavní soupravy včetně následujících témat se obraťte na svého certifikovaného prodejce vysílaček nebo technický servis společnosti 3M:

- Frekvence/kanály vysílačky
- Jazyk hlasového průvodce
- Konfigurace nabídky
- Nastavení správy napájení
- Nastavení vysílačky

Nabíjení/výměna baterií



POZOR: U jiskrově bezpečných modelů používejte pouze baterii 3M™ PELTOR™ ACK082, nabíjecí kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH a napájecí zdroj 3M™ PELTOR™ FR08.

U modelů, které nejsou jiskrově bezpečné, používejte pouze baterii 3M™ PELTOR™ ACK081 nabitou kabelem 3M™ PELTOR™ AL2AI připojeným ke zdroji 3M™ PELTOR™ FR08.



VAROVÁNÍ: Baterii nesmíte nabíjet při okolní teplotě vyšší než 45 °C (113 °F).



Nikdy bateriový modul ACK082 nevyměňujte ani nenabíjejte v potenciálně výbušném prostředí.

Baterii ACK081 lze nabíjet ve vypnuté náhlavní soupravě, nebo po vyjmutí z náhlavní soupravy. Dokončení nabíjení ukáže zeleně rozsvícená dioda LED.

Vložte dobíjecí baterii do prostoru pro baterii. Zatlačte západku.



Doba nabíjení baterie ACK082 je přibl. 12 hod.

Doba nabíjení baterie ACK081 je přibl. 3 hod.

Upozornění na téměř vybitou baterii

Při nízké úrovni napětí baterie vás náhlavní souprava upozorní hlasovou zprávou. Tato zpráva se opakuje, dokud baterii nenabijete nebo dokud její napětí nedosáhne kritické úrovně a náhlavní souprava se nezapne.

Automatické vypnutí

Náhlavní souprava se automaticky vypne, pokud se dvě hodiny (výchozí hodnota) nepoužívá (nestiskne se tlačítko nebo se neaktivuje funkce VOX).

Před vypnutím náhlavní soupravy uslyšíte hlasovou zprávu a varovné pípnutí. Chcete-li funkci automatického vypnutí zrušit, stiskněte libovolné tlačítko.

Zapnutí/Vypnutí napájení

Náhlavní soupravu zapnete nebo vypnete tak, že na dobu čtyř sekund přidržíte stisknuté tlačítko On/Off/Mode, dokud neuslyšíte hlasovou zprávu.

Nastavení hlasitosti

Hlasitost nastavíte pomocí tlačítek [+] a [-]. Ve výchozím nastavení ovládají tlačítka [+] a [-] hlasitost aktivního zdroje zvuku, kterým může být: Vysílačka, komunikace přes Bluetooth® nebo okolní zvuk. Při příjmu signálu vysílačky tlačítka [+] a [-] ovládají hlasitost vysílačky. Při připojení k zařízení s Bluetooth® ovládají tlačítka [+] a [-] přehrávání zvuku Bluetooth®. Ve všech ostatních případech [+] a [-] ovládají hlasitost okolního zvuku. Příslušné hlasitosti lze nastavit také v nabídce.

Nabídka

Do nabídky vstoupíte krátkým stisknutím tlačítka On/Off/Mode. Pomocí tlačítka On/Off/Mode lze procházet nabídkou a pomocí tlačítek [+] a [-] upravovat nastavení.

Po 10 sekundách nečinnosti náhlavní souprava opustí nabídku (nabídku lze také opustit současným stisknutím tlačítek [+] a [-]).

V nabídce jsou k dispozici tyto možnosti:

Channel (Kanál)	Obsahuje seznam všech naprogramovaných kanálů v náhlavní sestavě, kterých může být až 70.
Radio volume (Hlasitost vysílačky)	Upravuje hlasitost přichozího zvuku vysílačky. (VYPNUTO, 1 – 5)
Surround volume (Hlasitost okolí)	Tato funkce pomáhá chránit váš sluch před potenciálně škodlivými úrovněmi hluku. Stálý rachot a jiné potenciálně škodlivé zvuky se zredukuje, avšak můžete stále normálně mluvit a být slyšeni. (VYPNUTO, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Hlasitost vysílačky Bluetooth®)	Upraví hlasitost komunikační vysílačky Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Párování Bluetooth®)	Stisknutím tlačítka [+] nastavíte náhlavní soupravu v režimu párování. Stisknutím tlačítka [–] režim párování ukončíte.
Battery status (Stav baterie)	Změří se stav baterie a výsledek přehraje uživateli. Informace zopakujete stisknutím tlačítka [+].
Language (Jazyk)	Nastaví jazyk hlasových oznámení ze všech nainstalovaných jazyků.
Sub channel/ Color code (Subkanál/ Barevný kód) (pokud je aktivovaný)	Nastaví subkanál analogového kanálu podle seznamů (F) a (G), pokud je povolený, 0 – 121. Nastaví barevný kód digitálního kanálu, 0 – 15.
Output power (Výstupní výkon) (pokud je aktivovaný)	Tato funkce řídí úroveň výstupního výkonu vysílačky. K dispozici jsou tři úrovně výstupního výkonu: nízká, střední a vysoká. Nízké nastavení omezí komunikační rozsah, ale zvýší výdrž baterie.
Reset (Resetování)	Stisknutím tlačítka [+] na dvě sekundy resetujete náhlavní soupravu do výchozího stavu.

CHYTRÝ TIP: Při procházení dlouhých seznamů, například kanálů a subkanálů, stisknutím a podržením tlačítka [+] nebo [–] přeskočíte deset položek najednou.

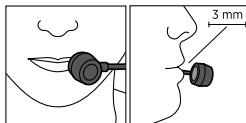
CHYTRÝ TIP: Náhlavní souprava automaticky opustí nabídku po 10 sekundách. Nebo podržte současně tlačítka [+] a [–] na dvě sekundy. Opuštění nabídky se potvrdí pípnutím.

Obousměrná rádiová komunikace

Vyberte příslušný kanál vysílačky pomocí nabídky. Pokud chcete vysílat zprávu přes vysílačku, stiskněte a podržte tlačítko Push-To-Talk (PTT). Pokud je aktivovaná funkce VOX, vyslejte mluvením do mikrofonu.

CHYTRÝ TIP: Váš prodejce může nastavit maximální délku vysílání.

CHYTRÝ TIP: Dvojitém stisknutím tlačítka PTT aktivujete nebo deaktivujete funkci VOX.



V zájmu udržení stabilního potlačení šumu by měl být mikrofon umístěn velmi blízko ústům (méně než 3 mm).

Analogové dvousměrné rádio

Analogová dvousměrná rádiová technologie umožňuje nastavit různé frekvence pro příjem a vysílání tak, aby mohla náhlavní souprava komunikovat se systémem opakače.

Náhlavní souprava podporuje modulaci FM a subkanály, a to s CTCSS (1–38) i DCS (39–121) tóny.

Technologie DMR

Systém DMR sestává ze tří různých komunikačních režimů: všechna volání, skupinové volání a soukromé volání. V režimu všechna volání lze komunikovat se všemi náhlavními soupravami DMR na stejné frekvenci a se stejným barevným kódem. V režimu skupinové volání lze komunikovat se všemi náhlavními soupravami DMR na stejné frekvenci, se správným barevným kódem a se správným ID skupiny. V režimu soukromé volání lze komunikovat se všemi náhlavními soupravami DMR na stejné frekvenci, se správným barevným kódem a se správným ID vysílačky.

Tato náhlavní souprava podporuje režim DMR (úroveň 1 a 2) a umožňuje všechna volání a skupinové volání. Náhlavní souprava také podporuje digitální subtóny zvané barevné kódy (0–15).

Digitální obousměrná vysílačka umožňuje nastavit různé frekvence pro příjem a vysílání. To umožňuje komunikaci se systémem opakače.

Technologie Bluetooth® Multipoint

Tato náhlavní souprava podporuje technologii Bluetooth® Multipoint. Pomocí technologie Bluetooth® Multipoint můžete náhlavní soupravu připojit ke dvěma zařízeními Bluetooth® současně. V závislosti na typu připojených zařízení Bluetooth® a jejich aktuální aktivitě ovládá náhlavní souprava zařízení Bluetooth® různými způsoby. Náhlavní souprava určuje prioritu aktivit z připojených zařízení Bluetooth® a koordinuje je.

Spárování zařízení s Bluetooth®

Pokud ještě nemáte spárované žádné zařízení, pak na zapnuté náhlavní soupravě stiskněte tlačítko Bluetooth® na levé mušli, abyste vstoupili do režimu párování. Hlasové oznámení potvrdí „Bluetooth® pairing on“ (Párování Bluetooth® zapnuto).

Zkontrolujte, jestli máte na zařízení s Bluetooth® funkcí Bluetooth® zapnutou. Vyhledejte zařízení a vyberte „WS LiteCom Pro III Headset“. Po dokončení párování hlasová zpráva potvrdí „Pairing complete“ (Párování dokončeno).

Náhlavní soupravu lze spárovat se 2 zařízeními Bluetooth® a může být připojena ke dvěma zařízeními současně.

Chcete-li pomoci párování Bluetooth® spárovat druhé zařízení, krátkým stisknutím tlačítka On/Off/Mode vstoupíte do nabídky. Pomocí tlačítka On/Off/Mode procházíte nabídkou; nastavení potvrdí hlasová zpráva „Bluetooth® pairing“ (Párování Bluetooth®). Stisknutím tlačítka [+] nastavíte náhlavní soupravu v režimu párování. Stisknutím tlačítka [-] režim párování ukončíte.

Zkontrolujte, jestli máte na zařízení s Bluetooth® funkcí Bluetooth® zapnutou. Vyhledejte zařízení a vyberte „WS LiteCom Pro III Headset“. Po dokončení párování hlasová zpráva potvrdí „Pairing complete“ (Párování dokončeno).

POZNÁMKA: Ve výchozím nastavení se funkce vysílačky VOX při příjmu telefonního hovoru přes připojení Bluetooth® deaktivuje. Po skončení hovoru se funkce VOX automaticky znovu zapne. Chcete-li vysílat obousměrnou vysílačkou během telefonního hovoru, stiskněte tlačítko PTT. Pokud tlačítko PTT zmáčknete během telefonního hovoru, bude váš hlas vysílán pouze vysílačkou, nikoli do telefonního hovoru. Pokud chcete funkci VOX aktivovat během telefonního hovoru, dvakrát stiskněte tlačítko PTT. Váš hlas pak bude vysílán do vysílačky i telefonního hovoru.

Ovládání zařízení s Bluetooth® prostřednictvím náhlavní soupravy

POZNÁMKA: Náhlavní soupravou se bude ovládat poslední spárované zařízení s Bluetooth®.

Scénář Párování Bluetooth®	Akce (tlačítko Bluetooth® na levé mušli)	Funkce
Zařízení s Bluetooth® je připojené, ale neprobíhá žádná aktivita	Dlouhé stisknutí	Hlasové vytáčení
Zařízení s Bluetooth® je připojené a přijímá hovor	Krátké stisknutí	Přijetí hovoru
	Dlouhé stisknutí	Odmítnutí hovoru

Zařízení s Bluetooth® je připojené a probíhá hovor	Krátké stisknutí	Zavěšení
---	------------------	----------

CHYTRÝ TIP: Ze zařízení s Bluetooth® můžete také streamovat hudbu.

Zařízení s Bluetooth® je připojené a probíhá streaming	Krátké stisknutí	Přehrání/pozastavení
	Dvojitě krátké stisknutí	Další skladba
	Trojitě krátké stisknutí	Předchozí skladba
	Dlouhé stisknutí	Hlasové vytáčení

Komunikace pomocí externího vysílače

Externí vysílačku připojte prostřednictvím pomocného konektoru (kabel není součástí balení). Pokud chcete vysílat, použijte tlačítko PTT na vysílače nebo externím adaptéru PTT.

Komunikace tváří v tvář (funkce Push-To-Listen)

Mikrofony okolního prostředí lze z vypnutého nebo tichého stavu aktivovat dvojitým zmáčknutím tlačítka On/Off/Mode.

Funkce Push-To-Listen umožňuje ihned slyšet okolí díky ztlumení hlasitosti rádia FM a zvuku Bluetooth® a aktivaci mikrofonů s funkcí závislosti na hlasitosti.

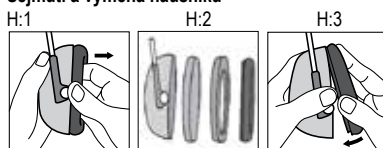
Funkci Push-To-Listen deaktivujete zmáčknutím libovolného jiného tlačítka.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Mušle, náhlavní most a náušníky pravidelně omývejte hadříkem namočeným v mýdlové teplé vodě.

POZNÁMKA: NEPONOŘUJTE chrániče sluchu do vody. Pokud chrániče sluchu navlhnou na dešti nebo potem, otočte sluchátka směrem ven, vyjměte náušníky a pěnové vložky a nechte je vyschnout. Viz níže uvedený seznam náhradních dílů. Sluchátka udržujte čistá a suchá a před použitím i po použití je skladujte v nekontaminovaném prostředí při doporučené skladovací teplotě.

Sejmutí a výměna náušníků

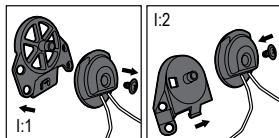


H:1 Chcete-li náušník sejmut, zasuňte prsty pod okraj polstrovaní náušníku a vytáhněte jej směrem ven.

H:2 Při výměně udržte pěnovou vložku.

H:3 Nasadte jednu stranu náušníku do drážky mušle a zatlačte opačnou stranu, dokud náušník nezaklapne na místo.

Výměna uchycovací destičky přílby



Kvůli správnému usazení na různých typech průmyslových bezpečnostních přileb může být někdy nutné destičku držáku na přílbu vyměnit. Doporučenou uchycovací destičku najdete v tabulce B. Náhlavní souprava se dodává s přípevnou uchycovací destičkou P3E a další destičky lze získat od prodejce. Pro výměnu uchycovací destičky přílby je potřebný šroubovák.

I:1 Uvolněte šroub držící destičku a destičku vyměňte.

I:2 Připevněte příslušnou destičku a zkontrolujte, jestli je levá (L) a pravá (R) destička na odpovídajícím sluchátku, a poté utáhněte šroub.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Baterie 3M™ PELTOR™ ACK081

Napájecí kabel 3M™ PELTOR™ AL2AI pro baterii ACK081

Napájecí zdroj 3M™ PELTOR™ FR08

Externí tlačítko PTT 3M™ PELTOR™ FL5602 pro náhlavní soupravu WS™ LiteCom Pro III

Tlačítko Push-To-Talk s přípojemným kabelem pro externí ovládání vysílačky v náhlavní soupravě 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

Přípojemný kabel 3M™ PELTOR™ FL6CS

S 2,5 mm stereofoonním konektorem pro použití s telefony DECT a mobilními telefony.

Přípojemný kabel 3M™ PELTOR™ FL6BT

S 3,5 mm monofoonním konektorem pro použití s komunikační vysílačkou.

Přípojemný kabel 3M™ PELTOR™ FL6BR

S konektorem PELTOR™ J11 (typ Nexus TP-120) pro použití s adaptérem PELTOR™ a externí komunikační vysílačkou. Informace získáte u autorizovaného prodejce náhlavní soupravy 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III.

Hrdelní mikrofon 3M™ PELTOR™ MT90-02

Hygienická sada 3M™ PELTOR™ HY83

Vyměnitelná hygienická sada skládající se ze dvou sad pěnových vložek a dvou nasazovacích polstrování náušníků. Vyměňujte minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – chrániče na jedno použití

Jednorázový chránič náušníků. Balení 100 párů.

Chránič mikrofonu 3M™ PELTOR™ HYM1000

Páska odolná vůči vlhkosti a větru. Pro ochranu mikrofonu. Balení 5 metrů pro přibližně 50 výměn.

Kryt proti větru 3M™ PELTOR™ M171/2 pro hlasový mikrofon MT73

Větrná ochrana pro řečové mikrofony typu MT73. Dvě v balení.

Kryt proti větru 3M™ PELTOR™ M60/2 pro ambientní mikrofony

Větrná ochrana pro mikrofon okolního zvuku. Balení obsahuje jeden pár.

Dynamický mikrofon 3M™ PELTOR™ MT73

Rameno s dynamickým rozdílovým mikrofonem.

JISKROVĚ BEZPEČNÉ NÁHRADNÍ DÍLY

Dobíjecí li-on baterie 3M™ PELTOR™ ACK082 (pouze pro náhlavní soupravu WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

Nabíjecí kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH pro baterii ACK082

Napájecí zdroj 3M™ PELTOR™ FR08

Externí tlačítko PTT 3M™ PELTOR™ FL5602-50 pro náhlavní soupravu WS™ LiteCom Pro III, ATEX

Tlačítko Push-To-Talk s přípojemným kabelem pro externí ovládání vysílačky v 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

Hrdelní mikrofon 3M™ PELTOR™ MT90-02

INFORMACE FCC A IC

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 předpisů FCC a ustanovení standardů pro radiokomunikační zařízení Industry Canada. Jeho používání je možné za těchto dvou podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolat škodlivou interferenci a (2) toto zařízení musí přijmout jakoukoli interferenci včetně interference způsobující nežádoucí provoz zařízení.

Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a byla prokázána jeho shoda s limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby poskytl přijatelnou ochranu proti škodlivé interferenci při domovní instalaci. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat rádiovou frekvenci, a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s návodem, může způsobit interferenci, která bude narušovat rádiovou komunikaci. Neexistuje ovšem žádná záruka, že se interference neobjeví při určité instalaci. Pokud toto zařízení skutečně vyvolá škodlivou interferenci, která může být způsobena jeho zapínáním a vypínáním, doporučujeme uživateli, aby interferenci upravit některým nebo několika z těchto opatření:

- Změňte orientaci přijímací antény nebo anténu přemístěte.

- Zvětšíte vzdálenost mezi dvěma zařízeními, která kolidují.
- Máte-li další otázky, obraťte se na technický servis společnosti 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

ZÁRUKA: Pokud bude u výrobku společnosti 3M PELTOR shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem nechat si na základě rozhodnutí společnosti 3M výrobek opravit, vyměnit nebo vrátit nákupní cenu vadné součásti či výrobku po vašem včasné upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M. NENÍ-LI TAK ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝHRADNÍ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI PŘÍMO ČI NEPŘÍMO VYJÁDŘENOU ZÁRUKU OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÉ ÚČELY NEBO JINOU ZÁRUKU KVALITY A ZÁRUKY VYPLÝVAJÍCÍ Z PRODEJE NEBO OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, KROMĚ PORUŠENÍ NÁROKU NA NÁZEV A PATENTOVOU OCHRANU. Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI: NENÍ-LI TAK ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘÍJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.

ŽÁDNÉ ÚPRAVY: Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

Likvidace baterií

U mnohých nabíjecích baterií požadují místní, zemské nebo státní nařízení a zákony jejich recyklaci. Správný postup recyklace / likvidace baterií nebo bateriových modulů najdete v místních předpisech pro likvidaci pevného odpadu. V USA a Kanadě je společnost 3M partnerem společnosti Call2Recycle (RBRC), která nabízí služby recyklace a pomůže vám zajistit správné zpracování použitých nabíjecích baterií. Potřebujete-li pomoc s touto službou, volejte linku recyklační pomoci Call2Recycle 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), nebo si prostudujte online návodů pro recyklaci baterií společnosti Call2Recycle na webu www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für die 3M™ PELTOR™ Kommunikationslösungen entschieden haben! Willkommen in der nächsten Generation der geschützten Kommunikation.

VERWENDUNGSZWECK

Diese 3M™ PELTOR™ Headsets sind dafür vorgesehen, Arbeiter mit einem Schutz vor gefährlichem Lärm und lauten Geräuschen zu versehen und ihnen dabei die Möglichkeit zu geben, über ein eingebautes Funksprechgerät oder Bluetooth® zu kommunizieren und über die Umgebungsmikrofone Geräusche aus der Umgebung zu hören. Es wird erwartet, dass alle Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen und mit der Benutzung des Geräts vertraut sind.

WICHTIG

Vor Gebrauch müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden. Diese Anleitung ist für künftige Verwendungen aufzubewahren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Fragen an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite).

EIGENSICHERHEIT

Die 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headsets MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 wurden auf Eigensicherheit für die Verwendung in potenziell explosiven Atmosphären zertifiziert. Der Benutzer ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass das eigensichere 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset und sein Zubehör in angemessenen Atmosphären, wie sie die geprüften Bereichsklassifizierungen definieren, und entsprechend der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen. Siehe die in der Produktverpackung gesondert enthaltene Sicherheitsanleitung für weitere Informationen.

Sollte im geringsten Maße die Gefahr bestehen, dass die Sicherheit oder Unversehrtheit des Geräts gefährdet ist, muss das Gerät unmittelbar außer Betrieb genommen und unverzüglich aus der potenziell explosiven Atmosphäre entfernt werden. Dabei müssen Maßnahmen ergriffen werden, damit das Gerät nicht versehentlich wieder in Betrieb genommen werden kann. Wenden Sie sich wegen Servicearbeiten und Reparaturen bitte an den technischen Service von 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Zertifiziert durch DNV Nemko Presafe AS als Eigensicher für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Zertifiziert durch DNV Nemko Presafe AS als Eigensicher für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Durch die CSA Group als Eigensicher für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen zertifiziert Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) Klasse I, Division 1, Gruppen A, B, C & D; Klasse II, Division 1, Gruppen E, F & G; Klasse III, Division 1; Temperaturcode T4
	IECEx Presafe 16.0086X Zertifiziert durch DNV Nemko Presafe AS als Eigensicher für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**WARNUNG**

Zur Verringerung der Gefahr, dass es zu einer Explosion kommt, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann:

- Sicherstellen, dass das 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 und jedes andere eigensichere Zubehör nur in klassifizierten Bereichen verwendet und gelagert werden, welche den gekennzeichneten Gerätewerten entsprechen.
- Niemals elektronische Komponenten oder Geräte in potenziell explosiven Umgebungen an ein Headset anschließen.
- An das Headset nur die in der Gebrauchsanleitung aufgeführten 3M™ PELTOR™ Ersatzteile und Zubehör anschließen. DER AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGENSICHERHEIT BEEINTRÄCHTIGEN.
- Für eigensichere Modelle dürfen nur der 3M™ PELTOR™ Akku ACK082, das 3M™ PELTOR™ Ladekabel AL2AH und das 3M™ PELTOR™ Netzgerät FR08 verwendet werden.
- Für nicht eigensichere Modelle nur den 3M™ PELTOR™

Akku ACK081 verwenden, der über ein an ein Netzgerät 3M™ PELTOR™ FR08 angeschlossenes Kabel 3M™ PELTOR™ AL2AI geladen wird.

- Der Akku ACK082 darf niemals in potenziell explosiver Atmosphäre ausgetauscht oder geladen werden!
- Headsets oder Zubehör niemals verwenden, wenn Sie beschädigt sind oder irgendwelche Funktionsstörungen aufweisen.
- Servicearbeiten und Reparaturen nur von durch 3M™ PELTOR™ autorisierte Service Center ausführen lassen.

Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, das Gehör vor gesundheitsschädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger, d. h. nicht kontinuierlicher Gebrauch in lärmbelasteter Umgebung kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen. Zum korrekten Gebrauch befragen Sie Ihren Vorgesetzten und lesen Sie die Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite). Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm ausgesetzt sind (einschließlich Gewehrschüssen) ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie die laute Umgebung umgehend verlassen und sich an eine medizinische Fachkraft oder Ihren Vorgesetzten wenden.

Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen: Das Hören von Musik oder anderen Audioquellen kann Ihre Situationserkennung und Ihre Fähigkeit, Warnsignale zu hören, verschlechtern. Bleiben Sie aufmerksam und stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein. Während die Unterhaltungsfunktion benutzt wird, kann die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen beeinträchtigt sein.

Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die vom Gehörschutz gebotene Schutzwirkung verringern und zu Hörverlusten führen:

a. Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann, als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der angegebenen Werte und der erreichbaren Dämmung sind die geltenden Vorschriften zu beachten. Ergänzend empfiehlt 3M strengstens eine Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz. Wenn der Schalldämmwert NRR verwendet wird, um einen typischen Arbeitsplatzschutz zu erreichen, empfiehlt 3M, dass der Schalldämmwert um 50 % oder entsprechend den anwendbaren Vorschriften reduziert wird.

b. Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein, anpasst, eingestellt und gewartet sein. Durch schlechten Sitz dieses Geräts wird die Schallschutzwirkung verringert. Die beigefügte Anleitung ist zu beachten, damit der Gehörschutz gut sitzt.

c. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.

d. Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z. B. Schutzbrille, Atemschutzmaske, usw.), solche mit flexiblen, dünnen Bügeln oder Bändern verwenden, um den Einfluss auf die Dichtungsringe zu minimieren. Alle anderen nicht erforderlichen Gegenstände (z. B. Haare, Hüte, Schmuck, Kopfhörer, Hygieneabdeckungen, usw.), die Auswirkung auf die Dichtungsringe haben und den Schutz des Gehörschutzes verringern könnten, müssen entfernt werden.

e. Der Kopfbügel oder der Nackenbügel darf nicht verbogen oder verformt werden und der Gehörschutz muss mit ausreichender Kraft festgehalten werden.

f. Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Bei regelmäßiger Verwendung sind die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben.

g. Das Ausgangssignal vom elektrischen Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen. Stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein.

h. Wenn die obigen Anforderungen nicht befolgt werden, verschlechtert sich die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich.

EN 352 Sicherheitsaussagen:

- Das Ausgangssignal des niveauabhängigen Schaltkreises in diesem Gehörschutz kann den externen Schallpegel übersteigen.
- Das Ausgangssignal vom niveauabhängigen Schaltkreis in diesem Gehörschutz kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen.
- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Die zu erwartende typische Betriebsdauer der Gehörschutzatterie beträgt bei kontinuierlichem Betrieb etwa 8–13 Stunden.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Dieser Gehörschutz ist nur in der Größe „Large“ erhältlich. Ein EN 352-1 entsprechender Gehörschutz ist in der Größe „Medium“ oder „Small“ oder „Large“ erhältlich. Ein Gehörschutz der Größe „Medium“ passt für die meisten Benutzer. Ein Gehörschutz der Größe „Small“ oder „Large“ ist für Benutzer vorgesehen, für die die Größe „Medium“ nicht geeignet ist.
- Dieser an Helmen zu montierende Gehörschutz hat die Größe „Large“. Ein EN 352-3 entsprechender an Helmen zu montierender Gehörschutz ist in der Größe „Medium“

oder „Small“ oder „Large“ erhältlich. Ein an Helmen zu montierender Gehörschutz der Größe „Medium“ passt für die meisten Benutzer. Ein an Helmen zu montierender Gehörschutz der Größe „Small“ oder „Large“ ist für Benutzer vorgesehen, für die die Größe „Medium“ nicht geeignet ist.

ACHTUNG:

- Nur für das Produkt geeignete Ersatzteile von 3M verwenden. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann zu einer Verringerung der von diesem Produkt gebotenen Schutzwirkung führen.
- Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden.
- Mit Lithium-Ionen-Akkus besteht eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr. Nicht öffnen, zerquetschen, über 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082), erhitzen oder verbrennen.

ACHTUNG

- Wenn dieser Gehörschutz entsprechend der Gebrauchsanleitung getragen wird, trägt er dazu bei, die Belastung sowohl durch Dauerlärm, wie industriellen Lärm, den Lärm von Fahrzeugen und Flugzeugen, als auch sehr laute Schallspitzen wie Gewehrscüssen zu reduzieren. Der erforderliche und/oder vorhandene Gehörschutz während der Belastung durch Schallspitzen lässt sich nur schwer vorhersagen. Bei Gewehrscüssen hängt die Leistungsfähigkeit des Gehörschutzes vom Waffentyp, der Anzahl der abgegebenen Schussfolgen, der richtigen Auswahl, dem Sitz und der Verwendung des Gehörschutzes, der ordnungsgemäßen Pflege des Gehörschutzes sowie anderen Parametern ab. Um mehr über Gehörschutz für Impulslärm zu lernen, besuchen Sie bitte www.3M.com/hearing.
- Auch wenn ein Gehörschutz zum Schutz vor schädlichen Effekten durch Impulslärm empfohlen werden kann, basiert der Schalldämmwert (Noise Reduction Rating, NRR) auf der Dämpfung von Dauerlärm und ist somit kein genauer Wert für den erreichbaren Schutz vor Impulslärm wie Gewehrscüssen (Formulierung durch EPA gefordert).
- Dieser Gehörschutz ist mit einer niveaubabhängigen Dämmfunktion ausgestattet. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers in puncto Pflege und Batteriewechsel beachten.
- Dieser Gehörschutz hat einen elektrischen Audioeingang. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Dieser Gehörschutz begrenzt das Audiosignal der Audio-Unterhaltungsfunktion auf einen effektiven Schalldruckpegel von 82 dB(A) am Ohr.
- In Kanada müssen Personen, die einen Gehörschutz zusammen mit einem Helm tragen, die CSA-Norm Z94.1 über industriellen Kopfschutz beachten.

- Für nicht eigensichere Modelle:
Betriebstemperaturbereich: -20 °C (-4 °F) bis 55 °C (131 °F)
Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 55 °C (131 °F)
- Für eigensichere Modelle:
Betriebstemperaturbereich: -20 °C (-4 °F) bis 50 °C (122 °F)
Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 50 °C (122 °F)
Bitte beachten Sie bei der Auswahl von Zubehör für die persönliche Atemschutzausrüstung, wie einem an Helmen montierten Gehörschutz, das NIOSH-Zulassungsschild oder wenden Sie sich an den technischen Service von 3M für zugelassene Konfigurationen.



Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen sind zu beachten.

ZULASSUNGEN

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass die Bluetooth®-Einrichtung und das Funkgerät mit der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt und somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt. 3M Svenska AB erklärt auch, dass das Headset vom PPE-Typ mit der Verordnung (EU) 2016/425 oder der Gemeinschaftsrichtlinie 89/686/EWG übereinstimmt.

Die anwendbare Gesetzgebung kann mithilfe der Konformitätserklärung unter www.3M.com/peltor/doc ermittelt werden. Die Konformitätserklärung zeigt auch, ob auch andere Typenprüfungen anwendbar sind. Geben Sie beim Herunterladen der Konformitätserklärung bitte Ihre Teilenummer an. Die Teilenummer Ihres Gehörschutzes befindet sich an der Unterseite einer der Kapseln. Folgendes Bild zeigt ein Beispiel.



Das PPE-Produkt wird durch Finnish Institute of Occupational Health (Benannte Stelle Nr. 0403) Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finnland, jährlich überprüft (wenn es sich um Kategorie-III-Produkte handelt) und einer Typenprüfung unterzogen. Das Produkt wurde geprüft und zugelassen in Übereinstimmung mit EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Richtlinien geforderte Informationen können Sie erhalten, wenn Sie sich im Land des Erwerbs an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf den letzten Seiten dieser Gebrauchsanleitung.

DÄMPFUNG UNTER LABORBEDINGUNGEN

Der Dämmwert (SNR, NRR) wurde mit einem abgeschalteten Gerät erreicht. Erklärung der Dämmwerttabellen:

A. Europäische Norm EN 352

Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann, als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der angegebenen Werte und der erreichbaren Dämmung sind die geltenden Vorschriften zu beachten. Ergänzend empfiehlt 3M strengstens eine Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz.

A:1 Frequenz (Hz)

A:2 Mittelwert Dämpfung (dB)

A:3 Standardabweichung (dB)

A:4 Angenommene Schutzwirkung, APV (dB)

A:5

H = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit hohen Frequenzen ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit mittleren Frequenzen ($500\text{ Hz} < f < 2\,000$ Hz).

L = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit niedrigen Frequenzen ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kriterienniveaus

H = Kriterienniveau für hochfrequenten Schall

M = Kriterienniveau für mittelfrequenten Schall

L = Kriterienniveau für niederfrequenten Schall

Das Kriterienniveaudiagramm gilt für Headsets mit niveaubhängiger Funktion, EN 352-4:2001/A1:2005

B. US-Norm ANSI S3.19-1974

3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz. Wenn der Schalldämmwert NRR verwendet wird, um einen typischen Arbeitsplatzschutz zu erreichen, empfiehlt 3M, dass der Schalldämmwert um 50 % oder entsprechend den anwendbaren Vorschriften reduziert wird.

B:1 Frequenz (Hz)

B:2 Mittelwert Dämpfung (dB)

B:3 Standardabweichung (dB)

B:4 Getestet mit 3M™ PELTOR™ Helmmodell H-700

Der Schallpegel, der das Ohr einer Person beim ordnungsgemäßen Tragen eines Gehörschutzes erreicht, ergibt sich in sehr guter Näherung aus der Differenz zwischen dem A-bewerteten Pegel des Umgebungslärms und dem Schalldämmwert NRR.

Beispiel

1. Der Umgebungslärmpegel beträgt am Ohr laut Messung 92 dB(A).

2. Der Schalldämmwert NRR beträgt 25 Dezibel (dB).

3. Der das Ohr erreichende Geräuschpegel entspricht näherungsweise 67 dB(A).

ACHTUNG: Für laute Umgebungen, in denen Frequenzen unter 500 Hz vorherrschen, sollte der C-bewertete Umgebungsschallpegel verwendet werden.

C. Kompatible Industrieschutzhelme

Dieser Gehörschutz sollte ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle D aufgelisteten Industrieschutzhelmen benutzt werden. Dieser Gehörschutz wurde in Kombination mit den folgenden Industrieschutzhelmen geprüft und kann andere Schutzwerte erreichen, wenn er mit anderen Helmen verwendet wird.

Erklärung zur Tabelle für die Befestigungen für Industrieschutzhelme:

C:1 Helmhersteller

C:2 Helmmodell

C:3 Helmbefestigung

C:4 Kopfgröße: S = Small, M = Medium, L = Large

Bitte beachten Sie bei der Auswahl von Zubehör für die persönliche Atemschutzausrüstung, wie einem an Helmen montierten Gehörschutz, das NIOSH-Zulassungsschild oder wenden Sie sich an den technischen Service von 3M für zugelassene Konfigurationen.

Für weitere Informationen über 3M™ Sicherheitshelme besuchen Sie bitte www.3m.com

D. Erklärung zur Tabelle der elektrischen Audioeingangspegel EN 352 -6

D:1 Eingangssignalpegel U (mV, RMS)

D:2 Mittelwert Schalldruckpegel (dB(A))

D:3 Standardabweichung Schalldruck (dB(A))

D:4 Eingangssignalarstärke, bei der Mittelwert plus eine Standardabweichung 82 dB(A) ist.

E. Erklärung der werkseitig vorprogrammierten Funkfrequenzen

Die WS™ LiteCom Pro III Headsets für Nordamerika (*NA-Modelle) sind werkseitig mit den in Tabelle E aufgeführten Frequenzen vorprogrammiert. Das Headset ist jedoch sowohl für die Verwendung mit analoger als auch DMR-Modulation im Frequenzbereich 403-470 MHz voll programmierbar. Um die vorprogrammierten Frequenzen zu ändern, wenden Sie sich bitte an den technischen Service von 3M oder einen autorisierten PELTOR-Händler.

HINWEIS: Die Federal Communications Commission (FCC) verlangt von den Benutzern der Frequenzen der Funkanwendung General Mobile Radio Service (GMRS), dass sie vor der Verwendung eine Lizenz einholen (Titel 47 CFR, Teil 90 und Teil 95). Wenn im Headset andere Frequenzen programmiert sind, verlangen sowohl FCC als auch Industry Canada (IC), dass die Benutzer vor der Verwendung eine Lizenz einholen. Wenden Sie sich an FCC oder IC wegen der Lizenzantragsformulare, der Ausfüllanleitungen und der in dem Bereich, in dem Sie die Geräte verwenden wollen, zur Verfügung stehenden Frequenzen.

BESTANDTEILE

Kopfbügel MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Kopfbügel (PVC, PA)

F:2 Kopfbügeldrähte (Edelstahl)

- F:3 Zweipunkt-Aufhängung (POM)
- F:4 Dichtungsringe (PVC-Folie und PUR-Schaum)
- F:5 Schaumauskleidung (PUR-Schaum)
- F:6 Kapsel (ABS)
- F:7 Mikrofon für Umgebungsgeräusche (PUR-Schaum)
- F:8 Sprechmikrofon (ABS)
- F:9 Antenne (PE, ABS, TPE)
- F:10 Externer Anschluss (Messing)
- F:11 Li-Ionen-Akku (PC, ABS)
- F:13 Ein/Aus/Modus-Taste (On/Off/Mode) (Silikon)
- F:14 [+] -Taste (Silikon)
- F:15 [-] -Taste (Silikon)
- F:16 Sprechtaaste für eingebautes Funksprechgerät (PBT)
- F:17 Bluetooth®-Taste (PBT)

- Kopfbügel MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50
- F:18 Kopfbügel (TPE)
- F:19 Kopfbügeldrähte (Edelstahl)

- Helmbefestigung/Helm MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*
- F:20 Kapselbügel (Edelstahl)

- Nackenbügel MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*
- F:21 Nackenbügeldrähte (Edelstahl)
- F:22 Nackenbügelüberzug (PO)

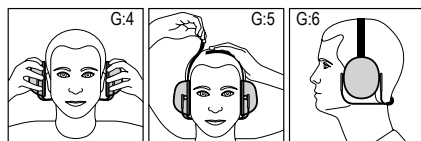
AUFSETZANLEITUNG

Kopfbügel



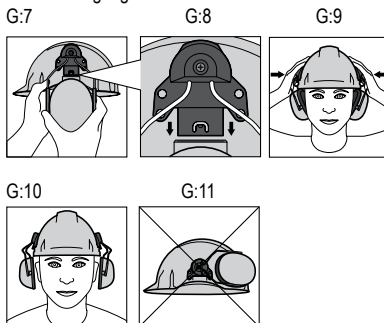
- G:1 Die Kapseln nach außen schieben und die Oberseite der Kapsel nach außen neigen. Dabei muss das Kabel an der Außenseite des Kopfbügels entlanggeführt werden.
- G:2 Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.
- G:3 Der Bügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

Nackenbügel



- G:4 Die Kapseln auf die Ohren setzen.
- G:5 Die Kapseln festhalten, das Kopfband über den Kopf ziehen und eng anziehen.
- G:6 Der Kopfbügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

Helmbefestigung



- G:7 Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet (G:8).
- G:9 Betriebsstellung. Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können.
- G:10 Lüftungsstellung. Die Kapseln dürfen nicht am Helm (G:11) anliegen, weil sie dann nicht richtig auslüften können.

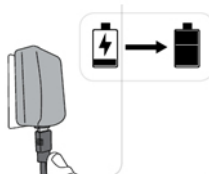
GEBRAUCHSANLEITUNG

Programmierung des Headsets

Ihr Headset wird mit einer bestimmten Konfiguration vorprogrammiert ausgeliefert. Wenden Sie sich bitte an Ihren zertifizierten Funksprechgeräthändler oder an den technischen Service von 3M, wenn Sie zur Headsetkonfiguration inklusive folgenden Punkten Fragen haben:

- Funkfrequenzen/Kanäle
- Sprache der Sprachmitteilungen
- Menü-Konfiguration
- Einstellungen der Stromsparfunktionen
- Einstellungen zur Übertragung über das Funksprechgerät

Laden/Austauschen der Batterien



WARNUNG: Für eigensichere Modelle dürfen nur der 3M™ PELTOR™ Akku ACK082, das 3M™ PELTOR™ Ladekabel AL2AH und das 3M™ PELTOR™ Netzgerät FR08 verwendet werden.

Für nicht eigensichere Modelle nur den 3M™ PELTOR™ Akku ACK081 verwenden, der über ein an ein Netzgerät 3M™ PELTOR™ FR08 angeschlossenes Kabel 3M™ PELTOR™ AL2AI geladen wird.

 **WARNUNG:** Den Akku niemals bei Umgebungstemperaturen über 45 °C oder 113 °F aufladen.

 Der Akku ACK082 darf niemals in potenziell explosiver Atmosphäre ausgetauscht oder geladen werden!

ACK081 kann in einem abgeschalteten Headset oder vom Headset entfernt aufgeladen werden. Die LED zeigt mit grünem Licht an, dass das Laden abgeschlossen ist.

Die wiederaufladbaren Akkus in das Batteriefach legen. Klammer nach unten drücken.



Die Ladedauer für ACK082 beträgt etwa 12 h
Die Ladedauer für ACK081 beträgt etwa 3 h

Warnung bei niedriger Batteriespannung

Bei niedriger Batteriespannung, gibt das Headset als Warnung eine Sprachmitteilung aus. Diese Mitteilung wird wiederholt, bis die Batterie oder die Batteriespannung einen kritischen Wert einnimmt und das Headset wird ausgeschaltet.

Automatische Abschaltung

Wenn 2 Stunden (Defaultwert) lang keine Aktivität besteht (Tastendruck oder VOX-Aktivierung), wird das Headset automatisch abgeschaltet.

Vor den Abschalten des Headsets sind eine Sprachmitteilung und Warnsignale zu hören. Um die automatische Abschaltung zu unterbrechen, eine beliebige Taste drücken.

Einschalten/Ausschalten

Um das Headset ein- oder auszuschalten die On/Off/Mode-Taste etwa zwei Sekunden gedrückt halten, bis eine Sprachmitteilung zu hören ist.

Einstellen der Lautstärke

Mit der [+] - und der [-] -Taste die Lautstärke einstellen. In der Grundeinstellung regeln die [+] - und die [-] -Taste die Lautstärke der aktiven Schallquelle, wobei es sich um eine der folgenden handeln kann: Funksprechgerät, Bluetooth®-Übertragung oder Umgebungsgeräusche. Wenn ein Funksprechsignal empfangen wird, regeln die [+] - und [-] -Taste die Lautstärke des Funksprechgeräts. Wenn Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät besteht, regeln die [+] - und die [-] -Taste die Bluetooth®-Audio-Wiedergabe. In allen anderen Fällen regeln die [+] - und die [-] -Taste die Umgebungs Lautstärke. Die jeweiligen Lautstärkestufen können auch im Menü eingestellt werden.

Menü

Um ins Menü zu gelangen, die On/Off/Mode-Taste kurz drücken. Mit der On/Off/Mode-Taste durch das Menü navigieren und mit der [+] - und der [-] -Taste die Einstellungen vornehmen.

Nach 10 Sekunden Inaktivität verlässt das Headset das Menü (das Menü kann auch durch gleichzeitiges Drücken der [+] - und der [-] -Taste verlassen werden).

Im Menü stehen folgende Optionen zur Verfügung:

Channel (Kanal)	Listet alle im Headset programmierten Kanäle auf (bis zu 70).
Radio volume (Funklautstärke)	Regelt die Lautstärke des Eingangssignals des Funksprechgeräts (AUS, 1–5)
Surround volume (Umgebungs Lautstärke)	Die Umgebungsgeräuschfunktion unterstützt beim Schutz des Gehörs vor potenziell gefährlichen Geräuschpegeln. Ständiges Poltern oder andere potenziell gefährliche Geräusche werden reduziert, sodass man weiterhin normal sprechen und sich selbst hören kann. (AUS, 1–5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth®-Funklautstärke)	Stellt die Lautstärke eines über Bluetooth® angeschlossenen Funksprechgeräts ein (1–5).
Bluetooth® pairing (Bluetooth®-Synchronisation ein)	Die [+] -Taste drücken, um das Headset in den Synchronisationsmodus zu schalten. Die [-] -Taste drücken, um den Synchronisationsmodus zu verlassen.
Battery status (Batteriestatus)	Der Batteriestatus wird gemessen und das Ergebnis dem Benutzer angegeben. Die [+] -Taste drücken, um die Information zu wiederholen.
Language (Sprache)	Stellt die Sprache für die Sprachmitteilungen ein. Die Auswahl erfolgt aus allen installierten Sprachen.
Sub channel/Color code (Unterkanal/ Farbcode (wenn aktiviert))	Stellt bei Aktivierung den Unterkanal eines Analogkanals entsprechend den Listen (F) und (G) ein (0–121). Setzt den Farbcode eines Digitalkanals (0–15).

Output power (Ausgangsleistung (wenn aktiviert))	Diese Funktion regelt die Ausgangsleistung des Funksenders. Es gibt drei Ausgangsleistungsstufen: Niedrig, Mittel und Hoch. Die Einstellung Niedrig verkleinert den Kommunikationsbereich, verlängert aber die Batterielebensdauer.
Reset	Die [+]-Taste 2 Sekunden lang drücken, um am Headset ein Reset in seine Grundeinstellung vorzunehmen.

HINWEIS: Wenn lange Listen wie Kanal- und Unterkanallisten durchlaufen werden, entweder die [+]- oder die [-]-Taste gedrückt halten, um zehn Einträge auf einmal zu überspringen.

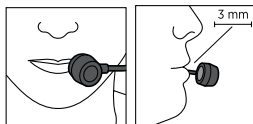
HINWEIS: Das Headset verlässt das Menü automatisch nach 10 Sekunden. Oder die [+]- und die [-]-Taste 2 Sekunden lang gleichzeitig drücken. Mit einem Signalton wird bestätigt, dass das Menü verlassen wurde.

Funkübertragung

Den passenden Funksprechkanal mithilfe des Menüs auswählen. Um eine Funkmitteilung zu senden, die Sprechaste gedrückt halten. Bei aktivierter VOX-Funktion zum Senden in das Mikrofon sprechen.

HINWEIS: Ihr Händler kann die maximale Sendedauer einstellen.

HINWEIS: Die PTT-Sprechaste zweimal drücken, um VOX zu aktivieren oder zu deaktivieren.



Zur Aufrechterhaltung der Umgebungslärmunterdrückung darf das Mikrofon nur wenige Millimeter (weniger als 3 mm oder 1/8 inch) vom Mundwinkel entfernt sein.

Analoges Funksprechgerät

Um sicherzustellen, dass das Headset in einem Repeatersystem verwendet werden kann, bietet analoge Funksprechtechnologie die Möglichkeit unterschiedliche Frequenzen zum Empfangen und Senden zu verwenden.

Das Headset unterstützt FM-Modulation und Unterkanäle, sowohl CTCSS- (1–38) als auch DCS- (39–121) Töne.

DMR-Technologie

DMR besteht aus drei unterschiedlichen Kommunikationsmodi: Alle anrufen, Gruppenanruf und Privater Anruf. Mit Alle anrufen kann mit allen DMR-Headsets auf derselben Frequenz und mit

demselben Farbcode kommuniziert werden. Mit Gruppenanruf kann mit allen Headsets auf derselben Frequenz und dem korrekten Farbcode und der korrekten Gruppen-ID kommuniziert werden. Mit Privater Anruf kann mit allen Headsets auf derselben Frequenz mit dem korrekten Farbcode und der korrekten Funk-ID kommuniziert werden.

Dieses Headset unterstützt die DMR-Norm (Tier 1 und Tier 2) und ermöglicht Alle anrufen und Gruppenanruf. Das Headset unterstützt auch digitale Undercodes, die als Farbcode bezeichnet werden (0–15).

Das digitale Funkgerät bietet die Möglichkeit, für Empfang und Übertragung unterschiedliche Frequenzen zu verwenden. Dies ermöglicht die Kommunikation mit einem Repeater-System.

Bluetooth®-Multipoint-Technologie

Dieses Headset unterstützt die Bluetooth®-Multipoint-Technologie. Mit der Bluetooth®-Multipoint-Technologie kann das Headset mit zwei Bluetooth®-Geräten gleichzeitig verbunden werden. Abhängig von der Art der verbundenen Bluetooth®-Geräte und ihrer aktuellen Aktivität werden die Bluetooth®-Geräte auf unterschiedliche Art und Weise durch das Headset gesteuert. Das Headset priorisiert und koordiniert die Aktivitäten der angeschlossenen Bluetooth®-Geräte.

Synchronisation mit einem Bluetooth®-Gerät

Bei eingeschaltetem Gerät die Bluetooth®-Taste an der linken Kapsel drücken, um in den Synchronisationsmodus zu gelangen, wenn kein Gerät synchronisiert ist. Eine Sprachmitteilung bestätigt dann „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-Synchronisierung ein).

Dabei sicherstellen, dass Bluetooth® an Ihrem Bluetooth®-Gerät aktiviert ist. Nach Geräten suchen und „WS LiteCom Pro III Headset“ auswählen. Eine Sprachmitteilung bestätigt den erfolgreichen Abschluss der Synchronisation: „Pairing complete“ (Synchronisation abgeschlossen).

Das Headset kann mit 2 Bluetooth®-Geräten synchronisiert und gleichzeitig mit zwei Geräten verbunden werden.

Um mit der Bluetooth®-Synchronisation ein zweites Gerät zu synchronisieren, die On/Off/Mode-Taste kurz drücken, um in das Menü zu gelangen. Die On/Off/Mode-Taste verwenden, um durch das Menü zu navigieren, eine Sprachmitteilung bestätigt die Einstellung „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® Synchronisation). Die [+]-Taste drücken, um das Headset in den Synchronisationsmodus zu schalten. Die [-]-Taste drücken, um den Synchronisationsmodus zu verlassen.

Dabei sicherstellen, dass Bluetooth® an Ihrem Bluetooth®-Gerät aktiviert ist. Nach Geräten suchen und „WS LiteCom Pro III Headset“ auswählen. Eine Sprachmitteilung bestätigt den erfolgreichen Abschluss der Synchronisation: „Pairing complete“ (Synchronisation abgeschlossen).

HINWEIS: In der Grundeinstellung ist die VOX-Funktion deaktiviert, wenn ein Telefongespräch über die Bluetooth®-Verbindung angenommen worden ist. Nach Beendigung des Gesprächs wird VOX automatisch wieder eingeschaltet. Um während eines Telefongesprächs eine Funkübertragung zu starten, die Sprechaste drücken. Wenn die Sprechaste während eines Telefongesprächs gedrückt wird, wird die Stimme nur über das Funksprechgerät übertragen und nicht über das Telefon. Um VOX während eines Telefongesprächs zu aktivieren, die Sprechaste zweimal drücken. Ihre Stimme wird dann sowohl über das Funksprechgerät als auch das Telefon übertragen.

Bedienung des Bluetooth®-Geräts über das Headset

HINWEIS: Das zuletzt synchronisierte Bluetooth®-Gerät kann über das Headset bedient werden.

Bluetooth®-Szenario	Aktion (Bluetooth®-Taste an der linken Kapsel)	Funktion
Wenn mit Bluetooth®-Gerät verbunden ist, aber keine Aktivität ansteht	Lange drücken	Sprachwahl
Wenn mit Bluetooth®-Gerät verbunden und ein eingehendes Telefongespräch empfangen wird	Kurz drücken	Anruf entgegennehmen
	Lange drücken	Anruf ablehnen
Wenn mit Bluetooth®-Gerät verbunden und ein Telefongespräch geführt wird	Kurz drücken	Auflegen

HINWEIS: Vom Bluetooth®-Gerät kann auch Musik gestreamt werden.

Wenn eine Verbindung mit einem Bluetooth®-Gerät besteht und gestreamt wird	Kurz drücken	Wiedergabe/ Pause
	Zweimal kurz drücken	Nächster Titel
	Dreimal kurz drücken	Vorheriger Titel
	Lange drücken	Sprachwahl

Kommunikation über angeschlossenes externes Funkgerät

Das externe Funksprechgerät über den externen Anschluss (Kabel im Lieferumfang nicht enthalten) anschließen. Zum Start der Übertragung die Sprechaste am Funksprechgerät oder am externen PTT-Adapter drücken.

Direkte Kommunikation (Push-To-Listen)

Die Umgebungsmikrofone können aus dem ausgeschalteten Zustand oder der Niedrig-Einstellung mit einem Doppelklick auf die On/Off/Mode-Taste aktiviert werden.

Die Push-To-Listen-Funktion für die direkte Kommunikation ermöglicht das direkte Hören der Umgebung, indem die Lautstärke des FM-Radios und der Bluetooth®-Audio-Funktion gedämpft und die niveauabhängigen Mikrofone aktiviert werden.

Eine beliebige andere Taste drücken, um die direkte Kommunikation zu deaktivieren.

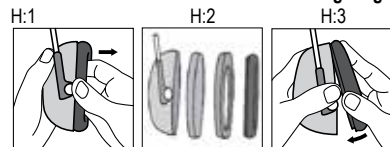
REINIGUNG UND WARTUNG

Äußere Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

HINWEIS: Den Gehörschutz NICHT in Wasser tauchen!

Wenn der Gehörschutz von Schweiß oder Regen nass wird, die Gehörschutzkapseln nach außen drehen, die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen entfernen und vor dem Wiederausbau trocknen lassen. Siehe Ersatzteilliste unten. Die Gehörschutzkapseln sauber und trocken halten und vor und nach Benutzung bei empfohlener Lagertemperatur in einem sauberen, nicht kontaminierten Bereich lagern.

Abnehmen und Austauschen der Dichtungsringe

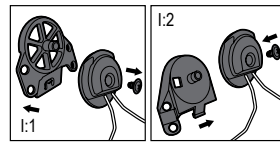


H:1 Mit den Fingern unter die Kante des Dichtungsringes fassen und diesen gerade herausziehen.

H:2 Zum Austauschen die Schaumauskleidungen einsetzen.

H:3 Eine Seite des Dichtungsringes in die Rille an der Kapsel einfügen und dann an der gegenüberliegenden Seite drücken, bis der Dichtungsring voll einrastet.

Austauschen der Helmbefestigungsplatte



Für eine gute Anpassung an verschiedene Industrieschutzhelme muss die Helmbefestigungsplatte gegebenenfalls ausgetauscht werden. Die empfohlene Befestigung finden Sie in Tabelle B. Das Headset wird mit einer montierten P3E-Helmbefestigung geliefert, andere Platten sind bei Ihrem Händler erhältlich. Zum Austauschen der Helmbefestigungsplatte ist ein Schraubendreher erforderlich.

I:1 Zum Entfernen der Platte die sie haltende Schraube lösen.

I:2 Die passende Platte montieren. Dabei wenn erforderlich sicherstellen, dass die für Links (L) und Rechts (R) vorgesehene Platte an der korrekten Kapsel montiert werden, und dann die Schraube festziehen.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

3M™ PELTOR™ ACK081 Akku

3M™ PELTOR™ AL2AI Akkuladekabel für ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Netzgerät

3M™ PELTOR™ FL5602 Externe Sprechtaete für das WS™ LiteCom Pro III Headset

Sprechtaete mit Anschlusskabel zur externen Steuerung beim Senden mit dem Funksprechgerät im 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Anschlusskabel

Mit 2,5-mm-Stereostecker für DECT-Telefone und Handys.

3M™ PELTOR™ FL6BT Anschlusskabel

Mit 3,5-mm-Monostecker für Funksprechgeräte.

3M™ PELTOR™ FL6BR Anschlusskabel

Mit PELTOR™ J11 Stecker (Typ Nexus TP-120) für einen PELTOR™-Adapter und ein externes Funkgerät. Wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset-Händler für weitere Informationen!

3M™ PELTOR™ MT90-02 Kehlkopfmikrofon

3M™ PELTOR™ HY83 Hygienesatz

Austauschbare Hygienesätze bestehend aus zwei Schaumauskleidungssätzen und zwei Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Einmalschutz

Einmalschutz für Dichtungsringe. Verpackung mit je 100 Paar.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonschutz

Wind- und wasserdichtes Klebeband. Schützt das Sprechmikrofon. Verpackung à 5 Meter für etwa 50 Wechsel.

3M™ PELTOR™ M171/2 Windschutz für MT73

Sprechmikrofone

Windgeräuschschutz für Sprechmikrofone vom Typ MT73 Zwei Stück pro Packung.

**3M™ PELTOR™ M60/2 Windschutz für Umgebungs-
mikrofone**

Windgeräuschschutz für Umgebungsgeräuschmikrofone. Ein Paar pro Verpackung.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamisches Mikrofon

Mikrofonarm mit dynamischem Differenzmikrofon.

EIGENSICHERE ERSATZTEILE

3M™ PELTOR™ ACK082 Wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku (nur für WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Akkuladekabel für ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Netzgerät

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Externe Sprechtaete für WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Sprechtaete mit Anschlusskabel zur externen Steuerung beim Senden mit dem Funksprechgerät im 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Kehlkopfmikrofon

FCC- UND IC-INFORMATION

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften und der lizenzfreien Spezifikationen der Funkgerätenormen von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen führen können.

Bitte beachten: Dieses Gerät wurde geprüft und es wurde festgestellt, dass es die Anforderungen an ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften, erfüllt. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, angemessenen Schutz vor gefährlichen Störungen in einer festen Installation zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkwellen und kann solche aussenden und, wenn es nicht entsprechend der Anleitung installiert und verwendet wird, die Funkkommunikation gefährlich stören. In jedem Fall besteht keine Garantie dafür, dass in einer speziellen Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät zu gefährlichen Störungen führt, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts beendet werden können, ist der Benutzer verpflichtet, zu versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Die Empfangsantennen neu ausrichten oder an einen anderen Ort bringen.
- Den Abstand zwischen den beiden sich beeinflussenden Geräten erhöhen.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den technischen Service von 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

GARANTIE: Für den Fall, dass ein 3M PELTOR-Produkt Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das Produkt entsprechend der schriftlichen Anleitung von 3M gelagert, gewartet und verwendet worden ist. **AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEGLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTSSICHERUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELSSTITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTSANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN.** 3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produktanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG: AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIREKTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FESTGELEGTE RECHTSMITTEL.

KEINE VERÄNDERUNGEN: Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

Entsorgung der Batterien

Viele wiederaufladbare Batterien müssen entsprechend der geltenden Bundes- und Landesgesetze wiederverwertet werden. Zur ordnungsgemäßen Wiederverwertung/Entsorgung der Batterien oder Batteriepacks müssen die lokalen Vorschriften zur Entsorgung fester Abfallstoffe beachtet werden. Ergänzend ist 3M in den USA und in Kanada eine Partnerschaft mit Call2Recycle (RBRC) eingegangen, um Recyclingdienste anbieten zu können, die sicherstellen sollen, dass die wiederaufladbaren Batterien in unseren Produkten ordnungsgemäß recycelt werden. Um Unterstützung bei der Nutzung dieses Services zu bekommen, rufen Sie die Helpline der Batterie-Recyclinginformation Call2Recycle unter der Nummer 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) an oder wenden Sie sich online an die Beratungsstelle zum Recycling von Batterien unter www.call2Recycle.org.



C+HC Computer + Headset Company GmbH
Die Headset Spezialisten

Borsteler Chaussee 51 | 22453 Hamburg | Tel.: (040) 500 580 20
www.comhead.de

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUKTION

Tillykke, og tak fordi du har valgt en kommunikationsløsning fra 3M™ PELTOR™! Velkommen til næste generation af beskyttende kommunikation.

ANVENDELSESOMRÅDER

Disse headset fra 3M™ PELTOR™ er beregnet til at beskytte medarbejderne mod skadelige støjniveauer og høje lyde, samtidig med at det er muligt for brugeren at kommunikere ved hjælp af indbygget udstyr til tovejs radio eller Bluetooth® og høre omgivelserne via medhørsmikrofoner. Det forudsættes, at alle brugere læser og sætter sig ind i den medfølgende brugsanvisning og er fortrolige med brugen af dette udstyr.

VIGTIGT

Du bedes gennemlæse, sætte dig ind i og følge alle sikkerhedsinformationerne i brugsanvisningen inden ibrugtagning. Gem denne brugsanvisning til evt. senere brug. For yderligere oplysninger eller evt. spørgsmål kontakt venligst 3M's tekniske service (kontaktoplysninger står på sidste side).

EGENSIKKERHED

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, er blevet certificeret som egensikkert til brug i potentielt eksplosive miljøer. Brugeren er ansvarlig for at sikre, at det egensikre 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset samt tilbehør benyttes i de miljøer, der er defineret som områder med godkendte klassifikationer, samt i henhold til brugsanvisningen. Manglende overholdelse af dette kan medføre alvorlige skader eller dødsfald. Se den vedlagte separate sikkerhedsvejledning i produktæskan for yderligere information.

Er der den mindste risiko for, at enhedens sikkerhed eller funktionalitet er blevet beskadiget, skal enheden straks tages ud af drift og øjeblikkelig fjernes fra området med potentiel eksplosionsfare. Der skal tages forholdsregler for at forhindre, at udstyret ved en fejl bliver taget i brug igen. Kontakt 3M's tekniske service vedr. service og reparation.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certificeret af DNV Nemko Presafe AS som egensikret til brug i risikofyldte miljøer I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T 130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
--	---

	IECEx Presafe 16.0086X Certificeret af DNV Nemko Presafe AS som egensikret til brug i risikofyldte miljøer Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certificeret af CSA Group som egensikret til brug i risikofyldte miljøer Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) Klasse I, Division 1, Grupperne A, B, C og D; Klasse II, Division 1, Grupperne E, F og G; Klasse III, Division 1; Temperaturkode T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certificeret af DNV Nemko Presafe AS som egensikret til brug i risikofyldte miljøer Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ ADVARSEL

For at begrænse risikoen for at udløse en eksplosion som, hvis dette ikke forhindres, kan resultere i alvorlige skader eller dødsfald:

- Det skal sikres, at 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 og alt egensikret tilbehør kun benyttes og opbevares på områder, der er klassificeret i overensstemmelse med udstyrets mærkning.
- Elektroniske komponenter eller udstyr må aldrig forbindes til headsettet i et potentielt eksplosivt miljø.
- Headsettet må kun forbindes til 3M™ PELTOR™ reservedele og tilbehør, der er nævnt i brugsanvisningen. UDSKIFTNING AF KOMPONENTER MED ERSTATNINGSPRODUKTER KAN FORRINGE EGENSIKKERHEDEN.
- Til egensikrede modeller må der kun benyttes 3M™ PELTOR™ batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ ladekabel AL2AH og 3M™ PELTOR™ strømforsyning FR08.
- Til ikke egensikrede modeller må der kun benyttes 3M™ PELTOR™ batteri ACK081, der er opladet med kablet 3M™ PELTOR™ AL2AI forbundet til en 3M™ PELTOR™ strømforsyning FR08.
- ACK082 batteriet må aldrig udskiftes eller oplades i et eksplosivt miljø.
- Headset eller tilbehør må ikke benyttes, hvis de er beskadiget eller på anden måde ikke fungerer korrekt.
- Benyt kun 3M™ PELTOR™ autoriserede servicecentre til service og reparation.

Dette høreværn bidrager til at reducere eksponering for skadelig støj og andre høje lyde. Manglende eller forkert brug af høreværn i hele det tidsrum, hvor man er udsat for

skadelig støj, kan medføre hørenedsættelse eller høreskader. For korrekt brug kontakt en supervisor, se brugsanvisningen, eller ring til 3M's tekniske servicen (kontaktoplysning findes på sidste side). Hvis du oplever, at lydene bliver klangløse, eller hører en ringen eller summen for ørerne under eller efter eksponering for støj (herunder skudstøj) eller af andre grunde har mistanke om problemer med hørelsen, skal du straks forlade det støjfyldte område og søge læge og/eller kontakte din leder.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlige skader eller dødsfald:

At lytte til musik eller andre former for lyd mæssig kommunikation kan aflede opmærksomheden i situationen og nedsætte din evne til at høre advarselssignaler. Vær opmærksom, og juster lydstyrken til det lavest acceptable niveau. Hørbarheden af advarselssignaler på den specifikke arbejdsplads kan være nedsat ved brug af tilsluttet underholdningsudstyr.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan nedsætte den beskyttelse, som høreværnet yder, og kan medføre hørenedsættelse:

a. Undersøgelser tyder på, at brugerne opnår mindre lydreduktion end den(de) dæmpningsværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af høreværnet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler for vejledning om, hvordan man justerer labelværdierne og estimerer dæmpningen. Endvidere anbefaler 3M på det kraftigste individuel test af tilpasning af høreværn.

Hvis der benyttes NRR (Noise Reduction Rating) til estimering af den typiske beskyttelse på arbejdspladsen, anbefaler 3M, at støjreduktionsværdien reduceres med 50 % eller i overensstemmelse med relevante regulativer.

b. Det skal sikres, at høreværnet er korrekt valgt, tilpasset, justeret og vedligeholdt. Mangelfuld tilpasning af udstyret vil gøre støj dæmpningen mindre effektiv. Se vedlagte brugsanvisning for korrekt tilpasning.

c. Undersøg høreværnet hver gang, inden det benyttes. Hvis det er beskadiget, skal man benytte et andet og ubeskadiget høreværn eller undgå at opholde sig i støjfyldte miljøer.

d. I situationer, hvor der er behov for yderligere personlige værnemidler (fx sikkerhedsbriller, andedrævsværn osv.), skal man vælge bøjelige briller med lave flade stænger eller stropper for at minimere interferens med høreværnets tætningsringe. Hold alle andre unødvendige genstande væk fra høreværnet (fx hår, hovedbeklædning, smykker, hovedtelefoner, hygiejneovertræk osv.), som kan interferere med høreværnets tætningsringe og dermed reducere den beskyttelse, som høreværnet yder.

e. Hovedbøjle og nakkebøjle må ikke bukke eller gives en anden facon, og det skal sikres, at den er stærk nok til at holde høreværnet sikkert på plads.

f. Høreværnets og specielt tætningsringenes funktion kan blive nedsat ved brug, og disse bør undersøges med regelmæssige mellemrum for blandt andet revner og lækager. Ved regelmæssig brug bør tætningsringene og skumforet

udskiftes mindst to gange om året for at opretholde fortsat god dæmpning, hygiejne og komfort.

g. Outputtet for det elektriske audiokredsløb i dette høreværn kan overskride den daglige grænseværdi for lyd niveau. Juster lydstyrken til det lavest acceptable niveau.

h. Hvis ovenstående krav ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnet yder, blive alvorligt forringet.

EN 352 Sikkerhedssætninger:

- Outputtet for det niveauafhængige kredsløb i dette høreværn kan overstige det eksterne lyd niveau.
- Outputtet for det niveauafhængige kredsløb i dette høreværn kan overstige den daglige grænseværdi for lyd niveau.
- Brug af hygiejneovertræk på tætningsringene kan påvirke høreværnets akustiske funktion.
- Funktionaliteten kan blive forringet, efterhånden som batteriet bruges. Den typiske forventede levetid for høreværnets batteri ved konstant brug er ca. 8-13 timer.
- Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Yderligere information kan fås hos producenten.
- Dette høreværn er i størrelsen Large. Høreværn, der er i overensstemmelse med EN 352-1, findes i størrelserne Medium, Small og Large. Høreværn i størrelsen Medium passer de fleste brugere. Høreværn i størrelserne Small og Large er designet til at kunne passe de brugere, hvor størrelsen Medium ikke er egnet.
- Disse hjemmonterede høreværn er i størrelsen Large. Hjemmonterede høreværn, der er i overensstemmelse med EN 352-3, findes i størrelserne Medium, Small og Large. Hjemmonterede høreværn i størrelsen Medium passer de fleste brugere. Hjemmonterede høreværn i størrelserne Small og Large er designet til at kunne passe de brugere, hvor hjemmonterede høreværn i størrelsen Medium ikke er egnet.

FORSIGTIG:

- Der skal altid benyttes produktspecifikke reservedele fra 3M. Brugen af uoriginale reservedele kan reducere den beskyttelse, du får fra dette produkt.
- Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes med den korrekte batteritype.
- Med lithium-ion batterier er der risiko for brand og forbrænding. Må ikke åbnes, brækkes i stykker, opvarmes til over 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) eller brændes.

BEMÆRK

- Når dette høreværn benyttes i overensstemmelse med denne brugsanvisning, medvirker det til at reducere eksponering for såvel vedvarende støj, fx industristøj og støj fra køretøjer og fly, som for meget høj impulsstøj, fx skudstøj. Det er vanskeligt at forudsige den nødvendige og/eller faktiske beskyttelse af hørelsen, der opnås ved eksponering for impulsstøj. I forbindelse med skudstøj har våbentype, antal skud, korrekt valg, tilpasning og brug af høreværn, korrekt pleje af høreværnet samt andre variable indflydelse på ydeevnen. Få mere at vide om beskyttelse af hørelsen ved impulsstøj på www.3M.com/hearing.

- Selvom hørevern kan anbefales som beskyttelse mod de skadelige virkninger fra impulsstøjs, er støjrreduktionsgraden, NRR (Noise Reduction Rating), baseret på dæmpning af vedvarende støj og er ikke altid en præcis indikation af den beskyttelse, der kan opnås mod impulsstøj som fx skud. (Denne passus er et krav fra EPA, Environmental Protection Agency, den amerikanske forbundsregerings miljøbeskyttelsesagentur).
- Dette hørevern er udstyret med niveaufafhængig dæmpning. Brugeren bør tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Se venligst fabrikantens vejledning vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batteriet, hvis der konstateres forvrængninger eller fejl.
- Dette hørevern er udstyret med elektrisk audioindgang. Brugeren bør tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Se venligst producentens vejledning, hvis der konstateres forvrængninger eller fejl.
- Dette hørevern begrænser lydstyrken i høreværnet for signaler fra underholdningsudstyr til 82 dB(A).
- I Canada skal brugen af sikkerhedshjelm i kombination med hørevern overholde CSA Standard Z94.1 for industribeskyttelseshjelme.
- Til ikke egenskredne modeller:
Driftstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 55 °C (131 °F)
Opbevaringstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 55 °C (131 °F)
- Til egenskredne modeller:
Driftstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F)
Opbevaringstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F)
Ved valg af tilbehør til åndedrætsværn, som fx hørevern monteret på sikkerhedshjelme, skal du tjekke labelen med NIOSH-godkendelse eller kontakte 3M's tekniske service for oplysning om godkendte kombinationer.



■ Dette produkt indeholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Se venligst lokale anvisninger for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

GODKENDELSER

3M Svenska AB erklærer hermed, at Bluetooth®- og radiokommunikationen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og andre direktiver, der er relevante for at opfylde kravene til CE-mærkning. 3M Svenska AB erklærer endvidere, at dette PPE-headset er i overensstemmelse med Rådets forordning (EU) 2016/425 eller direktiv 89/686/EØF. Den relevante lovgivning fremgår af Overensstemmelses-erklæringen (DoC), som kan findes på www.3M.com/peltor/doc. Det vil også fremgå af DoC, hvis andre typer godkendelser er relevante. Find dit produktnummer, når du henter din DoC. Du finder høreværnets produktnummer i bunden af den ene af ørekopperne. Du kan se et eksempel på nedenstående billede.



PPE-produkterne kontrolleres årligt (hvis det er kategori III-produkter), og typegodkendes af Finnish Institute of Occupational Health, Notificeret organ nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland. Produktet er blevet testet og godkendt i overensstemmelse med EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

En kopi af DoC samt yderligere oplysninger, som måtte være krævet i direktiverne, kan også fås ved henvendelse til 3M i det land, hvor produktet er købt. For kontaktoplysninger se bagerst i denne brugermanual.

LABORATORIEDÆMPNING

Dæmpningsgraden (SNR/NRR) blev fundet med udstyret slukket. Forklaring til dæmpningstabeller:

A. Europæisk standard EN 352

Undersøgelser tyder på, at brugerne opnår mindre lydreduktion end den(de) dæmpningsværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af høreværnet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler for vejledning om, hvordan man justerer labelværdierne og estimerer dæmpningen. Endvidere anbefaler 3M på det kraftigste individuel test af tilpasning af høreværn.

A:1 Frekvens (Hz)

A:2 Middeldæmpning (dB)

A:3 Standardafvigelse (dB)

A:4 Forventet beskyttelsesværdi, APV (dB)

A:5

H = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved højfrekvente lyde ($f \geq 2000$ Hz).

M = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved middelfrekvente lyde ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved lavfrekvente lyde ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kriterieniveau

H = Kriterieniveau for højfrekvent støj

M = Kriterieniveau for middelfrekvent støj

L = Kriterieniveau for lavfrekvent støj

Kriterieniveaudiagram for niveaufafhængige headset, EN 352-4:2001/A1:2005

B. USA Standard ANSI S3.19-1974

3M anbefaler på det kraftigste individuel test af tilpasning af høreværn. Hvis der benyttes NRR (Noise Reduction Rating) til estimering af den typiske beskyttelse på arbejdspladsen, anbefaler 3M, at støjrreduktionsværdien reduceres med 50 % eller i overensstemmelse med relevante regulativer.

B:1 Frekvens (Hz)

B:2 Middeldæmpning (dB)

B:3 Standardafvigelse (dB)

B:4 Testet med 3M™ PELTOR™ sikkerhedshjelm model H-700

Det støjniveau, der når øret, når høreværnet bæres som foreskrevet, er meget tæt på forskellen mellem det A-vægtede omgivelsesstøjniveau og NRR.

Eksempel

1. Det målte støjniveau i omgivelserne, målt ved øret, er 92 dB(A).

2. NRR er 25 decibel (dB).

3. Det støjniveau, der når øret, er tæt på 67 dB(A).

FORSIGTIG: Ved omgivelsesstøj, der er domineret af frekvenser under 500 Hz, bør man benytte det C-vægtede omgivelsesstøjniveau.

C. Kompatible industrisikkerhedshjelme

Disse høreværn skal være tilpasset til og må kun benyttes sammen med de industrisikkerhedshjelme, der er anført i Tabel D. Disse høreværn blev testet sammen med følgende industrisikkerhedshjelme og kan udvise afvigende beskyttelsesniveauer, hvis de benyttes til andre hjelme. Forklaring til tabellen med hjelmfæste til industrisikkerhedshjelme:

C:1 Sikkerhedshjelmens producent

C:2 Sikkerhedshjelmens model

C:3 Sikkerhedshjelmens hjelmfæste

C:4 Hovedstørrelse: S = Small, M = Medium, L = Large

Ved valg af tilbehør til åndedrætsværn, som fx høreværn monteret på sikkerhedshjelme, skal du tjekke labelen med NIOSH-godkendelse eller kontakte 3M's tekniske service for oplysning om godkendte kombinationer.

Gå ind på www.3M.com for yderligere oplysninger om 3M™ sikkerhedshjelme.

D. Forklaring til tabellen over elektrisk audioinputniveau EN 352-6

D:1 Inputsignalniveau U (mV, RMS)

D:2 Middellydtryksniveau, (dB(A))

D:3 STD lydtryk (dB(A))

D:4 Inputsignalniveau, ved hvilket middelværdien plus en standardafvigelse svarer til 82 dB(A)

E. Forklaring til de fabriksprogrammerede radiofrekvenser WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA Modeller) til det nordamerikanske marked leveres med de forprogrammerede frekvenser, der er anført i tabel E. Men headsettet kan programmeres inden for hele frekvensområdet 403-470 MHz med enten analog eller DMR modulation. For at ændre de programmerede frekvenser kontakt 3M's Technical Service eller en autoriseret PELTOR-forhandler.

BEMÆRK: Federal Communications Commission (FCC) kræver, at operatører af General Mobile Radio Service (GMRS)'s frekvenser skal have licens hertil før ibrugtagning (Title 47 CFR Part 90 og Part 95). Indprogrammeres der andre frekvenser i headsettet, kræver såvel FCC som Industry

Canada (IC), at operatørerne har licens hertil før ibrugtagning. Kontakt FCC eller IC for licensansøgningsformularer, vejledning vedr. udfyldelse samt tilgængelige frekvenser i det område, hvor headsettet skal benyttes.

KOMPONENTER

Hovedbøjle MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Hovedbøjle (PVC, PA)

F:2 Bøjletråd (rustfrit stål)

F:3 Topunktsfæste (POM)

F:4 Tætningsring (PVC-folie og PUR-skum)

F:5 Skumfor (PUR-skum)

F:6 Ørekop (ABS)

F:7 Omgivelsesmikrofon (PUR-skum)

F:8 Talemikrofon (ABS)

F:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

F:10 Ekstra udtag (messing)

F:11 Li-ion batteri (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode-knap (silikone) (Tænd/sluk/Tilstand)

F:14 (+) knap (silikone)

F:15 (-) knap (silikone)

F:16 PTT-knap til indbygget tovejs radio (PBT)

F:17 Bluetooth®-knap (PBT)

Hovedbøjle MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Hovedbøjle (TPE)

F:19 Bøjletråd (rustfrit stål)

Hjelmfæste/Hjelm MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Støttearm til ørekop (rustfrit stål)

Nakkebøjle MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Nakkebøjletråd (rustfrit stål)

F:22 Overtræk til nakkebøjle (PO)

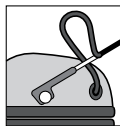
TILPASNINGSVÆJLEDNING

Hovedbøjle

G:1

G:2

G:3

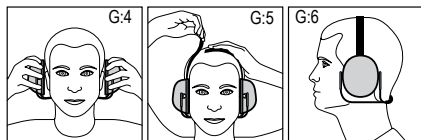


G:1 Træk ørekopperne udad, og vip den øverste del udad, da kablet skal være på ydersiden af hovedbøjlen.

G:2 Juster ørekoppernes højde ved at lade dem glide opad eller nedad, mens hovedbøjlen holdes på plads.

G:3 Hovedbøjlen skal ligge hen over toppen af hovedet.

Nakkebøjle

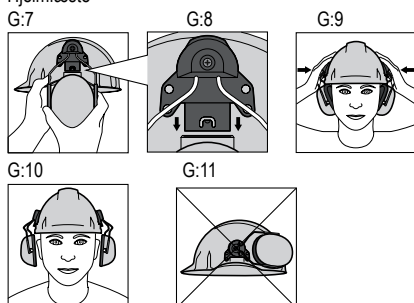


G:4 Anbring ørekopperne hen over ørerne.

G:5 Hold ørekopperne på plads, anbring isseremmen oven på hovedet, og lås den fast i denne position.

G:6 Isseremmen skal ligge hen over toppen af hovedet.

Hjelmfæste



G:7 Anbring hjelmfæstet i slidsen på hjelmen, og klips det på plads (G:8).

G:9 Arbejdstilstand. For at slå enheden over fra ventileringsstilstand til arbejdstilstand trykkes bøjletrådene indad, til der høres et klik i begge sider. Tjek, at ørekopperne og bøjletrådene ikke trykker mod hjelmens kant i arbejdstilstanden, da dette kan medføre støjlækage.

G:10 Ventileringstilstand. Undgå at placere ørekopperne mod hjelmen (G:11), da dette forhindrer ventilation.

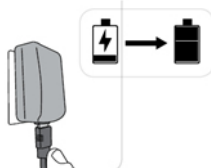
BRUGSANVISNING

Programmering af headsettet

Headsettet leveres forprogrammeret med en specifik konfiguration. Kontakt forhandleren af radioen til tovejskommunikation eller 3M's tekniske service ved spørgsmål vedrørende konfigurationen af headsettet, herunder:

- Radiofrekvenser/kanaler
- Sprog for stemmedeledelsen
- Menukonfiguration
- Indstillinger for effektstyring
- Indstillinger for radio til tovejsstransmission

Genopladning/Udskiftning af batterierne



ADVARSEL: Til egensikrede modeller må der kun benyttes 3M™ PELTOR™ batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ ladekabel AL2AH og 3M™ PELTOR™ strømforsyning FR08.

Til ikke egensikrede modeller må der kun benyttes 3M™ PELTOR™ batteri ACK081, der er opladet med kablet 3M™ PELTOR™ AL2AI forbundet til en 3M™ PELTOR™ strømforsyning FR08.



ADVARSEL: Batteriet må ikke oplades, hvis omgivelsestemperaturen overstiger 45 °C eller 113 °F.



ACK082 batterier må aldrig udskiftes eller oplades i et potentielt eksplosivt miljø!

ACK081 kan oplades i et slukket headset eller adskilt fra headsettet. Et grønt LED-lys viser, når opladningen er færdig.

Sæt det genopladelige batteri i batteriholderen. Skub låsen ned.



Opladningstid for ACK082 er ca. 12 h

Opladningstid for ACK081 er ca. 3 h

Advarsel for lav batteristatus

Når batteriets spænding er lav, vil headsettet advare med en talemædelelse. Denne meddelelse gentages, indtil du oplader batteriet, eller batteriets spænding når et kritisk punkt, og headsettet slukkes.

Automatisk slukning

Hvis der ikke er aktivitet (knaptryk eller aktivering af VOX) i 2 timer (defaultværdi), vil headset automatisk slukke.

Inden headsettet slukker, hører du en talemædelelse og advarselsbip. Den automatiske slukning annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

Tænd/sluk

For at tænde eller slukke for headsettet trykkes på On/Off/Mode-knappen i omkring 4 sekunder, til du hører en talemædelelse.

Justering af lydniveau

Brug [+] og [-] knapperne til at justere lydstyrken. Som default vil [+] og [-] knapperne kontrollere lydstyrken for den aktive lydkilde, som kan være en hvilken som helst af følgende: Tovejs radio, Bluetooth®-kommunikation eller baggrundslyd. Ved modtagelse af et tovejs radiosignal vil [+] og [-] knapperne kontrollere lydstyrken for radioen. Hvis tilsluttet et Bluetooth®-udstyr, vil [+] og [-] knapperne kontrollere Bluetooth® audio playback. I alle andre situationer vil [+] og [-] knapperne kontrollere niveauet for omgivelseslyd. De respektive lydstyrkeniveauer kan også justeres i menuen.

Menu

Tryk kortvarigt på On/Off/Mode-knappen for at gå ind i menuen. Brug On/Off/Mode-knappen til at navigere gennem menuen og [+] og [-] knapperne til at justere de forskellige indstillinger.

Efter 10 sekunder uden aktivitet vil headsettet forlade menuen; du kan også forlade menuen ved at trykke på både [+] og [-] knappen samtidig.

Der er følgende valgmuligheder i menuen:

Channel (kanal)	Oplister alle de programmerede kanaler i headsettet, op til 70.
Radio volume (radiolydstyrke)	Justerer lydstyrkeniveauet for indgående radiolyd. (OFF, 1 – 5)
Surround volume (baggrunds-lydstyrke)	Baggrundslyd medvirker til at beskytte hørelsen mod potentielt skadelige støjniveauer. Konstant rumlen og anden potentielt skadelig støj reduceres, og man kan stadig tale i normalt toneleje og blive hørt. (OFF, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth-radiolydstyrke)	Justerer lydniveauet for en kommunikationsradio, der er forbundet via Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth-parring)	Tryk på [+] knappen for at sætte headsettet i parring-tilstand. Tryk på [-] knappen for at forlade parring-tilstanden.
Battery status (batteristatus)	Batteristatus måles, og resultatet afspilles for brugeren. Tryk på [+] knappen for at få gentaget informationen.
Language (sprog)	Vælg sprog for stemmemeddelelser blandt de installerede sprog.
Sub channel/ Color code, hvis aktiveret (underkanal/ farvekode)	Indstiller underkanalen til en analog kanal i henhold til listerne (F) og (G), hvis dette er muligt, 0 – 121. Indstiller farvekode for en digital kanal, 0 – 15.
Output power, hvis aktiveret (udgangseffekt)	Denne funktion kontrollerer effektniveauet for radiosenderen. Der er tre effekt niveauer for outputtet: lavt, medium og højt. Indstillingen Lavt vil reducere kommunikationsrækkevidden, men vil forlænge batteriets levetid.
Reset	Tryk på [+] knappen i 2 sekunder for at resette headsettet til defaulttilstand.

SMART TIP: Når man skal browse gennem lange lister som fx kanaler og underkanaler, kan man trykke på enten [+] eller [-] knappen og holde den inde for at springe ti trin ad gangen.

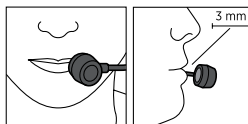
SMART TIP: Headsettet vil automatisk forlade menuen efter 10 sekunder. Eller man kan trykke samtidig på [+] og [-] knapperne i 2 sekunder. Et bip bekræfter, at menuen er blevet forladt.

Tovejs radiokommunikation

Vælg den relevante tovejs radiokanal fra menuen. Tryk på Push-To-Talk (PTT) knappen, og hold den inde for at sende en tovejs radiomeddelelse. Tal ind i mikrofonen for at sende, hvis VOX er aktiveret.

SMART TIP: Du kan få indstillet tidsintervallet for maksimal transmissionstid hos din forhandler.

SMART TIP: Tryk to gange på PTT-knappen for at aktivere eller deaktivere VOX.



For at opretholde maksimal støjhæmning skal talemikrofonen befinde sig meget tæt på munden (under 3 mm eller 1/8").

Analog tovejsradio

Analog tovejsradioteknologi giver mulighed for at indstille forskellige frekvenser til at modtage og til at sende for at sikre, at headsettet kan kommunikere i et repeater-system.

Headsettet understøtter FM-modulation og underkanaler, såvel CTCSS (1 – 38) som DCS (39 – 121) toner.

DMR teknologi

DMR består af tre forskellige kommunikationstilstande: All Call, Group Call og Private Call. Med All Call kan du kommunikere med alle DMR-headset på samme frekvens og farvekode. Med Group Call kan du kommunikere med alle headset på samme frekvens, den korrekte farvekode og korrekte gruppe-ID. Med Private Call kan du kommunikere med alle headset på samme frekvens, den korrekte farvekode og korrekte radio-ID.

Dette headset understøtter DMR-standarden (niveau 1 og niveau 2) og giver mulighed for All Call og Group Call. Headsettet understøtter også digitale undertoner, kaldet farvekoder (0 – 15).

Digital tovejsradio har muligheden for at indstille forskellige frekvenser til at modtage og til at sende. Dette gør det muligt at kommunikere med et repeater-system.

Bluetooth® Multipoint-teknologi

Dette headset understøtter Bluetooth®- og Multipoint-teknologi. Brug Bluetooth® Multipoint-teknologien til at forbinde dit headset til to Bluetooth®-udstyr samtidig. Afhængigt af typen af de tilsluttede Bluetooth®-udstyr og deres aktuelle aktiviteter styrer headsettet Bluetooth®-udstyrene på forskellig måde.

Headsettet prioriterer og koordinerer aktiviteter fra de tilsluttede Bluetooth®-udstyr.

Parring af et Bluetooth®-udstyr

Tænd for headsettet, og tryk på Bluetooth®-knappen på den venstre ørekop for at gå i parring-tilstand, når der ikke findes parret udstyr. En talemmeddelelse vil bekræfte "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth-parring slået til).

Tjek, at Bluetooth® er aktiveret på dit Bluetooth®-udstyr. Skan for udstyr, og vælg "WS LiteCom Pro III Headset". En stemmemeddelelse vil bekræfte, når parringen er udført, "Pairing complete" (parring udført).

Headsettet kan parres til to Bluetooth®-udstyr og kan være forbundet til to udstyr på samme tid.

For at parre endnu et udstyr ved hjælp af Bluetooth®-parring trykkes kortvarigt på On/Off/Mode-knappen for at gå ind i menuen. Brug On/Off/Mode-knappen til at navigere gennem menuen; en talemmeddelelse vil bekræfte indstillingen, "Bluetooth® pairing" (Bluetooth-parring). Tryk på [+] -knappen for at sætte headsettet i parring-tilstand. Tryk på [-] -knappen for at forlade parring-tilstanden.

Tjek, at Bluetooth® er aktiveret på dit Bluetooth®-udstyr. Skan for udstyr, og vælg "WS LiteCom Pro III Headset". En stemmemeddelelse vil bekræfte, når parringen er udført, "Pairing complete" (parring udført).

BEMÆRK: Hvis intet andet er valgt, afbrydes VOX-funktionen, når man besvarer et telefonopkald via en Bluetooth®-forbindelse. Når samtalen afsluttes, slås VOX-funktionen automatisk til igen. Tryk på PTT-knappen for at sende i tovejsradioen under en telefonsamtale. Hvis du trykker på PTT-knappen under en telefonsamtale, vil din stemme kun blive sendt via radioen og ikke til telefonsamtalen. For at aktivere VOX under en telefonsamtale trykkes to gange på PTT-knappen. Din stemme vil nu blive sendt til både radioen og telefonsamtalen.

Betjening af dit Bluetooth®-udstyr via headsettet

BEMÆRK: Det er det senest parrede Bluetooth®-udstyr, du betjener via headsettet.

Bluetooth®-scenarie	Handling (Bluetooth®-knappen på venstre ørekop)	Funktion
Hvis Bluetooth®-udstyr er tilsluttet, men ingen aktivitet	Langt tryk	Talestyret opringning
Hvis Bluetooth®-udstyr er tilsluttet og modtager en opringning	Kort tryk	Besvare opkald
	Langt tryk	Afvis samtale

Hvis Bluetooth®-udstyr er tilsluttet, og en samtale er i gang	Kort tryk	Lægge på
---	-----------	----------

SMART TIP: Du kan også streame musik fra dit Bluetooth®-udstyr.

Hvis Bluetooth®-udstyr er tilsluttet, og streaming er i gang	Kort tryk	Afspil/Pause
	To korte tryk	Næste spor
	Tre korte tryk	Foregående spor
	Langt tryk	Talestyret opringning

Kommunikation via tilsluttet ekstern radio

Tilslut din eksterne kommunikationsradio via den ekstra port (kabel medfølger ikke). Brug PTT-knappen på radioen eller den eksterne PTT-adapter for at sende.

Kommunikation ansigt til ansigt (Push-To-Listen)

Baggrundsmikrofonerne kan aktiveres fra slukket eller lav indstilling ved at trykke to gange på On/Off/Mode-knappen.

Push-To-Listen-funktionen gør det muligt umiddelbart at høre omgivelserne ved at slukke for lyden fra FM-radioen og Bluetooth® og aktivere baggrundsmikrofonerne.

Tryk på en tilfældig knap for at deaktivere Push-To-Listen.

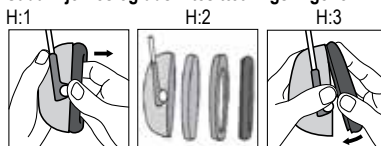
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en klud, der er vasket op i varmt sæbevand, til at rengøre ørekopperne, hovedbøjlen og tætningsringene med.

BEMÆRK: Høreværnet må IKKE nedsænkes i vand.

Hvis høreværnet bliver vådt af regn eller sved, drejes høreværnet udad, og tætningsringene og skumforet fjernes og skal tørre, før de sættes på igen. Se afsnittet om reservedele nedenfor. Hold høreværnet rent og tørt, og opbevar det ved den anbefalede opbevaringstemperatur på et rent og ikke forurenset sted før og efter brug.

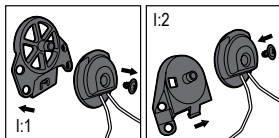
Sådan fjernes og udskiftes tætningsringene



H:1 Tætningsringen fjernes ved at lade fingeren glide ind under tætningsringens kant og trække tætningsringen vinkelret ud.
H:2 Ved udskiftning, sæt skumforene i.

H:3 Anbring den ene side af tætningsringen i rillen på ørekoppen, og tryk derefter på den modsatte side, til tætningsringen klikker på plads.

Udskiftning af hjelmfæstepladen



For korrekt montering på forskellige industrisikkerhedshjelme kan det være nødvendigt at udskifte hjelmfæstepladen. Find det anbefalede fæste i Tabel B. Headsettet leveres med et monteret P3E-hjelmfæste, men andre plader kan købes hos forhandleren. Der skal bruges en skruetrækker til at udskifte hjelmfæstepladen.

I:1 Den skrue, der holder pladen, løsnes, og pladen fjernes.
I:2 Den relevante plade monteres. Tjek, at de hertil beregnede venstre (L) og højre (R) plader i givet fald er anbragt på den tilsvarende ørekep. Herefter strammes skruen igen.

RESERVEDELE OG TILBEHØR

3M™ PELTOR™ ACK081 Batteri

3M™ PELTOR™ AL2AI Batteriladekabel til ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Strømforsyning

3M™ PELTOR™ FL5602 Ekstern PTT til WS™ LiteCom Pro III Headset

Push-To-Talk-knap med tilslutningskabel til ekstern kontrol af transmission med radioen i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Forbindelseskabel

Med 2,5 mm stereostikforbindelse til brug med DECT og mobiltelefoner.

3M™ PELTOR™ FL6BT Forbindelseskabel

Med 3,5 mm monostikforbindelse til brug med en kommunikationsradio.

3M™ PELTOR™ FL6BR Forbindelseskabel

Med PELTOR™ J11 stikforbindelse (type Nexus TP-120) til brug med en PELTOR™-adapter og en ekstern kommunikationsradio. Kontakt en autoriseret forhandler af 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III headset for oplysninger.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strubemikrofon

3M™ PELTOR™ HY83 Hygiejnesæt

Udskifteligt hygiejnesæt, der består af to sæt skumfor og to tætningsringe med snapfunktion. Bør udskiftes mindst to gange om året for at sikre konstant høj dæmpning, hygiejne og komfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean hygiejnenpuder

Engangsværn til tætningsringe. Pakning med 100 par.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonværn

Fugt- og vindtæt tape. Beskytter talemikrofonen. Pakning med 5 meter til omkring 50 udskiftninger.

3M™ PELTOR™ M171/2 Vindværn til talemikrofoner MT73
Vindstøjsværn til talemikrofoner af MT73-typen. To pr. pakke.

3M™ PELTOR™ M60/2 Vindværn til medhørsmikrofoner
Vindstøjsværn til medhørsmikrofoner. Et par pr. pakning.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamisk mikrofon
Mikrofonarm med dynamisk differentialmikrofon.

EGENSIKREDE RESERVEDELE

3M™ PELTOR™ ACK082 Genopladelig Li-ion batteripakke (kun til WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AI Batteriladekabel til ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Strømforsyning

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Ekstern PTT til WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Push-To-Talk-knap med tilslutningskabel til ekstern kontrol af transmission med radioen i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strubemikrofon

FCC- OG IC-OPLYSNINGER

Dette udstyr er i overensstemmelse med stykke 15 i FCC-reglerne samt Industry Canada's license-exempt Radio Standards Specifications. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan medføre uønsket drift.

Bemærk: Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænseværdierne for digitalt udstyr klasse B i medfør af stykke 15 i FCC-reglerne. Disse begrænsninger er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en privat husstand. Udstyret genererer, benytter og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke er installeret og benyttet i overensstemmelse med brugsanvisningen, forårsage interferens, der er skadelig for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil optræde interferens i en specifik installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, anbefales det, at brugeren prøver at modvirke interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Modtageantennens orientering eller placering ændres.
- Afstanden mellem de to interfererende enheder øges.
- Kontakt 3M's tekniske service ved yderligere spørgsmål. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTI OG BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE

GARANTI: I tilfælde af at et produkt fra 3M PELTOR måtte have en materialedefekt, eller hvis udførelsen er defekt, eller hvis det ikke lever op til en afgivet garanti for et specifikt formål, er 3M kun forpligtet til efter 3M's skøn at tilbyde brugeren kompensation ved at reparere, erstatte eller refundere købsprisen af disse dele eller produkter, hvis brugeren inden for rimelig tid anmelder fejlen og kan dokumentere, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og benyttet i overensstemmelse med 3M's skriftlige brugsanvisning. MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG SIDESTILLET MED ALLE EKSPPLICITTE ELLER IMPLICITTE GARANTIER VEDR. SALGBARHED, EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER ANDRE KVALITETS-GARANTIER ELLER SOM FØLGE AF EN HANDELSAFTALE, SÆDVANE ELLER HANDELSKUTYME MED UNDTAGELSE AF ADKOMST OG VED PATENTKRÆNKELSE. 3M har i henhold til denne garanti ingen forpligtelser i forbindelse med produkter, der ikke fungerer som følge af utilstrækkelig eller ukorrekt opbevaring, behandling eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af produktanvisninger eller ændringer eller beskadigelse af produktet som følge af uheld, forsømmelighed eller misbrug.

BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE: MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER 3M UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR HVERKEN DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER HERAF FØLGENDE TAB ELLER SKADER (HERUNDER TAB AF INDTÆGT), SOM MÅTTE SKYLDES DETTE PRODUKT, UANSET PÅSTÅET LOVPRAKSIS. DE HERI ANFØRTE RETTIGHEDER ER EKSKLUSIVE.

INGEN MODIFIKATIONER: Modifikationer af dette udstyr må ikke foretages uden skriftligt samtykke fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ophæve garantien og annullere brugerens autorisation til at betjene udstyret.

Bortskaffelse af batterier

I lokale, regionale og nationale lovgivninger er der krav om genbrug for mange genopladelige batteriers vedkommende. Følg altid de lokale reglementer for korrekt genbrug/bortskaffelse af batterier eller batteripakker. I USA og Canada samarbejder 3M Company med Call2Recycle (RBRC) om at tilbyde genbrugsservice, for at du kan sikre dig, at de genopladelige batterier i vores produkter genbruges korrekt. Ring til Call2Recycles hotline for information vedr. genbrug af batterier på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), eller gå ind på Call2Recycles onlineguide for genbrug af batterier, www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

SISSEJUHATUS

Õnnitleme ja täname teid, et valisite 3M™ PELTOR™-i sidelahendusi! Tere tulemast kaitsvate sidetoodete uue põlvkonna maailma!

KASUTUSOTSTARVE

Need 3M™ PELTOR™-i peakomplektid kaitsevad töötajaid ohtlike müratasemetega ja valjude helide eest, võimaldades kasutajal samal ajal suhelda kahepoolse raadio või Bluetooth® -ühenduse kaudu ja kuulata välismikrofonide abil ümbritsevat helisid. Kõik kasutajad peavad komplekti kuuluvad kasutussuunised läbi lugema, neid mõistma ja tutuma seadme kasutamiseks.

TÄHTSI!

Enne kasutamist lugege läbi kogu selles juhendis toodud ohutusteave, veenduge, et olete sellest aru saanud, ning järgige seda. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Lisateabe saamiseks või küsimuste korral võtke ühendust ettevõtte 3M tehnilise teenindusega (kontaktteabe leiate viimaselt leheküljelt).

SÄDEMOHUTUS

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 on sädemeohutuse serdiga plahvatusohtlikes keskkondades kasutamiseks. Kasutaja vastutab, et sädemeohutut 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset ja tarvikuid kasutatakse sobivas keskkonnas, mis on defineeritud heakskiidetud alade klassifikatsioonides, ja vastavalt kasutusjuhendile. Nende suuniste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma. Lisateabe saamiseks vaadake toote pakendis sisalduvat ohutusjuhendit.

Vähimagi kahtluse korral, et seadme ohutus või terviklikkus võib olla rikutud, tuleb seadme kasutamine viivitamatult lõpetada ja seade plahvatusohtlikust keskkonnast eemaldada. Rakendada tuleb meetmeid, mis välistavad seadme juhusliku kasutuselevõtu. Teenindus- ja parandustööde jaoks võtke ühendust 3M-i tehnilise teenindusega.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X DNV Nemko Presafe AS-i poolt sertifitseeritud kui sädemeohutu ohtlikes paikades kasutamiseks. I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS-i poolt sertifitseeritud kui sädemeohutu ohtlikes paikades kasutamiseks. Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 CSA Grupi serdiga kui sädemeohutu ohtlikes kohtades kasutamiseks Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Ameerika Ühendriigid) I klass I, jaotis 1, rühmad A, B, C ja D; II klass, jaotis 1, rühmad E, F ja G; III klass, jaotis 1; temperatuurikood T4
	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS-i poolt sertifitseeritud kui sädemeohutu ohtlikes paikades kasutamiseks. Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**HOIATUS**

Plahvatusse süttamisohu vähendamiseks, mis vältimata jätmise korral võib lõppeda tõsise kehavigastuse või surmaga, toimige järgmiselt.

- Veenduge, et 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ja kõiki sädemeohutuid tarvikuid kasutatakse ning hoiustatakse ainult sertifitseeritud aladel, mis vastavad seadmehinnangu tähistusele.
- Ärge ühendage elektroonilisi komponente või seadmeid kunagi peakomplekti külge plahvatusohtlikes keskkondades.
- Ühendage peakomplektiga ainult kasutusjuhendis loetletud 3M™ PELTOR™-i varuosi ja tarvikuid. KOMPONENTIDE ASENDAMINE VÕIB MÕJUTADA SÄDEMOHUTUST.
- Sädehoohutute mudelite korral kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i akut ACK082, 3M™ PELTOR™-i laadimiskaablit AL2AH ja 3M™ PELTOR™-i toiteallikat FR08.
- Sädehohtlike mudelite korral kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i akut ACK081, mida laetakse 3M™ PELTOR™-i kaabliga AL2AI ja mis on ühendatud 3M™ PELTOR™-i toiteallikaga FR08.
- Ärge vahetage ega laadige akut ACK082 kunagi plahvatusohtlikes keskkondades.
- Ärge kasutage peakomplekti või tarvikuid, kui need on kahjustunud või ei toimi tavapärastel.
- Hoolduse ja parandamise jaoks kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i volitatud teeninduskeskuseid.

See kuulmiskaitsevahend aitab vähendada ohtliku müra ja muude valjude helide mõju. Väärkasutus või ohtlikult

mürarikas keskkonnas kuulmiskaitsevahenditeta viibimine võib põhjustada kuulmiskadu või vigastusi. Lisateavet nõuetekohase kasutamise kohta küsige töödejuhatajalt või lugege kasutusjuhendist või helistage selle saamiseks 3M-i tehnilisse teenindusse (kontaktandmed leiате viimaselt lehel). Kui teie kuulmine tundub nüristuvat müraga (sh lasud tulirelvast) kokkupuutumise ajal või pärast seda või teil heliseb või sumiseb kõrvus või kahtlustate mis tahes muul põhjusel kuulmisprobleemi, lahkuge kohe müraohkest keskkonnast ja pöörduge arsti ja/või töödejuhataja poole.

Järgmiste suuniste eiramine võib põhjustada raske vigastuse või olla eluohtlik.

Muusika või muu helise kuulamine võib vähendada teie olukorrateadlikkust ja võimet kuulda hoiatussignaale. Olge tähelepanelik ja reguleerige helitugevus madalaimale sobivale tasemele. Hoiatussignaalide kuuldamine konkreetsetl töökohtal võib olla pärsitud, kui toodet kasutatakse meelelahutuseks.

Järgmiste suuniste eiramine võib vähendada kõrvaklappide kaitseomadusi ja põhjustada kuulmiskadu.

a. Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müravähendust, kuna sobiv, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas silil toodud väärtusi saavutada ja summutust hinnata, vaadake kohalduvaid eeskirju. Lisaks soovib 3M tungivalt proovida kuulmiskaitsevahendi sobivust.

Kui üldise tööhutuse hindamiseks kasutatakse töökohtal müravähendushinnangut (NRR), soovib 3M vähendada müramäärä 50% võrra või vastavalt asjakohastele määrustele.

b. Veenduge, et kuulmiskaitsevahend oleks õigesti valitud, sobitatud ja hooldatud ning istuks hästi. Seadme valesti sobitamine vähendab selle tõhusust müra summutamisel. Õige kandmise suuniste vaadake komplekti kuuluvast juhendist.

c. Kontrollige kuulmiskaitsevahendit hoolikalt enne igat kasutuskorda. Kui seade on kahjustatud, asendage see kahjustamata kuulmiskaitsevahendiga või vältige müraohkast keskkonda.

d. Kui on vaja kasutada muid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprillid, respiraatorid jne), valige sellised tooted, millel on painduvad ja õhukesed sangad või riimad, et need puutuksid kõrvaklapipolstriga võimalikult vähe kokku. Eemaldage kõik ebavajalikud tegurid (juuksed, mütsid, ehted, kõrvaklapid, hügieenikatted jne), mis võivad kõrvaklapipolstri tihendiga kokku puutudes vähendada kõrvaklappide kaitsevõimet.

e. Ärge painutage pearihma ega kaelarihma ega muutke nende kuju ning veenduge, et kõrvaklapid püsiksid korralikult paigal.

f. Kõrvaklappide ja eriti kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ning seetõttu tuleb neid kontrollida sageli näiteks võimalike pragude või lekete suhtes. Regulaarsel kasutamisel vahetage kõrvapolstrid ja vahetmaterjalist voodrid vähemalt kaks korda aastas välja, et tagada pidev kaitse, hügieenilisus ja mugavus.

g. Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliringi väljund

võib ületada päevase helitaseme piirmäärä. Reguleerige helitugevus madalaimale vastuvõetavale tasemele.

h. Ülaltoodud nõuete mittejärgimisel halveneb kõrvaklappide kaitsevõime suurel määral.

EN 352 ohutusavaldused:

- Kuulmiskaitsevahendi tasemetundliku ahela väljund võib ületada välist helitaset.
- Selle kuulmiskaitsevahendi tasemetundliku ahela väljund võib ületada päevase helitaseme piirmäärä.
- Hügieenikatete paigaldamine polstrile võib mõjutada kõrvaklappide helilisi omadusi.
- Jõudlus võib akukasutusega halveneda. Tavaliselt võimaldab kõrvaklappide aku kasutada seadet järjest umbes 8–13 tundi.
- Teatud keemilised ained võivad tootele kahjulikult mõjuda. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Need kõrvaklapid on suure suurusega. Kõrvaklapid, mis vastavad standardile EN 352-1, on kas keskmise, väikese või suure suurusega. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatest. Väikese või suure suurusega kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusega kõrvaklapid ei sobi.
- Kiivri kinnitavad kõrvaklapid on saadaval väga erinevates suurustes. Kiivri kinnitavad kõrvaklapid, mis vastavad standardile EN 352-3, on kas keskmise, väikese või suure suurusega. Keskmise suurusega kiivri kinnitavad kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatest. Väikese või suure suurusega kiivri kinnitavad kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusega kiivri kinnitavad kõrvaklapid ei sobi.

ETTEVAATUST!

- Kasutage alati vaid tootele ette nähtud 3M-i varuosi. Volitamata varuosi kasutades võite vähendada selle toote pakutavat kaitset.
- Kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga, tekib plahvatusoht.
- Liitium-ioonakudega kaasneb tule- ja põletusoht. Ärge avage, purustage, kuumutage üle 55 °C (131 °F) (ACK081) või üle 50 °C (122 °F) (ACK082) ega tuhastage.

MÄRKUS

- Kasutus-suuniste kohaselt kandmisel aitab see kuulmiskaitse vähendada nii pideva müra (nt tööstuslik müra ning sõidukite ja lennukite müra) kui ka väga valju hetkemüra (nt tulirelvade lasud) mõju. Impulssmüra puhul on keeruline ennustada vajaliku ja/või tegeliku kuulmiskaitse ulatust. Tulirelva laskude korral mõjutavad seadme tõhusust relva tüüp, laskude arv, kuulmiskaitse õige valimine, kandmine, kasutamine ja hooldamine ning teised muutujad. Lisateavet kuulmise kaitsemise kohta impulssmüra puhul leiате aadressilt www.3M.com/hearing.
- Kuigi kuulmiskaitsevahendeid saab soovitada kaitseks impulssmüra ohtlike mõjude vastu, põhineb müravähendushinnang (NRR) pideva müra summutusel ega pruugi anda täpset teavet impulssmüra (nt tulirelvade lasud) kaitsevõime kohta (EPA nõutav sõnastus).

- Kõrvaklappidel on tasemetundlik summutusfunktsioon. Kandja peab kontrollima enne kasutamist, kas kõrvaklapid on töökorras. Defekti või tõrke ilmnemisel peab kasutaja järgima tootja nõuandeid hoolduse ja patarei vahetamise kohta.
- Nendel kõrvaklappidel on elektriline helisissend. Kandja peab kontrollima enne kasutamist, kas kõrvaklapid on töökorras. Kui tuvastatakse moonutus või töötõrge, peab kandja tutvuma tootja suunistega.
- Selle kuulmiskaitsevahendi puhul on kõrva jõudva meelelahutusheli signaalitugevuse piirmäär 82 dB(A).
- Kanadas peab kõrvaklappide kasutamisel koos turvakiivriga järgima tööstuslike peakaitsevahendite standardit CSA Standard Z94.1.
- Sädemeohtlikud mudelid:
Töötemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni 55 °C (131 °F)
Hoiustamistemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni 55 °C (131 °F)
- Sädemeohutud mudelid:
Töötemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni 50 °C (122 °F)
Hoiustamistemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni 50 °C (122 °F)
Hingamisteede isikukaitsevahenditele tarvikute, nt turvakiivriga ühendatud kõrvaklappide, valimisel vaadake NIOSH-i heakskiidetud etiketti või pöörduge ettevõtte 3M tehnilise teeninduse poole heakskiidetud konfiguratsioonide kohta teabe saamiseks.



■ Toode sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ning seda ei tohi kõrvaldada kasutuselt koos tavalise olmeprügiga. Tutvuge elektriliste ja elektrooniliste seadmete kasutuselt kõrvaldamist käsitlevate kohalike eeskirjadega.

HEAKSKIIDUD

Käesolevaga annab 3M Svenska AB teada, et Bluetooth®-ja raadioside vastavad direktiivi 2014/53/EL nõuetele ja muudele asjakohastele direktiividele ning CE-märgistusega toodetele esitatavatele nõuetele. Lisaks kinnitab 3M Svenska AB, et PPE-tüüpi peakomplekt vastab määrase (EL) 2016/425 või direktiivi 89/686/EMÜ nõuetele.

Kohaldatavad seadusesätted leiate vastavusdeklaratsioonist aadressil www.3M.com/peltor/doc. Lisaks viitab vastavusdeklaratsioon, kui kohalduvad ka muud tüübikinnitused. Vastavusdeklaratsiooni hankimisel leidke tootenumber. Kõrvaklappide tootenumbri leiate ühe klapi põhjalt. Näide on toodud alloleval pildil.



Isikukaitsevahendeid auditeerib kord aastas (kui tegu on III kategooria toodetega) ja tüübi kiidab heaks Soome Töötervishoiu Instituut (Finnish Institute of Occupational Health), teavitatud asutus nr 0403, aadressiga Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Soome.

Toodet on testitud ja see on heaks kiidetud vastavalt standarditele EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/ A1:2005, EN 352-6:2002 ja EN 352-8:2008.

Vastavusdeklaratsiooni koopia ja direktiivides nõutava lisateabe saamiseks võite võtta ühendust ka 3M-iga riigis, kus toode osteti. Kontaktandmed leiate käesoleva kasutusjuhendi viimastelt lehekülgedelt.

LABORATOORNE SUMMUTUS

Summutushinnang (SNR/NRR) saadi väljalülitatud seadmega. Summutustabelite selgitus

A. Euroopa standard EN 352

Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müravähendust, kuna sobivus, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas sildil toodud väärtusi saavutada ja summutust hinnata, vaadake kohalduvaid eeskirju. Lisaks soovib 3M tungivalt proovida kuulmiskaitsevahendit sobivust.

A:1 Sagedus (Hz)

A:2 Keskmise summutus (dB)

A:3 Standardhälve (dB)

A:4 Hinnanguline kaitseväärtus, APV (dB)

A:5

H = Hinnanguline kuulmiskaitse kõrgsageduslike helide puhul ($f \geq 2000$ Hz).

M = Hinnanguline kuulmiskaitse kesksageduslike helide puhul ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Hinnanguline kuulmiskaitse madalsageduslike helide puhul ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kriteeriumtase

H = Kõrgsagedusliku müra kriteeriumtase

M = Kesksagedusliku müra kriteeriumtase

L = Madalsagedusliku müra kriteeriumtase

Kriteeriumtasemete tabel kehtib tasemest sõltuvalt peakomplektidele (EN 352-4:2001/A1:2005)

B. Ameerika Ühendriikide standard ANSI S3.19-1974

3M soovib tungivalt proovida kuulmiskaitsevad seadmed sobivust konkreetsete kasutajate peal. Kui üldise tööohutuse hindamiseks kasutatakse töökohal müravähendushinnangut (NRR), soovib 3M vähendada müramäär 50% võrra või vastavalt asjakohastele määrustele.

B:1 Sagedus (Hz)

B:2 Keskmise summutus (dB)

B:3 Standardhälve (dB)

B:4 Testitud 3M™ PELTOR™-i turvakiivrimudeliga H-700

Inimese kõrva siseneva müra tase, kui kõrvaklappe kasutatakse ettenähtud viisil, arvutatakse ligikaudselt A-kaaluga keskkonnamüra taseme ja NRR-i vahelise erinevusega.

Näide

1. Kõrva juures mõõdetud keskkonnamüra tase on 92 dB(A).
2. NRR on 25 detsibelli (dB).
3. Kõrva siseneva müra tase on ligikaudu 67 dB(A).

ETTEVAATUST! Mürakeskkonnas, kus on valdavalt alla 500 Hz sagedused, tuleb kasutada C-kaaluga keskkonnamüra taset.

C. Ühilduvad tööstuslikud turvakiivrid

Neid kõrvaklappe tohib ühendada ja kasutada ainult tabelis

D loetletud tööstuslike turvakiivritega. Neid on testitud koos järgmiste tööstuslike turvakiivritega. Teiste kiivritega kasutamisel võib kaitsetase olla erinev.

Tööstuslike turvakiivrikinnituste tabeli selgitus

C:1 Turvakiivri tootja

C:2 Turvakiivri mudel

C:3 Turvakiivrikinnitus

C:4 Pea suurus: S = väike, M = keskmine, L = suur

Hingamisteede isikukaitsevahenditele tarvikute, nt turvakiivriga ühendatud kõrvaklappide valimisel vaadake NIOSH-i heakskiidetud etiketti või pöörduge ettevõtte 3M tehnilise teeninduse poole heakskiidetud konfiguratsioonide kohta teabe saamiseks.

Lisateavet 3M™-i turvakiivrite kohta leiате veebisaidilt www.3M.com.

D. Elektrilise helisisendi tasemete tabeli selgitus

EN 352-6

D:1 Sisendsignaali tase U (mV, RMS)

D:2 Keskmine helirõhu tase (dB(A))

D:3 STD helirõhk (dB(A))

D:4 Sisendsignaali tase, mille puhul keskmine pluss üks standardhälve võrdub 82 dB(A)

E. Tehases programmeeritud raadiosageduste selgitus
Peakomplekti WS™ LiteCom Pro III Headset Põhja-Ameerika mudelitel* on tehases programmeeritud sagedused, mille leiате tabelist E. Peakomplekt on siiski sagedusvahemikus 403–470 MHz täielikult programmeeritav, kasutades analoog- või DMR-modulatsiooni. Programmeeritud sageduste muutmiseks pöörduge 3M-i tehnilise teeninduse või PELTOR-i volitatud edasimüüja poole.

MÄRKUS. Föderaalne Sidekomisjon (FCC) nõuab üldise mobiilse raadioside teenuse (GMRS) sageduste operaatoritelt enne kasutamist litsentsi hankimist (Ameerika Ühendriikide föderaalsete õigusnormide kogumi CFR 47. jaotise osad 90 ja 95). Kui peakomplekti on programmeeritud muud sagedused, nõuavad FCC ja Industry Canada (IC) operaatoritelt enne kasutamist litsentsi hankimist. Pöörduge litsentsitaotlusvormide, täitmisseuuniste ja teie kasutusvaldkonnas sageduse saadavuse kohta teabe saamiseks FCC või IC poole.

KOMPONENDID

Pearihm MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Pearihm (PVC, PA)

F:2 Pearihma traat (roostevaba teras)

F:3 Kahepunktiline kinnitus (POM)

F:4 Polster (PVC-kile ja PUR-vaht)

F:5 Vahtmaterjalist vooder (PUR-vaht)

F:6 Klapp (ABS)

F:7 Keskkonnamikrofon (PUR-vaht)

F:8 Kõnemikrofon (ABS)

F:9 Antenn (PE, ABS, TPE)

F:10 Lisaport (vask)

F:11 Liitium-ioonaku (PC, ABS)

F:13 Nupp On/Off/Mode (sees/väljas/režiim) (silikoon)

F:14 Nupp + (silikoon)

F:15 Nupp – (silikoon)

F:16 Sissehitatud kahesuunalise raadio PTT-nupp

(kõnenupp) (PBT)

F:17 Bluetooth®-i nupp (PBT)

Pearihm MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Pearihm (TPE)

F:19 Pearihma traat (roostevaba teras)

Kiivrikinnitus/kiiver MT73H7P3E4D10EU*,

MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Klapi tugivars (roostevaba teras)

Kaelarihm MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Kaelarihma traat (roostevaba teras)

F:22 Kaelarihma kate (PO)

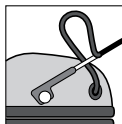
PAIGALDUSJUHISED

Pearihm

G:1

G:2

G:3

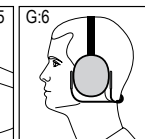


G:1 Libistage klapid välja ja kallutage nende ülemist osa väljapoole. Kaabel peab olema pearihmast väljas.

G:2 Seadke klapid sobivasse asendisse, hoides pearihma pea vastus ja libistades klappe üles või alla.

G:3 Pearihm peab jooksma üle pealae.

Kaelarihm



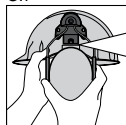
G:4 Asetage klapid kõrvade peale.

G:5 Hoidke klappe õiges asendis, asetage pearihm üle pealae ja lukustage see tihedasti paika.

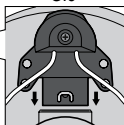
G:6 Pearihm peab jooksma üle pealae.

Kiivrikinnitus

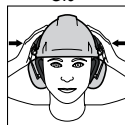
G:7



G:8



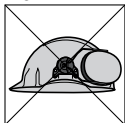
G:9



G:10



G:11



G:7 Sisestage kiivrikinnitus kiivri pilusse, nii et see klõpsaks õigesse asendisse (G:8).

G:9 Töörežiim. Seadme lülitamiseks ventileerimisrežiimist töörežiimi suruge pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal pool klõpsatust. Veenduge, et klapi ja pearihma traadid ei suruks kiivri serva vastu, kui kiiver on töörežiimis, kuna see võib põhjustada müraleket.

G:10 Ventileerimisrežiim. Vältige klappide paigutamist vastu kiivrit (G:11), kuna see takistab ventilatsiooni.

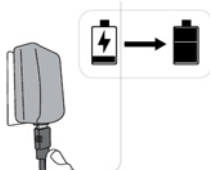
KASUTUSSUUNISED

Peakomplekti programmeerimine

Teie peakomplekt on eelprogrammeeritud spetsiaalse konfiguratsiooniga. Võtke ühendust oma sertifitseeritud kahesuunaliste raadiote edasimüüjaga või 3M-i tehnilise teenindusega mis tahes peakomplekti konfiguratsiooni puudutavate küsimustega, sealhulgas järgmised.

- Raadiosagedused/-kanalid
- Hääliühiste keel
- Menüü konfiguratsioon
- Toitehalduse seaded
- Kahesuunalise raadio edastusseaded

Akude laadimine/vahetamine



HOIATUS! Sädemeohutute mudelite korral kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i akut ACK082, 3M™ PELTOR™-i laadimiskaabli AL2AH ja 3M™ PELTOR™-i toiteallikat FR08.

Sädemeohutlike mudelite korral kasutage ainult 3M™ PELTOR™-i akut ACK081, mida laetakse 3M™ PELTOR™-i kaabliga AL2AI ja mis on ühendatud 3M™ PELTOR™-i toiteallikaga FR08.



HOIATUS! Akut ei tohi laadida, kui ümbritsev temperatuur ületab 45 °C (113 F°).



Ärge vahetage ega laadige akut ACK082 kunagi plahvatusohtlikus keskkonnas.

Akut ACK081 saab laadida väljalülitatud peakomplektis või eraldi. Roheline LED-tuluke annab märku, kui laadimine on edukalt lõpetatud.

Sisestage laetav aku akupessa. Vajutage riiv alla.



ACK082 laadimisaeg on umbes 12 h

ACK081 laadimisaeg on umbes 3 h

Aku tühjenemise hoiatus

Kui akupinge tase on madal, hoiatab peakomplekt teid sellest häälteatega. Teadet korratakse, kuni laete akut või kuni akupinge saavutab kriitilise taseme ja peakomplekt lülitub välja.

Automaatne väljalülitamine

Peakomplekt lülitub automaatselt välja 2 tundi (vaikeväärtus) pärast viimast nupuvajutust või VOX-aktiveerimist.

Enne peakomplekti väljalülitumist kuulete häälteadet ja hoiatavaid helisignaale. Automaatse väljalülitamise vältimiseks vajutage suvalist nuppu.

Toite sisse-/väljalülitamine

Vajutage ja hoidke umbes 4 sekundit all nuppu On/Off/Mode, kuni kuulete häälsõnunit.

Helitugevuse reguleerimine

Helitugevuse reguleerimiseks kasutage nuppe [+] ja [-]. Vaikimisi juhivad nupud [+] ja [-] aktiivse heliallika helitaset, mis võib olla üks järgnevatest: kahesuunaline raadio, Bluetooth®-side või ruumiline heli. Kahesuunalise raadio signaali vastuvõtmisel juhivad nupud [+] ja [-] kahesuunalise raadio helitugevust. Bluetooth®-seadmega ühendatud juhivad nupud [+] ja [-] Bluetooth®-heli esitust. Muul juhul juhivad nupud [+] ja [-] keskkonna helitugevust. Vastavaid helitasemeid saab reguleerida ka menüüst.

Menüü

Menüüsse sisenemiseks vajutage lühidalt nuppu On/Off/Mode. Kasutage nuppu On/Off/Mode, et navigeerida menüüs, ning nuppu [+] ja [-], et kohandada sätteid.

Pärast 10 s tegevusetust väljub peakomplekt menüüst (menüüst saate väljuda ka siis, kui vajutate samaaegselt nuppu [+] ja [-]).

Need on menüüs pakutavad valikud.

Channel (kanal)	Loetleb kõik peakomplekti programmeeritud kanalid, kuni 70.
Radio volume (raadio helitugevus)	Reguleerib sissetuleva raadioheli helitugevust. (Väljas, 1–5)
Surround volume (keskkonna helitugevus)	Ruumiline heli aitab kaitsta teie kuulmist potentsiaalselt kahjulike müratasemete eest. Pidevat kõminat ja muud potentsiaalselt kahjulikku müra vähendatakse ja saate endiselt tavapärastelt rääkida ja end kuuldavaks teha. (Väljas, 1–5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth®-raadio helitugevus)	Reguleerib Bluetooth®-i kaudu ühendatud sideraadio helitugevust, 1–5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth®-sidumine)	Vajutage nuppu [+], et lülitada peakomplekt sidumisrežiimi. Vajutage nuppu [–], et sidumisrežiimist väljuda.
Battery status (aku olek)	Aku laetuse taset mõõdetakse ja tulemus esitatakse kasutajale. Vajutage nuppu [+], et teavet korrata.
Language (keel)	Kohandab häälteadete keelt kõikide paigaldatud keelte vahel.
Sub channel/ Color code (alamkanal/ värvikood) (kui on aktiveeritud)	Määrab analoogkanali alamkanali vastavalt loenditele (F) ja (G), kui see on aktiveeritud, 0–121. Määrab digitaalkanalil värvikoodi, 0–15.
Output power (väljundvõimsus) (kui on aktiveeritud)	See funktsioon juhib raadiosaatja võimsuse taset. Seadmel on kolm väljundvõimsuse taset: madal, keskmine ja kõrge. Madal tase vähendab sideulatust, kuid suurendab aku tööiga.
Reset (lähestamine)	Vajutage nuppu [+] 2 sekundit, et lähtestada peakomplekt vaikeolekusse.

NÕUANNE Pikkade loendite (nt kanalite ja alamkanalite) sirvimisel vajutage ja hoidke all kas nuppu [+] või [–], et liikuda korraga kümne üksuse kaupa.

NÕUANNE Peakomplekt väljub menüüst automaatselt, kui möödunud on 10 sekundit. Või hoidke nuppe [+] ja [–] samal ajal kaks sekundit all. Helisignaali kinnitab menüüst väljumist.

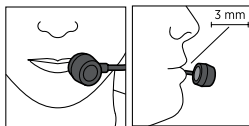
Kahesuunaline raadioside

Valige sobiv kahesuunaline raadiokanal, kasutades menüüd. Kahesuunalise raadiosõnumi edastamiseks vajutage ja hoidke all kõnenuppu (PTT). Kui VOX on aktiveeritud, rääkige

mikrofoni, et sõnumit edastada.

NÕUANNE Teie edasimüüja saab seadistada maksimaalse edastusaja.

NÕUANNE Vajutage kaks korda PTT-nuppu, et aktiveerida või inaktiveerida VOX.



Müravähenduse säilitamiseks tuleb kõnemikrofon paigutada suule väga lähedale (vähem kui 3 mm).

Kahesuunaline analoograadio

Kahesuunalise analoograadio tehnoloogia korral on võimalik määrata vastuvõtuks ja edastamiseks eri sagedusi: nii on kindel, et peakomplekt suudab transpondersüsteemis sidet pidada.

Peakomplekt toetab FM-modulatsiooni ja alamkanaleid nii CTCSS- (1–38) kui ka DCS- (39–121) toonide korral.

DMR-tehnoloogia

DMR koosneb kolmest eri siderežiimist: üldkõne, grupikõne ja erakõne. Üldkõnega saate suhelda kõigi DMR-peakomplektidega, mis on samal sagedusel ja sama värvikoodiga. Grupikõnega saate suhelda kõigi peakomplektidega, mis on samal sagedusel, õige värvikoodi ja õige grupi ID-ga. Erakõnega saate suhelda kõigi peakomplektidega, mis on samal sagedusel, õige värvikoodi ja õige raadio ID-ga.

See peakomplekt toetab DMR-standardit (järk 1 ja järk 2) ning võimaldab teha üldkõnesid ja grupikõnesid. Peakomplekt toetab ka digitaalseid alamtone, mida nimetatakse värvikoodideks (0–15).

Kahesuunalise digitaalraadio korral on võimalik määrata vastuvõtuks ja edastamiseks eri sagedusi. See võimaldab suhelda transpondersüsteemis.

Bluetooth® Multipointi tehnoloogia

See peakomplekt toetab Bluetooth® Multipointi tehnoloogiat. Kasutage Bluetooth® Multipointi tehnoloogiat, et ühendada peakomplekt samaaegselt Bluetooth®-seadmetega. Olenevalt ühendatud Bluetooth®-seadmete tüübist ja nende pooleolevatest toimingtest juhib peakomplekt Bluetooth®-seadmeid erineval moel. Peakomplekt seab tähtsuse järjekorda ka koordineerib toiminguid ühendatud Bluetooth®-seadmetest.

Bluetooth®-seadme sidumine

Kui peakomplekt on sisse lülitatud ja ühthki seadet pole seotud, vajutage vasakul kõrvaklapi Bluetooth®-i nuppu, et siseneda sidumisrežiimi. Kostub kinnitav häälteade „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth®-sidumine on aktiveeritud).

Veenduge, et Bluetooth® on teie Bluetooth®-seadmel aktiveeritud. Skannige seadmeid ja valige „WS LiteCom Pro III Headset“. Kui sidumine on lõpetatud, kinnitab häälteade „Pairing complete“ (sidumine lõpetatud).

Peakomplekti saab siduda kahe Bluetooth®-seadmega ja see saab olla ühendatud korraga kahe seadmega.

Bluetooth®-sidumise abil teise seadme sidumiseks vajutage menüüsse sisenemiseks lühidalt nuppu On/Off/Mode.

Kasutage menüüs navigeerimiseks nuppu On/Off/Mode; sätte kinnitab häälteade „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth®-sidumine). Vajutage nuppu [+], et lülitada peakomplekt sidumisrežiimi. Vajutage nuppu [-], et sidumisrežiimist väljuda.

Veenduge, et Bluetooth® on teie Bluetooth®-seadmel aktiveeritud. Skannige seadmeid ja valige „WS LiteCom Pro III Headset“. Kui sidumine on lõpetatud, kinnitab häälteade „Pairing complete“ (sidumine lõpetatud).

MÄRKUS. Vaikimisi on raadio VOX-funktsioon väljalülitatud, kui Bluetooth®-ühenduse kaudu võetakse vastu telefonikõne. Kui kõne on lõppenud, lülitatakse VOX automaatselt tagasi sisse. Telefonikõne ajal kahe-suunalise raadioga edastamiseks vajutage PTT-nuppu. Kui telefonikõne ajal vajutatakse PTT-nuppu, edastatakse teie häält ainult läbi kahe-suunalise raadio, mitte telefoni. Telefonikõne ajal VOX-i aktiveerimiseks vajutage PTT-nuppu kaks korda. Teie häält edastatakse nii kahe-suunalises raadios kui ka telefonis.

Bluetooth®-seadme juhtimine peakomplekti kaudu

MÄRKUS. Peakomplekti kaudu juhitakse viimati seotud Bluetooth®-seadet.

Bluetooth®-i olek	Toiming (Bluetooth®-i nupp vasakul klapil)	Funktsioon
Kui Bluetooth®-seade on ühendatud, aga mitte aktiivne	Pikk vajutus	Häälvalimine
Kui Bluetooth®-seade on ühendatud ja võtab vastu sissetulevat kõne	Lühike vajutus	Kõne vastuvõtmine
	Pikk vajutus	Kõnest keeldumine
Kui Bluetooth®-seade on ühendatud ja telefonikõne on pooleli	Lühike vajutus	Kõne lõpetamine

NÕUANNE Bluetooth®-seadme kaudu saate voogedastada ka muusikat.

Kui Bluetooth®-seade on ühendatud ja toimub voogedastus	Lühike vajutus	Esitamine/paus
	Lühike topeltvajutus	Järgmine lugu
	Lühike kolmekordne vajutus	Eelmine lugu
	Pikk vajutus	Häälvalimine

Suhtlemine ühendatud välise raadio kaudu

Ühendage väline sideraadio lisapordi kaudu (kaabel ei kuulu komplekti). Edastamiseks vajutage PTT-nuppu raadiol või välisel PTT-adapteril.

Näost näkku suhtlemine (Push-To-Listen, kuulamisrežiim)

Ümbritseva heli mikrofonid saab väljalülitatud või madalatasemelisest olekust aktiveerida, vajutades kaks korda nuppu On/Off/Mode.

Kuulamisrežiim võimaldab kohe ümbritseva keskkonna helisid kuulata, summutades FM-raadio ja Bluetooth®-heli ning aktiveerides tasemetundlikud mikrofonid.

Kuulamisrežiimi inaktiveerimiseks vajutage mis tahes muud nuppu.

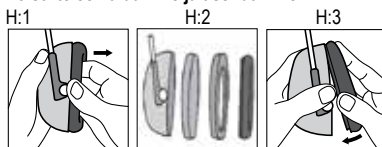
PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Kasutage klappide, pearihma ja polstri puhastamiseks soojas seebivees niisutatud lappi.

MÄRKUS. ÄRGE kastke kuuliskaitset vette!

Kui kuuliskaitse saab vihma või higi tõttu märjaks, keerake kõrvaklapid väljapoole, eemaldage polstrid ja vahtmaterjalist vooder ning laske neil enne uuesti kokkupanekut kuivada. Vt allpool varuosade jaotist. Veenduge enne ja pärast kasutamist, et kõrvaklapid on kuivad ja puhtad, ning hoidke neid soovitatud hoiumistemperatuuril puhtas saastamata kohas.

Polstri eemaldamine ja asendamine

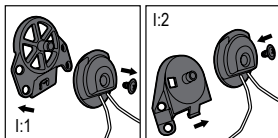


H:1 Polstri eemaldamiseks libistage sõrmed polstri serva alla ja tõmmake otse väljapoole.

H:2 Asendamiseks sisestage vahtmaterjalist voodrid.

H:3 Seejärel seadke polstri üks külg kõrvaklapi soonde ja vajutage teist külge alla, nii et polster klõpsab paika.

Kiivrikinnituse plaadi vahetamine



Korraldaks paigaldamiseks erinevatele tööstuslikele turvakivritele võib olla vajalik kiivrikinnituse plaadi vahetamine. Leidke soovitud kinnitus tabelist B. Peakomplektile on P3E kiivrikinnitus juba kinnitatud, teisi plaate saate hankida oma edasimüüjalt. Kiivrikinnituse plaadi vahetamiseks läheb vaja kruvikeerajat.

1:1 Keerake lahti plaati paigal hoidev kruvi ja eemaldage plaat.
1:2 Paigaldage sobiv plaat ja veenduge, et vasak (L) ja parem (R) plaat oleksid õige kõrvaklapi peal (kui see on kohaldatav), ning seejärel kinnitage kruvi.

VARUOSAD JA TARVIKUD

3M™ PELTOR™ ACK081 aku

3M™ PELTOR™ AL2AI aku laadimisjuhe ACK081 jaoks

3M™ PELTOR™ FR08 toiteallikas

3M™ PELTOR™ FL5602 väline kõnenupp WS™ LiteCom Pro III peakomplektile

Ühenduskaabliga kõnenupp edastuse väliseks raadioga juhtimiseks peakomplektile 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

3M™ PELTOR™ FL6CS ühenduskaabel

2,5 mm stereopistikuga, kasutamiseks koos DECT- ja mobiiltelefonidega.

3M™ PELTOR™ FL6BT ühenduskaabel

3,5 mm monopistikuga, kasutamiseks koos sideraadioga.

3M™ PELTOR™ FL6BR ühenduskaabel

PELTOR™ J11-pistikuga (Nexus TP-120 tüüpi), kasutamiseks PELTOR™ adapteri ja välise sideraadioga. Teabe saamiseks võtke ühendust 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III peakomplekti volitatud edasimüüjaga.

3M™ PELTOR™ MT90-02 kõrimikrofon

3M™ PELTOR™ HY83 hügieenikomplekt

Vahetatav hügieenikomplekt, mis koosneb kahest vahtmaterjalist voodrikomplektist ja kahest sissuvajutatavast kõrvapolstrist. Püsiva summutuse, hügieenilisuse ja mugavuse tagamiseks vahetage vähemalt kaks korda aastas.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean hügieenipadjakesed

Ühekordseks kasutamiseks mõeldud kaitse kõrvapolstritele. Pakendis on 100 paari.

3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofonikaitse

Niiskus- ja tuulekindla teibiga. Kaitseb kõnemikrofoni. Pakendis on 5 meetrit, millest piisab umbes 50 asenduskorrale.

3M™ PELTOR™ M171/2 tuulekaitse MT73-tüüpi kõnemikrofonidele

Tuulemüra kaitse MT73-tüüpi kõnemikrofonidele. Pakendis on kaks tükki.

3M™ PELTOR™ M60/2 tuulekaitse välismikrofonidele

Tuulemüra kaitse välismikrofonidele. Pakendis on üks paar.

3M™ PELTOR™ MT73 dünaamiline mikrofon

Mikrofonipoom koos dünaamilise diferentsiaalmikrofoniga.

SÄDEMEOHUTUD VARUOSAD

3M™ PELTOR™ ACK082 laetav liitumioonaku (ainult peakomplektile WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH akulaadimiskaabel ACK082 jaoks

3M™ PELTOR™ FR08 toiteallikas

3M™ PELTOR™ FL5602-50 väline kõnenupp peakomplektile WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX
Ühenduskaabliga kõnenupp edastuse väliseks raadioga juhtimiseks peakomplektile 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 kõrimikrofon

FCC JA IC TEAVE

See seade vastab FCC reeglite 15. osale ja Industry Canada raadioseadmete standardite tehnilistele andmetele. Kasutamisele kehtib kaks järgmist tingimust. (1) See seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab võtma vastu kõik saabuval häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatut talitlust.

Märkus. Seda seadet on testitud ja see vastab FCC reeglite 15. osa kohaselt B-klassi digitaaliseadmetele kehtivatele piirangutele. Need piirangud on mõeldud mõistlikuks kaitseks kahjulike häirete eest seadme kasutamisel kodustes tingimustes. See seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seda ei paigaldata ega kasutata suuniste kohaselt, võib see põhjustada raadiosidele kahjulikke häireid. Samas ei saa garanteerida, et mõne konkreetse paigaldise puhul ei teki häireid. Kui seade tekitab kahjulikke häireid, mida saab kontrollida seadme välja- ja sisselülitamisega, soovatakse kasutajal häired kõrvaldada, kasutades üht või mitut järgmist meetodit.

- Suunake või paigutage vastuvõtuantenn ümber.
- Suurendage häireid tekitavate seadmete omavahelist kaugust.

- Lisaküsimuste korral võtke ühendust 3M-i tehnilise teenindusega.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3(B)

GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANG

GARANTII: Juhul kui 3M PELTOR-i mis tahes tootel esineb materjali- või tootmisdefekte või see ei vasta ettenähtud otstarbele mis tahes selgesõnalise garantii raames, on 3M-i ainsaks kohustuseks ja teile ainsaks hüvitiseks 3M-i valikul selliste osade või toodete parandamine, asendamine või ostuhinna tagasimaksmine, kui olete probleemist õigeaegselt teavitanud ning tõestate, et toodet on hoitud, hooldatud ja kasutatud 3M-i kirjalikke suuniseid järgides. VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, ON TEGEMIST AINUGARANTIIGA, MIS ASENDAB KÕIKI SELGESÕNALISI VÕI KAUDSEID GARANTIISID SEOSSES KAUBASTATAVUSE, TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE VÕI MUUDE KVALITEEDIGARANTIIDEGA VÕI GARANTIIDEGA, MIS TEKIVAD KAUPLEMISE VÕI KAUBANDUSTEGEVUSE KÄIGUS, VÄLJAARVATUD VALDUSÕIGUS JA PATENDIÕIGUSTE RIKKUMINE. 3M ei vastuta selle garantii raames toodete eest, mille kahjustus on tekkinud ebapiisavate või valede hoiustamistingimuste, vale käitlemise või hooldamise või suuniste eiramise tõttu või toote õnnetusest, hooletusest või väärkasutusest tingitud muudatuste või kahjustuste tõttu.

VASTUTUSE PIIRANG: VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, EI VASTUTA 3M MINGISUGUSTEL ASJAOLUDEL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, SPETSIIFILISE, JUHUSLIKU VÕI KAASNEVA KAHJU EEST (SH KAOTATUD KASUM), MIS ON TINGITUD SELLEST TOOTEST, SÕLTUMATA ÕIGUSTEADUSLIKEST VÄIDETEST. KÄESOLEVAGA SÄTESTATUD HÜVITISED ON EKSKLUSIIVSED.

MODIFITSEERIMINE ON KEELATUD. Seda seadet ei tohi ilma ettevõtte 3M kirjaliku nõusolekuta modifitseerida. Lubamatu modifitseerimine võib muuta garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada kehtetuks.

Patareide/akude kasutuselt kõrvaldamine

Kohalikud, osariigi ja riiklikud seadused nõuavad paljude laetavate akude ringlussevõttu. Patarei või patareipaki õigeks taaskasutamiseks või kasutuselt kõrvaldamiseks järgige kohalikke tahkete jäätmete kasutuselt kõrvaldamise eeskirju. Lisaks teeb 3M Company Ühendriikides ja Kanadas koostööd firmaga Call2Recycle (RBRC) taaskasutamisteenuse pakkumiseks, et aidata meie toodete laetavaid patareisid õigesti taaskasutada. Teie abistamiseks selle teenuse kasutamisel helistage Call2Recycle'i patareide taaskasutamisteabe abiliini numbril 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) või küsige nõu Call2Recycle'i patareide taaskasutamise juhiseid aadressil www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUCCIÓN

¡Felicidades y gracias por elegir soluciones de comunicación 3M™ PELTOR™! ¡Bienvenido a la siguiente generación de comunicación protectora!

USO PREVISTO

Estas orejeras 3M™ PELTOR™ tienen por objeto proporcionar a los trabajadores protección contra niveles de ruido dañinos y sonidos fuertes, al mismo tiempo que permiten al usuario comunicarse con un radioteléfono integrado o Bluetooth® y escuchar el entorno con micrófonos ambientales. Todos los usuarios deben leer y comprender las instrucciones de empleo proporcionadas y estar familiarizados con el uso de este aparato.

¡IMPORTANTE!

Antes de usar el aparato, el usuario debe leer, comprender y observar toda la información de seguridad de estas instrucciones. Conservar estas instrucciones para referencia futura. Para más información y consultas, contactar con el servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página).

SEGURIDAD INTRÍNSECA

La orejera 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 está certificada como intrínsecamente segura para uso en entornos con riesgo de explosión. El usuario es responsable de asegurar que la orejera 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset y los accesorios se usen en los entornos apropiados definidos en las clasificaciones de área aprobada y siguiendo el manual de instrucciones. La inobservancia de esta instrucción comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte. Para más información, ver la guía de seguridad aparte, incluida en la caja del producto.

Si hay cualquier riesgo de que se haya comprometido la seguridad o integridad de la unidad, ésta debe desactivarse inmediatamente y retirarse del área con riesgo de explosión, sin dilación. Deben tomarse medidas para impedir que el aparato sea activado de nuevo accidentalmente. Contactar con el servicio técnico de 3M para servicio y reparación.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certificada por DNV Nemko Presafe AS como intrínsecamente segura para uso en lugares peligrosos. I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X Certificada por DNV Nemko Presafe AS como intrínsecamente segura para uso en lugares peligrosos. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certificada por CSA Group como intrínsecamente segura para usar en sitios peligrosos. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canadá) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (EE.UU.) Clase I, División 1, Grupos A, B, C y D; Clase II, División 1, Grupos E, F y G; Clase III, División 1; código de temperatura T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certificada por DNV Nemko Presafe AS como intrínsecamente segura para uso en lugares peligrosos. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de encender una explosión que si no se evita comporta riesgo de daños personales graves o peligro de muerte:

- Asegurar que la orejera 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 y cualquier otro accesorio intrínsecamente seguro solo se usen y almacenen en las áreas clasificadas indicadas en las clasificaciones de equipo marcadas.
- No conectar nunca componentes o dispositivos electrónicos a la orejera en un entorno con riesgo de explosión.
- En la orejera conectar solamente los repuestos y accesorios 3M™ PELTOR™ relacionados en el manual de instrucciones. LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE PERJUDICAR LA SEGURIDAD INTRÍNSECA.
- Para modelos intrínsecamente seguros, usar únicamente la batería 3M™ PELTOR™ ACK082, el cable de carga 3M™ PELTOR™ AL2AH y la fuente de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08.
- Para modelos no intrínsecamente seguros, usar únicamente la batería 3M™ PELTOR™ ACK081 y el cable de carga 3M™ PELTOR™ AL2AI conectado a una fuente de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08.
- Nunca cambiar ni cargar una batería ACK082 en un entorno con riesgo de explosión.
- No usar la orejera o accesorios si están dañados o funcionan mal de cualquier forma.
- Para servicio y reparaciones, acudir sólo a centros de servicio autorizados de 3M™ PELTOR™.

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Para el uso correcto, consultar con el supervisor, el manual de instrucciones, o llamar al servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página). Si el oído parece atenuado o si se oye un pitido o zumbido durante o después de la exposición al ruido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se sospecha la existencia de un problema auditivo, abandonar inmediatamente el lugar ruidoso y consultar a un médico y/o al supervisor.

La inobservancia de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte: La escucha de música u otra comunicación de audio puede reducir la percepción de la situación y la capacidad de escuchar señales de advertencia. Permanecer alerta y regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable. El uso de la función de entretenimiento puede hacer que empeore la audibilidad de señales de advertencia en un lugar de trabajo específico.

La inobservancia de estas instrucciones puede reducir la protección proporcionada por las orejeras y comporta riesgo de pérdida auditiva:

- a. Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una reducción sonora muy inferior a la indicada por ellos valores de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicable para guía sobre el ajuste de valores nominales y para estimar la atenuación. Además, 3M recomienda encarecidamente probar el encaje de los protectores auditivos. Si se usa NRR para estimar una protección típica en lugar de trabajo, 3M recomienda bajar el valor de reducción en un 50% o según la normativa aplicable.
- b. Comprobar que el protector auditivo se selecciona, encaja, ajusta y mantiene correctamente. Un encaje inadecuado de este aparato reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para un encaje adecuado.
- c. Inspeccionar el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.
- d. Cuando es necesario usar equipo de protección individual adicional (p.ej., gafas protectoras, máscaras respiratorias, etc.), usar patillas o cintas flexibles de perfil bajo para minimizar la interferencia con el aro de sellado de la orejera. Quitar todos los artículos innecesarios (p.ej., cabello, sombrero, joyas, auriculares, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello del aro de sellado de la orejera y reducir la protección de la misma.
- e. No doblar ni cambiar la forma de la diadema o la cinta de nuca, y asegurar que haya fuerza suficiente para retener la orejera firmemente colocada.
- f. La orejera, y especialmente los aros de sellado, pueden

deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo. Cuando la orejera se usa regularmente, cambiar los revestimientos de espuma y los aros de sellado por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y confort constantes.

g. La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario. Regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable.

h. Si no se siguen estas recomendaciones, la protección de la orejera puede resultar gravemente perjudicada.

EN 352 Declaraciones de seguridad:

- La salida del circuito dependiente de nivel de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro externo.
- La salida del circuito dependiente de nivel de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario.
- La colocación de cubiertas higiénicas sobre los aros de sellado puede afectar al rendimiento acústico de la orejera.
- El rendimiento puede empeorar al descargarse las pilas. El tiempo de uso continuo típico que se puede esperar de la batería de la orejera es de 8 a 13 horas aproximadamente.
- Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- Esta orejera es de talla grande. Las orejeras que cumplen con la norma EN 352-1 son de talla 'mediana', 'pequeña' o 'grande'. Las orejeras de talla 'mediana' se adaptan a la mayoría de usuarios. Las orejeras de talla 'pequeña' o 'grande' están diseñadas para usuarios para los que no es adecuada la orejera de talla 'mediana'.
- Estas orejeras montadas en casco de seguridad son de talla 'grande'. Las orejeras de montaje en casco de seguridad que cumplen con la norma EN 352-3 son de talla 'mediana', 'pequeña' o 'grande'. Las orejeras de montaje en casco de seguridad de talla 'mediana' se adaptan a la mayoría de usuarios. Las orejeras de montaje en casco de seguridad de talla 'pequeña' o 'grande' están diseñadas para usuarios para los que no es adecuada la orejera de talla 'mediana'.

PRECAUCIÓN:

- Usar siempre repuestos 3M específicos de producto. El uso de repuestos no autorizados puede reducir la protección que proporciona este producto.
- Riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por unas de tipo incorrecto.
- Las baterías de ion de litio comportan riesgo de incendio y quemaduras. No abrir, aplastar ni calentar a más de 55 °C, (ACK081) o 50 °C (ACK082) ni incinerar.

NOTA:

- Este protector auditivo, cuando se usa según el manual de instrucciones, ayuda a reducir la exposición a ruidos continuos como ruidos industriales, ruido de vehículos y aviones y ruidos impulsivos fuertes como disparos. Es difícil pronosticar la protección auditiva necesaria y/o real obtenida durante la exposición a ruidos impulsivos. Para el ruido de disparo, afectan al rendimiento factores como el tipo de arma, el número de tiros, la selección correcta, la colocación

y uso de protector auditivo, el cuidado adecuado del protector auditivo y otras variables. Para más información sobre protección auditiva contra ruido impulsivo, visitar www.3M.com/hearing.

- Aunque es posible recomendar protectores auditivos para protección contra los efectos dañinos del ruido impulsivo, el nivel de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación del ruido continuo y podría no ser un indicador preciso de la protección posible contra ruido impulsivo como, por ejemplo, disparos de armas de fuego (redacción requerida por EPA).
- Esta orejera tiene atenuación dependiente de nivel. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarlo. Si se detecta distorsión o mal funcionamiento, el usuario debe seguir los consejos del fabricante en lo referente al mantenimiento o cambio de las pilas.
- Esta orejera tiene entrada de audio eléctrica. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallo, el usuario debe seguir las instrucciones del fabricante.
- Este protector auditivo limita a 82 dB(A) la señal de audio de entretenimiento, efectiva en las orejas.
- En Canadá, los usuarios de cascos de seguridad combinados con orejeras deben referirse a la norma CSA Standard Z94.1 sobre protecciones de cabeza de uso industrial.
- Para modelos no intrínsecamente seguros:
Intervalo de temperaturas de funcionamiento:
Entre -20 °C y 55 °C
Intervalo de temperaturas de almacenaje:
Entre -20 °C y 55 °C
- Para modelos intrínsecamente seguros:
Intervalo de temperaturas de funcionamiento:
Entre -20 °C y 50 °C
Intervalo de temperaturas de almacenaje:
Entre -20 °C y 50 °C
Al seleccionar accesorios para equipos respiratorios de protección individual, como protectores auditivos montados en casco de seguridad, ver la etiqueta de homologación NIOSH o consultar con el servicio técnico de 3M para las configuraciones aprobadas.



Este producto tiene componentes eléctricos y electrónicos y no se debe desechar en el sistema normal de recolección de basuras. Ver la normativa local en materia de eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

HOMOLOGACIONES

3M Svenska AB declara por la presente que la comunicación Bluetooth® y por radio cumple con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE y otras directivas pertinentes para cumplir con los requisitos para el marcado CE. 3M Svenska AB declara también que la orejera tipo EPI cumple con las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425 o la Directiva 89/686/CEE.

La legislación aplicable puede determinarse consultando la declaración de conformidad en www.3M.com/peltor/doc. La

declaración de conformidad indicará también si son aplicables otras homologaciones de tipo. Para recuperar la declaración de conformidad, buscar la referencia pertinente. La referencia de las orejeras está en el fondo de una cazoleta. Ver el ejemplo en la imagen abajo.



Este producto EPI es auditado anualmente (productos de categoría III) y recibe la aprobación de tipo del Finnish Institute of Occupational Health, organismo notificado número 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlandia. El producto ha sido probado y homologado de conformidad con las normas EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002 y EN 352-8:2008.

Para obtener una copia de la declaración de conformidad e información adicional necesaria, ponerse en contacto con 3M en el país de compra. Los datos de contacto están en las últimas páginas de este manual de instrucciones.

ATENUACIÓN EN LABORATORIO

El valor de reducción de ruido (SNR/NRR) se ha obtenido con el aparato apagado. Explicación de las tablas de atenuación:

A. Norma europea EN 352

Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una reducción sonora muy inferior a la indicada por el/los valores de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicable para guía sobre el ajuste de valores nominales y para estimar la atenuación. Además, 3M recomienda encarecidamente probar el encaje de los protectores auditivos.

A:1 Frecuencia (Hz)

A:2 Atenuación media (dB)

A:3 Desviación normal (dB)

A:4 Valor de protección supuesto, APV (dB)

A:5

H = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia alta ($f \geq 2.000$ Hz).

M = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia media ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz).

L = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia baja ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Nivel de significación

H = Nivel de significación para ruido de frecuencia alta

M = Nivel de significación para ruido de frecuencia media

L = Nivel de significación para ruido de frecuencia baja

Niveles de significación para orejeras dependientes de nivel, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norma USA ANSI S3.19-1974

3M recomienda encarecidamente probar el encaje de los protectores auditivos. Si se usa NRR para estimar una protección típica en lugar de trabajo, 3M recomienda bajar el

valor de reducción en un 50% o según la normativa aplicable.

B:1 Frecuencia (Hz)

B:2 Atenuación media (dB)

B:3 Desviación normal (dB)

B:4 Prueba hecha con casco de seguridad 3M™ PELTOR™ modelo H-700.

El nivel de ruido que entra en el oído de una persona cuando se usa un protector auditivo tal como está indicado es muy aproximado a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el valor NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dB(A).

2. El valor NRR es de 25 decibelios (dB).

3. El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a 67 dB(A).

PRECAUCIÓN: Para entornos ruidosos en que predominan frecuencias de menos de 500 Hz debería usarse el nivel de ruido ambiental con ponderación C.

C. Cascos de seguridad industrial compatibles

Esta orejera debe colocarse en y usarse sólo con los cascos de seguridad industrial indicados en la tabla D. La orejera ha sido probada en combinación con los siguientes cascos de seguridad industrial y puede proporcionar niveles de protección diferentes si se usa con otros cascos.

Explicación de la tabla de fijación en cascos de seguridad industrial:

C:1 Fabricante del casco de seguridad

C:2 Modelo de casco de seguridad

C:3 Fijación de casco de seguridad

C:4 Tallas de cabeza: S = Pequeña, M = Mediana, L = Grande

Al seleccionar accesorios para equipos respiratorios de protección individual, como protectores auditivos montados en casco de seguridad, ver la etiqueta de homologación NIOSH o consultar con el servicio técnico de 3M para las configuraciones aprobadas.

Para más información sobre cascos de seguridad 3M™, visitar www.3M.com.

D. Explicación de la tabla de nivel de entrada de audio eléctrico EN 352-6

D:1 Nivel de señal de entrada U (mV, RMS)

D:2 Nivel de presión acústica media (dB(A))

D:3 Presión acústica normal (dB(A))

D:4 Nivel de señal de entrada para el que el nivel medio más una desviación estándar es igual a 82 dB(A)

E. Explicación de frecuencias de radio programadas en fábrica La orejera WS™ LiteCom Pro III Headset (*modelos NA) norteamericana se entrega de fábrica programada con las frecuencias relacionadas en la tabla E. Sin embargo, la orejera es totalmente programable en la gama de frecuencias de 403 a 470 MHz, usando modulación analógica o DMR. Para cambiar las frecuencias programadas, contactar con el servicio técnico de 3M o acudir a un distribuidor autorizado de PELTOR.

NOTA: La Comisión Federal de Comunicaciones (FCC = Federal Communications Commission) requiere que los operadores de frecuencias de radio del General Mobile Radio Service (GMRS) obtengan licencia antes de usar las frecuencias (título 47 CFR parte 90 y parte 95). Si se programan otras frecuencias en la orejera, FCC e Industry Canada (IC) requieren que los operadores obtengan licencia antes de usar los aparatos. Contactar con FCC o IC para formularios de solicitud de licencia, instrucciones de cumplimentación y disponibilidad de frecuencias en el área de uso propia.

COMPONENTES

Diadema MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Diadema (PVC, PA)

F:2 Cable de diadema (acero inoxidable)

F:3 Fijaciones de dos puntos (POM)

F:4 Almohadilla (hoja de PVC y espuma PUR)

F:5 Revestimiento de espuma (espuma PUR)

F:6 Cazoleta (ABS)

F:7 Micrófono ambiental (espuma PUR)

F:8 Micrófono de habla (ABS)

F:9 Antena (PE, ABS, TPE)

F:10 Puerto auxiliar (latón)

F:11 Batería de ion de litio (PC, ABS)

F:13 Botón de On/Off/Mode (encendido/apagado/modo)

F:14 Botón + (silicona)

F:15 Botón - (silicona)

F:16 Botón de pulsar para hablar (PTT) para radioteléfono (PBT)

F:17 Botón de Bluetooth® (PBT)

Diadema MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Diadema (TPE)

F:19 Cable de diadema (acero inoxidable)

Fijación de casco de seguridad MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Brazo de soporte, cazoleta (acero inoxidable)

Cinta de nuca MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Cable de cinta de nuca (acero inoxidable)

F:22 Cubierta de cinta de nuca (PO)

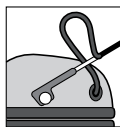
INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Diadema

G:1

G:2

G:3

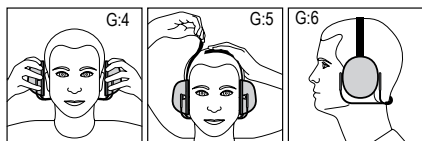


G:1 Abrir las cazoletas e inclinar hacia fuera la parte superior de la carcasa para que el cable quede en el exterior de la diadema.

G:2 Ajustar la altura de las cazoletas, moviéndolas hacia arriba o abajo, manteniendo inmóvil la diadema.

G:3 La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza.

Cinta de nuca

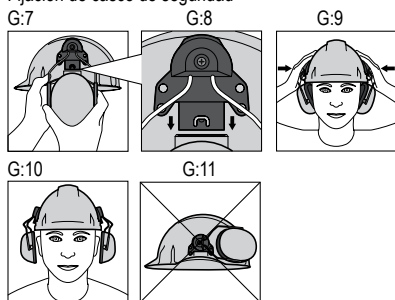


G:4 Colocar las cazoletas sobre las orejas.

G:5 Mantener las cazoletas en posición. Colocar la banda sobre la cabeza y fijarla ceñida en esta posición.

G:6 La banda debe atravesar la parte superior de la cabeza.

Fijación de casco de seguridad



G:7 Insertar la fijación de casco de seguridad en la ranura del casco y fijarla a presión (G:8).

G:9 Modo de trabajo. Para cambiar la unidad desde modo de ventilación a modo de trabajo, presionar los cables de la diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del casco de seguridad, de forma que puedan producirse fugas de ruido.

G:10 Modo de ventilación. No colocar las cazoletas contra el casco de seguridad (G:11) porque impedirían la ventilación.

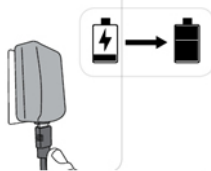
INSTRUCCIONES DE MANEJO

Programación de la orejera

La orejera se entrega preprogramada con una configuración específica. Tenga la amabilidad de contactar con su distribuidor certificado de radioteléfono o con el servicio técnico de 3M para consultas sobre la configuración de la orejera; incluyendo:

- Frecuencias/canales de radio
- Idioma de la guía por voz
- Configuración de menú
- Ajustes de gestión de energía
- Ajustes de transmisión de radioteléfono

Carga/cambio de las baterías



¡ADVERTENCIA! Para modelos intrínsecamente seguros, usar únicamente la batería 3M™ PELTOR™ ACK082, el cable de carga 3M™ PELTOR™ AL2AH y la fuente de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08.

Para modelos no intrínsecamente seguros, usar únicamente la batería 3M™ PELTOR™ ACK081 y el cable de carga 3M™ PELTOR™ AL2A1 conectado a una fuente de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08.

¡ADVERTENCIA! La batería no se debe cargar si la temperatura ambiente sobrepasa 45 °C.

¡ADVERTENCIA! Nunca cambiar ni cargar una batería ACK082 en un entorno con riesgo de explosión.

La batería ACK081 se puede cargar en la orejera apagada o por separado. Una lámpara LED verde indica cuándo la carga es completa.

Insertar la batería recargable en el compartimento de batería. Bajar el pestillo.



El tiempo de carga de la batería ACK082 es de aproximadamente 12 horas.

El tiempo de carga de la batería ACK081 es de aproximadamente 3 horas.

Advertencia de batería descargada

Cuando el nivel de voltaje de la batería es bajo, la orejera advierte con un mensaje de voz. Este mensaje se repite hasta que se carga la batería o hasta que el voltaje llega a un nivel crítico y la orejera se apaga.

Apagado automático

La orejera se apaga automáticamente si no hay actividad (pulsaciones de botones o activación de VOX) durante 2 horas (valor predeterminado).

Antes del apagado, se presenta un mensaje de voz y suena una señal acústica. Para anular la función de apagado automático, pulsar cualquier botón.

Encendido/apagado

Para encender y apagar la orejera, mantener pulsado el botón de encendido/apagado/modo durante unos 4 segundos, hasta oír un mensaje de voz.

Regulación del nivel de volumen

Usar los botones [+] y [-] para regular el volumen. Por defecto, los botones [+] y [-] regulan el volumen de la fuente de sonido activa, que puede ser una de las siguientes: Radioteléfono, comunicación por Bluetooth® o sonido ambiental (Surround). Cuando se recibe señal de radioteléfono, los botones [+] y [-] regulan el volumen del mismo. Si la orejera está conectada a un dispositivo Bluetooth®, los botones [+] y [-] regulan la reproducción de audio del mismo. En los demás casos, los botones [+] y [-] regulan el nivel de sonido ambiental. Los respectivos niveles de volumen también se pueden ajustar en el menú.

Menú

Para entrar en el menú, pulsar brevemente el botón de encendido/apagado/modo. Usar el botón de encendido/apagado/modo para navegar en el menú, y los botones [+] y [-] para modificar ajustes.

Después de 10 de inactividad, la orejera abandonará el menú (también se puede abandonar el menú pulsando los botones [+] y [-] simultáneamente).

Éstas son las opciones disponibles en el menú:

Channel (Canal)	Relaciona todos los canales programados en la orejera; hasta 70.
Radio volume (Volumen de radio)	Regula el nivel de volumen del sonido de radio entrante. (DESACTIVADO, 1 – 5)
Surround volume (Volumen de surround)	Ayuda a proteger el oído contra niveles de ruido potencialmente dañinos. El ruido estrepitoso constante y otros ruidos potencialmente dañinos se reducen, y el usuario puede hablar con normalidad y hacerse oír. (DESACTIVADO, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Volumen de radio por Bluetooth®)	Regula el nivel de volumen de un radioteléfono conectado por Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Emparejamiento de Bluetooth®)	Pulsar el botón [+] para poner la orejera en modo de emparejamiento. Pulsar el botón [-] para salir del modo de emparejamiento.
Battery status (Estado de la batería)	Se mide el estado de la batería y el resultado se presenta al usuario. Pulsar el botón [+] para repetir la información.

Language (Idioma)	Configura el idioma de la voz fantasma, seleccionando entre los idiomas instalados.
Sub channel/ Color code (Subcanal/ código de color (si está activado))	Establece el subcanal de un canal analógico según las listas (F) y (G) si está habilitado, 0 – 121. Establece el código de color de un canal digital, 0 – 15.
Output power (Potencia de salida (si está activada))	Esta función controla el nivel de potencia del transmisor de radio. Hay tres niveles de potencia de salida: bajo, mediano y alto. El ajuste bajo reduce el alcance de la comunicación pero alarga la durabilidad de la batería.
Reset (Restablecer)	Pulsar el botón [+] durante 2 segundos para restablecer el estado predeterminado de la orejera.

CONSEJO INTELIGENTE: Al examinar listas largas como las de "canal" y "subcanal", mantener pulsado el botón [+] o [-] para saltarse diez elementos a la vez.

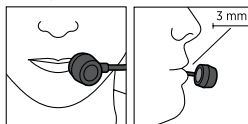
CONSEJO INTELIGENTE: La orejera saldrá automáticamente del menú después de 10 segundos. Alternativamente, mantener pulsados simultáneamente los botones [+] y [-] durante dos segundos. Un sonido confirmará que se ha salido del menú.

Comunicación con radioteléfono

Seleccionar el canal de radioteléfono apropiado, usando el menú. Para transmitir un mensaje de radioteléfono, mantener pulsado el botón de pulsar para hablar (PTT). Si está activada la función VOX, hablar en el micrófono para transmitir.

CONSEJO INTELIGENTE: El distribuidor puede ajustar el tiempo máximo de transmisión.

CONSEJO INTELIGENTE: Para activar o desactivar la función VOX, pulsar dos veces el botón de pulsar para hablar (PTT).



Para mantener el rendimiento de cancelación del ruido, colocar el micrófono de habla muy cerca de la boca (a menos de 3 mm).

Radioteléfono analógico

La tecnología de radioteléfono analógico permite ajustar diferentes frecuencias para recibir y transmitir, con el fin de asegurar que la orejera pueda comunicar en un sistema repetidor.

La orejera acepta modulación FM y subcanales, tonos CTCSS (1 – 38) y DCS (39 – 121).

Tecnología DMR

DMR tiene tres modos diferentes de comunicación: llamar a todos, llamada de grupo y llamada privada. Con el modo de llamada a todos se puede comunicar con todas las orejeras DMR en la misma frecuencia y el mismo código de color. Con el modo de llamada de grupo se puede comunicar con todas las orejeras en la misma frecuencia, el código de color correcto y la identificación de grupo correcta. Con el modo de llamada privada se puede comunicar con todas las orejeras en la misma frecuencia, el código de color correcto y la identificación de radio correcta.

Esta orejera acepta la norma DMR (nivel 1 y nivel 2) y permite los modos de llamada a todos y llamada de grupo. Además, la orejera también acepta subtonos digitales llamados códigos de color (0 – 15).

El radioteléfono digital permite ajustar frecuencias diferentes para recibir y transmitir. Esto hace posible la comunicación con un sistema repetidor.

Tecnología Bluetooth® Multipoint

Esta orejera acepta la tecnología Bluetooth® Multipoint. Usar tecnología Bluetooth® Multipoint para conectar la orejera a dos dispositivos Bluetooth® simultáneamente. Según el tipo de dispositivos Bluetooth® conectados y de sus actividades actuales, la orejera controla los dispositivos Bluetooth® de diferentes formas. La orejera prioriza y coordina actividades de los dispositivos Bluetooth® conectados.

Emparejamiento de un dispositivo Bluetooth®

Con la orejera encendida, pulsar el botón Bluetooth® en la cazoleta izquierda para entrar en el modo de emparejamiento cuando no hay un dispositivo emparejado. Un mensaje de voz confirmará: "Bluetooth® pairing on" (emparejamiento de Bluetooth® activado).

Comprobar que Bluetooth® está activado en el dispositivo Bluetooth®. Buscar dispositivos y seleccionar "WS LiteCom Pro III Headset". Un mensaje de voz confirmará que el emparejamiento ha finalizado: "Pairing complete" (emparejamiento finalizado).

La orejera se puede emparejar con dos dispositivos Bluetooth® y conectar a dos dispositivos al mismo tiempo.

Para emparejar un segundo dispositivo con emparejamiento Bluetooth®, pulsar brevemente el botón de encendido/apagado/modo para entrar en el menú. Usar el botón de encendido/apagado/modo para navegar en el menú: el mensaje de voz "Bluetooth® pairing" (emparejamiento de Bluetooth) confirmará el ajuste. Pulsar el botón [+] para entrar en el modo de emparejamiento. Pulsar el botón [-] para salir del modo de emparejamiento.

Comprobar que Bluetooth® está activado en el dispositivo Bluetooth®. Buscar dispositivos y seleccionar "WS LiteCom Pro III Headset". El mensaje de voz "Pairing complete" confirmará que el emparejamiento ha finalizado.

NOTA: Por defecto, la función de radio VOX se desactiva cuando se contesta una llamada telefónica por conexión Bluetooth®. Cuando finaliza la llamada, VOX se reactiva automáticamente. Para transmitir por el radioteléfono durante una llamada telefónica, pulsar el botón de pulsar para hablar (PTT). Si se pulsa el botón de pulsar para hablar (PTT) durante una llamada, la voz del usuario sólo se transmite por el radioteléfono, y no a la llamada telefónica. Para activar VOX durante una llamada telefónica, pulsar dos veces el botón de pulsar para hablar (PTT). Entonces, la voz del usuario se transmite por el radioteléfono y a la llamada telefónica.

Operación del dispositivo Bluetooth® mediante la orejera.

NOTA: El último dispositivo Bluetooth® emparejado es el que se opera mediante la orejera.

Escenario de Bluetooth®	Acción (botón Bluetooth® en la cazoleta izquierda)	Función
Si el dispositivo Bluetooth® está conectado pero inactivo	Pulsación larga	Llamada con voz
Si el dispositivo Bluetooth® está conectado y recibiendo una llamada entrante	Pulsación corta	Contestar llamada
	Pulsación larga	Rechazar llamada
Si el dispositivo Bluetooth® está conectado y recibiendo una llamada	Pulsación corta	Colgar

CONSEJO INTELIGENTE: También se puede retransmitir música desde el dispositivo Bluetooth®.

Si el dispositivo Bluetooth® está conectado y retransmitiendo audio	Pulsación corta	Reproducir/pausar
	Dos pulsaciones cortas	Pista siguiente
	Tres pulsaciones cortas	Pista anterior
	Pulsación larga	Llamada con voz

Comunicación mediante radio externa conectada

Conectar el radioteléfono externo en el puerto auxiliar (cable no incluido). Para transmitir, usar el botón de pulsar para hablar (PTT) en el radioteléfono o en el adaptador externo de PTT.

Comunicación cara a cara (Push-To-Listen, pulsar para escuchar)

Los micrófonos de sonido ambiental (surround) se pueden activar desde estado apagado o estado bajo pulsando dos veces el botón de encendido/apagado/modo.

La función de pulsar para escuchar (PTL) permite al usuario escuchar instantáneamente el entorno, silenciando el audio de radio FM y Bluetooth® y activando los micrófonos dependientes de nivel.

Para desactivar la función de pulsar para escuchar, pulsar cualquier otro botón.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar las cazoletas, la diadema y las almohadillas.

NOTA: NO sumergir el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se moja con lluvia o sudor: abrir las cazoletas y quitar las almohadillas y los revestimientos de espuma y dejar que se sequen antes de volver a colocarlos. Ver la sección "Repuestos", abajo. Limpiar las orejeras, secarlas y guardarlas a la temperatura de almacenaje recomendada en un lugar limpio y no contaminado, antes y después de usarlas.

Remoción y cambio de los aros de sellado

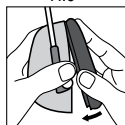
H:1



H:2



H:3

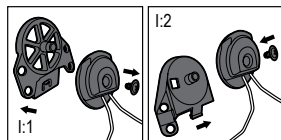


H:1 Para quitar un aro de sellado, introducir los dedos debajo del borde del mismo y tirar de él recto hacia fuera.

H:2 Para cambiar, insertar los revestimientos de espuma.

H:3 Colocar un lado del aro de sellado en la ranura de la cazoleta y presionar el otro lado para colocarlo a presión.

CAMBIO DE LA PLACA DE FIJACIÓN DEL CASCO DE SEGURIDAD



Para una colocación correcta en diferentes cascos de seguridad industrial, podría ser necesario cambiar la placa de fijación del casco de seguridad. Buscar la fijación recomendada en la tabla B. La orejera se entrega armada con fijación de casco de seguridad P3E. Para otras placas, acudir al distribuidor. Se necesita un destornillador para cambiar la placa de fijación de casco de seguridad.

I:1 Aflojar el tornillo de fijación de la placa y quitar ésta.

I:2 Montar la placa de fijación adecuada, asegurando que las

placas con las marcas de izquierda (L) y derecha (R) están en la cazoleta correcta (si corresponde) y apretar el tornillo.

REPUESTOS Y ACCESORIOS

3M™ PELTOR™ ACK081 Batería

3M™ PELTOR™ AL2AI Cable para carga de batería ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Fuente de alimentación

3M™ PELTOR™ FL5602 PTT externo para WS™ LiteCom Pro III Headset

Botón de pulsar para hablar (PTT) con cable para conectar el mando externo de transmisión con la radio de 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Cable de conexión

Cable con conector estéreo de 2,5 mm para usar con teléfonos DECT y teléfonos móviles.

3M™ PELTOR™ FL6BT Cable de conexión

Cable con conector mono de 3,5 mm para usar con radioteléfono.

3M™ PELTOR™ FL6BR Cable de conexión

Cable con conector PELTOR™ J11 (tipo Nexus TP-120) para usar con un adaptador PELTOR™ y un radioteléfono externo. Consultar con el distribuidor autorizado de 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset para información.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Micrófono de garganta

3M™ PELTOR™ HY83 Kit de higiene

Kit de higiene cambiable, consistente en dos juegos de revestimientos de espuma y dos aros de sellado de colocación a presión. Cambiar estas piezas como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y confort constantes.

3M™ PELTOR™ HY100A Almohadillas higiénicas Clean

Protectores monouso para los aros de sellado. Paquetes de 100 pares.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Protección de micrófono

Cinta adhesiva estanca a la humedad y al viento. Protege el micrófono de habla. Paquetes de 5 metros para 50 cambios aproximadamente.

3M™ PELTOR™ M171/2 Protección contra viento para micrófonos de habla MT73

Protección contra ruido del viento para micrófonos de habla MT73. Envases de dos unidades.

3M™ PELTOR™ M60/2 Protector contra viento para micrófonos ambientales

Protector contra ruido del viento para micrófonos ambientales. Envases de dos unidades.

3M™ PELTOR™ MT73 Micrófono dinámico

Pértiga con micrófono diferencial dinámico.

REPUESTOS INTRÍNECAMENTE SEGUROS

3M™ PELTOR™ ACK082 Batería recargable de ion de litio (sólo para WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Cable para carga de batería ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Fuente de alimentación

3M™ PELTOR™ FL5602-50 PTT externo para WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Botón de pulsar para hablar (PTT) con cable para conectar el mando externo de transmisión con la radio de 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Micrófono de garganta

INFORMACIÓN SOBRE FCC E IC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa FCC y las normas y especificaciones sobre radio exenta de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable.

Nota: Este dispositivo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación particular. En caso de que este dispositivo cause interferencia dañina, lo que se puede determinar encendiéndolo y apagándolo, intentar arreglarlo con una de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar la posición de la antena receptora.
- Aumentar la distancia de separación entre los dos dispositivos que interfieren.
- Para consultas, contactar con el servicio técnico de 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

GARANTÍA: En caso de que cualquier producto de 3M PELTOR tuviera defectos de material o fabricación o no fuera de conformidad con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio

exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se ha almacenado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M. EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE. 3M, bajo esta garantía no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA DOCTRINA LEGAL AFIRMADA. LOS REMEDIOS EXPUESTOS AQUÍ SON EXCLUSIVOS.

MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS: No se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el aparato.

Eliminación de pilas

Según normativas locales, estatales, provinciales y nacionales, muchas pilas recargables tienen que ser recicladas. Para el reciclado o eliminación adecuado/a de pilas o baterías, seguir siempre la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos. Adicionalmente, en EE.UU. y Canadá, la empresa 3M colabora con Call2Recycle (RBRC) para proporcionar servicio de reciclado a los clientes y, así, ayudar a asegurar que las pilas y baterías recargables de nuestros productos se reciclan adecuadamente. Para asistencia en el uso de este servicio, llamar al teléfono de ayuda en reciclado de pilas y baterías de Call2Recycle, 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), o consultar la guía online sobre reciclado de pilas de Call2Recycle, www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

JOHDANTO

Onnittelut ja kiitos 3M™ PELTOR™ -viestintäratkaisujen valinnasta! Tervetuloa uuden sukupolven turvalliseen viestintään.

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä 3M™ PELTOR™ -headsetit on tarkoitettu suojaamaan työntekijöitä vaarallisilta melutasoilta ja voimakkailta ääniltä ja mahdollistamaan samalla viestinnän sisäänrakennetulla radiopuhelimella tai Bluetooth®-yhteydellä ja ympäristöään-
kuulemisen ympäristömikrofonien kautta. Kaikkien käyttäjien odotetaan lukevan ja ymmärtäväntoimitetut käyttöohjeet sekä perehtyvän tämän laitteen käyttöön.

TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki näissä ohjeissa annetut turvallisuustiedot ennen käyttöä ja noudata niitä. Säilytä nämä ohjeet vastaisen varalta. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä 3M:n tekniseen palveluun (yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla).

LUONNOSTAAN VAARATON

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 on sertifioitu luonnostaan vaarattomaksi käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä. Käyttäjä on velvollinen varmistamaan, että luonnostaan vaaratonta 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headsetia ja lisävarusteita käytetään hyväksytyissä alueluokituksissa määritellyissä ympäristöissä ja käyttöohjeiden mukaisesti. Tämän määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman. Katso lisätietoja tuotepakkauksessa olevasta erillisestä turvallisuusoppaasta.

Jos laitteen turvallisuudesta tai virheettömyydestä ei ole täyttä varmuutta, sen käyttö on lopetettava välittömästi ja laite on poistettava viivytyksettä räjähdysvaaralliselta alueelta. Laitteen tahaton käyttöönotto on estettävä. Ota huolto- ja korjausasioissa yhteys 3M:n tekniseen palveluun.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X DNV Nemko Presafe AS on sertifioinut tuotteen luonnostaan vaarattomaksi ja käytettäväksi vaarallisissa tiloissa. I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS on sertifioinut tuotteen luonnostaan vaarattomaksi ja käytettäväksi vaarallisissa tiloissa. Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 CSA Group on sertifioinut tuotteen luonnostaan vaarattomaksi koskien käyttöä vaarallisissa tiloissa Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Yhdysvallat) Luokka I, Div. 1, Ryhmät A, B, C & D; Luokka II, Div. 1, Ryhmät E, F & G; Luokka III, Div. 1; Lämpötilakoodi T4
	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS on sertifioinut tuotteen luonnostaan vaarattomaksi ja käytettäväksi vaarallisissa tiloissa. Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

VAROITUS

Vähentääksesi räjähdysriskiä, joka voi, ellei sitä estetä, aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman:

- Varmista , että 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headsetia MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ja kaikkia luonnostaan vaarattomia lisävarusteita käytetään ja säilytetään vain luokitelluilla alueilla laitteen merkintöjen mukaisesti.
- Älä koskaan yhdistä headsetiin elektronisia komponentteja tai laitteita räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Yhdistä headsetiin vain käyttöohjeissa lueteltuja 3M™ PELTOR™ -varaosia ja -lisävarusteita.
- **KOMPONENTTIEN VAIHTAMINEN VOI HEIKENTÄÄ KÄYTTÖTURVALLISUUTTA.**
- Käytä luonnostaan vaarattomissa malleissa ainoastaan ladattavaa 3M™ PELTOR™ -paristoa ACK082, 3M™ PELTOR™ -latauskaapelia AL2AH ja 3M™ PELTOR™ -virtalähdettä FR08.
- Käytä muille kuin luonnostaan vaarattomille malleille ainoastaan ladattavaa 3M™ PELTOR™ -paristoa ACK081, joka on ladattu kaapelilla 3M™ PELTOR™ AL2AI, joka on yhdistetty 3M™ PELTOR™ -virtalähteeseen FR08.
- Älä koskaan vaihda tai lataa ACK082-paristoa räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Älä käytä headsetia tai lisävarusteita, jos ne ovat vaurioituneet tai niissä on toimintahäiriöitä.
- Käytä huoltoon ja korjaukseen vain valtuutettuja 3M™ PELTOR™ -huoltokeskuksia.

Tämä kuulonsuojain auttaa vähentämään altistusta melulle ja muille voimakkaille äänille. Kuulonsuojaimen virheellinen käyttö tai käytön laiminlyönti haitallisessa melussa voi aiheuttaa kuulon menetyksen tai kuulovamman. Varmista oikea käyttö kysymällä neuvoja esimieheltä ja lukemalla käyttöohjeista tai soittamalla 3M:n tekniseen palveluun (yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla). Jos kuulosi tuntuu heikolta tai kuulet kilinää tai suhinaa ammunnan tai muun melualtistuksen aikana tai sen jälkeen, tai epäilet kuulosi jostakin muusta syystä heikentyneen, poistu välittömästi melualueelta ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen ja/tai esimieheesi.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman:

Musiikin kuuntelu tai muu ääniviestintä voi heikentää tarkkaavaisuuttasi ja kykyäsi kuunnella varoitusäänimerkkejä. Säilytä valppautesi ja säädä äänentoiston voimakkuus alimmalle käytännölliselle tasolle. Joillakin työpaikoilla viihdelaitteiden käyttö voi heikentää varoitusäänimerkkien kuulemistasi.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää kupusuojaimeen antamaa suojaa ja aiheuttaa kuulon menetyksen:

a. Tutkimukset viittaavat siihen, että käyttäjillä melunvaimennus voi jäädä pienemmäksi kuin pakkauksen vaimennusarvo(i)sta ilmenee suojaimeen sovituksen, sovitustaidon ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso sovellettavista määräyksistä ohjeet annettujen arvojen säätämiseksi ja vaimennuksen arvioimiseksi. Lisäksi 3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden testaamista.

Jos NRR-arvoja käytetään työpaikan tyypillisen suojauksen arviointiin, 3M suosittelee alentamaan äänen vaimennusarvoa 50 % tai sovellettavien määräysten mukaisesti.

b. Varmista, että kuulonsuojaimen valinta, sovitus, säätö ja hoito tehdään oikein. Tämän laitteen virheellinen sovitus heikentää sen melunvaimennustehoa. Katso oikea sovitus ohjeista ohjeista.

c. Tarkasta kuulonsuojain aina ennen käyttöä. Jos se on vioittunut, valitse vahingoittumaton kuulonsuojain tai vältä oleskelua meluisassa ympäristössä.

d. Lisäsuojaimia (esim. suojalaseja, hengityssuojaimia jne.) tarvittaessa valitse joustavat, matalaprofiiliset sangat tai kiinnitysnauhat, jotka eivät heikennä kupusuojaimeen tiivisterenkaiden tiivistystä. Poista tiivisterenkaiden edestä kaikki muut tarpeettomat esteet (esim. hiukset, päähineet, korut, kuulokkeet, hygieniasuojat jne.), jotka voivat heikentää niiden tiivistystä ja heikentää kupusuojaimeen antamaa suojaa.

e. Älä taivuta tai muotoile päälaki- tai niskasankaa, ja varmista, että se riittää pitämään kupusuojaimeen tukevasti paikallaan.

f. Suojain ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi. Kun tuotetta käytetään säännöllisesti, vaihda tiivisterenkaat ja vaimennustyyny vähintään kaksi kertaa vuodessa jatkuvan suojan, hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

g. Tämän kuulonsuojaimeen sähköisen äänipiirin lähtösignaali voi ylittää päivittäisen äänitasorajan. Säädä äänentoiston voimakkuus alimmalle käytännölliselle tasolle.

h. Jos edellä olevia vaatimuksia ei noudateta, kupusuojaimeen antama suoja heikkenee merkittävästi.

EN 352 Turvallisuuslauselukset:

- Tämän kuulonsuojaimeen signaalitasosta riippuvan piirin lähtösignaali voi ylittää ulkoisen äänitason.
- Tämän kuulonsuojaimeen tasoriippuvan piirin lähtösignaali voi ylittää päivittäisen äänitasorajan.
- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojaimeen akustiseen suorituskykyyn.
- Suorituskyky voi heiketä paristojen vanhetessa. Kupusuojaimeen pariston odotettu toiminta-aika yhtäjaksoisessa käytössä on arviolta 8 – 13 tuntia.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Nämä kupusuojaimet ovat suurikokoisia. Standardin EN 352-1 mukaiset kupusuojaimet ovat 'keski-', 'pieni'- tai 'suurikokoisia'. 'Keski-kokoiset' kuulonsuojaimet sopivat valtaosalle käyttäjistä. 'Pienikokoiset' tai 'suurikokoiset' kupusuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille 'keski-kokoiset' kupusuojaimet eivät sovi.
- Nämä kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet ovat 'suurikokoisia'. Standardin EN 352-3 mukaiset kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet ovat 'keski-', 'pieni'- tai 'suurikokoisia'. 'Keski-kokoiset' kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet on suunniteltu sopimaan valtaosalle käyttäjistä. 'Pienikokoiset' tai 'suurikokoiset' kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille 'keski-kokoiset' kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet eivät sovi.

HUOM:

- Käytä aina tuotekohtaisia 3M-vaihto-osia. Muiden kuin valtuutettujen vaihto-osien käyttö voi heikentää tämän tuotteen antamaa suojaa.
- Räjähdyksenvaara, jos tuotteeseen vaihdetaan väärentyyppinen paristo.
- Litiumioniparistoja käytettäessä on olemassa tulipalon ja palovammojen vaara. Älä avaa, murskaa, kuumenna yli 55 °C:seen (131 °F) (ACK081), 50 °C:seen (122 °F) (ACK082) tai polta.

HUOM!

- Kun tätä kuulonsuojainta käytetään käyttöohjeiden mukaisesti, se auttaa vähentämään altistumista esim. teollisuuden, ajoneuvojen ja lentokoneiden aiheuttamalle jatkuvale melulle sekä erittäin voimakkaille impulssiäänille, kuten ammunnalta. On vaikea ennakoita, kuinka hyvin kuulo tulisi suojata ja/tai on käytännössä suojattu impulssiääniltä. Ammunnassa aseen tyyppi, laukaisukertojen määrä, kuulonsuojaimeen oikea valinta, sovitus ja käyttö, kuulonsuojaimeen oikea hoito ja muut muuttujat vaikuttavat kuulonsuojauksen tehon. Lisätietoja kuulonsuojaimista impulssiääniltä on annettu osoitteessa www.3M.com/hearing.
- Vaikka kuulonsuojaimia voidaan suositella suojaksi impulssimelun haitallisia vaikutuksia vastaan,

vaimennusarvot (Noise Reduction Rating, NRR) perustuvat jatkuvan melun vaimennukseen eivätkä ne ole välttämättä tarkka indikaattori suojaukselle impulssimelua kuten ammustamelua vastaan (Yhdysvaltain ympäristöviraston EPA:n edellyttämä sanamuoto).

- Tämä kupusuojoin on varustettu kuuleva kuulonsuojain-toiminnoilla (ulkoisesta äänitasosta riippuvalla vaimennuksella). Käyttäjän on tarkastettava suojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos toiminnassa havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien hoito- ja paristonvaihto-ohjeiden mukaisesti.
- Tämä kupusuojoin on varustettu sähköisellä audiotulolla. Käyttäjän on tarkastettava suojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos siinä havaitaan häiriö tai vika, käyttäjän on toimittava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Tämä kuulonsuojain rajoittaa korvaan vaikuttavan audioviihdesignaalin tason 82 dB(A):han.
- Kanadassa kypärien ja kupusuojaimien yhdistelmiin sovelletaan teollisuuskypäriä koskevaa CSA-standardia Z94.1.
- Muut kuin luonnostaan vaarattomat mallit:
Käyttölämpötila: -20 °C (-4 °F) – 55 °C (131 °F)
Varastointilämpötila: -20 °C (-4 °F) – 55 °C (131 °F)
- Luonnostaan vaarattomat mallit:
Käyttölämpötila: -20 °C (-4 °F) – 50 °C (122 °F)
Varastointilämpötila: -20 °C (-4 °F) to 50 °C (122 °F)
Kun valitset tarvikkeita hengityssuojaimen, kuten kypäräkiinnitteistä kuulonsuojainta, tarkista hyväksytyt kokoonpanot NIOSH-hyväksyntätarrasta tai 3M:n teknisestä palvelusta.



■ Tämä tuote sisältää sähkö- ja elektroniikkaosia eikä sitä saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Tutustu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä tai kierrätystä koskeviin paikallisiin määräyksiin.

HYVÄKSYNNÄT

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että Bluetooth® - ja radioviestintä täyttää direktiivin 2014/53/EU ja muiden sovellettavien direktiivien vaatimukset CE-merkinnän vaatimusten täyttämiseksi. 3M Svenska AB vakuuttaa myös, että henkilönsuojaimena käytettävä headset täyttää asetuksen (EU) 2016/425 tai yhteisön direktiivin 89/686/ETY vaatimukset. Sovelletta lainsäädäntö voidaan määrittää tarkistamalla vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteesta www.3m.com/peltor/doc. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ilmenevät myös muut mahdolliset tyyppihyväksynät. Katsoaksesi tuotteesi vaatimustenmukaisuusvakuutuksen etsi sen osanumero. Kupusuojaimien osanumero on toisen kuvun pohjassa. Alla olevassa kuvassa on annettu esimerkksijainti.



Henkilönsuojaimet (kategoriaan III kuuluvat tuotteet) tarkistaa vuosittain ja tyyppihyväksyy Työterveyslaitos (Finnish Institute of Occupational Health), ilmoitettu laitos nro 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Suomi. Tuote on testattu ja hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti: EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Kopion vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ja direktiiveissä vaadituista lisäiedoista voi hankkia myös ottamalla yhteyden ostomaan 3M-edustajaan. Yhteystiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisillä sivuilla.

LABORATORIOMITTAUKSIIN PERUSTUVA VAIMENNUS
Vaimennusarvo (SNR/NRR) mitattiin laitteen virta katkaistuna. Selitys vaimennustaulukoihin:

A. Eurooppalainen standardi EN 352

Tutkimukset viittaavat siihen, että käyttäjillä melunvaimennus voi jäädä pienemmäksi kuin pakkauksen vaimennusarvo(i) sta ilmenee suojaimen sovituksen, sovitustaidon ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso sovellettavista määräyksistä ohjeet annettujen arvojen säätämiseksi ja vaimennuksen arvioimiseksi. Lisäksi 3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden testaamista.

A:1 Taajuus (Hz)

A:2 Keskiavaimennus (dB)

A:3 Standardipoikkeama (dB)

A:4 Oletettu suojasarvo, APV (dB)

A:5

H = Kuulonsuojaimen arvioitu korkeataajuisien äänten vaimennus ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = Kuulonsuojaimen arvioitu keskitaajuisien äänten vaimennus ($500\text{ Hz} < f < 2\,000\text{ Hz}$).

L = Kuulonsuojaimen arvioitu matalataajuisien äänten vaimennus ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kriteeritaso

H = Kriteeritaso korkeataajuiselle melulle

M = Kriteeritaso keskitaajuiselle melulle

L = Kriteeritaso matalataajuiselle melulle

Kriteeritasotaulukko on tarkoitettu kuuleville headseteille, EN 352-4:2001/A1:2005

B. USA-standardi ANSI S3.19-1974

3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden yksilöllistä testaamista. Jos NRR-arvoja käytetään työpaikan tyypillisen suojauksen arviointiin, 3M suosittelee alentamaan äänenvaimennusarvoa 50 % tai sovellettavien määräysten mukaisesti.

B:1 Taajuus (Hz)

B:2 Keskiavaimennus (dB)

B:3 Standardipoikkeama (dB)

B:4 Testattu 3M™ PELTOR™ -kypärämallin H-700 kanssa

Kuulonsuojainta määräysten mukaisesti käyttävän henkilön korvaan tulevan melun tasosta saadaan tarkka arvio vähentämällä A-painotetusta ympäristömelutasosta suojaimen vaimennusarvo (NRR).

Esimerkki

1. Ympäristömelun taso korvan tasolta mitattuna on 92 dB(A).
 2. Vaimennus (NRR) on 25 desibeliä (dB).
 3. Korvaan tulevan melun taso on arviolta 67 dB(A).
- HUOM: Meluympäristöissä, joissa alle 500 Hz:n taajuuudet ovat hallitsevia, tulisi käyttää C-painotettua ympäristömelutasoa.

C. Yhteensopivat teollisuuskypärät

Näitä kupusuojaimia saa käyttää vain taulukossa D lueteltujen teollisuuskypärien kanssa. Nämä kupusuojaimet on testattu yhdessä seuraavien teollisuuskypärien kanssa ja niiden suojastaso voi olla erilainen, jos niitä käytetään muiden kypärien kanssa.

Selitys teollisuuskypärätaulukoon:

- C:1 Kypärävalmistaja
C:2 Kypärämalli
C:3 Kypäräkiinnike
C:4 Pääkoko: S = pieni, M = keski-suuri, L = suuri

Kun valitset tarvikkeita hengityssuojaimen, kuten kypäräkiinnitteistä kuulonsuojainta, tarkista hyväksytyt kokoonpanot NIOSH-hyväksyntätarrasta tai 3M:n teknisistä palveluista.

Lisätietoja 3M™-suojakypäristä on osoitteessa www.3m.com

D. Selitys sähköisen äänitulon tasotaulukkoon
EN 352-6

- D:1 Tulosignaalitytös U (mV, RMS)
D:2 Keskimääräinen äänenpainetaso (dB(A))
D:3 STD äänenpainetaso (dB(A))
D:4 Tulosignaalitytös, jolla keskiarvo plus yksi standardipoikkeama on yhtä kuin 82 dB(A)

E. Tehtaalla ohjelmoitujen radiotaajuuksien selitys Pohjoisamerikkalainen WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA-mallit) toimitetaan tehtaalla taulukon E mukaisilla taajuuksilla ohjelmoituna. Suojain on kuitenkin täysin ohjelmoitavissa taajuusalueella 403-470 MHz joko analogisella tai DMR-moduloinnilla. Ota ohjelmoitujen taajuuksien muuttamista varten yhteys 3M Tekniseen huoltoon tai valtuutettuun PELTOR-jälleenmyyjään.

HUOM: Yhdysvaltain telehallintovirasto (FCC) edellyttää, että GMRS-taajuuksien (General Mobile Radio Service) operaattorit hankkivat lisenssin ennen käyttöä (Otsikko 47 CFR Osa 90 ja Osa 95). Jos headsetin on ohjelmoitu muita taajuuksia, sekä FCC että Industry Canada (IC) vaativat, että operaattorit hankkivat lisenssin ennen käyttöä. Lisenssin hakulomakkeet, täyttöohjeet ja tiedot alueellasi käytettävissä olevista taajuuksista saat ottamalla yhteyden FCC:hen tai IC:hen.

OSAT

- Päälakisanka MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA
F:1 Päälakisanka (PVC, PA)
F:2 Sankalanka (ruostumaton teräs)
F:3 Kaksipistekiinnike (POM)
F:4 Tiivisterengas (PVC-kalvo ja PUR-vaahdot)

- F:5 Vaimennustyyppi (PUR-vaahdot)
F:6 Kupu (ABS)
F:7 Ympäristömikrofoni (PUR-vaahdot)
F:8 Puhemikrofoni (ABS)
F:9 Antenni (PE, ABS, TPE)
F:10 Aux-liitäntä (messinki)
F:11 Litiumioniparisto (PC, ABS)
F:13 On/Off/Mode-painike (Päälle/Pois/Tila) (silikoni)
F:14 [+] -painike (silikoni)
F:15 [-] -painike (silikoni)
F:16 PTT-painike (Paina-ja-Puhu) sisäiselle radiopuhelimelle (PBT)
F:17 Bluetooth® -painike (PBT)

- Päälakisanka MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50
F:18 Päälakisanka (TPE)
F:19 Sankalanka (ruostumaton teräs)

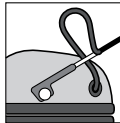
- Kypäräkiinnike/Kypärä MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*
F:20 Kuvun tukivarsi (ruostumaton teräs)

- Niskasanka MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*
F:21 Sankalanka (ruostumaton teräs)
F:22 Niskasangan suojus (PO)

ASETUSOHJEET

Päälakisanka

G:1



G:2



G:3



- G:1 Liu'uta kuvut erilleen ja käännä kuvun yläosa ulospäin, sillä johdon on oltava päälakisangan ulkopuolella.
G:2 Säädä kupujen korkeus vetämällä niitä ylös- tai alaspäin ja pitämällä samalla päälakisankaa paikallaan.
G:3 Päälakisangan on oltava keskellä päälakeasi.

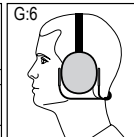
Niskasanka



G:4



G:5

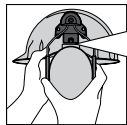


G:6

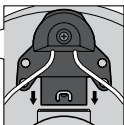
- G:4 Aseta kuvut paikalleen korvien päälle.
G:5 Pidä kupuja paikallaan, aseta päälakinauha päälakeellesi ja lukitse se tiiviisti päätä vasten.
G:6 Päälakinauhan on oltava keskellä päälakeasi.

Kypäräkiinnike

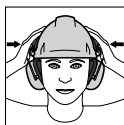
G:7



G:8



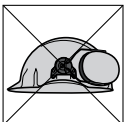
G:9



G:10



G:11



G:7 Asenna kypäräkiinnike kypärän uraan niin, että se napsahtaa paikalleen (G:8).

G:9 Työasento. Vaihda tuuletusasenosta työasentoon painamalla sankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puoltailta. Varmista, etteivät kuvut ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän reunaan vasten, sillä se voi aiheuttaa äänivuodon.

G:10 Tuuletusasento. Älä aseta kupuja kypärääsi vasten (G:11), sillä se estää tuuletuksen.

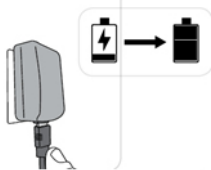
KÄYTTÖOHJEET

Headsetin ohjelmointi

Headsetiin on ohjelmoitu valmiiksi tietyt asetukset. Ota yhteys valtuutettuun radiopuhelinjälleenmyyjään tai 3M:n tekniseen palveluun, jos sinulla on kysyttävää headsetin konfiguroinnista koskien esim. asetuksia:

- Radiotaajuudet/kanavat
- Ääniohjaukset
- Valikkokonfiguraatio
- Virranhallinta-asetukset
- Radiopuhelimen lähetysasetukset

Paristojen lataus/vaihto



VAROITUS: Käytä luonnostaan vaarattomissa malleissa ainoastaan ladattavaa 3M™ PELTOR™ -paristoa ACK082, 3M™ PELTOR™ -latauskaapelia AL2AH ja 3M™ PELTOR™ -virtälähdettä FR08.

Käytä muille kuin luonnostaan vaarattomille malleille ainoastaan ladattavaa 3M™ PELTOR™ -paristoa ACK081, joka on ladattu kaapelilla 3M™ PELTOR™ AL2AI, joka on yhdistetty 3M™ PELTOR™ -virtälähteeseen FR08.



VAROITUS: Paristoa ei saa ladata, jos ympäristön lämpötila on yli 45 °C (113 °F).



Älä koskaan vaihda tai lataa ACK082-paristoa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

ACK081 voidaan ladata joko headsetissa, jonka virta on katkaistu, tai headsetista poistettuna. LED ilmaisee vihreällä valolla, kun lataus on valmis.

Aseta ladattava paristo paristokoteloon. Paina salpa kiinni.



ACK082:n latausaika on noin 12 tuntia

ACK081:n latausaika on noin 3 tuntia

Varoitus paristojen heikkenemisestä

Kun pariston jännitetaso on matala, headset varoittaa siitä ääniviestillä. Viestiä toistetaan, kunnes lataat pariston tai paristojännitteen laskee kriittiselle tasolle ja headsetin virta katkeaa.

Automaattinen virrankatkaisu

Jos mitään toimintaa ei käytetä (painiketta painetta tai VOX-toimintoa käytetä) 2 tuntiin (oletusarvo), headsetin virta katkeaa automaattisesti.

Ennen kuin headsetin virta katkeaa, kuulet ääniviestin ja varoitusäänimerkit. Keskeyttääksesi automaattisen virrankatkaisutoiminnon paina jotakin painiketta.

Virran kytkentä/katkaisu

Kytkeäksesi headsetin virran päälle tai pois paina Päälle/Pois/Tila-painiketta ja pidä se alaspainettuna noin 4 sekuntia, kunnes kuulet ääniviestin.

Äänenvoimakkuuden säätö

Säädä äänenvoimakkuutta painikkeilla [+] ja [-]. Oletusasetuksena on, että painikkeet [+] ja [-] säätävät aktiivisen äänilähteen äänenvoimakkuutta. Äänilähde voi olla jokin seuraavista: Radiopuhelin, Bluetooth®-viestintä tai ympäristöäänne. Kun headset vastaanottaa radiopuhelinsignaalin, painikkeet [+] ja [-] säätävät radiopuhelimen äänenvoimakkuutta. Jos headset on yhdistetty Bluetooth®-laitteeseen, painikkeet [+] ja [-] säätävät Bluetooth®-äänentoistoa. Kaikissa muissa tapauksissa painikkeet [+] ja [-] säätävät ympäristöäänitason. Äänenvoimakkuustasoja voidaan säätää myös valikossa.

Valikko

Avataksesi valikon paina lyhyesti Päälle/Pois/Tila-painiketta. Käytä Päälle/Pois/Tila-painiketta valikossa navigointiin ja painikkeita [+] ja [-] asetusten säätämiseen.

Jos laitetta ei käytetä 10 sekuntiin, headset sulkee valikon (voit poistua valikosta myös painamalla painikkeita [+] ja [-] yhtä aikaa).

Valikosta voidaan valita:

Channel (Kanava)	Listaa headsetin kaikki ohjelmoidut kanavat, enintään 70.
Radio volume (Radion äänenvoimakkuus)	Säätää radiolähteyksen äänenvoimakkuutta. (POIS, 1 – 5)
Surround volume (Ympäristöäänitoiminto auttaa suojaamaan kuulosi mahdollisesti haitallisilta melutasoilta. Jatkuva jyrinä ja muut mahdollisesti haitalliset melut vaimennetaan, ja voit edelleen puhua normaalisti ja tulla kuulluksi. (POIS, 1 – 5)	
Bluetooth® radio volume (Bluetooth®-radion äänenvoimakkuus)	Säätää Bluetooth®-yhteydellä käytettävän radiopuhelimen äänenvoimakkuutta, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth®-laitteparin muodostus)	Aseta headsetit laiteparin muodostustilaan painamalla [+] -painiketta. Poistu laiteparin muodostustilasta painamalla [-] -painiketta.
Battery status (Pariston tila)	Pariston tila tarkistetaan ja tulos näytetään käyttäjälle. Näytä tiedot uudelleen painamalla [+] -painiketta.
Language (Kieli)	Valitsee ääniviestin kielen asennetuista vaihtoehtoista.
Sub channel/ Color code (Alikanava/ Avausääni) (jos aktivoitu)	Asettaa analogisen kanavan alikanavan luetteloista (F) ja (G), jos käytössä, 0 – 121. Asettaa digitaalisen kanavan avausäänen, 0 – 15.
Output power (if activated) (Lähtöteho (jos aktivoitu))	Tämä ominaisuus säätää radiolähtetimen lähtötehotasoa. Käytössä on kolme lähtötehotasoa: matala, keskikorkea ja korkea. Matala-asetus pienentää kuuluvuusalueetta, mutta pidentää pariston kestoikää.
Reset (Nollaus)	Palauta headset oletustilaan painamalla [+] -painiketta 2 sekuntia.

VINKKI: Selatessasi kanava-, alikanava- ja muita pitkiä listoja paina ja pidä joko painike [+] tai [-] alaspainettuna ohittaaksesi kymmenen kohdetta kerrallaan.

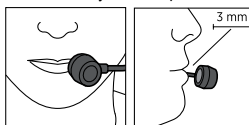
VINKKI: Headset sulkee valikon automaattisesti 10 sekunnin kuluttua. Tai se voidaan sulkea pitämällä painikkeita [+] ja [-] alaspainettuna 2 sekuntia. Merkkiäni vahvistaa valikosta poistumisen.

Radiopuhelinviestintä

Valitse valikosta sopiva radiopuhelinkanava. Lähettääksesi radiopuhelinviestin paina ja pidä alaspainettuna PTT-painiketta. Jos VOX on aktivoitu, lähetä puhumalla mikrofonin.

VINKKI: Jälleenmyyjäsi voi asettaa lähetykselle maksimipituisuuden.

VINKKI: Paina PTT-painiketta kaksi kertaa ottaaksesi VOX-toiminnon käyttöön tai poistaaksesi sen käytöstä.



Varmistaaksesi melukompensoinnin toimivuuden aseta puhemikrofoni erittäin lähelle suuta (alle 3 mm:n etäisyydelle).

Analoginen radiopuhelin

Analoginen radiopuhelinteknologia mahdollistaa eri taajuuksien asettamisen vastaanottamiseen ja lähettämiseen, mikä varmistaa, että headset pystyy kommunikoimaan toistinjärjestelmässä.

Headset tukee FM-modulaatiota ja alikanavia sekä CTCSS- (1 – 38) että DCS- (39 – 121) aliaaniä.

DMR-teknologia

DMR koostuu kolmesta eri viestintätilasta: all call (kaikki puhelut), group call (ryhmäpuhelut) ja private call (yksityiset puhelut). All call -tilassa voit kommunikoida kaikkien DMR-headsetien kanssa samalla taajuudella ja toistimen avausäänellä (color code). Group call -tilassa voit kommunikoida kaikkien headsetien kanssa samalla taajuudella, oikealla toistimen avausäänellä (color code) ja oikealla ryhmätunnuksella (group ID). Private call -tilassa voit kommunikoida kaikkien headsetien kanssa samalla taajuudella, oikealla toistimen avausäänellä (color code) ja oikealla radiotunnuksella (radio ID).

Tämä headset tukee DMR-standardia (tier 1 ja tier 2) ja mahdollistaa all call- ja group call -viestinnän. Headset tukee myös digitaalisia avausääniä (nk. color codes) (0 – 15).

Digitaalinen radiopuhelin mahdollistaa eri taajuuksien asettamisen vastaanottamiseen ja lähettämiseen. Tämä mahdollistaa viestinnän toistinjärjestelmässä.

Bluetooth® Multipoint -teknologia

Tämä headset tukee Bluetooth® Multipoint -teknologiaa. Käytä Bluetooth® Multipoint -teknologiaa yhdistääksesi headsetisi kahteen Bluetooth®-laitteeseen samalla kertaa. Liitettyjen

Bluetooth®-laitteiden tyypistä ja niiden senhetkisistä toiminnoista riippuen headset ohjaa Bluetooth®-laitteita eri tavoilla. Headset priorisoi ja koordinoi liitettujen Bluetooth®-laitteiden toimintoja.

Bluetooth®-laiteparin muodostus

Kun headsetin virta on kytkettyä, paina vasemmassa kuvussa olevaa Bluetooth®-painiketta siirtyäksesi laiteparin muodostustilaan, kun yhtään laitetta ei ole paritettuna. Tila vahvistetaan ääniviestillä "Bluetooth® pairing on" (Laiteparin muodostus päällä).

Varmista, että Bluetooth® on aktivoitu Bluetooth®-laitteessasi. Selaa laitteita ja valitse "WS LiteCom Pro III Headset". Kun laiteparin muodostus on valmis, siitä saadaan ääniviestivahvistus "Pairing complete" (Laiteparin muodostus valmis).

Headset voidaan parittaa kahden Bluetooth®-laitteen kanssa ja yhdistää kahteen laitteeseen samanaikaisesti.

Parittaaksesi toisen laitteen käyttämällä Bluetooth®-laiteparin muodostusta paina lyhyesti Päälle/Pois/Tila-painiketta siirtyäksesi valikkoon. Selaa valikkoa käyttämällä Päälle/Pois/Tila-painiketta, ääniviesti vahvistaa asetuksen "Bluetooth® pairing" (Bluetooth®-laiteparin muodostus). Paina [+] -painiketta asettaaksesi headsetin laiteparin muodostustilaan. Paina [-] -painiketta poistuaaksesi laiteparin muodostustilasta.

Varmista, että Bluetooth® on aktivoitu Bluetooth®-laitteessasi. Selaa laitteita ja valitse "WS LiteCom Pro III Headset". Kun laiteparin muodostus on valmis, siitä saadaan vahvistus ääniviestillä "Pairing complete" (Laiteparin muodostus valmis).

HUOM: VOX-toiminto on oletuksena poistettu käytöstä, kun puhelu soitetään Bluetooth®-yhteydellä. Kun puhelu on päättynyt, VOX-toiminto palautuu automaattisesti käyttöön. Lähetääksesi radiopuhelimella puhelun aikana paina PTT-painiketta. Jos PTT-painiketta painetaan puhelun aikana, äänesi välittyy vain radiopuhelimen kautta, ei puheluun. Aktivoidaksesi VOX-toiminnon puhelun aikana, paina kaksi kertaa PTT-painiketta. Silloin äänesi välittyy sekä radiopuhelimeen että puheluun.

Bluetooth®-laitteen käyttö headsetin kautta.

HUOM: Headsetilla voidaan käyttää viimeksi paritettua Bluetooth®-laitetta.

Bluetooth®-lähtötilanne	Toimenpide (Bluetooth®-painike vasemmassa kuvussa)	Ominaisuus
Jos Bluetooth®-laite on yhdistetty mutta sitä ei käytetä.	Pitkä painallus	Äänivalinta

Jos Bluetooth®-laite on yhdistetty ja siihen tulee puhelu.	Lyhyt painallus	Puheluun vastaa-
	Pitkä painallus	minen
Jos Bluetooth®-laite on yhdistetty ja puhelu on käynnissä.	Lyhyt painallus	Puhelun hylkää-
		minen
	Lyhyt painallus	Lopetus

VINKKI: Voit myös suoratoistaa musiikkia Bluetooth®-laitteestasi.

Jos Bluetooth®-laite on yhdistetty ja virtaustoisto on käynnissä.	Lyhyt painallus	Toisto/Tauko
	Kaksi lyhyttä painallusta	Seuraava raita
	Kolme lyhyttä painallusta	Edellinen raita
	Pitkä painallus	Äänivalinta

Viestintä yhdistetyn radiopuhelimen kautta

Liitä ulkoinen radiopuhelimesi apuliitännän kautta (kaapeli ei sisälly toimitukseen). Lähettykseen käytetään radion PTT-painiketta tai ulkoista PTT-adapteria.

Viestintä kasvatusten (Push-To-Listen, paina-ja-kuuntele)

Ympäristöäänimikrofonit voidaan aktivoida pois- tai hiljaisesta tilasta painamalla kaksi kertaa Päälle/Pois/Tila-painiketta.

Push-To-Listen -toiminto mahdollistaa ympäristöäänien kuuntelun mykistämällä FM-radion ja Bluetooth®-audion ja aktivoimalla ympäristömikrofonit.

Paina mitä tahansa muuta painiketta poistaaksesi Push-To-Listen -toiminnon käytöstä.

PUHDISTUS JA HOITO

Puhdista kuvut, päälakisanka ja tiivisterenkaat lämpimään saippuavesiliuoksen kostutetulla liinalla.

HUOM: ÄLÄ upota kuulosuojainta veteen.

Jos sade tai hiki kastelee kupusuojaimen, käännä kuvut ulospäin, poista tiivisterenkaat ja vaimennustyyny, ja anna niiden kuivua ennen takaisin asentamista. Katso alla luku Varaosat/Lisävarusteet. Pidä kupusuojaimet puhtaina ja kuivina ja säilytä niitä ennen käyttöä ja käytön jälkeen puhtaassa tilassa suositellussa varastointilämpötilassa.

Tiivisterenkaiden irrotus ja vaihto

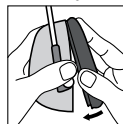
H:1



H:2

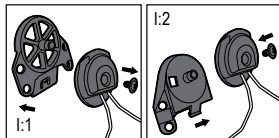


H:3



H:1 Irrota tiivisterengas työntämällä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vetämällä suoraan ulospäin.
 H:2 Tehdäksesi vaihdon aseta vaimennustynyt paikalleen.
 H:3 Aseta tiivisterenkaan toinen reuna kuvun uraan ja paina tiivisterengasta vastakkaiselta puolelta niin, että se napsahtaa paikalleen.

Kypäräkiinnikelevyn vaihto



Oikean kiinnityksen varmistamiseksi erilaisiin teollisuuskypäriin on kypäräkiinnikelevy tarvittaessa vaihdettava. Etsi suositeltu kiinnike taulukosta B. Headset toimitetaan P3E-kypäräkiinnikkeellä varustettuna, muita levyjä on saatavana jälleenmyyjältä. Kypäräkiinnikelevyn vaihdossa tarvitaan ruuvitalttaa.

1:1 Irrota levyn kiinnitysruuvi ja poista levy.
 1:2 Kiinnitä sopiva levy varmistaen samalla, että merkinnöillä vasen (L) ja oikea (R) merkityt levyt ovat niitä vastaavien kupujen kohdalla ja kiristä sen jälkeen ruuvi.

VARAOSAT JA TARVIKKEET

3M™ PELTOR™ ACK081 Ladattava paristo

3M™ PELTOR™ AL2AI Pariston latauskaapeli ACK081:lle

3M™ PELTOR™ FR08 Virtalähde

3M™ PELTOR™ FL5602 Ulkoinen PTT-painike malliin WS™ LiteCom Pro III Headset
 PTT-painike ja liitäntäkaapeli 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headsetin radiolähetysten ulkoiseen ohjaukseen.

3M™ PELTOR™ FL6CS Liitäntäkaapeli
 Varustettu 2,5 mm:n stereoliittimellä DECT- ja matkapuhelimien liitäntää varten.

3M™ PELTOR™ FL6BT Liitäntäkaapeli
 Varustettu 3,5 mm:n monoliittimellä radiopuhelimen liitäntää varten.

3M™ PELTOR™ FL6BR Liitäntäkaapeli
 Varustettu PELTOR™ J11 -liittimellä (tyyppi Nexus TP-120) PELTOR™-adapterin ja ulkoisen radiopuhelimen liitäntää varten. Kysy lisätietoja valtuutetulta 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headsetin jälleenmyyjältäsi!

3M™ PELTOR™ MT90-02 Kurkkumikrofoni

3M™ PELTOR™ HY83 Hygieniasarja

Vaihdettava hygieniasarja, jossa on kaksi vaimennustynnyä ja kaksi nepparkiinnitteistä tiivisterengasta. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennuksen, hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – kertakäyttösuojat
 Kertakäyttöinen suoja tiivisterenkaalle. 100 parin pakkaus.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonisuoja
 Kosteuden- ja tuulenpitävä suojanauha. Suojaa puhemikrofonia. 5 metrin pakkaus, noin 50 vaihtoa.

3M™ PELTOR™ M171/2 Tuulisuoja MT73-puhemikrofoneille
 Tuulisuoja MT73-tyyppisille puhemikrofoneille. Kaksi per pakkaus

3M™ PELTOR™ M60/2 Tuulisuoja ympäristömikrofoneille
 Tuulisuoja ympäristöäänimikrofoneille. Toimitetaan yhden parin pakkauksissa.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynaaminen mikrofoni
 Mikrofonivarsi dynaamisella differentiaalimikrofonilla.

LUONNOSTAAN VAARATTOMAT VARAOSAT

3M™ PELTOR™ ACK082 Ladattava litiumioniparisto
 (vain malliin WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Latauskaapeli ladattavalle ACK082-paristolle

3M™ PELTOR™ FR08 Virtalähde

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Ulkoinen PTT-painike malliin WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX
 PTT-painike ja liitäntäkaapeli 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headsetin radiolähetysten ulkoiseen ohjaukseen.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Kurkkumikrofoni

FCC- JA IC-TIEDOT

Tämä laite on FCC-säännösten osan 15 ja Industry Canadian lisenssivapaiden radiostandardimääritysten mukainen. Käyttölle on voimassa seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikenlaisia häiriöitä, mukaan lukien häiriötä, joka voi aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Huom: Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän Luokan B digitaaliselle laitteelle asetetut vaatimukset FCC-säännösten osan 15 mukaisesti. Näiden vaatimusten tarkoituksena on tarjota riittävä suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuntoympäristössä. Tämä laite muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja häiritä radioviestintää,

jos sitä ei ole asennettu ja käytetty ohjeiden mukaisesti. Mitään takuuta siitä, ettei häiriötä ilmene tietyssä asennuksessa, ei kuitenkaan ole. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä, mikä voidaan tarkistaa kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjä voi yrittää poistaa häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Käänä tai siirrä vastaanottoantennia.
- Siirrä häiritsevät laitteet kauemmaksi toisistaan.
- Ota yhteyttä 3M:n teknisiin palveluihin, jos tarvitset lisätietoja.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

TAKUU: Mikäli 3M PELTOR -tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvika tai se ei vastaa tiettyä tarkoitusta koskevaa takuuta, 3M:n ainoa velvollisuus on 3M:n oman valinnan mukaan korjata tai vaihtaa sellaiset osat tai tuotteet tai korvata niiden ostohinta, mikäli olet ilmoittanut ongelmasta ajoissa, ja edellyttäen, että tuotetta on säilytetty ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti. **ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, TÄMÄ TAKUU ON AINOAA TAKUU JA KORVAA KAIKKI ILMAISTUT TAI OLETETUT MYYNTIKELPOISUUTTA, SOPIVUUTTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN KOSKEVAT TAKUUT TAI MUUN LAATUTAKUUN, TAI MYNNIN, KAUPPATAVAN TAI KAUPALLISEN KÄYTÖN SEURAUKSENA TULEVAT TAKUUT, LUKUUN OTTAMATTA LAKISÄÄTEISTÄ OIKEUTTA JA PATENTTILOUKKAUSTA.** 3M:llä ei ole tämän takuun nojalla minkäänlaisia velvollisuuksia koskien mitään tuotetta, joka on vikaantunut johtuen puutteellisesta tai virheellisestä säilytyksestä, käsittelystä tai kunnossapidosta, tuoteohjeiden noudattamatta jättämisestä, tuotteen muuttamisesta tai onnettomuudesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä tuotteelle aiheutuneesta vahingosta.

VASTUUN RAJOITUS: ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, 3M EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ TUOTTEESTA AIHEUTUNEISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI TUOTTAMUKSELLISISTA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA (VOITTOJEN MENETYS MUKAAN LUKIEN) RIIPPUMATTA SOVELLETUSTA LAKIPERUSTEESTA. TÄSSÄ ESITETTY KORJAUSTOIMET OVAT AINOAT MAHDOLLISET.

EI MUUTOKSIA: Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn kirjallista lupaa. Luvattomat muutokset voivat johtaa takuun raukeamiseen ja laitteen käyttöoikeuden menettämiseen.

Pariston hävittäminen

Monet ladattavat paristot on paikallisten, alueellisten ja kansallisten lakien mukaan kierrätettävä. Kierrätä/hävitä paristo tai paristopakkaus asianmukaisesti noudattamalla aina paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Lisäksi Yhdysvalloissa ja Kanadassa 3M Company tarjoaa yhdessä Call2Recyclen (RBRC) kanssa kierrätyspalvelun varmistaakseen, että tuotteissamme käytettävät ladattavat paristot kierrätetään asianmukaisesti. Apua tämän palvelun käytössä saa soittamalla paristojen kierrätystietoja antavalle Call2Recycle-neuvontalinjalle numeroon 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) tai Call2Recyclen online-palvelusta osoitteesta www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi les Solutions de communication 3M™ PELTOR™. Découvrez les protections auditives communicantes de nouvelle génération !

USAGE PRÉVU

Ces casques de communication 3M™ PELTOR™ sont destinés à fournir aux utilisateurs une protection contre les niveaux sonores dangereux et les bruits nocifs, tout en leur permettant de communiquer via une radio bidirectionnelle intégrée ou Bluetooth® et d'entendre les bruits environnants grâce aux microphones omnidirectionnels. Il incombe à chaque utilisateur de lire et de comprendre les instructions d'utilisation fournies et de se familiariser avec l'utilisation de ce produit.

IMPORTANT

Veuillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page).

SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

Le 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, est approuvé pour une utilisation dans des atmosphères présentant des risques d'explosion avec sécurité intrinsèque. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset à sécurité intrinsèque, ainsi que ses accessoires, sont utilisés dans des atmosphères appropriées telles que définies par les classifications de zones approuvées et selon les instructions d'utilisation. Tout manquement à ces instructions peut provoquer des blessures graves voire la mort. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de sécurité séparé inclus dans la boîte du produit.

Si la sécurité ou l'intégrité du produit risque d'être compromise, ce dernier doit être immédiatement mis hors service et éloigné sans délai de l'atmosphère potentiellement explosive. Des mesures doivent être prises pour éviter que le produit ne soit de nouveau mis en service accidentellement. Contacter le Centre d'assistance 3M pour toute opération d'entretien et de réparation.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certifié par DNV Nemko Presafe AS à sécurité intrinsèque pour une utilisation en zones dangereuses I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X Certifié par DNV Nemko Presafe AS à sécurité intrinsèque pour une utilisation en zones dangereuses Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certifié par CSA Group à sécurité intrinsèque pour une utilisation en zones dangereuses Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (États-Unis) Classe I, Division 1, Groupes A, B, C & D; Classe II, Division 1, Groupes E, F & G; Classe III, Division 1; Code température T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certifié par DNV Nemko Presafe AS à sécurité intrinsèque pour une utilisation en zones dangereuses Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta : ≤ 50 °C

**AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque de provoquer une explosion qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves voire la mort :

- Assurez-vous que le 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 et tous les accessoires à sécurité intrinsèque ne sont utilisés que dans les zones classifiées en accord avec les valeurs d'équipement marquées.
- Ne jamais connecter des composants électroniques ou des périphériques au casque dans un environnement potentiellement explosif.
- Raccorder uniquement sur le casque 3M™ PELTOR™ des pièces de rechange et des accessoires énumérés dans les instructions d'utilisation. LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ INTRINSÈQUE.
- Pour les modèles à sécurité intrinsèque, utiliser uniquement le bloc-piles 3M™ PELTOR™ ACK082, le câble de recharge 3M™ PELTOR™ AL2AH et le bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08.
- Pour les modèles qui ne sont pas à sécurité intrinsèque, utiliser uniquement un bloc-piles 3M™ PELTOR™ ACK081 chargé avec câble 3M™ PELTOR™ AL2AI connecté à un bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08.
- Ne jamais remplacer ni recharger le bloc-piles ACK082 dans une atmosphère potentiellement explosive.
- N'utilisez pas le casque ou les accessoires s'ils sont endommagés ou détériorés de quelque façon que ce soit.
- Vous adresser uniquement aux centres d'assistance agréés 3M™ PELTOR™ pour l'entretien et les réparations.

Ces protections auditives permettent de limiter l'exposition aux bruits dangereux et autres sons de forte intensité. L'utilisation inappropriée ou la non-utilisation de protections auditives lors de toute exposition à des bruits dangereux peut provoquer une perte d'audition ou des lésions auditives. Pour une utilisation correcte de l'équipement, contactez votre supérieur et lisez les instructions d'utilisation ou appelez le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page). Si votre capacité auditive semble diminuée ou si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles pendant ou après toute exposition à un bruit (y compris à des coups de feu), ou si, pour toute autre raison, vous suspectez un problème d'audition, quittez l'environnement bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé et/ou votre superviseur.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :

Écouter de la musique ou toute autre communication audio peut réduire votre appréciation de la situation et votre capacité à percevoir les signaux d'avertissement. Restez vigilant et réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable. L'audibilité des signaux d'avertissement sur un poste de travail spécifique peut être altérée lorsqu'on utilise la fonction divertissement.

Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par le protecteur auditif et peut entraîner une perte auditive :

a. Les études tendent à indiquer que des utilisateurs peuvent recevoir moins de réduction du bruit que ce qui est indiqué par la/les valeur(s) d'atténuation sur l'emballage en raison de la variation de l'ajustement, de l'aptitude à fixer le casque et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous à la réglementation applicable pour savoir comment ajuster les valeurs indiquées sur l'étiquette et estimer l'atténuation. Par ailleurs, 3M recommande un test de réglage individuel des protections auditives.

Si l'indice NRR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire la valeur d'affaiblissement acoustique de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.

b. Assurez-vous que la protection auditive est montée, ajustée et entretenue correctement. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité pour l'atténuation du bruit. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes, indiquant comment le porter correctement.

c. Examinez la protection auditive avec soin avant chaque utilisation. Si elle est endommagée, sélectionnez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.

d. Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un respirateur, etc.), sélectionnez des lunettes qui ont des branches fines et plates ou des sangles qui minimisent l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres articles inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et

réduire son efficacité.

e. Ne pas tordre ou déformer le serre-tête ou serre-nuque, et s'assurer que sa tension est suffisante pour maintenir la protection auditive fermement en place.

f. Les coquilles, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Lors d'utilisation régulière, remplacez les coussinets et les rembourrages en mousse au moins deux fois par an pour maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.

g. Le niveau de sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne. Réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable.

h. Si les exigences ci-dessus ne sont pas observées, la protection fournie par ce casque sera gravement compromise.

EN 352 Consignes de sécurité :

- La sortie du circuit dépendant du niveau de la protection auditive peut dépasser le niveau sonore externe.
- La sortie du circuit dépendant du niveau de cette protection auditive peut dépasser le niveau sonore limite quotidien.
- L'utilisation de kits d'hygiène sur les coussins peut modifier les performances des protections auditives.
- Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle de la batterie équipant le casque est d'environ 8 à 13 heures.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Ces protections auditives sont de grande taille. Les protections auditives conformes à la norme EN 352-1 sont de taille moyenne, petite ou grande. La gamme de taille moyenne convient à la majorité des porteurs. Les tailles petite ou grande conviennent aux porteurs qui ne peuvent pas utiliser des modèles de taille moyenne.
- Ces protections auditives montées sur casque sont de grande taille. Les protections auditives montées sur casque conformes à la norme EN 352-3 sont de taille moyenne, petite ou grande. La gamme de taille moyenne des protections auditives montées sur casque convient à la majorité des porteurs. Les tailles petite ou grande des protections auditives montées sur casque conviennent aux porteurs qui ne peuvent pas utiliser des modèles de taille moyenne.

ATTENTION

- Utilisez toujours des pièces de rechange 3M spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut réduire la protection assurée par ce produit.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celle prescrite.
- Les batteries au lithium-ion représentent un risque potentiel d'incendie et de brûlures. Ne pas ouvrir, écraser, chauffer à plus de 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082), ou incinérer.

REMARQUE

- Portées conformément aux instructions d'utilisation, ces protections auditives contribuent à réduire l'exposition, aussi bien aux bruits continus, tels que bruits industriels et bruits provenant de véhicules et avions, qu'aux bruits impulsifs très forts, tels que des coups de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive requise et/ou réellement obtenue durant l'exposition à des bruits impulsifs. En ce qui concerne les coups de feu, le type d'arme, le nombre de salves tirées, le choix, l'ajustement et l'utilisation corrects de la protection auditive, la manière dont on prend soin de la protection auditive, ainsi que d'autres variables, auront une incidence sur les performances. Pour en savoir plus sur la protection auditive adaptée à des bruits impulsifs, consulter le site www.3M.com/hearing.
- Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour la protection contre les effets nuisibles des bruits impulsifs, le niveau d'affaiblissement acoustique (NRR) est basé sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas représenter de façon adéquate la protection contre les bruits impulsifs comme les coups de feu (formulation exigée par l'EPA).
- Ce casque est équipé de la fonction d'atténuation dépendant du niveau sonore. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivre les instructions du fabricant relatives à l'installation et au remplacement des piles.
- Cette protection auditive comporte une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivez les instructions du fabricant.
- Cette protection auditive limite le volume sonore de la fonction divertissement à 82 dB(A) efficace perçu à l'oreille.
- Au Canada, les utilisateurs de casques combinés avec des protections auditives doivent se référer à la norme CSA Z94.1 relative aux Casques de sécurité pour l'industrie.
- Pour les modèles qui ne sont pas à sécurité intrinsèque :
Température de service : -20 °C (-4 °F) – 55 °C (131 °F)
Température de stockage : -20 °C (-4 °F) – 55 °C (131 °F)
- Pour les modèles à sécurité intrinsèque :
Température de service : -20 °C (-4 °F) – 50 °C (122 °F)
Température de stockage : -20 °C (-4 °F) – 50 °C (122 °F)
Lors du choix des accessoires pour équipement respiratoire personnel de protection, comme une protection auditive montée sur casque de sécurité, veuillez consulter l'étiquette d'homologation NIOSH ou le Centre d'assistance 3M pour connaître les configurations approuvées.



■ Ce produit contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être mis au rebut avec les déchets standard. Veuillez consulter la réglementation locale pour la mise au rebut des équipements électroniques et électriques.

HOMOLOGATIONS

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le système de communication et de radio sans fil Bluetooth® est conforme à la directive 2014/53/UE et autres directives pertinentes pour répondre aux exigences de marquage CE. 3M Svenska AB déclare également que le casque de type EPI est conforme au règlement (UE) 2016/425 ou à la directive communautaire 89/686/CEE.

La législation applicable peut être déterminée en consultant la déclaration de conformité (DoC) sur www.3M.com/peltor/doc. La DoC indiquera également si d'autres types d'approbation sont également applicables. Lors de la récupération de votre DoC, veuillez localiser votre numéro de référence. Le numéro de référence de votre protection auditive se trouve au bas d'une des coquilles. Un exemple est illustré dans la vue ci-dessous.



Ce produit EPI est soumis à un audit annuel (s'il s'agit de produits de catégorie III) et est homologué par l'Institut finlandais de la santé au travail (Finnish Institute of Occupational Health), organisme notifié n° 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlande. Le produit a été testé et approuvé selon les normes EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Une copie de la Déclaration de conformité, ainsi que les informations supplémentaires exigées par les Directives, peuvent également être obtenues en prenant contact avec 3M dans le pays d'achat. Pour les informations de contact, voir les dernières pages du présent mode d'emploi.

ATTÉNUATION DE LABORATOIRE

L'indice d'affaiblissement (SNR/NRR) a été obtenu avec l'appareil hors tension. Explication des tableaux des données d'atténuation :

A. Norme européenne EN 352

Les études tendent à indiquer que des utilisateurs peuvent recevoir moins de réduction du bruit que ce qui est indiqué par la/les valeur(s) d'atténuation sur l'emballage en raison de la variation de l'ajustement, de l'aptitude à fixer le casque et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous à la réglementation applicable pour savoir comment ajuster les valeurs indiquées sur l'étiquette et estimer l'atténuation. Par ailleurs, 3M recommande un test de réglage individuel des protections auditives.

A:1 Fréquence (Hz)

A:2 Atténuation moyenne (dB)

A:3 Écart type (dB)

A:4 Valeur de protection théorique APV (dB)

A:5

H = Valeur d'atténuation hautes fréquences ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = Valeur d'atténuation moyennes fréquences

($500\text{ Hz} < f < 2\,000\text{ Hz}$).

L = Valeur d'atténuation basses fréquences ($f \leq 500\text{ Hz}$).

A:6 Atténuation moyenne

H = Critère du niveau dans un spectre de hautes fréquences

M = Critère du niveau dans un spectre de moyennes fréquences
 L = Critère du niveau dans un spectre de basses fréquences
 Le tableau des valeurs références concerne les casques avec fonction dépendante du niveau, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norme ANSI S3.19-1974

3M recommande vivement un test d'ajustement individuel des protections auditives. Si l'indice NRR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire la valeur d'affaiblissement acoustique de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.

B:1 Fréquence (Hz)

B:2 Atténuation moyenne (dB)

B:3 Écart type (dB)

B:4 Testé avec Casque de sécurité 3M™ PELTOR™ Modèle H-700

Le niveau de bruit auquel est exposée l'oreille d'une personne portant une protection auditive conformément aux instructions est sensiblement égal à la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et le NRR.

Exemple

1. Le niveau de bruit ambiant mesuré à l'entrée de l'oreille est de 92 dB(A).

2. Le NRR est de 25 décibels (dB).

3. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est à peu près de 67 dB(A).

ATTENTION Pour les environnements bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, c'est le niveau de bruit ambiant pondéré C qui doit être utilisé.

C. Casques de sécurité industriels compatibles

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels énumérés dans le tableau D. Ces protections auditives ont été testées en combinaison avec les casques de sécurité industriels suivants, et peuvent assurer différents niveaux de protection, en fonction des différents casques de sécurité utilisés.

Explication du tableau des attaches pour casques de sécurité industriels :

C:1 Fabricant du casque de sécurité

C:2 Modèle de casque de sécurité

C:3 Attaches de casque de sécurité

C:4 Taille de la tête : S = petit, M = moyen, L = grand

Lors du choix des accessoires pour équipement respiratoire personnel de protection, comme une protection auditive montée sur casque de sécurité, veuillez consulter l'étiquette d'homologation NIOSH ou le Centre d'assistance 3M pour connaître les configurations approuvées.

Pour plus d'informations sur les casques de sécurité 3M™, rendez-vous sur www.3m.com.

D. Explication du tableau du niveau de l'entrée audio électrique

EN 352-6

D:1 Niveau de signal d'entrée U (mV, RMS)

D:2 Niveau de pression sonore moyen (dB(A))

D:3 Pression sonore STD (dB(A))

D:4 Niveau de signal d'entrée pour lequel la valeur moyenne plus un écart type est égal à 82 dB(A)

E. Explication des fréquences radio programmées en usine
 Le WS™ LiteCom Pro III Headset pour l'Amérique du Nord (Modèles *NA) est, dès sa livraison d'usine, programmé avec les fréquences figurant au tableau E. Cependant, le casque est entièrement programmable sur la plage de fréquences de 403–470 MHz en ayant recours à la modulation analogique ou DMR. Pour modifier les fréquences programmées, contactez le Centre d'assistance 3M ou un revendeur agréé PELTOR.

REMARQUE : La FCC (Federal Communications Commission) exige que tous les opérateurs utilisant les fréquences GMRS (General Mobile Radio Service) obtiennent une licence avant d'utiliser leur équipement (Titre 47 CFR partie 90 et partie 95). Si d'autres fréquences sont programmées dans le casque, FCC et Industrie Canada (IC) exigent tous deux que les opérateurs obtiennent une licence avant l'utilisation. Consultez FCC ou IC pour obtenir les formulaires de demande de licence, les instructions de rédaction et la disponibilité du spectre de fréquences dans votre zone d'utilisation.

COMPOSANTS

Serre-tête MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Serre-tête (PVC, PA)

F:2 Arceau du serre-tête (acier inox)

F:3 Fixation bipoints (POM)

F:4 Coussinet d'oreille (feuille de PVC et mousse PUR)

F:5 Rembourrage mousse (mousse PUR)

F:6 Coquille (ABS)

F:7 Microphone pour sons ambiants (mousse PUR)

F:8 Microphone vocal (ABS)

F:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

F:10 Prise auxiliaire (laiton)

F:11 Batterie Li-ion (PC, ABS)

F:13 Bouton On/Off/Mode (silicone)

F:14 Bouton + (silicone)

F:15 Bouton – (silicone)

F:16 Bouton PTT pour radio bidirectionnelle intégrée (PBT)

F:17 Bouton Bluetooth® (PBT)

Serre-tête MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Serre-tête (TPE)

F:19 Arceau du serre-tête (acier inox)

Attaches pour casque/Casque de sécurité MT73H7P3E-4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Supports de coquilles (acier inoxydable)

Serre-nuque MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

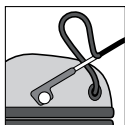
F:21 Arceau de serre-nuque (acier inox)

F:22 Cache serre-nuque (PO)

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Serre-tête

G:1



G:2



G:3



G:1 Faites glisser les coquilles vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

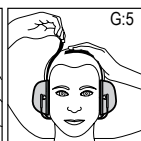
G:2 Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

G:3 Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête.

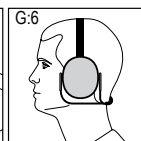
Serre-nuque



G:4



G:5



G:6

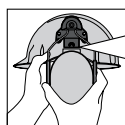
G:4 Positionnez les coquilles sur les oreilles.

G:5 Maintenez les coquilles en position, placez la sangle sur votre tête et fixez-la bien.

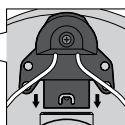
G:6 La sangle doit être placée au-dessus de la tête.

Attaches pour casque

G:7



G:8



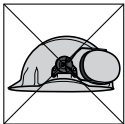
G:9



G:10



G:11



G:7 Montez les attaches pour casque sur la fente du casque jusqu'à l'encliquetage (G:8).

G:9 Position de travail. Appuyez sur les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés, pour passer de la position d'aération à la position de travail. Assurez-vous que les coquilles ou les arceaux n'appuient pas sur le bord du casque, ce qui pourrait provoquer une perte d'atténuation.

G:10 Position de ventilation. Évitez de placer les coquilles contre votre casque (G:11) car cela empêcherait une bonne ventilation.

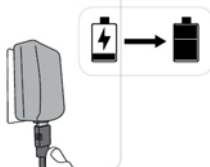
MODE D'EMPLOI

Programmation du casque

Votre casque est préprogrammé avec une configuration spécifique. Veuillez contacter votre revendeur agréé de la radio bidirectionnelle ou le centre d'assistance 3M pour toute question concernant la configuration du casque, y compris :

- Fréquences/canaux radio
- Langue du guide vocal
- Configuration du menu
- Paramètres de gestion de l'alimentation
- Paramètres de transmission radio bidirectionnelle

Chargement/Remplacement des batteries



AVERTISSEMENT : Pour les modèles à sécurité intrinsèque, utiliser uniquement le bloc-piles 3M™ PELTOR™ ACK082, le câble de recharge 3M™ PELTOR™ AL2AH et le bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08.

Pour les modèles qui ne sont pas à sécurité intrinsèque, utiliser uniquement un bloc-piles 3M™ PELTOR™ ACK081 chargé avec câble 3M™ PELTOR™ AL2AI connecté à un bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08.



AVERTISSEMENT : La batterie/bloc-piles risque de ne pas être rechargée si la température ambiante dépasse 45 °C ou 113 °F.



Ne jamais remplacer ni recharger le bloc-piles ACK082 dans une atmosphère potentiellement explosive.

Le bloc-piles ACK081 peut être chargé dans un casque éteint ou déconnecté de celui-ci. Une diode s'allume en vert lorsque la charge est terminée.

Insérez le bloc-piles rechargeable dans le compartiment prévu à cet effet. Appuyez sur le loquet.



Le temps de charge de ACK082 est d'environ 12 h

Le temps de charge de ACK081 est d'environ 3 h

Avertissement de batterie faible

Lorsque le niveau de tension de la batterie est faible, le casque vous avertit par un message vocal. Ce message se

répète jusqu'à ce que vous chargiez la batterie ou que la tension de la batterie atteigne un niveau critique et que le casque s'éteigne.

Arrêt automatique

S'il n'y a pas d'activité (pression sur un bouton ou activation VOX) au bout de 2 heures (valeur par défaut), le casque s'éteindra automatiquement.

Avant que le casque ne s'éteigne, vous entendrez un message vocal et des bips d'avertissement. Pour annuler la fonction d'arrêt automatique, appuyez sur n'importe quel bouton.

Marche/Arrêt

Pour allumer ou éteindre le casque d'écoute, maintenez enfoncée le bouton On/Off/Mode pendant environ 4 secondes, jusqu'à ce qu'un message vocal soit entendu.

Réglage du volume

Utilisez les touches [+] et [-] pour régler le volume. Par défaut, les boutons [+] et [-] commandent le volume de la source sonore active, qui peut être l'une des suivantes : Radio bidirectionnelle, communication Bluetooth® ou son Surround. Lors de la réception d'un signal radio bidirectionnel, les touches [+] et [-] commandent le volume de la radio bidirectionnelle. Si vous êtes connecté à un périphérique Bluetooth®, les boutons [+] et [-] commandent la lecture audio Bluetooth®. Dans tous les autres cas, les boutons [+] et [-] contrôlent le volume de modulation sonore. Les niveaux de volume respectifs peuvent également être réglés dans le menu.

Menu

Pour entrer dans le menu, appuyez brièvement sur le bouton On/Off/Mode. Utilisez le bouton On/Off/Mode pour parcourir le menu et les boutons [+] et [-] pour ajuster les réglages.

Après 10 secondes d'inactivité, le casque quittera le menu (vous pouvez également quitter le menu en appuyant simultanément sur les boutons [+] and [-]).

Voici les options disponibles dans le menu :

Channel (Canal)	Répertorie tous les canaux programmés dans le casque, jusqu'à 70.
Radio volume (Volume de la radio)	Règle le niveau de volume du son radio entrant. (OFF, 1 – 5)
Surround volume (Modulation sonore)	Le son Surround permet de protéger votre audition des niveaux de bruit potentiellement nuisibles. Les grondements constants et autres bruits potentiellement nuisibles sont réduits mais vous pouvez toujours parler normalement et vous faire entendre. (OFF, 1 – 5)

Bluetooth® radio volume (Volume de la radioBluetooth®)	Règle le niveau de volume d'une radio de communication Bluetooth® connectée, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Appairage Bluetooth®)	Appuyez sur le bouton [+] pour régler le casque en mode d'appairage. Appuyez sur le bouton [-] pour quitter le mode d'appairage.
Battery status (État de la batterie)	L'état de la batterie est mesuré et le résultat est lu pour l'utilisateur. Appuyez sur le bouton [+] pour répéter les informations.
Language (Langue)	Règle la langue du message vocal parmi toutes les langues installées.
Sub channel/ Color code (Sous-canal/ code de couleur (si activé))	Définit le sous-canal d'un canal analogique selon les listes (F) et (G) s'il est activé, 0 – 121. Définit le code de couleur d'un canal numérique, 0 – 15.
Output power (Puissance de sortie (si activée))	Cette fonction contrôle le niveau de puissance de l'émetteur radio. Il y a trois niveaux de puissance de sortie, bas, moyen et haut. Le réglage bas permet de réduire la portée de communication, mais augmente la durée de vie de la batterie.
Reset (Réinitialiser)	Appuyez sur le bouton [+] pendant 2 secondes pour remettre le casque à son état par défaut.

ASTUCE : Lorsque vous parcourez des listes longues comme les canaux et les sous-canaux, maintenez la touche [+] ou [-] enfoncée pour sauter dix pistes à la fois.

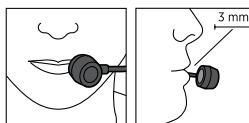
ASTUCE : Le casque quitte automatiquement le menu après 10 secondes. Ou appuyez simultanément sur les boutons [+] et [-] pendant 2 secondes. Un bip confirme que l'on est sorti du menu.

Communication radio bidirectionnelle

Sélectionnez le canal radio bidirectionnel approprié à l'aide du menu. Pour transmettre un message radio bidirectionnel, maintenez enfoncée le bouton Push-To-Talk (PTT). Si la fonction VOX est activée, parlez dans le microphone pour émettre.

ASTUCE : Votre revendeur peut régler la durée du temps de transmission maximum.

ASTUCE : Appuyez deux fois sur le bouton PTT pour activer ou désactiver VOX.



Pour conserver les performances de suppression des bruits, le microphone doit être placé très près de la bouche (< 3 mm ou 1/8 po).

Radio bidirectionnelle analogique

La technologie radio bidirectionnelle analogique offre la possibilité de définir différentes fréquences pour la réception et la transmission afin de garantir que le casque puisse communiquer dans un système à répéteur.

Le casque prend en charge la modulation FM et les sous-canaux, à la fois les tonalités CTCSS (1 – 38) et DCS (39 – 121).

Technologie DMR

Le DMR comprend trois modes de communication différents : tous les appels, appels de groupe et appels privés. Avec tous les appels, vous pouvez communiquer avec tous les casques DMR sur la même fréquence et le même code couleur. Avec les appels de groupe, vous pouvez communiquer avec tous les casques DMR sur la même fréquence, avec le bon code de couleur et le bon identifiant de groupe. Avec les appels privés, vous pouvez communiquer avec tous les casques sur la même fréquence, le bon code couleur et le bon identifiant radio.

Ce casque prend en charge le standard DMR (niveaux 1 et 2) et permet tous les appels et les appels de groupe. Le casque prend également en charge des sous-tons numériques appelés codes de couleur (0 – 15).

La radio bidirectionnelle numérique a la possibilité de définir différentes fréquences pour la réception et la transmission. Cela permet de communiquer avec un système répéteur.

Technologie Bluetooth® Multipoint

Ce casque prend en charge la technologie Bluetooth® Multipoint. Utilisez la technologie Bluetooth® Multipoint pour connecter votre casque à deux périphériques Bluetooth® simultanément. Selon le type de périphériques Bluetooth® connectés et leurs activités actuelles, le casque contrôle les périphériques Bluetooth® de différentes façons. Le casque donne la priorité et coordonne les activités à partir des périphériques Bluetooth®.

Appairage d'un périphérique Bluetooth®

Lorsque le casque est sous tension, appuyez sur le bouton Bluetooth® sur la coquille gauche pour entrer en mode appairage lorsqu'aucun appareil n'est appairé. Un message vocal confirme « Bluetooth® pairing on » (Appairage Bluetooth® activé).

Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée sur votre périphérique Bluetooth®. Recherchez des périphériques et sélectionnez « WS LiteCom Pro III Headset ». Un message vocal confirme lorsque l'appairage est terminé, « Pairing complete » (Appairage terminé).

Le casque peut être appairé à 2 périphériques Bluetooth®, et peut être connecté à deux unités en même temps.

Pour appairer un deuxième appareil à l'aide du couplage Bluetooth®, appuyez brièvement sur le bouton On/Off/Mode pour accéder au menu. Utilisez le bouton On/Off/Mode pour naviguer dans le menu. Une voix confirmera le réglage « Bluetooth® pairing » (Appairage Bluetooth®). Appuyez sur le bouton [+] pour régler le casque en mode d'appairage. Appuyez sur le bouton [-] pour quitter le mode d'appairage.

Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée sur votre périphérique Bluetooth®. Recherchez des périphériques et sélectionnez « WS LiteCom Pro III Headset ». Un message vocal confirme lorsque l'appairage est terminé, « Pairing complete » (Appairage terminé).

REMARQUE : Par défaut, la fonction VOX radio est désactivée lors d'un appel téléphonique via une connexion Bluetooth®. Une fois l'appel terminé, VOX est automatiquement réactivée. Pour transmettre sur la radio bidirectionnelle pendant un appel téléphonique, appuyez sur le bouton PTT. Si vous appuyez sur le bouton PTT pendant un appel téléphonique, votre voix ne sera transmise que par la radio bidirectionnelle et non pas via l'appel téléphonique. Pour activer VOX pendant un appel téléphonique, appuyez deux fois sur le bouton PTT. Votre voix sera ensuite transmise à la fois via la radio bidirectionnelle et l'appel téléphonique.

Utilisation de votre périphérique Bluetooth® via le casque

REMARQUE : Le dernier périphérique Bluetooth® appairé est celui que vous utilisez via le casque.

Scénario Bluetooth®	Action (Bouton Bluetooth® sur la coquille gauche)	Fonctionnalité
Si le périphérique Bluetooth® est connecté mais qu'il n'y a aucune activité	Pression longue	Numérotation vocale
Si le périphérique Bluetooth® est connecté et que vous recevez un appel entrant	Pression brève	Répondre à un appel
	Pression longue	Refuser l'appel
Si le périphérique Bluetooth® est connecté et qu'un appel est en cours	Pression brève	Raccrocher

ASTUCE : Vous pouvez également diffuser de la musique à partir de votre périphérique Bluetooth®.

Si le périphérique Bluetooth® est connecté et qu'un appel est en cours	Pression brève	Lecture/Pause
	Double pression brève	Piste suivante
	Triple pression brève	Piste précédente
	Pression longue	Numérotation vocale

Communiquer par radio externe connectée

Connectez votre radio de communication externe via le port auxiliaire (câble non inclus). Pour transmettre, utilisez le bouton PTT de la radio ou l'adaptateur PTT externe.

Communication face à face (PTL, Push-To-Listen – appuyer pour écouter)

Les microphones pour son ambiophonique peuvent être activés à partir d'un état éteint ou bas en appuyant deux fois sur le bouton On/Off/Mode.

La fonction Push-To-Listen vous permet d'écouter instantanément votre environnement en désactivant la radio FM et le volume audio Bluetooth® et en activant les microphones dépendant du niveau.

Appuyez sur un bouton quelconque pour désactiver le mode Push-To-Listen.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement les coussinets, le serre-tête et les coquilles à l'aide de savon et d'eau chaude.

REMARQUE : NE PAS immerger les protections auditives dans l'eau.

Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la transpiration, tourner les coquilles vers l'extérieur, retirez les coussinets et doublures en mousse, et laisser sécher avant de les remonter. Voir la section Pièces de rechange ci-dessous. Avant et après chaque utilisation, conservez les protections auditives dans un endroit propre, sec et non pollué, à la température de stockage recommandée.

Dépose et remplacement des coussinets d'oreille

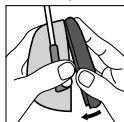
H:1



H:2



H:3

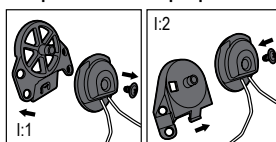


H:1 Pour retirer le coussinet d'oreille, glissez vos doigts sous le bord du coussinet et tirez fermement droit vers vous.

H:2 Pour le remplacement, insérez les doublures en mousse.

H:3 Fixez un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

Remplacement de la plaque de fixation pour casque



Pour une adaptation correcte sur différents casques de sécurité industriels, il peut être nécessaire de remplacer la plaque de fixation pour casque. Identifiez l'attache recommandée dans le tableau B. Le casque est livré assemblé avec l'attache P3E, tandis que d'autres plaques peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. Un tournevis est nécessaire pour remplacer la plaque de fixation du casque.

I:1 Desserrer le vis qui retient la plaque et retirer la plaque.

I:2 Fixez la plaque appropriée tout en veillant à ce que les plaques (L) gauche et (R) droite soient sur la coque appropriée, le cas échéant, puis serrer la vis.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

3M™ PELTOR™ ACK081 Batterie

3M™ PELTOR™ AL2AI Câble de recharge pour ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Bloc d'alimentation

3M™ PELTOR™ FL5602 PTT externe pour WS™ LiteCom Pro III Headset

Bouton PTT avec câble de connexion pour la commande externe de la transmission avec la radio du 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Câble de connexion

Avec connecteur stéréo de 2,5 mm pour une utilisation avec les téléphones portables et DECT.

3M™ PELTOR™ FL6BT Câble de connexion

Avec connecteur mono de 3,5 mm pour une utilisation avec les radiocom.

3M™ PELTOR™ FL6BR Câble de connexion

Avec connecteur PELTOR™ J11 (type Nexus TP-120) pour une utilisation avec un adaptateur PELTOR™ et une radiocom externe. Contactez votre revendeur 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III agréé pour plus d'informations.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laryngophone

3M™ PELTOR™ HY83 Kit d'hygiène

Kit d'hygiène remplaçable, composé de deux lots de mousses d'atténuation et de deux coussinets à montage par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Protections à usage unique

Protection à usage unique pour anneaux d'étanchéité. Boîte de 100 paires.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Protection de microphone

Protection étanche au vent et à l'humidité. Protège le microphone. Une boîte contient 5 mètres, pour environ 50 remplacements.

3M™ PELTOR™ M171/2 Protection anti-vent pour microphone vocal MT73

Bonnets de protection anti-vent pour microphones de type MT73 Deux par boîte.

3M™ PELTOR™ M60/2 Protection antivent pour microphones d'ambiance

Protection antivent pour microphones d'ambiance. Une paire par boîte.

3M™ PELTOR™ MT73 Microphone dynamique

Microphone à bras avec micro différentiel dynamique.

PIÈCES DE RECHANGE À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

3M™ PELTOR™ ACK082 Bloc-piles Li-ion rechargeable (uniquement pour WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Câble de recharge pour ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Bloc d'alimentation

3M™ PELTOR™ FL5602-50 PTT externe pour WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Bouton PTT avec câble de connexion pour la commande externe de la transmission avec la radio du 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laryngophone

INFORMATIONS FCC ET IC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et au cahier des charges des normes radioélectriques exemptes de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est subordonnée aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible et (2) doit supporter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie à fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre les deux appareils en interférence.
- Contacter l'Assistance technique 3M pour toute question complémentaire.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

GARANTIE : Dans le cas où tout produit de 3M PELTOR est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M. SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENDE LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UNE UTILISATION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, À L'EXCEPTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION DU BREVET. Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

AUCUNE MODIFICATION : Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

Mise au rebut des batteries

Plusieurs batteries rechargeables doivent être recyclées, selon les législations locales, d'état/de province, et nationales. Afin de disposer/recycler correctement les piles, respectez toujours les réglementations locales d'élimination des déchets solides. De plus, au Canada et aux États-Unis, la compagnie 3M en

partenariat avec Call2Recycle (Société de recyclage des piles rechargeables) vous offre un service de recyclage visant à ce que les piles rechargeables de nos produits soient correctement recyclées. Pour utiliser ce service, appelez au service d'information du recyclage des piles de Call2Recycle au 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou consultez les directives de recyclage des piles et batteries de Call2Recycle en ligne au www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε σύστημα επικοινωνίας 3M™ PELTOR™! Καλώς ορίσατε στην επόμενη γενιά της προστατευτικής επικοινωνίας.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σκοπός αυτών των σετ μικροφώνου-ακουστικών 3M™ PELTOR™ είναι να παρέχουν στους εργαζομένους προστασία από τις επικίνδυνες στάθμες θορύβου και τους δυνατούς ήχους, ενώ παράλληλα επιτρέπουν στο χρήστη να επικοινωνεί με ενσωματωμένη αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας ή μέσω Bluetooth® και να ακούει τι γίνεται στο γύρω χώρο από τα μικρόφωνα περιβάλλοντος. Είναι σκόπιμο όλοι οι χρήστες να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρεχόμενες οδηγίες χρήστη, καθώς και να εξοικειωθούν με τη χρήση της παρούσας συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Για πρόσθετες πληροφορίες ή τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M (τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στην τελευταία σελίδα).

ΕΓΓΕΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, διαθέτει πιστοποίηση εγγενώς ασφαλούς συσκευής για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες. Ο χρήστης οφείλει να διασφαλίσει ότι το εγγενώς ασφαλές 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset και τα αξεσουάρ χρησιμοποιούνται σε κατάλληλο περιβάλλον, όπως έχει καθοριστεί από τις ταξινομήσεις εγκεκριμένης περιοχής και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη. Στην αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ξεχωριστό Οδηγό ασφαλείας που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος.

Αν υπάρχει κίνδυνος διακύβευσης της ασφάλειας ή της ακεραιότητας της μονάδας, η μονάδα πρέπει να τίθεται αμέσως εκτός λειτουργίας και να απομακρύνεται από την εκρήξιμη ατμόσφαιρα χωρίς καθυστέρηση. Πρέπει να λαμβάνεται προφύλαξη ώστε η συσκευή να μην μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία ακούσια. Για το σέρβις και την επισκευή επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Με πιστοποίηση από την DNV Nemko Presafe AS ως εγγενώς ασφαλής συσκευή για χρήση σε επικίνδυνους χώρους I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
	IECEx Presafe 16.0086X Με πιστοποίηση από την DNV Nemko Presafe AS ως εγγενώς ασφαλής συσκευή για χρήση σε επικίνδυνους χώρους Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Με πιστοποίηση από την CSA Group ως εγγενώς ασφαλής συσκευή για χρήση σε επικίνδυνους χώρους Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Καναδάς) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Ηνωμένες Πολιτείες) Κλάση I, Τμήμα 1, Ομάδες A, B, C & D Κλάση II, Τμήμα 1, Ομάδες E, F & G Κλάση III, Τμήμα 1, Κωδικός θερμοκρασίας T4
	IECEx Presafe 16.0086X Με πιστοποίηση από την DNV Nemko Presafe AS ως εγγενώς ασφαλής συσκευή για χρήση σε επικίνδυνους χώρους Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης έκρηξης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

- Βεβαιωθείτε ότι το 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 και οποιοδήποτε εγγενώς ασφαλές αξεσουάρ χρησιμοποιούνται και φυλάσσονται μόνο στις ταξινομημένες περιοχές που συμφωνούν με τις επιστημονικές ανατοχές του εξοπλισμού.
- Μη συνδέετε ποτέ ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή συσκευές στο σετ μικροφώνου-ακουστικών σε εκρήξιμο περιβάλλον.
- Συνδέετε στο σετ μικροφώνου-ακουστικών μόνο τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ 3M™ PELTOR™ που παρατίθενται στις οδηγίες χρήστη. Η ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΘΜΙΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- Σε εγγενώς ασφαλή μοντέλα χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία 3M™ PELTOR™ ACK082, το καλώδιο φόρτισης 3M™ PELTOR™ AL2AH και το τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08.
- Σε μη εγγενώς ασφαλή μοντέλα, χρησιμοποιείτε μόνο την

μπαταρία 3M™ PELTOR™ ACK081, η οποία φορτίζεται με το καλώδιο 3M™ PELTOR™ AL2A1 συνδεδεμένο σε τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08.

- Μην αλλάζετε ή φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ACK082 σε εκκρήξημη ατμόσφαιρα.
- Μη χρησιμοποιείτε σετ μικροφώνου-ακουστικών ή αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά ή με οποιαδήποτε δυσλειτουργία.
- Για το σέρβις και την επισκευή να απευθύνεστε μόνο στα εξουσιοδοτημένα Κέντρα σέρβις 3M™ PELTOR™.

Αυτό το προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και άλλους δυνατούς ήχους. Η εσφαλμένη χρήση ή η παράλειψη χρήσης προστατευτικού ακοής κατά την έκθεση σε επικίνδυνο θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ή βλάβη της ακοής. Για τη σωστή χρήση, συμβουλευτείτε τον προϊστάμενο και τις Οδηγίες χρήστη, ή καλέστε την Τεχνική Υπηρεσία της 3M (τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στην τελευταία σελίδα). Αν οι ήχοι που ακούτε σας φαίνονται υπόκωφοι ή αν ακούτε κουδουνίσματα ή βουήχη κατά τη διάρκεια ή μετά την έκθεση σε θόρυβο (και σε πυροβολισμό) ή αν, για οποιονδήποτε λόγο, υποψιαστείτε ότι υπάρχει πρόβλημα ακοής, εγκαταλείψτε αμέσως το θορυβώδη χώρο και συμβουλευτείτε επαγγελματία του χώρου της υγείας και/ή τον προϊστάμενό σας.

Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος: Η ακρόαση μουσικής ή τυχόν άλλη ηχητική επικοινωνία ενδέχεται να μειώσει την επίγνωση που έχετε για την κατάσταση σας και την ικανότητά σας να ακούτε προειδοποιητικά σήματα. Παραμείνετε σε εγρήγορση και ρυθμίστε την ένταση του ήχου στην κατώτατη αποδεκτή στάθμη. Τα προειδοποιητικά σήματα σε ορισμένους χώρους εργασίας ενδέχεται να μην γίνονται εύκολα αντιληπτά όταν χρησιμοποιείται η διάταξη ψυχαγωγίας.

Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να υποβαθμιστεί η προστασία που παρέχει το προστατευτικό ακοής και να προκληθεί απώλεια ακοής:

α. Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτήν που επισημαίνεται από την ή τις τιμές εξασθένησης που δηλώνονται στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης των τιμών ετικέτας και την εκτίμηση της εξασθένησης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς. Επιπλέον, η 3M συνιστά ιδιαίτερα τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής.

Αν χρησιμοποιείται ο δείκτης NRR για την εκτίμηση της τυπικής προστασίας στο χώρο εργασίας, η 3M συνιστά τη μείωση της τιμής μείωσης θορύβου κατά 50% ή σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

β. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής έχει επιλεγεί, τοποθετηθεί, ρυθμιστεί και συντηρηθεί σωστά. Η ακατάλληλη εφαρμογή αυτής της συσκευής μειώνει την αποτελεσματικότητά της ως προς την εξασθένηση του θορύβου. Για τη σωστή εφαρμογή συμβουλευτείτε τις

εσωκλειόμενες οδηγίες.

γ. Επιθεωρείτε το προστατευτικό ακοής πριν από κάθε χρήση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επιλέξτε άθικτο προστατευτικό ακοής ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.

δ. Αν απαιτούνται πρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας (π.χ. γυαλιά ασφαλείας, αναπνευστικές συσκευές κτλ.), επιλέξτε εύκαμπτους βραχιόνιους χαμηλού προφίλ ή λουράκια που επηρεάζουν στο ελάχιστο το μαξιλαράκι του προστατευτικού ακοής. Απομακρύνετε κάθε περιττό στοιχείο (π.χ. μαλλιά, καπέλα, κοσμήματα, ακουστικά κεφαλής, καλύμματα υγιεινής κτλ.) που ενδέχεται να επηρεάσει τη στεγανοποίηση του μαξιλαριού του προστατευτικού ακοής και να υποβαθμίσει την προστασία του προστατευτικού ακοής.

ε. Μη λυγίζετε ή αλλάζετε το σχήμα του τόξου στήριξης ή του τόξου σβέρκου, και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής στηρίζεται σταθερά στη σωστή θέση.

στ. Τα προστατευτικά ακοής, και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά, π.χ. για τυχόν ρωγμές και διαρροές. Όταν χρησιμοποιούνται τακτικά, αντικαθιστάτε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφρολέξ τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται σταθερή προστασία, υγιεινή και άνεση.

ζ. Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο στάθμης θορύβου. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στην κατώτατη αποδεκτή στάθμη.

η. Αν δεν ικανοποιηθούν οι ανωτέρω απαιτήσεις, η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά ακοής υποβαθμίζεται σημαντικά.

EN 352 Δηλώσεις ασφαλείας:

- Η έξοδος του εξαρτώμενου από τη στάθμη κυκλώματος αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει την εξωτερική στάθμη θορύβου.
- Η έξοδος του εξαρτώμενου από τη στάθμη κυκλώματος αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο στάθμης θορύβου.
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακοής.
- Η απόδοση μειώνεται όσο φθείρονται οι μπαταρίες. Η αναμενόμενη συνήθης περίοδος συνεχούς χρήσης των μπαταριών των προστατευτικών ακοής είναι 8 – 13 ώρες περίπου.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Αυτά τα προστατευτικά ακοής έχουν μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής που συμμορφώνονται με το EN 352-1 έχουν μεσαίο, μικρό ή μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους εφαρμόζουν στους περισσότερους χρήστες. Τα προστατευτικά ακοής μικρού ή μεγάλου μεγέθους σχεδιάστηκαν για χρήστες για τους οποίους δεν είναι κατάλληλα τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους.
- Αυτά τα προστατευτικά ακοής που τοποθετούνται σε κράνος έχουν μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής που τοποθετούνται σε κράνος και συμμορφώνονται με

το EN 352-3 έχουν μεσαίο, μικρό ή μεγάλο μέγεθος. Τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους που τοποθετούνται σε κράνος σχεδιάστηκαν να εφαρμόζονται στους περισσότερους χρήστες. Τα προστατευτικά ακοής μικρού ή μεγάλου μεγέθους που τοποθετούνται σε κράνος σχεδιάστηκαν για χρήστες για τους οποίους δεν είναι κατάλληλα τα προστατευτικά ακοής μεσαίου μεγέθους που τοποθετούνται σε κράνος.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτικά της 3M ειδικά για κάθε προϊόν. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ενδέχεται να υποβαθμίσει την προστασία που σας παρέχει το προϊόν.
- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας από μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Κατά τη χρήση μπαταριών ιόντων λιθίου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων. Μην τις ανοίγετε, συνθλίβετε, θερμαίνετε πάνω από τους 55°C (ACK081), τους 50°C (ACK082) και μην τις καίτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες Οδηγίες χρήσης, το παρόν προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης τόσο σε συνεχείς θορύβους, όπως βιομηχανικούς θορύβους και θορύβους από οχήματα και αεροσκάφη, όσο και σε πολύ δυνατούς παλμικούς θορύβους, όπως πυροβολισμούς. Είναι δύσκολο να προβλεφθεί η απαιτούμενη και/ή η πραγματική ακουστική προστασία που επιτυγχάνεται κατά την έκθεση σε παλμικούς θορύβους. Όσον αφορά στους πυροβολισμούς, ο τύπος του όπλου, το πλήθος των πυροβολισμών, η σωστή επιλογή, εφαρμογή και χρήση προστατευτικού ακοής, η σωστή φροντίδα του προστατευτικού ακοής και άλλες μεταβλητές επηρεάζουν την απόδοση. Για να μάθετε περισσότερα για την ακουστική προστασία από παλμικούς θορύβους, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.3M.com/hearing.
- Παρόλο που τα προστατευτικά ακοής μπορεί να ενδείκνυνται για προστασία από τις βλαβερές συνέπειες του παλμικού θορύβου, ο δείκτης απόσβεσης ήχου (NRR) στηρίζεται στην εξασθένιση συνεχούς θορύβου και ενδέχεται να μην αποτελεί ακριβή ένδειξη της προστασίας που μπορεί να επιτευχθεί έναντι παλμικού θορύβου, όπως πυροβολισμού (διατύπωση που απαιτείται από την EPA).
- Το συγκεκριμένο προστατευτικό ακοής παρέχεται με εξασθένιση που προσαρμόζεται στη στάθμη θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπιστεί παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Το συγκεκριμένο προστατευτικό ακοής παρέχεται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπιστεί παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή.
- Αυτό το προστατευτικό ακοής περιορίζει το ενεργό για το αυτί σήμα ήχου ψαχγαγωγίας στα 82 dBA.

- Στον Καναδά, τα άτομα που χρησιμοποιούν κράνος ασφαλείας μαζί με προστατευτικό ακοής πρέπει να ανατρέξουν στο Πρότυπο CSA Z94.1 για βιομηχανικό προστατευτικό εξοπλισμό κεφαλής.
- Σε μη εγγενώς ασφαλή μοντέλα:
Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: -20°C έως 55°C
Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C έως 55°C
- Σε εγγενώς ασφαλή μοντέλα:
Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: -20°C έως 50°C
Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C έως 50°C
Κατά την επιλογή αξεσουάρ για τα αναπνευστικά μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικό ακοής που τοποθετείται σε κράνος ασφαλείας, συμβουλευτείτε την ετικέτα έγκρισης NIOSH ή την Τεχνική Υπηρεσία της 3M για τις εγκεκριμένες παραμέτρους.



Το προϊόν αυτό περιέχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα, και δεν πρέπει να απορρίπτεται κατά την τυπική αποκομιδή απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Bluetooth® συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ και άλλες αντίστοιχες οδηγίες, έτσι ώστε να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE. Η 3M Svenska AB δηλώνει επίσης ότι το σετ μικροφώνου-ακουστικών τύπου ΜΑΠ συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ ή με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να προσδιοριστεί με έλεγχο της Δήλωσης συμμόρφωσης στον ιστότοπο www.3M.com/peltor/doc. Η δήλωση συμμόρφωσης αναφέρει επίσης αν ισχύουν και άλλες εγκρίσεις τύπου. Κατά την ανάκτηση της δήλωσης συμμόρφωσης, εντοπίστε τον κωδικό του προϊόντος σας. Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος των προστατευτικών ακοής σας στο κάτω μέρος του ενός ακουστικού. Μπορείτε να δείτε ένα παράδειγμα στην παρακάτω εικόνα.



Τα ΜΑΠ (αν πρόκειται για προϊόντα Κατηγορίας ΙΙΙ) ελέγχονται κάθε χρόνο και λαμβάνουν έγκριση τύπου από το Φινλανδικό Ινστιτούτο Υγείας στην Εργασία (Finnish Institute of Occupational Health), αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Φινλανδία. Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης και πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται στις οδηγίες επικοινωνώντας με την 3M στη χώρα αγοράς. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στις τελευταίες σελίδες αυτών των οδηγιών χρήστη.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΗ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗ

Ο βαθμός εξασθένησης (SNR/NRR) μετρήθηκε με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Επεξήγηση των πινάκων εξασθένησης:

A. Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 352

Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτήν που επισημαίνεται από την ή τις τιμές εξασθένησης που δηλώνονται στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης των τιμών ετικέτας και την εκτίμηση της εξασθένησης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς. Επιπλέον, η 3M συνιστά ιδιαίτερως τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής.

A:1 Συχνότητα (Hz)

A:2 Μέση εξασθένηση (dB)

A:3 Τυπική απόκλιση (dB)

A:4 Θεωρητική τιμή προστασίας, APV (dB)

A:5

H = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους υψηλής συχνότητας ($f \geq 2.000$ Hz).

M = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους μεσαίας συχνότητας (500 Hz $< f < 2.000$ Hz).

L = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους χαμηλής συχνότητας ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Επίπεδο κριτηρίου

H = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο υψηλών συχνοτήτων

M = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο μεσαίων συχνοτήτων

L = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο χαμηλών συχνοτήτων

Ο πίνακας επιπέδων κριτηρίου αφορά σε εξαρτώμενα από τη στάθμη σετ μικροφώνου-ακουστικών, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Πρότυπο ANSI (ΗΠΑ) S3.19-1974

H 3M συνιστά ιδιαίτερως τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής σε κάθε άτομο ξεχωριστά. Αν χρησιμοποιείται ο δείκτης NRR για την εκτίμηση της τυπικής προστασίας στο χώρο εργασίας, η 3M συνιστά τη μείωση της τιμής μείωσης θορύβου κατά 50% ή σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

B:1 Συχνότητα (Hz)

B:2 Μέση εξασθένηση (dB)

B:3 Τυπική απόκλιση (dB)

B:4 Ελέγχθηκε με το μοντέλο H-700 κράνους ασφαλείας 3M™ PELTOR™

Ο θόρυβος που εισέρχεται στο αυτί ενός ατόμου που χρησιμοποιεί προστατευτικό ακοής με τον τρόπο που υποδεικνύεται ισούται σχεδόν με τη διαφορά μεταξύ της Α-σταθμισμένης στάθμης περιβαλλοντικού θορύβου και του δείκτη NRR.

Παράδειγμα

1. Η στάθμη περιβαλλοντικού θορύβου που μετρείται στο αυτί είναι 92 dB(A).

2. Ο δείκτης NRR είναι 25 ντεσιμπέλ (dB).

3. Ο θόρυβος που εισέρχεται στο αυτί είναι περίπου 67 dB(A).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε θορυβώδη περιβάλλοντα, όπου επικρατούν συχνότητες κάτω των 500 Hz, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η C-σταθμισμένη στάθμη περιβαλλοντικού θορύβου.

Γ. Συμβατά βιομηχανικά κράνη ασφαλείας

Αυτά τα προστατευτικά ακοής θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας που παρατίθενται στον Πίνακα D. Αυτά τα προστατευτικά ακοής ελέγχθηκαν σε συνδυασμό με τα ακόλουθα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας, και ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικά επίπεδα προστασίας όταν τοποθετηθούν σε διαφορετικά κράνη ασφαλείας. Επεξήγηση του πίνακα εξαρτημάτων στερέωσης βιομηχανικού κράνους ασφαλείας:

C:1 Κατασκευαστής κράνους ασφαλείας

C:2 Μοντέλο κράνους ασφαλείας

C:3 Εξάρτημα στερέωσης κράνους ασφαλείας

C:4 Μέγεθος κεφαλιού: S= μικρό, M= μεσαίο, L= μεγάλο

Κατά την επιλογή αξεσουάρ για αναπνευστικά μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικό ακοής που τοποθετείται σε κράνος, συμβουλευτείτε την ετικέτα έγκρισης NIOSH ή την Τεχνική Υπηρεσία της 3M για τις συγκεκριμένες παραμέτρους.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κράνη ασφαλείας 3M™, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.3M.com

D. Επεξήγηση του πίνακα στάθμης ηλεκτρικής εισόδου ήχου EN 352-6

D:1 Στάθμη σήματος εισόδου U (mV, RMS)

D:2 Μέση στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A))

D:3 Τυπική ηχητική πίεση (dB(A))

D:4 Η στάθμη σήματος εισόδου για την οποία η μέση συν μία τυπική απόκλιση ισούται με 82 dB(A)

E. Επεξήγηση για τις ραδιοσυχνότητες που προγραμματίζονται στο εργοστάσιο

To WS™ LiteCom Pro III Headset Βορείου Αμερικής (*μοντέλα BA) παραδίδονται προγραμματισμένα από το εργοστάσιο με τις συχνότητες που παρατίθενται στον πίνακα E. Ωστόσο, το σετ μικροφώνου-ακουστικών είναι πλήρως προγραμματιζόμενο στο εύρος συχνοτήτων 403-470 MHz με τη χρήση αναλογικής διαμόρφωσης ή διαμόρφωσης DMR. Για να αλλάξετε τις προγραμματισμένες συχνότητες, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M ή με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της PELTOR.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών (FCC) απαιτεί από τους χρήστες των συχνοτήτων GMRS (General Mobile Radio Service) να λάβουν άδεια πριν από τη χρήση (Τίτλος 47 CFR Μέρος 90 και Μέρος 95). Αν έχουν προγραμματιστεί οποιοσδήποτε άλλες συχνότητες στο σετ μικροφώνου-ακουστικών, τόσο η Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών (FCC) όσο και το Υπουργείο Βιομηχανίας του Καναδά (Industry Canada) απαιτούν από τους χρήστες να λάβουν άδεια πριν από τη χρήση. Επικοινωνήστε με την FCC ή με το IC για τα έντυπα αίτησης αδειοδότησης, τις οδηγίες κατάθεσης και για τη διαθεσιμότητα συχνοτήτων στην περιοχή σας.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Τόξο στήριξης MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Τόξο στήριξης (PVC, πολυαμίδιο)

F:2 Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξείδωτο αστάλι)

F:3 Δετήρας δύο σημείων (πολυοξυμεθυλένη)

F:4 Μαξιλάρaki (μεμβράνη PVC και αφρός πολυουρεθάνης)

F:5 Επένδυση από αφρολέξ (αφρός πολυουρεθάνης)

F:6 Ακουστικό (ABS)

F:7 Μικρόφωνο περιβάλλοντος (αφρός πολυουρεθάνης)

F:8 Μικρόφωνο ομιλίας (ABS)

F:9 Κεραία (πολυαιθυλένιο, ABS, TPE)

F:10 Βοηθητική θύρα (μπρούτζος)

F:11 Μπαταρία ιόντων λιθίου (PC, ABS)

F:13 Κουμπί On/Off/Mode (Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/

Επιλογή λειτουργίας) (σιλικόνη)

F:14 Κουμπί + (σιλικόνη)

F:15 Κουμπί - (σιλικόνη)

F:16 Κουμπί PTT για ενσωματωμένη αμφίδρομη συσκευή

ραδιοεπικοινωνίας (PBT)

F:17 Κουμπί Bluetooth® (PBT)

Τόξο στήριξης MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Τόξο στήριξης (TPE)

F:19 Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξείδωτο αστάλι)

Εξάρτημα στερέωσης κράνους/Κράνος ασφαλείας

MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Βραχιόνια στήριξης ακουστικού (ανοξείδωτο αστάλι)

Τόξο σβέρκου MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

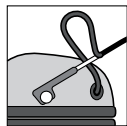
F:21 Σύρμα τόξου σβέρκου (ανοξείδωτο αστάλι)

F:22 Κάλυμμα τόξου σβέρκου (πολυολεφίνη)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Τόξο στήριξης

G:1



G:2



G:3



G:1 Επεκτείνετε τα ακουστικά και κλίνετε το επάνω τμήμα προς τα έξω, δεδομένου ότι το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται έξω από το τόξο στήριξης.

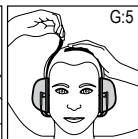
G:2 Ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών μετακινώντας τα πάνω ή κάτω, κρατώντας ταυτόχρονα το τόξο στήριξης στη θέση του.

G:3 Το τόξο στήριξης θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεφαλιού σας.

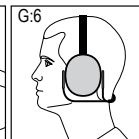
Τόξο σβέρκου



G:4



G:5



G:6

G:4 Τοποθετήστε τα ακουστικά στη σωστή θέση πάνω στα αυτιά.

G:5 Διατηρήστε σταθερά τα ακουστικά στη σωστή θέση και τοποθετήστε τον μάντα κεφαλιού πάνω στο κεφάλι σας και σφίξτε τον.

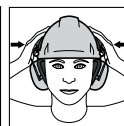
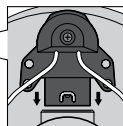
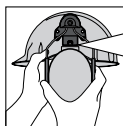
G:6 Ο μάντας κεφαλιού θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Εξάρτημα στερέωσης κράνους

G:7

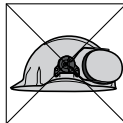
G:8

G:9



G:10

G:11



G:7 Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης κράνους στη σχισμή του κράνους και κουμπώστε το στη σωστή θέση (G:8).

G:9 Κατάσταση εργασίας. Για να μεταβεί η μονάδα από την κατάσταση αερισμού στην κατάσταση εργασίας, πιέστε τα σύρματα του τόξου στήριξης προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα κλικ και από τις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά και τα σύρματα του τόξου στήριξης δεν πιέζουν την άκρη του κράνους στην κατάσταση εργασίας, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή θορύβου.

G:10 Κατάσταση αερισμού. Αποφύγετε την τοποθέτηση των ακουστικών πάνω στο κράνος (G:11), γιατί έτσι παρεμποδίζεται ο αερισμός.

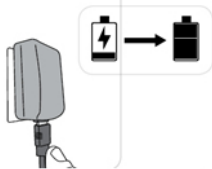
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προγραμματισμός του σετ μικροφώνου-ακουστικών

Το σετ μικροφώνου-ακουστικών παρέχεται προγραμματισμένο με συγκεκριμένες παραμέτρους. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της πιστοποιημένης σας αμφίδρομης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας ή με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M για οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη ρύθμιση των παραμέτρων του σετ μικροφώνου-ακουστικών, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Ραδιοσυχνότητες/κανάλια
- Γλώσσα φωνητικού οδηγού
- Ρύθμιση παραμέτρων μενού
- Ρυθμίσεις διαχείρισης ενέργειας
- Ρυθμίσεις εκπομπής αμφίδρομης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας

Φόρτιση/αντικατάσταση των μπαταριών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε εγγενώς ασφαλή μοντέλα χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία 3M™ PELTOR™ ACK082, το καλώδιο φόρτισης 3M™ PELTOR™ AL2AH και το τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08.

Σε μη εγγενώς ασφαλή μοντέλα, χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία 3M™ PELTOR™ ACK081, η οποία φορτίζεται με το καλώδιο 3M™ PELTOR™ AL2AI συνδεδεμένο σε τροφοδοτικό 3M™ PELTOR™ FR08.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η φόρτιση της μπαταρίας δεν επιτρέπεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 45°C.



Μην αλλάζετε ή φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ACK082 σε εκκρήξιμη ατμόσφαιρα.

Η μπαταρία ACK081 μπορεί να φορτιστεί μέσα σε απενεργοποιημένο σετ μικροφώνου-ακουστικών ή αποσυνδεδεμένη από το σετ μικροφώνου-ακουστικών. Ένα LED επισημαίνει με πράσινο χρώμα την ολοκλήρωση της φόρτισης.

Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη θήκη μπαταρίας. Σπρώξτε το μάνταλο προς τα κάτω.



Η διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας ACK082 είναι περίπου 12 ώρες

Η διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας ACK081 είναι περίπου 3 ώρες

Προειδοποίηση πεσμένης μπαταρίας

Όταν το επίπεδο τάσης της μπαταρίας είναι χαμηλό, το σετ μικροφώνου-ακουστικών θα σας ειδοποιήσει με ένα φωνητικό μήνυμα. Το μήνυμα αυτό επαναλαμβάνεται μέχρι να φορτίσετε την μπαταρία ή όταν η τάση της μπαταρίας φτάσει σε κρίσιμο επίπεδο, και το σετ μικροφώνου-ακουστικών απενεργοποιείται.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Αν δεν υπάρχει δραστηριότητα (πάτημα κουμπιών ή ενεργοποίηση της λειτουργίας VOX) για 2 ώρες (προεπιλεγμένη τιμή), το σετ μικροφώνου-ακουστικών θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Πριν απενεργοποιηθεί το σετ μικροφώνου-ακουστικών, θα ακούσετε ένα φωνητικό μήνυμα και προειδοποιητικούς ήχους μπιπ. Για να ακυρωθεί η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας για 4 δευτερόλεπτα περίπου, μέχρι να ακουστεί ένα φωνητικό μήνυμα.

Ρύθμιση επιπέδου έντασης

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [+] και [-] για να ρυθμίσετε την ένταση. Τα κουμπιά [+] και [-] ελέγχουν, από προεπιλογή, την ένταση της ενεργής πηγής ήχου, που μπορεί να είναι κάποια από τις παρακάτω: Αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας, επικοινωνία Bluetooth® ή ήχος Surround. Κατά τη λήψη σήματος αμφίδρομης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας, τα κουμπιά [+] και [-] θα ελέγχουν την ένταση της αμφίδρομης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας. Στην περίπτωση σύνδεσης σε συσκευή Bluetooth®, τα κουμπιά [+] και [-] θα ελέγχουν την αναπαραγωγή ήχου Bluetooth®. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα κουμπιά [+] και [-] θα ελέγχουν το επίπεδο έντασης του ήχου surround. Τα αντίστοιχα επίπεδα έντασης μπορούν επίσης να ρυθμιστούν στο μενού.

Μενού

Για να εισέλθετε στο μενού, πατήστε σύντομα το κουμπί Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε το κουμπί Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας για να περιηγηθείτε στο μενού και τα κουμπιά [+] και [-] για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

Ύστερα από 10 δευτερόλεπτα αδράνειας, το σετ μικροφώνου-ακουστικών θα εξέλθει από το μενού (μπορείτε επίσης να εξέλθετε από το μενού πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά [+] και [-]).

Ακολουθούν οι επιλογές που είναι διαθέσιμες στο μενού:

Channel (Κανάλι)	Παραθέτει όλα τα κανάλια που είναι προγραμματισμένα στο σετ μικροφώνου-ακουστικών, μέχρι 70 το ανώτατο.
Radio volume (Ένταση συσκευής ραδιοεπικοινωνίας)	Ρυθμίζει το επίπεδο έντασης ήχου του εισερχόμενου ραδιοσήματος. (OFF, 1 – 5)
Surround volume (Ένταση surround)	Ο ήχος surround συμβάλλει στην προστασία της ακοής σας από πιθανόν επιβλαβείς στάθμες θορύβου. Το διαρκές βουητό και τυχόν άλλοι επιβλαβείς θόρυβοι μειώνονται, και μπορείτε να μιλάτε κανονικά και να ακούγεστε. (OFF, 1 – 5)

Bluetooth® radio volume (Ένταση συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Bluetooth)	Ρυθμίζει το επίπεδο έντασης μιας συνδεδεμένης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Ζευγοποίηση Bluetooth)	Πατήστε το κουμπί [+] για να ρυθμίσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών στη λειτουργία ζευγοποίησης. Πατήστε το κουμπί [-] για έξοδο από τη λειτουργία ζευγοποίησης.
Battery status (Κατάσταση μπαταρίας)	Η κατάσταση της μπαταρίας μετρείται και εκτελείται αναπαραγωγή του αποτελέσματος στο χρήστη. Πατήστε το κουμπί [+] για να επαναληφθεί η αναπαραγωγή της πληροφορίας.
Language (Γλώσσα)	Ρυθμίζει τη γλώσσα των φωνητικών μηνυμάτων με επιλογή κάποιας από τις εγκατεστημένες γλώσσες.
Sub channel/ Color code (Υπο-κανάλι/Κωδικός χρώματος) (αν είναι ενεργοποιημένη)	Ρυθμίζει το υπο-κανάλι ενός αναλογικού καναλιού σύμφωνα με τις λίστες (F) και (G), αν είναι ενεργοποιημένη, 0 – 121. Ρυθμίζει τον κωδικό χρώματος ενός ψηφιακού καναλιού, 0 – 15.
Output power (Ισχύς εκπομπής) (αν είναι ενεργοποιημένη)	Η λειτουργία αυτή ελέγχει το επίπεδο ισχύος του ραδιοπομπού. Υπάρχουν τρία επίπεδα ισχύος εκπομπής: low (χαμηλό), medium (μεσαίο) και high (υψηλό). Το χαμηλό επίπεδο ρύθμισης μειώνει την εμβέλεια επικοινωνίας, αυξάνει όμως τη διάρκεια της μπαταρίας.
Reset (Επαναφορά)	Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί [+] για να γίνει επαναφορά του σετ μικροφώνου-ακουστικών στην προεπιλεγμένη του κατάσταση.

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Κατά την περιήγηση σε μακριές λίστες, όπως οι λίστες καναλιών και υπο-καναλιών, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [+] ή το κουμπί [-] για να παραλείπετε κάθε φορά δέκα στοιχεία.

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Το σετ μικροφώνου-ακουστικών πραγματοποιεί αυτομάτως έξοδο από το μενού μετά 10 δευτερόλεπτα. Ή πατήστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά [+] και [-] για 2 δευτερόλεπτα. Ένας ήχος μπιπ επιβεβαιώνει την έξοδο από το μενού.

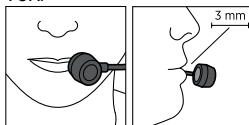
Αμφίδρομη ραδιοεπικοινωνία

Επιλέξτε το κατάλληλο αμφίδρομο ραδιοφωνικό κανάλι χρησιμοποιώντας το μενού. Για να γίνει εκπομπή ενός αμφίδρομου ραδιοηγήματος, πατήστε παρατεταμένα το

κουμπί PTT (Push-To-Talk). Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία VOX, μιλήστε στο μικρόφωνο για να γίνει εκπομπή.

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ο αντιπρόσωπος μπορεί να ρυθμίσει το μέγιστο χρόνο εκπομπής.

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Διπλασιάστε το κουμπί PTT για να ενεργοποιήσετε ή για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX.



Για διατήρηση της απόδοσης ακύρωσης θορύβου, το μικρόφωνο ομιλίας θα πρέπει να τοποθετείται πολύ κοντά στο στόμα σας (λιγότερο από 3 mm).

Αναλογική αμφίδρομη ραδιοεπικοινωνία

Η τεχνολογία αναλογικής αμφίδρομης ραδιοεπικοινωνίας έχει τη δυνατότητα να ρυθμίζει διαφορετικές συχνότητες λήψης και εκπομπής, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι το σετ μικροφώνου-ακουστικών μπορεί να επικοινωνεί με σύστημα επαναλήπτη.

Το σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει διαμόρφωση FM και υπο-κανάλια, τόσο τόνους CTCSS (1 – 38) όσο και τόνους DCS (39 – 121).

Τεχνολογία DMR

Η τεχνολογία DMR συνίσταται σε τρεις διαφορετικούς τρόπους επικοινωνίας: all call (κλήση προς όλους), group call (ομαδική κλήση) και private call (ιδιωτική κλήση). Με τον τρόπο επικοινωνίας κλήση προς όλους, μπορείτε να επικοινωνείτε με όλα τα σετ μικροφώνου-ακουστικών DMR στην ίδια συχνότητα και με τον ίδιο κώδικα χρώματος. Με τον τρόπο επικοινωνίας ομαδική κλήση, μπορείτε να επικοινωνείτε με όλα τα σετ μικροφώνου-ακουστικών στην ίδια συχνότητα, με τον σωστό κώδικα χρώματος και το σωστό αναγνωριστικό ομάδας. Με τον τρόπο επικοινωνίας ιδιωτική κλήση, μπορείτε να επικοινωνείτε με όλα τα σετ μικροφώνου-ακουστικών DMR στην ίδια συχνότητα, με τον σωστό κώδικα χρώματος και το σωστό αναγνωριστικό συγκεκριμένου χρήστη.

Το παρόν σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει το πρότυπο DMR (πρωτόκολλα Tier 1 και Tier 2), και επιτρέπει τους τρόπους επικοινωνίας κλήση προς όλους και ομαδική κλήση. Το σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει επίσης ψηφιακούς υπο-τόνους, που ονομάζονται κώδικες χρώματος (0 – 15).

Η ψηφιακή αμφίδρομη ραδιοεπικοινωνία έχει τη δυνατότητα να ρυθμίζει διαφορετικές συχνότητες λήψης και εκπομπής. Αυτό καθιστά δυνατή την επικοινωνία με ένα σύστημα επαναλήπτη.

Τεχνολογία Bluetooth® Multipoint

Το παρόν σετ μικροφώνου-ακουστικών υποστηρίζει την τεχνολογία Bluetooth® Multipoint. Χρησιμοποιήστε την τεχνολογία Bluetooth® Multipoint για να συνδέσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών σε δύο συσκευές Bluetooth® ταυτόχρονα. Ανάλογα με τον τύπο των συνδεδεμένων συσκευών Bluetooth® και τις τρέχουσες δραστηριότητές τους, το σετ μικροφώνου-ακουστικών ελέγχει τις συσκευές Bluetooth® με διάφορους τρόπους. Το σετ μικροφώνου-ακουστικών βάζει σε σειρά προτεραιότητας και συντονίζει τις δραστηριότητες των συνδεδεμένων συσκευών Bluetooth®.

Ζευγοποίηση συσκευής Bluetooth®

Με το σετ μικροφώνου-ακουστικών ενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί Bluetooth® στο αριστερό ακουστικό για να μεταβείτε στη λειτουργία ζευγοποίησης, όταν δεν υπάρχει ζευγοποιημένη συσκευή. Το φωνητικό μήνυμα «Bluetooth® pairing on» επιβεβαιώνει ότι η ζευγοποίηση Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη.

Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth® είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας Bluetooth®. Πραγματοποιήστε σάρωση για συσκευές και επιλέξτε «WS LiteCom Pro III Headset». Το φωνητικό μήνυμα «Pairing complete» επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της ζευγοποίησης.

Το σετ μικροφώνου-ακουστικών μπορεί να ζευγοποιηθεί με δύο συσκευές Bluetooth® και να συνδεθεί με δύο συσκευές ταυτόχρονα.

Για τη ζευγοποίηση μιας δεύτερης συσκευής με χρήση της ζευγοποίησης Bluetooth®, πατήστε σύντομα το κουμπί Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας για είσοδο στο μενού. Χρησιμοποιήστε το κουμπί Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας για να περιηγηθείτε στο μενού. Μια φωνή θα επιβεβαιώσει τη ρύθμιση, «Bluetooth® pairing» (Ζευγοποίηση Bluetooth®). Πατήστε το κουμπί [+] για να ρυθμίσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών στη λειτουργία ζευγοποίησης. Πατήστε το κουμπί [-] για έξοδο από τη λειτουργία ζευγοποίησης.

Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth® είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας Bluetooth®. Πραγματοποιήστε σάρωση για συσκευές και επιλέξτε «WS LiteCom Pro III Headset». Το φωνητικό μήνυμα «Pairing complete» επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της ζευγοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λειτουργία VOX απενεργοποιείται από προεπιλογή κατά την απάντηση σε μια τηλεφωνική κλήση μέσω σύνδεσης Bluetooth®. Μόλις τερματιστεί η κλήση, η λειτουργία VOX ενεργοποιείται και πάλι αυτόματα. Για να γίνει εκπομπή στην αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης, πατήστε το κουμπί PTT. Αν το κουμπί PTT πατηθεί κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης, η φωνή σας θα μεταδοθεί μόνο από την αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας και όχι στην τηλεφωνική κλήση. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης, διπλοπατήστε το κουμπί PTT. Τότε η φωνή σας θα μεταδοθεί τόσο από την

αμφίδρομη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας όσο και στην τηλεφωνική κλήση.

Χειρισμός της συσκευής σας Bluetooth® μέσω του σετ μικροφώνου-ακουστικών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή Bluetooth® που ζευγοποιήθηκε τελευταία είναι αυτή που θα χειρίζεστε από το σετ μικροφώνου-ακουστικών.

Σενάριο Bluetooth®	Ενέργεια (κουμπί Bluetooth® στο αριστερό ακουστικό)	Λειτουργία
Αν η συσκευή Bluetooth® είναι συνδεδεμένη αλλά δεν υπάρχει δραστηριότητα	Παρατεταμένο πάτημα	Φωνητική κλήση
Αν η συσκευή Bluetooth® είναι συνδεδεμένη και δεχθεί εισερχόμενη κλήση	Σύντομο πάτημα	Απάντηση σε κλήση
	Παρατεταμένο πάτημα	Απόρριψη κλήσης
Αν η συσκευή Bluetooth® είναι συνδεδεμένη και υπάρχει μια κλήση σε εξέλιξη	Σύντομο πάτημα	Κλείσιμο γραμμής

ΕΞΥΠΝΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μπορείτε επίσης να λαμβάνετε ροή μουσικής (streaming) από τη συσκευή σας Bluetooth®.

Αν η συσκευή Bluetooth® είναι συνδεδεμένη και υπάρχει μια ροή (streaming) σε εξέλιξη	Σύντομο πάτημα	Αναπαραγωγή/ Παύση
	Σύντομο διπλό πάτημα	Επόμενο κομμάτι
	Σύντομο τριπλό πάτημα	Προηγούμενο κομμάτι
	Παρατεταμένο πάτημα	Φωνητική κλήση

Επικοινωνία μέσω συνδεδεμένης εξωτερικής συσκευής ραδιοεπικοινωνίας

Συνδέστε την εξωτερική συσκευή ραδιοεπικοινωνίας σας μέσω της βοηθητικής θύρας (δεν συμπεριλαμβάνεται καλώδιο). Για να γίνει εκπομπή, χρησιμοποιήστε το κουμπί PTT στη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας ή τον προσαρμογέα εξωτερικού PTT.

Επικοινωνία πρόσωπο με πρόσωπο (Push-To-Listen)

Τα μικρόφωνα surround μπορούν να μεταβαίνουν από την κατάσταση απενεργοποίησης στην κατάσταση χαμηλού επιπέδου ρύθμισης με διπλό πάτημα του κουμπιού Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας.

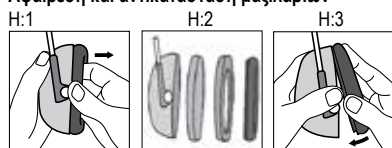
Η λειτουργία Push-To-Listen σας επιτρέπει να ακούτε αμέσως τους ήχους στο γύρω χώρο με σίγαση του ραδιοφώνου FM, μηδενισμό της έντασης του ήχου Bluetooth® και ενεργοποίηση των εξαρτώμενων από τη στάθμη μικροφώνων. Πατήστε οποιοδήποτε άλλο κουμπί για να απενεργοποιηστεί η λειτουργία Push-To-Listen.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τα ακουστικά, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ βυθίζετε το προστατευτικό ακοής στο νερό. Αν το προστατευτικό ακοής βραχεί με νερό της βροχής ή ιδρώτα, γυρίστε τα ακουστικά προς τα έξω, αφαιρέστε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφρολέξ και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα επανατοποθετήσετε. Ανατρέξτε στην ενότητα Ανταλλακτικά πιο κάτω. Διατηρείτε τα προστατευτικά ακοής καθαρά και στεγνά και αποθηκεύτέ τα στη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης, σε καθαρό χώρο, πριν από και μετά τη χρήση.

Αφαίρεση και αντικατάσταση μαξιλαριών

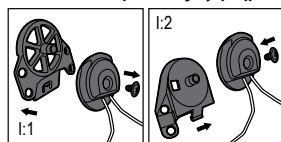


H:1 Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι, περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε σταθερά ευθεία προς τα έξω.

H:2 Για την επανατοποθέτηση, τοποθετήστε τις επενδύσεις από αφρολέξ.

H:3 Τοποθετήστε τη μία πλευρά του μαξιλαριού στην εγκοπή του ακουστικού και, στη συνέχεια, πιέστε την αντικριστή πλευρά μέχρι να κουμπώσει το μαξιλαράκι.

Αντικατάσταση πλάκας εξαρτήματος στερέωσης κράνους



Για σωστή εφαρμογή σε διάφορα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας, ίσως χρειαστεί αντικατάσταση της πλάκας του εξαρτήματος στερέωσης κράνους. Βρείτε το συνιστώμενο εξάρτημα στον πίνακα Β. Το σετ μικροφώνων-ακουστικών παρέχεται συναρμολογημένο με εξάρτημα στερέωσης κράνους P3E, ενώ μπορείτε να προμηθευτείτε άλλες πλάκες από τον αντιπρόσωπο. Για την αντικατάσταση της πλάκας του εξαρτήματος στερέωσης κράνους χρειάζεται κατασβίδι.

I:1 Ξεσφίξτε τη βίδα συγκράτησης της πλάκας και αφαιρέστε την πλάκα.

I:2 Προσαρμόστε την κατάλληλη πλάκα τοποθετώντας την αριστερή (L) και τη δεξιά (R) πλάκα στο κατάλληλο ακουστικό, αν υπάρχουν, και μετά σφίξτε τη βίδα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΡΑ

3M™ PELTOR™ ACK081 Μπαταρία

3M™ PELTOR™ AL2AI Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας για ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Τροφοδοτικό

3M™ PELTOR™ FL5602 Εξωτερικό PTT για WS™ LiteCom Pro III Headset

Κουμπί Push-To-Talk με καλώδιο σύνδεσης για εξωτερικό έλεγχο της εκπομπής με τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας στο 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Καλώδιο σύνδεσης

Με στερεοφωνικό βύσμα 2,5 mm για χρήση με τηλέφωνα DECT και κινητά τηλέφωνα.

3M™ PELTOR™ FL6BT Καλώδιο σύνδεσης

Με μονοφωνικό βύσμα 3,5 mm για χρήση με συσκευή ραδιοεπικοινωνίας.

3M™ PELTOR™ FL6BR Καλώδιο σύνδεσης

Με βύσμα PELTOR™ J11 (τύπος Nexus TP-120) για χρήση με προσαρμογέα PELTOR™ και εξωτερική συσκευή ραδιοεπικοινωνίας. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset για πληροφορίες.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Λαρυγγόφωνο

3M™ PELTOR™ HY83 Κιτ υγιεινής

Κιτ υγιεινής που αντικαθίσταται και περιλαμβάνει δύο σετ επενδύσεων από αφρολέξ και δύο κουμπωτά μαξιλαράκια. Να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, για να εξασφαλίζεται σταθερή εξασθένιση, υγιεινή και άνεση.

3M™ PELTOR™ HY100A Παρεμβύσματα υγιεινής Clean

Προστατευτικό μίας χρήσης για τα μαξιλαράκια. Συσκευασία 100 ζευγαριών.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Προστατευτικό μικροφώνου

Ταινία που προστατεύει από την υγρασία και τον άνεμο. Προστατεύει το μικρόφωνο ομιλίας. Συσκευασία 5 μέτρων για περίπου 50 αλλαγές.

3M™ PELTOR™ M171/2 Προστατευτικό ανέμου για μικρόφωνα ομιλίας MT73

Προστατευτικό από το θόρυβο του ανέμου για μικρόφωνα ομιλίας τύπου MT73. Δύο τεμάχια ανά συσκευασία.

3M™ PELTOR™ M60/2 Προστατευτικό ανέμου για μικρόφωνα περιβάλλοντος

Προστατευτικό από το θόρυβο του ανέμου για μικρόφωνα περιβάλλοντος. Ένα ζεύγος ανά συσκευασία.

3M™ PELTOR™ MT73 Δυναμικό μικρόφωνο
Πρόβολος μικροφώνου με δυναμικό διαφορικό μικρόφωνο.

ΕΓΓΕΝΩΣ ΑΣΦΑΛΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

3M™ PELTOR™ ACK082 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (μόνο για το WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Καλώδιο φόρτισης μπαταρίας για ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Τροφοδοτικό

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Εξωτερικό PTT για WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Κουμπί Push-To-Talk με καλώδιο σύνδεσης για εξωτερικό έλεγχο της εκπομπής με τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας στο 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Λαρυγγόφωνο

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ FCC ΚΑΙ IC

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) και με τις προδιαγραφές των προτύπων ραδιοεπικοινωνίας του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά (Industry Canada) χωρίς υποχρέωση άδειας. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται οποιασδήποτε παρεμβολές, μεταξύ άλλων αυτών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Σημείωση: Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια ψηφιακών συσκευών Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των κανόνων της FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακή εγκατάσταση. Η παρούσα συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, σε περίπτωση που δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκληθούν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν η παρούσα συσκευή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές, γεγονός που μπορεί να προσδιοριστεί με την απενεργοποίηση και την ενεργοποίηση της συσκευής, ο χρήστης καλείται να καταστείλει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Να αλλάξει τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
- Να αυξήσει την απόσταση που χωρίζει τις δύο παρεμβαλλόμενες συσκευές.
- Να συμβουλευτεί την Τεχνική Υπηρεσία της 3M για πρόσθετες ερωτήσεις.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ: Σε περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν 3M PELTOR διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικό ως προς το υλικό ή την εργασία ή ότι δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και το μόνο ένδικο μέσο σας θα είναι, κατ' επιλογή της 3M, η επιδιόρθωση, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της τιμής αγοράς τέτοιων εξαρτημάτων ή προϊόντων κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης του προβλήματος από εσάς και τεκμηρίωσης ότι το προϊόν αποθηκεύτηκε, συντηρήθηκε και χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M. ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ, Η ΕΘΙΜΙΚΗ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΟΜΙΚΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ. Η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης αναφορικά με οποιοδήποτε προϊόν υποστεί βλάβη λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών του προϊόντος, μετατροπής ή ζημιάς στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ: ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η 3M ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΘΕΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΧΑΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ. ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ.

ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας 3M. Μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

Απόρριψη μπαταρίας

Το τοπικό, περιφερειακό και εθνικό δίκαιο επιβάλλει την ανακύκλωση πολλών επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Για τη σωστή ανακύκλωση/απόρριψη της κοινής ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, ακολουθείτε πάντοτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων. Επιπλέον, στις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά, η εταιρεία 3M συνεργάζεται με το φορέα Call2Recycle (RBRC), παρέχοντάς σας υπηρεσίες ανακύκλωσης, για να σας βοηθήσει να διασφαλίσετε τη σωστή ανακύκλωση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που χρησιμοποιούνται στα προϊόντα μας. Για βοήθεια με τη χρήση της συγκεκριμένης υπηρεσίας, καλέστε τη γραμμή βοήθειας του φορέα Call2Recycle για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπαταριών στο 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ή συμβουλευτείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό ανακύκλωσης μπαταριών Call2Recycle στον ιστότοπο www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50
MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

UVOD

Čestitamo i zahvaljujemo na odabiru komunikacijskih rješenja tvrtke 3M™ PELTOR™! Predstavljamo vam novu generaciju zaštitne komunikacije.

NAMJENA

Ove slušalice 3M™ PELTOR™ namijenjene su zaštiti radnika od opasnih razina buke i glasnih zvukova uz istodobnu mogućnost komunikacije putem ugrađenog dvosmjernog radija ili tehnologijom Bluetooth® te slušanja ambijentalnih zvukova putem ambijentalnih mikrofona. Svi korisnici moraju s razumijevanjem pročitati i razumjeti priložene korisničke upute i upoznati se s upotrebom ove vrste uređaja.

VAŽNO

Prije upotrebe pročitajte, usvojite te slijedite sve sigurnosne informacije iz ovih uputa. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Dodatne informacije ili odgovore na sva pitanja zatražite od tehničke službe tvrtke 3M (podaci za kontakt navedeni su na posljednjoj stranici).

SAMOSIGURNOST

Slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50 i MT73H7*4D10NA-50 certificirane su kao samosigurne za korištenje u potencijalno eksplozivnim atmosferama. Korisnik je odgovoran za korištenje samosigurnih slušalica 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset i opreme u prikladnim atmosferama prema odobrenim klasifikacijama područja u korisničkim uputama. Nepriдрžavanjem možete uzrokovati teške ozljede ili smrt. Više informacija potražite u zasebnom sigurnosnom vodiču iz ambalaže proizvoda.

Ako postoji i najmanja mogućnost ugroženosti sigurnosti ili cjelovitosti jedinice, morate je odmah isključiti i bez odgode ukloniti iz potencijalno eksplozivnog područja. Morate poduzeti radnje za sprječavanje slučajne ponovne upotrebe uređaja. Za servis i popravak obratite se korisničkoj službi tvrtke 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Sa certifikatom tvrtke DNV Nemko Presafe AS za samosigurnost za korištenje na opasnim lokacijama I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Sa certifikatom tvrtke DNV Nemko Presafe AS za samosigurnost za korištenje na opasnim lokacijama Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Sa certifikatom grupe CSA za samosigurnost za korištenje na opasnim lokacijama Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Sjedinjene države) Razred I, odjel 1, skupine A, B, C & D; Razred II, odjel 1, skupine E, F & G; Razred III, odjel 1; šifra temperature T4
	IECEx Presafe 16.0086X Sa certifikatom tvrtke DNV Nemko Presafe AS za samosigurnost za korištenje na opasnim lokacijama Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od uzrokovanja eksplozije koja, ako se ne spriječi, može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt:

- Pobrinite se da se slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 i sva samosigurna dodatna oprema upotrebljavaju i skladište isključivo u klasificiranim područjima u skladu s nazivnim vrijednostima naznačenima na opremi.
- Elektroničke komponente ili uređaje nikada nemojte priključivati na slušalice u potencijalno eksplozivnom okruženju.
- Na slušalice je dopušteno priključivati samo rezervne dijelove i dodatnu opremu 3M™ PELTOR™ koja je popisana u uputama za korisnike. ZAMJENA KOMPONENTI MOŽE UTJECATI NA SVOJSTVO SAMOSIGURNOSTI.
- Za samosigurne modele upotrebljavajte isključivo bateriju ACK082 tvrtke 3M™ PELTOR™, kabel za punjenje AL2AH tvrtke 3M™ PELTOR™ i izvor napajanja FR08 tvrtke 3M™ PELTOR™.
- Za modele bez samosigurnosti koristite isključivo bateriju ACK081 tvrtke 3M™ PELTOR™ punjivu kabelom AL2AI tvrtke 3M™ PELTOR™ priključenim na izvor napajanja FR08 tvrtke 3M™ PELTOR™.
- Bateriju ACK082 nikada nemojte puniti u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Slušalice ili dodatnu opremu nemojte upotrebljavati ako su oštećene ili neispravne.
- Servis i popravke provodite isključivo u ovlaštenim servisnim centrima tvrtke 3M™ PELTOR™.

Ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost opasnoj buci i drugim glasnim zvukovima. Ako se zaštitna sluha nepravilno upotrebljava ili ne upotrebljava tijekom svakog izlaganja opasnoj buci, može doći do gubitka sluha ili ozljeda. Za ispravnu upotrebu obratite se poslovođi, pročitajte upute za korisnika ili nazovite tehničku službu tvrtke 3M (podaci za kontakt nalaze se na zadnjoj stranici). Ako vam se tijekom ili nakon izloženosti buci (uključujući pucnje iz vatrenog oružja) čini da su zvukovi prigušeni ili pak čujete zvonjavu ili zujanje u ušima ili ako iz bilo kojeg drugog razloga posumnjate u

probleme sa sluhom, odmah napustite bučno okruženje i obratite se liječniku i/ili poslovođi.

Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati teškim ozljedama ili smrću:

Slušanje glazbe ili druge zvučne komunikacije može smanjiti pažnju za događanja u okolini i sposobnost uočavanja signala upozorenja. Ostanite na oprezu i podesite glasnoću zvuka na najmanju prihvatljivu razinu. Tijekom korištenja značajki za zabavu čujnost signala upozorenja na određenim radnim mjestima može biti smanjena.

Nepoštivanje ovih uputa može umanjiti zaštitu koju pružaju štitnici za uši te uzrokovati gubitak sluha:

a. Istraživanje pokazuje kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od vrijednosti prigušivanja buke navedene na pakiranju zbog razlika u veličini, prilagodbi veličine i potrebi korisnika. Pogledajte primjenjive propise za smjernice o prilagođavanju vrijednosti s naljepnice i procjeni prigušivanja buke. Osim toga, 3M preporučuje obavezno ispitivanje veličine zaštitnih slušalica.

Ako se za procjenu tipične zaštite na radnom mjestu koristi NRR, tvrtka 3M preporučuje smanjenje vrijednosti prigušivanja buke za 50 % ili u skladu s nadležnim propisima.

b. Osigurajte pravilan odabir, veličinu, prilagodbu i održavanje zaštitnih slušalica. Uređaj nepravilne veličine manje je učinkovit u prigušivanju buke. Za odabir odgovarajuće veličine proučite priložene upute.

c. Zaštitne slušalice pažljivo pregledajte prije svake upotrebe. Ako su oštećene, uzмите neoštećene slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.

d. Ako je potrebno nositi dodatnu zaštitnu opremu (primjerice zaštitne naočale, respiratore itd.), odaberite fleksibilne, niskoprotivne okvire ili trake koji će minimalno smetati jastučićima štitnika za uši. Skinite sve druge nepotrebne predmete (primjerice periku, kapu, nakit, slušalice, higijenske presvlake itd.) koji bi mogli ometati pristajanje jastučića štitnika za uši i umanjiti zaštitu koju oni pružaju.

e. Obruč za glavu ili za vrat nemojte savijati niti mu mijenjati oblik te provjerite je li dovoljno čvrst za zadržavanje štitnika za uši drži na mjestu.

f. Štitnici za uši, a naročito jastučići, upotrebom se habaju pa ih morate u redovitim intervalima pregledati kako biste uočili npr. napukline i propuštanje. Ako ih redovito upotrebljavate, jastučiće za uši i pjenaste obrube zamijenite najmanje dvaput godišnje kako biste održali predviđenu zaštitu, higijenu i udobnost.

g. Izlaz električnog audio kruga na ovom štitniku za uši može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka. Podesite glasnoću zvuka na najmanju prihvatljivu.

h. Ako ne budete slijedili gore navedene zahtjeve, razina zaštite koju vam pružaju štitnici za uši značajno će se smanjiti.

Sigurnosne odredbe EN 352:

- Izlaz iz sklopa zaštitnih slušalica ovisnog o razini buke može premašivati vanjsku jačinu zvuka.
- Izlaz kruga ovisnog o razini buke na ovim zaštitnim

slušalicama može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka.

- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučićima može utjecati na akustičke značajke štitnika za uši.
- Kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati. Uobičajeno očekivano razdoblje kontinuiranog korištenja uz napajanje iz baterije za štitnike za uši iznosi približno 8 – 13 h.
- Određene kemikalije mogu imati štetan utjecaj na ovaj proizvod. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
- Štitnici za uši su velike veličine. Štitnici za uši sukladni sa standardom EN 352-1 „male“ su, „srednje“ ili „velike“ veličine. Štitnici „srednje“ veličine odgovarati će većini korisnika. Štitnici „male“ ili „velike“ veličine dizajnirani su za korisnike kojima ne odgovaraju štitnici „srednje“ veličine.
- Ovi štitnici za uši koji se postavljaju na kacigu spadaju u kategoriju „velikih“. Štitnici za uši koji se postavljaju na kacigu sukladni sa standardom EN 352-3 „male“ su, „srednje“ ili „velike“ veličine. Štitnici koji se postavljaju na kacigu „srednje“ veličine odgovarati će većini korisnika. Štitnici koji se postavljaju na kacigu „male“ ili „velike“ veličine dizajnirani su za korisnike kojima ne odgovaraju štitnici „srednje“ veličine.

OPREZ:

- Uvijek upotrebljavajte 3M zamjenske dijelove točno namijenjene ovom proizvodu. Upotreba neodobrenih zamjenskih dijelova može smanjiti zaštitu koju ovaj uređaj pruža.
- Opasnost od eksplozije ako je baterija zamijenjena neispravnom vrstom baterije.
- S litij-ionskim baterijama postoji opasnost od požara i opekline. Nemojte ih otvarati, lomiti, zagrijavati iznad 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) ili paliti.

NAPOMENA

- Ako se nosi prema smjernicama iz korisničkih uputa, ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost neprekidnoj buci, kao što su industrijska buka ili buka vozila i zrakoplova, kao i vrlo glasnoj iznenadnoj buci, kao što su pucnji iz vatrenog oružja. Teško je predvidjeti potrebnu i/ili stvarnu zaštitu sluha postignutu tijekom izloženosti iznenadnoj buci. Na učinkovitost zaštite od pucnjeva iz vatrenog oružja utječu vrsta oružja, broj ispaljenih hitaca, pravilan odabir vrste i veličine zaštite sluha te njezina upotreba, pravilno održavanje zaštite sluha i drugi faktori. Dodatne informacije o zaštiti od iznenadne buke potražite na web-mjestu www.3M.com/hearing.
- Iako se zaštitne slušalice preporučuju za zaštitu od štetnog djelovanja iznenadne buke, razina smanjenja buke (Noise Reduction Rating, NRR) temelji se na prigušivanju kontinuirane buke i ne može biti točan pokazatelj razine zaštite koja se može postići protiv iznenadne buke kao što je pucnjava iz vatrenog oružja (tekst koji zahtijeva EPA).
- Štitnici za uši prigušuju ovisno o razini buke. Nositelj prije upotrebe mora provjeriti ispravnost rada. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti osoba koja ih nosi treba pročitati savjete proizvođača o održavanju i zamjeni baterije.
- Ovi štitnici za uši isporučuju se s električnim ulazom za zvuk.

Nositelj prije upotrebe mora provjeriti ispravnost rada. U slučaju pronalaska iskrivljenja ili kvara, nositelj treba pročitati savjete proizvođača.

- Zaštitne slušalice ograničavaju efektivni audio signal zabavnih sadržaja na ušima na 82 dB(A).
- U Kanadi korisnici sa zaštitnim kacigama u kombinaciji sa štitnicima za uši moraju poštovati Standard CSA Z94.1 o industrijskim zaštitnim pokrivalima za glavu.
- Za modele bez samosigurnosti:
 Raspon radne temperature: -20 °C (-4 °F) do 55 °C (131 °F)
 Raspon temperature skladištenja: -20 °C (-4 °F) do 55 °C (131 °F)
- Za samosigurne modele:
 Raspon radne temperature: -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F)
 Raspon temperature skladištenja: -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F)
 Prilikom odabira dodataka za osobnu zaštitnu opremu za disanje, primjerice zaštite sluha koja se pričvršćuje na zaštitne kacige, pregledajte naljepnicu s odobrenjem Nacionalnog instituta za zaštitu i zdravlje na radu (NIOSH) ili se obratite tehničkoj službi tvrtke 3M kako biste doznali koje su konfiguracije odobrene.



■ Ovaj proizvod sadrži električne i elektroničke dijelove i ne smije se odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Prilikom odlaganja električnog i elektroničkog otpada poštuju lokalne zakone.

ODOBRENJA

Ovime 3M Svenska AB izjavljuje da je uređaj za komunikaciju s tehnologijom Bluetooth® i radijsku komunikaciju u skladu s Direktivom 2014/53/EU i drugim primjenjivim direktivama za ispunjavanje zahtjeva za dobivanje oznake CE. 3M Svenska AB također izjavljuje da su slušalice vrste osobne zaštitne opreme u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 ili Direktivom Zajednice 89/686/EEZ.

Primjenjivo zakonodavstvo može se utvrditi pregledom izjave o sukladnosti (DoC) na web-mjestu www.3M.com/peltor/doc. Izjava o sukladnosti će također pokazati mogu li se primijeniti i odobrenja neke druge vrste. Pri traženju svoje izjave o sukladnosti molimo pronađite i broj dijela. Broj dijela vašeg štitnika za uši možete pronaći na dnu jedne od čašica. Primjer toga prikazan je na slici u nastavku.



Ovaj proizvod osobne zaštitne opreme (ako su proizvod kategorije III) na godišnjoj osnovi ispituje i vrstu im odobrava Finski zavod za zaštitu na radu (Finnish Institute of Occupational Health), identifikacijski broj ovlaštenog certifikacijskog tijela 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finska. Ovaj je proizvod ispitan i odobren u skladu s normama EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/

A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Kopiju Izjave o sukladnosti i dodatne potrebne informacije navedene u direktivama također možete dobiti kontaktiranjem tvrtke 3M u državi u kojoj ste kupili proizvod. Informacije za kontakt potražite na zadnjim stranicama ovih korisničkih uputa.

PRIGUŠIVANJE U LABORATORIJU

Razina prigušivanja buke (SNR/NRR) izmjerena je za isključeni uređaj. Objašnjenja tablica s vrijednostima prigušivanja:

A. Europski standard EN 352

Istraživanje pokazuje kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od razine prigušivanja buke navedene na pakiranju zbog razlika u prikladnosti, sposobnosti pristajanjem i potrebi korisnika. Pogledajte primjenjive propise za smjernice o prilagođavanju vrijednosti s naljepnice i procjeni prigušivanja buke. Osim toga, 3M preporučuje obavezno ispitivanje veličine zaštitnih slušalica.

A:1 Frekvencija (Hz)

A:2 Srednje prigušivanje buke (dB)

A:3 Standardno odstupanje (dB)

A:4 Pretpostavljena vrijednost zaštite, APV (dB)

A:5

H = procjena zaštite od buke za zvukove visoke frekvencije ($f \geq 2000$ Hz).

M = procjena zaštite od buke za zvukove srednje frekvencije ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = procjena zaštite od buke za zvukove niske frekvencije ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Razina kriterija

H = razina kriterija za zvukove visoke frekvencije

M = razina kriterija za zvukove srednje frekvencije

L = razina kriterija za zvukove niske frekvencije

Grafikon razina kriterija namijenjen je slušalicama ovisnima o razini buke, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Američki standard ANSI S3.19-1974

3M preporučuje obavezno testiranje pristajanja zaštitnih slušalica za svakog radnika ponaosob. Ako se za procjenu tipične zaštite na radnom mjestu koristi NRR, tvrtka 3M preporučuje smanjenje vrijednosti prigušivanja buke za 50 % ili u skladu s nadležnim propisima.

B:1 Frekvencija (Hz)

B:2 Srednje prigušivanje buke (dB)

B:3 Standardno odstupanje (dB)

B:4 Ispitano s modelom kacige H-700 tvrtke 3M™ PELTOR™

Razina buke koja ulazi osobi u uho, kada se zaštitne slušalice nose prema uputama, vrlo je blizu razlike između A-vrijednosne razine buke u okolini i NRR-a.

Primjer

1. Razina buke okoline mjerena na uhu iznosi 92 dB(A).

2. NRR iznosi 25 decibela (dB).

3. Razina buke koja ulazi u uho približno je jednaka 67 dB(A).

OPREZ: Za bučna okruženja kojima dominiraju frekvencije ispod 500 Hz treba se upotrijebiti C-vrijednosne razine buke u okolini.

C. Kompatibilne industrijske zaštitne kacige

Ovi štitnici za uši moraju se ugraditi na industrijske zaštitne kacige navedene u tablici D i upotrebljavati samo s njima. Ovi štitnici za uši testirani su u kombinaciji sa sljedećim industrijskim zaštitnim kacigama, a mogu pružiti različite razine zaštite ako su ugrađeni na različite kacige.

Objašnjenje tablice dodataka za industrijsku zaštitnu kacigu:

C:1 Proizvođač zaštitne kacige

C:2 Model zaštitne kacige

C:3 Dodatak za zaštitnu kacigu

C:4 Veličina glave: S = mala, M = srednja, L = velika

Prilikom odabira dodataka za osobnu zaštitnu opremu za disanje, primjerice zaštite za sluh koja se pričvršćuje na zaštitne kacige, pregledajte naljepnicu s odobrenjem Nacionalnog instituta za zaštitu i zdravlje na radu (NIOSH) ili se obratite tehničkoj službi tvrtke 3M kako biste doznali koje su konfiguracije odobrene.

Više informacija o zaštitnim kacigama tvrtke 3M™ doznajte na www.3M.com.

D. Objašnjenje tablice razine električnog ulaza za zvuk EN 352-6

D:1 Razina ulaznog signala U (mV, RMS)

D:2 Srednja razina zvučnog tlaka (dB(A))

D:3 Standardni tlak zvuka (dB(A))

D:4 Razina ulaznog signala za koju zbroj srednje vrijednosti i jednog standardnog odstupanja iznosi 82 dB(A)

E. Objašnjenje tvornički programiranih radijskih frekvencija Slušalice WS™ LiteCom Pro III Headset za Sjevernu Ameriku (*modeli NA) isporučuju se tvornički programirane frekvencijama navedenima u popisu E. Međutim, slušalice je bez ograničenja moguće programirati u rasponu od 403 – 470 MHz pomoću analogne ili digitalne (DMR) modulacije. Za promjenu programiranih frekvencija obratite se tehničkoj službi tvrtke 3M ili ovlaštenom distributeru proizvoda PELTOR.

NAPOMENA: Korisnici frekvencija General Mobile Radio Service (GMRS) prema Saveznoj komisiji za komunikacije (Federal Communications Commission, FCC) prije uporabe moraju dobiti licenciju (Naslov 47 u CFR, dijelovi 90 do 95). Ako se u slušalice programiraju druge frekvencije, FCC i Industry Canada (IC), korisnici prije uporabe moraju dobiti licenciju. Obratite se organizacijama FCC i IC za obrasce za zahtjev, upute za popunjavanje i dostupne frekvencije u području korištenja.

KOMPONENTE

Obruč za glavu MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Obruč za glavu (PVC, PA)

F:2 Žica na obruču za glavu (nehrđajući čelik)

F:3 Zatezač u dvije točke (POM)

F:4 Jastučić za uho (PVC folija i poliuretanska pjena)

F:5 Pjenasti obrub (poliuretanska pjena)

F:6 Čašica (ABS)

F:7 Mikrofon za okolinu (poliuretanska pjena)

F:8 Mikrofon (ABS)

F:9 Antena (PE, ABS, TPE)

F:10 Pomoćni priključak (mjed)

F:11 Litij-ionska baterija (PC, ABS)

F:13 Gumb On/Off /Mode (Uključivanje/Isključivanje/Način rada) (silikon)

F:14 Gumb + (silikon)

F:15 Gumb – (silikon)

F:16 Gumb PTT za ugrađeni dvosmjerni komunikacijski radiouređaj (PBT)

F:17 Gumb Bluetooth® (PBT)

Obruč za glavu MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Obruč za glavu (TPE)

F:19 Žica na obruču za glavu (nehrđajući čelik)

Priključak za kacigu / kaciga MT73H7P3E4D10EU*.

MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Nosač čašice (nehrđajući čelik)

Obruč za vrat MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

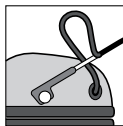
F:21 Žica obruča za vrat (nehrđajući čelik)

F:22 Poklopac obruča za vrat (PO)

UPUTE ZA NAMJEŠTANJE

Obruč za glavu

G:1



G:2



G:3



G:1 Izvucite čašice i nagnite vrh šalice prema van jer kabel mora biti s vanjske strane obruča za glavu.

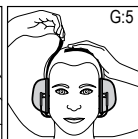
G:2 Podesite visinu čašica pomicanjem prema gore ili dolje dok obruč za glavu držite na mjestu.

G:3 Obruč za glavu treba biti položen poprečno po gornjem dijelu glave.

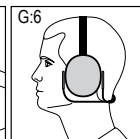
Obruč za vrat



G:4



G:5



G:6

G:4 Postavite čašice u položaj preko ušiju.

G:5 Držite čašice na mjestu i postavite traku za glavu na vrh glave te je čvrsto zategnite.

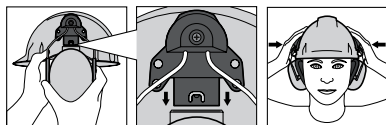
G:6 Obruč za glavu treba biti položen poprečno po gornjem dijelu glave.

Dodatak za kacigu

G:7

G:8

G:9



G:10

G:11



G:7 Dodatak za kacigu umetnite u utor na kacigi i pritisnite ga da sjedne na svoje mjesto (G:8).

G:9 Način za rad. Kako biste jedinicu prebacili iz ventilacije u način za rad, pritisćite žice na obruču za glavu prema unutra dok na obje ne sjednu na svoje mjesto. Pazite da u načinu za rad čašice i žice obruča za glavu ne pritišću rub kacige jer to može dovesti do prodiranja buke.

G:10 Način za ventilaciju. Izbjegavajte postavljati čašice uz kacigu (G:11) jer se tako sprečava ventilacija.

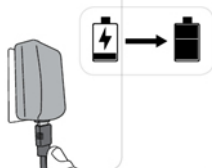
UPUTE ZA RAD

Programiranje slušalica

Slušalice se isporučuju s programiranom specifičnom konfiguracijom. Obratite se certificiranom zastupniku za dvosmjerne komunikacijske radiouređaje ili tehničke službe tvrtke 3M ako imate pitanja o konfiguraciji slušalica, uključujući:

- Radijske frekvencije / kanale
- Jezik glasovnog navođenja
- Konfiguraciju izbornika
- Postavke upravljanja napajanjem
- Postavke odašiljanja dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja

Punjenje / zamjena baterija



UPOZORENJE: Za samosigurne modele upotrebljavajte isključivo bateriju ACK082 tvrtke 3M™ PELTOR™, kabel za punjenje AL2AH tvrtke 3M™ PELTOR™ i izvor napajanja FR08 tvrtke 3M™ PELTOR™.

Za modele bez samosigurnosti koristite isključivo bateriju ACK081 tvrtke 3M™ PELTOR™ punjivu kabelom AL2AI tvrtke 3M™ PELTOR™ priključenim na izvor napajanja FR08 tvrtke 3M™ PELTOR™.



UPOZORENJE: Bateriju nije dopušteno puniti kada temperatura okoline prekoračuje 45 °C ili 113 °F.



Bateriju ACK082 nikada nemojte puniti u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.

Bateriju ACK081 možete puniti u isključenim slušalicama ili zasebno od slušalica. LED žaruljica zasvijetlit će zelenim svjetlom kada je punjenje završeno.

Umetnite punjivu bateriju u odjeljak baterije. Pritisnite zasun.



Punjenje za ACK082 traje približno 12 h

Punjenje za ACK081 traje približno 3 h

Upozorenje na nisku razinu napunjenosti baterije

Kada je napunjenost baterije niska, slušalice će vas na to upozoriti glasovnom porukom. Ta se poruka ponavlja sve dok ne napunite bateriju ili dok razina napunjenosti baterije ne dosegne kritičnu razinu i slušalice se isključe.

Automatsko isključivanje

Ako nema nikakve aktivnosti (pritiska gumba ili aktivacije VOX) tijekom 2 sata (zadana vrijednost), slušalice će se automatski isključiti.

Prije isključivanja slušalica začut ćete glasovnu poruku i zvukove upozorenja. Za prekid funkcije automatskog isključivanja pritisnite bilo koji gumb.

Uključivanje / isključivanje

Za uključivanje ili isključivanje slušalica pritisnite i držite pritisnutim gumb On / Off / Mode (Uključivanje / Isključivanje / Način rada) približno 4 sekunde, do oglašavanja glasovne poruke.

Podešavanje jačine zvuka

Koristite gume [+] i [-] za podešavanje jačine zvuka. Gumbima [+] i [-] prema zadanim postavkama upravljate jačinom zvuka aktivnog izvora zvuka, koji može biti jedan od sljedećih: Dvosmjerni komunikacijski radiouređaj, komunikacija vezom Bluetooth® ili Surround zvuk. Ako primite signal dvosmjernog komunikacijskog radiouređaja, gumbima [+] i [-] upravljate jačinom zvuka dvosmjernog radija. Ako ste povezani s uređajem s Bluetooth® vezom, gumbima [+] i [-] upravljate reprodukcijom zvuka putem veze Bluetooth®. U svim drugim slučajevima gumbima [+] i [-] upravljate jačinom ambijentalnog zvuka. Odgovarajuće jačine zvuka možete također podešavati i u izborniku.

Izbornik

Za pristup izborniku kratko pritisnite gumb Uključivanje / Isključivanje / Način rada. Gumbom Uključivanje / Isključivanje / Način rada krećete se kroz izbornik, a gumbima [+] i [-] podešavate postavke.

Nakon 10 sekunda neaktivnosti slušalice će izaći iz izbornika (iz izbornika možete izaći i istodobnim pritiskom gumba [+] i [-]).

U izborniku su dostupne sljedeće mogućnosti:

Channel (kanal)	Popis svih programiranih kanala u slušalicama, do 70.
Radio volume (glasnoća radija)	Prilagodba jačine zvuka ulaznog radijskog zvuka. (ISKLJUČENO, 1 – 5)
Surround volume (glasnoća zvuka ambijenta)	Ambijentalni vam zvuk pomaže u zaštiti sluha od potencijalno štetnih razina buke. Smanjuju se neprekidna tutnjava ili druga potencijalno štetna buka, no i dalje možete normalno govoriti i oglašavati se. (ISKLJUČENO, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Glasnoća radija Bluetooth)	Prilagođava glasnoću zvuka komunikacijskog radija povezanog tehnologijom Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® uparivanje)	Pritisnite gumb [+] kako biste slušalice postavili u način rada za uparivanje. Pritisnite gumb [-] kako biste izašli iz načina rada za uparivanje.
Battery status (status baterije)	Mjereni status baterije prikazuje se korisniku. Pritisnite gumb [+] za ponavljanje informacija.
Language (jezik)	Prilagodba jezika glasovnih poruka među svim instaliranim jezicima.
Sub channel/ Color code (podkanal/kod boje) (ako je uključeno)	Ako je omogućeno, postavlja podkanal analognog kanala u skladu s popisima (F) i (G), 0 – 121. Postavlja kod boje digitalnog kanala, 0 – 15.
Output power (izlazna snaga) (ako je uključeno)	Ova značajka upravlja napajanjem radijskog odašiljača. Postoje tri razine izlazne snage: niska, srednja i visoka. Niska postavka smanjuje domet komunikacije, no povećava trajanje baterije.
Reset (ponovno postavljanje)	Gumb [+] pritisnite na 2 sekunde kako biste slušalice ponovno postavili u zadano stanje.

PAMETAN SAVJET: Prilikom pregledavanja dugačkih popisa, poput popisa kanala i podkanala, pritisnite i držite pritisnutim gumb [+] ili [-] kako biste odjednom preskakali po deset stavki.

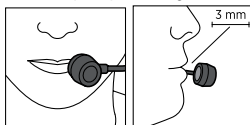
PAMETAN SAVJET: Slušalice nakon 10 s automatski izlaze iz izbornika. Ili istovremeno na 2 sekunde pritisnite i držite pritisnutima gumb [+] i [-]. Napuštanje izbornika potvrđuje se zvučnim signalom.

Dvosmjerni komunikacijski radiouređaj

Pomoću izbornika odaberite odgovarajući dvosmjerni komunikacijski radiouređaj. Za odašiljanje dvosmjerne radio poruke pritisnite i zadržite gumb Push-To-Talk (PTT) (Pritisni i govori). Ako je uključena funkcija VOX, za odašiljanje govorite u mikrofoni.

PAMETAN SAVJET: Zastupnik može postaviti vrijeme za maksimalno trajanje odašiljanja.

PAMETAN SAVJET: Za uključivanje ili isključivanje funkcije VOX dva puta pritisnite gumb PTT.



Za održavanje uklanjanja buke mikrofoni mora biti postavljen vrlo blizu ustima (manje od 3 mm).

Analogni dvosmjerni komunikacijski radiouređaj

Tehnologija analognog dvosmjernog radiouređaja ima mogućnost postavljanja različitih frekvencija za primanje i odašiljanje kako bi se osiguralo da slušalice mogu komunicirati u sustavu repetitora.

Ove slušalice podržavaju FM modulaciju i podkanale, kako tonove CTCSS (1 – 38) tako i DCS (39 – 121).

DMR tehnologija

DMR se sastoji od triju komunikacijskih načina rada: all call (svi pozivi), group call (grupni pozivi) i private call (privatni pozivi). Uz pomoć opcije svi pozivi možete komunicirati sa svim DMR slušalicama na istoj frekvenciji i s istim kodom boje. Uz pomoć opcije grupni pozivi možete komunicirati sa svim DMR slušalicama na istoj frekvenciji, s ispravnim kodom boje i ispravnim ID brojem grupe. Uz pomoć opcije privatni pozivi možete komunicirati sa svim DMR slušalicama na istoj frekvenciji, s ispravnim kodom boje i ispravnim ID brojem radija.

Ove slušalice podržavaju DMR standard (stup 1 i stup 2) te omogućuju sve pozive i grupne pozive. Ove slušalice također podržavaju i digitalne podtonove zvane još i kodovi boja (0 – 15).

Digitalni dvosmjerni radiouređaj ima mogućnost postavljanja različitih frekvencija za primanje i odašiljanje. To omogućuje komunikaciju sa sustavom repetitora.

Tehnologija Bluetooth® Multipoint

Ove slušalice podržavaju tehnologiju Bluetooth® Multipoint. Tehnologijom Bluetooth® Multipoint možete istovremeno povezati dva uređaja s tehnologijom Bluetooth®. Ovisno o vrsti uređaja s tehnologijom Bluetooth® i njihovim trenutnim aktivnostima, slušalice uređajima s tehnologijom Bluetooth® upravljaju na različite načine. Slušalice dodjeljuju prioritete i koordiniraju aktivnosti priključenih uređaja s tehnologijom Bluetooth®.

Uparivanje s uređajem s tehnologijom Bluetooth®

Kada nijedan uređaj nije uparen, pritisnite gumb Bluetooth® na lijevoj čašici uključenih slušalica kako biste pristupili načinu rada za uparivanje. Glasovna poruka „Bluetooth® pairing on“ potvrđuje uključanje uparivanja tehnologijom Bluetooth.

Provjerite je li na uređaju s tehnologijom Bluetooth® uključena veza Bluetooth®. Pretražite uređaje i odaberite slušalice „WS LiteCom Pro III Headset“. Glasovna poruka potvrđuje dovršetak uparivanja, „Pairing complete“.

Slušalice možete upariti s dva uređaja s tehnologijom Bluetooth® i istovremeno mogu biti povezane s dva uređaja.

Za uparivanje drugog uređaja primenom uparivanja s tehnologijom Bluetooth® kratko pritisnite gumb Uključivanje / Isključivanje / Način rada da biste ušli u izbornik. Gumbom Uključivanje / Isključivanje / Način rada krećete se kroz izbornik, postavku će potvrditi glasovna poruka, „Bluetooth® pairing“. Pritisnite gumb [+] kako biste slušalice postavili u način rada za uparivanje. Pritisnite gumb [-] kako biste izašli iz načina rada za uparivanje.

Provjerite je li na uređaju s tehnologijom Bluetooth® uključena veza Bluetooth®. Pretražite uređaje i odaberite slušalice „WS LiteCom Pro III Headset“. Glasovna poruka potvrđuje dovršetak uparivanja, „Pairing complete“.

NAPOMENA: VOX funkcija se prema zadanim postavkama onemogućuje pri prihvatanju telefonskog poziva putem veze Bluetooth®. Nakon završetka poziva funkcija VOX automatski se ponovno uključuje. Za odašiljanje dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem tijekom telefonskog poziva pritisnite gumb PTT. Ako tijekom telefonskog poziva pritisnete gumb PTT, vaš glas odašilje se samo dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem, ne i u telefonskom pozivu. Za uključenje funkcije VOX tijekom telefonskog poziva dva puta pritisnite gumb PTT. Vaš glas tada se odašilje dvosmjernim komunikacijskim radiouređajem i u telefonskom pozivu.

Korištenje uređaja s tehnologijom Bluetooth® putem slušalica

NAPOMENA: Posljednji upareni uređaj s tehnologijom Bluetooth® je uređaj kojim upravljate putem slušalica.

Bluetooth® scenarij	Radnja (Bluetooth® gumb na lijevoj čašici)	Značajka
Ako je uređaj s tehnologijom Bluetooth® povezan, no neaktivan	Dugi pritisak	Glasovno biranje
Ako je uređaj s tehnologijom Bluetooth® povezan i prima dolazni poziv	Kratki pritisak	Prihvati poziv
	Dugi pritisak	Odbij poziv
Ako je uređaj s tehnologijom Bluetooth® povezan i ima poziv u tijeku	Kratki pritisak	Prekini

PAMETAN SAVJET: S uređaja s tehnologijom Bluetooth® također možete prenositi glazbu.

Ako je uređaj s tehnologijom Bluetooth® povezan i ima usmjeravanje u tijeku	Kratki pritisak	Reproduciraj/pauziraj
	Dva kratka pritiska	Sljedeći zapis
	Tri kratka pritiska	Prethodni zapis
	Dugi pritisak	Glasovno biranje

Komunikacija putem priključenog vanjskog radiouređaja
Vanjski radiouređaj priključite na pomoćni priključak (kabel nije priložen). Za odašiljanje koristite gumb PTT na radiouređaju ili vanjskom PTT adapteru.

Komunikacija licem u lice (Push-To-Listen, pritisak za slušanje)

Ambijentalne mikrofone možete uključiti iz isključenog ili niskog stanja s dva pritiska gumba Uključivanje / Isključivanje / Način rada.

Značajka Push-To-Listen (Pritisak za slušanje) omogućuje vam ambijentalno slušanje isključivanjem zvuka FM radiouređaja i glasnoće zvuka tehnologije Bluetooth® i uključivanjem mikrofona ovisnih o razini zvuka.

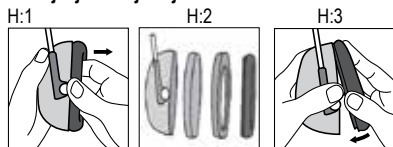
Pritisnite bilo koji drugi gumb kako biste isključili značajku pritiska za slušanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za čišćenje čašica, obruča za glavu i jastučića za uši upotrebjavajte krpu, sapun i toplu vodu.

NAPOMENA: NEMOJTE uranjati zaštitne slušalice u vodu. Ako se štitnik za uši smooči od kiše ili znoja, okrenite štitnike za uši prema van, uklonite jastučice za uši i pjenaste obruče pa pustite da se sve osuši prije ponovnog sastavljanja. Pogledajte odjeljak Rezervni dijelovi u nastavku. Štitnike za uši održavajte čistima i suhima te ih prije i nakon upotrebe čuvajte na preporučenoj temperaturi za skladištenje u čistom, nezagađenom prostoru.

Uklanjanje i zamjena jastučića

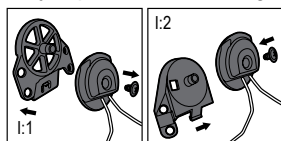


H:1 Za uklanjanje jastučića postavite prste ispod ruba jastučića i čvrsto povucite ravno prema van.

H:2 Za zamjenu umetnite pjenaste obrube.

H:3 Postavite jednu stranu jastučića u utor čašice i pritisnite suprotnu stranu dok jastučić ne sjedne na svoje mjesto.

Zamjena ploče dodatka za kacigu



Za pravilno postavljanje na druge sigurnosne kacige možda će trebati zamijeniti ploču dodatka za kacigu. Pronađite preporučeni dodatak u tablici B. Slušalice se isporučuju sastavljene s dodatkom za kacigu P3E, a ostale pločice možete dobiti od svog koncesionara. Za zamjenu ploče dodatka za kacigu potreban vam je odvijač.

I:1 Odvijte vijak koji drži ploču i skinite ploču.

I:2 Pričvrstite odgovarajuću ploču pazеći pritom da se lijeva (L) ploča i desna (R) ploča nalazi na odgovarajućim štitnicima za uši, ako je to moguće, i nakon toga zategnite vijak.

REZERVNI DIJELOVI I DODATNA OPREMA

3M™ PELTOR™ ACK081 baterija

3M™ PELTOR™ AL2AI kabel za punjenje baterije za ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 izvor napajanja

3M™ PELTOR™ FL5602 vanjski gumb za PTT za WS™ LiteCom Pro III Headset

Gumb koji je potrebno pritisnuti tijekom govora s kabelom za povezivanje za vanjsko upravljanje prijenosom s radiouređajem ugrađenim u slušalice WS™ LiteCom Pro III tvrtke 3M™ PELTOR™.

3M™ PELTOR™ FL6CS kabel za povezivanje

Sa stereo priključkom od 2,5 mm za korištenje s DECT i mobilnim telefonima.

3M™ PELTOR™ FL6BT kabel za povezivanje

S mono priključkom od 3,5 mm za korištenje s komunikacijskim radiouređajem.

3M™ PELTOR™ FL6BR kabel za povezivanje

S priključkom PELTOR™ J11 (vrste Nexus TP-120) za korištenje s adapterom tvrtke PELTOR™ i vanjskim

radiouređajem za komunikaciju. Za više informacija o slušalicama LiteCom Pro III obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke 3M™ PELTOR™.

3M™ PELTOR™ MT90-02 laringofon

3M™ PELTOR™ HY83 higijenski komplet

Zamjenjivi higijenski komplet sadrži dva kompleta pjenastih obruba i dva jastučića za uši s mehanizmom za sigurno učvršćivanje. Kako biste osigurali neprekidno prigušivanje, higijenu i udobnost, zamijenite ga najmanje dva puta godišnje.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – štitnici za jednokratnu upotrebu

Štitnik za jastučiće za uši za jednokratnu upotrebu. Pakiranje od 100 parova.

3M™ PELTOR™ HYM1000 štitnik mikrofona

Otporan na vlagu i vjetar. Šiti mikrof. Pakiranja od 5 metara za oko 50 zamjena.

3M™ PELTOR™ M171/2 zaštita od vjetra za mikrofone vrste MT73

Zaštita od buke koju stvara vjetar za mikrofone vrste MT73. Dva po pakiranju.

3M™ PELTOR™ M60/2 zaštita od vjetra za ambijentalne mikrofone

Zaštita od buke koju stvara vjetar za ambijentalne mikrofone. Jedan par po pakiranju.

3M™ PELTOR™ MT73 dinamički mikrof. on

Krak mikrofona s dinamičkim diferencijalnim mikrofonom.

SAMOSIGURNI REZERVNI DIJELOVI

3M™ PELTOR™ ACK082 punjiva litij-ionska baterija (samo za WS™ LiteCom Pro III Headset za Ex uvjete)

3M™ PELTOR™ AL2AH kabel za punjenje baterije za ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 izvor napajanja

3M™ PELTOR™ FL5602-50 vanjski gumb za PTT za WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Gumb koji je potrebno pritisnuti tijekom govora s kabelom za povezivanje za vanjsko upravljanje prijenosom s radiouređajem ugrađenim u slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 laringofon

INFORMACIJE ZA FCC I IC

Uređaj je usklađen s 15. dijelom pravila FCC-a i specifikacijama kanadskog standarda za radijsku opremu koji su izuzete od licencija. Rad ovisi o sljedeća dva uvjeta:

- (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne interferencije i
- (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene interferencije, uključujući interferencije koje bi mogle prouzročiti neželjeni način rada.

Napomena: Ispitivanjem je utvrđeno kako je ovaj uređaj usklađen s ograničenjima za digitalne uređaje klase B prema 15. dijelu pravila FCC-a. Ova ograničenja postavljena su kako bi se osigurala razumna zaštita od štetnih interferencija u stambenom prostoru. Ovaj uređaj stvara, upotrebljava i zrači energiju radijske frekvencije. Ako nisu instalirane i ne koriste se u skladu s uputama, mogu uzrokovati štetnu interferenciju u radijskoj komunikaciji. Nema jamstva, međutim, da se interferencija neće javiti u pojedinim stambenim prostorima. Ako ovaj uređaj uzrokuje štetne smetnje, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se savjetuje uklanjanje smetnji pomoću jedne od sljedećih mjera ili više njih:

- Preusmjerite ili premjestite antenu.
- Povećajte udaljenost između uređaja koji uzrokuju smetnje.
- Za dodatna pitanja obratite se tehničkoj službi tvrtke 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

JAMSTVO I ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

JAMSTVO: U slučaju da se na bilo kojem proizvodu tvrtke 3M PELTOR utvrdi manjkavost materijala ili izrade ili se utvrdi da proizvod nije u skladu s bilo kojim izričitim jamstvom za određenu upotrebu, vaš jedini pravni lijek i jedina obveza tvrtke 3M je da, prema vlastitom odabiru, popravi ili zamijeni proizvod ili da vam vrati iznos u visini kupovne cijene takvih dijelova ili proizvoda, pod uvjetom da ste tvrtku o tome na vrijeme obavijestili te da se može dokazati da je proizvod skladišten, održavan i korišten u skladu s pisanim uputama tvrtke 3M. OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, OVO JE JAMSTVO ISKLJUČIVO I MIJENJA BILO KOJE IZRIČITO ILI IMPLICIRANO JAMSTVO PRIKLADNOSTI ZA PRODAJU, PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU ILI DRUGO JAMSTVO KVALITETE ILI ONO KOJE PROISTJEČE IZ NAČINA POSLOVANJA, CARINSKIH PROPIISA ILI OBIČAJA POSLOVANJA, OSIM ONIH VEZANIH UZ PRAVA VLASNIŠTVA ILI KRŠENJE PRAVA NA PATENTE. Tvrtka 3M nema jamstvenih obveza za bilo koji proizvod koji je neispravan zbog nepravilnog skladištenja, rukovanja ili održavanja, nepridržavanja uputa za korištenje proizvoda ili promjene ili oštećenja proizvoda zbog nezgode, nemara ili nepropisnog korištenja.

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI: OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, TVRTKA 3M NI U KOJEM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVU IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU ILI GUBITAK (UKLJUČUJUĆI GUBITAK ZARADE) KOJI SU POVEZANI S OVIM

PROIZVODOM, NEOVISNO O KOJOJ JE PRAVNOJ TEORIJI RIJEČ. OVDJE NAVEDENI PRAVNI LIJEKOVI ISKLJUČIVI SU.

ZABRANJENE SU IZMJENE: Izmjene ovog uređaja ne smiju se provoditi bez pisane suglasnosti tvrtke 3M. Neovlaštene izmjene mogu poništiti jamstvo i ovlaštenje korisnika za rukovanje uređajem.

Odlaganje baterija

Mnoge punjive baterije moraju se reciklirati u skladu s lokalnim, državnim / županijskim i nacionalnim zakonima. Za pravilno odlaganje / recikliranje baterija ili kompleta baterija obavezno pratite lokalne propise o odlaganju krutog otpada. Osim toga, u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi tvrtka 3M surađuje s tvrtkom Call2Recycle (RBRC) radi pružanja usluge recikliranja i osiguranja pravilne reciklaže punjivih baterija iz naših proizvoda. Za pomoć za korištenje ove usluge nazovite broj telefona za informacije o recikliranju baterija tvrtke Call2Recycle na broju 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ili koristite mrežni vodič za reciklažu baterija tvrtke Call2Recycle na www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

BEVEZETÉS

Gratulálunk termékéhez, és köszönjük, hogy 3M™ PELTOR™ kommunikációs megoldást választott! A védelmi kommunikációtechnika új szintjére érkezett.

RENDELTETÉS

A 3M™ PELTOR™ fejhallgatók a dolgozók veszélyes zajszint és erős hangok elleni védelmét szolgálják úgy, hogy eközben a felhasználó beépített kétirányú rádióval vagy Bluetooth®-kapcsolaton keresztül kommunikálhasson, és a környezeti mikrofonokon át hallja a környezeti hangokat. A használat feltétele, hogy minden felhasználó olvassa el és értse meg a mellékelt felhasználói útmutatót, valamint ismerje az eszköz használatát.

FONTOS!

Használatba vétel előtt a jelen útmutató összes biztonsági tudnivalóját el kell olvasni és meg kell érteni, majd azokat be kell tartani. Az útmutatót meg kell őrizni későbbi tanulmányozás céljából. További tájékoztatásért és esetleges kérdéseivel forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához (elérhetőségek az utolsó oldalon).

GYÚJTÓSZIKRA-MENTESSÉG

A 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 fejhallgató gyújtószikra-mentességi tanúsítvánnyal rendelkezik, így potenciálisan robbanásveszélyes légkörben biztonságosan használható. A felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy a gyújtószikramentes 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset fejhallgatót és kiegészítőit csak a jóváhagyott területbesorolás és a felhasználói útmutató által meghatározott légkörben használják. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos balesetet idézhet elő. További tájékoztatással a termék dobozában mellékelt, különálló Biztonságtechnikai útmutató szolgál.

Ha a biztonságos használatot vagy az eszköz sértetlenségét érintő behatás gyanúja merül fel, akkor a készüléket haladéktalanul ki kell vonni a használatból, és azt a potenciálisan robbanásveszélyes környezetből azonnal el kell távolítani. Kötelező megtenni azokat az intézkedéseket, amelyek kizárják, hogy valaki az eszközt véletlenül mégis újra használatba vegye. Karbantartásért és javításért forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X A DNV Nemko Presafe AS tanúsítványa szerint gyújtószikra-mentessége miatt veszélyes környezetben is biztonságosan használható I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T 130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X A DNV Nemko Presafe AS tanúsítványa szerint gyújtószikra-mentessége miatt veszélyes környezetben is biztonságosan használható Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 A CSA Group tanúsítványa szerint gyújtószikra-mentessége miatt veszélyes környezetben is biztonságosan használható. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) I. osztály, 1. divízió, A, B, C és D csoport; II. osztály, 1. divízió, E, F és G csoport; III. osztály, 1. divízió, T4 hőmérsékletkód
	IECEx Presafe 16.0086X A DNV Nemko Presafe AS tanúsítványa szerint gyújtószikra-mentessége miatt veszélyes környezetben is biztonságosan használható Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ VIGYÁZAT

A súlyos vagy halálos sérüléssel fenyegető robbanáshez vezető gyújtószikra kialakulási esélyének csökkentésére:

- A 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 fejhallgatót és az esetleges további gyújtószikramentes eszközöket minden esetben kizárólag csak a rajtuk feltüntetett besorolás figyelembe vételével szabad alkalmazni és tárolni.
- Tilos a potenciálisan robbanásveszélyes környezetben elektronikus részegységeket vagy kiegészítőket a fejhallgatóhoz csatlakoztatni.
- A fejhallgatóhoz kizárólag a felhasználói útmutatóban felsorolt 3M™ PELTOR™ típusú részegységek és tartozékok csatlakoztathatók. A HELYETTESÍTŐ ALKATRÉSZEK HASZNÁLATA LERONTHATJA A GYÚJTÓSZIKRA-MENTESSÉGET.
- Gyújtószikramentes modelleknél mindig használjon 3M™ PELTOR™ ACK082 akkumulátort, 3M™ PELTOR™ AL2AH töltőkábelt és 3M™ PELTOR™ FR08 tápegységet.
- Nem gyújtószikramentes modelleknél mindig használjon

3M™ PELTOR™ ACK081 akkumulátort, 3M™ PELTOR™ AL2AI töltőkábel és 3M™ PELTOR™ FR08 tápegységet.

- Az ACK082 akkumulátor töltését és cseréjét tilos robbanásveszélyes légkörben végezni.
- Tilos sérült vagy bármilyen módon meghibásodott fejhallgatót és kiegészítőket használni.
- A karbantartást és javítást mindig hivatalos 3M™ PELTOR™ szervizben végeztesse el.

Ez a hallásvédő eszköz segít csökkenteni a fület érő veszélyes zajt és más erős hangokat. Ha a hallásvédő eszközt rosszul vagy nem megszakításmentesen használja, azzal veszélyes zajszintnek teszi ki magát, amely halláskárosodáshoz vagy sérüléshez vezethet. A helyes használatról kérdezze meg felettesét, olvassa el a felhasználói útmutatót, vagy hívja fel a 3M ügyfélszolgálatát (elérhetőségek az utolsó oldalon). Ha hallása eltompul, illetve cseng vagy zúg a füle a zajterhelés (például puskalövés) közben vagy után, vagy bármely más okból úgy érzi, rosszabbul hall, akkor azonnal hagyja el a zajos környezetet, és forduljon szakorvoshoz, illetőleg feletteséhez.

Az itt leírtak be nem tartása súlyos vagy halálos balesetet idézhet elő: Zenehallgatás vagy hangkommunikáció alatt csökkenhet a helyzetérzékelő képesség, és rosszabbul hallhatók a figyelmeztető hangriasztások. Mindennek legyen tudatában, és állítsa a hangerőt a még jól hallható legalacsonyabb szintre. A szórakoztató funkció bizonyos munkakörnyezetek esetén leronthatja a figyelmeztető hangjelzések hallhatóságát.

Az utasítások be nem tartása csökkentheti a fülvédő védelmi hatását, és halláskárosodás következhet be:

a) Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, az illeszkedésben való járátlanóság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címken feltüntetett értékek és a becsült zajcsillapítás megállapításának módjáról tájékozódjon a helyileg hatályos rendeletekből. A 3M emellett nyomtatékosan javasolja a hallásvédő illeszkedési tesztjének elvégzését is.

Ha a tipikus munkahelyi védelmi szint becslését NRR segítségével végzik, akkor a 3M azt javasolja, hogy a zajcsillapítási értéket csökkentsék 50%-kal, illetve a hatályos előírások szerint.

b) Gondoskodni kell a hallásvédő helyes megválasztásáról, illeszkedéséről, beállításáról és karbantartásáról. A tökéletlen illeszkedés csökkenti a készülék hangerő-csillapítási hatékonyságát. A tökéletes illeszkedés érdekében olvassa el a mellékelt útmutatót.

c) Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a hallásvédőt. Ha sérülést talál, válasszon helyette egy sérülésmentes hallásvédőt, vagy kerülje el a zajos környezetet.

d) Ha egyéb személyi védőfelszerelések használata is szükséges (például védőszemüveg vagy légzőmaszk), használjon azokhoz rugalmas és lapos pántokat, hogy

a legkevésbé zavarják a fülvédő párnáinak felfekvését.

Távolítsa el az összes zavaró tárgyat (például a haját, sapkáját, ékszerét, fülhallgatóját vagy a higiéniai fülpárnaborítást), amelyek zavarhatják a fülvédő párnáinak felfekvését, és ezzel ronthatják a fülvédő biztosított védelmet.

e) Tilos a fejpántot vagy a nyakpántot meghajlítani vagy az alakját megváltoztatni, és mindig gondoskodni kell arról, hogy a fejpánt a megfelelő erővel, stabilan a helyén tartsa a fültokokat.

f) A fülvédő és különösen annak párnái idővel elhasználódhatnak, ezért azokat gyakran át kell vizsgálni repedéseket és hangszivárgási helyeket keresve. A rendszeresen használt eszköz fülpárnáit és szivacsbetéteit a védelmi, higiéniai és kényelmi szint fenntartása érdekében évente legalább kétszer cserélni kell.

g) A hallásvédő elektronikus hangáramkörének kimeneti erőssége meghaladhatja a napi határértéket. A hangerőt mindig állítsa a még jól hallható legalacsonyabb szintre.

h) A fenti előírások be nem tartása esetén a fülvédő hallásvédelmi hatása súlyosan romolhat.

EN 352 munkavédelmi figyelmeztetések:

- A hangszintérzékeny áramkör kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a külső hangszintet.
- A hangszintérzékeny áramkör kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő eszközben meghaladhatja a napi megengedett hangterhelést.
- A higiéniai fülpárnaborítás alkalmazása befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
- A működés minősége a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhat. Tipikus esetben mintegy 8–13 órányi folyamatos üzemidő várható a fülvédőtől.
- Az eszközt egyes vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhetők be.
- Ezek a fülvédők nagy fejméretre készültek. Az EN 352-1 szabvány szerinti fülvédők közepes, kis, illetve nagy méretűek lehetnek. A legtöbb viselőre a közepes méretű fülvédő illeszkedik a legjobban. A kis és nagy méretű fülvédők azok számára készültek, akikre a közepes méretű fülvédő nem illik.
- A sisakra szerelhető fülvédők nagy méretben kaphatók. Az EN 352-3 szabvány szerinti, sisakra szerelhető fülvédők közepes, kis, illetve nagy méretűek lehetnek. A közepes méretű, sisakra szerelhető fülvédőt úgy tervezték, hogy a legtöbb viselőre az illeszkedjen a legjobban. A kis és nagy méretű, sisakra szerelhető fülvédők azok számára készültek, akikre a közepes méretű fülvédő nem illeszkedik.

FIGYELEM:

- Mindig az adott termékhez készült 3M márkájú pótalkatrészt kell használni. A nem hivatalos pótalkatrészek használata csökkentheti a termék által biztosított védelem szintjét.
- Ha nem megfelelő típusú telepekre cseréli a megöltöket, robbanásveszély lép fel.
- Lítiumion-akkumulátorral tűzveszélyes, és égési sérüléseket okozhat. Tilos felnyitni, összetörni, 55 °C (ACK081), illetve

50 °C (ACK082) fölé hevíteni és élegetni.

MEGJEJYZÉS

- A felhasználói útmutató betartásával viselve ezzel a hallásvédő eszközzel csökkenthető mind a folyamatos zajterhelés (pl. ipari zaj, gépjármű, repülőgép), mind a nagyon hangos zajimpulzusok (pl. puskalövés) okozta terhelés. Impulzusszerű zajterheléskor a hallásvédelem szükséges és tényleges szintjét nehéz előre megállapítani. Fegyverhang esetén a hatékonyságot egyéb mellett a fegyver típusa, a lövések száma, a hallásvédő eszköz helyes megválasztása, illeszkedése, viselése és helyes karbantartása befolyásolja. Az impulzusszerű zajok elleni védekezést a www.3M.com/hearing webhely ismerteti részletesebben.
- Bár a hallásvédő eszköz javasolható az impulzusszerű zajok káros hatásainak kivédésére, a zajcsillapítási besorolást (NRR) a folyamatos zaj csillapítására való képesség határozza meg, és ez nem feltétlenül mutatja pontosan az impulzusszerű zajok, például a löfegyverek hangja elleni védelem mértékét (az USA Környezetvédelmi Hivatala, az EPA által előírt szöveg).
- A fülvédő hangszintérzékeny hangerő-csillapítást biztosít. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell ennek helyes működését. Rendellenesség vagy hiba észlelésekor a felhasználónak a gyártó által javasolt karbantartást, illetve telepcserét el kell végeznie.
- Ez a fülvédő elektromos hangbemenettel rendelkezik. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell ennek helyes működését. Rendellenesség vagy hiba esetén a felhasználónak a gyártói utasításokat kell követnie.
- A hallásvédő 82 dB(A) értékre korlátozza a fület érő szórakoztató hangjelet.
- Kanadában a fülvédővel kombinált sisakokat használok kötelesek tanulmányozni az ipari munkavédelmi fejeződkről szóló CSA Z94.1 szabványt.
- Nem gyújtószikramentes modelleknel:
Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 55 °C között
Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 55 °C között
- Gyújtószikramentes modelleknel:
Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 50 °C között
Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 50 °C között
Légzésvédő személyi védőfelszereléssel együtt használt készülék, például sisakra szerelt hallásvédő választásakor figyelembe kell venni a NIOSH jóváhagyási címke adatait, illetve a 3M műszaki ügyfélszolgálatától kell tájékoztatást kérni a jóváhagyott konfigurációkról.



A terméket a benne található elektromos és elektronikus alkatrészek miatt tilos a háztartási hulladékba helyezni. Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékba helyezését a helyi jogszabályok ismertetik.

TANÚSÍTVÁNYOK

Ezennel a 3M Svenska AB kijelenti, hogy a Bluetooth® és a rádiós kommunikációs eszköz megfelel a 2014/53/EU

számú és a CE jelöléshez szükséges egyéb vonatkozó irányelvek előírásainak. A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a védőfelszerelés (PPE) jellegű fejjelhallgató megfelel a (EU) 2016/425 számú uniós rendeletnek, a 89/686/EGK számú közösségi irányelvnek.

A megfelelőségi nyilatkozat ismerteti, hogy melyek a vonatkozó törvények és jogszabályok: www.3M.com/peltor/doc.

A megfelelőségi nyilatkozatban az esetleges egyéb vonatkozó tipustanúsítványok is szerepelnek. A megfelelőségi nyilatkozat lehívásakor, keresse ki a kívánt cikkszámot. A fülvédő cikkszama az egyik fültek alján található meg. Erre az alábbi képen látható példa.



Ezeket a személyi védőfelszereléseket évente felülvizsgálja (III. termékkategória esetén) és típusengedélyezi a Finn Munkaegészségügyi Intézet (Finnish Institute of Occupational Health), 0403 számú testület, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finnország. A terméket az alábbi szabványok szerint bevizsgálják, és megfelelőnek találták: EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002 és EN 352-8:2008.

A megfelelőségi nyilatkozat nyomtatott példánya, valamint az irányelvek által előírt további tájékoztatás a vásárlás szerinti ország 3M-képviselőinél is igényelhető. Az elérhetőségek a jelen használati útmutató végén találhatók.

LABORATÓRIUMI ZAJCSILLAPÍTÁS

A csillapítási besorolás (SNR/NRR) megállapítása kikapcsolt állapotában történt. A csillapítási táblázat leírásait:

A. EN 352 európai szabvány

Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, az illesztésben való járatlanság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címken feltüntetett értékek és a becsült zajcsillapítás megállapításának módjáról tájékozódjon a helyileg hatályos rendeletekből. A 3M emellett nyomtatékosan javasolja a hallásvédő illeszkedési tesztjének elvégzését is.

A:1 Frekvencia (Hz)

A:2 Átlagos zajcsillapítás (dB)

A:3 Szórás (dB)

A:4 Feltételezett zajvédelmi érték, APV (dB)

A:5

H = becsült hallásvédelmi érték magas frekvenciájú hangoknál ($f \geq 2000$ Hz).

M = becsült hallásvédelmi érték közepes frekvenciájú hangoknál ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = becsült hallásvédelmi érték alacsony frekvenciájú hangoknál ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kritériumszintek

H = nagy frekvenciájú zaj kritériumszintje

M = közepes frekvenciájú zaj kritériumszintje

L = alacsony frekvenciájú zaj kritériumszintje

A kritériumszint-táblázat a hangszintérzékeny fejhallgatókra vonatkozik, EN 352-4:2001/A1:2005

B. ANSI S3.19-1974 USA-beli szabvány

A 3M nyomtatékosan javasolja a hallásvédő egyéni illeszkedési tesztjének elvégzését. Ha a tipikus munkahelyi védelmi szint becslését NRR segítségével végzik, akkor a 3M azt javasolja, hogy a zajscillapítási értéket csökkentsék 50%-kal, illetve a hatályos előírások szerint.

B:1 Frekvencia (Hz)

B:2 Átlagos zajscillapítás (dB)

B:3 Szórás (dB)

B:4 3M™ PELTOR™ H-700 sisakkal tesztelve

A hallásvédőt szabályosan viselő személy fülébe jutó zajszintre jó közelítést ad az A-súlyozott környezeti zajszint és az NRR közötti különbség.

Példa

1. A környezeti zajszint a fülnél mérve 92 dB(A) mellett.

2. Az NRR értéke 25 decibel (dB).

3. A fülbe jutó zajszint megközelítőleg 67 dB(A).

FIGYELEM: Jellemzően 500 Hz alatti frekvenciájú zajkörnyezet esetén C-súlyozott környezeti zajszintet kell alkalmazni.

C. Kompatibilis ipari munkavédelmi sisakok

Ezek a fülvédők kizárólag a D táblázatban felsorolt munkavédelmi sisakokra szerelhetők fel, és csak azokkal használhatók. Ezeket a fülvédőket az alábbi munkavédelmi sisakokkal együtt tesztelték, ezért eltérő sisakra szerelve azok eltérő védelmi szintet eredményezhetnek.

A munkavédelmisisak-szerelvények táblázatának jelmagyarázata:

C:1 Sisakgyártó

C:2 Sisakmodell

C:3 Sisakszerelvény

C:4 Fejméret: S = kicsi, M = közepes, L = nagy

Légzésvédő személyi védőfelszereléssel együtt használt készülék, például sisakra szerelt hallásvédő választásakor figyelembe kell venni a NIOSH jóváhagyási címke adatait, illetve a 3M műszaki ügyfélszolgálatától kell tájékoztatást kérni a jóváhagyott konfigurációkról.

A 3M™ munkavédelmi sisakok további ismertetése: www.3m.com.

D. Magyarázat az EN 352-6 elektronikus hangbemeneti szintek táblázatához

EN 352-6

D:1 Bemeneti jelszint, U; mV, RMS

D:2 Átlagos hangnyomásszint; dB(A)

D:3 Normál hangnyomás; dB(A)

D:4 Az a bemeneti jelszint, amely mellett a szórás egyszeres értékével növelt átlagérték 82 dB(A)

E. Magyarázat a gyárilag beprogramozott rádiófrekvenciákhoz Az észak-amerikai WS™ LiteCom Pro III Headset fejhallgatókat (*NA modelleket) gyárilag az E táblázatban

megadott frekvenciákra programozták, de a fejhallgató a 403-470 MHz frekvenciatartományban mind analóg, mind DMR modulációival szabadon programozható. A programozott frekvenciák módosítása a 3M műszaki ügyfélszolgálatától vagy a hivatalos PELTOR-márkakereskedőtől kérhető.

MEGJEGYZÉS: Az amerikai távközlési felügyelet (Federal Communications Commission, FCC) a General Mobile Radio Service (GMRS) frekvenciák használatát engedélyhez köti (Title 47 CFR Part 90 és Part 95). A fejhallgatónak ettől eltérő frekvenciára való átprogramozása esetére az FCC és az Industry Canada (IC) is előzetes használati engedély megszerzését írja elő az üzemeltető számára. Az USA területén az FCC, Kanadában az IC biztosít frekvenciakérelmi űrlapot, kitöltési útmutatót, valamint tájékoztat az adott területen használható frekvenciákról.

ÖSSZETEVŐK

MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA fejpánt

F:1 Fejpánt (PVC, PA)

F:2 Fejpántkeret (rozsdamentes acél)

F:3 Kétpontos rögzítő (POM)

F:4 Fülpárnák (PVC fólia és PUR hab)

F:5 Szivacsbetét (PUR hab)

F:6 Fültek (ABS)

F:7 Környezeti mikrofon (PUR hab)

F:8 Beszédmikrofon (ABS)

F:9 Antenna (PE, ABS, TPE)

F:10 Külső port (sárgaréz)

F:11 Litiumion-akkumulátor (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode [be/ki/üzemmód] gomb (szilikon)

F:14 (+) gomb (szilikon)

F:15 (-) gomb (szilikon)

F:16 PTT gomb a beépített kétirányú rádióhoz (PBT)

F:17 Bluetooth® gomb (PBT)

MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50 fejpánt

F:18 Fejpánt (TPE)

F:19 Fejpántkeret (rozsdamentes acél)

MT73H7P3E4D10EU* sisakszerelvény,

MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Fültekámasztó kar (rozsdamentes acél)

MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA* nyakpánt

F:21 Nyakpántkeret (rozsdamentes acél)

F:22 Nyakpántborítás (PO)

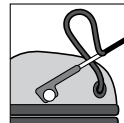
BEILLESZTÉSI ÚTMUTATÓ

Fejpánt

G:1

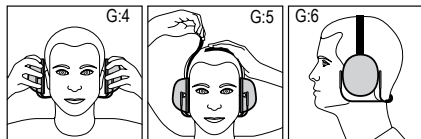
G:2

G:3



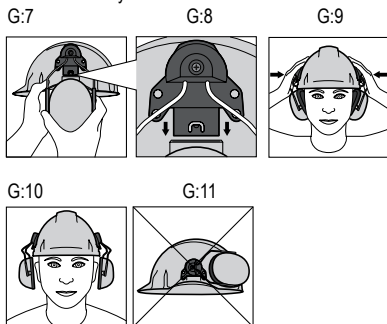
G:1 Húzza kijebb a fűtőkatokat, majd billentse a fűtőkatok tetejét kifelé, mivel a kábelnek a fejpánton kívülre kell kerülnie.
 G:2 A fűtőkatok magassága úgy állítható be, hogy a fejpántot a helyén tartva a fűtőkatokat felfelé vagy lefelé elcsúsztatjuk.
 G:3 A fejpántnak pontosan a fejtetőre kell kerülnie.

Nyakpánt



G:4 Igazítsa a helyére a fülre felhelyezett fűtőkatokat.
 G:5 A fűtőkatokat a helyén tartva igazítsa a fejpántot a fejtetőre, majd rögzítse azt szorosan a helyén.
 G:6 A fejpántnak pontosan a fejtetőre kell kerülnie.

Sisakszerelvény



G:7 Illessze a sisakszerelvényt a sisak nyílásaihoz, majd pattintsa be a helyére (G:8).
 G:9 Üzemi helyzet. Amikor az eszközt szellőztetési módból üzemi helyzetbe kívánja állítani, kattantásig nyomja befelé mindkét oldalon a fejpántkereteket. Gondoskodjon arról, hogy üzemi helyzetben sem a fűtőkatok, sem a fejpántkeretek nem ütköznek a sisak peremébe, mert az zajszivárgást eredményezhet.
 G:10 Szellőztető helyzet. A fűtőkatokat ne fektesse fel a sisakjára (G:11), mert ilyen helyzetben nem képesek szellőzni.

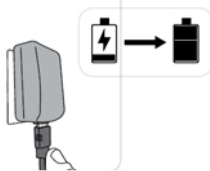
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

A fejhallgató programozása

A fejhallgató gyárilag egy adott konfigurációra előre van programozva. Forduljon a kétirányú rádió hivatalos forgalmazójához vagy a 3M műszaki ügyfélszolgálatához, ha a fejhallgató konfigurációjával kapcsolatban kérdése merülne fel, például az alábbiakról:

- Rádiófrekvenciák, illetve -csatornák
- Hangparancsok nyelve
- Menükonfiguráció
- Energiagazdálkodási beállítások
- Kétirányú rádióforgalom beállításai

Telepek töltése, illetve cseréje



VIGYÁZAT: Gyűjtőszikramentes modelleknél mindig használjon 3M™ PELTOR™ ACK082 akkumulátort, 3M™ PELTOR™ AL2AH töltőkábelt és 3M™ PELTOR™ FR08 tápegységet.

Nem gyűjtőszikramentes modelleknél mindig használjon 3M™ PELTOR™ ACK081 akkumulátort, 3M™ PELTOR™ AL2AI töltőkábelt és 3M™ PELTOR™ FR08 tápegységet.

VIGYÁZAT: Tilos az akkumulátorokat 45 °C feletti környezeti hőmérsékleten tölteni.

VIGYÁZAT: Az ACK082 akkumulátor töltését és cseréjét tilos robbanásveszélyes légkörben végezni.

Az ACK081 csak kikapcsolt fejhallgatóban, illetve a fejhallgatóról lecsatlakoztatva tölthető. A feltöltés befejeztével a LED zöld fényjelzést ad.

Helyezze be az akkumulátort a teleptartóba. Nyomja le a zárópöccöt.



Az ACK082 feltöltési ideje mintegy 12 óra.

Az ACK081 feltöltési ideje mintegy 3 óra.

Figyelmeztetés alacsony teleptöltöttségre

Az alacsony teleptöltöttségre a fejhallgató beszédhangüzenettel figyelmeztet. Az üzenet a telep feltöltéséig ismétlődik, illetve ameddig a telepfeszültség el nem éri a kritikus értéket, amikor a fejhallgató kikapcsol.

Automatikus kikapcsolás

Ha (gyári alapértékben) 2 órán keresztül nincs tevékenység (gombnyomás vagy VOX-aktiválás), akkor a fejhallgató automatikusan kikapcsol.

Mielőtt a fejhallgató kikapcsol, beszédhangüzenet és figyelmeztető hangjelzés is megszólal. Az automatikus kapcsolás folyamata bármely gomb megnyomásával megszakítható.

Be-ki kapcsolás

A fejhallgató be-, illetve kikapcsolásához az be/ki/üzemmód gombot mintegy 4 másodpercig, a beszédhangüzenet megszólalásáig nyomva kell tartani.

Hangerőszabályzás

A hangerő a (+), illetve a (–) gombbal szabályozható. Alapbeállításban a (+), illetve a (–) gomb az éppen aktív hangforrás hangerejét szabályozza. Ezek az alábbiak lehetnek: Kétirányú rádió, Bluetooth®-kommunikáció vagy környezeti hang. A kétirányú rádió jelének fogadásakor a (+), illetve a (–) gomb a kétirányú rádió hangerejét szabályozza. Csatlakoztatott Bluetooth®-eszköz esetén a (+), illetve a (–) gomb a Bluetooth®hanglejátszás hangerejét szabályozza. Minden más esetben a (+), illetve a (–) gomb a környezeti hang hangerejét szabályozza. Az egyes hangerőszintek a menüből is beállíthatók.

Menü

A menübe az be/ki/üzemmód gomb rövid megnyomásával lehet belépni. A menüben az be/ki/üzemmód gombbal lehet a kívánt elemre navigálni, amelynek beállítása a (+), illetve a (–) gombbal szabályozható.

Ha 10 másodpercig nem történik gombnyomás, akkor a fejhallgató kilép a menüből (a menüből a (+) és (–) gomb egyidejű megnyomásával is ki lehet lépni).

A menüelemek az alábbiak:

Channel [csatorna]	Felsorolja a fejhallgató összes (max. 70) beprogramozott csatornáját.
Radio volume [rádióhangerő]	A bejövő rádióhang hangerejét szabályozza. (Ki, 1–5)
Surround volume [környezeti hangerő]	A környezeti hangerő beállítása a fülre potenciálisan ártalmas zajszint elleni védelmére szolgál. A folyamatos morajt és egyéb potenciálisan ártalmas zajokat a készülék csökkenti, miközben a felhasználó normál módon, mégis hallhatóan beszélhet. (Ki, 1–5)
Bluetooth® radio volume [Bluetooth®-rádióhangerő]	A Bluetooth® csatlakoztatású kommunikációs rádió hangerejének szabályozása, 1–5.
Bluetooth® pairing [Bluetooth®-párosítás]	A (+) gomb megnyomásával a fejhallgató párosítási üzemmódra állítható. Párosítási üzemmódból a (–) gombbal lehet kilépni.
Battery status [telep állapota]	A rendszer felméri a telep töltöttségi szintjét, és az eredményt közli a felhasználóval. A tájékoztatás a (+) gomb megnyomásával megismételtethető.

Language [nyelv]	A telepített nyelvek közül kiválasztható a hangüzenetek nyelve.
Sub channel [alcsatorna], illetve color code [színkód] (ha aktiválták)	Ha ez engedélyezve van, beállítja egy analóg csatorna alcsatornáját az (F) és (G) lista szerint, 0–121. Beállítja egy digitális csatorna színkódját, 0–15.
Output power [kimeneti teljesítmény] (ha aktiválták)	A teljesítménybeállítási funkcióval módosítható a rádióforgalmazás teljesítményszintje. Három különféle kimeneti teljesítményszint állatható be: low [alacsony], medium [közepes] és high [magas]. Az „alacsony” beállítás ugyan csökkenti a kommunikáció hatótávolságát, de meghosszabbítja a telep élettartamát.
Reset [alaphelyzet]	A (+) gomb 2 másodperces nyomva tartásával visszaállíthatók a fejhallgató alapbeállításai.

HASZNOS ÖTLET: Hosszú listák, például csatornák és alcsatornák léptetések a (+), illetve a (–) gomb nyomva tartásával tízesével lehet továbblépni.

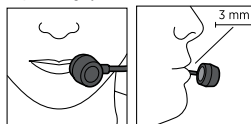
HASZNOS ÖTLET: A fejhallgató 10 másodperc elteltével automatikusan kilép a menüből. Ki lehet továbbá lépni a (+) és a (–) gomb egyidejű 2 másodperces nyomva tartásával is. A menüből való kilépést hangjelzés nyugtázza.

Kétirányú rádiókommunikáció

Válassza ki a menüből a kívánt kétirányú rádiókommunikációs csatornát. Kétirányú rádióüzenet forgalmazásához a PTT (Push-To-Talk) gombot kell nyomva tartani. Bekapcsolt VOX funkció esetén a forgalmazáshoz elég a mikrofonba beszélni.

HASZNOS ÖTLET: A helyi forgalmazó beállíthatja a maximális rádióátviteli időt.

HASZNOS ÖTLET: A VOX be- és kikapcsolható a PTT gomb dupla megnyomásával.



A zajcsökkentési képesség megőrzése érdekében a beszédmikrofont a szájhoz nagyon közelre (3 mm-nél közelebbre) kell elhelyezni.

Analóg kétirányú rádió

Az analóg kétirányú rádiós funkció lehetőséget biztosít eltérő adási és vételi frekvencia beállítására is, hogy a fejhallgató jelismétlő üzemmódban is kommunikálhasson.

A fejhallgató az FM üzemmódot és az alcsatornát is támogatja mind CTCSS (1–38), mind DCS (39–121) esetén.

DMR technológia

A DMR három kommunikációs üzemmódja: a közlemény, a csoporthívás és a privát hívás. Közlemény esetén azonos frekvencián és szinkróddal lehet kommunikálni az összes DMR-fejhallgatóval. Csoporthívás esetén azonos frekvencián, a megfelelő szinkróddal és a megfelelő csoportazonosítóval lehet kommunikálni az összes fejhallgatóval. Privát hívás esetén azonos frekvencián, a megfelelő szinkróddal és a megfelelő rádióazonosítóval lehet kommunikálni az összes fejhallgatóval.

Ez a fejhallgató támogatja a DMR szabványt (tier 1 és tier 2), így a közlemény és a csoporthívás funkcióit is lehetővé teszi. A fejhallgató egyben támogatja a digitális segédhangnak nevezett (0–15) szinkródokat is.

A digitális kétirányú rádió lehetővé teszi eltérő adási és vételi frekvencia beállítását is. Ilyen módon lehetővé válik a jelismétlő üzemmódú kommunikáció.

Bluetooth® Multipoint technológia

A fejhallgató támogatja a Bluetooth® Multipoint technológiát. A Bluetooth® Multipoint technológiával egyszerre két Bluetooth®-eszköz is csatlakoztatható. A csatlakoztatott Bluetooth®-eszközök típusától és az általuk éppen végzett műveletektől függően a fejhallgató képes különféle módon szabályozni is a Bluetooth®-eszközöket. A fejhallgató fontossági sorrendbe állítja és koordinálja a csatlakoztatott Bluetooth®-eszközök tevékenységét.

Bluetooth®-eszköz párosítása

Ha nincs eszköz párosítva, akkor a bekapcsolt fejhallgató bal fültokján található Bluetooth® gomb megnyomásával lehet párosítás üzemmódba lépni. Egy hangüzenet nyugtázza, hogy „Bluetooth® pairing on” [Bluetooth®-párosítás bekapcsolva].

Ügyeljen, hogy a Bluetooth® az adott Bluetooth®-eszközhöz aktiválva legyen. Végezzen eszközkeresést, és válassza a „WS LiteCom Pro III Headset” elemet. A párosítás megtörténtét a „pairing complete” [párosítás befejeződött] hangüzenet nyugtázza.

A fejhallgató egy időben két Bluetooth®-eszközhöz párosítható, és két eszközhöz csatlakoztatható.

Egy második eszköz Bluetooth®-párosításakor az be/ki/ üzemmód gomb rövid megnyomásával be kell lépni a menübe. A menüben az be/ki/üzemmód gombbal lehet navigálni, és a beállítás megtörténtét a „Bluetooth® pairing” [Bluetooth®-párosítás] beszédhangüzenet nyugtázza. A (+) gomb megnyomásával a fejhallgató párosítási üzemmódba állítható. Párosítási üzemmódból a (–) gombbal lehet kilépni.

Ügyeljen, hogy a Bluetooth® az adott Bluetooth®-eszközhöz aktiválva legyen. Végezzen eszközkeresést, és válassza

a „WS LiteCom Pro III Headset” elemet. A párosítás megtörténtét a „pairing complete” [párosítás befejeződött] hangüzenet nyugtázza.

MEGJEGYZÉS: Alapbeállításban Bluetooth®-kapcsolaton keresztül hívásfogadás alatt a rádió VOX funkciója nem működik. A hívás végeztével a VOX automatikusan ismét működésbe lép. Ha a felhasználó a kétirányú rádió telefonhívás alatt kíván forgalmazni, akkor meg kell nyomnia a PTT gombot. A PTT gomb telefonhívás alatti megnyomásakor a felhasználó hangját a rendszer csak a kétirányú rádió felé továbbítja, a telefonkapcsolat felé nem. Telefonhívás alatt a VOX aktiválható a PTT gomb dupla megnyomásával. Ilyenkor a felhasználó hangját a rendszer a kétirányú rádió és a telefonos kapcsolat felé egyaránt forgalmazza.

Bluetooth®-eszköz vezérlése a fejhallgatóról

MEGJEGYZÉS: A fejhallgatóról a legtöbb párosított Bluetooth®-eszköz vezérelhető.

Bluetooth®-használati eset	Művelet (a bal fültokon található Bluetooth® gomb)	Funkció
Ha van csatlakoztatott Bluetooth®-eszköz, de nincs rajta tevékenység	Hosszú megnyomás	Hangtár-csázás
Ha van csatlakoztatott Bluetooth®-eszköz, és a készülék bejövő hívást fogad	Rövid megnyomás	Hívás fogadása
	Hosszú megnyomás	Hívás elutasítása
Ha van csatlakoztatott Bluetooth®-eszköz, és folyamatban van egy hívás	Rövid megnyomás	Vonal bontása

HASZNOS ÖTLET: A Bluetooth®-eszköztől zenei adatfolyam is továbbítható.

Ha van csatlakoztatott Bluetooth®-eszköz, és folyamatban van egy adatfolyam	Rövid megnyomás	Lejátszás/Szünet
	Dupla rövid megnyomás	Következő szám
	Tripla rövid megnyomás	Előző szám
	Hosszú megnyomás	Hangtár-csázás

Kommunikáció csatlakoztatott külső rádióon keresztül

A kívánt külső kommunikációs rádió a külső porton keresztül csatlakoztatható (a kábel nem tartozék). A forgalmazáshoz a rádió PTT gombja vagy egy külső PTT-adapter használható.

Szemtől szembeni kommunikáció – Push-To-Listen

[gombnyomásos vétel]

A kikapcsolt vagy alacsony energiaszintű környezeti mikrofonok a be/ki/üzemmód gomb dupla megnyomásával aktiválhatók.

A Push-To-Listen funkcióval – az FM rádiót és a Bluetooth®-jelet némítva, a hangszintérzékelő mikrofonokat aktiválva – azonnal hallgatható a környezet hangja.

A Push-To-Listen [gombnyomásos vétel] funkció bármely más gomb megnyomásával kikapcsolható.

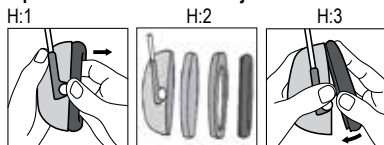
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A fültek, a fejpánt és a párnák tisztítása langyos szappanos vízzel nedvesített textillel történhet.

MEGJEGYZÉS: Tilos a hallásvédőt vízbe meríteni.

Az esőtől vagy izzadságtól átnedvesedett hallásvédő fültekeit kifelé kell fordítani, azokról a párnát és a szivacsbetétet el kell távolítani, majd a készülék száradását ilyen állapotban kell megvárni. Lásd az alábbi Tartalék alkatrészek és kiegészítők című részt. Használat előtt és után tárolja a fülvédőket tiszta, száraz, a javasolt tartománynak megfelelő hőmérsékletű, szennyeződésmentes helyen.

A párnák eltávolítása és cseréje

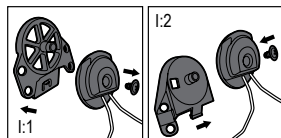


H:1 A párna eltávolításához csúsztassa ujjait a párna pereme alá, majd egyenesen húzza ki azt.

H:2 Helyezze be a csereszivacsbetéteket.

H:3 Illessze a párna egyik szélét a fültekön kialakított horonyba, majd a másik oldal megnyomásával pattintsa a helyére a párnát.

A sisakszerelvény-lemez cseréje



A különféle munkavédelmi sisakokra való megfelelő illeszkedés érdekében szükségessé válhat a sisakszerelvény-lemez cseréje. Az ajánlott szerelvényt a B táblázat ismerteti. A fejhallgató gyárilag a P3E sisakszerelvényt tartalmazza. Az ettől eltérő lemezek a forgalmazótól szerezhetők be.

A sisakszerelvény-lemezek cseréjéhez csavarhúzó szükséges.

I:1 Lazítsa ki a lemezt tartó csavart, majd távolítsa el a lemezt.
I:2 Helyezze fel a megfelelő lemezt úgy, hogy – ha van ilyen jelölés – az L lemez a bal, az R pedig a jobb oldali fülvédőre kerüljön, majd húzza meg a csavart.

TARTALÉK ALKATRÉSZEK ÉS KIEGÉSZÍTŐK

3M™ PELTOR™ ACK081 akkumulátor

3M™ PELTOR™ AL2AI akkumulátortöltő kábel ACK081 akkumulátorhoz

3M™ PELTOR™ FR08 tápegység

3M™ PELTOR™ FL5602 külső PTT WS™ LiteCom Pro III Headset fejhallgatóhoz

Push-To-Talk gombnyomásos üzemmódi gomb, csatlakozókábel külső átviteli vezérléshez 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III fejhallgatóhoz.

3M™ PELTOR™ FL6CS csatlakozókábel

DECT és mobiltelefon használatához való 2,5 mm-es sztereó csatlakozóval.

3M™ PELTOR™ FL6BT csatlakozókábel

Kommunikációs rádióhoz való 3,5 mm-es monó csatlakozó.

3M™ PELTOR™ FL6BR csatlakozókábel

PELTOR™-adapterhez és külső kommunikációs rádióhoz való PELTOR™ J11 (Nexus TP-120 típusú) csatlakozóval. További tájékoztatás a 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset fejhallgató hivatalos forgalmazójától kérhető.

3M™ PELTOR™ MT90-02 gégemikrofon

3M™ PELTOR™ HY83 higiéniai készlet

Két szivacsbetétet és két gyorscsatlakozható fülpárnát tartalmazó, cserélhető higiéniai készlet. Cserélje legalább évente kétszer a tartós zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean higiéniai korongok

Egyszer használatos fülpárnavédő. A csomag 100 párat tartalmaz.

3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofonvédő

Nedvesség- és szélálló szalag. Védi a beszédmikrofont. A csomag 5 métert tartalmaz, amely 50 felhelyezésre elegendő.

3M™ PELTOR™ M171/2 szélárnyékoló MT73 beszédmikrofonokhoz

MT73 típusú beszédmikrofonra helyezve gátolja a szél okozta zaj kialakulását. Csomagonként kettő.

3M™ PELTOR™ M60/2 szélárnyékoló környezeti mikrofonhoz

A környezeti hang-mikrofonokra helyezve gátolja a szél okozta zaj kialakulását. Csomagonként egy pár.

3M™ PELTOR™ MT73 dinamikus mikrofon

Mikrofonszár dinamikus rendszerű mikrofonnal.

GYÚJTÓSZIKRAMENTES TARTALÉK ALKATRÉSZEK

**3M™ PELTOR™ ACK082 lítiumion-akkumulátor (csak
WS™ LiteCom Pro III Headset Ex fejhallgatóhoz)**

**3M™ PELTOR™ AL2AH akkumulátortöltő kábel
ACK082 akkumulátorhoz**

3M™ PELTOR™ FR08 tápegység

**3M™ PELTOR™ FL5602-50 külső PTT WS™ LiteCom
Pro III Headset (ATEX) fejhallgatóhoz**
Push-To-Talk gombnyomással üzemelő gomb,
csatlakozókábel külső átviteli vezérléshez 3M™ PELTOR™
WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 gégemikrofon

FCC ÉS IC-ADATOK

Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyében és az Industry Canada licenccmentes rádiós szabványaihoz foglaltaknak. A működés a következő két feltétellel történik: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek minden beérkező interferenciát el kell viselnie, a működésre káros hatásúakat is beleértve.

Megjegyzés: Az eszköz az elvégzett bevizsgálás alapján megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyében foglalt, a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet hivatottak biztosítani az ártalmas szintű lakókörnyezeti interferencia ellen. Az eszköz rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ fel és sugározhat ki, ezért az utasításokkal ellentétes telepítés és felhasználás esetén ártalmas interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nem garantálható az sem, hogy szabályos telepítés esetén nem fordulhat elő interferencia. Ha az eszköz káros interferenciát okoz, amelynek tényéről a fejhallgató ki- és bekapcsolásával győződhet meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

- Helyezze át a vevőantennát, vagy fordítsa másik irányba.
- Helyezze egymástól távolabb a két egymást zavaró eszközt.
- További kérdéseivel a 3M ügyfélszolgálatához fordulhat.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANCIA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

GARANCIA: Ha a 3M PELTOR bármely terméke anyagában vagy kidolgozásában hibásnak bizonyulna, illetve az nem felelne meg garantált felhasználási célnak, akkor a 3M egyetlen kötelezettsége és az Ön kizárólagos kárpótlása az, hogy a 3M a saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli az ilyen részegységet vagy terméket, illetve visszatéríti annak vásárláskori árát, amennyiben Ön a problémát felénk időben jelezte, valamint csak azzal a feltétellel, hogy a termék

tárolása, karbantartása és használata a 3M írásbeli útmutatójának betartásával történt. HA EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN ESETLEGES KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZHETŐ FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY MÁS MINŐSÉGI GARANCIÁT, ILLETVE OLYAN GARANCIÁT AMELY VALAMELY ÜZLETMENETI SZOKÁSBÓL VAGY GYAKORLATBÓL ERED, JOGCÍM ÉS SZABADALMI JOGOK MEGSÉRTÉSÉT KIVÉVE. A 3M a jelen garancia értelmében nem vállal semmilyen kötelezettséget az olyan esetekben, amikor a termékhibát helytelen tárolás, kezelés vagy karbantartás, illetve a termék útmutatójának be nem tartása, a termék módosítása, továbbá baleset, hanyagság vagy rendeltetésszerűtlen használat okozta.

FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA: AMENNYIBEN EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A 3M MINDEN ESETBEN ELUTASÍJTJA A FELELŐSSÉGET A JELENT TERMÉK OKOZTA ESETLEGES KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, ALKALOMSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT (BELEÉRTVE A NYERESÉGGIESÉST), FÜGGETLENŰ A BEBIZONYOSODOTT JOGCÍMTŐL. AZ ITT FELSOROLT KÁRPÓTLÁSOK KIZÁRÓLAGOSAK.

ÁTALAKÍTANI TILOS: Ezt az eszközt a 3M vállalattal előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos átalakítani. A jogosulatlan átalakítás a garanciát érvénytelenítheti, a felhasználó pedig elveszítheti az eszköz üzemeltetésére szóló jogát.

Telep hulladékba helyezése

A helyi, megyei vagy országos törvények sok akkumulátor esetében újrahasznosítást írnak elő. A telepet vagy akkumulátorokat mindig a helyi szilárdhulladék-lerakási rendeletek betartásával kell szabályosan újrahasznosítani, illetőleg hulladékba helyezni. Az USA-ban és Kanadában emellett a 3M vállalattal kapcsolatban áll az újrahasznosított végző Call2Recycle (RBRC) vállalattal a termékeinkben található akkumulátorok szabályos újrahasznosítása érdekében. Ha ezt a szolgáltatást igénybe kívánja venni, szíveskedjék felhívni a Call2Recycle telep-újrahasznosítási tájékoztatóvonalát az 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) telefonszámon, illetve tanulmányozza az interneten a Call2Recycle telep-újrahasznosítási útmutatóját: www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INNGANGUR

Til hamingju og þakka þér fyrir að velja samskiptalaun frá 3M™ PELTOR™! Velkomin að næstu kynslóð persónuhlífa með samskiptabúnaði.

ÆTLUÐ NOTKUN

Þessum 3M™ PELTOR™ heymartólum er ætlað að veita starfsmönnum vernd gegn hættulegum styrk hávaða og háværum hljóðum, jafnframt því að geta átt fjarskipti með innbyggðu talstöðina eða Bluetooth® og heyrnt umhverfisljóð um umhverfisljóðnema. Gert er ráð fyrir því að allir notendur lesi og skilji meðfylgjandi leiðbeiningar notenda ásamt því að kunna að nota tækið.

MIKILVÆGT

Lestu vinsamlegast, gerðu þér grein fyrir öllum öryggisupplýsingum í leiðbeiningum þessum og farðu eftir þeim áður en þú tekur heymartólin í notkun. Geymdu leiðbeiningarnar til þess að geta leitað í þær síðar. Hafðu samband við tæknideild 3M (samskiptaupplýsingar er að finna á öftustu síðu).

EIGINÖRYGGI

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50 og MT73H7*4D10NA-50, hafa verið vottuð sem eiginörugg til notkunar í mögulega sprengifimu umhverfi. Notandinn ber ábyrgð á því að tryggja að hin eiginöruggu 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset heymartól og fylgihlutir séu notaðir í viðeigandi umhverfi eins og skilgreint er í samþykktum svæðaflokkunum og í samræmi við leiðbeiningar notanda. Sé það ekki gert, getur það leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða. Nánari upplýsingar er að finna í sérstökum meðfylgjandi öryggisleiðbeiningum.

Sé einhver ástæða til þess að draga öryggi tækisins eða áreiðanleika þess í efa, ber að hætta notkun þess umsvifalaust og fjarlægja það úr mögulega sprengifimu umhverfi án tafar. Gripa skal til aðgerða til þess að koma í veg fyrir að tækið verði óvart tekið í notkun á ný. Leitaðu til tæknideildar 3M með þjónustu og viðgerðir.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Vottað af DNV Nemko Presafe AS sem eiginöruggt til notkunar á stöðum þar sem hættu er fyrir hendi. I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
---	---

	IECEx Presafe 16.0086X Vottað af DNV Nemko Presafe AS sem eiginöruggt til notkunar á stöðum þar sem hættu er fyrir hendi. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
---	---

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.7012567 Vottað af CSA Group sem eiginöruggt til notkunar á stöðum þar sem hættu er fyrir hendi. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Bandaríkin) Flokkur I, Deild 1, Hópar A, B, C & D; Flokkur II, Deild 1, Hópar E, F & G; Flokkur III, Deild 1; Hitakóði T4
	IECEx Presafe 16.0086X Vottað af DNV Nemko Presafe AS sem eiginöruggt til notkunar á stöðum þar sem hættu er fyrir hendi. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

⚠ VIÐVÖRUN

Dragðu úr áhættu í tengslum við sprengingu sem annars gæti leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða:

- Gakktu úr skugga um að 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset heymartól, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 og allir eiginörggir fylgihlutir séu aðeins notaðir á öryggisflokkuðum svæðum í samræmi við áritaðar merkingar á búnaði.
- Tengdu aldrei rafræna íhluti eða tæki við heymartólin í mögulega sprengifimu umhverfi.
- Tengdu heymartólin eingöngu við þá 3M™ PELTOR™ vara- og fylgihluti sem tilgreindir eru í leiðbeiningum notanda. ÞAÐ GETUR DREGIÐ ÚR EIGINÖRYGGI TÆKISINS AÐ SKIPTA ÚT ÍHLUTUM ÞESS.
- Notaðu eingöngu 3M™ PELTOR™ rafhlöðu ACK082, 3M™ PELTOR™ hleðslusnúru AL2AH og 3M™ PELTOR™ afgjafara FR08 fyrir eiginöruggar gerðir.
- Notaðu eingöngu 3M™ PELTOR™ ACK081 hlaðna með 3M™ PELTOR™ AL2AI hleðslusnúru tengda við 3M™ PELTOR™ FR08 fyrir ekki-eiginöruggar gerðir.
- Það má aldrei skipta um ACK082 rafhlöðu eða hlaða hana í mögulega sprengifimu umhverfi.
- Ekki nota heymartólin eða fylgihluti þeirra, hafi þau orðið fyrir skemmdum eða bilun af einhverju tagi.
- Farðu eingöngu með tækið í þjónustusköðun eða viðgerð hjá viðurkenndum 3M™ PELTOR™ þjónustumiðstöðvum.

Heymarhlífarnar draga úr hættu á heilsutjóni vegna hávaða og annarra háværra hljóða. Séu heymarhlífarnar notaðar rangt eða notkun þeirra sleppt þann tíma sem dvalist er í hættulegum

hávaða, getur það leitt til heymarskerðingar eða -taps. Ræddu við verkstjóra, kynntu þér leiðbeiningar notenda eða hafðu samband við tæknideild 3M til að kynna þér rétta notkun (samskiptaupplýsingar á öftustu síðu). Ef þér finnst eins og þú sért með bómull í eyrunum eða heyrir sön eða suð í eða eftir hávaða (byssuskot meðtalin), eða ef þú hefur einhverja aðra ástæðu til að ætla að þú glimrir við heymarvanda, skaltu yfirgefa hávaðasama umhverfið umsvifalaust og hafa samband við lækni og/eða verkstjóra þinn.

Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það leitt til alvarlegs líkamstjóns eða dauða:

Sé hlustað á tónlist eða önnur hljóðskilaboð, getur það dregið úr athygli á umhverfinu og getunni til þess að heyra viðvörðunarkerki. Vertu á vörð og hafðu hljóðið eins lágt stillt og mögulegt er að sætta sig við. Erfiðara getur reynst að heyra viðvörðunarkerki á vinnustaðnum á meðan hlustað er á afþreyingu.

Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það dregið úr verndargetu heymarhlífanna og jafnvel leitt til heymartjóns:

a. Rannsóknir benda til þess að hjá mörgum notendum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingartölur á umbúðum gefa til kynna vegna frávíka við að fella hlífarnar að hverjum notanda fyrir sig og færni hans og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur um leiðbeiningar um aðlögun gilda á merkimiða og mat á hljóðdeyfingu. 3M mælir auk þess eindregið með því að kanna hvort heymarhlífir passa. Sé notast við NRR-staðla til að meta dæmigerða vernd á vinnustað, mælir 3M með því að hávaðadeyfingildi sé lækkað um 50% í samræmi við gildandi reglugerðir.

b. Gættu þess að heymarhlífir séu valdar, þeim komið fyrir, þær aðfelldar og haldið við á réttan hátt. Sé búnaðinum komið fyrir á öfullnægjandi hátt, dregur það úr getu hans til þess að deyfa hávaða. Kynntu þér meðfylgjandi upplýsingar um rétta notkun.

c. Skoðuðu heymarhlífarnar fyrir hverja notkun. Séu þær skemmdar, veldu þér óskaddaðar heymarhlífir eða forðastu hávaðasamt umhverfi.

d. Sé nauðsynlegt að bæta við frekari persónuhlífum (t.d. öryggisglæraugum, öndunargrímum o.s.frv.), ber að velja sveigjanlegar og þunnar teygjur eða bönd til þess að þau hafi sem minnst áhrif á heymarhlífapúðana. Fjarlægðu allt annað (t.d. hár, húfur, skartgrip, heymartól, hreinlætishlífir o.s.frv.) sem gæti dregið úr einangrunargildi eymahlífapúðanna og verndargildi hlífanna.

e. Ekki beygja eða breyta lögun höfuðspöng eða hálsspöng og gættu þess að hún sé nógu öflug til þess að halda heymarhlífunum tryggilega á sínum stað.

f. Eymahlífir og einkum þó eymapúðar geta orðið lélegir með tímanum og þá þarf að skoða með reglulegu millibili í leit að t.d. sprungum og hljóðleka. Séu heymarhlífapúðarnir notaðir reglulega, ber að skipta um þá og frauðhringina að minnsta kosti tvisvar á ári til þess að viðhalda fullnægjandi vernd, hreinlæti og þægindum.

g. Frálág rafeindarásar í þessum heymarhlífum getur farið fram yfir dagleg hávaðamörk. Hafðu hljóðið eins lágt stillt og mögulegt er að sætta sig við.

h. Sé ekki farið eftir ofangreindum kröfum, skerðir það verndareiginleika eymahlífanna verulega.

EN 352 Öryggisfyrirlesingar:

- Frálág styrkstýrðar rásar í þessum heymarhlífum gæti farið fram yfir ytri hávaðamörk.
- Frálág styrkstýrðar rásar í þessum heymarhlífum gæti farið fram yfir dagleg hávaðamörk.
- Séu einnota hlífir notaðar getur það haft áhrif á hljóðfræðilega eiginleika eymahlífanna.
- Áfköst geta minnkað eftir því sem rafhliðuhleðsla minnkar. Gera má ráð fyrir því að rafhlaðan í heymarhlífunum endist dæmigert í 8 – 13 klukkutíma við samfellda notkun.
- Ákveðin efnafræðileg efni geta valdið tjóni á vöru þessari. Nánari upplýsingar má fá hjá framleiðanda.
- Þessar heymarhlífir eru í stærðinni stórar. Eymahlífir sem uppfylla kröfur EN 352-1 eru í „millistærð“ eða „litilli stærð“ eða „stórri stærð“. Eymahlífir í „millistærð“ henta meirihluta notenda. Eymahlífir í „litilli stærð“ eða „stórri stærð“ eru hannaðar fyrir notendur sem ekki geta notað millistærð af eymahlífum.
- Eymahlífir þessar festar á hjálm eru í „stórri stærð“. Eymahlífir fyrir hjálma sem uppfylla kröfur EN 352-3 eru í „millistærð“ eða „litilli stærð“ eða „stórri stærð“. Eymahlífir í „millistærð“ fyrir hjálma henta meirihluta notenda. Eymahlífir í „litilli stærð“ eða „stórri stærð“ fyrir hjálma eru hannaðar fyrir notendur sem ekki geta notað eymahlífir af millistærð.

VARÚÐ:

- Notaðu ávallt sértilgreinda 3M varahluti. Sé notast við aðra varahluti en upprunalega gæti það dregið úr verndinni sem varan á að veita.
- Sé röng rafhlaða notuð, getur verið hætt á sprengingu.
- Hættu er á eldsvoða og brunasárum, séu lithium-ion rafhliður notaðar. Ekki opna, brjóta eða hita upp í meira en 55°C (131°F) (ACK081), 50°C (122°F) (ACK082) eða kveikja í.

ATHUGASEMD

- Þegar heymarhlífarnar eru notaðar í samræmi við leiðbeiningar notenda, draga þær bæði úr stöðugum hávaða, svo sem í iðnaði eða frá ökutækjum og flugvélum, og skyndilegum hávaða, til dæmis byssuskotum. Erfitt er að segja fyrir um þá heymarvernd sem þörf er á eða í raun er veitt hvað varðar váhrif af skyndilegum hávaða. Það hefur áhrif á vernd gegn hávaða frá byssuskotum um hvaða tegund vopns er að ræða, hve mörgum skotum er hleypt af, hvaða heymarhlífir eru valdar, hvernig þær passa og eru notaðar, hvernig um þær er annast og fleira. Kynntu þér betur heymarvernd gegn skyndilegum hávaða á vefsíðunni www.3M.com/hearing.
- Jafnvel þótt hægt sé að mæla með því að heymarhlífir séu notaðar til að verjast áhrifum af óvæntum hávaða, byggist mat á hljóðdeyfingu (NRR) á deyfingu samfellds hávaða og er því ekki endilega nákvæm vísibending um þá vörn sem fæst gegn óvæntum og skyndilegum hávaða á borð við byssuhvell (orðalag að beiðni EPA).
- Heymartólin eru búin styrkstýrðri hljóðdeyfingu. Notandi ætti

að kynna sér rétta notkun þeirra áður en hún hefst. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að leita ráða hjá framleiðanda um viðhald og hvernig skipta á um rafhlöðu.

- Á heymarhlífum er innstunga fyrir hljóðtæki. Notandi ætti að kynna sér rétta notkun þeirra áður en hún hefst. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að leita lausna í handbók framleiðanda.
- Heyrnarhlífarnar takmarka hljóðmerki við afþreyingarhlustun við 82 dB(A) við eyra.
- Þeir sem nota öryggishjálma með heymarhlífum í Kanada, skulu kynna sér CSA Staðal Z94.1 um öryggishjálma atvinnumanna.
- Fyrir ekki-eiginöruggar gerðir:
Hitastig við notkun: -20°C (-4°F) til 55°C (131°F)
Hitastig við geymslu: -20°C (-4°F) til 55°C (131°F)
- Fyrir eiginöruggar gerðir:
Hitastig við notkun: -20°C (-4°F) til 50°C (122°F)
Hitastig við geymslu: -20°C (-4°F) til 50°C (122°F)
Þegar valdir eru fylgihlutir með persónuhlífum á borð við öndunargrímur, til dæmis heymarhlífir á öryggishjálma, kynntu þér þá vinsamlegast NIOSH-vottunarmiðann eða kannaðu viðurkenndar samsetningar hjá tæknideild 3M.



Varan inniheldur bæði rafeinda- og rafmagnsbúnað og því má ekki farga henni með venjulegu sorpi. Kynntu þér vinsamlegast reglur á hverjum stað um förgun rafeinda- og rafmagnsbúnaðar.

VOTTANIR

3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að Bluetooth® og fjarskiptabúnaðurinn uppfyllir samræmiskröfur í tilskipun 2014/53/ESB og öðrum viðeigandi tilskipunum til þess að uppfylla kröfur um CE-merkingu. 3M Svenska AB lýsir því einnig yfir að PPE-gerðar heymartólin séu í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425 eða ESB-tilskipun 89/686/EES. Hægt er að fá upplýsingar um viðeigandi löggjöf með því að sækja samræmisýrðingingu (DoC) á www.3M.com/peltor/doc. Samræmisýrðingin sýnir einnig ef aðrar gerðarvottanir gilda um þau. Þegar samræmisýrðing er sótt, finndu vinsamlegast hlutanúmer þitt. Finna má hlutanúmer eyrnahlífanna neðst á annarri skálinni. Dæmi um það má sjá á myndinni hér að neðan.



PPE-vara er endurskoðuð árlega (sé hún í flokki III) og gerðarvottuð af Finnish Institute of Occupational Health, vottunarstofnun nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki í Finnlandi. Varan hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002 og EN 352-8:2008.

Hægt er að fá send afrit af samræmisýrðingingu og viðbótarupplýsingum sem krafist er í tilskipununum með

því að hafa samband við 3M í því landi sem varan var keypt. Upplýsingar um tengiliði er að finna aftast í þessum notendaleiðbeiningum.

HLJÓÐDEYFING Í RANNSÓKNARSTOFU

Hljóðdeyfingildi (SNR/NRR) var fundið þegar slökkt var á tækinu. Útskýringar á töflu yfir deyfingildi:

A. Evrópustaðall EN 352

Rannsóknir benda til þess að hjá mörgum notendum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingartöflur á umbúðum gefa til kynna vegna frávíka við að fella hlífarnar að hverjum notanda fyrir sig og færni hans og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur um leiðbeiningar um aðlögun gilda á merkimiða og mat á hljóðdeyfingu. 3M mælir auk þess eindregið með því að kanna hvort heymarhlífir passa.

A:1 Tíðni (Hz)

A:2 Meðal hljóðdeyfing (dB)

A:3 Staðalfrávik (dB)

A:4 Ætlað verndargildi, APV (dB)

A:5

H = Mat á heymarvernd vegna hátíðnihljóða ($f \geq 2.000$ Hz).

M = Mat á heymarvernd vegna millitíðnihljóða

(500 Hz < f < 2.000 Hz).

L = Mat á heymarvernd vegna lágtíðnihljóða ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Viðmiðunarstyk

H = Viðmiðsstyrkur fyrir hátíðnihljóð

M = Viðmiðsstyrkur fyrir millitíðnihljóð

L = Viðmiðsstyrkur fyrir lágtíðnihljóð

Tafla yfir viðmiðsstyrk gildir um styrkstýrð heymartól, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Bandarískur staðall ANSI S3.19-1974

3M mælir eindregið með því að hver og einn notandi felli heymarhlífarnar vandlega að sér. Sé notast við NRR-staðla til að meta dæmigerða vernd á vinnustað, mælir 3M með því að hávaðadeyfingildið sé lækkað um 50% í samræmi við gildandi reglugerðir.

B:1 Tíðni (Hz)

B:2 Meðal hljóðdeyfing (dB)

B:3 Staðalfrávik (dB)

B:4 Prófað með 3M™ PELTOR™ öryggishjálmi af gerð H-700

Sá hljóðstyrkur sem berst inn í eyrað, séu heymarhlífir notaðar, eru nokkurn veginn í samræmi við bilið á milli A-vegis hljóðstyrks umhverfisljóða og NRR.

Dæmi

1. Hljóðstyrkur umhverfisljóða mældur við eyra er 92 dB(A).

2. NRR er 25 desibel (dB).

3. Sá hljóðstyrkur sem berst inn í eyrað er um það bil jafngildur 67 dB(A).

VARÚÐ: Séu umhverfisljóðin að mestu undir 500 Hz, ætti að miða við C-vegin styrk umhverfisljóða.

C. Samrýmanlegir öryggishjálmar fyrir atvinnumenn

Einungis ætti að festa þessar eyrnahlífir á og nota með þeim öryggishjálum fyrir atvinnumenn sem tilgreindir eru í töflu D.

Eymahlífarnar voru prófaðar ásamt eftirfarandi öryggishjálum og gætu veitt öðruvísi vernd með öðrum tegundum hjálma.

Útskýringar á töflu um hjálmfestingar fyrir öryggishjálma fyrir atvinnumenn:

C:1 Framleiðandi öryggishjálmis

C:2 Gerð öryggishjálmis

C:3 Festing við öryggishjálma

C:4 Höfuðstærð: S = lítið, M = miðlungs, L = stórt

Þegar valdir eru fylgihlutir við persónuhlífar á borð við öndunargrímur, til dæmis heymarhlífir á öryggishjálma, kynntu þér þá vinsamlegast NIOSH-vottunarmiðann eða viðurkenndar samsetningar hjá tækniðeild 3M.

Nánari upplýsingar um 3M™ öryggishjálma, farið á www.3M.com.

D. Útskýring á töflu yfir rafrænan ílagsstyrk hljóðs

EN 352-6

D:1 Styrkur hljóðmerkis inn U (mV, RMS)

D:2 Meðalstyrkur hljóðþrýstings (dB(A))

D:3 STD-hljóðþrýstingur (dB(A))

D:4 Styrkur hljóðs inn þar sem meðaltalið plús eitt staðalfrávik jafngildir 82 dB(A)

E. Útskýring á verksmiðjustillingum tíðnisviða

WS™ LiteCom Pro III Headset heymartöl (*NA gerðir)

fyrir Norður-Ameríku eru afhent með forrituðum verksmiðjustillingum tíðnisviða skv. töflu E. Þau er hins vegar hægt að forstillja að vild á tíðnibilinu 403-470 MHz með ýmist flaumrænni eða DMR-mótun. Hafðu samband við tækniðeild 3M eða vottaðan sölumann PELTOR, eigi að breyta forrituðum tíðnisviðum.

ATHUGASEMD: Federal Communications Commission (FCC) gerir kröfu um að rekstraraðilar á tíðnisviðum "General Mobile Radio Service" (GMRS) afli sér leyfis áður en notkun hefst (sjá Title 47 CFR Part 90 og Part 95). Séu einhver önnur tíðnisvið forrituð í heymartólin, gera bæði FCC og Industry Canada (IC) kröfu um að rekstraraðilar afli sér leyfis fyrir notkun. Aflaðu þér umsóknareyðublaða um leyfi, hvernig sótt skal um og þau tíðnisvið sem í boði eru til notkunar á þínu svæði hjá FCC eða IC.

ÍHLUTIR

Höfuðspöng MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Höfuðspöng (PVC, PA)

F:2 Höfuðspangarvör (ryðfrítt stál)

F:3 Tveggja punkta festing (POM)

F:4 Eymaupúði (PVC þynna & PUR-frauð)

F:5 Frauðþéttingar (PUR frauð)

F:6 Skál (ABS)

F:7 Umhverfisljóðnemi (PUR-frauð)

F:8 Talhljóðnemi (ABS)

F:9 Loftnet (PE, ABS, TPE)

F:10 Varagátt (látún)

F:11 Li-ion rafhláða (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode (Á/Af/Hamur) hnappur (sílikon)

F:14 + hnappur (sílikon)

F:15 – hnappur (sílikon)

F:16 PTT (Ýta-og-tala) hnappur fyrir innbyggða talstöð (PBT)

F:17 Bluetooth® hnappur (PBT)

Höfuðspöng MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Höfuðspöng (TPE)

F:19 Höfuðspangarvör (ryðfrítt stál)

Hjálmfesting/Öryggishjálmur MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Skálarhaldari (ryðfrítt stál)

Hálsspöng MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

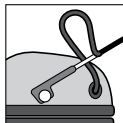
F:21 Hálsspangarvör (ryðfrítt stál)

F:22 Hálsspangarhlíf (PO)

LEIÐBEININGAR UM UPPSETNINGU

Höfuðspöng

G:1



G:2



G:3



G:1 Renndu skálunum út og hallaðu efra hluta þeirra út vegna þess að snúran á að vera fyrir utan höfuðspöngina.

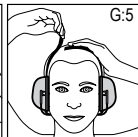
G:2 Stilltu hæð skálanna með því að renna þeim upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið á sínum stað.

G:3 Höfuðspöngin ætti að liggja þvert yfir hvirflinn.

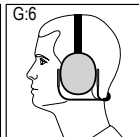
Hálsspöng



G:4



G:5



G:6

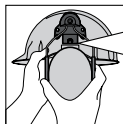
G:4 Settu skálarnar á sinn stað yfir eyrunum.

G:5 Haltu skálunum á sínum stað, komdu höfuðbandinu fyrir efst á hvirflinum og smelltu því í rétta stöðu.

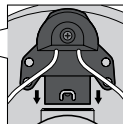
G:6 Höfuðbandið ætti að liggja þvert yfir hvirflinn.

Hjálmfesting

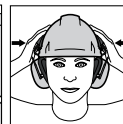
G:7



G:8



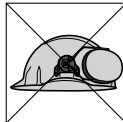
G:9



G:10



G:11



G:7 Komdu hjálmfestingunni fyrir í festiraufunum á hjálminum og smelltu henni á sinn stað (G:8).

G:9 Vinnustaða. Þegar stilla á heymartólin úr loftræstistöðu í vinnustöðu er höfuðspangarvörðunum þrýst inn á við þar til smellur heyrst báðum megin. Gættu þess að skálar og höfuðspangarvörð þrýsti ekki á hjálmbúnaðinn í vinnustöðu, það getur valdið hljóðleka.

G:10 Loftræstistaða. Forðastu að leggja skálarnar að hjálminum (G:11) því það hindrar loftræstingu.

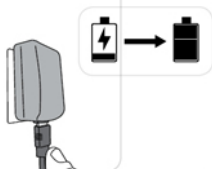
LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

Að forrita heymartólin

Heymartólin eru afhent forrituð með sérstakri uppsetningu. Hafðu vinsamlegast samband við vottaðan sölumann talstöðva eða tæknideild 3M vegna allra spurninga um uppsetningu heymartólanna, þar með talið:

- Senditíðnir/rásir
- Tungumál raddleiðbeininga
- Uppsetning valmynda
- Stillingar orkustýringar
- Stillingar talstöðvar

Að hlaða/skipta um rafhlöður



VIÐVÖRUN: Notaðu eingöngu 3M™ PELTOR™ rafhlöðu ACK082, 3M™ PELTOR™ hleðslusnúru AL2AH og 3M™ PELTOR™ aflgjafa FR08 fyrir eiginöruggar gerðir.

Notaðu eingöngu 3M™ PELTOR™ ACK081 hlaðna með 3M™ PELTOR™ AL2AH hleðslusnúru tengda við 3M™ PELTOR™ FR08 fyrir ekki-eiginöruggar gerðir.



VIÐVÖRUN: Ekki má hlaða rafhlöður við hærri umhverfshita en 45°C eða 113°F.



Það má aldrei skipta um ACK082-rafhöðu eða hlaða hana í mögulega sprengifömu umhverfi.

Það er bæði hægt að hlaða ACK081-rafhöðu í heymartólum sem slökkt hefur verið á eða aftengda heymartólunum. Ljóstvistur sýnir grænt ljós þegar hleðslu er lokið.

Settu hleðslurafhlöðuna í rafhlöðuhólf. Þrýstu lokunni niður.



Hleðslutími ACK082 er u.þ.b. 12 klst.

Hleðslutími ACK081 er u.þ.b. 3 klst.

Viðvörðun, rafhlaða að tæmast

Þegar lítið rafmagn er eftir á rafhlöðunni vara heymartólin þig við með raddskilaboðum. Skilaboðin eru endurtekin þar til þú hléður rafhlöðuna eða svo lítil orka er eftir að heymartólin slökkva á sér sjálfkrafa.

Sjálfvirkir slökkt á tækinu

Ef tækið er aðgerðalaust (hvorki þrýst á hnappa né VOX-virki) í 2 klst. (sjálfvaldið gildi) slökkva heymartólin á sér sjálfkrafa.

Áður en heymartólin slökkva á sér heyrast raddskilaboð og viðvörðunartíð. Þrýstu á hvaða hnapp sem er til að stöðva að sjálfkrafa sé slökkt á tækinu.

Kveikt/Slökkt

Kveikt er og slökkt á heymartólunum með því að þrýsta á Á/Afi/Hamur hnappinn í um það bil 4 sekúndur uns hljóðmerki heyrst.

Að stilla hljóðstyrk

Notaðu [+] og [-] hnappana til að stilla hljóðstyrk. Það er sjálgild stilling að [+] og [-] hnapparnir stýra hljóðstyrk allra virkra hljóðgjafa, en þeir gætu verið sem hér segir: Talstöð, Bluetooth® samskipti eða umhverfshljóð. Þegar hljóð berst um talstöð, stýra [+] og [-] hnapparnir hljóðstyrk hennar. Sé Bluetooth® tæki tengt, stýra [+] og [-] hnapparnir afspilun hljóðs með Bluetooth®. Að öllu öðru leyti stýra [+] og [-] hnapparnir hljóðstyrk umhverfshljóða. Einnig er hægt að stilla viðeigandi hljóðstyrk í valmyndinni.

Valmynd

Þrýstu stutt á Á/Afi/Hamur hnappinn til að fara inn í valmyndina. Notaðu Á/Afi/Hamur hnappinn til að fara um valmyndina og [+] og [-] hnappana til að breyta stillingum.

Eftir 10 sekúndna hlé án virkni fara heymartólin út úr valmyndinni (það má líka fara úr valmynd með því að þrýsta á bæði [+] og [-] hnappana samtímis).

Eftirfarandi möguleika er að finna í valmynd:

Channel (Rás)	Skrá yfir allar forritaðar rásir heymartólanna, allt að 70.
Radio volume (Hljóðstyrkur viðtækis)	Stillir hljóðstyrk hljóðs inn. (AF, 1-5)
Surround volume (Styrkur umhverfshljóða)	Styrkur umhverfshljóða veitir vernd gegn hávaðastigi sem gæti valdið heyrnarskemmdum. Stöðugur gnýr og annar hávaði sem gæti valdið heyrnarskemmdum er lækkaður en áfram er hægt að tala eins og venjulega og láta heyrast í sér. (AF, 1-5)

Bluetooth® radio volume (Bluetooth® hljóðstyrkur viðtækis)	Stillir hljóðstyrk talstöðvar sem tengd er með Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® pörun)	Þrýstu á [+] hnappinn til að stilla heymartólin á pörunarham. Þrýstu á [-] hnappinn til að fara úr pörunarham.
Battery status (Staða rafhlöðu)	Hægt er að mæla stöðu rafhlöðu og upplýsingarnar eru lesnar fyrir notandann. Þrýstu á [+] hnappinn til að endurtaka upplýsingarnar.
Language (Tungumál)	Stillir skilaboðaröðdina á öll þau tungumál sem í boði eru.
Sub channel/ Color code (Lágtíðnitónar/ Litakóði) (ef virkjað)	Stillir lágtíðnitóna flaumrænnar rásar í samræmi við skrár (F) og (G), sé möguleikinn virkur, 0 – 121. Stillir litakóða stafrænnar rásar, 0 – 15.
Output power (Styrkur út (ef virkjað))	Þessi eiginleiki stýrir styrk senditækis í talstöð. Þrjár styrkstillingar út eru í boði: Lágt, í meðallagi og hátt. Laga stillingin minnkar samskiptadrægni en eykur endingartíma rafhlöðu.
Reset (Endursetja)	Þrýstu á [+] hnappinn í 2 sekúndur til að endursetja verksmiðjustillingu heymartólanna.

GOTT RÁÐ: Þegar farið er í gegnum lista yfir t.d. rás og undirrás, er þrýst lengi á [+] eða [-] hnappinn til að hoppa yfir tíu hluti í senn.

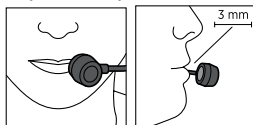
GOTT RÁÐ: Heymartólin fara sjálfkrafa út úr valmyndinni eftir 10 sekúndur. Eða að hægt er að þrýsta á og halda niðri [+] og [-] hnöppunum samtímis í tvær sekúndur. Hljóðmerki staðfestir að farið hafi verið úr valmynd.

Samskipti um talstöð

Veldu viðeigandi talstöðvarráð í valmynd. Þrýstu á PTT-hnappinn (Ýta-og-tala) í tvær sekúndur til að tala í talstöðina. Sé VOX virkt, er talað í hljóðnemann til að senda.

GOTT RÁÐ: Seljandi getur stillt hámarks senditíma.

GOTT RÁÐ: Þrýstu tvisvar á PTT-hnappinn (Ýta-og-tala) til að virkja eða afvirkja VOX.



Talhljóðnemi þarf að vera mjög nálægt munnum til þess að ná sem bestri hávaðadeygingu (innan við 3 mm / 1/8 úr tommu).

Flaumrænt viðtæki

Flaumræn senditækni býr yfir möguleikanum til að stilla mismunandi tíðnisvið fyrir móttöku og sendingu til að tryggja að heymartólin geti átt samskipti um línumagnarakerfi.

Heymartólin styðja FM-mótun og lágtíðnitóna, bæði CTCSS (1 – 38) og DCS (39 – 121) tóna.

DMR-tækni

DMR snýst um þrjár mismunandi samskiptaaðferðir: Alhringing, hóphringing og einkahringing. Með alhringu er hægt að eiga samskipti við öll DMR-heyrtól á sömu tíðni og litakóða. Með hóphringingu er hægt að eiga samskipti við öll heymartól á sömu tíðni, með réttan litakóða og rétt hópauðkenni. Með einkahringingu er hægt að eiga samskipti við öll heymartólin á sömu tíðni, með réttan litakóða og rétt viðtækisauðkenni.

Þessi heymartól styðja DMR-staðalinn (1. og 2. stig) og heimila alhringu og hóphringingu. Heymartólin styðja einnig við stafræna lágtóna sem nefnast litakóðar (1 – 15).

Stafrænt gagnvirkt viðtæki getur haft mismunandi tíðnisvið fyrir móttöku og sendingu. Þannig getur það átt samskipti við línumagnarakerfi.

Bluetooth® Multipoint tækni

Heymartólin styðja Bluetooth® og Multipoint-tækni. Notaðu Bluetooth® Multipoint-tækni til að tengja heymartólin við tvö Bluetooth® tæki samtímis. Það ræðst af því hvaða tegund Bluetooth® tækja eru tengd og hvaða virkni er í gangi hverju sinni á hvaða hátt heymartólin stjórna Bluetooth® tækjunum. Heymartólin forgangsraða og samhfæfa virkni tengdra Bluetooth® tækja.

Að para Bluetooth® tæki

Þegar tækið er í gangi er þrýst á Bluetooth® hnappinn á vinstri skál til að fara í pörunarham, sé ekkert tæki parað. Raddskilaboð staðfesta „Bluetooth® pairing on“ (Bluetooth-pörun virk).

Gættu þess að Bluetooth® sé virkt á Bluetooth® tækinu. Leitaðu að tækjum og veldu „WS LiteCom Pro III Headset“. Raddskilaboð staðfesta að búið sé að para, „Pairing complete“ (Pörun lokið).

Hægt er að para heymartólin við tvö Bluetooth® tæki og þau geta bæði verið pöruð samtímis.

Þrýstu stutt á Á/Af/Hamur hnappinn til að fara inn í valmynd þegar para á annað tæki með Bluetooth® pörun. Notaðu Á/Af/Hamur hnappinn til að fara um valmyndina, raddskilaboð staðfesta stillinguna, „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® pörun). Þrýstu á [+] hnappinn til að setja heymartólin í pörunarham. Þrýstu á [-] hnappinn til að fara út úr pörunarham.

Gættu þess að Bluetooth® sé virkt á Bluetooth® tækinu. Leitaðu að tækjum og veldu „WS LiteCom Pro III Headset“.

Raddskilaboð staðfesta að bóúð sé að para, „Pairing complete“ (Pörun lokið).

ATHUGASEMD: Það er verksmiðjustilling að hafa VOX-möguleikann óvirkan þegar svarað er í síma um Bluetooth® tengingu. Strax og símtalinu lýkur er VOX virkt á ný. Þrýstu á PTT-hnappinn (Ýta-og-tala) til að senda um talstöðina. Sé þrýst á PTT-hnappinn á meðan á símtali stendur, berst rödd þín einungis um talstöðina, ekki í símtalinu. Þrýstu tvicegis á PTT-hnappinn (Ýta-og-tala) til að virkja VOX í símtali. Rödd þín berst þá bæði um talstöðina og símann.

Að stýra Bluetooth® tækinu frá heymartólunum

ATHUGASEMD: Þú stýrir síðast paraða Bluetooth® tækinu frá heymartólunum.

Bluetooth® sviðsmynd	Virkni (Bluetooth® hnappur á vinstri skál)	Eiginleiki
Ef Bluetooth® tæki er tengt en engin virkni	Þrýsta lengi á	Raddstýrð hringing
Ef Bluetooth® tæki er tengt og tekið er við símtali	Ýta stutt	Svara í símann
	Þrýsta lengi á	Að hafna símtali
Ef Bluetooth® tæki er tengt og símtal er í gangi	Ýta stutt	Leggja á

GOTT RÁÐ: Þú getur líka streymt tónlist úr Bluetooth® tæki þínu.

Ef Bluetooth® tæki er tengt og verið er að streyma frá því	Ýta stutt	Spila/Hlé
	Þrýsta tvisvar stutt	Næsta lag
	Þrýsta þrisvar stutt	Fyrri lag
	Þrýsta lengi á	Raddstýrð hringing

Fjarskipti um tengt ytra viðtæki

Tengdu ytri talstöð við aukagáttna (snúra fylgir ekki með). Notaðu PTT-hnappinn á talstöðinni eða ytra PTT-millistykki til að senda.

Samskipti augliti til auglitis (Push-To-Listen, þrýsta-og-hlusta)

Hægt er að ræsa umhverfshljóðnemana eða hækka í þeim með því að þrýsta tvisvar á Á/Af/Hamur hnappinn.

Þrýsta-og-hlusta eiginleikinn gerir þér kleift að hlusta strax á umhverfið með því að deyfa FM útvarpið og hljóðstyrk Bluetooth® og virkja umhverfshljóðnemana.

Þrýstu á hvaða annan hnapp sem er til að afvirkja þrýsta-og-hlusta.

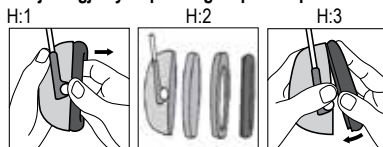
HREINSUN OG VIÐHALD

Notaðu klút vættan með sápu og heitu vatni til þess að strjúka óhreinni af skálum, höfuðspöng og eyrnarpúðum.

ATHUGASEMD: EKKI setja heyrnarhlífarnar ofan í vatn.

Ef heyrnarhlífarnar blotna í rigningu eða af svita, skaltu snúa eyrnahlífunum út, fjarlægja eyrnarpúða og frauðfóður og láta þorna áður en þær eru settar saman á ný. Sjá kafla um varahluti hér að neðan. Haltu heyrnarhlífunum hreinum og þurrum og geymdu þær við það hitastig sem mælt er með á hreinum og ómenguðum stað bæði fyrir og eftir notkun.

Að fjarlægja eyrnarpúða og skipta um þá

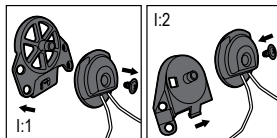


H:1 Settu finger undir brún eyrnarpúðans og kipptu honum ákveðið beint út til þess að losa hann.

H:2 Settu inn frauðfóðrið til að skipta um þá.

H:3 Komdu annarri hlið eyrnarpúðans fyrir í grópinni á eyrnaskálinni og þrýstu svo á hinum megin þar til púðinn smellur á sinn stað.

AÐ SKIPTA UM HJÁLMFESTIPLÖTU



Það gæti þurft að skipta um hjálmfestiplötu til þess að festa hlífarnar rétt á hinar ýmsu tegundir iðnaðaröryggishjálma.

Finndu þá festingu sem mælt er með í töflu B. Heymartólin eru afgreidd með P3E-hjálmfestingu en söluaður getur útvegað aðrar festingar. Notaðu þarf skrufrám til þess að skipta um hjálmfestingarplötu.

I:1 Losaðu skrufuna sem heldur plötunni og fjarlægðu hana.

I:2 Festu viðgandi plötu á þannig að platan fyrir vinstri (L) og hægri (R) sé á réttum heyrnarhlífum, eftir því sem við á, og hertu svo skrufuna.

VARAHLUTIR OG FYLGJHLUTIR

3M™ PELTOR™ ACK081 Rafhlaða

3M™ PELTOR™ AL2AI Rafhljóðuhleðslusnúra fyrir ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Aflgjafi

3M™ PELTOR™ FL5602 ytra PTT fyrir WS™ LiteCom Pro III heymartól

Ýta-og-tala hnappur með tengisnúru fyrir ytri sendingarstjórnun fjarskiptaviðtækis í 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III heymartól.

3M™ PELTOR™ FL6CS Tengisnúra

Með 2,5 mm víðóma tengi til að nota með DECT og farsínum.

3M™ PELTOR™ FL6BT Tengisnúra

Með 3,5 mm einóma tengi til að nota með fjarskiptaviðtæki.

3M™ PELTOR™ FL6BR Tengisnúra

Með PELTOR™ J11 tengi (gerð Nexus TP-120) til notkunar með PELTOR™-millistykki og utanálíggjandi talstöð. Hafðu samband við viðurkenndan sölumann 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset til að afla þér upplýsinga.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Hálshljóðnemi

3M™ PELTOR™ HY83 Hreinlætisbúnaður

Útskiptanleg hreinlætishlíf með frauðfóðri og ásmelltum eyrnapúðum fyrir báðar skálar. Skiptu um a.m.k. tvisvar á ári til að tryggja samfellda deyfingu, hreinlæti og þægindi.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – einnota hlífar

Einnota hlíf á eyrnapúðana. Í pakkanum eru 100 pör.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Hljóðnemahlíf

Raka- og vindþétt limband. Verndar talnemann. Í pakkanum eru 5 metrar sem duga til 50 skipta.

3M™ PELTOR™ M171/2 Vindhlíf fyrir MT73 gerð talhljóðnema

Hlíf gegn vindgnauði fyrir MT73 gerð talhljóðnema. Tvær í pakka.

3M™ PELTOR™ M60/2 Vindhlíf fyrir umhverfisljóðnema

Hlíf gegn vindgnauði fyrir hljóðnema fyrir umhverfisljóð. Í hverjum pakka er ein hlíf.

3M™ PELTOR™ MT73 Dýnamískur hljóðnemi

Hljóðnemabóma með dýnamískum hljóðnema.

EIGINÖRUGGIR VARAHLUTIR

3M™ PELTOR™ ACK082 li-lon hleðslurafhlaða (bara fyrir WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Rafhlöðuhleðslusnúra fyrir ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Aflgjafi

3M™ PELTOR™ FL5602-50 ytri PTT fyrir WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Ýta-og-tala hnappur með tengisnúru fyrir ytri sendingarstjórnun fjarskiptaviðtækis í 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Hálshljóðnemi

FCC- OG IC-UPPLÝSINGAR

Tækið er í samræmi við 15. kafla FCC-reglna og tæknilysingar fjarskiptastaða hjá Industry Canada vegna undanþágu leyfis. Notkun er háð tveimur eftirfarandi skilyrðum: (1) Tækið má ekki valda hættulegum truflunum, og (2) Tækið verður að þola alla truflun sem það tekur á móti, þar með talið truflun sem orsakað getur óæskilega virkni.

Athugasemd: Tækið hefur verið prófað og er metið uppfylla lágmarkskröfur gerðar til rafeindabúnaðar af flokki B, í samræmi við 15. kafla FCC-reglna. Lágmarkskröfurnar eru gerðar með það fyrir augum að veita eðlilega vernd gegn hættulegum truflunum í uppsetningu í íbúðahverfi. Tækið framleiðir, notar og getur gefið frá sér útvarpsbylgjuorku og getur valdið hættulegum truflunum á fjarskiptum, sé það ekki uppsett og notað í samræmi við leiðbeiningar. Það er hins vegar engin trygging fyrir því að truflanir geti ekki átt sér stað í ákveðinni uppsetningu. Valdi tæki þetta hættulegum truflunum sem hægt er að fá staðfestar með því að slökkva og kveikja á því, er notandinn hvattur til þess að lagfæra truflunina með einni eða fleirum eftirfarandi aðgerða:

- Að snúa móttökulofnetinu eða snúa því.
- Að lengja bilið á milli tækjanna sem áhrif hafa hvort á annað.
- Leitaðu til tæknideildar 3M með allar frekari spurningar.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUÐ SKAÐABÓTASKYLDA

ÁBYRGÐ: Komi í ljós að einhver vara frá 3M PELTOR sé gölluð hvað efnivið eða handbragð varðar og ekki í samræmi við ótvíræða ábyrgð varðandi sérstakan tilgang, er eina skuldbinding 3M og úrbót þér til handa sú að 3M velur sjálf um að gera við, skipta um eða endurgreiða þér kaupverð viðkomandi hluta eða vöru, að því tilskyldu að þú hafir tilkynnt í tíma um vandamálið og að staðfest sé að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar 3M. ÁBYRGÐ ÞESSI EINSKORÐAST VIÐ OG KEMUR Í STAÐINN FYRIR ALLA YFIRLYSTA ÁBYRGÐ EDA

ÁBYRGÐ SEM GEFIN ER Í SKYN UM SELJANLEIKA, GAGNSEMI Í ÁKVEÐNUM TILGANGI EÐA AÐRA ÁBYRGÐ UM GÆÐI EÐA ÁBYRGÐ SEM SPRETTUR AF SÖLU, VENJU EÐA NOTKUN Í STARFI, NEMA HVAÐ VARÐAR TILKALL OG VEGNA BROTA GEGN EINKALEYFI. 3M bær samkvæmt ábyrgð þessari engar skyldur vegna neinnar vöru sem ekki skilar ætluðum árangri vegna ófullnægjandi eða rangrar geymslu, meðferðar eða viðhalds, þegar ekki er farið eftir leiðbeiningum með vörunni eða þegar henni er breytt eða hún skemmd af slysi eða vegna vanrækslu eða rangrar notkunar.

TAKMÖRKUN Á ÁBYRGÐ: 3M SKAL AÐ ENGU LEYTI BERA ÁBYRGÐ Á NEINU BEINU, ÖBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EÐA AFLEIDDU TJÓNI EÐA SKEMMDUM (ÞAR MEÐ TALID HAGNAÐARTAP) SEM SPRETTUR AF VÖRU ÞESSARI, BURTSÉÐ FRÁ ÞVÍ HVAÐA LAGAKENNINGUM ER BEITT, NEMA ÞAR SEM ÞAÐ ER LÖGUM SAMKVÆMT BANNAÐ. ÚRRÆÐI EINSKORÐAST VIÐ ÞAÐ SEM HÉR ER GREINT FRÁ.

ENGAR BREYTINGAR: Ekki skal gera neinar breytingar á tæki þessu nema með skriflegu samþykki 3M fyrirtækisins. Óheimilar breytingar gætu ógilt ábyrgð og heimild notanda til þess að nota tækið.

Förgun rafhlaðna

Þess er oft krafist í lögum og reglugerðum í héraði, landsvæði eða í landslögum að hleðslurafhlöður séu endurnýttar. Farðu ætíð eftir reglum á hverjum stað um förgun fastra efna til að farga rafhlöðum eða endurnýta þær á ábyrgan hátt. 3M fyrirtækið vinnur einnig að því í bæði Bandaríkjunum og Kanada, í samstarfi við Call2Recycle (RBRC), að bjóða endurnýtingu til að stuðla að því að hleðslurafhlöður úr tækjum okkar séu endurnýttar á viðeigandi hátt. Þú ferð fram á aðstoð við að nýta þér þessa þjónustu með því að hringja í þjónustusíma Call2Recycle vegna endurnýtingar á rafhlöðum, 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), eða leita ráða í leiðbeiningum Call2Recycle um endurnýtingu á rafhlöðum á netinu. Slóðin er www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto le soluzioni di comunicazione 3M™ PELTOR™! Siamo lieti di presentare la nuova generazione di protezioni che consentono la comunicazione!

USO PREVISTO

Questi headset 3M™ PELTOR™ sono progettati per proteggere i lavoratori da livelli di rumore pericolosi e altri suoni forti pur consentendo loro di comunicare con radio intercomunicanti o Bluetooth® e di ascoltare i suoni circostanti per mezzo di microfoni ambientali. Tutti gli utenti sono tenuti a leggere e comprendere le istruzioni fornite ed a familiarizzare con l'uso di questo dispositivo.

IMPORTANTE

Leggere, comprendere e rispettare tutte le informazioni importanti per la sicurezza nelle presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro. Per ulteriori informazioni o eventuali domande, contattare l'assistenza tecnica 3M (i contatti sono riportati nell'ultima pagina).

SICUREZZA INTRINSECA

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, è certificato come intrinsecamente sicuro per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive. È responsabilità dell'utente utilizzare 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset intrinsecamente sicuro ed eventuali accessori in atmosfere appropriate, come definito nelle classificazioni delle aree approvate, e nel rispetto delle istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare gravi lesioni personali o morte. Fare riferimento alla Guida alla sicurezza fornita separatamente con il prodotto per maggiori informazioni.

Se sussiste il rischio che la sicurezza e l'integrità dell'unità siano state compromesse, l'unità deve essere immediatamente spenta e allontanata dall'atmosfera potenzialmente esplosiva. Inoltre, occorre adottare i provvedimenti opportuni affinché l'apparecchio non sia riutilizzato accidentalmente. Per assistenza e riparazioni, contattare l'assistenza tecnica 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certificato da DNV Nemko Presafe AS come intrinsecamente sicuro per l'uso in ambienti pericolosi I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X Certificato da DNV Nemko Presafe AS come intrinsecamente sicuro per l'uso in ambienti pericolosi Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certificato da CSA Group come intrinsecamente sicuro per l'uso in ambienti pericolosi Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Stati Uniti) Classe I, Divisione 1, Gruppi A, B, C e D; Classe II, Divisione 1, Gruppi E, F e G; Classe III, Divisione 1; Codice Temperatura T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certificato da DNV Nemko Presafe AS come intrinsecamente sicuro per l'uso in ambienti pericolosi Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di esplosione e conseguenti gravi lesioni personali o morte:

- Accertarsi che 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ed eventuali accessori intrinsecamente sicuri siano utilizzati e conservati esclusivamente in aree classificate del tipo indicato sulle apparecchiature.
- Non collegare mai componenti o dispositivi elettronici all'headset in un ambiente potenzialmente esplosivo.
- L'headset deve essere collegato esclusivamente ai ricambi ed agli accessori 3M™ PELTOR™ indicati nelle istruzioni per l'uso. LA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE LA SICUREZZA INTRINSECA.
- Per i modelli intrinsecamente sicuri, utilizzare esclusivamente 3M™ PELTOR™ Batteria ACK082, 3M™ PELTOR™ Cavo di ricarica AL2AH, e 3M™ PELTOR™ Alimentatore FR08.
- Per i modelli non intrinsecamente sicuri, utilizzare esclusivamente 3M™ PELTOR™ ACK081 Batteria con il cavo di ricarica 3M™ PELTOR™ AL2AI collegato a un alimentatore 3M™ PELTOR™ FR08.
- Non sostituire o ricaricare mai la batteria ACK082 in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Non utilizzare l'headset o gli accessori in caso di danni o anomalie di funzionamento.
- Per assistenza e riparazioni, rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati 3M™ PELTOR™.

Queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione a rumori pericolosi e altri suoni forti. Il mancato utilizzo o l'uso improprio delle protezioni acustiche può causare lesioni o perdita dell'udito in caso di esposizione a rumori pericolosi. Per il corretto utilizzo, rivolgersi al proprio superiore, consultare le presenti istruzioni o contattare l'assistenza tecnica 3M (i contatti sono riportati nell'ultima pagina). Se l'udito diventa monotonale oppure si avverte un tintinnio o un brusio durante o dopo l'esposizione ai rumori (compresi i colpi d'arma da fuoco), o se per qualsiasi altro motivo si sospetta un problema all'udito, l'udito potrebbe essere a rischio. Lasciare immediatamente l'ambiente rumoroso e consultare un medico del lavoro e/o il proprio superiore.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali o morte:

L'ascolto della musica o altre comunicazioni audio possono ridurre la propria consapevolezza situazionale e la propria capacità di udire i segnali di avvertimento. Rimanere sempre all'erta e regolare il volume audio al livello minimo accettabile. L'udibilità dei segnali di avvertimento in un determinato luogo di lavoro può essere compromessa dall'uso della funzione di intrattenimento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la protezione offerta dalle cuffie e provocare la perdita dell'udito:

a. Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e motivazione dell'utente. Fare riferimento ai regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori riportati e stimare il livello di attenuazione. Inoltre, 3M raccomanda di verificare sempre l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. In caso di utilizzo del grado NRR per la stima della protezione tipica sul luogo di lavoro, 3M raccomanda di ridurre il valore di attenuazione del rumore del 50% oppure in conformità ai regolamenti applicabili.

b. Accertarsi che la protezione acustica sia stata scelta, indossata, regolata e sottoposta a manutenzione correttamente. L'inserimento errato del dispositivo riduce l'efficacia di attenuazione del rumore. Per l'inserimento corretto, consultare le istruzioni allegate.

c. Ispezionare accuratamente la protezione acustica prima di ogni utilizzo. In caso di danni, scegliere una protezione acustica integra o evitare l'ambiente rumoroso.

d. Qualora si renda necessario l'uso di ulteriori dispositivi di protezione individuale (ad es. occhiali protettivi, respiratori ecc.), si raccomandano stanghette flessibili, piatte e sottili oppure cinghie tali da ridurre al minimo l'interferenza con la tenuta degli auricolari. Rimuovere tutti gli altri elementi non necessari (ad es. capelli, cappelli, gioielli, inserti auricolari, coperture igieniche ecc.) che potrebbero interferire con la tenuta degli auricolari e compromettere la protezione offerta dalle cuffie.

e. Evitare di piegare e rimodellare la bardatura temporale o nucale e accertarsi che presenti una forza adeguata per

mantenere saldamente in posizione le cuffie.

f. Le cuffie e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore. In caso di utilizzo regolare, si raccomanda di sostituire gli auricolari e i rivestimenti in schiuma almeno due volte all'anno, per mantenere un livello elevato di protezione, igiene e comfort.

g. Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il livello acustico limite giornaliero. Regolare il volume audio al livello minimo accettabile.

h. Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere seriamente il livello di protezione delle cuffie.

Indicazioni di sicurezza a norma EN 352:

- Il segnale in uscita dal circuito dipendente dal livello di rumore di questa protezione acustica può superare il livello del rumore esterno.
- Il segnale in uscita dal circuito dipendente dal livello di rumore di questa protezione acustica può superare il livello acustico limite giornaliero.
- Il montaggio di kit igienici sugli auricolari può compromettere le caratteristiche di attenuazione del rumore delle cuffie.
- Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria. Le batterie delle cuffie presentano generalmente un'autonomia di 8–13 ore circa in caso di utilizzo continuo.
- Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Queste cuffie sono di taglia Large. Le cuffie conformi alla norma EN 352-1 sono di taglia Medium, Small o Large. Le cuffie di taglia Medium sono adatte per la maggior parte degli utenti. Le cuffie di taglia Small o Large sono progettate per gli utenti per i quali la taglia Medium non è adatta.
- Le cuffie montate sull'elmetto sono di taglia Large. Le cuffie montate sull'elmetto conformi alla norma EN 352-3 sono di taglia Medium, Small oppure Large. Le cuffie montate sull'elmetto di taglia Medium sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie montate sull'elmetto di taglia Small oppure Large sono progettate per gli utenti per i quali la taglia Medium non è adatta.

ATTENZIONE:

- Utilizzare sempre ricambi specifici per il prodotto 3M. L'uso di ricambi non autorizzati può compromettere il livello di protezione fornito dal prodotto.
- In caso di sostituzione con un tipo errato, sussiste il rischio di esplosione della batteria.
- Le batterie agli ioni di litio sono soggette al rischio di incendio e ustioni. Non aprirle, forarle, riscaldarle a temperature superiori a 55°C (131°F) (ACK081), 50°C (122°F) (ACK082), o incenerirle.

NOTA

- Se utilizzate nel rispetto delle istruzioni per l'uso, queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione sia ai rumori continui, quali rumori industriali o di veicoli e aeromobili, che ai rumori impulsivi estremamente elevati, fra

cui i colpi d'arma da fuoco. È difficile prevedere la protezione acustica richiesta e/o effettiva in caso di esposizione a rumori impulsivi. Ad esempio, per i colpi d'arma da fuoco, il tipo di arma e il numero di proiettili sparati, ma anche la scelta, l'inserimento e l'utilizzo corretti della protezione acustica, la sua corretta conservazione e altre variabili influenzano le prestazioni. Per saperne di più sulle protezioni acustiche per i rumori impulsivi, visitare il sito www.3M.com/hearing.

- Nonostante le protezioni acustiche possano essere raccomandate per la protezione dagli effetti nocivi del rumore impulsivo, il grado di riduzione del rumore (NRR) è basato sull'attenuazione del rumore continuo e potrebbe non fornire un'indicazione accurata della protezione ottenibile da rumori impulsivi come ad esempio lo sparo di un'arma da fuoco (indicazione richiesta dalla EPA).
 - Queste cuffie sono dotate di funzione dipendente dal livello di rumore. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per informazioni sulla manutenzione e sulla sostituzione della batteria.
 - Queste cuffie sono dotate di ingresso audio elettrico. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di distorsioni o difetti, l'utente deve rivolgersi al produttore per maggiori informazioni.
 - Questa protezione acustica limita il segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio.
 - In Canada, gli utenti di elmetti rigidi abbinati a cuffie protettive devono fare riferimento alla normativa CSA Z94.1 in materia di dispositivi di protezione per la testa in ambito industriale.
 - Per i modelli non intrinsecamente sicuri:
Temperatura di esercizio: da -20°C (-4°F) a 55°C (131°F)
Temperatura di conservazione: da -20°C (-4°F) a 55°C (131°F)
 - Per i modelli intrinsecamente sicuri:
Temperatura di esercizio: da -20°C (-4°F) a 50°C (122°F)
Temperatura di conservazione: da -20°C (-4°F) a 50°C (122°F)
- Per la scelta di eventuali accessori per dispositivi di protezione individuale respiratori, quali ad es. una protezione acustica montata direttamente su un elmetto di sicurezza, si prega di fare riferimento all'etichetta di certificazione NIOSH oppure di consultare l'assistenza tecnica 3M per le configurazioni approvate.



Questo prodotto contiene componenti elettronici ed elettronici, quindi non deve essere smaltito fra i rifiuti generici. Consultare le normative locali in merito allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CERTIFICAZIONI

Con la presente, 3M Svenska AB dichiara che Bluetooth® e comunicazione radio sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive appropriate, quindi soddisfano i requisiti previsti per il marchio CE. 3M Svenska AB dichiara inoltre

che il DPI di tipo headset è conforme al Regolamento (UE) n. 2016/425 o alla Direttiva 89/686/CEE.

La legislazione applicabile può essere determinata facendo riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) all'indirizzo www.3M.com/peltor/doc. La DoC riporta inoltre eventuali altre omologazioni di tipo applicabili. Per scaricare la DoC corretta, fare riferimento al numero di particolare del prodotto. Il numero di particolare delle cuffie è riportato sotto una delle coppe, come illustrato di seguito.



Questo DPI è soggetto a revisione annuale (per i prodotti di Categoria III) ed esame del tipo da parte di Finnish Institute of Occupational Health, Organismo notificato numero 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlandia. Il prodotto è stato testato e omologato in conformità alle norme EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Una copia della DoC e maggiori informazioni sulle Direttive applicabili possono essere richieste contattando 3M nel Paese di acquisto. Per i contatti, vedere le ultime pagine delle presenti istruzioni per l'uso.

ATTENUAZIONE IN LABORATORIO

Il grado di riduzione del rumore (SNR/NRR) è stato ottenuto con il dispositivo spento. Legenda delle tabelle di attenuazione:

A. Normativa europea EN 352

Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e motivazione dell'utente. Fare riferimento ai regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori riportati e stimare il livello di attenuazione. Inoltre, 3M raccomanda di verificare sempre l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso.

A:1 Frequenza (Hz)

A:2 Attenuazione media (dB)

A:3 Deviazione standard (dB)

A:4 Valore di protezione previsto, APV (dB)

A:5

H = Protezione acustica stimata per i suoni ad alta frequenza ($f \geq 2.000$ Hz).

M = Protezione acustica stimata per i suoni a media frequenza ($500 \text{ Hz} < f < 2.000 \text{ Hz}$).

L = Protezione acustica stimata per i suoni a bassa frequenza ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Livello di riferimento

H = Livello di riferimento per i rumori ad alta frequenza.

M = Livello di riferimento per i rumori a media frequenza.

L = Livello di riferimento per i rumori a bassa frequenza.

Tabella dei criteri di riferimento per gli headset dipendenti dal livello di rumore, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Normativa americana ANSI S3.19-1974

3M raccomanda di verificare sempre l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. In caso di utilizzo del grado NRR per la stima della protezione tipica sul luogo di lavoro, 3M raccomanda di ridurre il valore di attenuazione del rumore del 50% oppure in conformità ai regolamenti applicabili.

B:1 Frequenza (Hz)

B:2 Attenuazione media (dB)

B:3 Deviazione standard (dB)

B:4 Testata con l'elmetto di sicurezza 3M™ PELTOR™ H-700

Il livello di rumore all'orecchio di una persona, indossando correttamente le protezioni acustiche, corrisponde approssimativamente alla differenza tra livello di rumore ambientale ponderato su A e grado di riduzione del rumore (NRR).

Esempio

1. Il livello di rumore ambientale misurato all'orecchio è 92 dB(A).

2. Il grado di riduzione del rumore (NRR) è 25 decibel (dB).

3. Il livello di rumore all'orecchio corrisponde approssimativamente a 67 dB(A).

ATTENZIONE: Per gli ambienti caratterizzati prevalentemente da rumori con frequenze inferiori a 500 Hz, deve essere applicato il livello di rumore ambientale ponderato su C.

C. Elmetti di sicurezza industriali compatibili

Queste cuffie devono essere utilizzate esclusivamente con gli elmetti di sicurezza industriali indicati nella tabella D. Le cuffie sono state testate in combinazione ai seguenti elmetti di sicurezza industriali e possono fornire livelli di protezione differenti in caso di utilizzo con elmetti differenti.

Legenda della tabella degli attacchi per elmetti di sicurezza industriali:

C:1 Produttore dell'elmetto

C:2 Modello dell'elmetto

C:3 Attacco per elmetto

C:4 Grandezza della testa: S = Small, M = Medium, L = Large

Per la scelta di eventuali accessori per dispositivi di protezione individuale respiratori, quali ad es. una protezione acustica montata direttamente su un elmetto di sicurezza, si prega di fare riferimento all'etichetta di certificazione NIOSH oppure di consultare l'assistenza tecnica 3M per le configurazioni approvate.

Per maggiori informazioni sugli elmetti di sicurezza industriali 3M™, visitare il sito www.3m.com.

D. Legenda della tabella del livello dell'ingresso audio elettrico EN 352-6

D:1 Livello del segnale in ingresso U (mV, RMS)

D:2 Livello di pressione acustica media (dB(A))

D:3 Pressione acustica STD (dB(A))

D:4 Livello del segnale in ingresso al quale il valore medio aumentato di una deviazione standard corrisponde a 82 dB(A)

E. Legenda delle radiofrequenze programmate in fabbrica WS™ LiteCom Pro III Headset destinato al mercato

nordamericano (Modelli *NA) viene fornito programmato in fabbrica con le frequenze elencate nella Tabella E. Tuttavia, l'headset è completamente programmabile nella gamma di frequenza 403-470 MHz mediante modulazione analogica o DMR. Per la modifica delle frequenze programmate, contattare l'assistenza tecnica 3M oppure un rivenditore autorizzato PELTOR.

NOTA: La Federal Communications Commission (FCC) impone agli operatori delle frequenze General Mobile Radio Service (GMRS) di ottenere una licenza prima dell'uso (Titolo 47 CFR Parte 90 e Parte 95). In caso di programmazione di altre frequenze nell'headset, sia FCC che Industry Canada (IC) impongono agli operatori di ottenere una licenza prima dell'uso. Rivolgersi a FCC o IC per i moduli di richiesta della licenza, le istruzioni per la compilazione e le frequenze disponibili nell'area di impiego.

COMPONENTI

Bardatura temporale MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Bardatura temporale (PVC, PA)

F:2 Filo della bardatura temporale (acciaio inox)

F:3 Attacco a due punti (POM)

F:4 Auricolare (rivestimento PVC e schiuma PUR)

F:5 Rivestimento in schiuma (schiuma PUR)

F:6 Coppa (ABS)

F:7 Microfono ambientale (schiuma PUR)

F:8 Microfono (ABS)

F:9 Antenna (PE, ABS, TPE)

F:10 Porta ausiliaria (ottone)

F:11 Batteria agli ioni di litio (PC, ABS)

F:13 Pulsante On/Off/Mode (silicone)

F:14 Pulsante + (silicone)

F:15 Pulsante - (silicone)

F:16 PTT (Push-To-Talk – pulsante per parlare) per la radio intercomunicante incorporata (PBT)

F:17 Pulsante Bluetooth® (PBT)

Bardatura temporale MT73H7F4D10EU-50,

MT73H7F4D10NA-50

F:18 Bardatura temporale (TPE)

F:19 Filo della bardatura temporale (acciaio inox)

Attacco per elmetto/elmetto MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Braccio di supporto della coppa (acciaio inox)

Bardatura nucleare MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

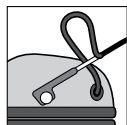
F:21 Filo della bardatura nucleare (acciaio inox)

F:22 Copertura della bardatura nucleare (PO)

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Bardatura temporale

G:1



G:2



G:3



G:1 Estrarre le coppe e inclinare la parte superiore delle coppe verso l'esterno in modo che il cavo non sia d'intralcio alla bardatura temporale.

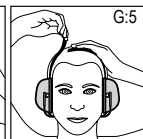
G:2 Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda tenendo ferma la bardatura temporale.

G:3 La bardatura temporale deve poggiare saldamente sulla testa.

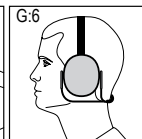
Bardatura nucale



G:4



G:5



G:6

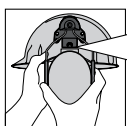
G:4 Sistemare le coppe in posizione sulle orecchie.

G:5 Mantenere le coppe in posizione, sistemare la cinghia in posizione sulla testa e bloccarla.

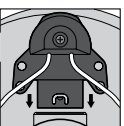
G:6 La cinghia deve poggiare saldamente sulla testa.

Attacco per elmetto

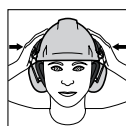
G:7



G:8



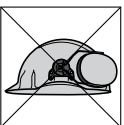
G:9



G:10



G:11



G:7 Agganciare l'attacco per elmetto alla scanalatura sull'elmetto (G:8).

G:9 Modalità di lavoro. Per passare dalla modalità di aerazione a quella di lavoro, premere i fili della bardatura temporale verso l'interno finché non scattano su entrambi i lati. Accertarsi che le coppe e i fili della bardatura temporale non premiano contro il bordo dell'elmetto nella modalità di lavoro per prevenire infiltrazioni di rumore.

G:10 Modalità di aerazione. Evitare di collocare le coppe contro l'elmetto (G:11) per non compromettere l'aerazione.

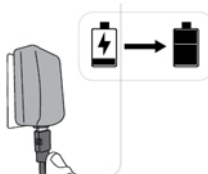
ISTRUZIONI PER L'USO

Programmazione dell'headset

L'headset viene fornito pre-programmato con una configurazione specifica. Contattare il proprio rivenditore certificato di radio intercomunicanti oppure l'assistenza tecnica 3M per eventuali domande in merito alla programmazione dell'headset, tra cui:

- Frequenze/canali radio
- Lingua dei messaggi vocali
- Configurazione del menu
- Impostazioni di risparmio energetico
- Impostazioni di trasmissione della radio intercomunicante

Ricarica/sostituzione delle batterie



AVVERTENZA: Per i modelli intrinsecamente sicuri, utilizzare esclusivamente 3M™ PELTOR™ Batteria ACK082, 3M™ PELTOR™ Cavo di ricarica AL2AH, e 3M™ PELTOR™ Alimentatore FR08.

Per i modelli non intrinsecamente sicuri, utilizzare esclusivamente 3M™ PELTOR™ ACK081 Batteria con il cavo di ricarica 3M™ PELTOR™ AL2AI collegato a un alimentatore 3M™ PELTOR™ FR08.



AVVERTENZA: A temperature superiori a 45°C (113°F), la batteria potrebbe non ricaricarsi.



Non sostituire o ricaricare mai la batteria ACK082 in atmosfere potenzialmente esplosive.

La batteria ACK081 può essere ricaricata all'interno dell'headset spento oppure separatamente. Il completamento della ricarica è indicato dall'accensione di un LED verde.

Inserire la batteria ricaricabile nell'apposito vano. Premere il fermo verso il basso.



Il tempo di ricarica per la batteria ACK082 è circa 12 ore.

Il tempo di ricarica per la batteria ACK081 è circa 3 ore.

Avvertimento batteria scarica

Se il livello di tensione della batteria è troppo basso, l'headset emette un messaggio vocale. Il messaggio viene ripetuto

finché non è stata ricaricata la batteria oppure la tensione della batteria raggiunge un livello critico, ed in tal caso l'headset si spegne.

Spegnimento automatico

In caso di inattività (non viene premuto alcun pulsante o nessuna trasmissione VOX) per 2 ore (valore predefinito), l'headset si spegne automaticamente.

Tuttavia, prima dello spegnimento, vengono emessi un messaggio vocale e bip di avvertimento. Per annullare la funzione di spegnimento automatico, premere un pulsante qualsiasi.

Accensione/Spegnimento

Per accendere o spegnere l'headset, tenere premuto il pulsante On/Off/Mode per quattro secondi circa, finché non viene emesso un messaggio vocale.

Regolazione del volume

Utilizzare i pulsanti [+] e [-] per regolare il volume.

Normalmente, i pulsanti [+] e [-] controllano il volume della fonte audio attiva, che può essere una delle seguenti: Radio intercomunicante, comunicazione Bluetooth® o surround. Alla ricezione del segnale di una radio intercomunicante, i pulsanti [+] e [-] controlleranno il volume della radio intercomunicante. In caso di connessione a un dispositivo Bluetooth®, i pulsanti [+] e [-] controlleranno il volume di riproduzione dell'audio Bluetooth®. In tutti gli altri casi, i pulsanti [+] e [-] controlleranno il volume surround. I rispettivi volumi possono essere regolati anche nel menu.

Menu

Per accedere al menu, premere brevemente il pulsante On/Off/Mode. Utilizzare il pulsante On/Off/Mode per scorrere il menu e i pulsanti [+] e [-] per regolare le impostazioni.

Dopo 10 secondi di inattività, l'headset esce dal menu di configurazione (è possibile uscire dal menu anche premendo contemporaneamente i pulsanti [+] e [-]).

Il menu prevede le seguenti opzioni:

Channel (Canale)	Permette di scorrere tutti i canali programmati nell'headset, fino a 70.
Radio volume (Volume radio)	Permette di regolare il volume della radio. (Disattivato, 1 – 5)
Surround volume (Volume surround)	Questa funzione contribuisce a proteggere l'udito dai livelli di rumore potenzialmente dannosi. Il rimbombo costante e altri rumori potenzialmente dannosi vengono ridotti, ma è comunque possibile continuare a parlare e farsi sentire normalmente. (Disattivato, 1 – 5)

Bluetooth® radio volume (Volume radio Bluetooth)	Permette di regolare il volume di una radio intercomunicante collegata a Bluetooth® sui livelli 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Accoppiamento Bluetooth)	Premere il pulsante [+] per impostare l'headset in modalità di accoppiamento. Premere il pulsante [-] per uscire dalla modalità di accoppiamento.
Battery status (Stato batteria)	Lo stato della batteria viene misurato e visualizzato. Premere il pulsante [+] per visualizzarlo nuovamente.
Language (Lingua)	Permette di impostare la lingua dei messaggi vocali tra quelle disponibili.
Sub channel/ Color code (Sottocanale/ Codice colore) (se attivato)	Permette di impostare il sottocanale di un canale analogico, secondo gli elenchi (F) e (G) e, se è abilitato, 0 – 121. Inoltre, permette di impostare il codice colore di un canale digitale, 0 – 15.
Output power (Potenza in uscita) (se attivata)	Questa funzione permette di regolare il livello di potenza del trasmettitore radio. Sono disponibili tre livelli di potenza in uscita: alto, medio e basso. L'impostazione più bassa riduce la portata di comunicazione, ma prolunga l'autonomia della batteria.
Reset (Ripristino delle impostazioni predefinite)	Tenere premuto il pulsante [+] per due secondi per ripristinare le impostazioni predefinite dell'headset.

SUGGERIMENTO PRATICO: Per scorrere gli elenchi particolarmente lunghi, ad esempio di canali e sottocanali, tenere premuto il pulsante [+] o [-] per saltare dieci voci per volta.

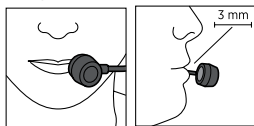
SUGGERIMENTO PRATICO: L'headset esce automaticamente dal menu dopo 10 secondi. In alternativa, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [+] e [-] per due secondi. L'uscita dal menu è confermata da un bip.

Comunicazione con la radio intercomunicante

Selezionare il canale radio appropriato utilizzando il menu. Per trasmettere un messaggio sulla radio intercomunicante, tenere premuto il pulsante per parlare (PTT). Se è attivata la funzione VOX, parlare nel microfono per trasmettere.

SUGGERIMENTO PRATICO: È possibile impostare anche il tempo massimo di trasmissione. Rivolgersi al proprio rivenditore.

SUGGERIMENTO PRATICO: Premere due volte il pulsante PTT per attivare o disattivare la funzione VOX.



Per assicurare la massima attenuazione del rumore, tenere il microfono molto vicino alla bocca (a meno di 3 mm o 1/8").

Radio intercomunicante analogica

Per le radio intercomunicanti analogiche è possibile impostare frequenze differenti di ricezione e trasmissione, affinché l'headset possa comunicare all'interno di un sistema di ripetitori.

L'headset supporta modulazione FM e sottocanali, sia toni CTCSS (1 – 38) che DCS (39 – 121).

Tecnologia DMR

La tecnologia DMR prevede tre modalità di comunicazioni differenti: tutte le chiamate, chiamata di gruppo e chiamata privata. Nel primo caso, è possibile comunicare con tutti gli headset DMR sulla stessa frequenza e con lo stesso codice colore. In caso di chiamata di gruppo, è possibile comunicare con tutti gli headset sulla stessa frequenza, con il codice colore e con l'ID del gruppo corretto. In caso di chiamata privata, è possibile comunicare con tutti gli headset sulla stessa frequenza, con il codice colore e con l'ID del gruppo corretto.

Questo headset supporta lo standard DMR (Tier 1 e Tier 2) e consente tutte le chiamate e le chiamate di gruppo. Inoltre, l'headset supporta i subtoni digitali, cioè i cosiddetti codici colore (0 – 15).

Per le radio intercomunicanti digitali è possibile impostare frequenze differenti di ricezione e trasmissione, affinché l'headset possa comunicare all'interno di un sistema di ripetitori.

Tecnologia Bluetooth® Multipoint

Questo headset supporta la tecnologia Bluetooth® Multipoint. La tecnologia Bluetooth® Multipoint permette di connettere il proprio headset a due dispositivi Bluetooth® allo stesso tempo. A seconda del tipo di dispositivi Bluetooth® connessi e delle relative attività in corso, l'headset controlla i dispositivi Bluetooth® in diversi modi, assegnando le priorità e coordinando le attività dei dispositivi Bluetooth® connessi.

Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth®

Con l'headset acceso, tenere premuto il pulsante Bluetooth® sulla coppa sinistra per entrare in modalità di accoppiamento se non è accoppiato alcun dispositivo. Viene emesso un messaggio vocale di conferma, "Bluetooth® pairing on" (accoppiamento Bluetooth®).

Accertarsi che il Bluetooth® sia attivato sul proprio dispositivo Bluetooth®. Avviare la scansione dei dispositivi disponibili e selezionare "WS LiteCom Pro III Headset". L'accoppiamento è

confermato dal messaggio vocale "Pairing complete" (accoppiamento completato).

L'headset può essere accoppiato a due dispositivi Bluetooth®, e collegato a due dispositivi allo stesso tempo.

Per accoppiare un secondo dispositivo tramite Bluetooth®, premere brevemente il pulsante On/Off/Mode per accedere al menu. Utilizzare quindi il pulsante On/Off/Mode per scorrere il menu, finché un messaggio vocale non conferma l'impostazione "Bluetooth® pairing" (accoppiamento Bluetooth®). Premere il pulsante [+] per impostare l'headset in modalità di accoppiamento. Premere il pulsante [-] per uscire dalla modalità di accoppiamento.

Accertarsi che il Bluetooth® sia attivato sul proprio dispositivo Bluetooth®. Avviare la scansione dei dispositivi disponibili e selezionare "WS LiteCom Pro III Headset". L'accoppiamento è confermato dal messaggio vocale "Pairing complete" (accoppiamento completato).

NOTA: Normalmente, la funzione VOX della radio viene disabilitata alla ricezione di una chiamata tramite connessione Bluetooth®. Al termine della chiamata, la funzione VOX viene riattivata automaticamente. Per trasmettere tramite la radio intercomunicante durante una chiamata, premere il pulsante PTT. Premendo il pulsante PTT durante una chiamata, la propria voce verrà trasmessa unicamente alla radio intercomunicante e non al telefono. Per attivare la funzione VOX durante una chiamata, premere due volte il pulsante PTT. In questo caso, la propria voce verrà trasmessa sia alla radio intercomunicante che al telefono.

Gestione del proprio dispositivo Bluetooth® tramite l'headset

NOTA: L'headset gestisce sempre l'ultimo dispositivo Bluetooth® accoppiato.

Scenario Bluetooth®	Azione (pulsante Bluetooth® sulla coppa sinistra)	Funzione
È connesso un dispositivo Bluetooth®, ma è inattivo	Pressione prolungata	Chiamata vocale
È connesso un dispositivo Bluetooth® e si riceve una chiamata in arrivo	Pressione breve	Rispondere alla chiamata
	Pressione prolungata	Rifiutare la chiamata
È connesso un dispositivo Bluetooth® ed è in corso una chiamata	Pressione breve	Riagganciare

SUGGERIMENTO PRATICO: È possibile ascoltare anche la musica in streaming dal proprio dispositivo Bluetooth®.

È connesso un dispositivo Bluetooth® ed è in corso la riproduzione in streaming	Pressione breve	Riproduzione/ pausa
	Doppia pressione breve	Brano successivo
	Tripla pressione breve	Brano precedente
	Pressione prolungata	Chiamata vocale

Comunicazione con radio esterna collegata

Collegare la propria radio intercomunicante esterna tramite la porta ausiliaria (il cavo non è incluso alla consegna). Per trasmettere, utilizzare il pulsante PTT della radio o l'adattatore PTT esterno.

Comunicazione "face to face" (Push-To-Listen, premere per ascoltare)

I microfoni per i suoni circostanti possono essere attivati dallo stato disattivato o basso premendo due volte il pulsante On/Off/Mode.

La funzione Push-To-Listen permette di ascoltare immediatamente l'ambiente circostante tacitando la radio FM e il volume audio Bluetooth® e attivando i microfoni per la funzione dipendente dal livello di rumore.

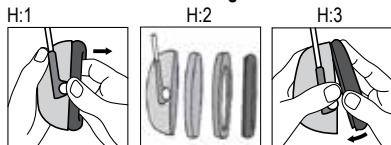
Premere qualsiasi altro pulsante per disattivare la funzione Push-To-Listen.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia di coppe, bardatura temporale e auricolari, utilizzare un panno inumidito con sapone e acqua calda.

NOTA: NON immergere la protezione acustica in acqua. Qualora la protezione acustica risulti bagnata a causa della pioggia o del sudore, girare le cuffie verso l'esterno, rimuovere gli auricolari e i rivestimenti in schiuma e lasciarli asciugare prima di rimontarli. Vedere la sezione Ricambi di seguito. Prima e dopo l'uso, le cuffie devono essere conservate in un luogo pulito e asciutto, alla temperatura raccomandata e in un'area non contaminata.

Rimozione e sostituzione degli auricolari

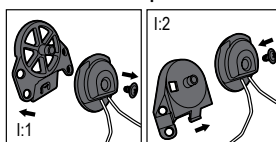


H:1 Per rimuovere l'auricolare, infilare le dita sotto il bordo dell'auricolare ed estrarlo con forza in linea retta.

H:2 Inserire i rivestimenti in schiuma.

H:3 Inserire un lato dell'auricolare nella scanalatura della coppa, quindi premere il lato opposto finché l'auricolare non scatta in posizione.

Sostituzione della piastra dell'attacco per elmetto



Per assicurare la massima aderenza ai vari elmetti di sicurezza industriali, può essere necessario sostituire la piastra dell'attacco per elmetto. Per l'attacco raccomandato, fare riferimento alla Tabella B. L'headset viene fornito con l'attacco per elmetto P3E già assemblato, mentre eventuali altre piastre possono essere ordinate al proprio rivenditore. Per sostituire la piastra dell'attacco dell'elmetto è necessario un cacciavite.

I:1 Allentare la vite di fissaggio, quindi rimuovere la piastra.

I:2 Fissare una piastra appropriata, accertandosi che le piastre contrassegnate con L (sinistra) e R (destra) si trovino sui lati corrispondenti delle cuffie, se applicabili, quindi serrare la vite.

RICAMBI E ACCESSORI

3M™ PELTOR™ ACK081 Batteria

3M™ PELTOR™ AL2AI Cavo di ricarica per batterie ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Alimentatore

3M™ PELTOR™ FL5602 PTT esterno per WS™ LiteCom Pro III Headset

Pulsante per parlare (PTT) con cavo di collegamento per il controllo esterno della trasmissione radio nell'headset 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

3M™ PELTOR™ FL6CS Cavo di collegamento

Con connettore stereo da 2,5 mm per l'uso con telefoni DECT e cellulari.

3M™ PELTOR™ FL6BT Cavo di collegamento

Con connettore mono da 3,5 mm per l'uso con radio intercomunicanti.

3M™ PELTOR™ FL6BR Cavo di collegamento

Con connettore PELTOR™ J11 (tipo Nexus TP-120) per l'uso con adattatore PELTOR™ e radio intercomunicante esterna. Contattare il proprio rivenditore autorizzato di 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset per informazioni.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laringofono

3M™ PELTOR™ HY83 Kit igienico

Kit igienico sostituibile e costituito da due rivestimenti in schiuma e due auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno due volte all'anno.

3M™ PELTOR™ HY100A Protezioni igieniche Clean

Protezione monouso per gli auricolari. Confezione da 100 paia.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Protezione per microfono

Nastro a prova di umidità e vento. Protegge il microfono.

Confezione da 5 metri per 50 sostituzioni circa.

3M™ PELTOR™ M171/2 Paravento per microfoni MT73

Paravento per microfoni MT73. Confezione da 2 pz.

3M™ PELTOR™ M60/2 Paravento per microfoni ambientali

Paravento per microfoni ambientali. Confezione da 1 paio.

3M™ PELTOR™ MT73 Microfono dinamico

Braccio con microfono differenziale dinamico.

RICAMBI INTRINSECAMENTE SICURI

3M™ PELTOR™ ACK082 Gruppo batterie agli ioni di litio ricaricabile (solo per WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Cavo di ricarica per batterie ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Alimentatore

3M™ PELTOR™ FL5602-50 PTT esterno per WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Pulsante per parlare (PTT) con cavo di collegamento per il controllo esterno della trasmissione radio nelle 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laringofono

INFORMAZIONI SU FCC E IC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 del regolamento FCC ed alle specifiche degli standard di radiocomunicazione in ambito Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

Nota: Questo dispositivo è testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una ragionevole protezione da interferenze dannose in ambito residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, qualora non sia installato ed utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. Tuttavia, non è certo che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Qualora il dispositivo causi interferenze dannose, che possono essere determinate accendendo e spegnendo il dispositivo stesso, l'utente è invitato ad adoperarsi per

correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Orientare o posizionare nuovamente l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra i due dispositivi che interferiscono tra loro.
- Consultare l'assistenza tecnica 3M per ulteriori domande.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

GARANZIA: Qualora un prodotto 3M PELTOR presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicitate per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato senza indugio dall'utente ed a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite per iscritto da 3M. A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE DI TITOLO E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI. Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri o inadeguati, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI (PERDITE DI PROFITTO INCLUSE) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.

DIVIETO DI MODIFICHE: È vietato apportare modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione per iscritto di 3M Company. Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia e l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

Smaltimento delle batterie

Le leggi di numerosi Paesi, stati, regioni o province impongono il riciclaggio delle batterie ricaricabili. Per il corretto riciclaggio o smaltimento delle batterie o dei gruppi batteria, attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti solidi. Inoltre, negli Stati Uniti ed in Canada, 3M Company collabora con Call2Recycle (RBRC) al ritiro e al successivo riciclaggio delle batterie ricaricabili contenute nei propri prodotti. Per assistenza in merito a questo servizio, chiamare Call2Recycle al numero 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) oppure consultare le linee guida per il riciclaggio delle batterie di Call2Recycle al sito www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

КІРІСПЕ

Құттықтаймыз және 3M™ PELTOR™ байланыс шешімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет!
Қорғалған байланыстың келесі құрылымына қош келдіңіз.

МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

Осы 3M™ PELTOR™ гарнитуралары пайдаланушыға кірістірілген рация немесе Bluetooth® арқылы байланысуға және қоршаған орта микрофондары арқылы айналадағы дыбысты естуге мүмкіндік бере отырып, жұмысшыларды қауіпті шу деңгейлерінен және қатты дыбыстардан қорғауды қамтамасыз етеді. Барлық пайдаланушылардан берілген пайдаланушы нұсқауларын оқу және түсіну, сондай-ақ, осы құрылғыны пайдалана білу күтіледі.

МАҢЫЗДЫ

Пайдалану алдында осы нұсқаулардағы барлық қауіпсіздік ақпаратын оқып, түсініп орындаңыз. Осы нұсқауларды келешек анықтама үшін сақтаңыз. Қосымша ақпарат немесе сұрақтар үшін 3M техникалық қызметтерін көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақпараты соңғы бетте тізімделген).

ҰШҚЫН ҚАУІПСІЗДІГІ

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 үлгілері жарылыс қауіп бар аймақтарда пайдалануға болатын, ұшқын шығармайтын құрылғы ретінде куәландырылған. 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, және керек-жарақтарының рұқсат етілген аймақ классификациялары бойынша айқындалған тиісті орталарда және пайдаланушы нұсқауларына сай қолданылуын қамтамасыз етуге пайдаланушы жауапты болады. Олай етпеу ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін. Қосымша ақпаратты өнім қорабында берілген бөлек қауіпсіздік нұсқаулығынан көріңіз.

Егер құрылғының қауіпсіздігінің немесе тұтастығының бұзылу қаупі бар болса, құрылғы істен және ықтимал жарылғыш ортадан кешіктірілмей шығарылуы керек. Құрылғыны байқаусызда пайдалануды болдырмау үшін тиісті шаралар қолданылуы керек. Қызмет көрсету және жөндеу үшін 3M техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X DNV Nemko Presafe AS ұйымы қауіпті аймақтарда пайдаланғанда ұшқын шығармайды деп куәландырған I M1 Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C
	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS ұйымы қауіпті аймақтарда пайдаланғанда ұшқын шығармайды деп куәландырған Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 CSA тобы қауіпті аймақтарда пайдаланғанда ұшқын шығармайды деп куәландырған Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20°C ≤ Ta ≤ +50°C (Канада) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20°C ≤ Ta ≤ +50°C (АҚШ) I санат, 1-бөлім, A, B, C және D топтары; II санат, 1-бөлім, E, F және G топтары; III санаты, 1-бөлім; температура коды – T4
	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS ұйымы қауіпті аймақтарда пайдаланғанда ұшқын шығармайды деп куәландырған Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ +50°C

**ЕСКЕРТУ**

Болдырылмаған жағдайда ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін жарылыс қаупін азайту үшін:

- 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 үлгілері және ұшқыннан қауіпсіз керек-жарақтары белгіленген жабдық деңгейлерімен сәйкес жіктелген аймақтарда ғана пайдаланылатынын және сақталғанын тексеріңіз.
- Жарылғыш ортада электрондық құрамдастарды немесе құрылғыларды ешқашан гарнитуралармен қоспаңыз.
- Пайдаланушы нұсқауларында тізімделген 3M™ PELTOR™ қосалқы бөлшектері және

керек-жарақтарына ғана гарнитураны қосыңыз. ҚҰРАМДАСТАРДЫ АУЫСТЫРУ ҰШҚЫН ҚАҰЫПСІЗДІГІН БҰЗУЫ МҮМКІН.

- Ұшқынға қауіпсіз үлгілер үшін тек 3M™ PELTOR™ ASK082 батареясын, 3M™ PELTOR™ AL2AH зарядтау кабелін және 3M™ PELTOR™ FR08 қуат көзін ғана пайдаланыңыз.
- Ұшқынға қауіпсіз емес үлгілер үшін тек 3M™ PELTOR™ FR08 қуат көзіне қосылған 3M™ PELTOR™ AL2AI кабелімен зарядталатын 3M™ PELTOR™ ASK081 батареясын ғана пайдаланыңыз.
- ASK082 батареясын жарылғыш ортада ешқашан ауыстырмаңыз немесе зарядтамаңыз.
- Гарнитура немесе керек-жарақтар зақымдалған немесе ақаулы болған жағдайда пайдаланбаңыз.
- Қызмет көрсету және жөндеу жұмысын тек 3M™ PELTOR™ өкілетті қызмет көрсету орталықтарын пайдаланыңыз.

Осы есту протекторы қауіпті шу және басқа қатты дыбыстар әсерін азайтуға көмектеседі. Есту қорғанысын дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс тақпау жағдайында қауіпті шу әсері есту қабілетін жоғалтуға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Дұрыс пайдалану үшін бақылаушыны, пайдаланушы нұсқауларын қараңыз немесе 3M техникалық қызметін көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақпараты соңғы бетте көрсетілген). Егер шу әсері (оның ішінде, оқ ату) барысында немесе кейін есту қабілетіңіз нашарлай бастаса немесе қоңырау не ызың естіле бастаса немесе басқа себеппен есту мәселесі туындаса, шулы ортадан бірден шығып, медициналық көмек алыңыз және/немесе бақылаушыға хабарласыңыз.

Осы нұсқауларды орындамау ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін: Музыка тыңдау немесе басқа аудио байланысы айнала жөнінде хабардар болу және ескерту сигналдарын есту мүмкіндігін азайтуы мүмкін. Сергек болып, аудио дыбыс деңгейін ең төменгі қабылданатын деңгейге реттеңіз. Ескерту сигналдарын арнайы орындарда есту мүмкіндігі шулы шаралар кезінде әлсіз болуы мүмкін.

Осы нұсқауларды орындамау құлаққаппен берілген қорғанысты азайтып, есту қабілетін жоғалтуға әкелуі мүмкін:

а. Зерттеу бекіту айырмашылығына, бекіту біліктілігіне және пайдаланушы ынтасына байланысты пайдаланушылар бумада көрсетілгеннен аз шу мөңдерін алуы мүмкін екендігін көрсетті. Ұйым құндылықтарын реттеу және төмендеуді бағалау туралы нұсқаулықты

қолданыстағы ережелерден қараңыз. Сонымен қатар, 3M ұйымы есту протекторларының бүтіндігін тексеруді ұсынады.

Егер әдепкі жұмыс орны қорғанысын бағалауға NRR пайдаланылса, 3M ұйымы шу қысқарту мәнін 50%-ға азайтуды немесе қолданбаларға реттелулерге сәйкестендіруді ұсынады.

ә. Есту протекторы дұрыс таңдалғанын, тағылғанын, реттелгенін және сақталғанын тексеріңіз. Осы құрылғыны дұрыс тақпау шуды төмендету тиімділігін азайтады. Дұрыс тағу бойынша берілген нұсқауларды қараңыз.

б. Пайдалану алдында есту протекторын тексеріңіз. Егер зақымдалса, зақымдалмаған есту протекторын таңдаңыз немесе шулы ортаны болдырмаңыз.

в. Қосымша қорғаныс жабдығы (мысалы, қауіпсіздік көзілдіріктері, тыныс алу құралдары, т.б.) қажет болса, құлаққап жастықшасы кедергісін азайту үшін иілгіш, төмен профильді үлгілер немесе баулар таңдаңыз. Құлаққап жастықшасының бекітпесіне кедергі келтіретін және құлаққап қорғанысын азайтатын барлық басқа қажетсіз заттарды (мысалы, шаш, қалпақтар, зергерлік бұйымдар, құлақаспаптар, гигиеналық қақпақтар, т.б.) алып тастаңыз.

г. Бас немесе мойын жолағын бүкпеңіз немесе пішінін өзгертпеңіз және қорғағыш құлаққаптарды орнына күшпен бекітіңіз.

д. Құлаққаптар және жастықшалар пайдалануды нашарлатуы мүмкін және шуыл мен кемуге қарсы жиі аралықпен сынақтан өтіп тұрады. Жүйелі пайдаланған кезде тұрақты қорғанысты, гигиенаны және жайлылықты сақтау үшін құлақ жастықшалары мен пенопласт төсегіштерді кемінде жылына екі рет ауыстырыңыз.

е. Осы құлақ есту мүшесін қорғауыштың айналымының электрлі дыбыс деңгейінің шығысы күнделікті дыбыс деңгейін асуы мүмкін. Аудио дыбыс деңгейін ең төменгі қабылданатын деңгейге реттеңіз.

ж. Егер жоғарыдағы талаптар ұсталмаса, қорғағыш құлаққаптар қорғанысына айтарлықтай зиян келеді.

EN 352 Қауіпсіздік мәлімдемелері:

- Осы шудан қорғайтын құлаққаптың деңгейге тәуелді шығысы сыртқы дыбыс деңгейінің шегінен асуы мүмкін.
- Осы есту проекторының деңгейге тәуелді тізбегінің шығысы күнделікті дыбыс деңгейін асуы мүмкін.
- Жастықшаларға гигиеналық қақпақтардың тағылуы құлаққаптардың акустикалық дыбыс беруіне әсер етеді.
- Жұмыс істеуінің батареяны қолданумен нашарлауы мүмкін. Құлаққап батареясынан

күтілетін үздіксіз қолданыстың әдепкі мерзімі шамамен 8-13 сағат.

- Бұл өнімге нақты химиялық заттар әсер етуі мүмкін. Қосымша ақпаратты өндірушіден таба аласыз.
- Осы құлаққаптардың өлшем ауқымы үлкен. EN 352-1 сәйкес құлаққаптар «орташа өлшем ауқымы», «кіші өлшем ауқымы» немесе «үлкен өлшем ауқымы» болады. «Орташа өлшем ауқымы» құлаққаптары тағушылардың көбісіне сәйкес келеді. «Кіші өлшем ауқымы» немесе «үлкен өлшем ауқымы» құлаққаптары «орташа өлшем ауқымы» құлаққаптары сәйкес келмейтін тағушыларға жасалған.
- Осы шлемге бекітілген құлаққаптар «үлкен өлшем ауқымы». EN 352-3 стандартына сәйкес шлемге бекітілетін құлаққаптар «орташа өлшем ауқымы», «кіші өлшем ауқымы» немесе «үлкен өлшем ауқымы» түрінде болады. «Орташа өлшем ауқымы» шлемге бекітілген құлаққаптары тағушылардың көбісіне сәйкес келеді. «Кіші өлшем ауқымы» немесе «үлкен өлшем ауқымы» шлемге бекітілген құлаққаптары «орташа өлшем ауқымы» шлемге бекітілген құлаққаптары сәйкес келмейтін тағушыларға жасалған.

АБАЙЛАҢЫЗ:

- Әрқашан осы өнімге арналған 3М қосалқы бөлшектерін пайдаланыңыз. Рұқсат етілмеген қосалқы бөлшектерді пайдалану осы өнім беретін қорғанысты нашарлатуы мүмкін.
- Батарея дұрыс түрімен алмастырылмаса, жарылыс қаупін тудырады.
- Литий-ионды батареялармен өрт немесе күйіп қалу қаупі болады. +55°C (+131°F) (ACK081), +50°C (+122°F) (ACK082) градустан жоғары температурада аспаңыз, құлатпаңыз қыздырмаңыз немесе өртемеңіз.

ЕСКЕРТПЕ

- Пайдаланушы нұсқауларына сәйкес тағылса, осы есту протекторы өндірістік шулар, көліктер мен ұшақ шулары және өте қатты импульстік шулар сияқты үздіксіз шулар әсерін азайтуға көмектеседі. Импульстік шулар әсері барысында талап етілетін және/немесе нақты есту қорғанысын болжау қиындық тудырады. Оқ ату, қару түрі, оқ ату саны, дұрыс таңдау, есту қорғанысын тағу және пайдалану, есту қорғанысына дұрыс күтім көрсету және басқа айнымалылар өнімділікке әсер етеді. Импульстік шудың есту қорғанысы туралы ақпаратты www.3M.com/hearing торабынан көріңіз.
- Импульстік шудың зиянды әсерлерінен қорғау үшін есту протекторлары ұсынылғанымен, Шуды азайту коэффициенті (NRR) үздіксіз

шуды басуға негізделген және оқ ату сияқты импульстік шуға қарсы дұрыс қорғаныс индикаторы болмауы мүмкін (EPA бойынша талап етілетін сөз).

- Бұл құлаққап деңгейге байланысты төмендету әсерімен жабдықталған. Тағатын адам пайдалану алдында дұрыс істеп тұрғанын тексеруі керек. Егер бұрмалау немесе ақау анықталса, тағушы батареяға техникалық қызмет көрсету және оны ауыстыру бойынша өндіруші кеңесіне жүгінуі тиіс.
- Бұл құлаққап электрлік аудио кірісімен беріледі. Тағатын адам пайдалану алдында дұрыс істеп тұрғанын тексеруі керек. Егер бұрмалау немесе қате табылса, тағушы өндіруші кеңесін қарауы керек.
- Есту протекторы ортаның аудио сигналын құлаққа жайлы 82 дБА дейін шектейді.
- Канадада құлаққаптары кірістірілген қатты қалпақтары бар пайдаланушылар өндірістік қорғаныс бас киімінен CSA Z94.1 стандартын қарауы керек.
- Ұшқыңа қауіпсіз емес үлгілер үшін: Жұмыс температурасының ауқымы: -20°C (-4°F) - +55°C (+131°F) Сақтау температурасының ауқымы: -20°C (-4°F) - +55°C (+131°F)
- Ұшқыңа қауіпсіз үлгілер үшін: Жұмыс температурасының ауқымы: -20°C (-4°F) - +50°C (+122°F) Сақтау температурасының ауқымы: -20°C (-4°F) - +50°C (+122°F) Шлемге бекітілген есту жүйесін қорғау жабдығы сияқты тыныс алу жүйесін қорғауға арналған жеке қорғаныс жабдығына арналған керек-жарақтарды таңдаған кезде, рұқсат етілген конфигурациялар туралы білу үшін NIOSH рұқсат беру ұйымымен немесе 3М техникалық қолдау қызметімен кеңесіңіз.



■ Бұл өнімде электрлік және электрондық құрамдастар бар және стандартты тұрмыстық қалдықпен тасталмауы қажет. Электрлік және электрондық жабдықты тастау нұсқауын жергілікті директивалардан қараңыз.

БЕКІТУЛЕП

3M Svenska AB ұйымы CE белгісінің талаптарын орындау үшін Bluetooth® және радио байланысы 2014/53/EU директивасына және басқа тиісті директиваларға сәйкес екендігін мәлімдейді. 3M Svenska AB ұйымы сонымен қатар PPE түріндегі гарнитураның (EU) 2016/425 нормативіне немесе 89/686/EEC директивасына сай екенін мәлімдейді.

www.3M.com/peltor/doc сайтынан Сәйкестік

декларациясын (СД) қарап шығумен қолданбалы заңнаманы анықтай аласыз. Егер басқа да рұқсат түрлері болса, олар сәйкестік декларациясында (СД) көрсетіледі. Сәйкестік декларациясын (СД) шығарып алу кезінде топтама нөмірін табыңыз. Құлаққаптардың бөлшек нөмірін тостағандардың бірінің астынан таба аласыз. Төмендегі суреттен мысалды көруге болады.



PPE өнімдерін жыл сайын (егер III санат өнімдері болса) және Финляндияның еңбек гигиенасы институты (Finnish Institute of Occupational Health), Хабарлаушы орган (№ 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland) тексереді және растайды. Өнім сыналып, EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008 сәйкес расталды.

Сәйкестік декларациясының көшірмесі мен директиваларда талап етілетін қосымша ақпаратты сатып алу елінде 3М компаниясына хабарласумен ала аласыз. Байланыс ақпаратын пайдаланушы нұсқауының соңғы беттерінен көріңіз.

ЗЕРТХАНАНЫ ҚЫСҚАРТУ

Құрылғымен бірге келетін (SNR/NRR) төмендету сақинасы өшірілген. Өшу кестелерінің түсіндірмесі:

A. EN 352 Еуропалық стандарты
Зерттеу бекіту айырмашылығына, бекіту біліктілігіне және пайдаланушы ынтасына байланысты пайдаланушылар бумада көрсетілгеннен аз шу мәндерін алуы мүмкін екендігін көрсетті. Ұйым құндылықтарын реттеу және төмендеуді бағалау туралы нұсқаулықты қолданыстағы ережелерден қараңыз. Сонымен қатар, 3М ұйымы есту протекторларының бүтіндігін тексеруді ұсынады.

A:1 Жиілік (Гц)

A:2 Орташа төмендету (дБ)

A:3 Стандартты ауытқу (дБ)

A:4 Болжалды қорғаныс мәні, APV (дБ)

A:5

H = Жоғары жиілікті дыбыстардың есту қорғанысын бағалау ($f \geq 2000$ Гц).

M = Орташа жиілікті дыбыстардың есту қорғанысын бағалау ($500 \text{ Гц} < f < 2000 \text{ Гц}$).

L = Төмен жиілікті дыбыстардың есту қорғанысын бағалау ($f \leq 500$ Гц).

A:6 Шарт деңгейі

H = Жоғары жиілікті шуға арналған шарт деңгейі

M = Орташа жиілікті шуға арналған шарт деңгейі

L = Төмен жиілікті шуға арналған шарт деңгейі

«Шарт деңгейлері» диаграммасы EN 352-4:2001/A1:2005 стандартына сай деңгейге тәуелді гарнитураларға арналған

Ө. АҚШ стандарты: ANSI S3.19-1974

3М ұйымы есту протекторларының жеке тағу сынағын ұсынады. Егер әдепкі жұмыс орны қорғанысын бағалауға NRR пайдаланылса, 3М ұйымы шу қысқарту мәнін 50%-ға азайтуды немесе қолданбаларға реттеулерге сәйкестендіруді ұсынады.

B:1 Жиілігі (Гц)

B:2 Орташа төмендету (дБ)

B:3 Стандартты ауытқу (дБ)

B:4 3М™ PELTOR™ Шлем үлгісі H-700 арқылы сыналған

Тұлға есту протекторын дұрыс киген жағдайда құлаққа енетін шу деңгейі A өлшемді орта шуының деңгейі мен NRR арасындағы айырмашылыққа жақын болады.

Мысалы

1. Құлақтағы орта шуының деңгейі – 92 дБ(A).

2. NRR – 25 децибел (дБ).

3. Құлаққа енетін шу деңгейі шамамен 67 дБ(A) тең. АБАЙЛАҢЫЗ: 500 Гц төмен жиіліктерден туындаған шулы орталар үшін C салмақты орта шуының деңгейі пайдаланылуы керек.

B. Үйлесімді өнеркәсіптік қауіпсіздік шлемдері

Бұл құлаққаптар сәйкес болуы тиіс және

D кестесінде тізімделген тек өнеркәсіптік қауіпсіздік шлемдерімен пайдаланылуы керек. Осы құлаққаптар келесі өнеркәсіптік қауіпсіздік шлемдерімен бірге сыналды және басқа шлемдерге бекітілген жағдайда басқа қорғаныс деңгейлерін беруі мүмкін.

Өнеркәсіптік қауіпсіздік шлемі тіркемесі

кестесінің түсіндірмесі:

C:1 Шлем өндірушісі

C:2 Шлем үлгісі

C:3 Шлем бекітпесі

C:4 Бас өлшемі: S = кішкентай, M = орташа, L = үлкен

Шлемге бекітілген есту жүйесін қорғау жабдығы сияқты тыныс алу жүйесін қорғауға арналған жеке қорғаныс жабдығына арналған керек-жарақтарды таңдаған кезде, рұқсат етілген конфигурациялар туралы білу үшін NIOSH рұқсат беру ұйымымен немесе 3М техникалық қолдау қызметімен кеңесіңіз.

3M™ қауіпсіздік шлемдері туралы қосымша ақпаратты www.3M.com сайтынан көріңіз

B. Электрлік аудио кірісі деңгейі кестесінің түсіндірмесі EN 352-6
D:1 Кіріс сигнал деңгейі U (мВ, RMS)
D:2 Орташа дыбыс қысымы деңгейі (дБ(A))
D:3 Қалыпты дыбыс қысымы (дБ(A))
D:4 Орташа бір стандартты ауытқуы 82 дБ(A) тең кіріс сигнал деңгейі

E. Зауытта бағдарламаланған радиожиіліктердің түсіндірмесі
Солтүстік Американдық WS™ LiteCom Pro III гарнитурасы (*NA үлгілері) E кестесінде көрсетілген жиіліктермен зауытта бағдарламаланған күйде келеді. Дегенмен, бұл гарнитура 403-470 МГц аралығында аналогтық немесе DMR модуляциясы арқылы толық бағдарламаланады. Бағдарламаланған жиіліктерді өзгерту үшін, 3M техникалық қолдау қызметімен немесе уәкілетті PELTOR дилерімен хабарласыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Федералдық байланыс комиссиясы (FCC) жалпы мобильді радио қызметі (GMRS) жиіліктерінің пайдаланушыларынан оны пайдаланбас бұрын лицензия алуды талап етеді (47 CFR тақырыбы, 90-бөлім және 95-бөлім). Егер гарнитураға басқа жиіліктер бағдарламаланған болса, FCC комиссиясы да, Industry Canada (IC) ұйымы да пайдаланушылардан қолдану алдында лицензия алуды талап етеді. Лицензия өтінімінің пішіндерін, оны толтыру нұсқауларын және аймағыңызда қолдануға болатын жиілік қолжетімділігі туралы ақпарат алу үшін FCC немесе IC ұйымымен хабарласыңыз.

ҚҰРАМДАСТАР

MT73N7A4D10EU байлауышы, MT73N7A4D10NA
F:1 Байлауыш (ПВХ, ПА)
F:2 Бас жолағы сымы (тот баспайтын болат)
F:3 Екі нүктелі бекіткіш (ПОМ)
F:4 Жастықша (ПВХ таспасы және пенополиуретан)
F:5 Пенопласт төсегіш (пенополиуретан көбірі)
F:6 Тостаған (АБС)
F:7 Қоршаған орта микрофоны (пенополиуретан көбірі)
F:8 Сөйлеу микрофоны (АБС)
F:9 Антенна (ПЭ, АБС, ТПЭ)
F:10 Қосымша порт (жез)
F:11 Литий-ионды батарея (ПК, АБС)
F:13 On/Off/Mode (Қосу/Өшіру/Режим) түймесі (силикон)
F:14 + түймесі (силикон)
F:15 – түймесі (силикон)

F:16 Кірістірілген рацияға арналған РТТ түймесі (ПБТ)

F:17 Bluetooth® түймесі (ПБТ)

MT73N7F4D10EU-50 байлауышы,
MT73N7F4D10NA-50
F:18 Байлауыш (ТПЭ)
F:19 Бас жолағы сымы (тот баспайтын болат)

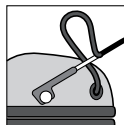
MT73N7P3E4D10EU* шлем тіркемесі/каскасы,
MT73N7P3E4D10NA*
F:20 Тостаған тірейтін тұтқа (тот баспайтын болат)

MT73N7B4D10EU* мойын жолағы,
MT73N7B4D10NA*
F:21 Мойын жолағының сымы (тот баспайтын болат)
F:22 Мойын жолағының қақпағы (ПО)

БЕКІТУ НҰСҚАУЛАРЫ

Байлауыш

G:1



G:2



G:3



G:1 Қақпақтарды сыртқа сырғытып, стакан үстін сыртқа еңкейтсеңіз, кабель байлауыш сыртында болуы қажет.

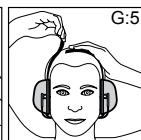
G:2 Доғаны орнында ұстап тұрып табақшаларды жоғары немесе төмен жылжыту арқылы олардың биіктігін реттеңіз.

G:3 Доға басыңыздың жоғарғы жағына орналасуы тиіс.

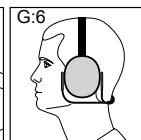
Мойын жолағы



G:4



G:5



G:6

G:4 Қақпақтарды құлақтар үстіндегі орынға қойыңыз.

G:5 Қақпақтарды орнында ұстап, бас бауын бас үстіне қойып, орнына берік бекітіңіз.

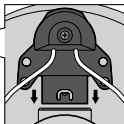
G:6 Бас бауы басыңыздың жоғарғы жағында орналасуы тиіс.

Шлем тіркемесі

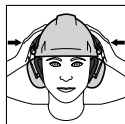
G:7



G:8



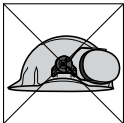
G:9



G:10



G:11



G:7 Шлем тіркемесін каска ұясына салып, орнына (G:8) сырғытыңыз.

G:9 Жұмыс режимі. Құрылғыны желдету режимінен жұмыс режиміне ауыстырып қосу үшін, баулауыш сымдарды екі жақта да «сырт» еткен дыбыс естілгенше басыңыз. Қақпақтар мен байлауыш сымдары жұмыс режимінде шлем шетін баспайтынын тексеріңіз, себебі бұл шу кемуіне себеп болуы мүмкін.

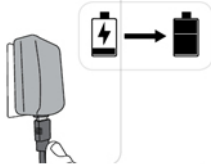
G:10 Желдету режимі. Қақпақтарды шлемге (G:11) қарсы қоймаңыз, себебі бұл желдетуге кедергі келтіреді.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

Гарнитураны бағдарламалау

Гарнитура белгілі бір конфигурациямен алдын ала бағдарламаланған күйде келеді. Гарнитура конфигурациясына қатысты кез келген сұрағыңыз болса, куәландырылған рацияның дилерімен немесе 3М техникалық қолдау көрсету қызметімен хабарласыңыз:

- Радиотолқын жиіліктері/арналары
- Дауысты нұсқаулық тілі
- Мәзір конфигурациясы
- Қуатты басқару параметрлері
- Рация параметрлері

Батареяларды зарядтау/ауыстыру

ЕСКЕРТУ: Ұшқынға қауіпсіз үлгілер үшін тек 3М™ PELTOR™ ACK082 батареясын, 3М™ PELTOR™ AL2AH зарядтау кабелін және 3М™ PELTOR™ FR08 қуат көзін ғана пайдаланыңыз.

Ұшқынға қауіпсіз емес үлгілер үшін тек 3М™ PELTOR™ FR08 қуат көзіне қосылған 3М™

PELTOR™ AL2AH кабелімен зарядталатын 3М™ PELTOR™ ACK081 батареясын ғана пайдаланыңыз.



ЕСКЕРТУ: Егер орта температурасы +45°C немесе +113°F көрсеткішінен асса, батарея зарядталмауы мүмкін.



ACK082 батареясын жарылғыш ортада ешқашан ауыстырмаңыз немесе зарядтамаңыз.

ACK081 батареясы гарнитура өшірілгенде немесе ажыратылғанда да зарядталады. Зарядтау аяқталған кезде, жасыл диодты шам жанады.

Батарея бөліміне қайта зарядталатын батареяны салыңыз. Ілгішті төмен басыңыз.



ACK082 батареясын зарядтау уақыты – шамамен 12 сағ.

ACK081 батареясын зарядтау уақыты – шамамен 3 сағ.

Батарея зарядының төмендігін ескерту

Батарея зарядының деңгейі төмен болған кезде, гарнитурадан дыбысты ескерту шығады. Бұл хабар батарея зарядталғанша немесе батареяның кернеуі өте төмен деңгейге жеткенше және гарнитура өшкенше қайталанатын.

Автоматты қуатты өшіру

Егер 2 сағат (әдепкі мән) ішінде ешқандай әрекет болмаса (түйме басу немесе VOX функциясын іске қосу сияқты), гарнитура автоматты түрде өшеді.

Құлаққап өшпес бұрын дауысты хабар мен ескерту сигналы естіледі. Қуатты автоматты түрде өшіру функциясын тоқтату үшін, кез келген түймені басыңыз.

Қуатты қосу/өшіру

Гарнитураны қосу немесе өшіру үшін Қосу/Өшіру/Режим түймесін шамамен 4 секунд бойы дауыс хабары естілгенше басып тұрыңыз.

Дыбыс деңгейін реттеу

Дыбыс деңгейін реттеу үшін [+] және [-] түймелерін қолданыңыз. Әдепкі бойынша, [+]

және [–] түймелері төмендегі кез келген белсенді дыбыс көзінің дыбыс деңгейін басқарады: Рация, Bluetooth® байланысы немесе айналадағы дыбыс. Рация сигналын қабылдаған кезде, [+] және [–] түймелері рацияның дыбыс деңгейін басқарады. Bluetooth® құрылғысына жалғанған болса, [+] және [–] түймелері Bluetooth® дыбыс ойнату функциясын басқарады. Барлық басқа жағдайларда, [+] және [–] түймелері айналадағы дыбыстың деңгейін басқарады. Тиісті дыбыс деңгейлерін мәзірде де реттеуге болады.

Мәзір

Мәзірді ашу үшін, Қосу/Өшіру/Режим түймесін басыңыз. Мәзір тармақтары арқылы жылжу үшін Қосу/Өшіру/Режим түймесін пайдаланыңыз, ал параметрлерді реттеу үшін [+] және [–] түймелерін пайдаланыңыз.

10 секундтық әрекетсіздіктен кейін, гарнитура мәзірден шығады ([+] және [–] түймелерін бір уақытта басу арқылы мәзірден өзіңіз де шығып кете аласыз).

Мыналар мәзірде қолжетімді опциялар:

Channel (Арна)	Гарнитураладағы бағдарламаланған арналар тізімі (70-ке дейін).
Radio volume (Радионың дыбыс деңгейі)	Кіріс радио дыбыс деңгейін реттеңіз. (Өшіру, 1 – 5)
Surround volume (Айналадағы дыбыс деңгейі)	Айнала дыбысы құлағыңызды ықтимал зиянды шу деңгейлерінен қорғауға көмектеседі. Тоқтаусыз шұққырау және басқа да ықтимал зиянды шуылдар азаяды және сіз әлі де әдеттегідей сөйлеп, өзіңізді естірте аласыз. (Өшіру, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth® радио дыбыс деңгейі)	Bluetooth® арқылы қосылған байланыс рациясының дыбыс деңгейін 1 – 5 аралығында реттейді.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® жұптастыруын)	Гарнитураны жұптастыру режиміне орнату үшін [+] түймесін басыңыз. Жұптастыру режимінен шығу үшін [–] түймесін басыңыз.

Battery status (Батарея күйі)	Батарея күйі өлшенеді және оның нәтижесі пайдаланушыға көрсетіледі. Ақпаратты қайталау үшін [+] түймесін басыңыз.
Language (Тіл)	Барлық орнатылған тілдер арасынан дыбысты хабардың тиісті тілін реттейді.
Sub channel (Қосалқы арна)/Color code (Түсті код) (іске қосылса)	Барлық аналогтық арнаның қосалқы арнасын (F) және (G) тізімдеріне сай 0 – 121 аралығына орнатады (егер іске қосылған болса). Сандық арнаның түс кодын 0 – 15 аралығына орнатады.
Output power (Шығыс қуат) (іске қосылған болса)	Бұл мүмкіндік рацияның қуат деңгейін басқарады. Үш шығыс қуат деңгейі бар: төмен, орташа және жоғары. Төмен параметрі байланыс ауқымын тарылтады, бірақ батарея өмірін ұзартады.
Reset (Қайта орнату)	Гарнитураның әдепкі параметрлерін қайта орнату үшін [+] түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕС: Арналар мен қосалқы арналар сияқты ұзын тізімдерді шолған кезде ағымдағы онға дейінгі элементті өткізіп жіберу үшін [+] немесе [–] түймесін басып тұрыңыз.

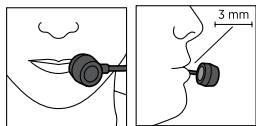
ПАЙДАЛЫ КЕҢЕС: Гарнитура 10 секундтан кейін мәзірден автоматты түрде шығады. Болмаса, [+] және [–] түймелерін 2 секунд бірге басып тұрыңыз. Мәзірдің жабылғаны дыбысты сигналдың шығу арқылы расталады.

Рация байланысы

Мәзірді пайдаланып, тиісті рация арнасын таңдаңыз. Рация арқылы хабар жіберу үшін, РТТ («Сөйлесу үшін басу») түймесін басып тұрыңыз. Егер VOX іске қосылса, жіберілетін хабарды микрофонға айтыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕС: Дилер хабарды жіберудің максималды уақытын орната алады.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕС: VOX функциясын іске қосу немесе ажырату үшін, РТТ түймесін екі рет басыңыз.



Шуды басу тиімділігін сақтау үшін, сөйлеу микрофонын аузыңызға жақын ұстаңыз (3 мм немесе 1/8 дюймнен аз).

Аналогтық рация

Аналогтық рация технологиясында гарнитураның ретранслятор жүйесінде байланысқа қосыла алатынын тексеру үшін сигнал қабылдауға және жіберуге арналған әр түрлі жиіліктерді орнату мүмкіндігі бар.

Гарнитура FM модуляциясын және ішкі арналарды қолдайды CTCSS (1 – 38) және DCS (39 – 121) үндері.

DMR технологиясы

DMR үш түрлі байланыс режимдерінен тұрады: барлығына қоңырау шалу, топқа қоңырау шалу және жеке қоңырау шалу. Барлығына қоңырау шалу режимі арқылы бір жиіліктегі және түс кодындағы барлық DMR гарнитураларымен байланысуға болады. Топқа қоңырау шалу режимі арқылы бір жиіліктегі, тиісті түс кодындағы және тиісті топ идентификаторындағы барлық гарнитураларымен байланысуға болады. Жеке қоңырау шалу режимі арқылы бір жиіліктегі, тиісті түс кодындағы және тиісті радио идентификаторындағы барлық гарнитураларымен байланысуға болады.

Бұл гарнитура DMR стандартына қолдау көрсетеді (1-деңгей және 2-деңгей) және барлығына қоңырау шалу немесе топқа қоңырау шалу мүмкіндігін береді. Бұл гарнитура «түсті кодтар» (0 – 15) деп аталатын сандық қосалқы үндерді де қолдайды.

Сандық рацияда сигналды қабылдау және тарату үшін әр түрлі жиіліктерді орнату мүмкіндігі бар. Бұл ретранслятор жүйесімен байланысуды мүмкін етеді.

Bluetooth® Multipoint технологиясы

Бұл құлаққап Bluetooth® Multipoint технологиясына қолдау көрсетеді. Құлаққабыңызды бір уақытта екі Bluetooth® құрылғысына жалғау үшін, Bluetooth® (0 – 15) деп аталатын сандық қосалқы пайдаланыңыз. Қосылған Bluetooth®

құрылғылары мен олардың ағымдағы әрекеттеріне байланысты құлаққап Bluetooth® құрылғыларын түрлі жолдармен басқарады. Құлаққап қосылған Bluetooth® құрылғыларының әрекеттерінің басымдықтарын анықтайды және үйлестіреді.

Bluetooth® құрылғысын жұптастыру

Гарнитура іске қосылғанда ешбір құрылғы жұптастырылмаған кезде жұптастыру режиміне кіру үшін, сол жақ тостағаншадағы Bluetooth® түймесін басыңыз. Растау үшін «Bluetooth® pairing on» (Bluetooth® жұптастырылуда) дауысты хабары естіледі.

Bluetooth® құрылғысында Bluetooth® байланысының іске қосылғанын тексеріңіз. Құрылғыларды сканерлеңіз және «WS LiteCom Pro III гарнитурасы» опциясын таңдаңыз. Жұптастырудың аяқталғанын «Pairing complete» (Жұптастыру аяқталды) дауыстық хабары растайды.

Гарнитураны екі Bluetooth® құрылғысымен жұптастыруға және бір уақытта екі құрылғыға жалғауға болады.

Екінші құрылғыны Bluetooth® жұптастыру функциясы арқылы жұптастыру мақсатында мәзірге кіру үшін, Қосу/Өшіру/Режим түймесін басып қалыңыз. Мәзір арқылы жылжу үшін Қосу/Өшіру/Режим түймесін пайдаланыңыз, параметрдің орнатылғанын «Bluetooth® pairing» (Bluetooth® жұптастырылуда) дауысты хабары растайды. Гарнитураны жұптастыру режиміне орнату үшін [+] түймесін басыңыз. Жұптастыру режимінен шығу үшін [-] түймесін басыңыз.

Bluetooth® құрылғысында Bluetooth® байланысының іске қосылғанын тексеріңіз. Құрылғыларды сканерлеңіз және «WS LiteCom Pro III гарнитурасы» опциясын таңдаңыз. Жұптастырудың аяқталғанын «Pairing complete» (Жұптастыру аяқталды) дауыстық хабары растайды.

ЕСКЕРТПЕ: Әдепкі бойынша, Bluetooth® байланысы арқылы телефон қоңырауын шалу кезінде радионың VOX функциясы өшіріледі. Қоңырау аяқталған оң, VOX автоматты түрде қайта іске қосылады. Телефон қоңырауы барысында рация арқылы хабар жіберу үшін, РТТ түймесін басыңыз. Телефон арқылы қоңырау шалу кезінде РТТ түймесі басылса, дауыс тек рация байланысы арқылы ғана беріледі. Телефон арқылы қоңырау шалу кезінде VOX функциясын белсендіру үшін, РТТ түймесін екі рет басыңыз. Дауысыңыз рацияда да, телефон қоңырауында да естіледі.

Bluetooth® құрылғысын гарнитура арқылы басқару

ЕСКЕРТПЕ: Соңғы жұптастырылған Bluetooth® құрылғысы – гарнитура арқылы басқарылатын құрылғы.

Bluetooth® сценарийі	Әрекет (Сол жақ тостағаншадағы Bluetooth® түймесі)	Мүмкіндік
Егер Bluetooth® құрылғысы жалғанған болса, бірақ ешбір әрекет болмаса	Ұзақ басу	Дауыспен нөмір теру
Егер Bluetooth® құрылғысы жалғанған болса және кіріс қоңырауды қабылдап жатса	Қысқа басу	Қоңырауға жауап беру
	Ұзақ басу	Қоңырауды қабылдамау
Егер Bluetooth® құрылғысы жалғанған болса және ол арқылы қоңырау шалынып жатса	Қысқа басу	Тұтқаны қою

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕС: Bluetooth® құрылғысы арқылы интернеттен музыка тыңдауға да болады.

Егер Bluetooth® құрылғысы жалғанған болса және интернеттен музыка ойнатылып жатса	Қысқа басу	Ойнату/ Кідірту
	Екі рет қысқа басу	Келесі жол
	Үш рет қысқа басу	Алдыңғы жол
	Ұзақ басу	Дауыспен нөмір теру

Жалғанған сыртқы радио арқылы байланысу

Сыртқы байланыс рациясын қосымша порт арқылы байланыстырыңыз (кабель бірге берілмеген). Хабар жіберу үшін, рациядағы немесе сыртқы РТТ адаптеріндегі РТТ түймесін пайдаланыңыз.

Бетпе-бет байланысу (Push-To-Listen, Тыңдау үшін басу)

Айнала дыбысы микрофондарын өшірулі немесе төменгі күйден Қосу/Өшіру/Режим түймесін екі рет басу арқылы белсендіруге болады.

«Тыңдау үшін басу» мүмкіндігі сізге өз ортаңызды FM радиосының дыбысын және

Bluetooth® дыбыс деңгейін өшіру және деңгейге байланысты микрофондарын белсендіру арқылы тез арада тыңдауға мүмкіндік береді.

«Тыңдау үшін басу» мүмкіндігін өшіру үшін, кез келген түймені басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

Стакандарды, байлауышты және жастықшаларды тазалау үшін сабынмен және сумен суланған шүберекті пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Есту протекторын суға БАТЫРМАҢЫЗ.

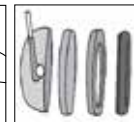
Егер есту протекторы жаңбырдан немесе терден суланса, құлаққаптарды сыртына шығарып, жастықшалар мен пенопласт төсегіштерді алып, қайта жинақтау алдында кептіріңіз. Төмендегі «Қосалқы бөлшектер» бөлімін көріңіз. Құлаққаптарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз және қолдануға дейін және одан кейін ластанбаған таза аймақта тиісті сақтау температурасына сай сақтаңыз.

Жастықшаларды алу және ауыстыру

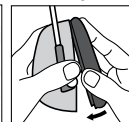
Н:1



Н:2



Н:3

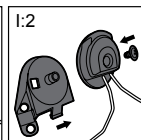
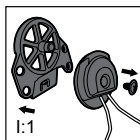


Н:1 Жастықшаны алу үшін, жастықша жиегінің астына саусақтарыңызды сырғытып, сыртқа жақсылап тартыңыз.

Н:2 Ауыстыру үшін, пенопласт төсегіштерді салыңыз.

Н:3 Жастықшасының бір жағын құлаққап стаканының ойығына бекітіп, жастықшасы орнына сырғығанша қарсы жағын басыңыз.

Шлем тіркемесі тақтасын ауыстыру



Әр түрлі өндірістік қауіпсіздік шлемдерін дұрыс бекіту үшін, шлем тіркемесінің тақтасын ауыстыру керек. В кестесінде ұсынылған тіркемелі табыңыз. Гарнитура Р3Е шлем бекітпесі арқылы жиналады, ал басқа тақтайшаларды дилерден алуға болады. Шлем тіркемесі тақтасын ауыстыру үшін бұрандама қажет.

I:1 Тақтаны ұстап тұратын бұранданы босатып, тақтаны шығарып алыңыз.
I:2 Сол жақ (L) және оң жақ (R) белгіленген тақталардың сәйкес құлаққапта екенін қамтамасыз ету арқылы сәйкес тақтаны тіркеңіз, қолданыста болса, бұрандамен қатайтыңыз.

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ЖӘНЕ КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

3M™ PELTOR™ ACK081 батареясы

3M™ PELTOR™ AL2A1 батарея зарядтау құрылғысы (ACK081 батареясына арналған)

3M™ PELTOR™ FR08 қуат беру құралы

3M™ PELTOR™ FL5602 сыртқы PTT адаптері, WS™ LiteCom Pro III гарнитурасына арналған
3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III гарнитурасындағы рациямен сигнал таратуды сырттан басқаруға арналған байланыс кабелі бар PTT түймесі.

3M™ PELTOR™ FL6CS қосылатын кабель
DECT және мобильді телефондармен пайдалануға арналған 2,5 мм стерео қосқышпен.

3M™ PELTOR™ FL6BT қосылатын кабель
Байланыс рациясымен пайдалануға арналған 3,5 мм моно коннектор.

3M™ PELTOR™ FL6BR жалғау кабелі
PELTOR™ адаптерімен пайдалануға арналған PELTOR™ J11 коннекторымен (Nexus TP-120 түрі) және сыртқы байланыс радиосымен. Ақпарат алу үшін 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III гарнитурасының дилерімен хабарласыңыз.

3M™ PELTOR™ MT90-02 ларингофоны

3M™ PELTOR™ HY83 гигиеналық жинағы
Ауыстырылмалы гигиеналық жинақ екі пенопласт төсегішінен және екі орнатылған құлақ жастықшасынан тұрады. Тұрақты өшу, гигиена және жайлылық үшін жылына екі рет ауыстырып тұрыңыз.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – бір рет пайдаланылатын протекторлар
Құлақ жастықшаларына арналған бір рет пайдаланылатын протектор. 100 жұптан тұратын орам.

3M™ PELTOR™ HYM1000 микрофон протекторы
Ылғал және жел өткізбейтін таспа. Сөйлесу микрофонын қорғайды. 5 метрден тұратын орама шамамен 50 рет ауыстыруға арналған.

3M™ PELTOR™ M171/2 MT73

микрофондарына арналған желге қарсы қорғаныс

MT73 түріндегі микрофондарға арналған жел шуынан қорғағыш қалқан. Әрбір бумада екеуден болады.

3M™ PELTOR™ M60/2, айнала микрофонына арналған желге қарсы қорғаныс

Айналадағы дыбысты қабылдау микрофондарына арналған жел шуынан қорғағыш қалқан. Әр орамда бір жұптан.

3M™ PELTOR™ MT73 динамикалық микрофон

Динамикалық дифференциалдық микрофоны бар микрофон тіреуіші.

ҰШҚЫНҒА ҚАУІПСІЗ ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР

3M™ PELTOR™ ACK082 зарядталғыш литий ионды батареясы (тек WS™ LiteCom Pro III Headset Ex құрылғысына арналған)

3M™ PELTOR™ AL2A1H батарея зарядтау құрылғысы (ACK082 батареясына арналған)

3M™ PELTOR™ FR08 қуат беру құралы

3M™ PELTOR™ FL5602-50 сыртқы PTT адаптері, WS™ LiteCom Pro III гарнитурасына арналған, ATEX
3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset рациямен сигнал таратуды сырттан басқаруға арналған байланыс кабелі бар PTT түймесі.

3M™ PELTOR™ MT90-02 ларингофоны

FCC ЖӘНЕ IC ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15-бөліміне және Industry Canada лицензиядан босату Радио стандарттары сипаттамаларына сәйкес. Пайдалануға келесі екі шарт қолданылады: (1) Бұл қондырғы жағымсыз әсер келтірмеуі тиіс, сонымен қатар (2) бұл қондырғы барлық, соның ішінде кенеттен орын алған тосқауылдарға қарсы әрекет жасауы қажет.

Ескертпе: Бұл құрылғы сыналды және оның FCC ережелерінің 15-бөлігіне сай В сыныпты сандық құрылғы шектеріне сай екені анықталды. Бұл шектер тұрмыстық орнатымда зиянды кедергілерге қарсы тиісті қорғауды қамтамасыз етуге арналған. Бұл құрылғы радио жиілік энергиясын шығарады, пайдаланады және таратады, сондықтан нұсқауларға сәйкес

орнатылмаса және пайдаланылмаса, радио байланыс құралдарына зиянды кедергі келтіруі мүмкін. Дегенмен, нақты орнатымда кедергілер болмайтынына кепілдік жоқ. Егер бұл құрылғы құрылғыны өшіру және қосу арқылы анықтауға болатын зиянды кедергі тудырса, пайдаланушыға келесі шаралардың біреуі немесе бірнешеуі арқылы кедергілерді түзетуге әрекет жасау ұсынылады:

- Қабылдау антеннасының бағытын немесе орнын өзгерту.
- Екі кедергі құрылғы арасындағы қашықтықты арттырыңыз.
- Қосымша сұрақтар болса, 3М техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖАУАПКЕРШІЛІК ШЕКТЕУІ

КЕПІЛДІК: 3М PELTOR өнімдерінің біреуінің материалы, жасалуы зақымдалған немесе белгілі бір мақсат кепілдігіне сәйкес болмаған жағдайда 3М компаниясы мәселе уақытылы хабарланғанда және өнім 3М компаниясының жазбаша нұсқауларына сәйкес сақталғанда, қызмет көрсетілгенде және пайдаланылғанда осындай бөлшектердің немесе өнімдердің сатып алу бағасын өтеуге немесе ауыстыруға міндетті және сіз 3М компаниясынан талап етуге құқылысыз. ЗАҢМЕН ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН ЖАҒДАЙДЫ ЖӘНЕ АТ ПЕН ПАТЕНТ БҰЗУШЫЛЫҚТЫ ЕСКЕРМЕГЕНДЕ ОСЫ КЕПІЛДІК ЕРЕКШЕ ӨРІ КОММЕРЦИЯЛЫҚ САПА КЕПІЛДІГІ, БЕЛГІЛІ БІР МАҚСАТҚА ЖАРАМДЫЛЫҒЫ НЕМЕСЕ ІСКЕРЛЕСУ НӘТИЖЕСİNДЕГІ САПА КЕПІЛДІГІ, КЕДЕН НЕМЕСЕ САУДА ҚОЛДАНЫСЫ ОРНЫНА ПАЙДАЛАНЫЛАДЫ. 3М компаниясы осы кепілдік бойынша дұрыс немесе ұқыпсыз сақтау, қолдану немесе техникалық қызмет көрсету, өнім нұсқауларын орындамау салдарынан зақымдалған өнімге немесе кездейсоқ, ұқыпсыз немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған өнім зақымды не ауыстыру жағдайына жауапты болмайды.

ЖАУАПКЕРШІЛІК ШЕКТЕУІ: ЗАҢМЕН ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН ЖАҒДАЙДЫ ЕСКЕРМЕГЕНДЕ, 3М КОМПАНИЯСЫ БЕКІТІЛГЕН ЗАҢДЫ ТЕОРИЯҒА ҚАРАМАСТАН ОСЫ ӨНІМНЕН БОЛҒАН ТІКЕЛЕЙ, ЖАНАМА, АРНАЙЫ, КЕЗДЕЙСОҚ НЕМЕСЕ ЖҮЙЕЛІ ШЫҒЫНҒА НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАРҒА (ОНЫҢ ІШІНДЕ ТАБЫСТАН АЙЫРЫЛУ) ЖАУАПТЫ БОЛМАЙДЫ. ОСЫНДА БЕКІТІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР ӨЗГЕШЕ.

ӨЗГЕРІС ЖОҚ: Осы құрылғыны өзгерту жұмыстары 3М компаниясының жазбаша келісімінсіз жасалмауы керек. Рұқсатсыз өзгерістер кепілдікті және пайдаланушының құрылғыны басқару өкілеттігін жоюы мүмкін.

Батареяны қоқысқа тастау

Көптеген қайта зарядталатын батареялар жергілікті, аудандық/облыстық және ұлттық заңдар бойынша қайта өңделуі керек. Батареяны немесе батарея бумасын қоқысқа дұрыс тастау/өңдеу үшін жергілікті қатты қалдықты тастау реттеулерін орындаңыз. Оған қоса, Америка Құрама Штаттары мен Канада аумағында 3М компаниясы өнімдеріндегі қайта зарядталатын батарея дұрыс өңделгеніне көз жеткізу мақсатында қайта өңдеу қызметін көрсететін Call2Recycle (RBRC) ұйымымен бірге жұмыс істеуде. Осы қызметті пайдалану бойынша көмек алу үшін Call2Recycle батареясын қайта өңдеу ақпаратын 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) анықтама желісінен ала аласыз немесе Call2Recycle батареяны қайта өңдеу нұсқаулығын онлайн www.call2recycle.org торабынан ала аласыз.



„3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50
MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

[VADAS

Sveikiname ir dėkojame, kad pasirinkote 3M™ PELTOR™ gaminį. Džiaugiamės galėdami pristatyti naujos kartos saugaus ryšio palaikymo sprendimą.

PASKIRTIS

Šios 3M™ PELTOR™ ausinės apsaugo darbuotojus nuo pavojingo triukšmo ir leidžia jiems bendrauti naudojant įtaisyti dvikrypčio ryšio radiją arba „Bluetooth®“ bei girdėti aplinkos garsus per aplinkos mikrofonus. Visi naudotojai turi perskaityti bei suprasti pateiktas naudojimo instrukcijas ir mokėti naudotis šiuo prietaisu.

SVARBU

Prieš naudodami gaminį perskaitykite, išsiaiškinkite ir laikykitės visos šios instrukcijos pateiktos saugos informacijos. Saugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje. Jei reikia daugiau informacijos ar turite klausimų, susisieki su 3M techninės priežiūros tarnyba (kontaktinė informacija pateikta paskutiniame puslapyje).

ESMINĖ SAUGA

„3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“ ausinėms, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 išduotas sertifikatas, patvirtinantis, kad jie iš esmės saugūs naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje. Naudotojas yra atsakingas, kad iš esmės saugūs „3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“ ausinės ir priedai būtų naudojami tinkamoje aplinkoje vadovaujantis patvirtinta zonų klasifikacija ir naudotojo vadovu. Priešingu atveju gali būti sunkūs arba mirtini sužalojimai. Daugiau informacijos ieškote atskirame saugos vadove, įdėtame į gaminio dėžutę.

Jei kyla pavojus, kad įrenginio saugumas ir vientisumas buvo pažeisti, būtina iš karto nutraukti įrenginio eksploatavimą ir nedelsiant jį pašalinti iš potencialiai sprogios aplinkos. Būtina imtis veiksmų, kad įrenginys nebūtų netyčia vėl pradėtas eksploatuoti. Kreipkitės į 3M klientų aptarnavimo skyrių dėl techninės priežiūros ir remonto.

MT73H7*4D10EU-50

	„Presafe 16ATEX8960X“ Istaigos „DNV Nemko Presafe AS“ sertifikuotas kaip iš esmės saugus naudoti pavojingose vietose I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

	„IECEx Presafe 16.0086X“ Istaigos „DNV Nemko Presafe AS“ sertifikuotas kaip iš esmės saugus naudoti pavojingose vietose Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Istaigos „CSA Group“ sertifikuotas kaip iš esmės saugus naudoti pavojingose vietose Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Jungtinės Valstijos) I klasė, 1 skyrius, A, B, C ir D grupės; II klasė, 1 skyrius, E, F ir G grupės; III klasė, 1 skyrius; Temperatūros kodas T4
	„IECEx Presafe 16.0086X“ Istaigos „DNV Nemko Presafe AS“ sertifikuotas kaip iš esmės saugus naudoti pavojingose vietose Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ ĮSPĖJIMAS

Norėdami sumažinti pavojų sukelti sprogimą, kurio neišvengus gali būti rimti arba mirtini sužalojimai, vadovaukitės toliau išvardytais priemonėmis.

- Pasirūpinkite, kad „3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ausinės ir visi iš esmės saugūs priedai būtų naudojami tik saugos zonoje, atitinkančiose ant įrangos pažymėtas klases.
- Elektroninių komponentų arba prietaisų prie ausinių niekada nejunkite potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Prie ausinių junkite tik naudotojo vadove nurodytas „3M™ PELTOR™“ atsargines dalis ir priedus. DALIS PAKEITUS KITOKIOMIS ĮTAISAS GALI TAPTI IŠ ESMĖS NEBESAUGUS.
- Su iš esmės saugiais modeliais naudokite tik 3M™ PELTOR™ maitinimo elementą ACK082, 3M™ PELTOR™ įkrovimo laidą AL2AH ir 3M™ PELTOR™ maitinimo įtaisą FR08.
- Su modeliais, kurie nėra iš esmės saugūs, naudokite tik 3M™ PELTOR™ maitinimo elementą ACK081, kraunamą su laidu 3M™ PELTOR™ AL2AI, prijungtu prie 3M™ PELTOR™ maitinimo įtaiso FR08.
- Maitinimo elemento ACK082 niekada nekeiskite ir nekraukite potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Nenaudokite ausinių, jei jos ar jų priedai pažeisti arba netinkamai veikia.
- Techninės priežiūros ir remonto darbus paveskite atlikti tik 3M™ PELTOR™ įgaliotųjų techninės priežiūros centrų darbuotojams.

Ši klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų stiprių garsų poveikį. Netinkamas klausos apsaugos naudojimas ar jos naudojimas ne visą laiką, esant pavojingam triukšmui, gali baigtis klausos praradimu ar sužalojimu. Dėl tinkamo naudojimo pasitarkite su vadovu ir skaitykite naudojimo instrukciją arba skambinkite 3M techninei priežiūros tarnybai (kontaktinė informacija nurodyta paskutiniame puslapyje). Jei triukšmo (įskaitant šaudymą) metu arba jam praėjus pajutote, kad klausia suprastėjo ar girdite skambėjimą arba zvimbimą, jei klausos problema įtariate dėl kitos priežasties, nedelsdami pasišalinkite iš triukšmingos aplinkos ir kreipkitės į medikus ir (arba) prižiūrėtoją.

Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti:

Klausantis muzikos ar kitų garsų gali suprastėti situacijos suvokimas ir gebėjimas išgirsti įspėjamuosius signalus. Stenkitės išlikti budrus ir nustatykite žemiausią galimą garsumo lygį. Naudojant pramoninę įrangą, tam tikrose darbo vietose gali pablogėti įspėjamųjų signalų girdimumas.

Jei nesilaikysite šių instrukcijų, ausinių teikiama apsauga gali suprastėti ir tai gali lemti klausos praradimą:

a. Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant pakuotės, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvacijos. Gairių, kaip reguliuoti etiketės vertes ir įvertinti garso slopinimą, rasite galiojančiose taisyklėse. Papildomai 3M rekomenduoja atlikti klausos apsaugos priemonių tinkamumo bandymus.

Jei įprasta darbo vietoje reikalinga apsauga nuo triukšmo vertinama pagal NRR, 3M rekomenduoja triukšmo mažinimo vertę sumažinti 50 % arba kaip nurodyta galiojančių taisyklių.

b. Įsitikinkite, kad klausos apsaugos priemonė tinkamai pasirinkta, pritaikyta, sureguliuota ir prižiūrima. Jei šis prietaisas bus netinkamai nešiojamas, sumažės jo efektyvumas slopinant triukšmą. Kaip tinkamai nešioti, nurodyta pridėtoje instrukcijoje.

c. Patikrinkite klausos apsaugos priemonę kiekvieną kartą prieš naudodami. Jei yra gedimų, naudokite kitą klausos apsaugos priemonę arba venkite triukšmingos aplinkos.

d. Naudojant asmenines apsaugines priemones (pvz., ausauginius akinius, respiratorius ir kt.), jų kotelės ar diržai turi būti lankstūs ir tvirtinami žemai, kad neišterptų tarp ausinių pagalvėlių ir nesuprastėtų triukšmo slopinimas. Pašalinkite visus nereikalingus objektus (pvz., plaukus, kepurės, papuošalus, ausines, higienines apmovas ir pan.), kurie gali sumažinti ausinių pagalvėlių sandarumą.

e. Nelankstykite galvos juostos bei kaklo juostos ir įsitikinkite, kad ausinės tvirtai laikosi savo vietoje.

f. Nuolat naudojamos ausinės, ypač pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos neištrūkusios ir nepraleidžia triukšmo. Nuolat naudojant rekomenduojama putplasčio įdėklus ir ausų pagalvėles keisti bent du kartus per metus, kad būtų užtikrintas tinkamas slopinimas, higiena ir patogumas.

g. Šios klausos apsaugos priemonės garso išvesties galia

gali viršyti rekomenduojamą dienos garso išvesties galios apribojimą. Nustatykite žemiausią galimą garsumo lygį.

h. Nesilaikant šių reikalavimų ausinės neužtikrins reikiamos klausos apsaugos.

EN 352 saugos pranešimai:

- Šios klausos apsaugos priemonės nuo lygio priklausomos elektros grandinės galia gali viršyti išorinį garso lygį.
- Šios klausos apsaugos priemonės pagal triukšmo lygį nustatoma grandinės galia gali viršyti dienos garso lygio apribojimą.
- Uždėjus higienines pagalvėlių apmovas gali pablogėti akustinės ausinių savybės.
- Senkant maitinimo elementų energijai veikimas gali pablogėti. Naudojant ausines be pertraukos, maitinimo elementų energijos turėtų pakakti apie 8–13 val.
- Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Šios ausinės būna skirtingų dydžių. Ausinės, atitinkančios EN 352-1, būna vidutinio, mažo arba didelio dydžio. Vidutinio dydžio ausinės tinka daugeliui nešiotųjų. Mažos arba didelės ausinės skirtos nešiotajams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės.
- Šios šalmo tvirtinamos ausinės yra didelio dydžio. Prie šalmo tvirtinamos ausinės, atitinkančios EN 352-3, būna vidutinio, mažo arba didelio dydžio. Vidutinio dydžio prie šalmo tvirtinamos ausinės tinka daugeliui nešiotųjų. Mažos arba didelės prie šalmo tvirtinamos ausinės skirtos nešiotajams, kuriems netinka vidutinio dydžio prie šalmo tvirtinamos ausinės.

DĖMESIO.

- Visada naudokite konkrečiam gaminiui skirtas 3M pakaitines dalis. Naudojant nepatvirtintas pakaitines dalis gali sumažėti šio gaminio suteikiamos apsaugos lygis.
- Sprogimo pavojus, jeigu baterija pakeičiama netinkamo tipo baterija.
- Naudojant ličio jonų maitinimo elementus, kyla gaisro ir nudegimų pavojus. Neatidarykite, nesuspauskite, nekaitinkite iki didesnės nei 55 °C temperatūros (131 °F) (ACK081), 50 °C temperatūros (122 °F) (ACK082) ir nedeginkite.

PASTABA

- Kai dėvima pagal naudojimo instrukcijas, ši klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti ir nepertraukiamą triukšmą, pvz., pramonės keliamą triukšmą, automobilių bei lėktuvų keliamą triukšmą, ir labai garsų impulsinį triukšmą, pvz., ginklo šūvį. Sudėtinga numatyti reikalingą ir (arba) faktinę klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo. Šaudant apsaugos priemonių efektyvumas priklausys nuo ginklo tipo, šūvių skaičiaus, tinkamo klausos apsaugos priemonės pasirinkimo, pritaikymo ir naudojimo, tinkamos klausos apsaugos priemonės priežiūros bei kitų kintamųjų. Norėdami daugiau sužinoti apie klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo apsilankykite adresu www.3M.com/hearing.
- Nors klausos apsaugos priemonė gali būti rekomenduojama apsisaugoti nuo impulsinio triukšmo žalingo poveikio, triukšmo mažinimo vertinimas (NRR) pagrįstas nuolatiniu

triukšmo silpninimu ir negali būti tikslus apsaugos nuo impulsinio triukšmo, pvz., šaudymo, indikatorius (formuluotė pagal EPA).

- Šios ausinės garsus slopina priklausomai nuo triukšmo lygio. Prieš naudojant būtina patikrinti, ar tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, reikia vadovautis gamintojo nurodymais dėl priežiūros ir maitinimo elementų keitimo.
- Šios ausinės pateikiamos su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojant būtina patikrinti, ar tinkamai veikia. Jei priemonės neįsijungia pastebi iškraipymą arba gedimą, jis turi kreiptis į gamintoją.
- Ši klausos apsaugos priemonė apriboja pramoninio garso signalo stiprumą ausyje iki 82 dB(A).
- Kanadoje naudojant šalmus su ausinėmis reikia remtis CSA standartu Z94.1 dėl pramoninių apsauginių galvos apdangalų.
- Modeliai, kurie nėra iš esmės saugūs:
Darbinės temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 55 °C (131 °F)
Laikymo temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 55 °C (131 °F)
- Iš esmės saugūs modeliai:
Darbinės temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 50 °C (122 °F)
Laikymo temperatūros intervalas: nuo -20 °C (-4 °F) iki 50 °C (122 °F)
Renkantis kvėpavimo takų asmeninių apsaugos priemonių priedus, pvz., prie šalmo pritvirtintas klausos apsaugos priemonės, žr. NIOSH patvirtinimo etiketę arba kreipkitės į 3M techninės priežiūros tarnybą dėl informacijos apie patvirtintas konfigūracijas.



■ Šiame gaminyje yra elektros ir elektroninių komponentų; jo negalima išmesti su įprastomis šiukšlėmis. Žr. vietines direktyvas, reglamentuojančias elektros ir elektroninės įrangos išmetimą.

PATVIRTINIMAI

„3M Svenska AB“ pareiškia, kad „Bluetooth®“ ir radijo ryšis atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir kitas direktyvas, kurios atitinka CE ženklinimo reikalavimus. „3M Svenska AB“ taip pat pareiškia, kad asmens apsaugos priemonių tipo ausinės atitinka Reglamentą (ES) 2016/425 arba Bendrijos direktyvą 89/686/EEB.

Kokie įstatymai taikytini, galima sužinoti peržiūrėjus atitikties deklaraciją adresu www.3M.com/peltor/doc. Atitikties deklaracijoje taip pat bus nurodyta, ar kitokio pobūdžio patvirtinimai taip pat taikomi. Ieškodami reikiamos atitikties deklaracijos, susiraskite savo dalies numerį. Ausinių dalies numeris yra apatinėje vieno iš kaušelių dalyje. Tai parodyta toliau pateiktime paveikslėlyje.

3M PELTOR
Article number
No: 0000000000
3M Box 2341 SE-33102 Sweden



„Finnish Institute of Occupational Health“, paskelbtoji įstaiga Nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Suomija, kas metus atlieka asmens apsaugos priemonių auditą (jei produktai yra III kategorijos) ir patvirtina jų tipą. Gaminys išbandytas ir patvirtintas pagal EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008. Atitikties deklaracijos kopiją ir papildomą informaciją, kurios reikalaujama direktyvose, taip pat galima gauti susisiekus su 3M atstovu įsigijimo šalyje. Kontaktinė informacija pateikiama paskutiniuose šios naudotojo instrukcijos puslapiuose.

SLOPINIMAS LABORATORIJOSE

Slopinimo koeficientas (SNR / NRR) gautas, kai prietaisas buvo išjungtas. Slopinimo lentelių paaiškinimas:

A. Europos standartas EN 352

Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant pakuotės, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvacijos. Gairių, kaip reguliuoti etiketės vertes ir įvertinti garso slopinimą, rasite galiojančiose taisyklėse. Papildomai 3M rekomenduoja atlikti klausos apsaugos priemonių tinkamumo bandymus.

A:1 Dažnis (Hz)

A:2 Vidutinis slopinimas (dB)

A:3 Standartinis nuokrypis (dB)

A:4 Numanoma apsaugos vertė, APV (dB)

A:5

H = klausos apsaugos nuo aukšto dažnio garsų ($f \geq 2000$ Hz) įvertinimas.

M = klausos apsaugos nuo vidutinio dažnio garsų ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz) įvertinimas.

L = klausos apsaugos nuo žemo dažnio garsų ($f \leq 500$ Hz) įvertinimas.

A:6 Kriterijaus lygiai

H – aukštųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis

M – vidutinių dažnių triukšmo kriterijaus lygis

L – žemųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis

*Kriterijaus lygių schema skirta nuo lygio priklausomoms ausinėms, EN 352-4:2001 / A1:2005

B. JAV standartas ANSI S3.19-1974

3M primygtinai rekomenduoja klausos apsaugos priemonę individualiai pritaikyti kiekvienam naudotojui. Jei įprasta darbo vietoje reikalinga apsauga nuo triukšmo vertinama pagal NRR, 3M rekomenduoja triukšmo mažinimo vertę sumažinti 50 % arba kaip nurodyta galiojančių taisyklių.

B:1 Dažnis (Hz)

B:2 Vidutinis slopinimas (dB)

B:3 Standartinis nuokrypis (dB)

B:4 Išbandyta su 3M™ PELTOR™ šalmo modeliu H-700

Triukšmo lygis, patenkančias į asmens ausį, kai klausos apsaugos priemonė dėvima, kaip nurodyta, apytiksliai lygus A svertinio aplinkos triukšmo lygio ir NRR skirtumui.

Pavyzdys

1. Aplinkos triukšmo lygis, pamatuotas prie ausies, yra 92 dB(A).
 2. NRR yra 25 decibelai (dB).
 3. Triukšmo lygis, patenkančias į ausį, yra maždaug 67 dB(A).
- DĖMESIO. Kai aplinkoje dominuoja mažesnis nei 500 Hz dažnio triukšmas, reikia naudoti C svertinio aplinkos triukšmo lygį.

C. Suderinami pramoniniai apsauginiai šalmai

Šias ausines galima montuoti ir naudoti tik su D lentelėje nurodytais pramoniniais apsauginiais šalmais. Šios ausinės buvo išbandytos kartu su toliau nurodytais pramoniniais apsauginiais šalmais ir gali suteikti skirtingų lygių apsaugą, naudojant su skirtingais šalmais.

Pramoninio apsauginio šalmo tvirtinimo priedo lentelės paaiškinimas:

- C:1 Šalmo gamintojas
- C:2 Šalmo modelis
- C:3 Šalmo tvirtinimo priedas
- C:4 Galvos dydis: S = mažas, M = vidutinis, L = didelis

Renkantis kvėpavimo takų asmeninių apsauginių priemonių priedus, pvz., prie šalmo pritvirtintas klausos apsaugos priemonės, žr. NIOSH patvirtinimo etiketę arba kreipkitės į 3M techninės priežiūros tarnybą dėl informacijos apie patvirtintas konfigūracijas.

Daugiau informacijos apie 3M™ apsauginius šalmus rasite svetainėje www.3M.com.

D. Elektros garso įvesties lygių lentelės paaiškinimas
EN 352-6

- D:1 Įvesties signalo lygis U (mV, RMS)
- D:2 Vidutinis garso slėgio lygis (dB(A))
- D:3 Stand. garso slėgis (dB(A))
- D:4 Įvesties signalo lygis, kurio prie vidurkio pridedamas vienas standartinis nuokrypis lygus 82 dB(A)

E. Gamykloje užprogramuotų radijo dažnių paaiškinimas
Šiaurės Amerikai skirtose „WS™ LiteCom Pro III Headset“ ausinėse (*NA modeliai) gamykloje užprogramuoti dažniai, išvardyti E lentelėje. Tačiau ausines galima užprogramuoti 403–470 MHz dažnių diapazone naudojant analoginę arba DMR moduliaciją. Norėdami pakeisti užprogramuotus dažnius, kreipkitės į 3M techninės priežiūros tarnybą arba įgaliotąjį PELTOR pardavėją.

PASTABA. Pagal Federalinės ryšių komisijos (angl. „Federal Communications Commission“, FCC) reikalavimus Bendrosios mobiliojo ryšio radijo tarnybos (angl. „General Mobile Radio Service“, GMRS) dažnių naudotojai turi įgyti licenciją (47-oji CFR antraštė, 90 ir 95 dalys). Jei ausinėse užprogramuojami bet kokie kiti dažniai, tiek pagal FCC, tiek pagal Kanados pramonės (angl. „Industry Canada“, IC) reikalavimus operatoriai prieš šiuos dažnius naudodami turi įgyti licenciją. Jei reikia prašymo licencijai įgyti formų, pildymo instrukcijų ir

informacijos apie savo vietovėje galimus dažnius, kreipkitės į FCC arba IC.

KOMPONENTAI

- Galvos juosta MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA
- F:1 Galvos juosta (PVC, PA)
- F:2 Galvos juostos viela (nerūdijantysis plienas)
- F:3 Dviejų taškų fiksatorius (POM)
- F:4 Pagalvėlė (PVC plėvelė ir porolonas)
- F:5 Putplasčio įdėklas (porolonas)
- F:6 Kaušelis (ABS)
- F:7 Aplinkos mikrofonas (PUR putplastis)
- F:8 Pokalbių mikrofonas (ABS)
- F:9 Antena (PE, ABS, TPE)
- F:10 Pagalbinis priedas (žalvaris)
- F:11 Ličio jonų maitinimo elementas (PC, ABS)
- F:13 Mygtukas „On/Off/Mode“ (įjungta / išjungta / režimas) (silikonas)
- F:14 + mygtukas (silikonas)
- F:15 – mygtukas (silikonas)
- F:16 Integruoto dvikrypčio radijo PTT mygtukas (PBT)
- F:17 „Bluetooth®“ mygtukas (PBT)

Galvos juosta MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

- F:18 Galvos juosta (TPE)
- F:19 Galvos juostos viela (nerūdijantysis plienas)

Šalmo tvirtinimo priedas / šalmas MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

- F:20 Kaušelį prilaukanti kojėlė (nerūdijantysis plienas)

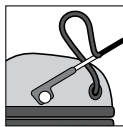
Kaklo juosta MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

- F:21 Kaklo juostos viela (nerūdijantysis plienas)
- F:22 Kaklo juostos dangtelis (PO)

PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS

Galvos juosta

G:1



G:2

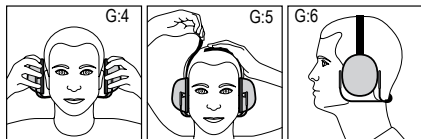


G:3



- G:1 Paslinkite kaušelius ir pakreipkite viršutinę kaušelio dalį į išorę – laidas turi būti išorinėje galvos juostos pusėje.
- G:2 Sureguliuokite kaušelių aukštį slinkdami juos aukštyn arba žemyn (nejudinkite galvos juostos).
- G:3 Galvos juosta turi būti ant viršugalvio.

Kaklo juosta

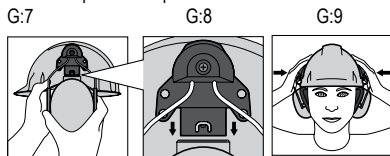


G:4 Uždėkite auselius ant ausų.

G:5 Laikykite auselius reikiamoje vietoje, uždėkite galvos lankelį ant viršugalvio ir tvirtai užfiksuokite lankelį.

G:6 Galvos lankelis turi būti ant viršugalvio.

Tvirtinimo prie šalmo priedas



G:10

G:11



G:7 Šalmo tvirtinimo priedą įstatykite į angą, esančią ant šalmo, ir įsprauskite jį į vietą (G:8).

G:9 Darbo režimas. Norėdami įrenginio ventiliavimo režimą perjungti į darbo režimą, spauskite galvos juostos vietas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitikinkite, kad priemonei veikiant darbo režimu auseliai ir galvos juostos vielos nėra prispausti prie šalmo krašto, nes gali būti praleidžiamas triukšmas.

G:10 Ventiliacijos režimas. Stenkitės neprispausti auselių prie šalmo (G:11), nes pablogės ventiliacija.

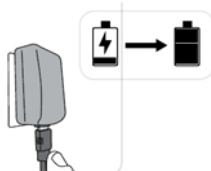
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Ausinių programavimas

Pateiktose ausinėse iš anksto užprogramuota tam tikra konfigūracija. Jei dėl ausinių konfigūracijos kyla klausimų, įskaitant toliau išvardytus, kreipkitės į sertifikuoto dvikrypčio radijo įrenginio pardavėją arba 3M klientų aptarnavimo skyrių.

- Radijo dažniai / kanalai
- Nurodymų balsu kalba
- Meniu konfigūracija
- Maitinimo valdymo nuostatos
- Dvikryptės radijo transliacijos nuostatos

Maitinimo elementų įkrovimas / keitimas



ĮSPĖJIMAS. Su iš esmės saugiais modeliais naudokite tik 3M™ PELTOR™ maitinimo elementą ACK082, 3M™ PELTOR™ įkrovimo laidą AL2AH ir 3M™ PELTOR™ maitinimo įtaisą FR08.

Su modeliais, kurie nėra iš esmės saugūs, naudokite tik 3M™ PELTOR™ maitinimo elementą ACK081, kraunamą su laidu 3M™ PELTOR™ AL2AI, prijungtu prie 3M™ PELTOR™ maitinimo įtaiso FR08.



ĮSPĖJIMAS. Maitinimo elemento gali nepavykti įkrauti, jei aplinkos temperatūra aukštesnė nei 45 °C arba 113 °F.



Maitinimo elemento ACK082 niekada nekeiskite ir nekraukite potencialiai sprogioje aplinkoje.

Maitinimo elementą ACK081 galima įkrauti, kai jis tebėra išjungtose ausinėse arba nuo jų atjungtas. Kai įkrovimas bus baigtas, šviesos diodas užsižiebs žalia spalva.

Įkraunamuosius maitinimo elementus įdėkite į maitinimo elementų skyrių. Nuspauskite fiksatorių.



ACK082 maitinimo elemento įkrovimo laikas yra maždaug 12 val. ACK081 maitinimo elemento įkrovimo laikas yra maždaug 3 val.

Įspėjimas apie senkančią maitinimo elemento energiją

Senkant maitinimo elemento įkrovai ausinėse pasigirs balso pranešimas. Pranešimas bus kartojamas iki įkrausite maitinimo elementą arba iki maitinimo elemento įkrova pasieks kritinį lygį ir ausinės išsijungs.

Automatinis išsijungimas

Jei 2 (numatytoji reikšmė) valandų laikotarpiu neužfiksuojama jokios veiklos (mygtukų paspaudimų ar VOX aktyvavimo), ausinės automatiškai išsijungia.

Prieš ausinėms išsijungiant išgirsite balso pranešimą ir įspėjamuosius garso signalus. Norėdami atšaukti automatinio išjungimo funkciją, paspauskite bet kurį mygtuką.

Ijungimas / išjungimas

Norėdami įjungti arba išjungti ausines, paspauskite ir apie 4 sekundes laikykite nuspaudę „įjungta / išjungta / režimas“ mygtuką, kol išgirsite balso pranešimą.

Garsumo lygio reguliavimas

Garsumą galite reguliuoti mygtukais [+] ir [-]. Pagal numatytąją nuostatą mygtukais [+] ir [-] galima valdyti aktyvaus garso šaltinio (bet kurio iš toliau išvardytų) garsumą: dvikrypčio radijo, „Bluetooth®“ ryšio ir aplinkos garų. Priimant dvikrypčio radijo signalą, mygtukais [+] ir [-] galima valdyti dvikrypčio radijo garsumą. Prijungus prie „Bluetooth®“ prietaiso, mygtukais [+] ir [-] galima valdyti „Bluetooth®“ garso įrašo perklausą. Visais kitais atvejais [+] ir [-] mygtukais valdomas aplinkos garsumo lygis. Atitinkamus garsumo lygius galima reguliuoti ir per meniu.

Meniu

Norėdami patekti į meniu, trumpai spustelėkite mygtuką „įjungta / išjungta / režimas“. Meniu naršykite mygtuku „įjungta / išjungta / režimas“, o nuostatas reguliuokite mygtukais [+] ir [-].

Jei 10 sekundžių laikotarpiu neatliekamas joks veiksmas, ausinių meniu užveriamas (menu užverti galima ir vienu metu paspaudus mygtukus [+] ir [-]).

Meniu galimos tokios parinktys:

„Channel“ (Kanalas)	Išvardijami visi ausinėse užprogramuoti kanalai, daugiausiai 70.
„Radio volume“ (radio garsumas)	Reguliuojamas įeinančio radijo ryšio garsumo lygis. (Išjungta, 1–5)
„Surround volume“ (aplinkos garsumas)	Aplinkos garsumas padeda apsaugoti jūsų klausą nuo galimai kenksmingų triukšmo lygių. Nuolatinis murmesys ir kiti galimai kenksmingi garsai susilpninami, bet vis tiek galite kalbėti įprastai ir būsite išgirsti. (Išjungta, 1–5)
„Bluetooth® radio volume“ (Bluetooth® radijo garsumas)	Reguliuojamas „Bluetooth®“ technologija prijungto radijo ryšio įrenginio garsumo lygis, 1–5.
„Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® susiejimas)	Norėdami įjungti ausinių susiejimo režimą, paspauskite mygtuką [+]. Norėdami išjungti susiejimo režimą, paspauskite mygtuką [-].
„Battery status“ (Maitinimo elemento būseną)	Matuojama maitinimo elemento būseną, o rezultatas parodomas naudotojui. Norėdami pakartoti informaciją, paspauskite mygtuką [+].
„Language“ (Kalba)	Iš visų įdiegtų kalbų parenkama garso pranešimų kalba.

„Sub channel/ Color code“ (pokanalis / spalvinis kodas) (jei aktyvinta)	Jei įjungta, nustatomas analoginio kanalo pokanalis pagal (F) ir (G) sąrašus, 0–121. Nustatomas skaitmeninio kanalo spalvinis kodas, 0–15.
„Output power“ (išvesties galia) (jei aktyvinta)	Ši funkcija valdo radijo siųstuvo galios lygį. Yra trys išvesties galios lygiai: žemas, vidutinis ir aukštas. Nustatius žemą lygį, susiaurės ryšio diapazonas, bet pailgės maitinimo elementų naudojimo laikas.
„Reset“ (nustatymas iš naujo)	Norėdami iš naujo nustatyti ausines į numatytąją būseną, 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką [+].

NAUDINGAS PATARIMAS. Naršydami ilgus sąrašus, pvz., kanalų arba pokanalių, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką [+] arba [-] – taip vienu metu persöksite iškart per dešimt elementų.

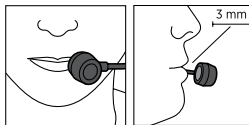
NAUDINGAS PATARIMAS. Ausinių meniu bus automatiškai išjungtas po 10 sekundžių. Arba vienu metu paspauskite mygtukus [+] ir [-] ir palaikykite 2 sekundes. Pytelėjimu bus patvirtinta, kad meniu išjungtas.

Dvikrypčio radijo ryšys

Meniu pasirinkite tinkamą dvikrypčio radijo kanalą. Norėdami perduoti dvikrypčio radijo pranešimą, paspauskite ir laikykite paspaustą mygtuką „Push-To-Talk“ („spauskite ir kalbėkite“, PTT). Jei aktyvuota VOX, norėdami perduoti pranešimą kalbėkite į mikrofoną.

NAUDINGAS PATARIMAS. Pardavėjas gali nustatyti maksimalią transliavimo trukmę.

NAUDINGAS PATARIMAS. Norėdami įjungti arba išjungti VOX, du kartus paspauskite PTT mygtuką.



Norint, kad triukšmas būtų slopinamas, pokalbių mikrofonas turi būti visai prie pat burnos (mažiau nei 3 mm arba 1/8 col.).

Analoginis dvikryptis radijas

Naudojant analoginę dvikryptę radijo technologiją galima nustatyti skirtingus dažnius signalui priimti ir siųsti taip užtikrinant, kad ausinės galėtų siųsti ir priimti signalus retransliatoriaus sistemoje.

Ausinės palaiko FM moduliaciją ir pokanalius, CTCSS (1–38) ir DCS (39–121) tonus.

DMR technologija

DMR sudaro trys skirtingi ryšio režimai: skambučio visiems, skambučio grupei ir privataus skambučio. Skambučio visiems režimo metu galite bendrauti su visais, naudojančiais tuo pačiu dažniu veikiančiais ir tą patį spalvinį kodą turinčiais DMR ausines. Skambučio grupei režimo metu galite bendrauti su visais, naudojančiais tuo pačiu dažniu veikiančiais ir tą patį spalvinį kodą turinčiais DMR ausines ir turinčiais priskirtą atitinkamą grupės identifikavimo kodą. Privataus skambučio režimo metu galite bendrauti su visais, naudojančiais tuo pačiu dažniu veikiančiais ir tą patį spalvinį kodą turinčiais DMR ausines ir turinčiais priskirtą atitinkamą radio identifikavimo kodą.

Šios ausinės veikia pagal DMR standartą (TIER I ir TIER II), todėl galima skambinti visiems ir grupei. Ausinės taip pat palaiko skaitmeninius subtonus vadinamus spalviniais kodais (0–15).

Skaitmeninis dvikryptis radijas gali būti nustatytas skirtingais dažniais signalams priimti ir siųsti. Dėl to galimas ryšys su retransliatoriaus sistema.

„Bluetooth® Multipoint“ technologija

Šios ausinės palaiko „Bluetooth® Multipoint“ technologiją. Naudodami „Bluetooth® Multipoint“ technologiją norėdami vienu metu prijungti savo ausines prie dviejų „Bluetooth®“ įrenginių. Priklausomai nuo prijungtų „Bluetooth®“ įrenginių tipo ir jų dabartinės veiklos, ausinės valdo „Bluetooth®“ įrenginius skirtingai. Ausinės teikia pirmenybę ir koordinuoja veiklą iš prijungtų „Bluetooth®“ įrenginių.

Susiejimas su „Bluetooth®“ prietaisu

Kai ausinės įjungtos, bet nesusietos su jokių prietaisu, norėdami įjungti susiejimo režimą paspauskite „Bluetooth®“ mygtuką ant kairiojo auselės. Pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Bluetooth® pairing on“ („Bluetooth“ susiejimas įjungtas).

Išitikinkite, kad turime „Bluetooth®“ prietaise aktyvintas „Bluetooth®“ ryšys. Ieškokite prietaisų ir pasirinkite „WS LiteCom Pro III Headset“. Užbaigus susiejimą pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Pairing complete“ (susiejimas baigtas).

Ausines vienu metu galima susieti su 2 „Bluetooth®“ prietaisais ir prijungti prie dviejų prietaisų.

Norėdami susieti ausines su antruoju prietaisu naudojant „Bluetooth®“ ryšį, atverkite meniu trumpai spustelėdami mygtuką įjungti / išjungti / režimas. Meniu naršykite mygtuku įjungti / išjungti / režimas, „Bluetooth® pairing“ susiejimo nuostata patvirtinama garsiniu pranešimu. Norėdami įjungti ausinių susiejimo režimą, paspauskite mygtuką [+]. Norėdami išjungti susiejimo režimą, paspauskite mygtuką [-].

Išitikinkite, kad turime „Bluetooth®“ prietaise aktyvintas „Bluetooth®“ ryšys. Ieškokite prietaisų ir pasirinkite „WS LiteCom Pro III Headset“. Užbaigus susiejimą pasigirs patvirtinantis balso pranešimas „Pairing complete“ (susiejimas baigtas).

PASTABA. Pagal numatytuosius nustatymus atsiliepus į

telefono skambutį per „Bluetooth®“ ryšį radijo VOX funkcija išjungiamą. Užbaigus skambutį VOX funkcija automatiškai vėl įjungiamą. Norėdami transliuoti dvikrypčio radijo ryšiu, kai vyksta telefono skambutis, paspauskite PTT mygtuką. Jei PTT mygtukas paspaudžiamas, kai vyksta telefono skambutis, jūsų balsas bus transliuojamas tik per dvikrypčio radijo ryšį, o ne per telefoną. Norėdami aktyvinti VOX, kai vyksta telefono skambutis, du kartus paspauskite PTT mygtuką. Tada jūsų balsas bus transliuojamas ir per dvikrypčio radijo ryšį, ir per telefoną.

„Bluetooth®“ prietaiso valdymas per ausines

PASTABA. Per ausines galite valdyti tik vėliausiai susietą

„Bluetooth®“ prietaisą.

„Bluetooth®“ ryšio naudojimo scenarijus	Veiksmai („Bluetooth®“ mygtukas ant kairiojo auselės)	Funkcija
Jeigu „Bluetooth®“ prietaisas prijungtas, bet neaktyvus	Ilgas paspaudimas	Numerio rinkimas balsu
Jeigu „Bluetooth®“ prietaisas prijungtas ir gaunamas įeinantis skambutis	Trumpas paspaudimas	Atsilie-pimas į skambutį
	Ilgas paspaudimas	Skambučio atmetimas
Jeigu „Bluetooth®“ prietaisas prijungtas ir vyksta skambutis	Trumpas paspaudimas	Padedamas ragelis

NAUDINGAS PATARIMAS. Iš „Bluetooth®“ prietaiso galite leisti ir muziką.

Jeigu „Bluetooth®“ prietaisas prijungtas ir leidžiama muzika	Trumpas paspaudimas	Leisti / pristabdyti
	Trumpas paspaudimas du kartus	Kitas takelis
	Trumpas paspaudimas tris kartus	Ankstesnis takelis
	Ilgas paspaudimas	Numerio rinkimas balsu

Bendravimas išoriniu radijo ryšiu

Per pagalbinį prievadą prijunkite išorinio ryšio radiją (laidas netiekiamas). Norėdami transliuoti, naudokitės PTT mygtuku ant radijo arba išoriniu PTT adapteriu.

Tiesioginis bendravimas („Push-To-Listen“ („spauskite ir klausykite“))

Aplinkos mikrofonus aktyvinti iš įjungtos būsenos arba žemo lygio nuostatos galima du kartus paspausdus mygtuką įjungti / išjungti / režimas.

Funkcija „Push-To-Listen“ leidžia jums akimirksniu pradėti klausytis aplinkos garsų, nutildyti FM radiją ir „Bluetooth®“ garsumo lygį bei suaktyvinti nuo garso lygio priklausančius mikrofonus.

Norėdami išjungti funkciją „Push-To-Listen“, paspauskite bet kurį kitą mygtuką.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

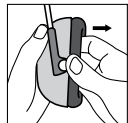
Naudodami šluostę, sudrėkintą šiltu muiliniu vandeniu, nuvalykite auselius, galvos juostą ir pagalvėles.

PASTABA. NEMERKITE klausos apsaugos priemonės į vandenį.

Jei klausos apsauga sušlapsta dėl lietaus ar prakaito, išverskite ausines į išvirkščią pusę, nuimkite pagalvėles ir putplasčio įdėklus ir prieš vėl surinkdami leiskite išdžiūti. Žr. toliau pateiktą atsarginių dalių skyrį. Kai nenaudojate, laikykite švarias ir sausas ausines švarioje, neužterštoje vietoje, rekomenduojamoje laikymo temperatūroje.

Pagalvėlių nuėmimas ir keitimas

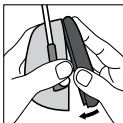
H:1



H:2



H:3

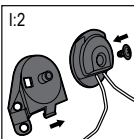
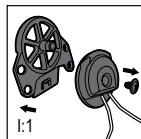


H:1 Norėdami nuimti pagalvėlę, užkiškite pirštus už pagalvėlės krašto ir stipriai patraukite į priekį.

H:2 Norėdami pakeisti auselį, įdėkite putplasčio įdėklą.

H:3 Pritvirtinkite vieną pagalvėlės pusę auselio griovelyje ir spauskite priešingą pusę, kol pagalvėlė užsifiksuos.

Šalmo tvirtinimo priedo plokštelės keitimas



Norint ausines tinkamai pritvirtinti prie skirtingų pramoninių apsauginių šalmu, gali reikėti pakeisti šalmo tvirtinimo priedo plokštelę. Raskite rekomenduojamą priedą B lentelėje. Ausinės pateikiamos surinktos su P3E šalmo tvirtinimo priedu, o kitas plokštelės galima gauti iš pardavėjo. Norint pakeisti šalmo tvirtinimo plokštelę, reikalingas atsuktuvus.

I:1 Atlaisvinkite plokštelės tvirtinimo varžtą ir nuimkite plokštelę.

I:2 Pritvirtinkite atitinkamą plokštelę, įsitikinę, kad užrašais kairė pusė (L) ir dešinė pusė (R) pažymėtos plokštelės uždėtos ant atitinkamų ausinių (jei yra), tada priveržkite varžtą.

ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

3M™ PELTOR™ ACK081 maitinimo elementas

3M™ PELTOR™ AL2AI maitinimo elementų įkrovimo laidas, skirtas maitinimo elementui ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 maitinimo įtaisas

3M™ PELTOR™ FL5602 išorinis PTT mygtukas, skirtas „WS™ LiteCom Pro III Headset“ ausinėms

Mygtukas „Push-To-Talk“ (liet. „spauskite ir kalbėkite“) su jungiamuoju laidu, skirtas „3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“ radijo transliacijai valdyti iš išorės.

3M™ PELTOR™ FL6CS jungiamasis laidas

Su 2,5 mm erdvinio garso jungtimi, skirta DECT ir mobiliams telefonams.

3M™ PELTOR™ FL6BT jungiamasis laidas

Turi 3,5 mm monogarso jungtį, skirtas naudoti su ryšio radiju.

3M™ PELTOR™ FL6BR jungiamasis laidas

Turi PELTOR™ J11 jungtį („Nexus TP-120“ tipo), skirta naudoti su PELTOR™ adapteriu ir išorinio ryšio radiju. Dėl informacijos kreipkitės į įgaliotą „3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset“ pardavėją.

3M™ PELTOR™ MT90-02 gerklės mikrofonas

3M™ PELTOR™ HY83 higienos rinkinys

Keičiamąjį higienos rinkinį sudaro dvi poros putplasčio įdėklų ir fiksuojamosios ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti nuolatinį slopinimą, higieną ir patogumą, keiskite mažiausiai dukart per metus.

3M™ PELTOR™ HY100A „Clean“ higienos pagalvėlės

Ausų pagalvėlių vienkartinė apsaugos priemonė. Komplekte yra 100 porų.

3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofono apsaugos priemonė

Nuo drėgmės ir vėjo sauganti juosta. Apsaugo pokalbių mikrofoną. Komplekte yra 5 metrai, jo pakanka maždaug 50 keitimų.

3M™ PELTOR™ M171/2 apsauga nuo vėjo, skirta MT73 tipo pokalbių mikrofonams

MT73 tipo pokalbių mikrofonų apsauga nuo vėjo keliamo triukšmo. Du vienetai pakuotėje.

3M™ PELTOR™ M60/2 apsauga nuo vėjo, skirta aplinkos mikrofonams

Aplinkos garsų mikrofonų apsauga nuo vėjo keliamo triukšmo. Komplekte yra vienas vienetas.

3M™ PELTOR™ MT73 dinaminis mikrofonas

Mikrofono laikiklis su dinaminio diferencinio mikrofono.

IŠ ESMĖS SAUGIOS ATSARGINĖS DALYS

3M™ PELTOR™ ACK082 įkraunamų maitinimo elementų paketas (skirtas tik „WS™ LiteCom Pro III Headset Ex“)

3M™ PELTOR™ AL2AH maitinimo elementų įkrovimo laidas, skirtas ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 maitinimo įtaisas

3M™ PELTOR™ FL5602-50 išorinis PTT mygtukas, skirtas „WS™ LiteCom Pro III Headset“, ATEX
Mygtukas „Push-To-Talk“ (liet. „spauskite ir kalbėkite“) su jungiamuoju laidu, skirtas „3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset“ radio transliacijai valdyti iš išorės.

3M™ PELTOR™ MT90-02 gerklės mikrofonas

FCC IR IC INFORMACIJA

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir Kanados pramonės nelicencijuojamo radio standartų specifikacijas. Naudoti leidžiama laikantis šių dviejų sąlygų: 1) šis įrenginys neturi skleisti žalingų trukdžių; 2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant ir tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamų veikimo sutrikimų.

Pastaba. Šio įrenginio bandymai parodė, kad jos atitinka B klasės skaitmeniniam įrenginiui galiojančius apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai užtikrina pagrįstą apsaugą nuo žalingų trukdžių naudojant gyvenamojoje vietoje. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radio dažnių energiją ir, jei bus įtaisytos bei naudojamos nesilaikant instrukcijų, gali sukelti žalingų radio ryšio trukdžių. Vis dėlto nėra jokių garantijų, kad tinkamai naudojant trukdžių nekils. Jei įrenginys sukels žalingų trukdžių, kuriuos galima nustatyti įrenginį įjungiant ir išjungiant, naudotojui rekomenduojama šiuos trukdžius pašalinti atliekant vieną arba kelis iš šių veiksmų.

- Pakeisti priėmimo antenos kryptį arba perkelti ją į kitą vietą.
- Padidinti tarpą tarp dviejų vienas kitam trukdančių įrenginių.
- Dėl papildomų klausimų kreipkitės į 3M techninės priežiūros tarnybą.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTIJĄ IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

GARANTIJĄ. Jei kuris nors 3M „PELTOR“ gaminytis turėtų medžiagų, gamybos defektų arba neatitiktų kurios nors konkrečiai suteiktos tam tikros paskirties garantijos, vienintelis 3M įsipareigojimas, o jūsų išskirtinė teisė gynimo priemonė būtų (3M nuožiūra) taisymas, pakeitimas arba už tokias dalis ar gaminius sumokėtų pinigų grąžinimas laiku pranešus apie problemą bei patvirtinus, kad gaminytis buvo laikomas,

prižiūrimas ir naudojamas pagal 3M rašytines instrukcijas. IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, ŠI GARANTIJĄ YRA IŠSKIRTINĖ IR PAKEIČIA BET KOKIĄ AIŠKIĄ ARBA NUMANOMĄ PERKAMUMO, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI ARBA KITOKIĄ KOKYBĖS GARANTIJĄ, TAIP PAT GARANTIJĄ, ATSIKANDANČIĄ SUDARANT SANDORIUS, DĖL ĮPRASTOS PREKYBOS PRAKTIKOS, IŠSKYRUS NUOSAVYBĖS IR PATENTO PAŽEIDIMO GARANTIJAS. Pagal šią garantiją 3M neturi įsipareigojimų, susijusių su jokių gaminių, kuris sugedo dėl nepakankamo arba netinkamo laikymo, elgesio arba priežiūros, dėl gaminių instrukcijų nesilaikymo arba jo pakeitimo ar pažeidimo dėl nelaimingo atsitikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS. IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, 3M NIEKADA NETURI BŪTI LAIKOMA ATSAKINGA UŽ JOKIUŠ TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSTIKTINIUS ARBA NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS ARBA ŽALĄ (ĮSKAITANT PRARASTĄ PELNĄ), PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ GAMINĮ, NEPAISANT TEISĖS TEORIJOS. ČIA NUSTATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS.

JOKIŲ MODIFIKACIJŲ. Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be rašytinio 3M įmonės sutikimo. Dėl neteisėtų modifikacijų garantija gali nustoti galioti ir naudotojas gali prarasti teisę naudoti prietaisą.

Maitinimo elementų išmetimas

Vietos, valstijos / regiono ir nacionaliniuose teisės aktuose reikalaujama perdirbti daugelį įkraunamųjų maitinimo elementų. Norėdami tinkamai perdirbti / išmesti maitinimo elementus ar maitinimo elementų pakuotę, visuomet laikykitės vietos kietųjų atliekų išmetimo reikalavimų. Be to, JAV ir Kanadoje įmonė 3M bendradarbiauja su „Call2Recycle“ (RBRC), teikiančia perdirbimo paslaugas, taip norima užtikrinti, kad įkraunamieji maitinimo elementai, naudojami mūsų gaminiuose, bus tinkamai perdirbti. Jei reikia pagalbos naudojantis šia paslauga, skambinkite „Call2Recycle“ maitinimo elementų perdirbimo informacijos tarnybos numeriu 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) arba ieškokite pagalbos „Call2Recycle“ maitinimo elementų perdirbimo gairėse, pateikiamose adresu www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

IEVADS

Apsveicam un pateicamies, ka izvēlējāties 3M™ PELTOR™ sakaru risinājumu! Laipni lūgti drošas saziņas nākamajā paudzē!

PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šīs 3M™ PELTOR™ austiņas nodrošina strādniekiem aizsardzību pret kaitīgu trokšņu līmeni un skaļiem trokšņiem un vienlaikus ļauj arī sazināties, izmantojot iebūvētu divvirzienu radiosakaru ierīci vai Bluetooth®, un dzirdēt apkārtējās skaņas, izmantojot vides mikrofonus. Visiem lietotājiem ir jāizlasa un jāizprot iekļautā lietošanas instrukcija, kā arī jāpārzina šīs ierīces lietošana.

SVARĪGI!

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet šajā instrukcijā sniegto drošības informāciju. Saglabāiet šo lietošanas instrukciju turpmākai atsaucēi. Lai iegūtu papildinformāciju un saņemtu atbildes uz jautājumiem, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu (kontaktinformācija ir norādīta pēdējā lappusē).

PAŠDROŠĪBA

Izstrādājums 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ir sertificēts kā pašdrošs izmantošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē. Lietotāja pienākums ir nodrošināt pašdrošā izstrādājuma 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset un tā piederumu izmantošanu atbilstošā vidē saskaņā ar apstiprināto zonu klasifikāciju un lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem. Šo nosacījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi. Papildinformāciju skatiet izstrādājuma iepakojumā iekļautajā atsevišķajā drošības rokasgrāmatā.

Ja pastāv risks, ka ierīces drošība vai veselums ir apdraudēts, nekavējoties ir jāpārtrauc ierīces lietošana un tā jāizņem no potenciāli sprādzienbīstamās vides. Ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai neviens nevarētu nejausi atsākt ierīces lietošanu. Ja nepieciešama apkope vai remonts, sazinieties ar uzņēmuma 3M tehnisko dienestu.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Iestāde DNV Nemko Presafe AS ir sertificējusi šo izstrādājumu kā pašdrošu izmantošanai bīstamās vietās. I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X Iestāde DNV Nemko Presafe AS ir sertificējusi šo izstrādājumu kā pašdrošu izmantošanai bīstamās vietās. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 CSA Group sertificēts kā pašdrošs izmantošanai bīstamās vietās Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanāda) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (ASV) I klase, 1. nodaļa, A, B, C un D grupa; II klase, 1. nodaļa, E, F un G grupa; III klase, 1. nodaļa, temperatūras kods T4
	IECEx Presafe 16.0086X Iestāde DNV Nemko Presafe AS ir sertificējusi šo izstrādājumu kā pašdrošu izmantošanai bīstamās vietās. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

BRĪDINĀJUMS!

Lai samazinātu aizdegšanās un sprādziena risku, kas negadījuma rezultātā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

- Nodrošiniet, lai 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 un visi pašdrošie piederumi tiktu izmantoti un uzglabāti tikai zonās, kas ir klasificētas atbilstoši marķējumā norādītajiem aprīkojuma nominālajiem parametriem.
- Nekādā gadījumā nepievienojiet austiņām elektroniskas ierīces vai piederumus potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- Pievienojiet austiņām tikai lietošanas instrukcijā norādītās 3M™ PELTOR™ rezerves daļas un piederumus. DETALŪ AIZVIETOŠANA VAR SAMAZINĀT IERĪCES DROŠĪBU.
- Kopā ar pašdrošajiem modeļiem izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ akumulatoru ACK082, 3M™ PELTOR™ uzlādes kabeli AL2AH un 3M™ PELTOR™ barošanas avotu FR08.
- Kopā ar modeļiem, kas nav pašdroši, izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ akumulatoru ACK081, kas tiek uzlādēts, izmantojot 3M™ PELTOR™ kabeli AL2AI, kas ir pievienots 3M™ PELTOR™ barošanas avotam FR08.
- Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora ACK082 nomaiņu vai uzlādi potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- Nelietojiet austiņas vai piederumus, ja tie ir bojāti vai tiem ir radusies kāda darbības kļūme.
- Apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā 3M™ PELTOR™ apkopes dienestā.

Šī dzirdes aizsargierīce palīdz mazināt bīstama trokšņa un citu skaļu skaņu iedarbību uz dzirdi. Nepareiza šīs dzirdes aizsargierīces lietošana vai tās nelietošana bīstama trokšņa apstākļos var radīt dzirdes zudumu vai bojājumus. Lai saņemtu informāciju par pareizu lietošanu, konsultējieties ar darbu vadītāju, skatiet lietošanas instrukciju vai sazinieties ar 3M tehnisko dienestu (izmantojot pēdējā lappusē sniegto kontaktinformāciju). Ja šķiet, ka dzirdē ir kļuvusi vājāka, ja dzirdat zvanīšanu vai dūkoņu trokšņa laikā vai pēc atrašanās trokšņa (tostarp šāvienu) iedarbībā vai ja kādu citu iemeslu dēļ rodas aizdomas par dzirdes traucējumiem, nekavējoties pametiet trokšņaino vidi un konsultējieties ar medicīnas speciālistu un/ vai darba vadītāju.

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Mūzikas vai cita audio satura klausīšanās var traucēt jums uztvert apkārt notiekošo un sadzirdēt brīdinājuma signālus. Saglabājiet modrību un noregulējiet audio skaļumu viszemākajā pieļaujamajā līmenī. Noteiktās darbavietās izklaides sistēmas lietošanas laikā var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

Tālāk sniegto norādījumu neievērošana var samazināt austiņu nodrošināto aizsardzību un izraisīt dzirdes zudumu.

a. Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa samazinājums var būt mazāks, nekā norādīts uz iepakojuma. To var izraisīt izmēra nepiemērotība, neprasme uztādīšana vai lietotāja motivācijas trūkums. Skatiet spēkā esošos noteikumus par vērtību pielāgošanu un trokšņa samazinājuma aplēšanu. Turklāt 3M stingri iesaka pārbaudīt dzirdes aizsargierīču izmēra piemērotību.

Ja tipiskās aizsardzības darba vietā aplēsēm izmanto NRR, 3M iesaka samazināt trokšņa samazināšanas vērtību par 50 % vai atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

b. Pārlecinieties, vai ir izvēlēts atbilstošs dzirdes aizsarglīdzeklis, vai tā izmērs ir piemērots un vai tas ir pareizi noregulēts un apkopts. Nepareizi lietojot šo aizsarglīdzekli, samazināsies trokšņa slāpēšanas efektivitāte. Iepazīstieties ar pievienotajiem norādēm, lai uzzinātu par pareizu lietošanu.

c. Pārbaudiet dzirdes aizsargierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja dzirdes aizsargierīce ir bojāta, izvēlieties nebojātu ierīci vai neuzturieties trokšņainā vidē.

d. Ja ir nepieciešami papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (piemēram, aizsargbrilles, respiratori utt.), izvēlieties līdzekļus ar elastīgām un plānām kājiņām vai siksnām, kas mazāk ietekmē austiņu spilventiņu blīvējumu. Ņemiet visus lielos objektus (piemēram, matus, cepures, rotaslietas, audio austiņas, higiēnas pārvalkus utt.), kas var ietekmēt austiņu spilventiņu blīvējumu un samazināt to nodrošināto aizsardzību.

e. Nelokiet un nedeformējiet galvas lenti vai kakla lenti un pārlecinieties, ka tā pietiekami cieši notur austiņas vietā.

f. Austiņas un it īpaši spilventiņi laika gaitā var nolietoties un ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un vai nav skaņas noplūdes. Regulāras lietošanas gadījumā mainiet ausu spilventiņus un putu ieliktņus vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību, higiēnu

un komfortu.

g. Šīs dzirdes aizsargierīces no apkārtējās vides skaļuma atkarīgās elektriskās audioshēmas izvades skaļums var pārsniegt ārējo pieļaujamo skaļuma līmeni. Noregulējiet audio skaļumu viszemākajā pieļaujamajā līmenī.

h. Iepriekš norādīto prasību neievērošana būtiski ietekmē austiņu nodrošināto aizsardzību.

EN 352 drošības paziņojumi

- Šīs dzirdes aizsargierīces no apkārtējās vides skaļuma atkarīgās elektriskās audioshēmas izvades skaļums var pārsniegt ārējo pieļaujamo skaļuma līmeni.
- No apkārtējās vides skaļuma atkarīgās elektriskās audioshēmas izvades līmenis šai dzirdes aizsargierīcei var pārsniegt pieļaujamo skaņas līmeņa robežu.
- Spilventiņu higiēnas pārvalku izmantošana var ietekmēt austiņu skaņas kvalitāti.
- Baterijām/akumulatoram izlādējoties, var pasliktināties darbības kvalitāte. Austiņu akumulatora nepārtrauktas izmantošanas laiks parasti ir aptuveni 8–13 stundas.
- Šo izstrādājumu var nelabvēlīgi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Papildinformāciju pieprasiet ražotājam.
- Šīm austiņām ir plašs izmēru klāsts. EN 352-1 standartam atbilstošās austiņas ir vidēja, maza vai liela izmēra. Vidēja izmēra austiņas ir piemērotas vairumam lietotāju. Maza un liela izmēra austiņas ir izstrādātas lietotājiem, kuriem vidēja izmēra austiņas nav piemērotas.
- Šīs ir liela izmēra ķīverei piestiprināmās austiņas. EN 352-3 standartam atbilstošās ķīverei pievienojamās austiņas ir no vidējo, mazo vai lielo izmēru klāsta. Vidējo izmēru klāsta ķīverei pievienojamās austiņas ir piemērotas vairumam valkātāju. Maza izmēra un liela izmēra ķīverei pievienojamās austiņas ir izstrādātas valkātājiem, kuriem vidēja izmēra austiņas nav piemērotas.

UZMANĪBU!

- Vienmēr izmantojiet izstrādājumam paredzētās 3M rezerves daļas. Nepilnvarotu rezerves daļu izmantošana var samazināt izstrādājuma nodrošināto aizsardzību.
- Mainot akumulatoru pret neatbilstoša veida akumulatoru, pastāv sprādziena risks.
- Izmantojot litija jonu akumulatorus, pastāv ugunsgrēka un apdegumu risks. Neatveriet, nesaspiediet, nekarsējiet virs 55 °C (131 °F) (ACK081) vai 50 °C (122 °F) (ACK082) un nededziniet.

PIEZĪME

- Valkājot dzirdes aizsargierīci atbilstoši lietotāja norādēm, tiek mazināta ilgstoša trokšņa — gan sadzīves trokšņa, piemēram, rūpnieciskā, satiksmes un lidaparātu trokšņa, gan ļoti skaļu impulsa trokšņu, piemēram, šāvienu, — iedarbība. Ir grūti noteikt nepieciešamo un/vai reālo dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu gadījumā. Šāvienu gadījumā aizsardzības veikspēju ietekmē ierocā tips, izšauto ložu skaits, atbilstošās dzirdes aizsargierīces izvēle, piemērošana un lietošana, kā arī citi apstākļi. Lai uzzinātu vairāk par dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu ietekmē, apmeklējiet vietni www.3M.com/hearing.
- Lai gan dzirdes aizsarglīdzekļus var izmantot aizsardzībai

pret impulsīviem trokšņiem (piemēram, šaujamieroču šāvieniem), trokšņa samazinājuma rādītājs (NRR) attiecas uz vienmērīga trokšņa samazinājumu un var nespēt precīzi atspoguļot aizsardzību pret impulsīviem trokšņiem (EPA prasība).

- Šīs austiņas ir aprīkotas ar skaļuma līmeņa samazināšanas funkciju atkarībā no skaļuma līmeņa apkārtējā vidē. Pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai dzirdes aizsargierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, jārikojas saskaņā ar ražotāja sniegto informāciju par dzirdes aizsargierīces uzturēšanu un bateriju nomaiņu.
- Šajās austiņās ir nodrošināta elektriska audio ievade. Pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai dzirdes aizsargierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, ir jārikojas saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Šī dzirdes aizsarglīdzekļa ausij uztveramā izklaides sistēmas audiosignāla skaļuma ierobežojums ir 82 dB(A).
- Kanādā ķiveres un austiņas apvienojošas aizsargierīces lietotājiem ir jāņem vērā CSA standarts Z94.1 par rūpnieciskajiem aizsargājošām galvassegām.
- Tālāk sniegtā informācija attiecas uz modeļiem, kas nav pašdroši.
Darbības temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 55 °C (131 °F)
Glabāšanas temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 55 °C (131 °F)
- Tālāk sniegtā informācija attiecas uz pašdrošiem modeļiem.
Darbības temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 50 °C (122 °F)
Glabāšanas temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 50 °C (122 °F)
- Izvēloties elpceļu individuālo aizsardzības līdzekļu piederumus, piemēram, ķiveri piestiprināmas dzirdes aizsargierīces, skatiet NIOSH apstiprinājuma etiķeti vai konsultējieties ar 3M tehnisko dienestu, lai saņemtu informāciju par apstiprinātajām konfigurācijām.



Šis izstrādājums ietver elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, tāpēc to nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu.

APSTIPRINĀJUMI

Ar šo 3M Svenska AB paziņo, ka Bluetooth® sakari un radiosakari atbilst Direktīvai 2014/53/ES un citām spēkā esošajām direktīvām attiecībā uz CE marķējuma prasībām. 3M Svenska AB paziņo arī, ka šīs IAL austiņas atbilst Regulas (ES) 2016/425 vai Padomes Direktīvas 89/686/EEK prasībām. Piemērojamos tiesību aktus var uzziņāt, pārskatot atbilstības deklarāciju (DoC) vietnē www.3m.com/peltor/doc. DoC dokumentā ir norādīts, vai ir piemērojami arī kādi citi tipa apstiprinājumi. Izgūstot DoC, lūdzu, sameklējiet sērijas numuru. Austiņu daļas numurs ir norādīts viena apvalka apakšdaļā. Zemāk attēlā ir redzams piemērs.



IAL (III kategorijas izstrādājumus) reizi gadā audītē un apstiprina Somijas Arodveselības institūts (Finnish Institute of Occupational Health) (pilnvarotā iestāde Nr. 0403), Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Somija. Izstrādājums ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar standartiem EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002 un EN 352-8:2008.

Lai iegūtu DoC kopiju un papildinformāciju par direktīvu prasībām, varat arī sazināties ar 3M pārstāvi izstrādājuma iegādes valstī. Kontaktinformācija ir norādīta šīs lietošanas pamācības pēdējās lappusēs.

SLĀPĒŠANA LABORATORIJĀ

Skaņas slāpēšanas rādītājs (SNR/NRR) ir noteikts, izmantojot izslēgtu ierīci. Trokšņa vājinājuma tabulu skaidrojums:

A. Eiropas standarts EN 352

Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa samazinājums var būt mazāks nekā norādīts uz iepakojuma. To var izraisīt izmēra nepiemērotība, nepasmīga uzstādīšana vai lietotāja motivācijas trūkums. Skatiet spēkā esošos noteikumus par vērtību pielāgošanu un trokšņa samazinājuma aplēšanu. Turklāt 3M stingri iesaka pārbaudīt dzirdes aizsargierīču izmēra piemērotību.

A:1 Frekvence (Hz)

A:2 Skaņas vājinājuma vidējā vērtība (dB)

A:3 Standarta novirze (dB)

A:4 Pieņemtā skaņas vājinājuma vērtība (Assumed Protection Value — APV) (dB)

A:5

H = Paredzamā dzirdes aizsardzība pret augstas frekvences skaņu ($f \geq 2000$ Hz).

M = Paredzamā dzirdes aizsardzība pret vidējas frekvences skaņu ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$).

L = Paredzamā dzirdes aizsardzība pret zemas frekvences skaņu ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kritērija līmenis

H = Augstas frekvences trokšņa kritērija līmenis

M = Vidējas frekvences trokšņa kritērija līmenis

L = Zemas frekvences trokšņa kritērija līmenis

Kritēriju līmeņu tabula attiecas uz austiņām, kuru darbība ir atkarīga no skaļuma līmeņa (EN 352-4:2001/A1:2005)

B. ASV standarts ANSI S3.19-1974

Uzņēmums 3M stingri iesaka individuāli pārbaudīt dzirdes aizsargierīču piemērotību. Ja tipiskās aizsardzības darba vietā aplēsēm izmanto NRR, 3M iesaka samazināt trokšņa samazināšanas vērtību par 50 % vai atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

B:1 Frekvence (Hz)

B:2 Vidējā skaņas slāpēšanas vērtība (dB)

B:3 Standartnovirze (dB)

B:4 Pārbaude ir veikta, izmantojot 3M™ PELTOR™ ķiveres modeli H-700

Ja dzirdes aizsarglīdzeklis tiek lietots atbilstoši norādījumiem, trokšņa līmenis, kādam pakļauta lietotāja auss, ir aptuveni līdzvērtīgs A svērtā trokšņu līmeņa un NRR starpībai.

Piemērs

1. Pie auses izmērītais apkārtējā trokšņa līmenis ir 92 dB(A).
 2. NRR vērtība ir 25 decibeli (dB).
 3. Trokšņa līmenis, kas iekļūst ausī, ir aptuveni 67 dB(A).
- UZMANĪBU! Vidēs, kurās dominē trokšņi ar frekvencēm zem 500 Hz, ir jāizmanto C svērtais vides trokšņu līmenis.

C. Saderīgas rūpnieciskās aizsargķiveres

Šīs austiņas drīkst savienot un izmantot tikai ar D tabulā norādītajām rūpnieciskajām aizsargķiverēm. Šīs austiņas ir pārbaudītas kopā ar tālāk norādītajām rūpnieciskajām aizsargķiverēm, un komplektācijā ar citām ķiverēm dzirdes aizsardzības rādītāji var atšķirties.

Rūpniecisko aizsargķiveru fiksatoru tabulas skaidrojums:

- C:1 Ķiveres ražotājs
C:2 Ķiveres modelis
C:3 Ķiveres fiksators
C:4 Galvas izmērs: S = mazs, M = vidējs, L = liels

Izvēloties elpceļu individuālo aizsardzības līdzekļu piederumus, piemēram, ķiveri piestiprināmas dzirdes aizsargierīces, skatiet NIOSH apstiprinājuma etiķeti vai sazinieties ar 3M tehnisko dienestu, lai saņemtu informāciju par apstiprinātajām konfigurācijām.

Papildinformāciju par 3M™ aizsargķiverēm skatiet vietnē www.3M.com.

D. Elektriskās audio ieejas līmeņa tabulas skaidrojums EN 352-6

- D:1 Ieejas signāla līmenis U (mV, RMS)
D:2 Vidējais skaņas spiediena līmenis (dB(A))
D:3 STD skaņas spiediens (dB(A))
D:4 Ieejas signāla līmenis, ar kuru vidējā plus viens standartnovirze ir 82 dB(A)

E. Rūpnīcā ieprogrammēto radiofrekvenču skaidrojums
Ziemeļamerikas tirgum paredzētajās ierīcēs WS™ Lite-Com Pro III Headset ("NA modeļos") rūpnīcā ir ieprogrammētas E tabulā norādītās frekvences. Taču austiņas var pilnībā programmēt frekvenču diapazonā no 403 līdz 470 MHz, izmantojot analogo vai DMR modulāciju. Lai mainītu ieprogrammētās frekvences, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu vai pilnvarotu PELTOR izplatītāju.

PIEZĪME. Atbilstoši Federālās sakaru komisijas (Federal Communications Commission — FCC) prasībām vispārīgās mobilās radiosakaru ierīces pakalpojuma (General Mobile Radio Service — GMRS) frekvenču lietotājiem pirms frekvenču lietošanas ir jāsaņem licence (CFR 47. sadaļa 90. un 95. daļa). Ja austiņas ir ieprogrammētas jebkādas citas frekvences, atbilstoši FCC un Kanādas Rūpniecības ministrijas

(Industry Canada — IC) prasībām, lietotājiem pirms frekvenču lietošanas ir jāsaņem licence. Lai saņemtu licences pieteikuma veidlapas, aizpildīšanas norādījumus un informāciju par lietošanas vietā pieejamajām frekvencēm, sazinieties ar FCC vai IC.

SASTĀVDAĻAS

Galvas lente MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

- F:1 Galvas lente (PVC, PA)
F:2 Galvas lentes stieple (nerūsošais tērauds)
F:3 Divu punktu stiprinājums (POM)
F:4 Spilventiņš (PVC folija un putupoliuretāns)
F:5 Putu ieliktnis (putupoliuretāns)
F:6 Apvalks (ABS)
F:7 Mikrofons apkārtējo skaņu uztveršanai (putupoliuretāns)
F:8 Runas mikrofons (ABS)
F:9 Antena (PE, ABS, TPE)
F:10 Papildaprīkojuma pieslēgvietā (misiņš)
F:11 Litija jonu akumulators (PC, ABS)
F:13 Poga On/Off/Mode (ieslēgt/izslēgt/režīms) (silikons)
F:14 Poga + (silikons)
F:15 Poga – (silikons)
F:16 Iebūvētās divvirzienu radiosakaru ierīces rācijsaziņas poga (PBT)
F:17 Bluetooth® poga (PBT)

Galvas lente MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

- F:18 Galvas lente (TPE)
F:19 Galvas lentes stieple (nerūsošais tērauds)

Ķiveres fiksators/ķivere MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*
F:20 Apvalka kronšteins (nerūsošais tērauds)

Kakla lente MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

- F:21 Kakla lentes stieple (nerūsošais tērauds)
F:22 Kakla lentes pārsegs (PO)

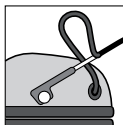
UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Galvas lente

G:1

G:2

G:3

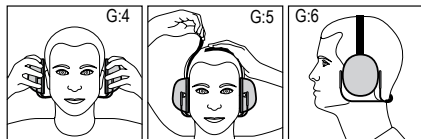


G:1 Izbīdiet apvalkus un paceliet to augšējo malu uz āru, lai kabelis atrastos galvas lentes ārpusē.

G:2 Regulējiet apvalku augstumu, pieturot galvas lenti un bīdot tos uz augšu vai uz leju.

G:3 Galvas lenti ir jānovieto pāri galvas virspusei.

Kakla lente



G:4 Uzlieciet apvalkus uz ausīm.

G:5 Turiet apvalkus pozīcijā, novietojiet galvas siksnas sprādzi galvas virspusē un cieši noslēdziet to.

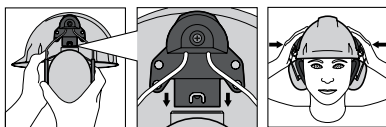
G:6 Galvas lente ir jānovieto pāri galvas virspusei.

Ķiveres fiksators

G:7

G:8

G:9



G:10

G:11



G:7 Ievietojiet ķiveres fiksatoru ķiveres spraugā un nolieciet to vietā (G:8).

G:9 Darba režīms. Lai pārslēgtu ierīci no ventilācijas režīma uz darba režīmu, spiediet galvas lentes stieples uz iekšu, līdz abās pusēs atskan klikšķis. Nodrošiniet, lai darba režīmā apvalki un galvas lentes stieples nespiesotos pret ķiveres malu, jo tādejādi var radīt skaņas noplūdi.

G:10 Ventilācijas režīms. Apvalkus nenovietojiet pret ķiveri (G:11), jo šāds novietojums samazina ventilāciju.

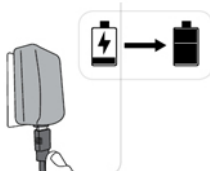
EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Austiņu programmēšana

Austiņām rūpnīcā ir ieprogrammēta noteikta konfigurācija. Sazinieties ar divvirzienu radiosakaru ierīces izplatītāju vai uzņēmuma 3M tehnisko dienestu, ja rodas kādi jautājumi par austiņu konfigurāciju, tajā skaitā par:

- radio frekvencēm/kanāliem;
- balss norādījumu valodu;
- izvēlņu konfigurāciju;
- jaudas pārvaldības iestatījumiem;
- divvirzienu radiosakaru ierīces pārraides iestatījumiem.

Akumulatoru uzlāde/nomaīņa



BRĪDINĀJUMS! Kopā ar pašdrošajiem modeļiem izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ akumulatoru ACK082, 3M™ PELTOR™ uzlādes kabeli AL2AH un 3M™ PELTOR™ barošanas avotu FR08.

Kopā ar modeļiem, kas nav pašdroši, izmantojiet tikai 3M™ PELTOR™ akumulatoru ACK081, kas tiek uzlādēts, izmantojot 3M™ PELTOR™ kabeli AL2AI, kas ir pievienots 3M™ PELTOR™ barošanas avotam FR08.



BRĪDINĀJUMS! Ja apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 45 °C (113 °F), akumulators var netikt uzlādēts.



Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora ACK082 nomaīņu vai uzlādi potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

Akumulatoru ACK081 var uzlādēt, kad tas ir ievietots izslēgtās austiņās vai atvienots no austiņām. Kad uzlāde ir pabeigta, iedegas zaļš LED indikators.

Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru akumulatora nodalījumā. Nospiediet fiksatoru uz leju.



Akumulatora ACK082 uzlādes laiks ir aptuveni 12 h

Akumulatora ACK081 uzlādes laiks ir aptuveni 3 h

Brīdinājums par zemu akumulatora uzlādes līmeni

Kad ir sasniegts zems akumulatora sprieguma līmenis, austiņās atskan brīdinājuma balss ziņojums. Šis ziņojums tiek atkārtots, līdz uzlādējat akumulatoru vai akumulatora spriegums sasniedz kritisku līmeni un austiņas izslēdzas.

Automātiska izslēgšanās

Ja 2 stundu (noklusējuma vērtība) laikā netiek veiktas nekādas darbības (pogu nospiešana vai VOX aktivizēšana), austiņas automātiski izslēdzas.

Pirms austiņu izslēgšanās atskan balss ziņojums un brīdinājuma pīkstieni. Lai atceltu automātiskās izslēgšanās funkciju, nospiediet jebkuru pogu.

Ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu austiņas, nospiediet pogu ieslēgt/izslēgt/režīms un turiet to nospiestu aptuveni 4 sekundes, līdz atskan balss ziņojums.

Skaļuma līmeņa regulēšana

Lai noregulētu skaļumu, izmantojiet pogas [+] un [-]. Pēc noklusējuma pogas [+] un [-] kontrolē aktīvā skaņas avota skaļumu. Tas var būt kāds no tālāk norādītajiem: divvirzienu radiosakaru ierīce, Bluetooth® saziņas ierīce vai apkārtējās vides skaņa. Kad ierīce saņem divvirzienu radiosakaru signālu, pogas [+] un [-] kontrolē divvirzienu radiosakaru ierīces skaļumu. Ja ir izveidots savienojums ar Bluetooth® ierīci, pogas [+] un [-] kontrolē Bluetooth® audio atskaņošanas skaļumu. Visos citos gadījumos pogas [+] un [-] kontrolē apkārtējās vides skaņas skaļuma līmeni. Attiecīgos skaļuma līmeņus var arī regulēt izvēlnē.

Izvēlne

Lai atvērtu izvēlni, īslaicīgi nospiediet pogu ieslēgt/izslēgt/režīms. Izmantojiet pogu ieslēgt/izslēgt/režīms, lai pārslēgtu izvēlnes vienumus, un izmantojiet pogas [+] un [-], lai regulētu iestatījumus.

Ja 10 sekundes netiek veiktas nekādas darbības, austiņu izvēlne tiek izslēgta (izvēlni var arī izslēgt, vienlaikus nospiežot pogas [+] un [-]).

Izvēlnē ir pieejamas tālāk norādītās opcijas.

Channel (Kanāls)	Visu austiņās ieprogrammēto kanālu saraksts (līdz 70).
Radio volume (Radio skaļums)	Regulē ienākošā radiosakaru signāla skaļuma līmeni. (Izslēgts, 1–5)
Surround volume (Apkārtējās vides skaņas skaļums)	Apkārtējās vides skaņas funkcija palīdz aizsargāt jūsu dzirdi pret potenciāli kaitīgu trokšņu līmeni. Tiek nodrošināta pastāvīgas rīboņas un citu potenciāli kaitīgu trokšņu samazināšana, vienlaikus sniedzot iespēju runāt kā parasti un tikt sadzirdētam. (Izslēgts, 1–5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth® radiosakaru ierīces skaļums)	Regulē pievienotās Bluetooth® radiosakaru ierīces skaļuma līmeni (1–5).
Bluetooth® pairing (Savienošana pāri ar Bluetooth® ierīci)	Nospiediet pogu [+], lai pārslēgtu austiņas savienošanas pāri režīmā. Nospiediet pogu [-], lai izslēgtu savienošanas pāri režīmu.
Battery status (Akumulatora/ bateriju statuss)	Bateriju/akumulatora uzlādes statuss tiek noteikts un par to tiek paziņots lietotājam. Nospiediet pogu [+], lai atkārtoti atskaņotu informāciju.

Language (Valoda)	Balss ziņojumu valodas izvēle no visām instalētajām valodām.
Sub channel/ Color code (Apakškanāls/ krāsu kods) (ja aktivizēts)	Iestata analogā kanāla apakškanālu saskaņā ar sarakstiem (F) un (G), ja ir iespējota šī funkcija (0–121). Sniedz iespēju iestatīt digitālā kanāla krāsu kodu (0–15).
Output power (Izvades jauda) (ja aktivizēts)	Šī funkcija kontrolē radiosakaru ierīces raidītāja jaudas līmeni. Ir pieejami trīs izvades jaudas līmeņi: zems, vidējs un augsts. Ja ir izvēlēts zema līmeņa iestatījums, samazinās sakaru diapazons, taču palielinās akumulatora darbības laiks.
Reset (Atiestatīt)	Nospiediet pogu [+] un turiet to nospiestu 2 sekundes, lai atiestatītu austiņas noklusējuma stāvokli.

NODERĪGS IETEIKUMS. Pārslēdzot vienumus garos sarakstos, piemēram, kanālu un apakškanālu sarakstos, nospiediet pogu [+] vai [-] un turiet to nospiestu, lai pārslēgtu saraksta vienumus ar desmit vienumu soli.

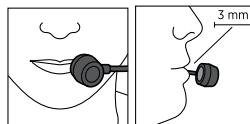
NODERĪGS IETEIKUMS. Izvēlnē tiek automātiski aizvērta pēc 10 sekundēm. Vai arī vienlaikus nospiediet pogas [+] un [-] un turiet tās nospiešanas 2 sekundes. Atskan pīkstiens, kas apliecina, ka izvēlnē ir aizvērta.

Divvirzienu radiosakari

Izvēlnē atlasiet atbilstošo divvirzienu radiosakaru ierīces kanālu. Lai pārraidītu divvirzienu radiosakaru ierīces ziņojumu, nospiediet un turiet nospiestu rāčisaziņas (PTT) pogu. Ja ir aktivizēta funkcija VOX, runājiet mikrofonā, lai pārraidītu signālu.

NODERĪGS IETEIKUMS. Izplatītājs var iestatīt maksimālo pārraides laiku.

NODERĪGS IETEIKUMS. Divreiz nospiediet PTT pogu, lai aktivizētu vai deaktivizētu VOX.



Lai uzturētu trokšņa izolāciju, runas mikrofonam ir jābūt novietotam ļoti tuvu mutei (mazāk nekā 3 mm jeb 1/8 collas).

Analogie divvirzienu radiosakari

Analogo divvirzienu radiosakaru tehnoloģija sniedz iespēju iestatīt atšķirīgas uzlēršanas un raidīšanas frekvences, lai nodrošinātu, ka austiņas var izmantot saziņai retranslators sistēmā.

Austiņas atbalsta FM modulāciju un apakškanālus, izmantojot gan CTCSS (1–38), gan DCS (39–121) toņus.

DMR tehnoloģija

DMR tehnoloģija nodrošina trīs dažādus saziņas režīmus: zvans visiem, grupas zvans un privāts zvans. Izmantojot zvanu visiem, varat sazināties ar visām DMR austiņām, kam ir iestatīta tā pati frekvence un krāsas kods. Izmantojot grupas zvanu, varat sazināties ar visām DMR austiņām, kam ir iestatīta tā pati frekvence, atbilstošais krāsas kods un atbilstošais grupas ID. Izmantojot privāto zvanu, varat sazināties ar visām DMR austiņām, kam ir iestatīta tā pati frekvence, atbilstošais krāsas kods un atbilstošais radiosakaru ierīces ID.

Šīs austiņas atbalsta DMR standartu (1. līmeņa un 2. līmeņa) un nodrošina zvanu visiem un grupas zvanu. Austiņas atbalsta arī digitālos apakštoņus, kas tiek saukti par krāsu kodiem (0–15)

Digitālo divvirzienu radiosakaru tehnoloģija sniedz iespēju iestatīt dažādas uztveršanas un raidīšanas frekvences. Tas sniedz iespēju sazināties ar retranslators sistēmu.

Bluetooth® Multipoint tehnoloģija

Šīs austiņas atbalsta Bluetooth® Multipoint tehnoloģiju. Izmantojiet Bluetooth® Multipoint tehnoloģiju, lai izveidotu austiņu savienojumu ar divām Bluetooth® ierīcēm vienlaikus. Atkarībā no savienoto Bluetooth® ierīču veida un no to attiecīgā brīža darbības austiņas kontrolē Bluetooth® ierīces dažādos veidos. Austiņas nosaka savienoto Bluetooth® ierīču darbību prioritāti un koordinē tās.

Savienošana pāri ar Bluetooth® ierīci

Ja austiņas nav savienotas pāri ne ar vienu ierīci, pēc austiņu ieslēgšanas nospiediet uz kreisās puses apvalka esošo Bluetooth® pogu, lai aktivizētu savienošanas pāri režīmu. Atskan apstiprinājuma balss ziņojums "Bluetooth® pairing on" (Bluetooth® savienošana pāri ir ieslēgta).

Pārliecinieties, vai Bluetooth® ierīcē ir aktivizēta Bluetooth® funkcija. Meklējiet ierīces un atlasiet "WS LiteCom Pro III Headset". Kad savienošana pāri ir pabeigta, atskan apstiprinājuma balss ziņojums: "Pairing complete" (Savienošana pāri ir pabeigta).

Austiņas var savienot pāri ar divām Bluetooth® ierīcēm, un vienlaikus var izveidot austiņu savienojumu ar divām ierīcēm.

Ja vēlaties austiņas savienot pāri ar otru ierīci, izmantojot Bluetooth® savienošanu pāri, īslaicīgi nospiediet pogu ieslēgt/izslēgt/režīms, lai ieslēgtu izvēlni. Izmantojiet pogu ieslēgt/izslēgt/režīms, lai pārslēgtu izvēlnes vienumus, līdz atskan iestatījuma balss ziņojums "Bluetooth® pairing" (Bluetooth® savienošana pāri). Nospiediet pogu [+], lai pārslēgtu austiņas savienošanas pāri režīmā. Nospiediet pogu [-], lai izslēgtu savienošanas pāri režīmu.

Pārliecinieties, vai Bluetooth® ierīcē ir aktivizēta Bluetooth® funkcija. Meklējiet ierīces un atlasiet "WS LiteCom Pro III Headset".

adset". Kad savienošana pāri ir pabeigta, atskan apstiprinājuma balss ziņojums: "Pairing complete" (Savienošana pāri ir pabeigta).

PIEZĪME. Pēc noklusējuma, veicot tālruna zvanu ar Bluetooth® ierīci, radio VOX funkcija ir atspējota. Kad zvans ir beigts, tiek automātiski atkal ieslēgta VOX funkcija. Lai veiktu divvirzienu radiosakaru pārraidi tālruna zvana laikā, nospiediet PTT pogu. Ja PTT pogā tiek nospiesta tālruna zvana laikā, jūsu balss tiek pārraidīta tikai divvirzienu radiosakaru ierīcē. Tā netiek pārraidīta tālruni. Lai aktivizētu VOX funkciju tālruna zvana laikā, divreiz nospiediet PTT pogu. Jūsu balss tad tiks pārraidīta divvirzienu radiosakaru ierīcē un tālruni.

Bluetooth® ierīces vadība, izmantojot austiņas

PIEZĪME. Ar austiņām tiek vadīta pēdējā pāri savienotā Bluetooth® ierīce.

Bluetooth® lietošanas gadījums	Darbība (Bluetooth® poga uz kreisās puses apvalka)	Funkcija
Ja ir izveidots savienojums ar Bluetooth® ierīci, taču netiek veikta nekāda darbība	Nospiegt un turēt	Numura sastādīšana ar balsi
Ja ir izveidots savienojums ar Bluetooth® ierīci un tiek sagamts ienākošais zvans	Īslaicīgi nospiegt	Atbildēšana uz zvanu
	Nospiegt un turēt	Zvana atteikšana
Ja ir izveidots savienojums ar Bluetooth® ierīci un pašlaik notiek zvans	Īslaicīgi nospiegt	Nolikt klausuli

NODERĪGS IETEIKUMS. No Bluetooth® ierīces varat arī straumēt mūziku.

Ja ir izveidots savienojums ar Bluetooth® ierīci un pašlaik notiek straumēšana	Īslaicīgi nospiegt	Atskaņot/pauzēt
	Divreiz īslaicīgi nospiegt	Nākamais ieraksts
	Trīsreiz īslaicīgi nospiegt	Iepriekšējais ieraksts
	Nospiegt un turēt	Numura sastādīšana ar balsi

Saziņa, izmantojot pievienotu ārējo radiosakaru ierīci

Pievienojiet ārējo radiosakaru ierīci, izmantojot papildaprīkojuma pieslēgvietu (kabelis nav iekļauts). Lai veiktu pārraidi, izmantojiet radiosakaru ierīces vai ārējā PTT adaptera PTT pogu.

Tieša saziņa (Push-To-Listen, klausīšanās pogas funkcija)

Izslēgtus vai zemā līmenī iestatītus apkārtējās vides skaņas mikrofonus var aktivizēt, divreiz nospiežot pogu ieslēgt/izslēgt režīms.

Klausīšanās pogas funkcija sniedz iespēju nekavējoties klausīties apkārtējās vides skaņu, izslēdzot FM radio un Bluetooth® audio skaņu un aktivizējot no skaļuma līmeņa atkarīgos mikrofonus.

Nospiediet jebkuru citu pogu, lai izslēgtu tiešas saziņas funkciju.

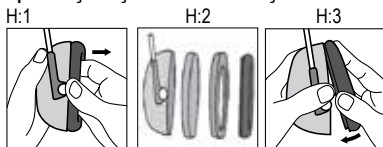
TĪRĪŠANA UN APKOPE

Apvalku, galvas lentes un spilventiņu tīrīšanai izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu.

PIEZĪME. Nemērciet dzirdes aizsargierīci ūdenī!

Ja dzirdes aizsargierīce kļūst slapja lietus vai sviedru dēļ, pagrieziet austiņas uz āru, izņemiet spilventiņus un putu ieliktnus un pirms salikšanas ļaujiet nožūt. Tālāk skatiet nodaļu Rezerves daļas. Pirms un pēc lietošanas uzturiet austiņas tīras un sausas un uzglabāiet tās tīrā vietā un ieteicamajā uzglabāšanas temperatūrā.

Spilventiņu noņemšana un nomaīņa

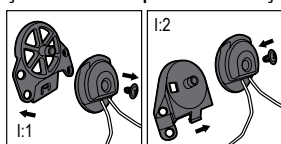


H:1 Lai noņemtu spilventiņu, pabāziet pirkstu zem spilventiņa malas un ar stingru un taisnu kustību izvelciet to uz āru.

H:2 Lai piestiprinātu spilventiņu atpakaļ, ievietojiet putu ieliktnus.

H:3 Ievietojiet vienu spilventiņa pusi apvalka rievā un pēc tam piespiediet otru pusi, līdz spilventiņš nofiksējas.

Ķiveres fiksatora plāksnes nomaīņa



Lai veiktu pareizu uzstādīšanu uz dažādām rūpnieciskajām aizsargķiverēm, var būt nepieciešams nomainīt ķiveres fiksatoru plāksni. Informāciju par ieteicamo fiksatoru skatiet B tabulā. Austiņu komplektācijā ir iekļauts ķiveres fiksators P3E, savukārt citas fiksatoru plāksnes var iegādāties no izplatītāja. Lai nomainītu ķiveres fiksatoru plāksni, ir nepieciešams skrūvgriezis.

I:1 Atskrūvējiet plāksni fiksējošo skrūvi un noņemiet plāksni.

I:2 Piestipriniet vajadzīgo plāksni, pārliecinoties, ka kreisā (L) un labā (R) plāksne ir pievienota atbilstošajā austiņu pusē (ja tas ir attiecināms), un pēc tam pievelciet skrūvi.

REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

3M™ PELTOR™ ACK081 akumulators

3M™ PELTOR™ AL2AI akumulatora uzlādes kabelis, paredzēts ACK081

3M™ PELTOR™ barošanas avots FR08

3M™ PELTOR™ FL5602 ārējā rācijsaziņas ierīce izstrādājumam WS™ LiteCom Pro III Headset

Rācijsaziņas poga ar savienojuma kabeli ārējai pārraides vadībai, izmantojot izstrādājumā 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset iebūvēto radiosakaru ierīci.

3M™ PELTOR™ FL6CS savienojuma kabelis

Ar 2,5 mm stereo savienotāju izmantošanai ar DECT un mobilo tālruni.

3M™ PELTOR™ FL6BT savienojuma kabelis

Ar 3,5 mm monosavienotāju izmantošanai ar radiosakaru ierīci.

3M™ PELTOR™ FL6BR savienojuma kabelis

Ar PELTOR™ J11 savienotāju (tips: Nexus TP-120) izmantošanai ar PELTOR™ adapteru un ārēju radiosakaru ierīci. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar pilnvaroto 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset izplatītāju.

3M™ PELTOR™ MT90-02 laringofons

3M™ PELTOR™ HY83 higiēnas komplekts

Nomaināms higiēnas komplekts, kurā ir iekļauti divi putu ieliktnu komplekti un divi viegli ievietojami austiņu spilventiņi. Mainiet to vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu higiēnas prasības, trokšņu slāpēšanu un ērtu lietošanu.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – vienreizējās lietošanas aizsargi

Vienreizējās lietošanas ausu spilventiņu aizsargi. Komplektā ir iekļauti 100 pāri.

3M™ PELTOR™ HYM1000 mikrofona aizsargs

Izturīgs pret mitrumu un vēju. Aizsargā runas mikrofonu. Komplektā ir 5 metri, kas atbilst aptuveni 50 maiņas reizēm.

3M™ PELTOR™ M171/2 vēja aizsargs MT73 tipa runas mikrofoniem

Aizsargā pret vēja radīto troksni; paredzēts MT73 tipa runas mikrofoniem. Iepakojumā pa divi.

3M™ PELTOR™ M60/2 vēja aizsargs vides mikrofoniem

Aizsargā pret vēja radīto troksni; paredzēts vides mikrofoniem. Komplektā viens pāris.

3M™ PELTOR™ MT73 dinamiskais mikrofons

Mikrofona izvirdījums ar dinamisku diferenciālu mikrofonu.

PAŠDROŠAS REZERVES DAĻAS

3M™ PELTOR™ uzlādējams litija jonu akumulatora bloks ACK082 (tikai izstrādājumam WS™ Lite-Com Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH akumulatora uzlādes kabelis ierīcei ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 barošanas avots

3M™ PELTOR™ FL5602-50 ārējā rācijsaziņas ierīce izstrādājumam WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX
Rācijsaziņas poga ar savienojuma kabeli ārējai pārraides vadībai, izmantojot izstrādājumā 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset iebūvēto radiosakaru ierīci.

3M™ PELTOR™ MT90-02 laringofons

INFORMĀCIJA PAR FCC UN IC

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļas un Kanādas Rūpniecības departamenta RSS standarta (Industry Canada's Radio Standards Specifications) prasībām. Darbība ir atkarīga no diviem nosacījumiem: 1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, un 2) ierīcei ir jābūt drošai pret ārējiem traucējumiem, tostarp traucējumiem, kas var radīt nevēlamas darbības.

Piezīme. Ierīce ir testēta un atzīta par atbilstošu B klases digitālo ierīču ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās telpās. Ierīce rada, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, kas var radīt radiosakaru traucējumus, ja austiņu uzstādīšana un lietošana netiek veikta saskaņā ar norādēm. Taču netiek garantēts, ka noteiktos apstākļos traucējumi neradīsies. Ja šī ierīce izraisa kaitīgus traucējumus, kurus var konstatēt, izslēdzot un ieslēdzot ierīci, lietotājs var mēģināt novērst traucējumus, veicot vienu vai vairākas no šīm darbībām:

- Pavērsiet citā virzienā vai pārvietojiet uztveršanas antenu.
- Palieliniet attālumu starp abām traucējumus radošajām ierīcēm.
- Ja jums ir papildu jautājumi, sazinieties ar 3M tehniskā atbalsta dienestu.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTĪJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

GARANTĪJA Ja kādam no 3M PELTOR izstrādājumiem tiek konstatēti materiālu vai ražošanas defekti vai neatbilstība jebkurai tiešai garantijai par piemērotību noteiktam mērķim, uzņēmuma 3M vienīgais pienākums un jūsu vienīgais tiesiskās aizsardzības līdzeklis ir attiecīgo daļu vai izstrādājumu remonts, nomaiņa vai iegādes vērtības atmaksāšana (pēc uzņēmuma 3M izvēles), ja vien esat laicīgi paziņojis par problēmu un izstrādājums ir ticis uzglabāts, apkopots un lietots atbilstoši 3M rakstiskajiem norādījumiem. **IZŅEMOT GADĪJU-**

MUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, ŠĪ GARANTĪJA IR EKSKLUZĪVA UN AIZSTĀJ JEBKURU TIEŠU VAI NETIEŠU GARANTĪJU PAR PIEMĒROTĪBU TIRGUM, NOTEIKTAM MĒRĶIM VAI CITA VEIDA KVALITĀTES GARANTĪJU, KĀ ARĪ GARANTĪJU SAISTĪBĀ AR IZPLATĪŠANAS, MUITAS VAI TIRDZNIECĪBAS DARĪJUMIEM, IZŅEMOT ĪPAŠUMTIESĪBU UN PATENTU PĀRKĀPUMUS. Šīs garantijas nosacījumi neparedz 3M atbildību par jebkuru izstrādājumu, kam radušies defekti nepareizas vai nepiemērotas uzglabāšanas, pārvadāšanas, apkopes vai izstrādājuma lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ; vai par izstrādājuma pārveidošanu vai bojājumiem, kas radušies negadījumā, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS. IZŅEMOT GADĪJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, 3M NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, TĪŠIEM, NEJAUŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM VAI KAITĒJUMIEM (TOSTARP NEGŪTO PEĻŅU), KAS RADUŠIES ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA DĒĻ, NESKATOTIES UZ JURIDISKO PAMATOJUMU. ŠEIT MINĒTIE ATLIDZINĀŠANAS GADĪJUMI IR EKSKLUZĪVI.

NEKĀDU PĀRVEIDOJUMU! Šo ierīci nedrīkst pārveidot bez rakstiskas 3M Company atļaujas. Nepilnvaroti pārveidojumi var anulēt garantiju un lietotāja pilnvaras ierīci izmantot.

Bateriju/akumulatoru likvidēšana

Pašvaldības vai valsts tiesību akts var būt noteikts pārstrādāt noteiktu veidu uzlādējamās baterijas/akumulatorus. Vienmēr likvidējiet/nododiet pārstrādei baterijas/akumulatorus vai to kompleksus saskaņā ar vietējiem noteikumiem par citu atkritumu likvidēšanu. Turklāt ASV un Kanādā uzņēmums 3M Company sadarbojas ar uzņēmumu Call2Recycle (RBRC), lai sniegtu otrreizējās pārstrādes pakalpojumus, kas palīdz nodrošināt, ka mūsu izstrādājumus izmantotie uzlādējamie akumulatori tiek pārstrādāti atbilstošā veidā. Lai saņemtu palīdzību saistībā ar šī pakalpojuma izmantošanu, zvaniet uz Call2Recycle akumulatoru pārstrādes informācijas palīdzības centra tālruna numuru 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) vai skatiet Call2Recycle akumulatoru pārstrādes norādījumus tiešsaistes vietnē www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INLEIDING

Onze dank en gefeliciteerd met uw keuze voor de communicatiesystemen van 3M™ PELTOR™! Welkom bij de nieuwste generatie beschermende communicatie.

GEBRUIKSDOELEINDEN

De headsets van 3M™ PELTOR™ zijn bedoeld ter bescherming tegen gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden op de werkplek terwijl de gebruiker via de ingebouwde tweewegradio of Bluetooth® met anderen kan communiceren en de omgevingsgeluiden via de omgevingsmicrofoons hoorbaar blijven. Verwacht wordt dat alle gebruikers de ingesloten gebruiksinstructies lezen en begrijpen, en met dit apparaat weten om te gaan.

BELANGRIJK

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt dient u alle veiligheidsvoorschriften van deze instructies te lezen, u deze eigen te maken en na te leven. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Wenst u nadere informatie of hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice van 3M. De contactadressen vindt u op de laatste pagina.

INTRINSIEKE VEILIGHEID

The 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 is gecertificeerd als intrinsiek veilig voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. De gebruiker dient erop toe te zien dat de intrinsiek veilige 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset en diens accessoires worden gebruikt in een door de gebiedsclassificatie goedgekeurde omgeving en overeenkomstig de gebruiksinstructies. Wanneer u dit verzuimt, kan dit ernstig of dodelijk persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Raadpleeg voor meer informatie de aparte veiligheidsgids in de productverpakking.

Als er risico bestaat dat de veiligheid of betrouwbaarheid van het apparaat in gevaar wordt gebracht, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en direct uit de explosiegevaarlijke atmosfeer te verwijderen. Doe het nodige om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk weer in gebruik wordt genomen. Neem voor onderhoud en reparatie contact op met de klantenservice van 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Gecertificeerd door DNV Nemko Presafe AS als intrinsiek veilig voor gebruik in een gevaarlijke omgeving I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

	IECEx Presafe 16.0086X Gecertificeerd door DNV Nemko Presafe AS als intrinsiek veilig voor gebruik in een gevaarlijke omgeving Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.7012567 Door de CSA-groep gecertificeerd als intrinsiek veilig voor gebruik in een gevaarlijke omgeving Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Verenigde Staten) Klasse I, Divisie 1, Groepen A, B, C & D; Klasse II, Divisie 1, Groepen E, F & G; Klasse III, Divisie 1; Temperatuurcode T4
	IECEx Presafe 16.0086X Gecertificeerd door DNV Nemko Presafe AS als intrinsiek veilig voor gebruik in een gevaarlijke omgeving Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ WAARSCHUWING!

Om het risico van het ontsteken van een explosie te verlagen, dat anders kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of tot de dood:

- Gebruik de 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 en alle intrinsiek veilige accessoires alleen in de zones die zijn goedgekeurd voor het gebruik overeenkomstig de op de producten vermelde specificaties.
- In een explosiegevaarlijke omgeving mag u nooit elektronische componenten of apparatuur op de headset aansluiten.
- Sluit alleen de in de gebruiksaanwijzing vermelde 3M™ PELTOR™-reserveonderdelen en -accessoires aan op de headset. ALS U DE ORIGINELE COMPONENTEN MET ANDERE VERVANGT KAN DE INTRINSIEKE VEILIGHEID WORDEN ONDERMIJND.
- Gebruik voor intrinsiek veilige modellen alleen de 3M™ PELTOR™-batterij ACK082, 3M™ PELTOR™-opladekabel AL2AH en 3M™ PELTOR™-stroomvoorziening FR08.
- Gebruik voor niet-intrinsiek veilige modellen alleen 3M™ PELTOR™-batterij ACK081 met 3M™ PELTOR™-voedingskabel AL2A1 aangesloten op een 3M™ PELTOR™-stroomvoorziening FR08.
- Vervang of laad de ACK082-batterij nooit in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Maak geen gebruik van de headset of de accessoires als deze beschadigd zijn of niet naar behoren functioneren.
- Maak voor onderhoud en reparatie uitsluitend gebruik van een geautoriseerd service-centrum van 3M™ PELTOR™.

Deze gehoorbeschermer helpt blootstelling aan schadelijk lawaai en andere harde geluiden te verminderen. Wanneer u uw gehoorbeschermer bij blootstelling aan schadelijk lawaai niet of onzorgvuldig draagt, kan dit leiden tot volledig of ernstig gehoorverlies. Hebt u vragen over correct gebruik, raadpleeg dan uw supervisor, deze gebruiksaanwijzing of de klantenservice van 3M (de contactgegevens vindt u op de laatste pagina). Mocht uw gehoor dof klinken, mocht u rinkel- of zoemgeluiden horen tijdens of na blootstelling aan harde geluiden zoals geweerschoten, verlaat het gebied dan onmiddellijk en raadpleeg een arts en/of uw supervisor.

Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk persoonlijk letsel:
Als u naar muziek of andere audio-communicatie luistert, kan uw alertheid en uw vermogen om waarschuwingssignalen waar te nemen afnemen. Om alert te blijven is het raadzaam het volume van uw radio op het laagst mogelijke niveau te zetten. Waarschuwingssignalen kunnen op specifieke werkplekken minder hoorbaar zijn wanneer u de amusementstoepassing gebruikt.

Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan de bescherming van deze gehoorbeschermer afnemen en kan dit leiden tot gehoorverlies.
a. Het is uitgewezen dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op de verpakking. Zie aan de hand van uw toepasselijke richtlijnen in hoeverre de labelwaarden moeten worden aangepast en hoe u de ruisonderdrukking kunt inschatten. Hiernaast raadt 3M ten zeerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen.
Als de NRR wordt gebruikt om de gebruikelijke bescherming van de werkplek in te schatten, raadt 3M aan de ruisonderdrukkingsswaarde met 50% te verlagen of in overeenstemming met de geldende voorschriften.
b. Zorg ervoor dat u de juiste gehoorbeschermer kiest, dat de pasvorm correct is en dat het apparaat degelijk is onderhouden. Wanneer u dit apparaat verkeerd opzet, neemt de ruisonderdrukking af. Raadpleeg de ingesloten instructies in verband met de correcte pasvorm.
c. Controleer de gehoorbeschermer telkens u deze weer in gebruik neemt. Als deze beschadigd is, kies dan een onbeschadigde gehoorbeschermer of ga niet in een lawaai-rijke omgeving staan.
d. Wanneer u behoefte hebt aan extra persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, ademhalingsmasker enz.), kies dan flexibele, platte zijbeugels of banden om de afdichting van de oorkussens zo weinig mogelijk te beïnvloeden. Verwijder alles wat de afdichting van de oorkussens in de weg kan staan en de bescherming van het gehoor kan bedreigen (uw haar, een muts, sieraden, koptelefoons, een hygiënehoes, enz.).
e. Verbuig of vervorm de hoofdband of nekband niet, en zorg ervoor dat de kappen voldoende druk uitoefenen om op hun plaats te blijven zitten.
f. De gehoorbeschermer en met name de oorkussens, kunnen bij intensief gebruik achteruitgaan. Kijk deze

regelmatig na op haarscheuren, lekkage e.d. Om een consistente bescherming, hygiëne en draagcomfort te garanderen dient u bij regelmatig gebruik de oorkussens en schuim-liners ten minste tweemaal per jaar te vervangen.
g. De output van het elektrisch audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan de dagelijkse geluidsdosis overschrijden. Stel het audiovolume af op het laagst mogelijke niveau.
h. Wanneer u deze gebruiksvoorschriften niet navolgt, wordt de gehoorbescherming van deze gehoorbeschermer aanzienlijk verzwakt.

EN 352 veiligheidsbepalingen:
• De geluidssweergave van het niveau-afhankelijke circuit van deze gehoorbeschermer kan het externe geluidsniveau overschrijden.
• De geluidssweergave van het niveau-afhankelijke audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan de maximale dagelijkse geluidsdosis overschrijden.
• Bij gebruik van hygiënehoezen kunnen de akoestische eigenschappen van de gehoorbeschermer afnemen.
• De akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan naarmate de batterijen ontladen raken. De batterij van de gehoorbeschermer heeft bij continu gebruik een verwachte levensduur van ca. 8–13 uur.
• Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie kunt u bij de fabrikant opvragen.
• Dit is een gehoorbeschermer van groot formaat. De gehoorbeschermers die beantwoorden aan EN 352-1 zijn van "middelgroot" resp. "klein" of "groot formaat". Gehoorbeschermers van "middelgroot formaat" zijn geschikt voor de meerderheid van de gebruikers. Gehoorbeschermers van "klein" of "groot formaat" zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de gehoorbeschermers van "middelgroot formaat" niet passen.
• Deze gehoorbeschermers voor helmmonteringen zijn van "groot formaat". De gehoorbeschermers voor helmmonteringen die beantwoorden aan EN 352-3 zijn van "middelgroot" resp. "klein" of "groot formaat". De gehoorbeschermers voor helmmonteringen van "middelgroot formaat" zijn geschikt voor de meerderheid van de gebruikers. De gehoorbeschermers voor helmmonteringen van "klein formaat" of "groot formaat" zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de gehoorbeschermers van "middelgroot formaat" niet passen.

LET OP:
• Maak altijd gebruik van productspecifieke 3M-reserveonderdelen. Het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen kan de bescherming die u van dit product krijgt verminderen.
• Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen met een onjuist type.
• Bij gebruik van lithium-on batterijen bestaat er risico op brand(wonden). Probeer de batterijen niet te openen of plat te drukken, laat deze niet warmer worden dan 55 °C (131 °F) (ACK081), 50°C (122°F) (ACK082), en verbrand deze niet.

NB

- Wanneer u deze gehoorbeschermer volgens de gebruiksaanwijzingen gebruikt, reduceert deze de blootstelling aan zowel continu ruis, zoals industriële geluiden en geluid van auto's en vliegtuigen, als luide impuls geluiden, bijvoorbeeld geweervuur. Het is moeilijk de vereiste en/of daadwerkelijke bescherming bij blootstelling aan impuls geluiden in te schatten. Geweerschoten, het type wapen, het aantal salvo's, de productkeuze de pasvorm, het onderhoud van de gehoorbeschermer, alsmede andere variabelen, dit alles heeft invloed op de effectiviteit van de gehoorbescherming. Wilt u meer weten over gehoorbescherming tegen impuls geluiden, ga dan naar www.3M.com/hearing.
- Ook al wordt een gehoorbeschermer met recht aanbevolen ter bescherming tegen de schadelijke gevolgen van impuls geluiden, wordt het NRR (Noise Reduction Rating, geluidsniveaupercentage) berekend op basis van de demping van continu geluid en kan dit geen nauwkeurige indicatie geven met betrekking tot de bescherming tegen impuls geluiden zoals bijvoorbeeld geweerschoten (formulering vereist door de EPA).
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van niveau-afhankelijke geluidsdemping. Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u geluidsvervorming waarnemen of storingen vaststellen, volg dan de voorschriften van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en het vervangen van de batterijen.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van een elektrische audio-ingang. Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u vervorming horen of storingen vaststellen, raadpleeg dan de fabrikant.
- Deze gehoorbeschermer biedt een effectieve begrenzing van het amusementsaudio signaal tot 82 dB(A) aan het oor.
- In Canada dient men bij het dragen van een veiligheidshelm gecombineerd met een gehoorbeschermer, te voldoen aan CSA-richtlijn Z94.1 met betrekking tot industriële beschermende hoofddekseks.
- Voor niet-intrinsiek veilige modellen:
Gebruikstemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 55 °C (131 °F).
Opslagtemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 55 °C (131 °F).
- Voor intrinsiek veilige modellen:
Gebruikstemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 50 °C (122 °F).
Opslagtemperatuur: -20 °C (-4 °F) tot 50 °C (122 °F)
Bij het kiezen van accessoires voor persoonlijke ademhalingsbescherming, waaronder gehoorbescherming voor helmontage, raadpleegt u het NIOSH-label of neemt u voor goedgekeurde configuraties contact op met de klantenservice van 3M.



■ Dit product bevat elektrische en elektronische componenten en mag niet via de normale afvalinzameling worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale richtlijnen met betrekking tot het afhandelen van elektronische apparatuur.

CERTIFICATIE

3M Svenska AB verklaart hierbij dat de Bluetooth® -radiocommunicatie in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU en andere desbetreffende richtlijnen om te voldoen aan de vereisten voor CE-markering. 3M Svenska AB verklaart ook dat deze headset van het type PBM in overeenstemming is met verordening (EU) 2016/425 of met de communautaire richtlijn 89/686/EEG.

De toepasselijke wetgeving kunt u vinden op www.3M.com/peltor/doc, onder Declaration of Conformity (DoC, Conformiteitsverklaring). De DoC (conformiteitsverklaring) laat tevens zien of ook andere type-certificaties van toepassing zijn. Zoek uw productnummer op voordat u uw conformiteitsverklaring ophaalt. Het productnummer van uw gehoorbeschermer is te vinden aan de onderzijde van een van de kappen. Zie onderstaande afbeelding.



Deze PBM wordt (voor zover het betreft producten van categorie III) jaarlijks getest en gecertificeerd door het Finse Instituut voor arbeidsgezondheid (Finnish Institute of Occupational Health), aangemelde instantie nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland. Dit product is getest en gecertificeerd volgens EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Een kopie van de conformiteitsverklaring en aanvullende informatie die door de richtlijnen worden vereist, kan ook bij 3M in het land van aankoop worden opgevraagd. Voor contactgegevens, zie de laatste pagina's van deze gebruiksinstructie.

LABORATORIUMDEMPING

De dempingswaarde (SNR/NRR) is verkregen met een apparaat in uitgeschakelde stand. Toelichting bij de dempingstabellen:

A. Europese norm EN 352

Het is uitgewezen dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op de verpakking. Zie aan de hand van uw toepasselijke richtlijnen in hoeverre de labelwaarden moeten worden aangepast en hoe u de ruisonderdrukking kunt inschatten. Hiernaast raadt 3M ten zeerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen.

A:1 Frequentie (Hz)

A:2 Gemiddelde demping (dB)

A:3 Standaard deviatie (dB)

A:4 Aangenomen dempingswaarden, APV (dB)

A:5

H = geschatte gehoorbescherming hoogfrequente geluiden ($f \geq 2000$ Hz).

M = geschatte gehoorbescherming middelfrequente geluiden ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$).

L = geschatte gehoorbescherming laagfrequente geluiden ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Criteriumniveaus

H = criteriumniveau hoogfrequent ruis

M = criteriumniveau middelfrequent ruis

L = criteriumniveau laagfrequent ruis

De tabel over criteriumniveaus is bedoeld voor niveau-afhankelijke headsets, EN 352-4:2001/A1:2005

B. VS-norm ANSI S3.19-1974

3M raadt ten eerste aan om de individuele pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen. Als de NRR wordt gebruikt om de gebruikelijke bescherming van de werkplek in te schatten, raadt 3M aan de ruisonderdrukkingswaarde met 50% te verlagen of in overeenstemming met de geldende voorschriften.

B:1 Frequentie (Hz)

B:2 Gemiddelde demping (dB)

B:3 Standaard deviatie (dB)

B:4 getest met een 3M™ PELTOR™-veiligheidshelm model H-700

Het geluidsniveau dat het oor bereikt wanneer een gehoorbeschermer naar behoren wordt gedragen, wordt nauwkeurig benaderd door het verschil tussen het A-gewogen omgevingsgeluid en de NRR.

Voorbeeld

1. Het niveau van het omgevingsgeluid gemeten aan het oor is 92 dB(A).

2. De NRR is 25 decibel (dB).

3. Het geluidsniveau dat het oor bereikt is bij benadering gelijk aan 67 dB(A).

LET OP: Wanneer de geluidsomgeving overheerst wordt door frequenties die lager zijn dan 500 Hz, moet u gebruik maken van het C-gewogen niveau van het omgevingsgeluid.

C. Compatibele industriële veiligheidshelmen

Deze gehoorbeschermer dient uitsluitend te worden gemonteerd en gebruikt in combinatie met de industriële veiligheidshelmen die in tabel D staan. Deze gehoorbeschermer is getest in combinatie met de volgende industriële veiligheidshelmen, en kan een afwijkend beschermingsniveau bieden wanneer deze op andere helmen wordt gemonteerd.

Toelichting bij de tabel over bevestigingen op industriële veiligheidshelmen:

C:1 Fabrikant veiligheidshelm

C:2 Model veiligheidshelm

C:3 Bevestiging veiligheidshelm

C:4 Hoofdmaat: S = klein, M = medium, L = groot

Bij het kiezen van accessoires voor persoonlijke ademhalingsbescherming, waaronder gehoorbescherming voor helm-montage, raadpleegt u het NIOSH-label of neemt u voor goedgekeurde configuraties contact op met de klantenservice van 3M.

Ga voor meer informatie over 3M™ veiligheidshelmen naar www.3m.com.

D. Toelichting bij de tabel Elektrische input-niveaus EN 352-6

D:1 Niveau ingangssignaal U (mV, RMS)

D:2 Gemiddelde geluidsdruk (dB(A))

D:3 STD geluidsdruk (dB(A))

D:4 Sterkte van het ingangssignaal waarbij de gemiddelde-plus-één standaard deviatie gelijk is aan 82 dB(A).

E. Toelichting bij de fabrieksinstellingen van de radiofrequenties De Noord-Amerikaanse WS™ LiteCom Pro III-headset ("NA-modellen") wordt fabrieksmatig geprogrammeerd met frequenties die vermeld staan in tabel E. De headset is echter volledig programmeerbaar tussen het frequentiebereik van 403-470 MHz, met behulp van analoge- of DMR-modulatie. Wilt u de geprogrammeerde frequenties wijzigen, neem dan contact op met de technische dienst van 3M of met een geautoriseerde PELTOR-dealer.

NB: Door de federale communicatiecommissie (FCC) wordt vereist dat de exploitanten van de frequenties van de General Mobile Radio Service (GMRS) een gebruikslicentie aanvragen (titel 47 CFR, deel 90 en deel 95). Als de headset met afwijkende frequenties is geprogrammeerd, dienen de exploitanten van FCC en Industry Canada (IC) vóór gebruik een gebruikslicentie aan te vragen. Neem contact op met de FCC of IC voor licentie-aanvraagformulieren, archiveringsinstructies en frequentie-beschikbaarheid in uw gebruiksgebied.

NB: Door de federale communicatiecommissie (FCC) wordt vereist dat de exploitanten van de frequenties van de General Mobile Radio Service (GMRS) een gebruikslicentie aanvragen (titel 47 CFR, deel 90 en deel 95). Als de headset met afwijkende frequenties is geprogrammeerd, dienen de exploitanten van FCC en Industry Canada (IC) vóór gebruik een gebruikslicentie aan te vragen. Neem contact op met de FCC of IC voor licentie-aanvraagformulieren, archiveringsinstructies en frequentie-beschikbaarheid in uw gebruiksgebied.

COMPONENTEN

Hoofdband MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Hoofdband (PVC, PA)

F:2 Hoofdbeugelveren (RVS)

F:3 Tweepuntsbevestiging (POM)

F:4 Oorkussen (PVC-folie en PUR-schuim)

F:5 Schuimliner (PUR-schuim)

F:6 Kap (ABS)

F:7 Omgevingsmicrofoon (PUR-schuim)

F:8 Spraakmicrofoon (ABS)

F:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

F:10 Aux-ingang (koper)

F:11 Li-ion batterij (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode-toets (aan/uit/stand) (silicone)

F:14 [+]toets (silicone)

F:15 [-]toets (silicone)

F:16 PTT-toets voor ingebouwde intercom (PBT)

F:17 Bluetooth®-toets (PBT)

Hoofdband MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50
 F:18 Hoofdband (TPE)
 F:19 Hoofdbeugelveren (RVS)

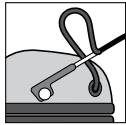
Helmbevestiging/Helm MT73H7P3E4D10EU*,
 MT73H7P3E4D10NA*
 F:20 Draagbeugel van de kap (RVS)

Nekband MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*
 F:21 Nekbandveer (RVS)
 F:22 Bekleding van de nekband (PO)

MONTAGE-INSTRUCTIES

Hoofdband

G:1



G:2



G:3



G:1 Schuif de kappen uit elkaar. Licht het bovenste gedeelte van de headset op zodat de kabel aan de buitenkant van de hoofdband komt te hangen.

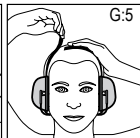
G:2 Zet de kappen op de gewenste hoogte door deze omhoog of omlaag te schuiven terwijl u de hoofdband vasthoudt.

G:3 Zet de hoofdbeugel verticaal op uw hoofd.

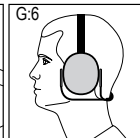
Nekband



G:4



G:5



G:6

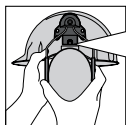
G:4 Plaats de kappen over de oren.

G:5 Plaats terwijl u de kappen vasthoudt de hoofdband op uw hoofd en vergrendel deze.

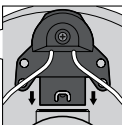
G:6 De hoofdband dient verticaal op uw hoofd te zitten.

Helmbevestiging

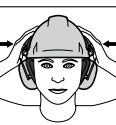
G:7



G:8



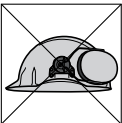
G:9



G:10



G:11



G:7 Schuif de helmbevestiging in de sleuf van de helm tot deze vastklikt (G:8).

G:9 Werkstand. Om de kappen van de ontluisteringstand in de werkstand te zetten, drukt u de beugelveren naar binnen tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Zorg ervoor dat de kappen en de beugelveren in de werkstand niet tegen de rand van de helm aandrukken, want hierdoor kan geluidlekkage ontstaan.

G:10 Ontluisteringstand. Leg de kappen niet vlak tegen de helm (G:11) omdat dit de ontluistering verhindert.

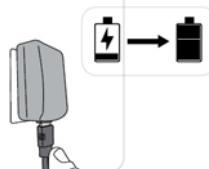
GEBRUIKSIINSTRUCTIES

De headset programmeren

Uw headset wordt geleverd met een voorgeprogrammeerde configuratie. Neem contact op met uw gecertificeerde tweewegradioloverancier of de klantenservice van 3M bij vragen over de headsetconfiguratie, waaronder:

- Radiofrequenties/kanalen
- Taal stembegeleiding
- Menu-instellingen
- Instellingen voor energiebeheer
- Instellingen tweewegradiocommunicatie

Batterijen opladen/vervangen



WAARSCHUWING: Gebruik voor intrinsiek veilige modellen alleen de 3M™ PELTOR™-batterij ACK082, 3M™ PELTOR™-oplaadkabel AL2AH en 3M™ PELTOR™-stroomvoorziening FR08.

Gebruik voor niet-intrinsiek veilige modellen alleen 3M™ PELTOR™-batterij ACK081 met 3M™ PELTOR™-voedingskabel AL2AI aangesloten op een 3M™ PELTOR™-stroomvoorziening FR08.



WAARSCHUWING: De batterij mag niet worden opgeladen in een omgevingstemperatuur boven de 45 °C (113 °F).



Vervang of laad de ACK082-batterij nooit in een explosiegevaarlijke omgeving.

De ACK081 kan zowel in een uitgeschakelde headset worden opgeladen, of worden losgekoppeld van de headset. Een LED geeft met een groen lampje aan dat het laden voltooid is.

Plaats de oplaadbare batterij in het batterijcompartiment. Druk de vergrendeling omlaag.



De oplaadtijd voor de ACK082 bedraagt ca. 12 uur

De oplaadtijd voor de ACK081 bedraagt ca. 3 uur

Waarschuwing lage batterijspanning

Als de batterijspanning laag is, waarschuwt de headset u met een spraakmelding. Dit bericht wordt herhaald tot u de batterij oplaadt of de batterijspanning een kritiek laag niveau bereikt en de headset wordt uitgeschakeld.

Automatisch uitschakelen

Als er gedurende 2 uur (standaard instelling) geen activiteit is geweest (geen toets ingedrukt en geen VOX-activering) wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

Voordat de headset wordt uitgeschakeld, hoort u een spraakmelding en waarschuwingstonen. Om automatisch uitschakelen af te breken, drukt u op een van de toetsen.

In-/uitschakelen

Om uw headset in-of uit te schakelen houdt u de aan/uit/stand-knop ca. 4 seconden ingedrukt, tot u een geluidstoon hoort.

Volumeniveau aanpassen

U regelt het volume met de toetsen [+] en [-]. Standaard regelen de toetsen [+] en [-] het volume van de actieve geluidsbron: Tweewegradio, Bluetooth®-communicatie of omgevingsgeluid. Bij de ontvangst van een tweewegradiosignaal, regelen de toetsen [+] en [-] het tweewegradiovolume. Bij aansluiting op een Bluetooth®-apparaat regelen de toetsen [+] en [-] de Bluetooth®-audioweergave. In overige gevallen regelen de toetsen [+] en [-] het omgevingsgeluidsniveau. Alle volumeniveaus kunnen ook via het menu worden aangepast.

Menu

Voor toegang tot het menu drukt u kort op de aan/uit/stand-toets. Gebruik de aan/uit/stand-toets om door het menu te navigeren en de toetsen [+] en [-] om de instellingen te wijzigen.

Na 10 seconden van inactiviteit sluit de headset het menu af (u kunt het menu ook verlaten door de [+] en [-]-toetsen tegelijkertijd in te drukken).

Deze opties zijn beschikbaar in het menu:

Channel (Kanaal)	Lijst met alle geprogrammeerde kanalen in de headset, max. 70.
Radio volume (Radiovolume)	Volumeregeling van het inkomende radiogeluid. (OFF, 1 – 5)

Surround volume (Volume van omgevingsruis)	Dit helpt uw gehoor te beschermen tegen potentieel schadelijke geluidsniveaus. Constant lawaai en andere potentieel schadelijke geluiden worden verlaagd terwijl u normaal kunt praten en uzelf verstaanbaar kunt maken. (OFF, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth®-radiovolume)	Hiermee regelt u het volume van een via Bluetooth® aangesloten intercom, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth®-koppeling)	Druk op de [+] -toets om de headset in de koppelingsmodus te zetten. Druk op de [-] -toets om de koppelingsmodus te verlaten.
Battery status (Batterijstatus)	De batterijstatus wordt gemeten en het resultaat wordt weergegeven aan de gebruiker. Druk op de [+] -toets om de informatie te herhalen.
Language (Taal)	Hier kunt u kiezen uit een van de geïnstalleerde talen voor de stembegeleiding.
Sub channel/ Color code (Subkanaal/ Kleurcode) (indien geactiveerd)	Voor de instelling van het subkanaal van een analoog kanaal volgens lijsten (F) en (G) indien ingeschakeld, 0 – 121. Hiermee stelt u de kleurcode van een digitaal kanaal in, 0 – 15.
Output power (Uitgangsvermogen) (indien geactiveerd)	Deze optie is voor de instelling van het vermogen van de radio. Er zijn drie verschillende niveaus: low (laag), medium (gemiddeld) en high (hoog). De lage instelling beperkt het communicatiebereik maar verlengt de batterijlevensduur.
Reset (Resetten)	Houd de [+] -toets 2 seconden ingedrukt om de headset in de standaard instellingen terug te zetten.

SLIMME TIP: Bij het doorbladeren van lange lijsten zoals "channel" en "sub channel", houdt u de [+] - of [-] -toets ingedrukt om met tien items tegelijk te bladeren.

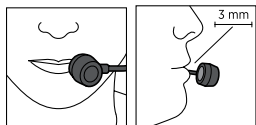
SLIMME TIP: Na 10 seconden verlaat de headset het menu automatisch. Of u kunt 2 seconden lang gelijktijdig op de [+] - en [-] -toetsen drukken. Er wordt met een pieptoon bevestigd dat het menu is verlaten.

Tweewegradiocommunicatie

Kies via het menu het juiste tweewegradiokanaal. Om een tweewegradiobERICHT te verzenden, houdt u de Push-To-Talk (PTT)-toets ingedrukt. Als VOX is geactiveerd, spreekt u in de microfoon om te zenden.

SLIMME TIP: Uw leverancier kan een max. zendtijd instellen.

SLIMME TIP: Druk twee keer op de PTT-toets om VOX te activeren of te deactiveren.



Om de ruisonderdrukking optimaal te houden, dient u de spraakmicrofoon zo dicht mogelijk bij de mond te houden (minder dan 3 mm).

Analoge intercom

Analoge intercomtechnologie biedt de mogelijkheid om verschillende frequenties in te stellen voor ontvangen en zenden om ervoor te zorgen dat de headset kan communiceren in een repeatersysteem.

De headset ondersteunt FM-modulatie en subkanalen, zowel CTCSS (1 – 38)- als DCS (39 – 121)-tonen.

DMR-technologie

DMR omvat drie verschillende communicatiemodi: alle oproepen, groepsoproepen en privéoproepen. Met "alle oproepen" kunt u communiceren met alle DMR-headsets met dezelfde frequentie en kleurcode. Met "groepsoproepen" kunt u communiceren met alle headsets met dezelfde frequentie, correcte kleurcode en correcte groeps-ID. Met "privéoproepen" kunt u communiceren met alle headsets met dezelfde frequentie, correcte kleurcode en correcte radio-ID.

Deze headset ondersteunt de DMR-standaard (tier 1 en tier 2) en maakt "alle oproepen" en "groepsoproepen" mogelijk. De headset ondersteunt daarnaast digitale subtonen genaamd kleurcodes (0 – 15).

Digitale intercom biedt de mogelijkheid om verschillende frequenties in te stellen voor ontvangen en zenden. Dit maakt het mogelijk om te communiceren met een repeatersysteem.

Bluetooth® Multipoint-technologie

Deze headset ondersteunt Bluetooth® Multipoint. Gebruik Bluetooth® Multipoint-technologie om twee Bluetooth® apparaten tegelijkertijd op uw headset aan te sluiten. Afhankelijk van het aangesloten type Bluetooth®-apparaat en hun huidige activiteiten, beheert de headset de Bluetooth®-apparaten op verschillende wijze. De headset prioriteert en coördineert de activiteiten van de aangesloten Bluetooth®-apparaten.

Een Bluetooth®-apparaat koppelen

Als de headset ingeschakeld is, drukt u op de Bluetooth®-toets op de linkerkap om de koppelingsmodus in te schakelen als er geen apparaat gekoppeld is. De koppeling wordt met een spraakbericht bevestigd: "Bluetooth® pairing on" ("Bluetooth®-koppeling actief").

Zorg ervoor dat Bluetooth® is geactiveerd op uw Bluetooth®-apparaat. Zoek op apparaten en selecteer "WS LiteCom Pro III Headset". Als de koppeling is voltooid, wordt dit bevestigd door het spraakbericht "Pairing complete" ("Koppeling voltooid").

De headset kan aan twee Bluetooth®-apparaten worden gekoppeld en kan met twee apparaten gelijktijdig verbonden zijn.

Om een tweede apparaat te koppelen met Bluetooth®-koppeling, drukt u de aan/uit/stand-toets snel in om het menu te openen. Gebruik de aan/uit/stand-toets om door het menu te navigeren, een spraakbericht bevestigt de instelling, "Bluetooth® pairing" (Bluetooth®-koppeling). Druk op de [+] -toets om de headset in de koppelingsmodus te zetten. Druk op de [-] -toets om de koppelingsmodus te verlaten.

Zorg ervoor dat Bluetooth® is geactiveerd op uw Bluetooth®-apparaat. Zoek op apparaten en selecteer "WS LiteCom Pro III Headset". Als de koppeling is voltooid, wordt dit bevestigd door het spraakbericht "Pairing complete" ("Koppeling voltooid").

NB: De VOX-functie staat standaard uitgeschakeld als u een oproep beantwoordt via een Bluetooth®-verbinding. Zodra de oproep is beëindigd, wordt VOX automatisch weer ingeschakeld. Om tijdens een telefoongesprek te zenden via de intercom, drukt u op de PTT-toets. Als de PTT-toets tijdens een oproep wordt ingedrukt, wordt uw stemgeluid alleen verzonden via de intercom en is dit niet te horen in het telefoongesprek. Om VOX te activeren tijdens een telefoongesprek, drukt u twee keer op de PTT-toets. Uw stemgeluid wordt dan verzonden naar zowel de intercom als de oproep.

Bluetooth®-apparaat via de headset bedienen

NB: Het laatst gekoppelde Bluetooth®-apparaat kunt u via de headset bedienen.

Bluetooth®-scenario	Actie (Bluetooth®-toets op de linkerkap)	Functie
Bluetooth®-apparaat is aangesloten, maar er is geen activiteit	Lang indrukken	Spraak-gestuurd kiezen
Wanneer een Bluetooth®-apparaat aangesloten is en een inkomend gesprek ontvangt	Kort indrukken	Oproep beantwoorden
	Lang indrukken	Oproep afwijzen

Bluetooth®-apparaat is aangesloten en is bezig met een telefoongesprek	Kort indrukken	Ophangen
---	----------------	----------

SLIMME TIP: U kunt ook muziek van uw Bluetooth®-apparaat streamen.

Wanneer een Bluetooth®-apparaat aangesloten is en bezig is met streamen	Kort indrukken	Afspelen/ Pauzeren
	Twee keer kort indrukken	Volgende nummer
	Drie keer kort indrukken	Vorige nummer
	Lang indrukken	Spraakgestuurd kiezen

Communiceren via een aangesloten externe intercom

Sluit uw externe communicatieradio aan op de AUX-ingang (kabel niet meegeleverd). Om te zenden gebruikt u de PTT-toets op de radio of externe PTT-adapter.

Face to face communiceren (Push-To-Listen)

De surroundmicrofoons kunnen worden geactiveerd vanuit de "off"- of "low"-stand door de aan/uit/stand-toets twee keer in te drukken.

Met de Push-To-Listen functie kunt u uw omgeving direct horen door het volume van de FM-radio en Bluetooth®-audio te dempen en niveau-afhankelijke microfoons te activeren.

Druk een willekeurige toets in om Push-To-Listen te deactiveren.

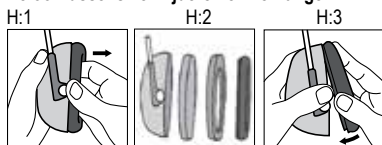
REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de kappen, de hoofdband en de kussens met een doek bevochtigd met zeep en warm water.

NB: De gehoorbeschermer NIET in water dompelen!

Mocht de gehoorbeschermer nat worden vanwege regen of zweet, keer de oorkappen dan naar buiten, verwijder de kussens en de schuim-liners en laat deze drogen voordat u ze hermonteert. Zie de onderdelenlijst hieronder. Houd de gehoorbeschermer voor en na gebruik schoon en droog, en bewaar deze op aanbevolen opslagtemperatuur in een schone ruimte.

De oorkussens verwijderen en vervangen

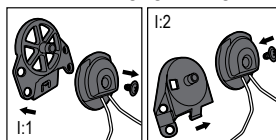


H:1 Om het oorkussen te verwijderen, steekt u uw vingers onder de rand van het kussen en trekt u het er recht uit.

H:2 Om het te vervangen plaatst u de schuim-liner.

H:3 Schuif een zijde van het kussen in de groef van de kap en druk op de andere zijde tot het kussen op zijn plek klikt.

De helmbevestiging vervangen



Wanneer u de headset wilt bevestigen op andere industriële veiligheidshelmen dient u de helmbevestiging eventueel te vervangen. In tabel B vindt u de geschikte bevestigingen. De headset wordt geleverd met de P3E-bevestiging; andere aansluitplaten zijn verkrijgbaar bij uw leverancier. Voor het vervangen van de aansluitplaat is een schroevendraaier nodig.

I:1 Draai de bevestigingsschroef van de aansluitplaat los en verwijder de aansluitplaat.

I:2 Let er indien van toepassing bij de bevestiging op dat de aansluitplaten voor links (L) en rechts (R) op de juiste kappen worden geplaatst. Draai vervolgens de schroeven vast.

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

3M™ PELTOR™ ACK081 Batterij

3M™ PELTOR™ AL2AI Opladkabel voor ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Stroomvoorziening

3M™ PELTOR™ FL5602 Externe PTT voor WS™ LiteCom Pro III Headset

Push-To-Talk toets met aansluitkabel voor externe regeling van de radiotransmissie van de 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Aansluitkabel

Met 2,5 mm stereosteekker voor DECT- en mobiele telefoons.

3M™ PELTOR™ FL6BT Aansluitkabel

Met 3,5 mm monosteekker voor communicatieradio.

3M™ PELTOR™ FL6BR Aansluitkabel

Met PELTOR™ J11-aansluitstekker (type Nexus TP-120) voor PELTOR™-adapter en externe communicatieradio. Neem voor meer informatie contact op met uw geautoriseerde leverancier van de 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Keelmicrofoon

3M™ PELTOR™ HY83 Hygiëneset

Vervangbare hygiëneset bestaande uit twee schuim-liners en twee oorkussens met klikfunctie. Om een constante demping, hygiëne en comfort veilig te stellen dient u deze minimaal tweemaal per jaar te vervangen.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – beschermhoezen voor eenmalig gebruik

Hoes voor eenmalig gebruik t.b.v. de oorkussens. 100 paar hoezen per verpakking.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Microfoonbeschermer

Vocht- en windbestendige tape. Ter bescherming van de spraakmicrofoon. 5 meter (ca. 50 vervangingen) per verpakking.

3M™ PELTOR™ M171/2 Windkap voor MT73 spraakmicrofoons

Bescherming tegen windruis voor spraakmicrofoons van het type MT73. Twee per verpakking.

3M™ PELTOR™ M60/2 Windkap voor omgevingsmicrofoons

Bescherming tegen windruis voor omgevingsmicrofoons. Eén paar per verpakking.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamische microfoon

Microfoonarm met dynamische differentiële microfoon.

INTRINSIEK VEILIGE RESERVEONDERDELEN

3M™ PELTOR™ ACK082 Oplaadbare Li-ion-batterijen (alleen voor WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Oplaadkabel voor ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Stroomvoorziening

3M™ PELTOR™ FL5602-50 externe PTT voor WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Push-To-Talk-toets met aansluitkabel voor externe regeling van de radiotransmissie van de 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Keelmicrofoon

energie uit die schadelijke storingen in de radiocommunicatie kan genereren. Er is echter geen garantie dat er in bepaalde installaties geen interferentie kan optreden. Mocht dit apparaat schadelijke storingen veroorzaken, wat kan worden vastgesteld door het uit en in te schakelen, is het raadzaam te proberen de storing te verhelpen via een of meer van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangende antenne anders of ga ergens anders staan.
- Vergroot de afstand tussen de twee storende apparaten.
- Raadpleeg bij vragen de service-afdeling van 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

GARANTIE: In het geval dat een veiligheidsproduct van 3M PELTOR materiaal- of fabricagefouten vertoont, of niet in overeenstemming blijkt te zijn met enige uitdrukkelijke garantie voor een specifiek doel, is de enige verplichting van 3M en uw uitsluitend recht, dat 3M naar eigen keuze de reparatie, vervanging of restitutie van de aankoop prijs van het gebrekkige onderdeel of product verzorgt, mits het probleem tijdig wordt gemeld en het bewijs wordt geleverd dat het product is opgeslagen, onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M. **TENZIJ BIJ WET VERBODEN, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ENIGE ANDERE KWALITEITSGARANTIE OF ENIGE GARANTIE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN TRANSACTIE, GEBRUIKELIJKHEID OF HANDEL, MET UITZONDERING VAN INBREUK OP NAAMEIGENDOM OF OCTROOI.** 3M heeft in verband met deze garantie geen verplichting ten opzichte van enig product dat gebreken vertoont als gevolg van ontoereikende of foutieve opslag, gebruik of onderhoud; als gevolg van het niet naleven van de handleiding van het product; of als gevolg van wijzigingen of schade aan het product te wijten aan een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd gebruik.

AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING: TENZIJ VERBODEN BIJ WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF SCHADE (INCLUSIEF WINSTDERIVING) TE WIJTEN AAN DIT PRODUCT, ONGEACHT ENIGE INGEROEPEN JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN BESCHREVEN REMEDIES ZIJN EXCLUSIEF.

GEEN AANPASSINGEN: Er mogen aan dit apparaat geen wijzigingen worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de garantie en de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

FCC- EN IC-INFORMATIE

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan de specificaties van de normen inzake vergunningvrije radiocommunicatie van Industry Canada. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, ingegrepen interferentie die een ongewenste invloed kan hebben.

NB: Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen van digitale apparaten klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn bedoeld om in een woonomgeving een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie te bieden. Wanneer dit apparaat niet in overeenstemming met deze instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, genereert, gebruikt en straalt deze radiofrequentie-

Batterijen wegwerpen

Oplaadbare batterijen moeten meestal volgens de lokale, provinciale en nationale wetgeving worden gerecycled. Voor het op de juiste manier recycleren/afdanken van de batterijen volgt u de lokale afvalvoorschriften. In de Verenigde Staten en Canada werkt 3M Company samen met Call2Recycle (RBRC) om u te helpen bij de recycling om ervoor te zorgen dat de oplaadbare batterijen uit onze producten op de juiste manier worden gerecycled. Om u te ondersteunen bij het gebruik van deze recyclingservice kunt u contact opnemen met de Call2Recycle-informatiehulplijn voor batterijrecycling op het nummer 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837). Daarnaast vindt u meer informatie over de richtlijnen van Call2Recycle op www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INNLEDNING

Gratulerer og takk for at du velger 3M™ PELTOR™ kommunikasjonsløsninger! Velkommen til neste generasjon av hørselsvern for kommunikasjon!

TENKT BRUK

Målet med disse 3M™ PELTOR™ headsetene er å gi arbeiderne beskyttelse mot skadelige støynivåer og høye lyder samtidig som de kan kommunisere med innebygd toveisradio eller Bluetooth® og høre omgivelsene vil omgivelsesmikrofonene. Det forventes at alle brukere leser og forstår den medfølgende bruksanvisningen samt at de er kjent med bruken av dette produktet.

VIKTIG

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. For ytterligere informasjon eller eventuelle spørsmål, kontakt 3Ms tekniske service (kontaktinformasjon finnes på den siste siden).

EGENSIKKERHET

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 er sertifisert som egensikkert for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer. Brukeren er ansvarlig for å sikre at det egensikre 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset og tilbehør brukes i egnede atmosfærer som definert av godkjente områdeklassifiseringer og ifølge bruksanvisningen. Dersom man unnlater å gjøre det, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall: Se egen sikkerhetsguide som er vedlagt i produktesken for mer informasjon.

Hvis det er noen som helst risiko for at enhetens sikkerhet eller integritet er satt i fare, må enheten tas ut av drift umiddelbart og straks fjernes fra den potensielt eksplosive atmosfæren. Det må treffes tiltak for å forhindre at enheten tas i bruk igjen. Kontakt 3Ms tekniske service for service og reparasjon.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Sertifisert av DNV Nemko Presafe AS som egensikkert for bruk i farlige områder I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Sertifisert av DNV Nemko Presafe AS som egensikkert for bruk i farlige områder Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Sertifisert av CSA Group som egensikkert for bruk i farlige områder Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) Klasse I, Divisjon 1, Gruppe A, B, C og D; Klasse II, Divisjon 1, Gruppe E, F og G; Klasse III, Divisjon 1; Temperaturkode T4
	IECEx Presafe 16.0086X Sertifisert av DNV Nemko Presafe AS som egensikkert for bruk i farlige områder Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ ADVARSEL

- Gjør følgende for å redusere faren for å antenne en eksplosjon, som i verste fall kan føre til alvorlige skader eller død:
- Sørg for at 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 og ethvert egensikkert tilbehør bare brukes og lagres i de klassifiserte områdene som samsvarer med verdiene som er angitt på utstyret.
 - Pass på at elektroniske komponenter eller enheter aldri kobles til headsetet i en potensielt eksplosiv atmosfære.
 - Sørg for at headsetet bare kobles til 3M™ PELTOR™ reservedeler og tilbehør som er oppført i bruksanvisningen. UTSKIFTING AV KOMPONENTER KAN SVEKKE EGENSIKKERHETEN.
 - For egensikre modeller, bruk bare 3M™ PELTOR™ batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ ladekabel AL2AH og 3M™ PELTOR™ nettadapter FR08.
 - For ikke-egensikre modeller, bruk bare 3M™ PELTOR™ batteri ACK081 ladet med 3M™ PELTOR™ kabel AL2AI koblet til 3M™ PELTOR™ nettadapter FR08.
 - ACK08-batteriet må aldri skiftes eller lades i en potensielt eksplosiv atmosfære.
 - Bruk ikke headsetet eller tilbehøret hvis produktene er skadet eller har noen som helst funksjonsfeil.
 - Benytt kun 3M™ PELTOR™-autoriserte servicesentre til service og reparasjoner.

Dette hørselsvernet bidrar til å redusere eksponering for skadelig støy og andre høye lyder. Feil bruk eller hvis du unnlater å bruke hørselsvernet til enhver tid når du er eksponert for farlig støy, kan føre til tap av hørsel eller hørselsskader. For korrekt bruk, kontakt arbeidslederen, se bruksanvisningen eller ring 3Ms tekniske service (kontaktinformasjon finnes på den siste siden). Hvis hørselen din virker redusert eller du hører en ringing eller summing under eller etter eksponering for støy (inkludert skuddstøy), eller hvis du av andre grunner mistenker at du har problemer med hørselen, forlat støyområdet umiddelbart og oppsøk lege og/eller snakk med arbeidslederen din.

Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall:

Lytting til musikk eller annen audiokommunikasjon kan redusere din bevissthet om situasjonen og evne til å høre varsel-signaler. Hold deg våken og juster lydvolument til laveste akseptable nivå. På visse arbeidsplasser kan det være vanskeligere å høre varsel-signaler når man bruker underholdningsfunksjonen.

Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det redusere den beskyttelsen som hørselvernet gir og det kan føre til tap av hørsel:

a. Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støyreduksjon enn den eller de dempningsverdiene som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukerens motivasjon. Se gjeldende forordninger for veiledning om hvordan du justerer de angitte verdiene og anslår dempingen. Dessuten anbefaler 3M sterkt at man tester tilpasningen av hørselvernet.

Hvis NRR brukes til å anslå typisk beskyttelse på arbeidsplassen, anbefaler 3M at støyreduksjonsverdien reduseres med 50 % eller i samsvar med gjeldende regler.

b. Sørg for at det velges riktig hørselvern, og at det tilpasses, justeres og vedlikeholdes som påkrevd. Feil tilpasning av hørselvernet vil gjøre det mindre effektivt når det gjelder å dempe støy. Se de vedlagte instruksjonene for riktig tilpasning.

c. Inspiser hørselvernet nøye før hver bruk. Hvis det er skadet, velg et uskadet hørselvern i stedet eller unngå støyende miljøer.

d. Når det er påkrevd å bruke annet personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, pustemasker osv.), velg fleksible brilleglasser eller remmer med lav profil for å minimere innvirkningen på hørselvernets puter. Skyv bort hår og ta av andre unødvendige ting (f.eks. lue, smykker, hodetelefoner, hygienetrekk osv.) som kan påvirke tetningen til hørselvermputen og redusere hørselvernets beskyttelse.

e. Unngå å bøye eller omforme hode- eller nakkebøylen, og kontroller at den har tilstrekkelig kraft til å holde hørselvernet godt på plass.

f. Hørselvern, og spesielt øreputene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydekkasjer. Ved jevnlig bruk, skift ut skumfôringene og øreputene minst to ganger i året for å opprettholde god beskyttelse, hygiene og komfort.

g. Uteffekten fra den elektriske audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen. Juster lydvolument til laveste akseptable nivå.

h. Hvis kravene ovenfor ikke følges, vil den beskyttelsen som hørselvernet gir, bli betydelig svekket.

EN 352 sikkerhetserklæringer:

- Uteffekten fra den nivåavhengige kretsen i hørselvernet kan overskride grensen for det eksterne lydnivået.
- Uteffekten fra den nivåavhengige kretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen.
- Bruk av hygienetrekk på øreputene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper.
- Ytelsen kan bli dårligere etter hvert som batteriene brukes.

Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av hørselvernet, er ca. 8–13 timer.

- Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Dette hørselvernet er stor størrelse. Hørselvern som er i samsvar med EN 352-1, har middels, liten eller stor størrelse. Hørselvern med middels størrelse vil passe de fleste brukere. Hørselvern med liten eller stor størrelse er designet for å passe brukere som ikke kan bruke middels størrelse.
- Disse hjelmonterte hørselvernene er av de største størrelsene. Hjelmonterte hørselvern som er i samsvar med EN 352-3, har middels, liten eller stor størrelse. Hjelmonterte hørselvern med middels størrelse er designet for å passe de fleste brukere. Hjelmonterte hørselvern med liten eller stor størrelse er designet for å passe brukere som ikke kan bruke middels størrelse.

FORSIKTIG:

- Bruk alltid produktspesifikke 3M reservedeler. Bruk av uautoriserte reservedeler kan redusere den beskyttelsen som produktet gir.
- Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med et batteri av feil type.
- Med litium-ion-batterier er det fare for brann og brannskader. De må aldri åpnes, knuses, oppvarmes til over 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) eller brennes.

MERK

- Når hørselvernet brukes som beskrevet i bruksanvisningen, bidrar det til å redusere eksponering for både kontinuerlig støy, f.eks. støy fra industri, kjøretøy og fly, og svært kraftig impulsstøy, f.eks. skuddstøy. Det er vanskelig å forutsi den påkrevde og/eller faktiske beskyttelsen av hørselen som oppnås ved eksponering for impulsstøy. Når det gjelder skuddstøy, vil våpentypen, antall skuddsener, riktig valg, tilpasning og bruk av hørselvern, riktig vedlikehold av hørselvernet og andre variabler påvirke ytelsen. Hvis du vil vite mer om beskyttelse mot impulsstøy, se www.3M.com/hearing.
- Selv om hørselvern kan anbefales for å beskytte mot skadelige effekter av impulsstøy, er støyreduksjonsverdiene (NRR) basert på demping av kontinuerlig støy og de angir kanskje ikke nøyaktig den beskyttelsen man oppnår mot impulsstøy som f.eks. skuddstøy (ordlyd påkrevd av EPA).
- Dette hørselvernet har nivåavhengig demping. Før hørselvernet tas i bruk bør du sjekke at det fungerer som det skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd om vedlikehold og utskifting av batteriet.
- Dette hørselvernet leveres med elektrisk audioinnang. Før hørselvernet tas i bruk bør du sjekke at det fungerer som det skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd.
- Dette hørselvernet begrenser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) effektivt til øret.
- I Canada må brukere av vernehjelmer i kombinasjon med hørselvern følge CSA Standard Z94.1 for industrielle vernehjelmer.

- For ikke-egensikre modeller:
Temperaturområde for bruk:
–20 °C (–4 °F) til 55 °C (131 °F)
Temperaturområde for oppbevaring:
–20 °C (–4 °F) til 55 °C (131 °F)
- For egensikre modeller:
Temperaturområde for bruk:
–20 °C (–4 °F) til 50 °C (122 °F)
Temperaturområde for oppbevaring:
–20 °C (–4 °F) til 50 °C (122 °F)
Ved valg av tilbehør til personlig åndedrettsvernustyr, f.eks. hørselvernet festet til vernehjelm, vennligst se NIOSH godkjenningsetiketten eller kontakt 3Ms tekniske service for å få informasjon om godkjente konfigurasjoner.



■ Dette produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Vennligst følg lokale regler for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr.

GODKJENNINGER

3M Svenska AB erklærer herved at Bluetooth®- og radiokommunikasjonen er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og andre aktuelle direktiver slik at kravene til CE-merking er oppfylt. 3M Svenska AB erklærer også at headset av PPE-type er i samsvar med EU-forordning 2016/425 eller EU-direktiv 89/686/EØF. Gjeldende lovgivning kan fastslås ved å lese samsvarserklæringen (DoC) på www.3M.com/peltor/doc. Samsvarserklæringen inneholder også noen andre typegodkjenninger som er relevante. Når du henter samsvarserklæringen, vennligst finn ditt delenummer. Hørselvernets delenummer finnes nederst på en av ørekoppene. Du kan se et eksempel på bildet nedenfor.



PPE revideres årlig (hvis det er kategori III-produkter) og typegodkjennes av det finske instituttet for yrkeshelse (Finnish Institute of Occupational Health), bemyndiget organ nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsingfors, Finland. Produktet er blitt testet og godkjent i samsvar med EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Du kan få et eksemplar av samsvarserklæringen og annen påkrevd informasjon i direktivene ved å kontakte 3M i det landet der du kjøpte produktet. For kontaktinformasjon, se de siste sidene i denne bruksanvisningen.

DEMPNINGSVERDIER I LABORATORIUM

Støyreduksjonsverdien (SNR/NRR) ble beregnet med enheten slått av. Forklaring av dempningsstabellene:

A. Europeisk standard EN 352

Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støy-

reduksjon enn den eller de dempningsverdiene som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukerens motivasjon. Se gjeldende forordninger for veiledning om hvordan du justerer de angitte verdiene og anslår dempningsverdiene. Dessuten anbefaler 3M sterkt at man tester tilpasningen av hørselvernet.

A:1 Frekvens (Hz)

A:2 Gjennomsnittlig dempning (dB)

A:3 Standardavvik (dB)

A:4 Antatt beskyttelsesverdi (dB)

A:5

H = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med høy frekvens ($f \geq 2000$ Hz).

M = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med middels høy frekvens ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$).

L = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med lav frekvens ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Kriterienivå

H = Kriterienivå for høyfrekvent støy

M = Kriterienivå med mellomfrekvent støy

L = Kriterienivå med lavfrekvent støy

Kriterienivåtabellen gjelder for nivåavhengige headset, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Amerikansk standard ANSI S3.19-1974

3M anbefaler sterkt at man tester den individuelle tilpasningen av hørselvernet. Hvis NRR brukes til å anslå typisk beskyttelse på arbeidsplassen, anbefaler 3M at støyreduksjonsverdien reduseres med 50 % eller i samsvar med gjeldende regler.

B:1 Frekvens (Hz)

B:2 Gjennomsnittlig dempning (dB)

B:3 Standardavvik (dB)

B:4 Testet med 3M™ PELTOR™ vernehjelmmodell H-7000

Det støynivået som når en persons øre når hørselvernet brukes i henhold til instruksjonene, tilsvarer omtrent differansen mellom det A-vektede omgivelsesstøynivået og støyreduksjonsverdien.

Eksempel

1. Omgivelsesstøynivået som måles ved øret, er 92 dB(A).

2. Støyreduksjonsverdien er 25 desibel (dB).

3. Støynivået som når øret, er ca. 67 dB(A).

FORSIKTIG: For støymiljøer som domineres av frekvenser under 500 Hz, bør man bruke det C-vektede omgivelsesstøynivået.

C. Kompatible industrielle vernehjelmer

Disse hørselvernene bør monteres på, og bare brukes med, de industrielle vernehjelmene som er oppført i tabell D. Disse hørselvernene ble testet i kombinasjon med følgende industrielle vernehjelmer, og kan gi andre beskyttelsesnivåer hvis de brukes med andre hjelmer.

Forklaring av tabellen for feste for industriell vernehjelm

C:1 Vernehjelmprodusent

C:2 Vernehjelmmodell

C:3 Vernehjelmfeste

C:4 Hodestørrelse S = liten, M = medium, L = stor

Ved valg av tilbehør til personlig åndedrettsvernustyr, f.eks. hørselvern festet til vernehjelm, vennligst se NIOSH godkjenningsetiketten eller kontakt 3Ms tekniske service for å få informasjon om godkjente konfigurasjoner.

For mer informasjon om 3M™ vernehjelmer, se www.3M.com.

D. Forklaring av tabellen med elektrisk audioinngangsnivå EN 352-6

D:1 Inngangssignalnivå U (mV, RMS)

D:2 Gj.snittlig lydtrykksnivå (dB(A))

D:3 STD lydtrykk (dB(A))

D:4 Inngangssignalnivået der gjennomsnittet pluss et standardavvik er lik 82 dB(A)

E. Forklaring av fabrikkprogrammerte radiofrekvenser

Den nordamerikanske modellen av WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA-modeller) leveres fabrikkprogrammert med frekvensene oppført i tabell E. Headsetet er imidlertid fullt programmerbart i frekvensområdet 403–470 MHz med analog eller DMR-modulasjon. Hvis du ønsker å endre de programmerte frekvensene, kontakt 3Ms tekniske service eller en autorisert PELTOR-forhandler.

MERK: Federal Communications Commission (FCC) krever at operatører av GMRS-frekvenser (General Mobile Radio Service) skaffer seg en lisens før bruk (tittel 47 CFR del 90 og del 95). Hvis andre frekvenser programmeres inn i headsetet, krever både FCC og Industry Canada (IC) at operatørene skaffer seg en lisens før bruk. Kontakt FCC eller IC for søknadsskjemaer for lisens, instruksjoner om hvordan skjemaene fylles ut samt informasjon om tilgjengelige frekvenser i ditt bruksområde.

KOMPONENTER

Hodebøyle MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Hodebøyle (PVC, PA)

F:2 Hodebøyletråd (rustfritt stål)

F:3 Topunktsfeste (POM)

F:4 Pute (PVC-folie og PUR-skum)

F:5 Skumføring (PUR-skum)

F:6 Ørekopp (ABS)

F:7 Omgivelsesmikrofon (PUR-skum)

F:8 Talemikrofon (ABS)

F:9 Antenne (PE, ABS, TPE)

F:10 Ekstraport (messing)

F:11 Li-ion-batteri (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode-knapp (på/av/modus) (silikon)

F:14 [+] -knapp (silikon)

F:15 [-] -knapp (silikon)

F:16 PTT-knapp (taleknapp) for innebygd toveisradio (PBT)

F:17 Bluetooth®-knapp (PBT)

Hodebøyle MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Hodebøyle (TPE)

F:19 Hodebøyletråd (rustfritt stål)

Hjelmfeste/Vernehjelm MT73H7P3E4D10EU*,

MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Støttearm for ørekopp (rustfritt stål)

Nakkebøyle MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

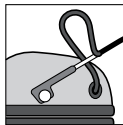
F:21 Nakkebøyletråd (rustfritt stål)

F:22 Nakkebøyletrekk (PO)

INSTRUKSJONER FOR TILPASNING

Hodebøyle

G:1



G:2



G:3

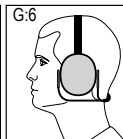


G:1 Skyv ut ørekoppene og vipp toppen av ørekoppen ut ettersom kabelen må ligge på utsiden av hodebøylen.

G:2 Juster høyden på ørekoppene ved å føre dem opp eller ned samtidig som du holder hodebøylen på plass.

G:3 Hodebøylen bør være plassert på tvers av toppen av hodet.

Nakkebøyle



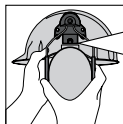
G:4 Plasser ørekoppene i posisjon over ørene.

G:5 Hold klossene på plass og plasser hoderemmen på toppen av hodet. Lås den stramt i riktig posisjon.

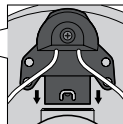
G:6 Hoderemmen bør være plassert på tvers av toppen av hodet.

Hjelmfeste

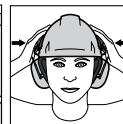
G:7



G:8



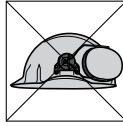
G:9



G:10



G:11



G:7 Før hjelmfestet inn i sporet på hjelmen og smekk det på plass (G:8).

G:9 Arbeidsmodus. For å veksle fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus for enheten presser du hodebøyletrådene

innover til du hører et klikk på begge sider. Kontroller at ørekoppene og hodebøyletrådene ikke presser mot kanten av hjelmen i arbeidsmodus ettersom det kan føre til støylekkasje. G:10 Ventilasjonsmodus. Unngå å plassere ørekoppene mot hjelmen (G:11) ettersom det kan hindre ventilasjonen.

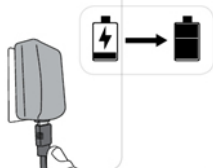
INSTRUKSJONER FOR BRUK

Programmere headsetet

Headsetet leveres forprogrammert med en spesifikk konfigurasjon. Vennligst kontakt din sertifiserte forhandler av toveisradioer eller 3Ms tekniske service hvis du har spørsmål om konfigurasjon av headsetet, inkludert:

- Radiofrekvenser/kanaler
- Språk for taleveiledning
- Menykonfigurasjon
- Innstillinger for strømstyring
- Innstillinger for sending med toveisradio

Lade/skifte batteriene



ADVARSEL: For egensikre modeller, bruk bare 3M™ PELTOR™ batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ ladekabel AL2AH og 3M™ PELTOR™ nettdapter FR08.

For ikke-egensikre modeller, bruk bare 3M™ PELTOR™ batteri ACK081 ladet med 3M™ PELTOR™ kabel AL2AI koblet til 3M™ PELTOR™ nettdapter FR08.



ADVARSEL: Batteriet lar seg kanskje ikke lade hvis omgivelsestemperaturen overstiger 45 °C (113 °F).



ACK082-batteriet må aldri skiftes eller lades i en potensielt eksplosiv atmosfære.

Batteriet ACK081 kan lades i et avslått headset, eller frakoblet headsetet. En LED-lampe indikerer med grønt lys når ladingen er fullført.

Sett inn det oppladbare batteriet i batterirommet. Press ned klemmen.



Ladetid for ACK082 er ca. 12 t

Ladetid for ACK081 er ca. 3 t

Varsel om lavt batterinivå

Når batteriet har lavt spenningsnivå, varsler headsetet deg med en talemelding. Denne meldingen gjentas inntil du lader batteriet eller batterispenningen når et kritisk lavt nivå slik at headsetet slår seg av.

Automatisk avslåing

Hvis det ikke er noen aktivitet (knappetrykk eller VOX-aktivisering) på 2 timer (standardverdi), slår headsetet seg av automatisk.

Før headsetet slår seg av vil du høre en talemelding og varsellyder. Trykk på en hvilken som helst knapp for å avbryte automatisk avslåing.

Slå på/av

Du slår på eller av headsetet ved å trykke på og holde inn på/av/modus-knappen i ca. 4 sekunder, inntil du hører en talemelding.

Justere volumnivået

Bruk knappene [+] og [-] til å justere volumet. Som standard vil knappene [+] og [-] kontrollere volumet på den aktive lydkilden, som kan være en av følgende: Toveisradio, Bluetooth®-kommunikasjon eller omgivelseslyd. Når du mottar et toveis radiosignal kontrollerer knappene [+] og [-] volumet i toveisradioen. Hvis headsetet er koblet til en Bluetooth®-enhet, kontrollerer knappene [+] og [-] avspilling av Bluetooth® audio. I alle andre tilfeller kontrollerer knappene [+] og [-] volumet på omgivelseslyden. De respektive volumnivåene kan også justeres i menyen.

Meny

For å åpne menyen trykk kort på på/av/modus-knappen. Bruk på/av/modus-knappen til å navigere gjennom menyen og knappene [+] og [-] til å justere innstillingene.

Etter 10 sekunder uten aktivitet går headsetet ut av menyen (du kan også gå ut av menyen ved å trykke på knappene [+] og [-] samtidig).

Dette er de tilgjengelige alternativene i menyen:

Channel (kanal)	Lister opp all programmerte kanaler i headsetet, opptil 70.
Radio volume (radiovolum)	Justerer volumnivået på den innkommende radiolyden. (OFF, 1–5)
Surround volume (volum for omgivelseslyd)	Omgivelseslyd bidrar til å beskytte hørselen din mot potensielt skadelige støynivåer. Konstant støy og andre potensielt skadelige lyder reduseres, og du kan fremdeles snakke normalt og gjøre deg hørt. (OFF, 1–5)

Bluetooth® radio volume (Bluetooth® radiovolum)	Justerer volumet for en Bluetooth®-tilkoblet kommunikasjonsradio, 1–5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® parkobling)	Trykk på [+]-knappen for å sette headsetet i parkoblingsmodus. Trykk på [-]-knappen for å gå ut av parkoblingsmodus.
Battery status (batteristatus)	Batteristatusen måles og resultatet avspilles for brukeren. Trykk på [+] knappen for å gjenta informasjonen.
Language (språk)	Her velger man språk for talemeldinger blant de installerte språkene.
Sub channel/ Color code (subkanal/ fargekode) (hvis aktivert)	Stiller inn subkanalen for en analog kanal ifølge listene (F) og (G), hvis funksjonen er aktivert, 0–121. Stiller inn fargekoden for en digital kanal, 0–15.
Output power (uteffekt) (hvis aktivert)	Denne funksjonen kontrollerer radiosenderens effektnivå. Det finnes tre nivåer for uteffekt: lavt, middels og høyt. Med den lave innstillingen reduseres kommunikasjonsrekkevidden, men batteriets levetid øker.
Reset (tilbakestill)	Trykk på [+] knappen i 2 sekunder for å tilbakestille headsetet til standardinnstillingen.

SMART TIPS: Når du blar gjennom lange lister som f.eks. "channel" (kanal) eller "sub channel" (subkanal), kan du trykke og holde inne knappen [+] eller [-] for å hoppe ti oppføringer om gangen.

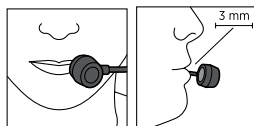
SMART TIPS: Headsetet går automatisk ut av menyen etter 10 sekunder. Eller trykk og hold inne knappene [+] og [-] samtidig i 2 sekunder. En pipetone bekrefter at menyen er avsluttet.

Toveis radiokommunikasjon

Velg ønsket kanal for toveisradio ved å bruke menyen. For å sende en toveis radiomelding, trykk og hold inne taleknappen (Push-To-Talk, PTT). Hvis VOX er aktivert, snakk inn i mikrofonen for å sende.

SMART TIPS: Forhandleren kan stille inn tiden for maksimal sendingstid.

SMART TIPS: Dobbeltrykk på taleknappen (PTT) for å aktivere eller deaktivere VOX.



For å opprettholde best mulig støyreduksjon bør talemikrofonen plasseres svært nær munnen (mindre enn 3 mm).

Analog toveisradio

Med analog toveisradioteknologi er det mulig å angi ulike frekvenser for mottak og sending for å sikre at headsetet kan kommunisere i et repeater-system.

Headsetet støtter FM-modulasjon og subkanaler, både CTCSS-toner (1–38) og DCS-toner (39–121).

DMR-teknologi

DMR består av tre ulike kommunikasjonsmoduser: generelt anrop, gruppeanrop og privat anrop. Med generelt anrop kan du kommunisere med alle DMR-headset på samme frekvens eller fargekode. Med gruppeanrop kan du kommunisere med alle headset på samme frekvens, korrekt fargekode og korrekt gruppe-ID. Med privat anrop kan du kommunisere med alle headset på samme frekvens, korrekt fargekode og korrekt radio-ID.

Dette headsetet støtter DMR-standard (lag 1 og lag 2) og tillater generelt anrop og gruppeanrop. Headsetet støtter også digitale subtoner, kalt fargekoder (0–15).

Med digital toveisradio er det mulig å angi ulike frekvenser for mottak og sending. Dette gjør det mulig å kommunisere med et repeater-system.

Bluetooth® Multipoint-teknologi

Dette headsetet støtter Bluetooth® Multipoint-teknologi. Bruk Bluetooth® Multipoint-teknologi for å koble headsetet til to Bluetooth®-enheter samtidig. Avhengig av typen Bluetooth®-enheter som er tilkoblet og deres aktiviteter, kontrollerer headsetet Bluetooth®-enhetene på ulike måter. Headsetet prioriterer og koordinerer aktiviteter fra de tilkoblede Bluetooth®-enheter.

Parkoble en Bluetooth®-enhet

Når headsetet er slått på, trykk på Bluetooth®-knappen på venstre ørekopp for å gå til parkoblingsmodus når ingen enheter er parkoblet. En talemelding bekrefter "Bluetooth® pairing on" (parkobling på).

Kontroller at Bluetooth® er aktivert i Bluetooth®-enheten din. Søk etter enheter og velg "WS LiteCom Pro III Headset". En talemelding bekrefter at parkoblingen er fullført, "Pairing complete" (parkobling fullført).

Headsetet kan parkobles med to Bluetooth®-enheter, og kan kobles til de to enhetene samtidig.

Hvis du skal parkoble ytterligere en enhet med Bluetooth®-parkobling, trykk kort på på/av/modus-knappen for å gå til menyen. Bruk på/av/modus-knappen til å navigere i menyen. En talemelding bekrefter innstillingen, "Bluetooth® pairing" (Bluetooth® parkobling). Trykk på [+] knappen for å sette headsetet i parkoblingsmodus. Trykk på [-]-knappen for å gå ut av parkoblingsmodus.

Kontroller at Bluetooth® er aktivert i Bluetooth®-enheten din. Søk etter enheter og velg "WS LiteCom Pro III Headset". En talemelding bekrefter at parkoblingen er fullført, "Pairing complete" (parkobling fullført).

MERK: Som standard er radio VOX-funksjonen deaktivert når man besvarer en telefonoppringning via en Bluetooth®-tilkobling. Når samtalen er avsluttet, slås VOX på igjen automatisk. Trykk på taleknappen (PTT) for å sende på en toveisradio under en telefonsamtale. Hvis du trykker på taleknappen under en telefonsamtale, sendes stemmen din bare via toveisradioen og ikke via telefonsamtalen. Trykk på taleknappen (PTT) for å aktivere VOX under en telefonsamtale. Stemmen din sendes da til både toveisradioen og telefonsamtalen.

Betjene Bluetooth®-enheten via headsetet

MERK: Den sist parkoblede Bluetooth®-enheten er den du betjener via headsetet.

Bluetooth®-scenario	Handling (Bluetooth®-knappen på venstre ørekopp)	Funksjon
Hvis Bluetooth®-enheten er tilkoblet, men ingen aktivitet	Langt trykk	Taleoppringning
Hvis Bluetooth®-enheten er tilkoblet og mottar en oppringning	Kort trykk	Svare på oppringningen
	Langt trykk	Avvise oppringningen
Hvis Bluetooth®-enheten er tilkoblet og har en pågående samtale	Kort trykk	Legge på

SMART TIPS: Du kan også strøme musikk fra Bluetooth®-enheten.

Hvis Bluetooth®-enheten er tilkoblet og strømming pågår	Kort trykk	Avspill/pause
	Kort dobbeltrykk	Neste spor
	Kort trippeltrykk	Forrige spor
	Langt trykk	Taleoppringning

Kommunisere via tilkoblet ekstern radio

Koble til den eksterne kommunikasjonsradio via ekstraporten (kabel ikke inkludert). Bruk taleknappen (PTT) på radioen eller den eksterne PTT-adapteren for å sende.

Kommunisere ansikt til ansikt (Push-To-Listen)

Surround-mikrofonene kan aktiveres fra tilstanden av eller lav med et dobbeltrykk på på/av/modus-knappen.

Med Push-To-Listen-funksjonen kan du omgående lytte til omgivelsene ved å dempe FM-radioen og Bluetooth®-lydvolumet og aktivere de nivåavhengige mikrofonene.

Trykk på en hvilken som helst annen knapp for å deaktivere funksjonen.

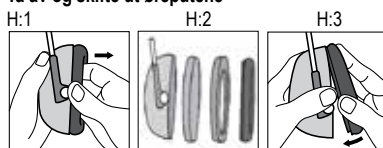
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre ørekoppene, hodebøylen og putene.

MERK: Nedsenk IKKE hørselvernet i vann.

Hvis hørselvernet blir vått av regn eller svette, vend øreklokkene utover, ta av putene og skumføringene, og la alt tørke før du setter det sammen igjen. Se avsnittet om reservedeler nedenfor. Hold hørselvernet rent og tørt, og oppbevar det ved anbefalt temperatur i et rent, uforurenset område før og etter bruk.

Ta av og skifte ut øreputene

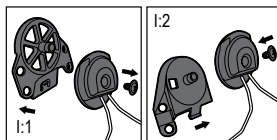


H:1 Når du skal ta av øreputen, fører du fingrene inn under kanten av øreputen og trekker rett ut.

H:2 Sett inn skumføringene for å skifte ut.

H:3 Plasser den ene siden av øreputen i sporet på ørekoppene og trykk på motsatt side inntil øreputen smekker på plass.

Skifte ut hjelmfesteplaten



For riktig tilpasning på ulike industrielle vernehjelmer må hjelmfesteplaten kanskje byttes ut. Finn det anbefalte festet i tabell B. Headsetet leveres med et P3E-hjelmfeste. Du kan få andre plater fra forhandleren. Du trenger en skrutrekker når du skal skifte hjelmfesteplaten.

I:1 Løsne skruen som holder platen og ta ut platen.

I:2 Fest den korrekte platen samtidig som du sikrer at platene merket med venstre (L) og høyre (R) kommer på rett ørekopp, hvis aktuelt. Trekk så til skruen.

RESERVEDELER OG TILBEHØR

3M™ PELTOR™ ACK081 Batteri

3M™ PELTOR™ AL2AI Batteriladerkabel for ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Nettadapter

3M™ PELTOR™ FL5602 Ekstern PTT for WS™ LiteCom Pro III Headset

Push-To-Talk-knapp med tilkoblingskabel for ekstern kontroll av overføringen med radioen i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Tilkoblingskabel

Med 2,5 mm stereokontakt for bruk med DECT- og mobiltelefoner.

3M™ PELTOR™ FL6BT Tilkoblingskabel

Med 3,5 mm monokontakt for bruk med en kommunikasjonsradio.

3M™ PELTOR™ FL6BR Tilkoblingskabel

Med PELTOR™ J11-kontakt (type Nexus TP-120) for bruk med en PELTOR™-adapter og en ekstern kommunikasjonsradio. Kontakt din autoriserte 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset-forhandler for informasjon.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strupemikrofon**3M™ PELTOR™ HY83 Hygienesett**

Utskiftbart hygienesett som består av to sett skumfôring og to øreputer med sneppebaste. Skift minst to ganger per år for å sikre konstant demping, hygiene og komfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – hygienetrek

Hygienetrek for øreputene. Pakken inneholder 100 par.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonbeskytter

Fukt- og vindtett teip. Beskytter talemikrofonen. Pakke på 5 meter for ca. 50 utskiftninger.

3M™ PELTOR™ M171/2 Vindbeskytter for talemikrofoner av type MT73

Vindbeskytter for mikrofoner av type MT73. To per pakke.

3M™ PELTOR™ M60/2 Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner

Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner. Ett par per pakke.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamisk mikrofon

Mikrofonbøyle med dynamisk differensialmikrofon.

EGENSIKRE RESERVEDELER

3M™ PELTOR™ ACK082 Oppladbar li-ion batteripakke (bare for WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Batteriladerkabel for ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Nettadapter

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Ekstern PTT for WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Push-To-Talk-knapp med tilkoblingskabel for ekstern kontroll av overføringen med radioen i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strupemikrofon

FCC- OG IC-INFORMASJON

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og Industry Canadas lisensfrie spesifikasjoner for radiostandarder. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til at enheten ikke fungerer optimalt.

Merk: Dette apparatet er testet og konstatert å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er fastsatt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette apparatet genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, dersom det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis apparatet forårsaker skadelig interferens, noe som kan fastslås ved å slå det av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Justere eller omplassere mottaksantennen.
- Øke avstanden mellom de to enhetene som skaper interferens.
- Kontakt 3Ms tekniske service hvis du har flere spørsmål.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTI OG BEGRENSET ANSVAR

GARANTI: Dersom et produkt fra 3M PELTOR er defekt i materiale, utførelse eller ikke samsvarer med enhver uttrykt garanti for et bestemt formål, skal 3Ms eneste forpliktelse og din eneste rettighet være følgende, alt etter hva 3M velger: å reparere, erstatte eller refundere kjøpsprisen for deler eller produkter dersom du gir beskjed innenfor fristen og kan dokumentere at produktet er blitt oppbevart, vedlikeholdt og brukt i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner. MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN GJELDER KUN DENNE GARANTIE, OG I STEDET FOR UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER OM KVALITET, ELLER GARANTIER SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV FORRETNINGER, SEDVANE ELLER HANDELSBRUK, MED UNNTAK AV BRUDD PÅ PATENTRETTIGHETER. 3M har ingen forpliktelse i henhold til denne garantien når det gjelder ethvert produkt som er defekt som følge av utilstrekkelig eller feilaktig oppbevaring, håndtering eller vedlikehold; som følge av at man ikke har fulgt instruksjonene for produktet; eller som følge av modifikasjoner eller skade på produktet forårsaket av ulykke, skjædesløyhet eller misbruk.

BEGRENSET ANSVAR: MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER SEKUNDÆRE TAP ELLER SKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV HVILKEN RETTSTEORI SOM FORFEKTES. FORPLIKTELSENE SOM ER ANGITT HER, GJELDER EKSKLUSIVT.

MODIFIKASJON IKKE TILLATT: Det må ikke utføres modifikasjoner på denne enheten uten at det foreligger skriftlig tillatelse fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan oppheve garantien og brukerens tillatelse til å bruke enheten.

Kassering av batterier

Mange steder er det påkrevd å levere oppladbare batterier til gjenvinning. Ved kassering av batterier eller batteripakker, følg alltid lokaler regler og forskrifter for avfallshåndtering. I USA og Canada har 3M et partnerskap med Call2Recycle (RBRC) for å kunne tilby en gjenvinningstjeneste slik at man kan være sikker på at oppladbare batterier i våre produkter blir gjenvunnet på riktig måte. For hjelp med bruk av denne tjenesten kan man ringe Call2Recycles informasjonstelefon for batterigjenvinning på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) eller lese Call2Recycles veiledning for batterigjenvinning på www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy, że wybraлиście Państwo rozwiązanie komunikacyjne firmy 3M™ PELTOR™! Witamy w nowej generacji komunikacyjnych urządzeń ochronnych.

ZASTOSOWANIE

Niniejsze zestawy nagłowne 3M™ PELTOR™ zostały zaprojektowane w celu zapewnienia pracownikom ochrony przed wysokim poziomem natężenia hałasu i głośnych dźwięków oraz umożliwienia komunikacji za pomocą pomocą wbudowanego radia dwukierunkowego lub modułu Bluetooth®, a także odsłuchu dźwięków otoczenia przy pomocy mikrofonów ambientowych. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni przeczytać i zrozumieć treść dostarczonej instrukcji oraz zapoznać się ze specyfiką obsługi urządzenia.

WAŻNE!

Przed użyciem prosimy przeczytać i zastosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej 3M (dane do kontaktu znajdują się na ostatniej stronie).

ISKROBEZPIECZEŃSTWO

Zestaw 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 spełnia warunki iskrobezpieczeństwa dla użytku w atmosferach potencjalnie wybuchowych. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby iskrobezpieczny zestaw 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset oraz jego akcesoria były eksploatowane w wyznaczonych strefach, zgodnie z klasyfikacją dopuszczonych obszarów oraz treścią niniejszej instrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może skutkować poważnym urazem lub śmiercią. Więcej informacji w instrukcji bezpieczeństwa dołączonej do pudełka z produktem.

Jeśli istnieje jakiegokolwiek ryzyko, że bezpieczeństwo lub konstrukcja urządzenia zostały narażone na szwank, jednostka musi zostać wyłączona z eksploatacji i bezzwłocznie usunięta z atmosfery potencjalnie wybuchowej. Należy podjąć zdecydowane działanie w zakresie uniemożliwienia przypadkowego ponownego wprowadzenia takiego urządzenia do eksploatacji. W celu przeprowadzenia serwisu lub naprawy należy się skontaktować z Działem Obsługi Technicznej firmy 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Produkt posiada certyfikat wydany przez DNV Nemko Presafe AS, który potwierdza jego iskrobezpieczeństwo podczas stosowania w strefach niebezpiecznych. I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C
	IECEx Presafe 16.0086X Produkt posiada certyfikat wydany przez DNV Nemko Presafe AS, który potwierdza jego iskrobezpieczeństwo podczas stosowania w strefach niebezpiecznych. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certyfikat wydany przez CSA Group potwierdza iskrobezpieczeństwo produktu podczas jego stosowania w strefach niebezpiecznych. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ +50°C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ +50°C (Stany Zjednoczone) Klasa I, Strefa 1, Grupy A, B, C i D; Klasa II, Strefa 1, Grupy E, F i G; Klasa III, Strefa 1; Klasa temperaturowa T4
	IECEx Presafe 16.0086X Produkt posiada certyfikat wydany przez DNV Nemko Presafe AS, który potwierdza jego iskrobezpieczeństwo podczas stosowania w strefach niebezpiecznych. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ +50°C

⚠ OSTRZEŻENIE!

Aby zmniejszyć ryzyko spowodowania wybuchu, które – jeśli nie zostanie zażegnane – może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci:

- Upewnij się, że zestaw 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset (modele MT73H7*4D10EU-50 i MT73H7*4D10NA-50) oraz jego iskrobezpieczne akcesoria są eksploatowane i przechowywane wyłącznie w sklasyfikowanych strefach, zgodnie z oznaczeniem na sprzęcie.
- Nigdy nie podłączaj do zestawu elementów elektronicznych ani urządzeń podczas przebywania w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Do zestawu 3M™ PELTOR™ można podłączać wyłącznie części zamienne i akcesoria wymienione w niniejszej instrukcji obsługi. STOSOWANIE INNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH MOŻE OBNIŻYĆ POZIOM ISKROBEZPIECZEŃSTWA ZESTAWU.

- W przypadku modeli iskrobezpiecznych, korzystaj wyłącznie z akumulatora 3M™ PELTOR™ ACK082, kabla ładującego 3M™ PELTOR™ AL2AH oraz ładowarki 3M™ PELTOR™ FR08.
- W przypadku modeli nieiskrobezpiecznych, korzystaj wyłącznie z akumulatora 3M™ PELTOR™ ACK081 ładowanego za pomocą kabla 3M™ PELTOR™ AL2AI i podłączonego do ładowarki 3M™ PELTOR™ FR08.
- Nigdy nie wymieniaj, ani nie ładuj akumulatora ACK082 w atmosferze potencjalnie wybuchowej.
- Nie używaj zestawu ani akcesoriów w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub awarii.
- Dokonując naprawy, korzystaj wyłącznie z autoryzowanego serwisu 3M™ PELTOR™.

Ten ochronnik słuchu pomaga zmniejszyć ryzyko narażenia na niebezpieczny poziom natężenia hałasu oraz inne głośne dźwięki. Nieprawidłowe użytkowanie lub niestosowanie środków ochrony słuchu przez pelen czas pracy w warunkach o wysokim natężeniu hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu. W celu prawidłowej eksploatacji urządzenia skontaktuj się ze swoim przełożonym i zapoznaj się z instrukcją obsługi lub zadzwoń do Działu Obsługi Technicznej 3M (dane do kontaktu znajdują się na ostatniej stronie). Jeśli czujesz, że Twój słuch jest przytłumiony lub słyszysz dzwonienie albo brzęczenie podczas lub po ekspozycji na hałas (w tym strzały z broni palnej), lub podejrzewasz problemy ze słuchem z innego powodu, natychmiast opuść głośne otoczenie i skonsultuj się z lekarzem i/lub Twoim przełożonym.

Nie zastosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować poważnym urazem lub śmiercią:

Słuchanie muzyki lub innych źródeł komunikacji audio może obniżyć zdolność oceny sytuacji oraz osłabić możliwość usłyszenia sygnałów ostrzegawczych. Należy zachować czujność i dostosować głośność komunikacji audio do najniższego akceptowalnego poziomu. W przypadku niektórych stanowisk pracy, słyszalność sygnałów ostrzegawczych podczas korzystania z funkcji muzyczno-rozrywkowej może zostać osłabiona.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może osłabić poziom ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu i doprowadzić do ubytku lub utraty słuchu:

- Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu, ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. Aby dowiedzieć się, jak zmieniać wartości parametrów i oszacowywać odpowiednią dla użytkownika wartość tłumienia, należy odnieść się do właściwych przepisów. Ponadto, 3M zdecydowanie zaleca przeprowadzenie próby indywidualnego dopasowania ochronnika słuchu. W przypadku gdy do określenia poziomu ochrony miejsca pracy używany jest wskaźnik NRR, firma 3M zaleca obniżyć wartość redukcji hałasu o 50% lub zgodnie ze stosownymi przepisami.
- Upewnij się, że ochronnik słuchu jest odpowiednio

dobrany, dopasowany, wyregulowany i utrzymany w sprawności. Nieprawidłowe dopasowanie urządzenia powoduje ryzyko osłabienia skuteczności tłumienia hałasu. Aby odpowiednio dopasować urządzenie, należy zastosować się do wskazówek zawartych w instrukcji.

- Przed każdym użyciem należy ochronnik słuchu dokładnie odczekać. Jeśli jest on uszkodzony, należy wybrać nieuszkodzony ochronnik słuchu lub unikać przebywania w głośnym otoczeniu.

- W przypadku gdy niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków ochronnych (np. okularów ochronnych, aparatów filtrujących powietrze itp.), wybieraj elastyczne, niskoprofilowe zauszuki lub paski, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia nieszczelności poduszki nausznych.

Usuń wszelkie elementy (np. czapka, biżuteria, włosy, słuchawki douszne, nakładki higieniczne itp.), które mogłyby mieć negatywny wpływ na szczelność poduszek nausznych, skutkując obniżeniem poziomu ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu.

- Nie wyginaj ani nie zmieniaj kształtu pałąka nagłownego lub nakarkowego oraz upewnij się, że siła z jaką zauszuki przylegają do głowy jest wystarczająca.

- Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki tłumiące, ulegają zużyciu i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności itp. Przy regularnym stosowaniu ochronnika należy wymieniać poduszki uszczelniające co najmniej dwa razy w roku, w celu zachowania odpowiedniego poziomu tłumienia, higieny i komfortu.

- Poziom dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit poziomu dźwięku. Należy dostosować głośność komunikacji audio do najniższego akceptowalnego poziomu.

- W przypadku niezastosowania się do powyższych wymagań, ochrona zapewniana przez ochronnik słuchu będzie poważnie osłabiona.

EN 352 Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Poziom dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać poziom hałasu zewnętrznego.
- Poziom dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym urządzeniu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit poziomu dźwięku.
- Zastosowanie nakładek higienicznych w nauszniakach może mieć wpływ na właściwości akustyczne ochronnika słuchu.
- W miarę wyczerpywania się baterii wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu. Standardowy czas ciągłej pracy akumulatora ochronnika słuchu wynosi od 8 do 13 godzin.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.
- Niniejsze ochronniki są dostępne w dużych rozmiarach. Ochronniki słuchu zgodne z normą EN 352-1 są dostępne w rozmiarze średnim (M), małym (S) i dużym (L). Ochronniki w rozmiarze średnim (M) są odpowiednie dla większości użytkowników. Ochronniki w rozmiarze małym (S) i dużym (L) są zaprojektowane dla osób, którym nie pasuje ochronnik o rozmiarze średnim (M).
- Niniejszy ochronnik słuchu montowany na kask występuje

w rozmiarze dużym (L). Montowane na kask ochronniki słuchu, zgodnie z normą EN 352-3, są dostępne w rozmiarze średnim (M), małym (S) i dużym (L). Ochronniki montowane na kask w rozmiarze średnim (M) są odpowiednie dla większości użytkowników. Ochronniki montowane na kask w rozmiarze małym (S) i dużym (L) są zaprojektowane dla osób, którym nie pasuje ochronnik o rozmiarze średnim (M).

UWAGA!

- Należy zawsze korzystać z części zamiennych marki 3M dedykowanych do danego produktu. Korzystanie z nieautoryzowanych części zamiennych może osłabić właściwości ochronne produktu.
- W przypadku zastosowania baterii niewłaściwego typu, bateria może eksplodować.
- Korzystanie z baterii litowo-jonowych niesie ze sobą ryzyko wzniesienia pożaru i doznania poparzeń. Baterii nie wolno otwierać, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej +55°C (dla ACK081) lub +50°C (dla ACK082), ani poddawać spalaniu.

UWAGA!

- Niniejszy ochronnik słuchu, eksploatowany zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji, pomaga minimalizować ryzyko związane z narażeniem na hałas ciągły (np. hałas przemysłowy, hałas generowany przez pojazdy kołowe i samoloty), a także głośne dźwięki charakterystyczne dla hałasu impulsowego (np. strzały z broni palnej). Trudno przewidzieć wymagane i/lub rzeczywiste środki ochrony słuchu podczas ekspozycji na hałas impulsowy. W przypadku strzałów z broni palnej, wpływ na to ma rodzaj broni, ilość wystrzałów, odpowiedni dobór środków ochrony słuchu, dopasowanie sprzętu do ciała, odpowiednia konserwacja sprzętu oraz inne czynniki. Aby dowiedzieć się więcej na temat ochrony słuchu w przypadku ekspozycji na hałas impulsowy, odwiedź stronę internetową www.3M.com/hearing.
- Mimo iż ochronniki słuchu mogą być rekomendowane jako produkt ochronny zapobiegający efektom narażenia na hałas impulsowy, Wskaźnik Redukcji Hałasu (NRR) odnosi się do wartości tłumienia hałasu ciągłego i nie stanowi wystarczającej gwarancji ochrony przeciw efektom hałasu impulsowego, np. strzałów z broni palnej (sformułowanie według kryteriów EPA).
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję dostosowywania głośności do poziomu natężenia dźwięków otoczenia. Przed użyciem użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia. W razie stwierdzenia zakłóceń lub niesprawności, użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta odnośnie konserwacji i wymiany baterii.
- Ten ochronnik słuchu posiada elektryczne wejście audio. Przed użyciem użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia. W przypadku stwierdzenia zakłóceń lub awarii, użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta.
- Opisywany ochronnik słuchu ogranicza poziom głośności sygnału dźwiękowego o charakterze muzyczno-

rozrywkowym do efektywnej dla ucha wartości 82 dB(A).

- W Kanadzie użytkownicy kasków połączonych z ochronnikiem słuchu podlegają wymogom normy CSA Standard Z94.1 dotyczącej przemysłowych ochronnych nakryć głowy.
- W przypadku modeli nieiskrobezpiecznych:
Zakres temperatury pracy: od -20°C do +55°C
Zakres temperatury przechowywania: od -20°C do +55°C
- W przypadku modeli iskrobezpiecznych:
Zakres temperatury pracy: od -20°C do +50°C
Zakres temperatury przechowywania: od -20°C do +50°C
Przy wyborze akcesoriów do mocowania sprzętu ochrony dróg oddechowych, takich jak ochronniki słuchu mocowane do kasków ochronnych, prosimy zapoznać się z etykietą homologacyjną NIOSH lub skonsultować się z Działem Obsługi Technicznej 3M w celu dopasowania dozwolonej konfiguracji.



Ten produkt zawiera części elektryczne i elektroniczne, w związku z tym nie należy usuwać go wraz z innymi odpadami bytowymi. Prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa odnośnie usuwania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

ATESTY

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że urządzenie do bezprzewodowej komunikacji Bluetooth® i komunikacji radiowej jest zgodne z wymogami dyrektywy 2014/53/UE oraz innych stosownych dyrektyw niezbędnych do spełnienia wymogów oznakowania CE. Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że zestaw sprzętu ochrony osobistej jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz dyrektywą 89/686/EWG. Obowiązujące ustawodawstwo zostało określone w Deklaracji zgodności dostępnej pod adresem www.3M.com/peltor/doc. Deklaracja zgodności zawiera również informacje dotyczące innych akcesoriów zatwierdzonych do użytku ze sprzętem. W celu identyfikacji Deklaracji zgodności należy znaleźć numer partii. Numer partii Twojego ochronnika słuchu znajduje się w dolnej części jednego z nauszników. Widać to na poniższym przykładzie.



Niniejszy sprzęt ochrony osobistej jest corocznie sprawdzany (w przypadku produktów III kategorii) i zatwierdzany do użytku przez Fiński Instytut Zdrowia Zawodowego (Finnish Institute of Occupational Health), jednostka notyfikowana nr 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlandia. Produkt został zbadany i zatwierdzony do użytku zgodnie z normami: EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Kopię Deklaracji zgodności oraz dodatkowe informacje, wymagane zgodnie z dyrektywami, można również uzyskać w oddziałach firmy 3M w kraju dokonania zakupu. Dane do kontaktu znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

WARTOŚCI TŁUMIENIA W WARUNKACH LABORATORYJNYCH

Wartości tłumienia (SNR/NRR) zostały uzyskane przy wyłączonym urządzeniu. Objasnienie do tabeli parametrów tłumienia:

A. Norma europejska EN 352

Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu, ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. Aby dowiedzieć się, jak zmieniać wartości parametrów i oszacowywać odpowiednią dla użytkownika wartość tłumienia, należy odnieść się do właściwych przepisów. Ponadto, 3M zdecydowanie zaleca przeprowadzenie próby indywidualnego dopasowania ochronnika słuchu.

A:1 Częstotliwość (Hz)

A:2 Średnia wartość tłumienia (dB)

A:3 Odchylenie standardowe (dB)

A:4 Oczekiwana wartość tłumienia (dB)

A:5

H = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o wysokiej częstotliwości ($f \geq 2000$ Hz).

M = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o średniej częstotliwości ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o niskiej częstotliwości ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Poziomy odniesienia

H = poziom odniesienia dla dźwięku o wysokiej częstotliwości

M = poziom odniesienia dla dźwięku o średniej częstotliwości

L = poziom odniesienia dla dźwięku o niskiej częstotliwości

Schemat poziomów odniesienia dla zestawów z funkcją dostosowywania głośności do poziomu natężenia dźwięku otoczenia, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norma amerykańska ANSI S3.19-1974

Firma 3M zaleca przeprowadzenie indywidualnej próby dopasowania ochronnika słuchu. W przypadku gdy do określenia poziomu ochrony miejsca pracy używany jest wskaźnik NRR, firma 3M zaleca obniżyć wartość redukcji hałasu o 50 % lub zgodnie ze stosownymi przepisami.

B:1 Częstotliwość (Hz)

B:2 Średnia wartość tłumienia (dB)

B:3 Odchylenie standardowe (dB)

B:4 Test z użyciem kasku ochronnego 3M™ PELTOR™ model H-700

Wartość natężenia hałasu dostająca się do ucha użytkownika, w przypadku prawidłowej eksploatacji ochronnika słuchu, jest zbliżona do wartości różnicy pomiędzy poziomem zewnętrznego ciśnienia akustycznego mierzonego za pomocą

krzywej ważenia A a wskaźnikiem NRR.

Przykład

1. Poziom zewnętrzny ciśnienia akustycznego zmierzony przy uchu wynosi 92 dB(A).

2. Wskaźnik NRR wskazuje 25 decybeli (dB).

3. Przybliżona wartość natężenia hałasu dostająca się do ucha wynosi 67 dB(A).

UWAGA! W środowiskach o wysokim natężeniu hałasu, zdominowanych przez częstotliwości poniżej 500 Hz, należy odnosić się do poziomu zewnętrznego ciśnienia akustycznego mierzonego za pomocą krzywej ważenia C.

C. Kompatybilne przemysłowe kaski ochronne

Niniejsze ochronniki słuchu należy dopasowywać i łączyć wyłącznie z przemysłowymi kaskami ochronnymi wymienionymi w Tabeli D. Ochronniki te zostały przetestowane pod kątem współdziałania z niniejszymi kaskami ochronnymi i w przypadku korzystania z innych kasków poziom ochrony słuchu może być inny niż oczekiwany.

Objasnienie do tabeli mocowań do przemysłowych kasków ochronnych:

C:1 Producent kasku ochronnego

C:2 Model kasku ochronnego

C:3 Mocowanie do kasku ochronnego

C:4 Rozmiar głowy: S = mały, M = średni, L = duży

Przy wyborze akcesoriów do mocowania sprzętu ochrony dróg oddechowych, takich jak ochronniki słuchu mocowane do kasków ochronnych, prosimy zapoznać się z etykietą homologacyjną NIOSH lub skonsultować się z Działem Obsługi Technicznej 3M w celu dopasowania dozwolonej konfiguracji.

Więcej informacji na temat kasków ochronnych marki 3M™ na stronie internetowej www.3M.com.

D. Objasnienie do tabeli poziomu napięcia elektrycznego sygnału wejściowego audio

EN 352-6

D:1 Poziom sygnału wejściowego U (mV, RMS)

D:2 Średni poziom natężenia dźwięku (dB(A))

D:3 Standardowe ciśnienie akustyczne (dB(A))

D:4 Wartość napięcia sygnału wejściowego, dla którego średni poziom natężenia dźwięku przy standardowym odchyleniu wynosi 82 dB(A)

E. Objasnienie do zaprogramowanych fabrycznie częstotliwości radiowych

Przeznaczony na rynek północnoamerykański zestaw WS™ LiteCom Pro III Headset (modele o sygnaturze *NA) posiada zaprogramowane fabrycznie częstotliwości opisane w tabeli E. Zestaw ten jest jednocześnie w pełni programowalny w zakresie częstotliwości 403-470 MHz z wykorzystaniem modulacji analogowej lub cyfrowej (DMR). Aby zmienić zaprogramowane częstotliwości, skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej 3M lub autoryzowanym punktem sprzedaży firmy PELTOR.

UWAGA! Federalna Komisja Łączności (FCC) wymaga od operatorów częstotliwości w paśmie GMRS uprzedniego uzyskania licencji na ich użytkowanie (tytuł 47, część CFR 90 oraz 95). W przypadku zaprogramowania w zestawie innych częstotliwości, organizacje FCC i Industry Canada (IC) wymagają od operatorów uprzedniego uzyskania licencji na ich użytkowanie. W celu otrzymania wniosku licencyjnego, instrukcji dotyczących wypełniania wniosku oraz uzyskania informacji na temat częstotliwości dostępnych w Twoim regionie, skontaktuj się z organizacją FCC lub IC.

ELEMENTY WYPOSAŻENIA

Pałak nagłowny MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

- F:1 Pałak nagłowny (PVC, poliamid)
- F:2 Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)
- F:3 Dwupunktowe mocowania (polioksymetylen)
- F:4 Poduszka uszczelniająca (folia PVC i pianka poliuretanowa)
- F:5 Wkładka piankowa (pianka poliuretanowa)
- F:6 Nausznik (ABS)
- F:7 Mikrofon srodowiskowy (pianka poliuretanowa)
- F:8 Mikrofon (ABS)
- F:9 Antena (poliester, ABS, elastomer termoplastyczny)
- F:10 Port pomocniczy (mosiadz)
- F:11 Akumulator litowo-jonowy (poliwęglan, ABS)
- F:13 Przycisk On/Off/Mode (silikon)
- F:14 Przycisk + (silikon)
- F:15 Przycisk - (silikon)
- F:16 Przycisk PTT dla wbudowanego radiotelefonu (politereftalan butylenu)
- F:17 Przycisk Bluetooth® (politereftalan butylenu)

Pałak nagłowny MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

- F:18 Pałak nagłowny (elastomer termoplastyczny)
- F:19 Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)

Mocowanie do kasku/Kask MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

- F:20 Ramie podtrzymujące czaszę nausznika (stal nierdzewna)

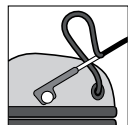
Pałak nakarkowy MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

- F:21 Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)
- F:22 Nakładka na pałak nakarkowy (polioksymetylen)

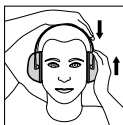
INSTRUKCJA MONTAŻU

Pałak nagłowny

G:1



G:2



G:3

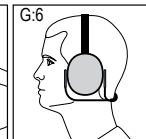
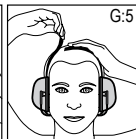


G:1 Rozsuń czaszę i odchyl górną część nauszników na zewnątrz, ponieważ kabel musi znajdować się na zewnątrz pałaka.

G:2 Dostosuj wysokość nauszników, przesuwając je w dół lub w górę, jednocześnie przytrzymując pałak.

G:3 Pałak powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

Pałak nakarkowy



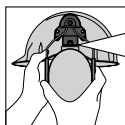
G:4 Umieść nauszники przy uszach.

G:5 Przytrzymując je w tej pozycji, umieść pałak na szczycie głowy i zapnij ciasno pasek pałaka.

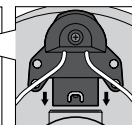
G:6 Pasek pałaka powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

Mocowanie do kasku

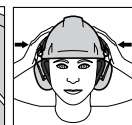
G:7



G:8



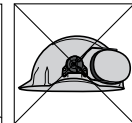
G:9



G:10



G:11



G:7 Wsuń mocowanie w odpowiednie gniazdo w kasku i dopnij zatrzask (G:8).

G:9 Tryb roboczy. Aby zmienić tryb pracy urządzenia z pozycji wentylacyjnej do pozycji roboczej, dociśnij sprężyny pałaka, aż usłyszysz kliknięcie z obu stron. Upewnij się, że czasze nauszników i sprężyny pałaka nie naciskają na krawędź kasku w pozycji roboczej, ponieważ może to spowodować przedostanie się hałasu.

G:10 Tryb wentylacyjny. Nie umieszczaj czasz nauszników na ścianach kasku (G:11), ponieważ uniemożliwi to odpowiednią wentylację.

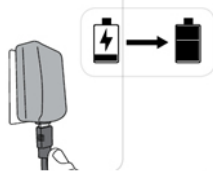
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Programowanie zestawu

Zestaw jest dostarczany z wstępnie zaprogramowaną konfiguracją. Prosimy skontaktować się z autoryzowanym punktem sprzedaży radiotelefonu lub serwisem technicznym firmy 3M w przypadku pytań dotyczących konfiguracji zestawu z zakresu:

- Częstotliwości radiowe/kanały
- Język komunikatów głosowych
- Konfiguracja menu
- Ustawienia zarządzania energią
- Ustawienia dwukierunkowej transmisji radiowej

Ładowanie/wymiana baterii



OSTRZEŻENIE: W przypadku modeli iskrobezpiecznych, korzystaj wyłącznie z akumulatora 3M™ PELTOR™ ACK082, kabla ładowającego 3M™ PELTOR™ AL2AH oraz ładowarki 3M™ PELTOR™ FR08.

W przypadku modeli nieiskrobezpiecznych, korzystaj wyłącznie z akumulatora 3M™ PELTOR™ ACK081 ładowanego za pomocą kabla 3M™ PELTOR™ AL2AI i podłączanego do ładowarki 3M™ PELTOR™ FR08.

OSTRZEŻENIE! Ładowanie akumulatora nie może przebiegać w temperaturze otoczenia wyższej niż +45°C.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wymieniaj, ani nie ładuj akumulatora ACK082 w atmosferze potencjalnie wybuchowej.

Akumulator ACK081 można ładować wówczas, gdy zestaw jest odłączony od zasilania lub jeśli akumulator jest odłączony od zestawu. Po zakończeniu ładowania zapali się zielona kontrolka LED.

Włóż akumulator do przegrody baterii. Docisnij zapadkę pokryw.



Czas ładowania dla ACK082 wynosi ok. 12 godzin
Czas ładowania dla ACK081 wynosi ok. 3 godziny

Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii

Gdy napięcie akumulatora jest niskie, zestaw słuchawkowy zaszyfkuje ten stan za pomocą komunikatu głosowego. Komunikat ten jest powtarzany do momentu naładowania akumulatora lub do momentu, gdy napięcie akumulatora osiągnie poziom krytyczny i zestaw słuchawkowy wyłączy się.

Automatyczne wyłączenie

W przypadku braku aktywności (brak korzystania z przycisków lub aktywacji funkcji VOX) przez okres 2 godzin (wartość domyślna), zestaw słuchawkowy wyłączy się automatycznie.

Przed wyłączeniem się zestawu usłyszysz komunikat głosowy i serię sygnałów dźwiękowych. Aby przerwać automatyczne wyłączanie zasilania, naciśnij dowolny przycisk.

Włączanie/wyłączanie zasilania

Aby włączyć lub wyłączyć zestaw, naciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off/Mode przez około 4 sekundy, aż usłyszysz komunikat głosowy.

Regulacja poziomu głośności

W celu regulacji głośności użyj przycisków [+] i [-]. Przyciski [+] i [-] służą domyślnie do regulacji głośności aktywnego źródła dźwięku, którym może być jedno z poniższych: radiotelefon, komunikacja Bluetooth® lub dźwięk przestrzenny. Po otrzymaniu sygnału radiotelefonu przyciski [+] i [-] umożliwiają regulację głośności radiotelefonu. W przypadku podłączenia zestawu do urządzenia Bluetooth® przyciski [+] i [-] umożliwiają sterowanie odtwarzaniem dźwięku Bluetooth®. We wszystkich pozostałych przypadkach przyciski [+] i [-] umożliwiają regulację poziomu głośności dźwięku przestrzennego. Właściwy poziom głośności można również ustawić w menu.

Menu

Aby przejść do menu naciśnij krótko przycisk On/Off/Mode. Użyj przycisku On/Off/Mode w celu nawigacji po menu oraz przycisków [+] i [-] do regulacji ustawień.

Po 10 sekundach bezczynności, zestaw słuchawkowy wyjdzie z menu (można też wyjść z menu poprzez równoczesne naciśnięcie przycisków [+] i [-]).

Opcje dostępne w menu:

„Channel” (kanał)	Lista wszystkich kanałów zaprogramowanych w zestawie, maks. 70.
„Radio volume” (głośność radiotelefonu)	Regulacja poziomu głośności dźwięku przychodzącego komunikacji radiowej. (OFF, 1 – 5)
„Surround volume” (głośność dźwięków otoczenia)	Dźwięk otoczenia pomaga chronić słuch przed potencjalnie szkodliwym natężeniem hałasu. Ciągłe dudnienie i innego rodzaju hałas jest ograniczany, ale wciąż możliwe jest normalne prowadzenie rozmowy i odsłuch własnego głosu. (OFF, 1 – 5)
„Bluetooth® radio volume” (głośność radiotelefonu Bluetooth®)	Funkcja pozwala dostosować poziom głośności podłączonego do zestawu radiotelefonu Bluetooth® w zakresie 1 – 5.
„Bluetooth® pairing” (parowanie Bluetooth®)	Naciśnij przycisk [+], aby ustawić zestaw w trybie parowania. Naciśnij przycisk [-], aby wyjść z trybu parowania.

„Battery status” (stan akumulatora)	Pomiar stanu akumulatora jest prezentowany użytkownikowi. Naciśnij przycisk [+], aby ponowić prezentację tej informacji.
„Language” (język)	Pozwala wybrać język komunikatów głosowych spośród wszystkich zainstalowanych języków.
„Sub channel/ Color code” (podkanał/kod koloru) (jeśli funkcja jest aktywna)	Dobiera podkanał kanału analogowego według list (F) i (G), jeśli funkcja ta została aktywowana, 0 – 121. Dobiera kod koloru kanału cyfrowego, 0 – 15.
„Output power” (moc wyjściowa) (jeśli funkcja jest aktywna)	Funkcja ta kontroluje poziom mocy nadajnika radiowego. Dostępne są trzy poziomy mocy wyjściowej: niski, średni i wysoki. Poziom niski ogranicza zasięg komunikacji, a jednocześnie przedłuża żywotność akumulatora.
„Reset” (przywracanie wartości domyślnych)	Naciśnij i przytrzymaj przycisk [+] przez 2 sekundy, aby zresetować zestaw do stanu fabrycznego.

PRZYPADNA WSKAZÓWKA: Podczas przeglądania długich list, takich jak „channel” (kanał) i „sub channel” (podkanał), naciśnij i przytrzymaj przycisk [+] lub [-], aby pominąć za jednym razem dziesięć kolejnych pozycji.

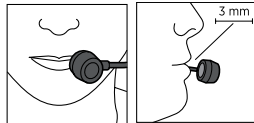
PRZYPADNA WSKAZÓWKA: Zestaw wyjdzie z menu automatycznie po upływie 10 sekund. Wyjście z menu nastąpi także po równoczesnym naciśnięciu przycisków [+] i [-] przez 2 sekundy. Wyjście z menu zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

Dwukierunkowa komunikacja radiowa

Wybierz odpowiedni kanał dwukierunkowej komunikacji radiowej korzystając z menu. W celu rozpoczęcia transmisji dwukierunkowej za pomocą radiotelefonu, naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT. Jeśli wcześniej aktywowano funkcję VOX, w celu rozpoczęcia transmisji mów do mikrofonu.

PRZYPADNA WSKAZÓWKA: Sprzedawca sprzętu może ustawić czas transmisji na maksymalny.

PRZYPADNA WSKAZÓWKA: Dwukrotne naciśnięcie przycisku PTT włącza lub wyłącza funkcję VOX.



W celu utrzymania odpowiedniego poziomu redukcji szumów mikrofon należy umieścić w bliskiej odległości od ust (mniejszej niż 3 mm lub 1/8 cala).

Dwukierunkowe radio analogowe

Technologia dwukierunkowego radia analogowego umożliwia ustawienie różnych częstotliwości odbiorczych i nadawczych, aby zestaw słuchawkowy umożliwiał komunikację w trybie wzmacniacza sygnału.

Zestaw słuchawkowy obsługuje system modulacji częstotliwości (FM) oraz podkanały, zarówno tony w systemie CTCSS (1 – 38) jak i DCS (39 – 121).

Technologia DMR

Standard DMR obejmuje trzy różne tryby komunikacji: „all call” (komunikacja obejmująca wszystkich), „group call” (komunikacja w grupie) oraz „private call” (komunikacja prywatna). W trybie „all call” można prowadzić komunikację ze wszystkimi zestawami słuchawkowymi obsługującymi standard DMR, o tych samych parametrach częstotliwości i kodu koloru. W trybie „group call” możliwa jest komunikacja pomiędzy wszystkimi zestawami słuchawkowymi ustawionymi na tę samą częstotliwość, odpowiedni kod koloru i odpowiedni identyfikator grupy. Tryb „private call” umożliwia komunikację ze wszystkimi zestawami słuchawkowymi ustawionymi na tę samą częstotliwość, odpowiedni kod koloru oraz odpowiedni identyfikator radiowy.

Ten zestaw słuchawkowy obsługuje standard DMR (poziomy „Tier 1” i „Tier 2”) oraz umożliwia komunikację w trybach „all call” i „group call”. Zestaw obsługuje również subtony cyfrowe zwane kodami koloru (0 – 15).

Dwukierunkowe radio cyfrowe daje możliwość ustawiania różnych częstotliwości odbiorczych i nadawczych. Umożliwia to komunikację w trybie wzmacniacza sygnału.

Technologia Bluetooth® Multipoint

Niniejszy zestaw nagłowny obsługuje interfejs Bluetooth® i technologię Multipoint. Technologia Bluetooth® Multipoint umożliwia podłączenie zestawu do dwóch urządzeń Bluetooth® jednocześnie. W zależności od typu podłączonych urządzeń Bluetooth® i ich bieżących działań zestaw nagłowny steruje urządzeniami Bluetooth® na różne sposoby. Zestaw nagłowny ustala priorytety i koordynuje działaniami połączonych urządzeń Bluetooth®.

Parowanie z urządzeniem Bluetooth®

Przy włączonym zestawie naciśnij znajdujący się na lewym nuszniku przycisk Bluetooth®, aby przejść do trybu parowania, w przypadku gdy nie sparowano zestawu z żadnym urządzeniem. Czynność zostanie potwierdzona komunikatem głosowym „Bluetooth® pairing on” (Parowanie Bluetooth® włączone).

Upewnij się, że moduł Bluetooth® w urządzeniu z funkcją Bluetooth® został aktywowany. Skanuj w poszukiwaniu urządzeń i wybierz „WS LiteCom Pro III Headset”. Zakończenie parowania zostanie potwierdzone komunikatem głosowym „Pairing complete” (parowanie zakończone).

Zestaw można sparować z dwoma urządzeniami Bluetooth® i można go podłączyć do dwóch urządzeń jednocześnie.

Aby sparować drugie urządzenie Bluetooth®, naciśnij krótko przycisk On/Off/Mode i przejdź do menu. Użyj przycisku On/Off/Mode w celu nawigacji po menu, komunikat głosowy „Bluetooth® pairing” (parowanie Bluetooth®) potwierdzi wykonaną czynność. Naciśnij przycisk [+], aby ustawić zestaw w trybie parowania. Naciśnij przycisk [-], aby wyjść z trybu parowania.

Upewnij się, że moduł Bluetooth® w urządzeniu z funkcją Bluetooth® został aktywowany. Skanuj w poszukiwaniu urządzeń i wybierz „WS LiteCom Pro III Headset”. Zakończenie parowania zostanie potwierdzone komunikatem głosowym „Pairing complete” (parowanie zakończone).

UWAGA! Funkcja VOX jest domyślnie wyłączana podczas rozmowy telefonicznej za pośrednictwem funkcji Bluetooth®. Po zakończeniu rozmowy funkcja VOX jest ponownie aktywowana. Aby podczas rozmowy telefonicznej rozpocząć dwukierunkową transmisję radiową, naciśnij przycisk PTT. Jeśli przycisk PTT zostanie naciśnięty podczas rozmowy telefonicznej, Twój głos będzie transmitowany wyłącznie przez komunikację radiową i nie będzie słyszany podczas rozmowy telefonicznej. Aby aktywować funkcję VOX podczas rozmowy telefonicznej, naciśnij dwukrotnie przycisk PTT. Twój głos będzie wówczas transmitowany przez komunikację radiową i słyszany podczas rozmowy telefonicznej.

Obsługa urządzenia Bluetooth® z poziomu zestawu słuchawkowego

UWAGA! Obsługa z poziomu zestawu nagłownego jest możliwa dla ostatnio sparowanego urządzenia Bluetooth®.

Scenariusz Bluetooth®	Czynność (przycisk Bluetooth® na lewym nauszniku)	Funkcja
Urządzenie Bluetooth® jest podłączone, ale wykazuje brak aktywności	Długie naciśnięcie	Wybieranie głosowe
Urządzenie Bluetooth® jest podłączone i odbiera połączenie przychodzące	Krótkie naciśnięcie	Odebranie połączenia
	Długie naciśnięcie	Odrzucenie połączenia
Urządzenie Bluetooth® jest podłączone i obsługuje aktywne połączenie	Krótkie naciśnięcie	Rozłączenie

PRZYDATNA WSKAZÓWKA: Z urządzenia Bluetooth® można również przysyłać strumieniowo muzykę.

Urządzenie Bluetooth® jest podłączone i obsługuje aktywne przesyłanie strumieniowe	Krótkie naciśnięcie	Odtwarzanie/pauza
	Dwukrotne krótkie naciśnięcie	Następna ścieżka
	Trzykrotne krótkie naciśnięcie	Poprzednia ścieżka
	Długie naciśnięcie	Wybieranie głosowe

Komunikacja za pomocą zewnętrznego radiotelefonu

Podłącz zewnętrzny radiotelefon do portu dodatkowego (kabel nie jest dołączony do zestawu). Aby rozpocząć transmisję, naciśnij przycisk PTT na radiotelefonie lub zewnętrznym adapterze PTT.

Komunikacja twarzą w twarz (Push-To-Listen)

Mikrofony śródowniskowe mogą być aktywowane poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku On/Off/Mode z pozycji wyłączenia lub niskiego poziomu czułości.

Funkcja Push-To-Listen umożliwia chwilowy odsłuch dźwięków otoczenia poprzez wyciszenie głośności radia FM i dźwięku przesyłanego przez Bluetooth® i uaktywnienie mikrofonów dostosowujących czułość do poziomu hałasu.

Naciśnij dowolny przycisk, aby dezaktywować funkcję Push-To-Listen.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nauszniki, pałąk i poduszki uszczelniające należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem.

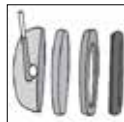
UWAGA! NIE zanurzaj ochronnika słuchu w wodzie! Jeśli ochronnik słuchu namoknie w wyniku deszczu lub potu, odciągnij nauszniki na zewnątrz i zdejmij poduszki uszczelniające i wkładki piankowe. Po wyschnięciu zamontuj ponownie. Patrz rozdział „Części zamienne i akcesoria”. Ochronniki słuchu powinny być czyste i suche i należy je przechowywać w zalecanej temperaturze przechowywania w czystym, wolnym od zanieczyszczeń miejscu przed i po użyciu.

Zdejmowanie i wymiana poduszek uszczelniających

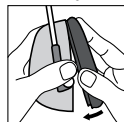
H:1



H:2



H:3

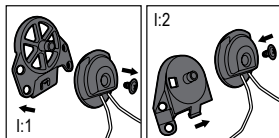


H:1 Aby zdjąć poduszkę uszczelniającą, wsuń palec pod krawędź poduszki i pewnym ruchem ściągaj ją.

H:2 Przed wymianą, wóź wkładki piankowe.

H:3 Dopasuj jedną stronę poduszki uszczelniającej do rowka w nauszniku i dociśnij drugą stronę, aż do momentu zatrzaśnięcia.

Wymiana płytki mocującej do kasku



W celu zapewnienia jak najlepszego dopasowania kasku ochronnego do kształtu głowy użytkownika, płytka mocująca może wymagać wymiany. Znajdź zalecane mocowanie w Tabeli B. Zestaw jest dostarczany wraz z mocowaniem P3E, inne płytki mocujące można nabyć u sprzedawcy. Do wymiany płytki mocującej do kasku potrzebny jest śrubokręt.

I:1 Poluzuj śrubę przytrzymującą płytkę i zdejmij płytkę.

I:2 Zamontuj odpowiednią płytkę, upewniając się, że płytka lewa (L) i prawa (R) znajdują się na odpowiednim nauszniku (jeśli dotyczy) i dokręć śrubę.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

3M™ PELTOR™ ACK081 Akumulator

3M™ PELTOR™ AL2AI Kabel ładujący do akumulatorów ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Ładowarka

3M™ PELTOR™ FL5602 Zewnętrzny przycisk PTT do zestawu WS™ LiteCom Pro III Headset

Przycisk Push-To-Talk z przewodem połączeniowym, służący do zewnętrznego sterowania komunikacją radiową obsługiwaną przez radiotelefon zestawu 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Kabel połączeniowy

Posiada stereofoniczne gniazdo 2,5 mm, służące do podłączenia telefonów DECT i telefonów komórkowych.

3M™ PELTOR™ FL6BT Przewód połączeniowy

Posiada monofoniczne gniazdo 3,5 mm, służące do podłączenia radiotelefonu.

3M™ PELTOR™ FL6BR Kabel połączeniowy

Posiada gniazdo PELTOR™ J11 (typ Nexus TP-120) przeznaczone do użytku z adapterami firmy PELTOR™ i zewnętrznymi urządzeniami do komunikacji radiowej. Więcej informacji można uzyskać u autoryzowanego dystrybutora urządzenia 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laryngofon

3M™ PELTOR™ HY83 Zestaw higieniczny

Wymienny zestaw higieniczny z dwoma zestawami wkładek piankowych i dwiema poduszkami uszczelniającymi montowanymi na zatrzask. Dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygody należy go wymieniać co najmniej dwa razy w roku.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – jednorazowe nakładki ochronne

Jednorazowe nakładki do ochrony poduszek uszczelniających. Opakowanie zawiera 100 par.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Osłona na mikrofon

Taśma odporna na działanie wilgoci i wiatru. Służy do ochrony mikrofonu. Opakowanie zawiera 5 metrów osłony i starcza na około 50 wymian.

3M™ PELTOR™ M171/2 Osłona przeciwwietrzna do mikrofonów MT73

Osłona przeciwwietrzna do mikrofonów typu MT73. Dwie sztuki w opakowaniu.

3M™ PELTOR™ M60/2 Osłona przeciwwietrzna do mikrofonów

Osłona przeciwwietrzna do mikrofonów ambientowych. Opakowanie zawiera jedną parę.

3M™ PELTOR™ MT73 Mikrofon dynamiczny

Wysięgnik z dynamicznym mikrofonem różnicowym.

ISKROBEZPIECZNE CZĘŚCI ZAMIENNE

3M™ PELTOR™ ACK082 Akumulator litowo-jonowy (wyłącznie do zestawów WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Kabel ładujący do akumulatorów ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Zasilacz

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Zewnętrzny przycisk PTT do zestawu WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Przycisk Push-To-Talk z przewodem połączeniowym, służący do zewnętrznego sterowania komunikacją radiową obsługiwaną przez radiotelefon zestawu 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Laryngofon

INFORMACJE DOTYCZĄCE FCC ORAZ IC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC) oraz bezlicencyjnymi specyfikacjami norm radiowych organizacji Industry Canada (IC). Korzystanie z urządzenia jest dopuszczalne pod dwoma warunkami: (1) Niniejsze urządzenie nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi być zdolne do przyjmowania wszelkich odbieranych zakłóceń, także takich, które mogą powodować niepożądane funkcjonowanie.

Uwaga! Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami określonymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC). Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia należytej ochrony przed

szkodliwym wpływem stosowania urządzeń w warunkach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i emituje promieniowanie radiowe i jeśli nie zostało zainstalowane lub nie jest użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że tego typu zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. W przypadku gdy niniejsze urządzenie jest źródłem szkodliwych zakłóceń, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i ponowne jego włączenie, użytkownik może podjąć próbę ich ograniczenia stosując jedno lub kilka następujących rozwiązań:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odstęp pomiędzy dwoma urządzeniami będącymi źródłem zakłóceń.
- W przypadku dodatkowych pytań, skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej firmy 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

GWARANCJA: Jeśli jakkolwiek produkt 3M PELTOR zostanie uznany jako posiadający wady materiałowe lub wykonawcze, lub jako niespełniający warunków przyznanej gwarancji, jedynym obowiązkiem i wyłącznym środkiem prawnym leżącym po stronie firmy 3M może być naprawa, wymiana lub zwrot kosztów zakupu części lub produktów poprzedzone terminowym zgłoszeniem szkody przez nabywcę oraz złożeniem pisemnego oświadczenia potwierdzającego, że produkt był przechowywany, konserwowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją dostarczoną przez firmę 3M. ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE JAKĄKOLWIEK INNĄ GWARANCJĘ, WYRAŻONĄ LUB DOMNIEMANĄ, ODNOSZĄCĄ SIĘ DO PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW LUB INNĄ GWARANCJĘ JAKOŚCI, A TAKŻE WSZELKIE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, CZYNNOŚCI, Z PRZEPISÓW PRAWA ZWYCZAJOWEGO LUB HANDLOWEGO, ZA WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH. Firma 3M nie ma obowiązku wypełniać warunków gwarancji względem żadnego ze swoich produktów, jeśli dany produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego składowania, użytkowania, konserwowania; nie zostały zachowane zasady eksploatacji wyszczególnione w instrukcji obsługi; produkt został zmodyfikowany lub do szkody doszło w wyniku wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użycia.

ORGANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI: ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, FIRMA 3M NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY (W TYM UTRATĘ ZYSKU) ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ PRAWNĄ DOTYCZĄCĄ NALEŻNYCH PRAW. ŚRODKI

PRAWNE PRZEDSTAWIONE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU SĄ WYŁĄCZNE.

MODYFIKACJA URZĄDZENIA: Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez uzyskania pisemnej zgody firmy 3M. Niedozwolone modyfikacje mogą być przyczyną utraty gwarancji oraz prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Utylizacja baterii

Zgodnie z większością lokalnych i krajowych przepisów akumulatory należy oddawać do recyklingu. Aby ponownie zutylizować akumulator, postępuj zawsze zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów stałych. Dodatkowo, w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie partnerem firmy 3M jest firma Call2Recycle (RBRC), która świadczy usługi recyklingu, zapewniając poprawną utylizację akumulatorów używanych w naszych produktach. W celu uzyskania pomocy w zakresie korzystania z tej usługi, zadzwoń na infolinię Call2Recycle pod nr 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) lub przeczytaj wskazówki dotyczące utylizacji baterii, które są dostępne na stronie internetowej www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUÇÃO

Muitos parabéns e muito obrigado por ter escolhido as Soluções de Comunicação 3M™ PELTOR™! Bem-vindo à geração futura da comunicação protetora.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes headsets 3M™ PELTOR™ são previstos para oferecer proteção contra níveis e intensidade de ruído que sejam prejudiciais a quem trabalhe, ao mesmo tempo que lhes permite comunicar com o rádio emissor-recetor integrado, ou com Bluetooth® e escutar o ambiente circundante através dos microfones estereofónicos. Assumimos que todos os utilizadores leram e compreenderam as instruções de utilização entregues, e que estão familiarizados com o uso do aparelho.

IMPORTANTE

Antes de usar, deve ler, compreender e cumprir todas as informações de segurança contidas nestas instruções. Guardar estas instruções para uso futuro. Para obter informações adicionais, ou quaisquer outras questões, por favor contactar os Serviços Técnicos da 3M (contactos listados na última página).

SEGURANÇA INTRÍNSECA

O 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 foi certificado como intrinsicamente seguro para uso em ambientes explosivos. O utilizador é responsável por assegurar que o 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset e acessórios intrinsicamente seguros, são usados nos ambientes apropriados, que estão definidos na classificação da área aprovada, e de acordo com as instruções de utilização. O não cumprimento pode resultar em lesões graves ou morte. Para mais informações, consultar o Guia de Segurança incluído na caixa do produto.

Se houver o risco de a segurança, ou a integridade da unidade estarem comprometidos, esta deve ser imediatamente retirada de serviço e removida de imediato do ambiente potencialmente explosivo. Devem ser tomadas medidas para prevenir que o aparelho seja acidentalmente ligado e fique operacional. Contactar a assistência técnica 3M para serviços e reparações.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certificado por DNV Nemko Presafe AS como intrinsicamente seguro para uso em locais perigosos I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
--	---

	IECEx Presafe 16.0086X Certificado por DNV Nemko Presafe AS como intrinsicamente seguro para uso em locais perigosos Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certificado pelo CSA Group como intrinsicamente seguro para uso em locais perigosos Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canadá) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Estados Unidos) Classe I, Divisão 1, Grupos A, B, C & D; Classe II, Divisão 1, Grupos E, F & G; Classe III, Divisão 1; Código de temperatura T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certificado por DNV Nemko Presafe AS como intrinsicamente seguro para uso em locais perigosos Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**AVISO**

Para reduzir o risco de causar uma explosão, que se não for evitada pode resultar em lesões graves ou morte:

- Assegurar que o 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 e quaisquer outros acessórios intrinsicamente seguros, são usados e guardados apenas em áreas classificadas, consistentes com a classificação assinalada do equipamento.
- Nunca ligar componentes ou aparelhos eletrónicos ao headset num ambiente potencialmente explosivo.
- Ligar ao headset apenas Peças Sobressalentes e Acessórios 3M™ PELTOR™ que estejam listados nas instruções do utilizador. SUBSTITUIR COMPONENTES PODE PREJUDICAR A SEGURANÇA INTRÍNSECA.
- Para modelos intrinsicamente seguros, usar apenas a bateria 3M™ PELTOR™ ACK082, o cabo de carregamento 3M™ PELTOR™ AL2AH e alimentação de energia 3M™ PELTOR™ FR08.
- Em modelos não intrinsicamente seguros, usar apenas baterias 3M™ PELTOR™ ACK081 carregadas com o cabo 3M™ PELTOR™ AL2AI ligado à alimentação de energia 3M™ PELTOR™ FR08.
- Nunca substituir nem carregar a bateria ACK082 em ambientes potencialmente explosivos.
- Nunca usar o headset, nem os acessórios se estiverem danificados ou a funcionar incorretamente.
- Serviços de manutenção ou reparações devem ser feitos apenas em Centros de assistência técnica 3M™ PELTOR™ autorizados.

Este protetor auricular ajuda a reduzir a exposição a ruídos nocivos e outros sons ruidosos. Uma utilização incorreta, ou a não utilização do protetor auricular sempre que estiver exposto a ruídos prejudiciais, pode resultar em perdas ou lesões auditivas. Para uma utilização adequada, consulte um supervisor e as instruções de utilização, ou contacte os Serviços Técnicos da 3M (os contactos encontram-se na última página). Se sentir que a sua audição está reduzida depois de estar exposto a ruídos (incluindo disparos de armas), ou se sentir um ruído permanente de besouros ou campainhas nos ouvidos, ou se suspeitar que tem um problema de audição, deve abandonar de imediato o ambiente ruidoso e consultar um profissional de saúde e/ou o seu supervisor.

O não cumprimento destas instruções podem resultar em ferimentos graves ou morte:

Escutar música, ou outras comunicações áudio, pode reduzir a consciencialização da situação e capacidade de ouvir sinais de aviso. Mantenha-se alerta e ajuste o volume áudio para o nível mais baixo aceitável. A audibilidade dos sinais de aviso de um local de trabalho específico pode ficar prejudicada se estiver a utilizar a unidade de entretenimento.

O não cumprimento das instruções seguintes pode reduzir a proteção proporcionada pelo auricular, podendo resultar em perda de audição:

a. A ciência sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações no ajustamento, desempenho nos testes feitos e motivação do utilizador. Consulte os regulamentos aplicáveis para orientação sobre como ajustar os valores da etiqueta e estimar a atenuação. Para além disso, a 3M recomenda fortemente que sejam feitos testes de prova dos protetores auriculares.

Se for usado NRR para estimar a proteção típica do local de trabalho, a 3M recomenda que o valor de redução de ruído seja 50% inferior, ou de acordo com as regras aplicáveis.

b. Assegurar que o protetor auricular foi selecionado, provido e ajustado adequadamente, e que foi feita a manutenção apropriada. Um ajustamento inadequado deste aparelho vai reduzir a sua eficácia de redução de ruídos. Consultar as instruções anexas para saber como o ajustar e colocar.

c. Inspeccionar cuidadosamente o protetor auricular antes de cada utilização. Se estiver danificado, usar outro protetor auricular sem danos, ou evitar ambientes ruidosos.

d. Sempre que seja necessário usar equipamento adicional de proteção individual (por exemplo, óculos de proteção, máscaras, etc.), escolher armações com perfis finos ou fitas, para minimizar interferências com a almofada do auricular. Remover todas as obstruções desnecessárias (afastar cabelos, tirar chapéus, joalheria, auriculares, coberturas de higiene, etc.) que possam interferir com a vedação da almofada e reduzir a proteção do auricular.

e. Não dobrar ou moldar a banda da cabeça ou banda de pescoço; assegurar que tem força suficiente para manter o protetor auricular no lugar.

f. O auricular, em particular as almofadas dos ouvidos, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinadas

regularmente para ver se há rachas ou fugas. Se for usado regularmente, substituir as almofadas e forros de espuma pelo menos duas vezes por ano, para manter uma proteção, higiene e conforto consistentes.

g. A potência do circuito elétrico áudio deste protetor auricular pode exceder o limite diário de nível de som. Ajustar o volume áudio para o nível mais baixo aceitável.

h. A proteção oferecida pelos auriculares será seriamente prejudicada se não forem seguidas estas recomendações.

EN 352 Declarações de segurança:

- A saída do circuito dependente de nível do protetor auricular pode exceder o nível de som externo.
- A saída do circuito dependente de nível deste protetor auricular pode exceder o limite do nível diário de som.
- Coberturas higiénicas colocadas nos protetores auriculares podem afetar o seu desempenho acústico.
- O desempenho pode deteriorar-se com o uso da bateria. O período típico de uso contínuo previsto para a bateria do auricular é aproximadamente 8 – 13 horas.
- Este produto pode ser afetado negativamente por algumas substâncias químicas. Contactar o fabricante para mais informações.
- Estes protetores auriculares são de um tamanho maior. Protetores auriculares em conformidade com a EN 352-1 são de “tamanhos médios”, ou “tamanhos pequenos” ou “tamanhos grandes”. Os protetores auriculares de “tamanhos médios” servem para a maioria dos utilizadores. Protetores auriculares de “tamanhos pequenos” ou “tamanhos grandes”, foram concebidos para utilizadores para quem os “tamanhos médios” não servem.
- Estes auriculares montados em capacetes são de “tamanhos maiores”. Auriculares montados em capacetes, que estejam em conformidade com a EN 352-3 são de “tamanhos pequenos” ou “tamanhos grandes”. Auriculares de “tamanhos médios” foram desenhados para servir à maioria dos utilizadores. Protetores auriculares de “tamanhos pequenos” ou “tamanhos grandes”, foram concebidos para utilizadores para quem os “tamanhos médios” não servem.

CUIDADO:

- Usar sempre peças sobressalentes da 3M específicas para o produto. O uso de peças sobressalentes não autorizadas pode reduzir a proteção oferecida por este produto.
- Há o risco de explosão caso a bateria seja substituída por um tipo incorreto.
- Com baterias de lítio-íons, há o risco de incêndios e queimaduras. Não abrir, esmagar, aquecer acima de 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) nem incinerar.

NOTA

- Se for usado de acordo com as instruções de utilização, este protetor auricular reduz a exposição a ruídos contínuos, como os industriais, de veículos ou de aviões, assim como, a ruídos impulsivos intensos, como disparos de armas. É difícil prever a proteção da audição necessária e/ou atual obtida durante uma exposição a ruídos impulsivos. O desempenho é influenciado pelo disparo, tipo de arma, número

de disparos, assim como, a seleção, teste e utilização adequadas do protetor auricular, e outras variáveis. Para saber mais sobre a proteção auricular para ruídos impulsivos, aceder a www.3M.com/hearing.

- Apesar de os protetores auriculares serem recomendados para proteção contra os efeitos prejudiciais de ruídos impulsivos, a Taxa de redução de ruído (NRR) baseia-se na atenuação de ruído contínuo e pode não ser um indicador exato da proteção que é possível obter contra ruído impulsivo, como tiros (texto exigido pela EPA).
- Este protetor auricular tem uma atenuação dependente de nível. Antes de usar, o utilizador deve conhecer bem a forma correta de operar. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante sobre manutenção e substituição das baterias.
- Esta proteção de ouvidos tem entrada para áudio elétrico. Antes de usar, o utilizador deve conhecer bem a forma correta de operar. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante.
- Este protetor auricular limita o sinal áudio do entretenimento para 82 dB(A) efetivos no ouvido.
- No Canadá, utilizadores de capacetes industriais com protetores auriculares, devem consultar a norma CSA Z94.1 sobre capacetes industriais de proteção.
- Para modelos não intrinsecamente seguros:
Taxa de temperatura operacional:
-20 °C (-4 °F) a 55 °C (131 °F)
Taxa de temperatura de armazenagem:
-20 °C (-4 °F) a 55 °C (131 °F)
- Para modelos intrinsecamente seguros:
Taxa de temperatura operacional:
-20 °C (-4 °F) a 50 °C (122 °F)
Taxa de temperatura de armazenagem:
-20 °C (-4 °F) a 50 °C (122 °F)
Consultar a etiqueta de homologação NIOSH antes de selecionar acessórios para equipamento de proteção individual respiratórios, como proteção auricular montada no capacete, ou consultar os serviços técnicos da 3M para obter as configurações aprovadas.



Este produto contém componentes elétricos e eletrônicos que não podem ser descartados em estações de lixo doméstico. Consultar as diretivas locais para saber como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos.

HOMOLOGAÇÕES

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que a comunicação Bluetooth® e rádio está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE, assim como outras diretivas relevantes que cumprem os requisitos da marcação CE. A 3M Svenska AB declara também que o headset do tipo EPI está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425 ou a diretiva comunitária 89/686/CEE.

Para determinar a legislação aplicada pode ver a declaração de conformidade (DoC) em www.3M.com/peltor/doc. A DoC também indica se há outras homologações de tipo aplicáveis.

Ao recuperar a sua DoC, agradecemos que localize o número do artigo que pretende. O número de artigo do seu protetor auricular encontra-se no fundo de uma das taças. Pode ver um exemplo na figura abaixo.



Estes produtos EPI são fiscalizados anualmente (no caso dos produtos da categoria III) e o seu tipo é aprovado pelo Finnish Institute of Occupational Health, organismo notificado nº 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinque, Finlândia. O produto foi testado e homologado de acordo com EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6-2:2002 e EN 352-8:2008.

Também pode contactar a 3M no país da compra, para obter uma cópia da DoC e as informações adicionais exigidas nas diretivas. As informações de contacto encontram-se nas últimas páginas destas instruções de utilização.

ATENUAÇÃO EM LABORATÓRIO

A classificação da atenuação (SNR/NRR) foi obtida com o aparelho desligado. Explicação das tabelas de atenuação:

A. Norma Europeia EN 352

A ciência sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações no ajustamento, desempenho nos testes feitos e motivação do utilizador. Consulte os regulamentos aplicáveis para orientação sobre como ajustar os valores da etiqueta e estimar a atenuação. Para além disso, a 3M recomenda fortemente que sejam feitos testes de prova dos protetores auriculares.

A:1 Frequência (Hz)

A:2 Atenuação média (dB)

A:3 Desvio padrão (dB)

A:4 Valor de proteção assumido, APV (dB)

A:5

H = estimativa da proteção auditiva para sons de alta frequência ($f \geq 2.000$ Hz).

M = estimativa da proteção auditiva para sons de frequência média ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz).

L = estimativa da proteção auditiva para sons de baixa frequência ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Níveis de critério

H = Nível de critério para ruídos de alta frequência

M = Nível de critério para ruídos de frequência média

L = Nível de critério para ruídos de baixa frequência

Tabela de critérios de níveis para headsets dependentes de nível, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norma EUA ANSI S3.19-1974

A 3M recomenda vivamente que sejam feitas provas individuais dos protetores auriculares. Se for usado NRR para estimar a proteção típica do local de trabalho, a 3M recomenda que o valor de redução de ruído seja 50% inferior,

ou de acordo com as regras aplicáveis.

B:1 Frequência (Hz)

B:2 Atenuação média (dB)

B:3 Desvio padrão (dB)

B:4 Testado com 3M™ PELTOR™ Modelo H-700 para capacetes industriais

O nível de ruído que penetra o ouvido de uma pessoa a usar um protetor auricular conforme as instruções, é muito aproximado da diferença entre um ruído ambiental com peso A e a NRR.

Exemplo

1. O nível de ruído ambiental conforme medido no ouvido é de 92 dB(A).

2. A NRR é de 25 decibéis (dB).

3. O nível de ruído que penetra o ouvido é aproximadamente igual a 67 dB(A).

CUIDADO: Em ambientes ruidosos, dominados por frequências inferiores a 500 Hz, deve ser usado o peso C de níveis de ruído ambiental.

C. Capacetes industriais de proteção compatíveis

Estes protetores auriculares devem ser montados e usados apenas com os capacetes industriais de proteção listados na Tabela D. Estes auriculares foram testados em combinação com os seguintes capacetes industriais de proteção e podem ter diferentes níveis de proteção, se montados em capacetes diferentes. Explicação da tabela de fixações de capacetes industriais de proteção:

C:1 Fabricante do capacete industrial

C:2 Modelo do capacete industrial

C:3 Fixação do capacete industrial

C:4 Tamanho da cabeça: S = pequeno, M = médio, L = grande

Consultar a etiqueta de homologação NIOSH antes de selecionar acessórios para equipamentos respiratórios de proteção individual com o auricular montado no capacete, ou contacte os Serviços Técnicos da 3M para obter as configurações aprovadas.

Para mais informações sobre os capacetes de proteção 3M™, aceder a www.3M.com

D. Explicação da tabela de nível de entrada áudio elétrica EN 352 -6

D:1 Nível do sinal de entrada U (mV, RMS)

D:2 Nível médio da pressão de som (dB(A))

D:3 STD Pressão do som (dB(A))

D:4 Nível do sinal de entrada em qual o desvio médio padrão mais um é igual a 82 dB(A).

E. Explicação das frequências rádio programadas de fábrica O WS™ LiteCom Pro III Headset (Modelos *NA) norte-americano, vem programado de fábrica com as frequências listadas na tabela E, mas o headset é totalmente programável entre taxas de frequência 403–470 MHz, analógico ou modulação DMR. Contactar os Serviços Técnicos da 3M ou um distribuidor autorizado PELTOR para alterar as frequências programadas.

NOTA: A Federal Communications Commission (FCC) requer que operadores de frequências dos Serviços Gerais de Rádio Móvel (GMRS) obtenham uma licença antes de usar (Parágrafo 47 CFR Secção 90 e Secção 95). Se não forem programadas outras frequências no headset, a FCC e a Industry Canada (IC) exige que os operadores obtenham licenças antes de usar. Contactar a FCC ou IC para obter os formulários de pedidos de licenças e a disponibilidade de frequências na sua área de utilização.

COMPONENTES

Banda da cabeça MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Banda da cabeça (PVC, PA)

F:2 Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)

F:3 Fecho de dois pontos (POM)

F:4 Almofada (película de PVC e espuma PUR)

F:5 Revestimento de espuma (espuma PUR)

F:6 Taça (ABS)

F:7 Microfone ambiental (espuma PUR)

F:8 Microfone de fala (ABS)

F:9 Antena (PE, ABS, TPE)

F:10 Porta auxiliar (estanho)

F:11 Bateria de li-íons (PC, ABS)

F:13 Botão On/Off/Mode (Ligado/Desligado/Modo) (silicone)

F:14 Botão + (silicone)

F:15 Botão – (silicone)

F:16 Botão PTT para o rádio emissor-recetor integrado (PBT)

F:17 Botão Bluetooth® (PBT)

Banda da cabeça MT73H7F4D10EU-50,

MT73H7F4D10NA-50

F:18 Banda da cabeça (TPE)

F:19 Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)

Fixação do capacete de proteção /Capacete industrial

MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Braço de apoio da taça (aço inoxidável)

Banda do pescoço MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)

F:22 Cobertura banda do pescoço (PO)

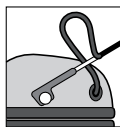
INSTRUÇÕES PARA A PROVA E COLOCAÇÃO

Banda da cabeça

G:1

G:2

G:3

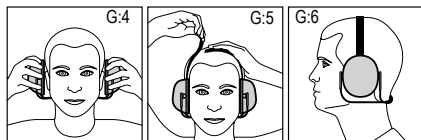


G:1 Deslizar as taças para fora e inclinar o topo da taça; o cabo deve passar pelo lado de fora da banda da cabeça.

G:2 Ajustar a altura das taças deslizando-as para cima ou para baixo, ao mesmo tempo que segura a banda da cabeça no lugar.

G:3 A banda da cabeça deve estar posicionada no topo da cabeça.

Banda de pescoço

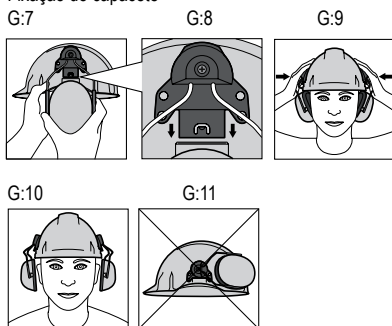


G:4 Colocar as taças no lugar, por cima dos ouvidos.

G:5 Manter as taças em posição e colocar a banda da cabeça no topo da sua cabeça e bloquear em posição.

G:6 A banda da cabeça deve estar posicionada ao longo do topo da cabeça.

Fixação do capacete



G:7 Inserir a fixação do capacete na ranhura do mesmo e encaixar no lugar (G:8).

G:9 Modo de trabalho. Para alterar a unidade do modo de ventilação para o modo de trabalho, premir os fios da banda da cabeça para dentro até escutar um clique dos dois lados. Assegurar que as taças e os fios da banda da cabeça não estão a premidos contra o canto do capacete durante o modo de trabalho, para não haver fugas de ruído.

G:10 Modo de ventilação. Evitar colocar as taças contra o capacete (G:11) para não prejudicar a ventilação.

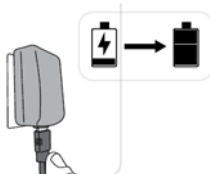
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Programar o headset

O seu headset está pré-programado com uma configuração específica. Por favor contacte o seu representante do rádio emissor-recetor, ou os Serviços Técnicos da 3M para quaisquer questões sobre a configuração do headset, incluindo:

- Frequências/canais do rádio
- Idioma das orientações por voz
- Configuração do menu
- Definições de gestão da potência
- Definições das transmissões do rádio emissor-recetor

Carregar/substituir as baterias



AVISO: Para modelos intrinsecamente seguros, usar apenas a bateria 3M™ PELTOR™ ACK082, o cabo de carregamento 3M™ PELTOR™ AL2AH e alimentação de energia 3M™ PELTOR™ FR08.

Em modelos não intrinsecamente seguros, usar apenas baterias 3M™ PELTOR™ ACK081 carregadas com o cabo 3M™ PELTOR™ AL2AI ligado à alimentação de energia 3M™ PELTOR™ FR08.



AVISO: A bateria não pode ser recarregada a temperatura ambiente acima de 45 °C ou 113 °F.



Nunca substituir nem carregar a bateria ACK082 em ambientes potencialmente explosivos.

A bateria ACK081 pode ser recarregada com o headset desligado, ou desligada do headset. Um LED verde indica quando a recarga está terminada.

Inserir a bateria recarregável no compartimento da bateria. Premir o fecho para baixo.



O tempo de recarga da ACK082 é cerca de 12 h

O tempo de recarga da ACK081 é cerca de 3 h

Aviso de carga baixa na bateria

O headset emite um aviso com uma mensagem de voz quando o nível de carga da bateria está baixo. Esta mensagem é repetida até a bateria ser carregada, ou até o nível de carga atingir um nível crítico que desliga o headset.

Desligamento automático

Se não houver atividade (botões premidos ou ativação VOX) no período de 2 horas (valor por defeito), o headset desliga-se automaticamente.

Antes de se desligar, o headset emite uma mensagem de voz e beeps de aviso. Para cancelar o desligamento automático, premir qualquer botão.

Ligar/Desligar

Para ligar ou desligar o headset premir o botão Ligado/Desligado/Modo durante cerca de 4 segundos, ou até escutar uma mensagem de voz.

Ajustar o nível do volume

Usar os botões [+] e [-] para ajustar o volume. Por defeito, os botões [+] e [-] controlam o volume da fonte ativa de som, que pode ser uma das seguintes: Rádio emissor-recetor, comunicação Bluetooth® ou som estéreo-fónico. Durante a receção do sinal de um rádio emissor-recetor, os botões [+] e [-] controlam o volume do rádio emissor-recetor. Se estiver ligado a um aparelho Bluetooth®, os botões [+] e [-] controlam a reprodução áudio do Bluetooth®. Nos casos restantes, os botões [+] e [-] controlam o nível do volume do som estéreo-fónico. Os níveis de volume respetivos também podem ser ajustados no menu.

Menu

Para aceder ao menu, premir uma vez no botão Ligado/Desligado/Modo. Usar o botão Ligado/Desligado/Modo para navegar entre o menu, e os botões [+] e [-] para ajustar as definições.

Depois de 10 segundos de inatividade, o headset sai do menu (para sair do menu, pode também premir o botão [+] e [-] ao mesmo tempo).

Estas são as opções disponíveis no menu:

Channel (Canal)	Lista de todos os canais programados no headset, até 70.
Radio volume (Volume do rádio)	Ajusta o nível do volume do som do rádio a entrar. (OFF, 1 – 5)
Surround volume (Volume estéreo-fónico)	O volume estéreo-fónico ajuda a proteger a sua audição de níveis de ruído potencialmente prejudiciais. Ressoar constante e outros ruídos potencialmente prejudiciais são reduzidos, mas pode continuar a falar normalmente e fazer-se ouvir. (OFF, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Bluetooth® volume rádio)	Ajusta o nível do volume de um rádio de comunicação Bluetooth® ligado a um rádio de comunicação, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Emparelhamento Bluetooth®)	Premir o botão [+] para configurar o headset para o modo de emparelhamento. Premir o botão [-] para sair do modo de emparelhamento.
Battery status (Estado da bateria)	O estado da bateria é medido e o seu resultado apresentado ao utilizador. Premir o botão [+] para repetir a informação.

Language (Idioma)	Ajustar o idioma da voz, entre todos os idiomas instalados.
Sub-channel/ Color code (Sub-canal/código de cores (se ativado))	Define o subcanal de um canal analógico, de acordo com as listas (F) e (G), se ativado, 0 – 121. Define o código de cor de um canal digital, 0 – 15.
Output power (Potência de saída (se ativada))	Esta função controla o nível de potência do transmissor de rádio. Há três níveis de saída de potência, baixo, médio e alto. A definição de baixo reduz o alcance da comunicação mas aumenta a durabilidade da bateria.
Reset (Reposição)	Premir o botão [+] durante 2 segundos para repor o headset à sua configuração por defeito.

SUGESTÃO: Para navegar em listas longas, como as de canais ou sub-canais, manter premido o botão [+] ou [-] para passar dez artigos de cada vez.

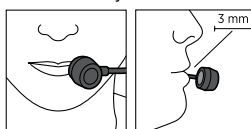
SUGESTÃO: O headset sai automaticamente do menu depois de 10 segundos. Ou premir simultaneamente o botão [+] e [-] durante dois segundos. Um beep confirma que saiu do menu.

Comunicação com rádio emissor-recetor

Selecionar no menu o canal adequado para o canal de rádio emissor-recetor. Para transmitir uma mensagem de rádio emissor-recetor, manter premido o botão Push-To-Talk (PTT). Se a função VOX estiver ativada, falar para o microfone para transmitir.

SUGESTÃO: O seu concessionário pode definir um tempo máximo de transmissão.

SUGESTÃO: Premir duas vezes no botão PTT para ativar ou desativar a função VOX.



Para manter o cancelamento de ruído, o microfone de fala deve estar posicionado muito próximo da boca (menos de 3 mm ou 1/8 polegada).

Rádio emissor-recetor analógico

A tecnologia analógica de rádio emissor-recetor oferece a possibilidade de definir frequência diversas para receber e transmitir, para assegurar que o headset pode comunicar num sistema repetidor.

O headset suporta a modulação FM e subcanais, em tons CTCSS (1 – 38) e DCS (39 – 121).

Tecnologia DMR

A DMR é composta por três modos de comunicação diferentes: chamadas coletivas, chamadas de grupo e chamadas privadas. Com as chamadas coletivas pode comunicar com todos os headsets DMR na mesma frequência e no mesmo código de cor. Em chamadas de grupo pode comunicar com todos os headsets na mesma frequência, código de cor e ID de grupo corretos. Com uma chamada privada, pode comunicar com todos os headsets na mesma frequência, código de cor e ID de rádio corretos.

Este headset suporta a norma DMR (tier 1 e tier 2), e permite chamadas coletivas e chamadas de grupo. O headset também suporta subtons digitais, chamados códigos de cor (0 – 15).

O rádio emissor-recetor oferece a possibilidade de definir frequência diferentes para receber e para transmitir. Isto permite comunicar com um sistema repetidor.

Tecnologia Bluetooth® Multipoint

Este headset suporta a tecnologia Bluetooth® Multipoint. Use a tecnologia Bluetooth® Multipoint para ligar o seu headset a dois aparelhos Bluetooth® ao mesmo tempo. Dependendo do tipo de aparelhos Bluetooth® ligados e quais as suas atividades atuais, o headset controla os aparelhos Bluetooth® de diferentes maneiras. O headset dá prioridade e coordena as atividades dos aparelhos Bluetooth® ligados.

Emparelhar um aparelho Bluetooth®

Com o headset ligado, manter premido o botão Bluetooth® na taça esquerda para aceder ao modo de emparelhamento, sem haver nenhum aparelho emparelhado. Uma mensagem de voz confirma "Bluetooth® pairing on" (Emparelhamento Bluetooth® ligado).

Assegurar que Bluetooth® está ativado no seu aparelho Bluetooth®. Fazer uma busca por aparelhos e selecionar "WS LiteCom Pro III Headset". Uma mensagem de voz "Pairing complete" confirma que o emparelhamento está terminado.

O headset pode ser emparelhado a dois aparelhos Bluetooth®, podendo estar ligado aos dois aparelhos ao mesmo tempo.

Para emparelhar um segundo aparelho com emparelhamento Bluetooth®, premir uma vez no botão Ligado/Desligado/Modo para aceder ao menu. Usar o botão Ligado/Desligado/Modo para navegar entre o menu; uma mensagem de voz confirma a definição, "Bluetooth® pairing on" (Emparelhamento Bluetooth®). Premir o botão [+] para configurar o headset no modo de emparelhamento. Premir o botão [-] para sair do modo de emparelhamento.

Assegurar que Bluetooth® está ativado no seu aparelho Bluetooth®. Fazer uma busca por aparelhos e selecionar "WS LiteCom Pro III Headset". Uma mensagem de voz "Pairing complete" confirma que o emparelhamento está terminado.

NOTA: Por defeito, a função VOX do rádio é desligada sempre que receber uma chamada através da sua ligação Bluetooth®. Quando a chamada terminar, o VOX é automaticamente ligado de novo. Premir o botão PTT para transmitir no rádio emissor-recetor durante uma chamada. Se premir o botão PTT durante uma chamada, a sua voz é apenas transmitida no rádio emissor-recetor, e não na chamada. Para ativar a função VOX durante uma chamada, premir o botão PTT duas vezes. Assim a sua voz é transmitida no rádio emissor-recetor e na chamada.

Operar o seu aparelho Bluetooth® através do headset

NOTA: O último aparelho Bluetooth® emparelhado é o que vai operar no headset.

Cenário Bluetooth®	Ação (Botão Bluetooth® na taça esquerda)	Função
Se o aparelho Bluetooth® estiver ligado mas sem atividade	Premir longamente	Marcação por voz
Se o aparelho Bluetooth® estiver ligado e a receber uma chamada	Premir rápido	Atender chamada
	Premir longamente	Rejeitar chamada
Se o aparelho Bluetooth® estiver ligado durante uma chamada	Premir rápido	Desligar

SUGESTÃO: Também pode escutar música em streaming no seu aparelho Bluetooth®.

Se o aparelho Bluetooth® estiver ligado com streaming ativado	Premir rápido	Play/Pausa
	Premir duas vezes rápido	Faixa seguinte
	Premir três vezes rápido	Faixa anterior
	Premir longamente	Marcação por voz

Comunicar com um rádio externo ligado

Ligar o seu rádio de comunicação externo na porta auxiliar (cabo não incluído). Para transmitir, usar o botão PTT no rádio, ou um adaptador PTT externo.

Comunicar ao vivo (Push-To-Listen, premir para escutar)

Premir o botão Ligado/Desligado/Modo duas vezes para ativar os microfones estereofónicos de desligado ou status baixo.

A função Push-To-Listen permite-lhe escutar instantaneamente o ambiente onde se encontra, silencia o volume áudio do rádio FM e Bluetooth® e ativa os microfones dependentes de nível.

Premir qualquer outro botão para desativar Push-To-Listen.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpar as taças, banda da cabeça, banda da cabeça e almofadas com um pano húmido em sabão e água morna.

NOTA: NÃO mergulhar o protetor auricular em água.

Se o protetor auricular ficar molhado, pela chuva ou por transpiração, rodar as almofadas dos ouvidos para fora, removê-las junto com os forros da espuma e deixar secar antes de voltar a montar. Ver a secção de peças sobressalentes abaixo. Manter as almofadas dos ouvidos limpas e secas, e guardar na temperatura recomendada para armazenagem, numa área limpa e sem contaminações, antes e depois de usar.

Remover e substituir as almofadas

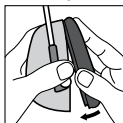
H:1



H:2



H:3

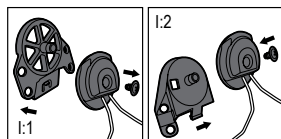


H:1 Deslizar os dedos por baixo do canto da almofada dos ouvidos e puxar para fora com força.

H:2 Para substituir, inserir os forros da espuma.

H:3 Colocar um dos lados da almofada na ranhura da taça e premir no lado oposto até a almofada encaixar no lugar.

Substituir o prato de fixação do capacete



Para uma prova adequada a vários capacetes industriais de proteção, pode ser necessário substituir o prato de fixação do capacete. Encontra a fixação recomendada na tabela B. O headset é entregue com uma fixação de capacete P3E já montada, mas pode obter outras fixações no seu distribuidor. É necessário usar uma chave de fendas para substituir o prato de fixação do capacete.

I:1 Desapertar o parafuso que fixa o prato e removê-lo.

I:2 Fixar o prato adequado, assegurando que os pratos designados para a esquerda (L) e direita (R) ficam na almofada respetiva, e de seguida apertar o parafuso.

PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS

3M™ PELTOR™ ACK081 Bateria

3M™ PELTOR™ AL2AI Cabo de carregamento de bateria para ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Alimentação de energia

3M™ PELTOR™ FL5602 PTT externo para headset WS™

LiteCom Pro III

Botão Push-To-Talk com cabo de ligação para controlo externo da transmissão com o rádio do headset 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

3M™ PELTOR™ FL6CS Cabo de ligação

Com conetor estéreo de 2,5 mm para usar com DECT e telemóveis.

3M™ PELTOR™ FL6BT Cabo de ligação

Com conector monofásico de 3,5 mm para usar com um rádio de comunicação.

3M™ PELTOR™ FL6BR Cabo de ligação

Com o conector PELTOR™ J11 (tipo Nexus TP-120) para usar com o adaptador PELTOR™ e um rádio de comunicação externo. Contactar o distribuidor autorizado do 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset para informações.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Microfone de garganta

3M™ Peltor™ HY83 Kit higiene

Kit higiene substituível, composto por dois conjuntos de forros de almofadas e duas almofadas dos ouvidos de encaixar. Substituir pelo menos duas vezes por ano para assegurar uma atenuação, higiene e conforto constantes.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – protetores de utilização única

Protetores de utilização única para as almofadas. Embalagens de 100 pares.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Protetor de microfone

Fita contra humidade e vento. Protege o microfone de fala. Embalagem de 5 metros para cerca de 50 substituições.

3M™ PELTOR™ M171/2 Para-vento para microfones de fala MT73

Para-vento e protetor de ruído para microfones de fala do tipo MT73. Dois por embalagem.

3M™ PELTOR™ M60/2 Para-vento para microfones de ambiente

Para-vento e protetor de ruído para microfones estéreo. Um por embalagem.

3M™ PELTOR™ MT73 Microfone dinâmico

Amplificador de microfone com microfone de diferencial dinâmico.

PEÇAS SOBRESSAIENTES INTRINSECAMENTE SEGURAS

3M™ PELTOR™ ACK082 Conjunto de baterias recarregáveis de li-íons (apenas para WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Cabo de carregamento de bateria para ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Alimentação de energia

3M™ PELTOR™ FL5602-50 PTT externo para headset WS™ LiteCom Pro III, ATEX

Botão Push-To-Talk com cabo de ligação para controlo externo da transmissão com o rádio do 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Microfone de garganta

INFORMAÇÕES FCC E IC

Este aparelho está em conformidade com a Secção 15 do regulamento FCC e com as Especificações de normas de rádio da Industry Canada. Esta operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este aparelho não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar operações indesejáveis.

Nota: Este aparelho foi testado e está em conformidade com os limites para a Classe B de aparelhos digitais, referente à secção 15 do regulamento FCC. Estes limites foram concebidos para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este aparelho gera, usa e pode irradiar energia de frequências rádio, mas se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações rádio. No entanto, não há garantias que a interferência não ocorra numa instalação específica. Se este aparelho causar interferências prejudiciais, que pode ser determinado ligando e desligando o aparelho, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou realocar a antena recetora.
- Aumentar a distância que separa os dois aparelhos que interferem.
- Consultar os Serviços Técnicos 3M para outras questões.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

GARANTIA: No caso de ser detetado que um produto da 3M PELTOR tem defeitos de material, mão-de-obra ou que não esteja em conformidade com o exposto na garantia para um objetivo específico, a única obrigação da 3M e a sua única solução é a escolha da 3M de reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra das peças ou produtos, após uma

notificação atempada e envio de comprovativos que o produto foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M. EXCETO EM INSTÂNCIAS PROIBIDAS PELA LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E ABRANGE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU EXPRESSAS DA SUA MERCANTIBILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO, OU OUTRAS CARACTERÍSTICAS DA GARANTIA, OU QUE OCORRAM NO DECURSO DA NEGOCIAÇÃO, TRADIÇÃO OU USO DE COMÉRCIO, EXCETO NO TÍTULO E CONTRA INFRAÇÕES DA PATENTE. Sob esta garantia, a 3M não tem obrigação no que respeita a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenagem, manuseamento ou manutenção inadequados ou inapropriados; o não cumprimento das instruções do produto; ou alteração ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou utilização indevida.

LIMITE DA RESPONSABILIDADE: EXCETO ONDE PROIBIDO POR LEI, A 3M NÃO É RESPONSÁVEL SOB QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA POR QUAISQUER PERDAS DIRETAS, INDIRETAS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUÊNCIAS (INCLUÍDO PERDA DE LUCROS) QUE OCORRAM DEVIDO AO PRODUTO, INDEPENDENTE DA TEORIA LEGAL RECLAMADA. AS SOLUÇÕES AQUI DESCRITAS SÃO EXCLUSIVAS.

MODIFICAÇÕES: Não são permitidas modificações a este aparelho sem uma autorização expressa da 3M Company. Modificações não autorizadas podem invalidar a garantia e a autoridade do utilizador para usar o aparelho.

Descartar as baterias

Muitas das baterias recarregáveis, devem ser recicladas em conformidade com a legislação local, estatal/provincial ou nacional. Cumprir sempre a legislação local sobre a reciclagem/eliminação de resíduos sólidos para descartar as baterias adequadamente. Nos Estados Unidos e no Canadá, a 3M Company fez uma parceria com a Call2Recycle (RBRC), que oferece serviços de reciclagem que o ajudam a assegurar que as baterias recarregáveis incluídas nos nossos produtos são recicladas adequadamente. Para obter assistência e usar este serviço, contactar a linha de ajuda de informações de reciclagem da Call2Recycle 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou consultar online o guia de reciclagem de baterias da Call2Recycle em www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INTRODUCERE

Felicitări și vă mulțumim pentru alegerea soluțiilor de comunicare 3M™ PELTOR™! Vă prezentăm generația următoare de comunicații de protecție.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceste căști 3M™ PELTOR™ sunt destinate protecției lucrătorilor împotriva nivelurilor dăunătoare de zgomot și împotriva sunetelor puternice, permițând în același timp utilizatorului să comunice prin sistemul de radio bidirecțional integrat sau prin Bluetooth® și să audă sunetele din mediul înconjurător prin microfoanele de fond. Este de așteptat ca toți utilizatorii să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare furnizate și să se familiarizeze cu utilizarea acestui dispozitiv.

IMPORTANT

Vă rugăm ca înainte de utilizare să citiți, să înțelegeți și să respectați toate informațiile referitoare la siguranță din aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta ulterior. Pentru informații suplimentare sau pentru orice întrebări, contactați Serviciile Tehnice 3M (informațiile de contact sunt enumerate pe ultima pagină).

SIGURANȚA INTRINSECĂ

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 a fost certificată ca fiind intrinsec sigură pentru utilizarea în atmosfere potențial explozive. Utilizatorul este responsabil să se asigure că accesoriile și 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset intrinsec sigure sunt utilizate în atmosferele adecvate, conform definiției din clasificările aprobate pentru zonă și în conformitate cu indicațiile de utilizare. Nerespectarea acestora poate conduce la rănire gravă sau la deces. Consultați ghidul de siguranță separat inclus în cutia produsului, pentru mai multe informații.

Dacă există vreun risc ca siguranța sau integritatea unității să fi fost compromise, unitatea trebuie scoasă imediat din funcțiune și îndepărtată fără întârziere din atmosfera potențial explozivă. Acțiunea trebuie efectuată pentru a preveni repunerea accidentală în funcțiune a dispozitivului. Contactați Serviciile Tehnice 3M pentru service și pentru reparații.

MT73H7*4D10EU-50



Presafe 16ATEX8960X

Certificate de DNV Nemko Presafe AS ca fiind intrinsec sigure pentru utilizare în locații periculoase

I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C



IECEx Presafe 16.0086X

Certificate de DNV Nemko Presafe AS ca fiind intrinsec sigure pentru utilizare în locații periculoase

Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50



CSA 17.70112567

Certificate de CSA Group ca fiind intrinsec sigure pentru utilizare în locații periculoase

Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Canada)

AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Statele Unite)

Clasa I, Divizia 1, Grupele A, B, C și D;

Clasa II, Divizia 1, Grupele E, F și G;

Clasa III, Divizia 1; Cod temperatură T4



IECEx Presafe 16.0086X

Certificate de DNV Nemko Presafe AS ca fiind intrinsec sigure pentru utilizare în locații periculoase

Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de inițiere a unei explozii care, dacă nu este evitată, ar putea produce rănirea gravă sau decesul:

- Asigurați-vă că această 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 și orice accesorii intrinsec sigure sunt utilizate și depozitate doar în zonele clasificate potrivit cu valorile nominale ale echipamentului marcat.
- Nu conectați niciodată la cască componente sau dispozitive electronice într-un mediu potențial exploziv.
- Conectați la căști numai la piesele de schimb și accesoriile 3M™ PELTOR™, enumerate în instrucțiunile de utilizare. SUBSTITUIREA COMPONENTELOR POATE AFECTA SIGURANȚA INTRINSECĂ.
- Utilizați doar bateria ACK082 3M™ PELTOR™, cablul de încărcare AL2AH 3M™ PELTOR™ și sursa de alimentare FR08 3M™ PELTOR™ pentru modelele intrinsec sigure.
- Utilizați doar bateria ACK081 3M™ PELTOR™, încărcată cu cablul AL2AI 3M™ PELTOR™, conectat la o sursă de alimentare FR08 3M™ PELTOR™ pentru modelele care nu sunt intrinsec sigure.
- Nu schimbați și nu încărcați niciodată bateria ACK082 într-o atmosferă potențial explozivă.
- Nu utilizați câștile sau accesoriile dacă sunt deteriorate sau dacă sunt defecte în orice fel.
- Apelați doar la centrele de service autorizate 3M™ PELTOR™ pentru service și pentru reparații.

Aceste protecții pentru auz contribuie la reducerea expunerii la zgomote periculoase și la alte sunete puternice. Utilizarea

greșită sau neutilizarea permanentă a protecției pentru auz, atunci când vă expuneți la zgomote periculoase, poate provoca pierderea auzului sau leziuni. Pentru o utilizare corectă, consultați supervisorul și instrucțiunile de utilizare sau contactați Serviciile Tehnice 3M (informațiile de contact sunt enumerate pe ultima pagină). Dacă vi se pare că aveți auzul slab sau dacă auziți un țârâit sau un bâzâit în timpul expunerii la zgomot (inclusiv la focuri de armă) sau ulterior sau din orice alt motiv suspectați o problemă auditivă, părăsiți imediat mediul zgomotos și consultați un medic și/sau supervisorul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca rănire gravă sau deces:

Ascultarea muzicii sau a altor comunicații audio poate reduce vigilența și capacitatea de a auzi semnale de avertizare. Rămâneți vigilenți și reglați volumul la cel mai scăzut nivel acceptabil. Audibilitatea semnalelor de avertizare la un anumit loc de muncă poate fi afectată în timpul utilizării funcției de divertisment.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate reduce protecția oferită de adaptoarele auriculare și poate provoca pierderea auzului:

a. Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat prin valorile de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor în potrivirea, capacitatea de potrivire și motivația utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile, pentru informații despre ajustarea valorilor de pe etichete și a atenuării estimate. În plus, 3M recomandă insistent probarea protecțiilor auditive, pentru a verifica dacă se potrivesc.

Dacă se folosește NRR pentru estimarea protecției tipice la locul de muncă, 3M recomandă ca reducerea zgomotului să se realizeze cu 50% sau în conformitate cu reglementările aplicabile.

b. Protecția pentru auz trebuie aleasă, fixată, reglată și întreținută corespunzător. Fixarea incorectă a acestui dispozitiv îi reduce capacitatea de a atenua zgomotul. Consultați instrucțiunile care îl însoțesc, pentru a afla cum trebuie să-l fixați.

c. Inspectați protecția pentru auz înainte de fiecare utilizare. Dacă este defectă, alegeți o altă protecție pentru auz intactă sau evitați mediul zgomotos.

d. Atunci când sunt necesare echipamente de protecție suplimentare (de exemplu, ochelari de protecție, măști etc.), alegeți brațe sau curele de ochelari flexibile și cu o formă discretă, pentru a afecta cât mai puțin pernețele adaptoarelor auriculare. Scoateți toate articolele care nu sunt necesare (de ex. strângeți-vă părul, scoateți pălăriile, bijuteriile, căștile, capacele igienice etc.) care ar putea afecta etanșeitatea pernețelor adaptoarelor auriculare și ar putea reduce nivelul de protecție.

e. Nu îndoiți și nu deformați banda pentru cap sau pentru gât și asigurați-vă că aceasta există suficientă forță pentru a menține adaptoarele auriculare ferm pe poziție.

f. Adaptoarele auriculare și, în special, pernețele se pot deteriora în cursul utilizării și trebuie examinate la intervale frecvente, pentru a vedea dacă există crăpături sau pierdere izolării acustice, de exemplu. Când sunt utilizate în mod regulat, înlocuiți pernețele de urechi și căptușeliile de spumă cel

puțin de două ori pe an, pentru a menține un nivel constant de protecție, igienă și confort.

g. Puterea circuitului audio electric a acestei protecții pentru auz poate depăși limita zilnică a nivelului acustic. Reglați volumul audio la cel mai scăzut nivel acceptabil.

h. În cazul nerespectării cerințelor de mai sus, protecția oferită de adaptoarele auriculare va fi grav afectată.

Declarații privind siguranța, conform EN 352:

- Puterea circuitului dependent de nivel al acestei protecții pentru auz poate depăși nivelul acustic extern.
- Puterea circuitului dependent de nivel al acestei protecții pentru auz poate depăși limita zilnică a nivelului acustic.
- Fixarea capacelor igienice pentru pernețe poate afecta performanța acustică a adaptoarelor auriculare.
- Performanțele se pot diminua pe măsură ce se consumă bateria. Perioada tipică de utilizare continuă preconizată pentru bateria adaptorului auricular este de aproximativ 8 – 13 ore.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Solicitați mai multe informații de la producător.
- Aceste adaptoare auriculare fac parte din gama de dimensiune mare. Adaptoarele auriculare conforme cu EN 352-1 fac parte din „gama de dimensiune medie”, din „gama de dimensiune mică” sau din „gama de dimensiune mare”. Adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune medie” sunt potrivite pentru cei mai mulți utilizatori. Adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune mică” sau „gama de dimensiune mare” sunt concepute să se potrivească utilizatorilor pentru care adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune medie” nu sunt adecvate.
- Aceste adaptoare auriculare care se montează pe cască sunt din gama de „dimensiune mare”. Adaptoarele auriculare care se montează pe cască conforme cu EN 352-3 fac parte din „gama de dimensiune medie”, din „gama de dimensiune mică” sau din „gama de dimensiune mare”. Adaptoarele auriculare care se montează pe cască din „gama de dimensiune medie” sunt potrivite pentru cei mai mulți utilizatori. Adaptoarele auriculare care se montează pe cască din „gama de dimensiune mică” sau „gama de dimensiune mare” sunt concepute să se potrivească utilizatorilor pentru care adaptoarele auriculare din „gama de dimensiune medie” nu sunt adecvate.

ATENȚIE:

- Utilizați întotdeauna piese de schimb 3M specifice produselor. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate poate reduce protecția oferită de acest produs.
- Există riscul de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incorect.
- Cu baterii litiu-ion, există risc de incendiu și de arsuri. Nu deschideți, nu zdrobiți, nu încălziți peste 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082) și nu incinerati.

NOTĂ

- Atunci când este purtată conform instrucțiunilor de utilizare, această protecție pentru auz contribuie la reducerea expunerii atât la zgomote permanente, cum ar fi zgomotele industriale sau cele emise de vehicule și de avioane, cât

și la zgomote de impuls foarte puternice, precum focurile de armă. Este dificil de estimat nivelul de protecție auditivă necesar și/sau real care se obține în timpul expunerii la zgomotele de impuls. În cazul focurilor de armă, performanțele sunt influențate de: tipul de armă, numărul de focuri trase, alegerea, fixarea și utilizarea corectă a protecției, îngrijirea adecvată a protecției pentru auz și alte variabile. Pentru a afla mai multe despre protejarea auzului împotriva zgomotelor de impuls, accesați www.3M.com/hearing.

- Deși protecțiile pentru auz pot fi recomandate pentru protecția împotriva efectelor dăunătoare ale zgomotului de impuls, Clasificarea de reducere a zgomotului (NRR) este bazată pe atenuarea zgomotului permanent și nu poate fi un indicator precis de protecție împotriva zgomotelor de impuls, de exemplu, focurile de armă (formulare solicitată de EPA).
 - Aceste adaptoare auriculare permit atenuarea în funcție de nivel. Înainte de utilizare, purtătorul trebuie să verifice dacă aceasta funcționează corect. Dacă se detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte recomandările producătorului privind întreținerea și înlocuirea bateriilor.
 - Aceste adaptoare auriculare sunt prevăzute cu intrare audio electrică. Înainte de utilizare, purtătorul trebuie să verifice dacă aceasta funcționează corect. Dacă este detectată o distorsiune sau o defecțiune, purtătorul trebuie să consulte recomandările producătorului.
 - Această protecție pentru auz limitează semnalul audio de divertisment la 82 dB(A), perceput eficient de ureche.
 - În Canada, utilizatorii de căști de protecție în combinație cu adaptoarele auriculare trebuie să consulte standardul CSA Z94.1 privind dispozitivele industriale de protecție pentru cap.
 - Pentru modelele care nu sunt intrinsec sigure:
Temperatura de lucru: de la -20 °C (-4 °F) până la 55 °C (131 °F)
Temperatura de depozitare: de la -20 °C (-4 °F) până la 55 °C (131 °F)
 - Pentru modelele intrinsec sigure:
Temperatura de lucru: de la -20 °C (-4 °F) până la 50 °C (122 °F)
Temperatura de depozitare: de la -20 °C (-4 °F) până la 50 °C (122 °F)
- La selectarea accesoriilor pentru echipamentele individuale de protecție pentru respirație, precum protecția pentru auz montată pe căștile industriale de protecție, vă rugăm să consultați eticheta de aprobare NIOSH sau Serviciile Tehnice 3M, pentru a afla configurațiile aprobate.



■ Acest produs conține componente electrice și electronice și nu se elimină împreună cu reziduurile obișnuite. Vă rugăm să consultați directivele locale, pentru a afla cum se elimină echipamentele electrice și electronice.

APROBĂRI

Prin prezența, 3M Svenska AB declară că dispozitivul de comunicare prin Bluetooth® și prin radio respectă Directiva 2014/53/UE și alte directive corespunzătoare pentru îndeplini-

rea cerințelor pentru marcajul CE. 3M Svenska AB declară, de asemenea, că această cască tip EIP respectă Regulamentul (UE) 2016/425 sau Directiva comunitară 89/686/CEE. Legislația aplicabilă poate fi identificată prin consultarea Declarației de conformitate la www.3M.com/peltor/doc. Declarația de conformitate va indica dacă sunt, de asemenea, aplicabile alte aprobări tip. Când salvați Declarația de conformitate, localizați codul dvs. de piesă. Codul de piesă al adaptoarelor auriculare poate fi găsit la partea inferioară a uneia dintre calote. Un exemplu este ilustrat în imaginea de mai jos.



EIP este auditat anual (dacă sunt produse din Categoria III) și aprobat tip de Institutul Finlandez pentru Medicina Muncii (Finnish Institute of Occupational Health), organism notificat nr. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlanda. Produsul a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

O copie a Declarației de conformitate și alte informații suplimentare impuse de Directive se pot obține, de asemenea, contactând compania 3M din țara de achiziție. Pentru informații de contact, consultați ultimele pagini ale acestor instrucțiuni de utilizare.

ATENUAREA ÎN LABORATOR

Valoarea nominală a atenuării (SNR/NRR) a fost obținută cu dispozitivul oprit. Explicarea tabelelor cu date despre atenuare:

A. Standardul european EN 352

Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat prin valorile de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor în potrivire, capacitatea de potrivire și motivația utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile, pentru informații despre ajustarea valorilor de pe etichete și a atenuării estimate. În plus, 3M recomandă insistent probarea protecțiilor auditive, pentru a verifica dacă se potrivesc.

A:1 Frecvență (Hz)

A:2 Atenuare medie (dB)

A:3 Abatere standard (dB)

A:4 Valoare de protecție presupusă, APV (dB)

A:5

H = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de înaltă frecvență ($f \geq 2.000$ Hz).

M = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de frecvență medie ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz).

L = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de joasă frecvență ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Nivel criteriu

H = Nivel criteriu pentru zgomot de înaltă frecvență

M = Nivel criteriu pentru zgomot de frecvență medie

L = Nivel criteriu pentru zgomot de joasă frecvență

Diagrama cu nivelurile criteriu este dedicată căștilor dependente de nivel, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Standardul SUA ANSI S3.19-1974

3M recomandă probarea individuală a protecțiilor auditive, pentru a verifica dacă se potrivesc. Dacă se folosește NRR pentru estimarea protecției tipice la locul de muncă, 3M recomandă ca reducerea zgomotului să se realizeze cu 50% sau în conformitate cu reglementările aplicabile.

B:1 Frecvență (Hz)

B:2 Atenuare medie (dB)

B:3 Abatere standard (dB)

B:4 Testat cu modelul de cască industrială de protecție H-700 3M™ PELTOR™

Nivelul de zgomot care intră în ureche atunci când protecția pentru auz este purtată în mod corespunzător este aproximat prin diferența dintre un nivel de zgomot ambiant ponderat A și valoarea NRR.

Exemplu

1. Nivelul de zgomot ambiant măsurat la ureche este de 92 dB(A).

2. NRR este de 25 de decibeli (dB).

3. Nivelul de zgomot care intră în ureche este aproximativ egal cu 67 dB(A).

ATENȚIE: Pentru mediile de zgomot dominate de frecvențe sub 500 Hz, se va utiliza nivelul de zgomot ambiant ponderat C.

C. Căști industriale compatibile de protecție

Aceste adaptoare auriculare se montează sau se poartă numai cu căștile industriale de protecție enumerate în tabelul D.

Aceste adaptoare auriculare au fost testate în combinație cu următoarele căști industriale de protecție și pot oferi diferite niveluri de protecție dacă sunt montate pe diferite căști.

Explicarea tabelului privind dispozitivul de atașare pe căștile industriale de protecție:

C:1 Producătorul căștii de protecție

C:2 Modelul căștii de protecție

C:3 Dispozitiv de atașare pe casca de protecție

C:4 Dimensiuni pentru cap: S = mică, M = medie, L = mare

La selectarea accesoriilor pentru echipamente individuale de protecție pentru respirație, precum protecția pentru auz montată pe căștile industriale de protecție, vă rugăm să consultați eticheta de aprobare NIOSH sau Serviciile Tehnice 3M, pentru a afla configurațiile aprobate.

Pentru informații suplimentare despre căștile de protecție 3M™, accesați www.3M.com

D. Explicarea tabelului cu nivelurile de intrare audio electrică EN 352-6

D:1 Nivel semnal de intrare U (mV, RMS)

D:2 Nivel de presiune sonoră medie (dB(A))

D:3 Presiune sonoră STD (dB(A))

D:4 Nivel de semnal de intrare pentru care abaterea medie standard plus o unitate este egală cu 82 dB(A)

E. Explicarea frecvențelor radio programate din fabrică Casca nord-americană WS™ LiteCom Pro III (*modelele pentru America de Nord) este programată din fabrică cu frecvențele enumerate în tabelul E. Totuși, casca este complet programabilă în intervalul de frecvențe 403 și 470 MHz, utilizând fie modulație analogică, fie DMR. Pentru a modifica frecvențele programate, contactați Serviciile Tehnice 3M sau un distribuitor autorizat PELTOR.

NOTĂ: Comisia Federală de Comunicații (FCC) solicită operatorilor Serviciului mobil general de radio (GMRS) frecvențe pentru a obține o licență înainte de utilizare (Titlul 47 CFR, Partea 90 și Partea 95). Dacă sunt programate alte frecvențe pentru căști, atât FCC, cât și Industry Canada (IC) solicită operatorilor obținerea unei licențe înainte de utilizare. Contactați FCC sau IC, pentru formulare de solicitare licență, instrucțiuni de completare și disponibilitatea frecvențelor din zona dvs. de utilizare.

COMPONENTE

Bandă pentru cap MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Bandă pentru cap (PVC, PA)

F:2 Tijă bandă pentru cap (oțel inoxidabil)

F:3 Dispozitiv de prindere în două puncte (POM)

F:4 Pernuță (folie PVC și spumă PUR)

F:5 Căptușeală de spumă (spumă PUR)

F:6 Calotă (ABS)

F:7 Microfon ambiant (spumă PUR)

F:8 Microfon pentru voce (ABS)

F:9 Antenă (PE, ABS, TPE)

F:10 Port auxiliar (alamă)

F:11 Baterie Li-ion (PC, ABS)

F:13 Butonul On/Off/Mode (Pornit/Oprit/Mod) (silicon)

F:14 Butonul + (silicon)

F:15 Butonul – (silicon)

F:16 Butonul PTT pentru sistemul de radio bidirecțional integrat (PBT)

F:17 Butonul Bluetooth® (PBT)

Bandă pentru cap MT73H7F4D10EU-50,

MT73H7F4D10NA-50

F:18 Bandă pentru cap (TPE)

F:19 Tijă bandă pentru cap (oțel inoxidabil)

Dispozitiv de atașare pe cască/cască industrială

MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Braț de susținere calotă (oțel inoxidabil)

Bandă pentru gât MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

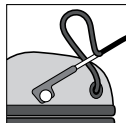
F:21 Tijă bandă pentru gât (oțel inoxidabil)

F:22 Îvelitoare bandă pentru gât (PO)

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

Bandă pentru cap

G:1



G:2



G:3

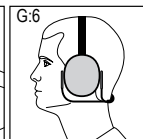
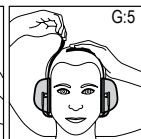


G:1 Glisați calotele în afară și înclinați partea superioară a calotei spre exterior, astfel încât cablul să se afle pe partea exterioră a benzii pentru cap.

G:2 Reglați înălțimea calotelor, glisându-le în sus sau în jos, în timp ce mențineți fixă banda pentru cap.

G:3 Banda pentru cap trebuie să fie poziționată pe creștetul capului.

Bandă pentru gât



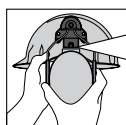
G:4 Așezați calotele în poziție peste urechi.

G:5 Mențineți calotele în aceeași poziție, așezați banda pentru cap pe creștetul capului și fixați-o strâns pe poziție.

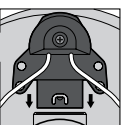
G:6 Banda pentru cap trebuie să fie poziționată pe creștetul capului.

Dispozitiv de atașare pe cască

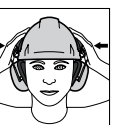
G:7



G:8



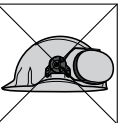
G:9



G:10



G:11



G:7 Introduceți dispozitivul de atașare pe cască în fanta de pe cască și fixați-l pe poziție (G:8).

G:9 Mod de lucru. Pentru a comuta unitatea din modul de ventilație în cel de lucru, apăsați tije benzii pentru cap în interior, până când auziți un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că firele benzii pentru cap și calotele nu apasă pe marginea căștii rigide atunci când se află în modul de lucru, întrucât aceasta ar putea determina pierderea izolării acustice.

G:10 Mod de ventilație. Evitați poziționarea calotelor pe cască (G:11), întrucât astfel se împiedică ventilația.

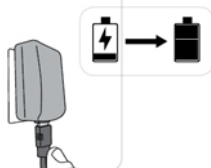
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Programarea căștii

Casca dvs. este livrată programată în prealabil cu o configurație specifică. Vă rugăm să contactați distribuitorul certificat pentru sistemul de radio bidirecțional sau Serviciile Tehnice 3M pentru orice întrebări cu privire la configurația căștilor, inclusiv:

- Frecvență/canale radio
- Limbă ghid audio
- Configurație meniu
- Setări management energie
- Setări transmisie pentru sistemul de radio bidirecțional

Încărcarea/Înlocuirea bateriilor



AVERTIZARE: Utilizați doar bateria ACK082 3M™ PELTOR™, cablul de încărcare AL2AH 3M™ PELTOR™ și sursa de alimentare FR08 3M™ PELTOR™ pentru modelele intrinsec sigure.

Utilizați doar bateria ACK081 3M™ PELTOR™, încărcată cu cablul AL2AI 3M™ PELTOR™, conectat la sursa de alimentare FR08 3M™ PELTOR™ pentru modelele care nu sunt intrinsec sigure.



AVERTISMENT: Bateria nu poate fi încărcată dacă temperatura ambiantă depășește 45 °C sau 113 °F.



Nu schimbați și nu încărcați niciodată bateria ACK082 într-o atmosferă potențial explozivă.

Bateria ACK081 poate fi încărcată cu căștile oprite sau atunci când este deconectată de la căști. Un LED va indica cu lumină de culoare verde atunci când s-a finalizat încărcarea.

Introduceți bateria reîncărcabilă în compartimentul bateriei. Apăsați opritorul.



Durata de încărcare pentru ACK082 este de aprox. 12 h

Durata de încărcare pentru ACK081 este de aprox. 3 h

Avertizare de baterie descărcată

Atunci când tensiunea bateriei scade, căștile vor emite o avertizare printr-un mesaj vocal. Acest mesaj este repetat până când încărcați bateria sau până când tensiunea bateriei ajunge la un nivel critic, iar căștile se opresc.

Oprire automată

Dacă nu este efectuată nicio activitate (apăsare de buton sau activare VOX) timp de 2 ore (valoare implicită), căștile se vor opri automat.

Înainte de oprirea căștilor, veți auzi un mesaj vocal și semnale sonore de avertizare. Pentru a anula funcția de oprire automată, apăsați orice buton.

Pornirea/Oprirea

Pentru a porni sau a opri căștile, apăsați și mențineți apăsat butonul Pornit/Oprit/Mod timp de aproximativ 4 secunde, până când auziți un mesaj vocal.

Reglarea nivelului volumului

Utilizați butoanele [+] și [-], pentru a ajusta volumul. Implicit, butoanele [+] și [-] vor controla volumul sursei active de sunet, care ar putea fi una dintre următoarele: Sistemul de radio bidirecțional, conexiune Bluetooth® sau sunet surround. Când recepționați un semnal al sistemului de radio bidirecțional, butoanele [+] și [-] vor controla volumul sistemului de radio bidirecțional. Dacă vă conectați la un dispozitiv Bluetooth®, butoanele [+] și [-] vor controla redarea audio Bluetooth®. În orice alte situații, butoanele [+] și [-] vor controla nivelul volumului surround. Nivelurile respective de volum pot fi, de asemenea, reglate din meniu.

Meniu

Pentru a intra în meniu, apăsați scurt butonul Pornit/Oprit/Mod. Utilizați butonul Pornit/Oprit/Mod pentru a naviga prin meniu și butoanele [+] și [-] pentru a regla setările.

După 10 secunde de inactivitate, căștile vor părăsi meniul (puteți ieși din meniu și apăsând în același timp ambele butoane [+] și [-]).

Acestea sunt opțiunile disponibile în meniu:

Channel (Canal)	Prezintă toate canalele programate în căști, până la 70.
Radio volume (Volum radio)	Reglează nivelul volumului sunetelor care provin de la radio. (OPRIT, 1 – 5)
Surround volume (Volum surround)	Sunetul surround contribuie la protejarea auzului dvs. împotriva nivelurilor de zgomot potențial dăunătoare. Zgomotul huruitor constant și alte zgomote potențial dăunătoare sunt reduse, dar dvs. puteți discuta normal și vă puteți face auzit în continuare. (OPRIT, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Volum radio Bluetooth)	Reglează nivelul volumului unui sistem radio de comunicație prin Bluetooth® conectat, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Asociere Bluetooth)	Apăsați butonul [+] pentru a seta casca în modul de asociere. Apăsați butonul [-] pentru a ieși din modul de asociere.

Battery status (Nivel baterie)	Nivelul bateriei este măsurat, iar rezultatele sunt redade utilizatorului. Apăsați butonul [+] pentru repetarea informațiilor.
Language (Limba)	Reglează limba mesajelor vocale dintre toate limbile instalate.
Sub channel/ Color code (Subcanal/Cod culoare) (dacă este activat)	Setează subcanalul unui canal analogic în conformitate cu listele (F) și (G), dacă este activat, 0 – 121. Setează codul de culoare al unui canal digital, 0 – 15.
Output power (Putere de ieșire) (dacă este activată)	Această funcție controlează nivelul de putere al transmițătorului radio. Există trei niveluri de putere de ieșire: scăzut, mediu și înalt. Setarea scăzută va reduce intervalul de comunicare, dar va crește durata de viață a bateriei.
Reset (Resetare)	Apăsați butonul [+] timp de 2 secunde, pentru a reseta casca la starea implicită.

SFAT INTELLIGENT: Atunci când navigați prin liste lungi, precum cea de canale sau de subcanale, apăsați și țineți apăsat butonul [+] sau [-], pentru a sări câte zece elemente odată.

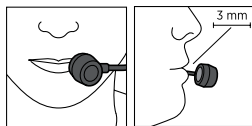
SFAT INTELLIGENT: Casca va ieși automat din meniu după 10 secunde. Alternativ, apăsați și țineți apăsat concomitent butoanele [+] și [-], timp de 2 secunde. Un semnal sonor va confirma că ați ieșit din meniu.

Comunicare prin radio bidirecțional

Selectați canalul de radio bidirecțional adecvat, cu ajutorul meniului. Pentru a transmite un mesaj prin radio bidirecțional, apăsați și țineți apăsat butonul PTT (Apăsați pentru a vorbi). Dacă VOX este activat, vorbiți în microfon pentru a transmite.

SFAT INTELLIGENT: Distribuitorul dvs. poate seta timpul pentru durata maximă de transmisie.

SFAT INTELLIGENT: Apăsați de două ori butonul PTT, pentru a activa sau a dezactiva VOX.



Pentru a menține performanța capacității de anulare a zgomotului, microfonul pentru voce trebuie poziționat foarte aproape de gură (mai puțin de 3 mm sau 1/8 inch).

Radio bidirecțional analogic

Tehnologia de radio bidirecțional analogic prezintă posibilitatea de setare a unor frecvențe diferite pentru recepționare și

transmitere, pentru a asigura faptul că într-un sistem repetor casca poate comunica.

Căștile acceptă modulația FM și subcanale, atât pentru tonurile CTCSS (1 – 38), cât și pentru DCS (39 – 121).

Tehnologia DMR

DMR constă în trei moduri diferite de comunicare: apelare globală, apelare grup și apelare privată. Folosind apelarea globală, puteți să comunicați cu toate căștile DMR care au aceeași frecvență și același cod de culoare. Folosind apelarea de grup, puteți să comunicați cu toate căștile care au aceeași frecvență, codul de culoare corect și ID-ul de grup corect. Folosind apelarea privată, puteți să comunicați cu toate căștile care au aceeași frecvență, codul de culoare corect și ID-ul radio corect.

Aceste căști sunt compatibile cu standardul DMR (nivelul 1 și nivelul 2) și permit apelarea globală și de grup. Căștile acceptă, de asemenea, subtonurile digitale denumite coduri de culoare (0 – 15).

Sistemul radio bidirecțional digital prezintă posibilitatea de setare a unor frecvențe diferite pentru recepționare și transmitere. Acest lucru permite comunicarea cu un sistem repetor.

Tehnologia Bluetooth® Multipoint

Această cască acceptă tehnologia Bluetooth® Multipoint. Utilizați tehnologia Bluetooth® Multipoint pentru a vă conecta casca la două dispozitive Bluetooth® în același timp. În funcție de tipul de dispozitive Bluetooth® conectate și de activitățile lor curente, căștile controlează dispozitivele Bluetooth® în moduri diferite. Căștile prioritizează și coordonează activitățile de la dispozitivele Bluetooth® conectate.

Asocierea unui dispozitiv Bluetooth®

Atunci când căștile sunt activate, apăsați butonul Bluetooth® din calota stângă, pentru a intra în modul de asociere atunci când niciun dispozitiv nu este asociat. Un mesaj vocal va confirma „Bluetooth® pairing on” (Asociere Bluetooth® pornită).

Asigurați-vă că funcția Bluetooth® este activată pe dispozitivul dvs. Bluetooth®. Scațați pentru a găsi dispozitive și selectați „WS LiteCom Pro III Headset”. Un mesaj vocal va confirma atunci când asocierea este realizată „Pairing complete” (Asociere finalizată).

Căștile pot fi asociate cu două dispozitive Bluetooth® și pot fi conectate la două dispozitive în același timp.

Pentru a asocia un al doilea dispozitiv prin funcția de asociere Bluetooth®, apăsați scurt pe butonul Pornit/Oprit/Mod, pentru a intra în meniu. Utilizați butonul Pornit/Oprit/Mod, pentru a naviga prin meniu, iar un mesaj vocal va confirma setarea „Bluetooth® pairing” (Asociere Bluetooth®). Apăsați butonul [+] pentru a seta casca în modul de asociere. Apăsați butonul [-] pentru a ieși din modul de asociere.

Asigurați-vă că funcția Bluetooth® este activată pe dispozitivul dvs. Bluetooth®. Scațați pentru a găsi dispozitive și selectați „WS LiteCom Pro III Headset”. Un mesaj vocal va confirma atunci când asocierea este realizată „Pairing complete” (Asociere finalizată).

NOTĂ: Implicit, funcționalitatea radio VOX este dezactivată atunci când preluați un apel prin conexiunea Bluetooth®. După încheierea unui apel, VOX este activat din nou automat. Pentru a transmite prin sistemul radio bidirecțional în timpul unui apel telefonic, apăsați butonul PTT. Dacă butonul PTT este apăsat în timpul unui apel telefonic, vocea dvs. va transmite doar prin radioul bidirecțional și nu prin apelul telefonic. Pentru a activa VOX în timpul unui apel telefonic, apăsați de două ori butonul PTT. Vocea dvs. va fi atunci transmisă către radioul bidirecțional și către apelul telefonic.

Funcționarea dispozitivului dvs. cu funcție Bluetooth® prin cască

NOTĂ: Cel mai recent dispozitiv asociat prin Bluetooth® este cel pe care îl folosiți prin cască.

Scenariu Bluetooth®	Acțiune (butonul Bluetooth® pe calota stângă)	Funcție
Dacă dispozitivul Bluetooth® este conectat, dar nu există nicio activitate	Apăsare lungă	Apelare vocală
În cazul în care dispozitivul Bluetooth® este conectat și primește un apel	Apăsare scurtă	Răspundere la apel
	Apăsare lungă	Respingere apel
În cazul în care dispozitivul Bluetooth® este conectat și are un apel în desfășurare	Apăsare scurtă	Închidere

SFAT INTELIGENT: Puteți, de asemenea, reda muzica de pe dispozitivul dvs. Bluetooth®.

În cazul în care dispozitivul Bluetooth® este conectat și se transmite în flux	Apăsare scurtă	Redare/Pauză
	Apăsare scurtă dublă	Următoarea piesă
	Apăsare scurtă triplă	Piesa anterioară
	Apăsare lungă	Apelare vocală

Comunicați prin intermediul unui dispozitiv radio extern

Conectați sistemul radio extern de comunicații prin portul auxiliar (cablu nu este inclus). Pentru a transmite, utilizați butonul PTT de pe radio sau adaptorul extern PTT.

Comunicare față în față (Push-To-Listen (apăsați pentru a asculta))

Microfoanele surround pot fi activate de la starea dezactivată sau scăzută cu o dublă apăsare pe butonul Pornit/Oprit/Mod.

Funcția Push-To-Listen (apăsați pentru a asculta) vă permite să ascultați instantaneu ce se aude în mediul înconjurător, prin întreruperea volumului audio radio FM și Bluetooth® și prin activarea microfoanelor dependente de nivel.

Apăsați orice alt buton pentru a dezactiva funcția Push-To-Listen (apăsați pentru a asculta).

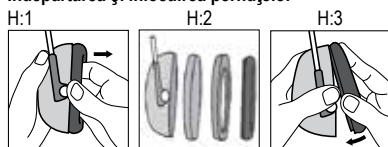
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și săpun, pentru a curăța calotele, banda pentru cap și pernuțele.

NOTĂ: NU introduceți în apă protecția pentru auz.

Dacă protecția pentru auz se umezește de la ploaie sau de la transpirație, întoarceți adaptoarele auriculare spre exterior, scoateți pernuțele și căptușeala din spumă și lăsați-le să se usuce înainte de reasamblare. Consultați secțiunea Piese de schimb de mai jos. Păstrați adaptoarele auriculare curate și uscate și depozitați-le la temperatura recomandată, într-un loc curat și necontaminat, înainte și după utilizare.

Îndepărtarea și înlocuirea pernuțelor

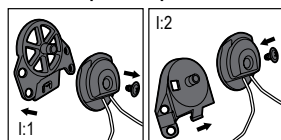


H:1 Pentru a scoate pernuța, introduceți degetele sub marginea pernuței și trageți-o cu fermitate în afară.

H:2 Pentru a o înlocui, introduceți căptușeala de spumă.

H:3 Montați o parte a pernuței de urechi în canalul calotei și apoi apăsați pe partea opusă, până când se fixează pe poziție.

Înlocuirea plăcii dispozitivului de atașare pe cască



Pentru o fixare corectă pe diferite căști industriale de protecție, este posibil să fie necesară înlocuirea plăcii dispozitivului de atașare pe cască. Găsiți dispozitivul de atașare în Tabelul B. Căștile sunt asamblate cu dispozitivul de atașare P3E, în timp ce de la distribuitorul dvs. pot fi obținute alte plăci. Este nevoie de o șurubelniță pentru înlocuirea plăcilor dispozitivului de atașare pe cască.

I:1 Slăbiți șurubul care fixează placa și îndepărtați-o.

I:2 Atașați placa adecvată, asigurându-vă că plăcile din stânga (L) și din dreapta (R) se află pe adaptoarele auriculare corespunzătoare, dacă este cazul, apoi strângeți șurubul.

PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

3M™ PELTOR™ ACK081, Baterie

3M™ PELTOR™ AL2AI, Cablu de alimentare pentru baterie pentru ACK081

3M™ PELTOR™ FR08, Sursă de alimentare

3M™ PELTOR™ FL5602, PTT extern pentru casca WS™ LiteCom Pro III

Buton Push-To-Talk (apăsați pentru a vorbi), cu cablu de conectare pentru control din exterior al transmisiei cu sistemul radio din casca 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

3M™ PELTOR™ FL6CS, Cablu de conectare

Cu conector stereo de 2,5 mm, pentru utilizare cu telefoane DECT și mobile.

3M™ PELTOR™ FL6BT, Cablu de conectare

Cu conector mono de 3,5 mm, pentru utilizare cu un sistem radio de comunicații.

3M™ PELTOR™ FL6BR, Cablu de conectare

Cu conector PELTOR™ J11 (tip Nexus TP-120), pentru utilizare cu un adaptor PELTOR™ și cu un sistem radio de comunicații extern. Pentru informații, contactați distribuitorul dvs. autorizat pentru căștile 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III.

3M™ PELTOR™ MT90-02, Microfon pentru gât

3M™ PELTOR™ HY83, Set pentru igienă

Setul pentru igienă care poate fi înlocuit este alcătuit din două seturi de căptușeală de spumă și din două pernuțe înclichetabile pentru urechi. Înlocuiți-l de cel puțin două ori pe an, pentru a asigura atenuare, igienă și confort constante.

3M™ PELTOR™ HY100A, Protecții de unică folosință Clean

Protecție de unică folosință pentru pernuțele pentru urechi. Pachet de 100 de perechi.

3M™ PELTOR™ HYM1000, Protecție pentru microfon

Bandă rezistentă la umiditate și la vânt. Protejează microfonul pentru voce. Pachet de 5 metri, pentru aproximativ 50 de înlocuiri.

3M™ PELTOR™ M171/2, Apărătoare de vânt pentru microfoanele pentru voce MT73

Apărătoare de vânt pentru microfoanele pentru voce tip MT73. Două per pachet.

3M™ PELTOR™ M60/2, Apărătoare de vânt pentru microfoanele de fond

Apărătoare de vânt pentru microfoanele de fond. Una per pachet.

3M™ PELTOR™ MT73, Microfon dinamic

Braț de microfon, cu microfon diferențial dinamic.

PIESE DE SCHIMB INTRINSEC SIGURE

3M™ PELTOR™ ACK082, Baterie litiu-ion reincărcabilă (doar pentru cască WS™ LiteCom Pro III Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH, Cablu de alimentare pentru baterie pentru ACK082

3M™ PELTOR™ FR08, Sursă de alimentare

3M™ PELTOR™ FL5602-50, PTT extern pentru cască WS™ LiteCom Pro III, ATEX

Buton Push-To-Talk (apăsai pentru a vorbi), cu cablu de conectare pentru control din exterior al transmisiei, cu sistemul radio din 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02, Microfon pentru gât

INFORMAȚII FCC ȘI IC

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC și Specificațiile standard Industry Canada pentru unde radio, scutite de licență. Utilizarea face obiectul următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe permise, inclusiv interferențe care ar putea să cauzeze o funcționare nedorită.

Notă: Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa B, în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare, în cazul unei instalări rezidențiale. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate emite energie pe frecvențe radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită situație de instalare. Dacă acest dispozitiv provoacă într-adevăr interferențe dăunătoare, care pot fi identificate prin pornirea și oprirea dispozitivului, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței de separare dintre cele două dispozitive care interferează.
- Consultați Serviciul Tehnic 3M, pentru întrebări suplimentare.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANȚIA ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII

GARANȚIE: În cazul în care orice produs 3M PELTOR prezintă defecțiuni de material, de fabricație sau nu este conform garanției pentru o anumită întrebuințare, singura obligație a 3M și despăgubirea exclusivă la care aveți dreptul va fi, la latitudinea 3M, aceea de a repara, de a înlocui sau de a returna prețul de achiziție al pieselor sau al produselor, dacă anunțați la timp apariția problemei și dovediti că produsul a fost depozitat, întreținut și folosit în conformitate cu instrucțiunile scrise ale 3M. CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE ESTE INTERZIS PRIN LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ALTĂ GARANȚIE DE CALITATE SAU PE CELE CARE REZULTĂ DIN DERULAREA NORMALĂ A ACTIVITĂȚII COMERCIALE, DIN PRACTICI OBȘNUITE SAU UTILIZARE COMERT, CU EXCEPȚIA TITLULUI ȘI ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRII DREPTURILOR ASIGURATE DE BREVETE. 3M nu are nicio obligație prin această garanție pentru niciun produs care se defectează din cauză că este depozitat, manipulat sau întreținut necorespunzător sau inadecvat; din cauza nerespectării instrucțiunilor pentru produse; sau din cauza modificării sau deteriorării acestuia din greșeală, din neglijență sau prin utilizare necorespunzătoare.

LIMITAREA RĂSPUNDERII: CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE SE INTERZICE PRIN LEGE, 3M NU ESTE SUB NICIO FORMĂ RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE SAU PIERDERI DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV PROFITURI PIERDUTE) CARE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST PRODUS, INDIFFERENT DE TEMEIUL JURIDIC INVOCAT. DESPĂGUBIRILE INDICATE ÎN ACEST DOCUMENT SUNT EXCLUSIVE.

NICIO MODIFICARE: Modificările asupra acestui dispozitiv se efectuează numai cu acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate pot anula garanția și autoritatea utilizatorului de a utiliza dispozitivul.

Eliminarea bateriilor

Se solicită ca bateriile reincărcabile să fie reciclate conform legilor locale, ale statului/provinciei și naționale. Pentru a recicla/elimina bateriile în mod corect, procedați conform reglementărilor locale de eliminare a deșeurilor solide. În plus, în Statele Unite și în Canada, compania 3M s-a asociat cu Call2Recycle (RBRC), pentru a vă oferi servicii de reciclare și pentru a se asigura că bateriile reincărcabile din produsele noastre sunt reciclate în mod corespunzător. Pentru asistență în utilizarea acestui serviciu, apălați linia telefonică de asistență pentru reciclarea bateriilor Call2Recycle: 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) sau consultați manualul online pentru reciclarea bateriilor Call2Recycle: www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

UVOD

Čestitke i hvala vam na izboru 3M™ PELTOR™ komunikacijskih rešenja! Dobro došli u sledeću generaciju zaštitne komunikacije.

NAMENA

Ove 3M™ PELTOR™ slušalice namenjene su da pruže radnicima zaštitu od nivoa buke koji su opasni po sluh i glasnihi zvukova istovremeno omogućavajući korisniku komunikaciju preko ugrađenog dvosmernog radio-uređaja ili Bluetooth® i da čuje zvukove iz okoline putem mikrofona za zvukove iz okoline. Očekuje se da korisnici pročitaju i razumeju korisničko uputstvo i da budu upoznati sa korišćenjem ovog uređaja.

VAŽNO

Pročitajte i pridržavajte se svih bezbednosnih informacija iz ovog uputstva pre korišćenja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu. Za dodatne informacije i pitanja obratite se 3M tehničkom servisu (informacije za kontakt su navedene na poslednjoj strani).

SUŠTINSKA BEZBEDNOST

Slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 sertifikovane su kao suštinski bezbedne za korišćenje u potencijalno eksplozivnim atmosferama. Korisnik je odgovoran za osiguravanje da se suštinski bezbedne slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset i dodatna oprema koriste u odgovarajućim atmosferama, kako je definisano klasifikacijama odobrenih oblasti i prema korisničkom uputstvu. U suprotnom, može doći do teške telesne povrede ili smrti. Za više informacija, pogledajte zaseban bezbednosni vodič koji je priložen u kutiji proizvoda.

Ako postoji rizik da je ugrožena bezbednost ili integritet jedinice, jedinicu treba odmah povući iz upotrebe i bez odlaganja je ukloniti iz potencijalno eksplozivne atmosfere. Treba preduzeti određene radnje kako bi se sprečilo da uređaj slučajno počne ponovo da se koristi. Obratite se 3M tehničkom servisu radi servisiranja i popravke.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Sertifikovano od strane DNV Nemko Presafe AS kao suštinski bezbedno za upotrebu na opasnim lokacijama I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X Sertifikovano od strane DNV Nemko Presafe AS kao suštinski bezbedno za upotrebu na opasnim lokacijama Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Sertifikovano od strane CSA Group kao suštinski bezbedno za upotrebu na opasnim lokacijama Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C (SAD) Klasa I, Divizija 1, Grupe A, B, C i D; Klasa II, Divizija 1, Grupe E, F i G; Klasa III, Divizija 1; Kód temperature T4
	IECEx Presafe 16.0086X Sertifikovano od strane DNV Nemko Presafe AS kao suštinski bezbedno za upotrebu na opasnim lokacijama Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**UPOZORENJE**

Da biste smanjili opasnost od pojave eksplozije koja, ako se ne izbegne, može da rezultira teškom telesnom povredom ili smrću:

- Osigurajte da se slušalice 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 i sva suštinski bezbedna dodatna oprema koriste i skladište isključivo u klasifikovanim oblastima u skladu sa označenim kategorijama opreme.
- Nikada nemojte da povezujete elektronske komponente ili uređaje sa slušalicama u potencijalno eksplozivnom okruženju.
- Na slušalice povežite samo 3M™ PELTOR™ rezervne delove i dodatnu opremu koji su navedeni u korisničkom uputstvu. ZAMENJIVANJE KOMPONENTI MOŽE UMANJITI SUŠTINSKU BEZBEDNOST.
- Za suštinski bezbedne modele, koristite samo 3M™ PELTOR™ bateriju ACK082, 3M™ PELTOR™ kabl za punjenje AL2AH i 3M™ PELTOR™ napajanje FR08.
- Za nesuštinski bezbedne modele, koristite samo 3M™ PELTOR™ bateriju ACK081 punjenu pomoću kabla 3M™ PELTOR™ AL2AI povezanu na 3M™ PELTOR™ napajanje FR08.
- Nikada nemojte menjati ili puniti ACK082 bateriju u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte koristiti slušalice ili dodatnu opremu ako su oštećeni ili na bilo koji način neispravni.
- Servisiranje i popravku vršite samo u 3M™ PELTOR™ ovlašćenim servisnim centrima.

Ovaj štitnik za uši omogućava smanjenje uticaja opasne buke i drugih snažnih zvukova. Nepravilna upotreba ili nekorišćenje štitnika za uši pri izlaganju opasnom nivou buke dovodi do oštećenja ili gubitka sluha. Informacije o pravilnom korišćenju potražite od nadzornika, u korisničkom uputstvu ili pozovite 3M tehnički servis (informacije za kontakt su navedene na poslednjoj strani). Ako su vam uši zaglušene ili čujete zvonjavu ili zujanje tokom ili posle izlaganja buci (uključujući i pucnjeve iz vatrenog oružja) ili ako smatrate da imate problem sa sluhom iz ma kog razloga, odmah napustite bučno okruženje i obratite se zdravstvenom radniku i/ili nadzorniku.

Ako se ne budete pridržavali ovih uputstava, to može imati za posledicu tešku telesnu povredu ili smrt:

Slušanje muzike ili drugih audio komunikacija može da smanji situacionu svesnost i sposobnost da čujete signale upozorenja. Budite na oprezu i pažljivi i podesite jačinu zvuka na najniži prihvatljivi nivo. Čujnost signala upozorenja na nekom specifičnom radnom mestu može da bude umanjena zbog korišćenja uređaja za zabavu.

Ako se ne budete pridržavali ovih uputstava to može umanjiti obezbeđenu zaštitu koju pruža naušnik i imati za posledicu gubitak sluha:

a. Istraživanje navodi da korisnici mogu iskusiti manji nivo prigušivanja buke u odnosu na naznačenu vrednost nivoa prigušivanja buke na pakovanju zbog razlika u prikladnosti, veštini uklopavanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise za smernice o prilagođavanju vrednosti oznake i proceni nivoa prigušivanja buke. Pored toga, 3M izričito preporučuje testiranje naleganja štitnika za uši.

Ako se NRR koristi za procenu tipične zaštite na radnom mestu, 3M preporučuje da nivo prigušivanja buke bude umanjen za 50% ili u skladu sa važećim propisima.

b. Vodite računa da se štitnik za uši propisno izabere, uklopi, prilagodi i održava. Nepravilno naleganje uređaja će umanjiti efikasnost prigušivanja buke. Pogledajte priloženo uputstvo za pravilno postavljanje.

c. Pregledajte štitnik za uši pre svakog korišćenja. Ako je štitnik za uši oštećen, izaberite drugi ili izbegavajte bučno okruženje.

d. Kada je neophodno koristiti dodatnu ličnu zaštitnu opremu (npr. zaštitne naočare, respiratore itd.) izaberite one koji su fleksibilni i niskoprotivni površina oko slepoočnica ili sa kaiševima koji će minimalno narušavati prijanjanje jastuka naušnika. Sklonite kosu sa ušiju i skinite sve druge nepotrebne stvari (npr. kape, nakit, slušalice, higijenske poklopce itd.) koji bi mogli da smetaju prijanjanju jastuka naušnika i smanje kapacitet zaštite naušnika.

e. Nemojte savijati niti menjati oblik trake za glavu ili trake za vrat i uverite se da postoji adekvatna jačina koja će držati naušnike sigurno na mestu.

f. Naušnici, a naročito jastuci, mogu da se istroše usled korišćenja i zato ih treba često proveravati da bi se na vreme uočile naprsline ili propuštanja. Pri redovnom korišćenju, menjajte jastuke za uši i obloge od pene bar dva puta godišnje da bi se očuvalo neprekidno prigušivanje, higijena i udobnost.

g. Izlaz iz električnog audio-kola ovog štitnika za uši može da prekorači dnevno ograničenje za nivo zvuka. Podesite jačinu zvuka na najniži prihvatljivi nivo.

h. Ako ne budete poštovali prethodne zahteve, ozbiljno ćete umanjiti zaštitu koju pružaju naušnici.

Izjave o bezbednosti EN 352:

- Izlaz iz kola zavisnosti od nivoa ovog štitnika za uši može da prekorači nivo spoljnog zvuka.
- Izlazna jačina kola zavisnih od nivoa buke ovih štitnika za uši može da prekorači dnevno dozvoljeni nivo buke.
- Postavljanje higijenskih poklopaca na jastuke može da utiče na akustične radne karakteristike naušnika.
- Radne karakteristike mogu opadati tokom korišćenja baterija. Karakterističan period očekivanog neprekidnog korišćenja baterije naušnika iznosi oko 8 – 13 časova.
- Određene hemikalije mogu da oštete ovaj proizvod. Dodatne informacije bi trebalo potražiti od proizvođača.
- Ovi naušnici su velike veličine. Naušnici koji su usaglašeni sa standardom EN 352-1 mogu biti „srednje veličine“, „male veličine“ ili „velike veličine“. Naušnici „srednje veličine“ će odgovarati većini korisnika. Naušnici „male veličine“ ili „velike veličine“ napravljeni su za korisnike kojima ne odgovaraju naušnici „srednje veličine“.
- Ovi naušnici montirani na šlem su velike veličine. Naušnici montirani na šlem koji su usaglašeni sa standardom EN 352-3 mogu biti „srednje veličine“, „male veličine“ ili „velike veličine“. Naušnici montirani na šlem „srednje veličine“ će odgovarati većini korisnika. Naušnici montirani na šlem „male veličine“ ili „velike veličine“ napravljeni su za korisnike kojima ne odgovaraju naušnici montirani na šlem „srednje veličine“.

OPREZ:

- Uvek upotrebljavajte 3M zamenske delove namenjene isključivo ovom proizvodu. Upotreba neovlašćenih zamenskih delova može smanjiti zaštitu koju ovaj proizvod pruža.
- Rizik od eksplozije ako se baterija zameni neodgovarajućom.
- Kada se koriste litijum-jonske baterije, postoji opasnost od požara i opekotina. Nemojte ih otvarati, lomiti, izlagati temperaturama iznad 55 °C (131 °F) (ACK081), 50 °C (122 °F) (ACK082), ili paliti.

NAPOMENA

- Ako se nosi u skladu sa korisničkim uputstvom, ova zaštita za sluh pomaže u smanjenju izloženosti neprekidnoj buci, kao što je buka industrijskih postrojenja, vozila i vazduhoplova, kao i jakoj impulsnoj buci, kao što je pucanj iz vatrenog oružja. Teško je proceniti potrebnu i/ili stvarnu zaštitu sluha prilikom izlaganja impulsnoj buci. Na učinak pri izlaganju buci koju pravi vatreno oružje utiču tip oružja, broj ispaljenih metaka, pravilan izbor, naleganje i korišćenje zaštite za sluh, pravilno održavanje zaštite za sluh i drugi faktori. Da biste saznali više o zaštiti sluha od impulsne buke, posetite www.3M.com/hearing.
- Iako se štitnici za uši preporučuju za zaštitu od štetnih efekata impulsne buke, stepen prigušenja buke (NRR) se zasniva na prigušivanju neprekidne buke i ne mora

biti precizan pokazatelj zaštite koji se može postići u slučaju impulsne buke kao što je pucanj iz vatrenog oružja (neophodno navesti po zahtevima EPA standarda).

- Ovaj naušnik prigušuje buku zavisno od intenziteta. Korisnik bi trebalo da pre upotrebe proveri da li uređaj ispravno radi. U slučaju da korisnik otkrije izobličenje ili kvar, trebalo bi da potraži savet od proizvođača u vezi sa održavanjem i zamenom baterije.
- Ovaj naušnik poseduje električni audio-ulaz. Korisnik bi trebalo da pre upotrebe proveri da li uređaj ispravno radi. U slučaju da korisnik otkrije neko izobličenje ili kvar, treba potražiti savet proizvođača.
- Ovaj štitnik za uši ograničava audio-signal iz uređaja za zabavu na efektivno 82 dBA u uhu.
- Korisnici u Kanadi koji nose kacige sa naušnicima moraju da se pridržavaju standarda CSA Z94.1 o nošenju zaštitne opreme za glavu u industrijskim objektima.
- Za nesuštinski bezbedne modele:
Opseg temperature za rad: od -20°C (-4°F) do 55°C (131°F)
Opseg temperature za skladištenje: od -20°C (-4°F) do 55°C (131°F)
- Za suštinski bezbedne modele:
Opseg temperature za rad: od -20°C (-4°F) do 50°C (122°F)
Opseg temperature za skladištenje: od -20°C (-4°F) do 50°C (122°F)
Prilikom odabira dodatne opreme za respiratornu ličnu zaštitnu opremu, kao što su štitnici za uši postavljeni na zaštitni šlem, pogledajte NIOSH oznaku odobrenja ili se obratite tehničkom servisu preduzeća 3M za odobrene konfiguracije.



■ Ovaj proizvod sadrži električne i elektronske komponente i ne sme se odlagati sa otpadom iz domaćinstva. Proučite lokalne propise za odlaganje električne i elektronske opreme.

ODOBRENJA

Ovim putem, 3M Svenska AB izjavljuje da je Bluetooth® i radio-komunikacija usaglašena sa Direktivom 2014/53/EU i drugim odgovarajućim direktivama kako bi se ispunili zahtevi za dobijanje oznake CE. 3M Svenska AB izjavljuje i da su slušalice tipa PPE usaglašene sa propisom (EU) 2016/425 ili Direktivom zajednice 89/686/EEZ.

Važeći zakon može se odrediti pregledom izjave o usaglašenosti (DoC) na www.3M.com/peltor/doc. Izjava o usaglašenosti će navesti i da li važe još neka odobrenja za tip. Nadite broj dela kad preuzimate izjavu o usaglašenosti. Broj dela naušnika se nalazi na dnu jedne naušnice. Primer je dat na slici ispod.



Ovaj proizvod lične zaštitne opreme se ispituje na godišnjem nivou (ako se radi o proizvodima kategorije III) i odobrava ih Finski institut za medicinu rada (Finnish Institute of Occupational Health), ovlašćeno telo br. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finska. Proizvod je testiran i odobren u skladu sa standardima EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008. Da biste dobili primerak izjave o usaglašenosti i dodatne informacije o zahtevima datim propisima, možete se obratiti i predstavništvu preduzeća 3M u zemlji u kojoj ste kupili proizvod. Informacije za kontakt potražite na poslednjim stranama ovog korisničkog uputstva.

PRIGUŠIVANJE U LABORATORIJSKIM USLOVIMA

Stepen prigušivanja buke (SNR/NRR) dobijen je sa isključenim uređajem. Objašnjenje tabela sa podacima o prigušivanju buke:

A. Evropski standard EN 352

Istraživanje navodi da korisnici mogu iskusiti manji nivo prigušivanja buke u odnosu na naznačenu vrednost nivoa prigušivanja buke na pakovanju zbog razlika u naleganju, veštini postavljanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise za smernice o prilagođavanju vrednosti oznake i proceni nivoa prigušivanja buke. Pored toga, 3M izričito preporučuje testiranje naleganja štitnika za uši.

A:1 Frekvencija (Hz)

A:2 Srednja vrednost prigušivanja buke (dB)

A:3 Standardno odstupanje (dB)

A:4 Pretpostavljena vrednost zaštite, APV (dB)

A:5

H = Procena zaštite sluha od zvukova visoke frekvencije ($f \geq 2.000\text{ Hz}$).

M = Procena zaštite sluha od zvukova srednje frekvencije ($500\text{ Hz} < f < 2.000\text{ Hz}$).

L = Procena zaštite sluha od zvukova niske frekvencije ($f \leq 500\text{ Hz}$).

A:6 Merilo nivoa

H = Merilo nivoa za visokofrekventnu buku

M = Merilo nivoa za srednjefrekventnu buku

L = Merilo nivoa za niskofrekventnu buku

Grafikon merila nivoa je za slušalice sa prigušivanjem buke zavisno od intenziteta, EN 352-4:2001/A1:2005

B. SAD standard ANSI S3.19-1974

3M izričito preporučuje individualno testiranje naleganja štitnika za uši. Ako se NRR koristi za procenu tipične zaštite na radnom mestu, 3M preporučuje da nivo prigušivanja buke bude umanjen za 50% ili u skladu sa važećim propisima.

B:1 Frekvencija (Hz)

B:2 Srednja vrednost prigušivanja buke (dB)

B:3 Standardno odstupanje (dB)

B:4 Testirano sa 3M™ PELTOR™ zaštitnim šlemom, model H-700

Približna srednja vrednost nivoa buke koji dopire do ušiju korisnika kada se štitnik za uši propisno nosi, izračunava se kao razlika A-ponderisanog nivoa buke u okruženju i vrednosti NRR (Stepen prigušenja buke).

Primer

1. Nivo buke u okruženju izmeren oko ušiju iznosi 92 dB(A).
 2. NRR iznosi 25 decibela (dB).
 3. Nivo buke koji dopire do ušiju je približno jednak 67 dB(A).
- OPREZ: U bučnim okruženjima u kojima prevladava frekvencija niža od 500 Hz treba primeniti C-ponderisani nivo buke u okruženju.

C. Kompatibilni industrijski zaštitni šlemovi

Ovi naušnici se postavljaju i koriste samo na industrijskim zaštitnim šlemovima koji su navedeni u tabeli D. Ovi naušnici su testirani u kombinaciji sa sledećim industrijskim zaštitnim šlemovima i mogu da pružaju različite nivoe zaštite ako se postavljaju na druge zaštitne šlemeve.

Objašnjenje tabele za držač za industrijski zaštitni šlem:

C:1 Proizvođač zaštitnog šlema

C:2 Model zaštitnog šlema

C:3 Držač za zaštitni šlem

C:4 Veličina glave: S = mala, M = srednja, L = velika

Prilikom odabira dodatne opreme za respiratornu ličnu zaštitnu opremu, kao što su štitnici za uši postavljeni na zaštitni šlem, pogledajte NIOSH oznaku odobrenja ili se obratite tehničkom servisu preduzeća 3M za odobrene konfiguracije.

Za više informacija o 3M™ zaštitnim šlemovima, posetite www.3M.com

D. Objasnjenje tabele sa nivoima za električni audio-ulaz EN 352-6

D:1 Nivo ulaznog signala U (mV, efektivna vrednost)

D:2 Srednji nivo zvučnog pritiska (dB(A))

D:3 STD zvučni pritisak (dB(A))

D:4 Nivo ulaznog signala za koji je srednja vrednost uvećana za jedno standardno odstupanje iznosi 82 dB(A)

E. Objasnjenje fabrički programiranih radio frekvencija Severnoameričke WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA modeli) dolaze fabrički programirane sa frekvencijama navedenim u tabeli E. Međutim, slušalice su potpuno programabilne u frekvencijskom opsegu od 403–470 MHz korišćenjem analogne ili DMR modulacije. Da biste promenili programirane frekvencije, obratite se 3M tehničkom servisu ili ovlašćenom PELTOR distributeru.

NAPOMENA: Federalna komisija za komunikacije (FCC) zahteva da operateri frekvencija Opšteg mobilnog radio servisa (GMRS) pribave licencu pre korišćenja (Oznaka 47 CFR Deo 90 i Deo 95). Ako su bilo koje druge frekvencije programirane u slušalicama, i Federalna komisija za komunikacije (FCC) i Ministarstvo industrije Kanade (IC) zahtevaju da operateri pribave licencu pre korišćenja. Obratite se FCC ili IC za dobijanje prijavnih formulara za licencu, uputstava za njihovo popunjavanje i informacija o dostupnosti frekvencije u vašoj oblasti korišćenja.

KOMPONENTE

Traka za glavu MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Traka za glavu (PVC, PA)

F:2 Žica trake za glavu (nerđajući čelik)

F:3 Stezač u dve tačke (POM)

F:4 Jastuk (PVC folija i PUR pena)

F:5 Obloga od pene (PUR pena)

F:6 Naušnica (ABS)

F:7 Mikrofon za zvukove iz okruženja (PUR pena)

F:8 Mikrofon za govor (ABS)

F:9 Antena (PE, ABS, TPE)

F:10 Dodatni priključak (mesing)

F:11 Litijum-jonska baterija (PC, ABS)

F:13 Dugme On/Off/Mode (Uključi/isključi/režim) (silikon)

F:14 Dugme + (silikon)

F:15 Dugme – (silikon)

F:16 Dugme PTT za ugrađeni dvosmerni radio-uređaj (PBT)

F:17 Dugme Bluetooth® (PBT)

Traka za glavu MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Traka za glavu (TPE)

F:19 Žica trake za glavu (nerđajući čelik)

Držač za šlem/zaštitnu kacigu MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Noseći krak naušnice (nerđajući čelik)

Traka za vrat MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Žica trake za vrat (nerđajući čelik)

F:22 Obloga trake za vrat (PO)

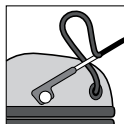
UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE

Traka za glavu

G:1

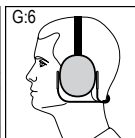
G:2

G:3



G:1 Izvucite naušnice i iskrenite gornji deo školjke prema spolja jer kabl mora biti sa spoljne strane trake za glavu.
G:2 Prilagodite visinu školjki povlačenjem nagore ili nadole dok istovremeno držite trake za glavu.
G:3 Traka za glavu treba da bude postavljena preko vrha glave.

Traka za vrat



G:4 Postavite školjke preko ušiju.

G:5 Držeći školjke na mestu, postavite kaiš za glavu na vrh glave i dobro ga fiksirajte.

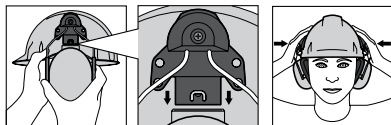
G:6 Kaiš za glavu treba da bude postavljen preko vrha glave.

Držač za šlem

G:7

G:8

G:9



G:10

G:11



G:7 Držač za šlem ugurajte u prorez na šlemu i blokirajte ga na tom mestu (G:8).

G:9 Radni režim. Za prebacivanje jedinice iz režima za ventilaciju u režim rada, pritisnite žice na traci za glavu prema unutra dok ne začujete šklićanje na obema stranama. Osigurajte da škličke i žice trake za glavu u radnom režimu ne pritisnjaju ivicu šlema, jer to može dovesti do propuštanja buke. G:10 Režim za ventilaciju. Izbegavajte postavljanje šklički uz šlem (G:11) jer to onemogućava ventilaciju.

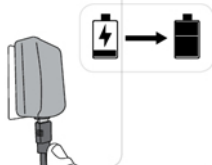
UPUTSTVA ZA RAD

Programiranje slušalica

Slušalice dolaze unapred programirane specifičnom konfiguracijom. Obratite se ovlašćenom distributeru dvosmernog radio-uređaja ili 3M tehničkom servisu ako imate neka pitanja u vezi konfiguracije slušalica, uključujući:

- Radio frekvencije/kanaali
- Jezik glasovnog vodiča
- Konfiguracija menija
- Podešavanja upravljanja snagom
- Podešavanja dvosmernog radio prenosa

Punjenje/zamena baterija



UPOZORENJE: Za suštinski bezbedne modele, koristite samo 3M™ PELTOR™ bateriju ACK082, 3M™ PELTOR™ kabl za punjenje AL2AH, i 3M™ PELTOR™ napajanje FR08.

Za nesuštinski bezbedne modele, koristite samo 3M™ PELTOR™ bateriju ACK081 punjenu pomoću kabla 3M™ PELTOR™ AL2AI povezanu na 3M™ PELTOR™ napajanje FR08.



UPOZORENJE: Baterija se ne može puniti na temperaturama okoline iznad 45 °C ili 113 °F.



Nikada nemojte menjati ili puniti ACK082 bateriju u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.

ACK081 se može puniti u isključenim slušalicama ili odvojeno. LED lampica će svetleti zeleno kada je punjenje završeno.

Umetnite punjivu bateriju u odeljak za bateriju. Gurnite bravicu nadole.



Vreme punjenja za ACK082 je približno 12 časova

Vreme punjenja za ACK081 je približno 3 časa

Upozorenje za slabu napunjenost baterije

Kada je nivo napona baterije nizak, u slušalicama će se čuti glasovna poruka upozorenja. Ova poruka se ponavlja dok ne napunite bateriju ili dok napon baterije ne dostigne kritičan nivo i slušalice se isključuje.

Automatsko isključivanje

Ako nema aktivnosti (pritisnjanja dugmeta ili VOX aktivacije) tokom 2 časa (podrazumevana vrednost) slušalice će se automatski isključiti.

Pre isključivanja slušalica, čućete glasovnu poruku i zvučne signale upozorenja. Da biste prekinuli funkciju automatskog isključivanja, pritisnite bilo koje dugme.

Uključivanje/isključivanje

Za uključivanje ili isključivanje slušalica, pritisnite i držite dugme Uključi/isključi/režim tokom oko 4 sekunde dok se ne čuje glasovna poruka.

Podešavanje jačine zvuka

Podesite jačinu zvuka pomoću dugmadi [+] i [-]. Podrazumevano, dugmad [+] i [-] će kontrolisati jačinu zvuka aktivnog izvora zvuka, što može biti bilo koje od sledećeg: Dvosmerni radio-uređaj, Bluetooth® komunikacija ili okolni zvukovi. Prilikom primanja signala dvosmernog radio-uređaja, dugmad [+] i [-] će kontrolisati jačinu zvuka dvosmernog radio-uređaja. Ako je povezano na Bluetooth® uređaj, dugmad [+] i [-] će kontrolisati Bluetooth® audio reprodukciju. U svim drugim slučajevima, dugmad [+] i [-] će kontrolisati nivo jačine okolnih zvukova. Odgovarajući nivoi jačine zvuka mogu takođe biti podešeni u meniju.

Meni

Da biste ušli u meni, kratko pritisnite dugme Uključi/isključi/režim. Krećite se kroz meni pomoću dugmeta Uključi/isključi/režim a podešavanja vršite pomoću dugmadi [+] i [-].

Nakon 10 sekundi neaktivnosti, slušalice će izaći iz menija (takođe možete da izađete iz menija pritiskanjem oba dugmeta [+] i [-] u isto vreme).

Ovo su opcije dostupne u meniju:

Channel (Kanal)	Nabroja sve programirane kanale u slušalicama, do 70.
Radio volume (Jačina zvuka radio-uređaja)	Podešava jačinu zvuka dolaznog radio zvuka. (ISKLJUČENO, 1 – 5)
Surround volume (Jačina okolnih zvukova)	Pomaže vam da se sluh zaštiti od potencijalno štetnog nivoa buke. Stalna tutnjava i druga potencijalno štetna buka se smanjuje, ali i dalje možete da normalno razgovarate. (ISKLJUČENO, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Jačina zvuka Bluetooth® radio-uređaja)	Prilagođava nivo jačine zvuka povezanog Bluetooth® komunikacijskog radio-uređaja, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Bluetooth® uparivanje)	Pritisnite dugme [+] da biste postavili slušalice u režim uparivanja. Pritisnite dugme [-] da biste izašli iz režima uparivanja.
Battery status (Status baterije)	Status baterije se meri i rezultat se reprodukuje korisniku. Pritisnite dugme [+] da bi se informacija ponovila.
Language (Jezik)	Prilagođava jezik glasa automata između svih instaliranih jezika.
Sub channel/ Color code (Potkanal/kôd boje (ako je aktivirano))	Postavlja potkanal analognog kanala prema listama (F) i (G) ako je omogućeno, 0 – 121. Postavlja kôd boje digitalnog kanala, 0 – 15.
Output power (Izlazna snaga (ako je aktivirano))	Ova funkcija kontroliše nivo snage radio-predajnika. Dostupna su tri nivoa izlazne snage: nizak, srednji i visok. Postavka niskog nivoa će smanjiti opseg komunikacije, ali će povećati trajanje baterije.
Reset (Resetovanje)	Pritisnite dugme [+] u trajanju od 2 sekunde da biste resetovali slušalice na njihov podrazumevani status.

KORISTAN SAVET: Prilikom pregledanja dugačkih listi kao što su kanali i potkanali, pritisnite i držite ili dugme [+] ili dugme [-] da biste odjednom preskočili deset stavki.

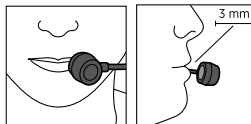
KORISTAN SAVET: Slušalice će automatski izaći iz menija nakon 10 sekundi. Ili, istovremeno pritisnite i držite dugmad [+] i [-] u trajanju od 2 sekunde. Zvučni signal će potvrditi izlazak iz menija.

Dvosmerna radio-komunikacija

Izaberite odgovarajući radio kanal za dvosmernu komunikaciju pomoću menija. Da biste preneli dvosmernu radio poruku, pritisnite i držite dugme za govor (PTT). Ako je VOX aktiviran, govorite u mikrofon za prenos.

KORISTAN SAVET: Vaš distributer može podesiti vreme za maksimalno vreme prenosa.

KORISTAN SAVET: Dvaput pritisnite dugme za govor (PTT) da biste aktivirali ili deaktivirali VOX.



Da bi se održao efekat poništavanja buke, mikrofon za govor treba da bude veoma blizu usta (manje od 3 mm, odnosno 1/8 inča).

Analogni dvosmerni radio-uređaj

Tehnologija analognog dvosmernog radio-uređaja ima mogućnost podešavanja različitih frekvencija za prijem i prenos kako bi se osiguralo da slušalice mogu da komuniciraju u sistemu repetitora.

Slušalice podržavaju FM modulaciju i potkanale, i CTCSS (1 – 38) i DCS (39 – 121) tonove.

Tehnologija DMR

DMR se sastoji od tri različita režima komunikacije: svi pozivi, grupni poziv i privatni poziv. Sa svim pozivima možete komunicirati sa svim DMR slušalicama na istoj frekvenciji i kôdu boje. Sa grupnim pozivom možete komunicirati sa svim slušalicama na istoj frekvenciji, ispravnom kôdu boje i ispravnoj grupnoj identifikaciji. Sa privatnim pozivom možete komunicirati sa svim slušalicama na istoj frekvenciji, ispravnom kôdu boje i ispravnoj radio identifikaciji.

Ove slušalice podržavaju DMR standard (nivo 1 i nivo 2) i omogućavaju sve pozive i grupni poziv. Slušalice takođe podržavaju digitalne podtonove koji se zovu kôdovi boje (0 – 15).

Digitalni dvosmerni radio-uređaj ima mogućnost podešavanja različitih frekvencija za prijem i prenos. To omogućava komunikaciju sa sistemom repetitora.

Tehnologija Bluetooth® Multipoint

Ove slušalice podržavaju tehnologiju Bluetooth® Multipoint. Koristite tehnologiju Bluetooth® Multipoint za povezivanje slušalica sa dva Bluetooth® uređaja istovremeno. Zavisno od tipa i trenutnih aktivnosti povezanih Bluetooth® uređaja, slušalice upravljaju Bluetooth® uređajima na više načina. Slušalice daju prioritet i koordinišu rad sa povezanih Bluetooth® uređaja.

Uparivanje Bluetooth® uređaja

Kada su slušalice uključene, pritisnite dugme Bluetooth® na levoj naušnici da biste ušli u režim uparivanja kada nijedan uređaj nije uparen. Glasovna poruka će potvrditi „Bluetooth® pairing on“ (Uparivanje Bluetooth® uređaja uključeno).

Uverite se da je Bluetooth® aktiviran na vašem Bluetooth® uređaju. Pretražite uređaje i izaberite „WS LiteCom Pro III Headset“. Glasovna poruka će potvrditi kada je uparivanje završeno, „Pairing complete“ (Uparivanje je završeno).

Slušalice mogu biti uparene sa dva Bluetooth® uređaja, i mogu biti istovremeno povezane na dva uređaja.

Za uparivanje drugog uređaja pomoću Bluetooth® uparivanja, kratko pritisnite dugme Uključi/isključi/režim da biste ušli u meni. Pomoću dugmeta Uključi/isključi/režim krećete se kroz meni. Glasovna poruka će potvrditi postavku, „Bluetooth® pairing“ (Bluetooth® uparivanje). Pritisnite dugme [+] da biste postavili slušalice u režim uparivanja. Pritisnite dugme [-] da biste izašli iz režima uparivanja.

Uverite se da je Bluetooth® aktiviran na vašem Bluetooth® uređaju. Pretražite uređaje i izaberite „WS LiteCom Pro III Headset“. Glasovna poruka će potvrditi kada je uparivanje završeno, „Pairing complete“ (Uparivanje je završeno).

NAPOMENA: Radio VOX funkcionalnost je podrazumevano onemogućena prilikom javljanja na telefonski poziv putem Bluetooth® veze. Čim se telefonski poziv završi, VOX se automatski ponovo uspostavlja. Za prenos na dvosmernom radio-uređaju tokom telefonskog poziva, pritisnite dugme za govor (PTT). Ako je dugme za govor (PTT) pritisnuto tokom telefonskog poziva, vaš glas će se samo prenositi preko dvosmernog radio-uređaja a ne prema telefonskom pozivu. Da biste aktivirali VOX tokom telefonskog poziva, dvaput pritisnite dugme za govor (PTT). Tada će se vaš glas prenositi i na dvosmerni radio-uređaj i na telefonski poziv.

Funkcionisanje Bluetooth® uređaja preko slušalica

NAPOMENA: Poslednji upareni Bluetooth® uređaj je onaj kojim upravljate preko slušalica.

Bluetooth® scenario	Radnja (Dugme Bluetooth® na levoj naušnici)	Funkcija
Ako je Bluetooth® uređaj povezan, ali nema aktivnosti	Dug pritisak	Glasovno biranje
Ako je Bluetooth® uređaj povezan i prima dolazni poziv	Kratka pritisak	Javljanje na telefonski poziv
	Dug pritisak	Odbijanje telefonskog poziva

Ako je Bluetooth® uređaj povezan i u toku je telefonski poziv	Kratka pritisak	Prekidanje telefonskog poziva
---	-----------------	-------------------------------

KORISTAN SAVET: Takođe možete puštati muziku sa Bluetooth® uređaja.

Ako je Bluetooth® uređaj povezan i u toku je streaming	Kratka pritisak	Reprodukcija/pauziranje
	Dvostruki kratka pritisak	Sledeća numera
	Trostruki kratka pritisak	Prethodna numera
	Dug pritisak	Glasovno biranje

Komuniciranje preko povezanog spoljnog radio-uređaja

Povežite spoljni komunikacijski radio-uređaj preko dodatnog priključka (kabl nije uključen). Prenos vršite pomoću dugmeta za govor (PTT) na radio-uređaju ili spoljnog PTT adaptera.

Komunikacija licem u lice (funkcija „pritisni za slušanje“ („Push-To-Listen“, PTL))

Mikrofoni za okolni zvuk mogu biti aktivirani iz isključenog ili niskog statusa dvostrukim pritiskom na dugme Uključi/isključi/režim.

Funkcija „pritisni za slušanje“ omogućava da odmah čujete zvuk iz okruženja isključivanjem zvuka FM radija i Bluetooth® zvuka i aktiviranjem mikrofona zavisnih od nivoa.

Pritisnite bilo koje drugo dugme da biste deaktivirali dugme za slušanje.

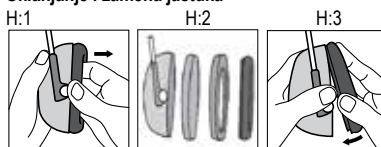
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Potopite krpu u toplu vodu sa sapunicom i njome prebrišite naušnice, traku za glavu i jastuke.

NAPOMENA: NE potapajte štitnik za uši u vodu.

Ako se štitnik za uši nakvasi kišom ili znojem, okrenite naušnike ka spolja, skinite jastuke i obloge od pene i ostavite ih da se osuše. Pogledajte odeljak o rezervnim delovima u nastavku. Održavajte naušnice čistim i suvim i skladištite ih na preporučenoj temperaturi skladištenja u čistom, nezagađenom prostoru pre i nakon korišćenja.

Uklanjanje i zamena jastuka

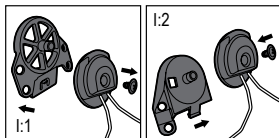


H:1 Da biste uklonili jastuk, podvucite prste ispod ivice jastuka i snažno povucite da ga izvučete napolje.

H:2 Da biste zamenili, postavite obloge od pene.

H:3 Postavite jednu stranu jastuka u žleb naušnice i pritisnite jastuk sa suprotne strane dok ne legne na mesto.

Zamena ploče držača za šlem



Ploča držača za šlem možda treba da se zameni da bi bila adekvatna za različite industrijske zaštitne šlemove. Pronađite preporučeni držač u tabeli B. Slušalice dolaze sklopljene sa držačem za P3E zaštitni šlem, dok se druge ploče mogu dobiti od distributera. Biće vam potreban odvijač da biste zamenili ploču držača šlama.

I:1 Odvrnite vijak kojim je pričvršćena ploča i skinite ploču.

I:2 Pričvrstite odgovarajuću ploču dok u isto vreme osiguravate da su označena leva (L) i desna (R) ploča na odgovarajućem naušniku, ako je primenljivo, a zatim zavrnite vijak.

REZERVNI DELOVI I DODATNA OPREMA

3M™ PELTOR™ ACK081 baterija

3M™ PELTOR™ AL2AI kabl za punjenje baterije za ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 napajanje

3M™ PELTOR™ FL5602 spoljni PTT za WS™ LiteCom Pro III Headset

Dugme za govor (PTT) sa kablom za priključivanje za spoljno upravljanje prenosom ka radio-uređaju slušalica 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS kabl za povezivanje

Sa stereo utikačem od 2,5 mm za upotrebu sa DECT i mobilnim telefonima.

3M™ PELTOR™ FL6BT kabl za povezivanje

Sa mono priključkom od 3,5 mm za korišćenje sa komunikacijskim radio-uređajem.

3M™ PELTOR™ FL6BR kabl za povezivanje

Sa PELTOR™ J11 utikačem (tip Nexus TP-120) za upotrebu sa PELTOR™ adapterom i spoljnim komunikacijskim radio-uređajem. Dodatne informacije zatražite od ovlašćenog distributera slušalica 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 mikrofona za vrat

3M™ PELTOR™ HY83 higijenski komplet

Zamenljivi higijenski komplet sadrži dva seta obloga od pene jastuka i dva jastuka za uši sa mehanizmom za bezbedno pričvršćivanje. Zamenite najmanje dvaput godišnje da biste postigli neprekidno prigušivanje, sačuvali dobru higijenu i komfor.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – štitnici za jednokratnu upotrebu

Štitnici za jednokratnu upotrebu za jastuke za uši. Pakovanje sadrži 100 pari.

3M™ PELTOR™ HYM1000 štitnik za mikrofona

Traka otporna na vlagu i vetar. Štiti mikrofona za govor. Pakovanje od 5 metara koje omogućava oko 50 zamenja.

3M™ PELTOR™ M171/2 zaštita od vetra za MT73 mikrofona za govor

Zaštita od vetra za mikrofona za govor tipa MT73. Dva komada u paketu.

3M™ PELTOR™ M60/2 zaštita od vetra za mikrofona za okolni zvuk

Zaštita od vetra za mikrofona za okolni zvuk. Jedan par u paketu.

3M™ PELTOR™ MT73 dinamički mikrofona

Držač za mikrofona sa diferencijalnim dinamičkim mikrofonom.

SUŠTINSKI BEZBEDNI REZERVNI DELOVI

3M™ PELTOR™ ACK082 pakovanje punjivih litijum-jonskih baterija (samo za WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH kabl za punjenje baterije za ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 napajanje

3M™ PELTOR™ FL5602-50 spoljni PTT za WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Dugme za govor (PTT) sa kablom za priključivanje za spoljno upravljanje prenosom ka radio-uređaju slušalica 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 mikrofona za vrat

FCC I IC INFORMACIJE

Ovaj uređaj je usaglašen sa delom 15 pravila Federalne komisije za komunikacije (FCC) i sa licencom oslobođenim standardima (RSS) Ministarstva industrije Kanade (IC). Rad je podložan sledećim dvama uslovima: (1) Ovaj uređaj ne može da uzrokuje štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da dovedu do neželjenog rada.

Napomena: Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima za digitalni uređaj klase B, u skladu sa delom 15 pravila FCC. Ova ograničenja su uspostavljena radi osiguranja razumne zaštite od štetnih smetnji u stambenim instalacijama. Ovaj uređaj generiše, koristi i može da zrači radiofrekventnu energiju, i stoga, u slučaju da nije instaliran i da se ne koristi u skladu s uputstvom, može izazvati smetnje koje ometaju radio-

komunikacije. Međutim, ne postoje garancije da do smetnji neće doći u određenoj instalaciji. Ako ovaj uređaj izaziva štetne smetnje, što se može utvrditi njegovim isključivanjem i ponovnim uključivanjem, preporučujemo korisniku da pokuša da otkloni smetnje primenom jedne ili više mera navedenih u nastavku:

- Promenite orijentaciju ili premestite prijemnu antenu.
- Povećajte rastojanje između uređaja koji smetaju jedan drugom.
- Obratite se tehničkom servisu preduzeća 3M ako imate dodatnih pitanja.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANCIJA I OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

GARANCIJA: U slučaju da bilo koji proizvod 3M PELTOR ima nedostatke u materijalu, izradi ili nije usaglašen sa bilo kojom izričitom garancijom za određenu namenu, jedina obaveza preduzeća 3M i vaš jedini pravni lek je ponuda preduzeća 3M da popravi, zameni ili izvrši povraćaj sume plaćene za oštećene delove ili proizvod po blagovremenom obaveštavanju o problemu i utvrđivanju da je proizvod čuvan, održavan i korišćen u skladu sa pisanim uputstvima preduzeća 3M. OSIM GDE JE ZABRANJENO ZAKONOM, OVA GARANCIJA JE ISKLJUČIVA I IMA PREDNOST NAD SVIM OSTALIM IZRIČITIM I PODRAZUMEVANIM GARANCIJAMA O PRIKLADNOSTI ROBE ZA TRGOVINU, PODESNOSTI ZA ODGOVARAJUĆU NAMENU I DRUGIM GARANCIJAMA KVALITETA, KAO I NAD GARANCIJAMA KOJE PROISTIČU IZ ISTORIJATA SARADNJE, OBIČAJA I POSLOVNIH OBIČAJA, IZUZEV GARANCIJE VLASNIŠTVA I GARANCIJE PRAVA NA PATENT. Preduzeće 3M pod ovom garancijom ne snosi odgovornost za proizvod koji je otkazao zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog čuvanja, rukovanja ili održavanja; nepridržavanja uputstava za korišćenje proizvoda ili izmena ili oštećenja na proizvodu nastalih slučajno, zbog nemara ili nepravilne upotrebe.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI: OSIM GDE JE ZABRANJENO ZAKONOM, PREDUZEĆE 3M NI U KOM SLUČAJU NE ODGOVARA ZA NEPOSREDAN, POSREDAN, POSEBAN, SLUČAJAN ILI POSLEDIČAN GUBITAK ILI ŠTETU (UKLJUČUJUĆI GUBITAK PROFITA) KOJU IZAZOVE OVAJ PROIZVOD, BEZ OBZIRA NA VAŽEĆU TEORIJU PRAVA. OVDE IZLOŽENI PRAVNI LEKOVI SU ISKLJUČIVI.

ZABRANJENE SU PREPRAVKE: Ovaj uređaj ne sme da se prepravlja bez prethodnog pismenog odobrenja preduzeća 3M. Neovlašćene prepravke mogu da ponište garanciju i pravo korisnika da upotrebljava uređaj.

Odlaganje baterije

Većina punjivih baterija zahteva da bude reciklirana u skladu sa lokalnim, državnim/pokrajinskim i nacionalnim zakonima. Da biste reciklirali/odložili bateriju ili pakovanje baterija na ispravan način, uvek pratite lokalne propise o odlaganju čvrstog otpada. Osim toga, u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi, preduzeće 3M je sklopilo partnerstvo sa

Call2Recycle (RBRC) kako bi se obezbedila usluga recikliranja u cilju osiguravanja da su punjive baterije koje se nalaze unutar naših proizvoda reciklirane na ispravan način. Da bismo vam pružili pomoć u korišćenju ove usluge, pozovite Call2Recycle telefonsku liniju sa informacijama o recikliranju baterija na broj telefona 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ili pogledajte Call2Recycle onlajn vodič za recikliranje baterija na www.call2recycle.org.



СРОК СЛУЖБЫ И ГАРАНТИЯ

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.

Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебристом стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.

Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОДТВЕРЖДЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума) со встроенными электронными компонентами. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технических регламентов Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» в форме декларирования соответствия и поэтому маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

-Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Юридический адрес изготовителя:

3М Швеция АВ, Мальмстенс 19, Варнамо,
SE-331 02 Швеция. Сделано в Швеции

ЗАО «3М Россия»

Бизнес-центр Krylatsky Hills,
Крылатская ул. 17-3,
121614 Москва
+7-495-784-74-74

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50
MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за покупку коммуникационного решения 3M™ PELTOR™. Поздравляем, вы сделали правильный выбор, приобретаете наушники нового поколения!

НАЗНАЧЕНИЕ

Наушники 3M™ PELTOR™ предназначены для защиты органов слуха от звуков опасной интенсивности. Помимо этого, наушники позволяют осуществлять связь с помощью встроенной приемно-передающей радиостанции и функции Bluetooth®, а также слышать окружающие звуки через предназначенные для этого микрофоны. Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом использования изделия необходимо внимательно ознакомиться с приведенными в настоящем руководстве правилами техники безопасности. В процессе эксплуатации изделия данные правила должны неукоснительно соблюдаться. Настоящее руководство следует сохранить, чтобы в дальнейшем пользоваться им как справочником. Для получения дополнительной информации, касающейся данного изделия, а также в случае возникновения каких-либо вопросов, следует обращаться в отдел технической поддержки компании 3М. Соответствующие адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства.

ИСКРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Наушники 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset моделей MT73H7*4D10EU-50 и MT73H7*4D10NA-50 имеют сертификат искробезопасности, позволяющий использовать их в потенциально взрывоопасной среде. Искробезопасные наушники 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset и их принадлежности должны использоваться исключительно в зонах, соответствующих указанному для этих изделий классу искробезопасности. При этом необходимо соблюдать правила эксплуатации данных изделий. Несоблюдение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или летального исхода! Более подробные сведения по данному вопросу содержатся в дополнительных правилах техники безопасности, входящих в комплект поставки наушников.

При возникновении любых подозрений в том, что целостность устройства нарушена или устройство неисправно, необходимо немедленно прекратить эксплуатацию устройства и вынести его за пределы потенциально взрывоопасной среды. После этого следует принять меры, исключая возможность случайного использования устройства. Техническое обслуживание и ремонт устройства должны производиться в отделе технической поддержки компании 3М.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Сертификат искробезопасности лаборатории DNV Nemko Presafe AS, позволяющий использовать изделие в опасных зонах I M1 Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
	IECEx Presafe 16.0086X Сертификат искробезопасности лаборатории DNV Nemko Presafe AS, позволяющий использовать изделие в опасных зонах Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Сертификат искробезопасности службы стандартизации CSA Group, позволяющий использовать изделие в опасных зонах Ex ia IIC T4 Ga, класс I, зона 0, –20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Канада) AEx ia IIC T4 Ga, класс I, зона 0, –20°C ≤ Ta ≤ 50°C (США) Класс I, раздел 1, группы A, B, C и D; класс II, раздел 1, группы E, F и G; класс III, раздел 1; температурный класс T4
	IECEx Presafe 16.0086X Сертификат искробезопасности лаборатории DNV Nemko Presafe AS, позволяющий использовать изделие в опасных зонах Ex ia I Ma –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da –20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

**ВНИМАНИЕ!**

Несоблюдение перечисленных ниже правил может привести к тяжелым травмам и летальному исходу в результате возгорания и взрыва!

- Наушники 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset MT73H7*4D10EU-50 и MT73H7*4D10NA-50, а также любые искробезопасные принадлежности, должны использоваться и храниться исключительно в зонах, соответствующих указанному для этих изделий классу искробезопасности.
- Категорически запрещается подключать электронные устройства и компоненты к наушникам в потенциально взрывоопасной среде.
- Запрещается использовать с наушниками 3M™ PELTOR™ запасные части и принадлежности, не указанные в руководстве по эксплуатации наушников. ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СНИЖЕНИЯ ЕГО ИСКРОБЕЗОПАСНОСТИ.
- В случае искробезопасных наушников следует использовать исключительно аккумулятор 3M™ PELTOR™ ACK082, кабель для зарядки аккумулятора

3M™ PELTOR™ AL2AH и источник питания 3M™ PELTOR™ FR08.

- В случае неискробезопасных наушников следует использовать исключительно аккумулятор 3M™ PELTOR™ ACK081, кабель для зарядки аккумулятора 3M™ PELTOR™ AL2AI и источник питания 3M™ PELTOR™ FR08.
- Категорически запрещается заменять и заряжать аккумулятор ACK082 в потенциально взрывоопасной среде!
- Запрещается использовать наушники и аксессуары, имеющие какие бы то ни было повреждения и неисправности.
- Техническое обслуживание и ремонт устройства должны осуществляться исключительно в уполномоченных центрах технического обслуживания компании 3M™ PELTOR™.

Настоящее средство защиты органов слуха позволяют снизить уровень воспринимаемого пользователем опасного шума и иных громких звуков. Неправильное использование изделия или его неиспользование в течение какого-либо времени при нахождении в шумной среде может стать причиной снижения или потери слуха. За рекомендациями по надлежащему использованию устройства следует обратиться к непосредственному начальнику или к руководству по эксплуатации, либо по телефону в отдел технической поддержки компании 3M. Соответствующие адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства. Если в процессе или после воздействия шума (в т.ч. после стрельбы) пользователь отмечает частичную потерю слуха, звон в ушах, шум в ушах или иные подобные симптомы, следует немедленно покинуть зону интенсивного шума, после чего обратиться за медицинской помощью и (или) к своему непосредственному начальнику.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной тяжелой травмы или летального исхода! Прослушивание музыки или иных аудиосигналов от внешнего устройства может стать причиной снижения контроля за текущей ситуацией и плохой слышимости различных предупреждающих сигналов. Необходимо оставаться внимательным, а также установить минимальную приемлемую громкость внешнего аудиосигнала. Использование устройства может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной потери слуха вследствие снижения эффективности защиты органов слуха.

а. Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера наушников, неправильного их ношения, а также нежелания пользователя досконально

следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3М настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.

Если для оценки эффективности защиты органов слуха используется уровень снижения шума NRR, компания 3М рекомендует уменьшить его значение на 50% или же согласно требованиям соответствующих нормативов.

b. Средство защиты слуха должно быть правильно выбрано, подогнано по размеру и отрегулировано. Помимо этого, необходимо надлежащим образом выполнять техническое обслуживание устройства. В случае неправильного ношения устройства эффективность обеспечиваемой им защиты органов слуха будет снижена. При ношении устройства необходимо строго соблюдать приведенные ниже указания.

c. Перед началом каждого использования устройства его необходимо внимательно осмотреть. Запрещается использовать устройство в случае обнаружения повреждений. Поврежденное устройство следует заменить.

d. При использовании устройства совместно с другими средствами индивидуальной защиты (защитными очками, респираторами и т.п.) необходимо выбирать изделия с максимально тонкими и гибкими дужками или ремнями, не создающими зазоры между obturаторами и кожей головы. Помимо этого, необходимо по возможности исключить попадание под obturаторы любых других объектов — волос, головных уборов, ювелирных украшений, наушников, гигиенических накладок и т.п. Это позволит обеспечить максимально эффективную защиту органов слуха.

e. Запрещается пластически деформировать оголовье и затылочное оголовье. Оголовье и затылочное оголовье должны обеспечивать достаточно плотное прижатие чашек наушников к голове.

f. Устройство в целом и, особенно, obturаторы, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, необходимо заменять звукоизоляционные прокладки и obturаторы не реже двух раз в год.

g. Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии. Необходимо установить минимальную приемлемую громкость звука.

h. В случае невыполнения приведенных выше указаний звукопоглощение устройства может быть существенно снижено.

Указания по технике безопасности согласно требованиям стандарта EN 352

- Звук из динамиков устройства с регулированием громкости окружающих звуков может иметь интенсивность, превышающую интенсивность

окружающих звуков.

- Звук из динамиков устройства с автоматической настройкой звукопоглощения может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии.
- Использование гигиенических накладок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки источников питания. Обычная продолжительность непрерывной работы устройства от комплекта источников питания составляет приблизительно 8–13 часов.
- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.
- Данные наушники имеют большой размер. Стандарт EN 352-1 предусматривает три размера наушников: малый, средний и большой. Наушники среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.
- Наушники с креплением на каске имеют большой размер. Стандарт EN 352-3 предусматривает три размера наушников с креплением на каске: малый, средний и большой. Наушники с креплением на каске среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники с креплением на каске малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать с устройством неоригинальные и не предназначенные для него запасные части. Это может стать причиной снижения эффективности защиты органов слуха.
- При использовании источников питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.
- При использовании литий-ионных аккумуляторов существует опасность возгорания и ожогов. Запрещается вскрывать и разрушать аккумулятор, нагревать его до температуры выше 55°C (131°F) в случае модели АСК081 и 50°C (122°F) в случае модели АСК082, а также сжигать.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- При условии эксплуатации устройства согласно указаниям настоящего руководства оно может использоваться как для защиты от фоновых шумов (например, от шума производственных механизмов, автомобилей или самолетов), так и от чрезвычайно интенсивных импульсных шумов (например, от шума выстрелов). В случае импульсных шумов бывает трудно заранее сказать, какой уровень защиты органов слуха является необходимым и будет ли он обеспечен. В случае стрельбы это зависит от множества факторов, таких как тип огнестрельного оружия, количество сделанных выстрелов, а также правильности выбора,

ношения, использования и технического обслуживания наушников. Более подробная информация о защите органов слуха от импульсных шумов представлена на странице www.3M.com/hearing.

- Настоящие наушники могут использоваться для защиты от импульсных шумов. Однако их уровень снижения шума NRR определялся для фонового шума и может не отражать действительный уровень защиты в случае импульсных шумов, например, шума выстрелов. Данное предупреждение является обязательным согласно требованиям Агентства по охране окружающей среды США.
- В конструкции наушников предусмотрена активная защита слуха, т.е. уровень звукопоглощения наушников зависит от интенсивности шума. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя, касающиеся технического обслуживания устройства и замены источников питания.
- В конструкции наушников предусмотрен разъем для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует обратиться за указаниями к производителю.
- В конструкции наушников предусмотрено ограничение громкости аудиосигнала (музыки и т.п.). Его максимальное эффективное звуковое давление составляет 82 дБ (А).
- В Канаде при использовании строительных касок совместно с наушниками следует руководствоваться требованиями стандарта CSA Standard Z94.1, касающегося рабочих защитных головных уборов.
- В случае неискробезопасных наушников:
Температура эксплуатации: от -20°C (-4°F) до 55°C (131°F).
Температура хранения: от -20°C (-4°F) до 55°C (131°F).
- В случае искробезопасных наушников:
Температура эксплуатации: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
Температура хранения: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
При выборе принадлежностей для средств индивидуальной защиты органов дыхания, например, наушников с креплением на каске, необходимо удостовериться в наличии на них сертификационного ярлыка Национального института охраны труда США (NIOSH) или узнать об их совместимости в отделе технической поддержки компании 3M.



Настоящее устройство содержит электрические и электронные детали. Запрещается выбрасывать устройство в обычные контейнеры для бытовых отходов. Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с местными нормативами, касающимися утилизации электрического и электронного оборудования.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Настоящая компания 3M Svenska AB заявляет, что используемая в данном устройстве блок беспроводной связи Bluetooth® и радиопередатчик соответствуют требованиям директивы 2014/53/EU и прочих директив, требования которых должны соблюдаться на рынке ЕС. Настоящая компания 3M Svenska AB заявляет, что данные наушники для защиты органов слуха соответствуют требованиям регламента ЕС 2016/425 или европейской директивы 89/686/EEC.

Подробнее вопросы действующего законодательства описаны в Декларации соответствия на странице www.3M.com/peltor/doc. В декларации также указываются прочие стандарты, которым соответствует устройство, в случае наличия таковых. Для получения декларации соответствия необходимо ввести серийный номер изделия, указанный в нижней части одной из его чашек. Пример показан на рисунке ниже.



Настоящее средство индивидуальной защиты (если оно относится к категории III) ежегодно проверяется и сертифицируется Финским институтом производственной гигиены (Finnish Institute of Occupational Health), номер нотифицированного органа: 0403, адрес: Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland. Устройство было испытано и сертифицировано согласно требованиям стандартов EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Копия декларации соответствия устройства и копии прочих документов, необходимых согласно соответствующим директивам, также могут быть получены в офисе компании 3M в стране, в которой устройство было приобретено. Необходимые адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства.

ЛАБОРАТОРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ
Значения одиночного показателя поглощения шума NRR и уровня снижения шума NRR определялись при отключенном электропитании устройства. Пояснения к таблицам звукопоглощения

А. Европейский стандарт EN 352

Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера пользователя совершенно следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.

A.1. Частота, Гц.

A.2. Среднее звукопоглощение, дБ.

A.3. Стандартное отклонение, дБ.

A:4. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.

A:5.

H — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума высокой частоты ($f \geq 2000$ Гц).

M — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума средней частоты ($500 \text{ Гц} < f < 2000$ Гц).

L — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума низкой частоты ($f \leq 500$ Гц).

A:6. Пороговые уровни:

H — для шума высокой частоты;

M — для шума средней частоты;

L — для шума низкой частоты.

Значения пороговых уровней даны для наушников с регулированием громкости окружающих звуков (согласно требованиям стандартов EN 352-4:2001/A1:2005).

В. Стандарт США ANSI S3.19-1974

Компания 3М настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха для каждого пользователя. Если для оценки эффективности защиты органов слуха используется уровень снижения шума NRR, компания 3М рекомендует уменьшить его значение на 50% или же согласно требованиям соответствующих нормативов.

B:1. Частота, Гц.

B:2. Среднее звукопоглощение, дБ.

B:3. Стандартное отклонение, дБ.

B:4. Наушники прошли испытания с рабочей каской 3М™ PELTOR™ Hard Hat, модель H-700.

Интенсивность шума, слышимого в правильно надетых наушниках, приблизительно равняется разности между значением интенсивности окружающего шума по шкале A и значением уровня снижения шума NRR наушников.

Пример

1. Интенсивность окружающего шума, измеренная в районе уха, составляет 92 дБ (A).

2. Уровень снижения шума NRR наушников составляет 25 дБ.

3. Интенсивность шума, слышимого в наушниках, составит приблизительно 67 дБ (A).

ВНИМАНИЕ! В случае преобладания в шуме частот ниже 500 Гц следует использовать значение интенсивности шума по шкале C.

С. Совместимые рабочие каски

Устройства должны использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. D. Устройства не проходили испытания с иными рабочими касками, в связи с чем производитель не может гарантировать того, что при использовании с ними будет обеспечена заявленная эффективность защиты органов слуха.

Пояснения к таблице совместимости рабочих касок с креплением

C:1. Производитель каски.

C:2. Модель каски.

C:3. Крепление на каску.

C:4. Размер каски: S — малый, M — средний, L — большой.

При выборе принадлежностей для средств индивидуальной защиты органов дыхания, например, наушников с креплением на каске, необходимо удостовериться в наличии на них сертификационного ярлыка Национального института охраны труда США (NIOSH) или узнать об их совместимости в отделе технической поддержки компании 3М.

Более подробные сведения о рабочих касках 3М™ можно найти на сайте www.3M.com.

D. Пояснения к таблице значений среднего звукового давления и его стандартного отклонения при различных напряжениях входящего аудиосигнала (стандарт EN 352-6)

D:1. Напряжение входящего сигнала (среднеквадратичное значение) U, мВ.

D:2. Среднее звуковое давление, дБ (A).

D:3. Стандартное отклонение звукового давления, дБ (A).

D:4. Напряжение входящего сигнала, для которого среднее значение плюс одно стандартное отклонение уровня звукового давления составляет 82 дБ (A).

E. Запрограммированные производителем радиочастоты Реализуемые в Северной Америке наушники WS™ LiteCom Pro III Headset, в названиях моделей которых присутствуют буквы NA, имеют запрограммированные производителем радиочастоты. Данные частоты указаны в табл. E. При этом наушники также могут быть запрограммированы на любую частоту в диапазоне 403–470 МГц с использованием аналоговой модуляции или модуляции стандарта DMR. Для изменения значений запрограммированных частот следует обратиться в отдел технической поддержки компании 3М или к уполномоченному дилеру компании PELTOR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Согласно требованиям Федеральной комиссии по связи США, для работы на частотах GMRS (General Mobile Radio Service) необходима лицензия (Title 47 CFR Part 90 and Part 95). Если устройство запрограммировано на любые другие частоты, лицензия необходима как согласно требованиям Федеральной комиссии по связи США, так и согласно требованиям Министерства промышленности Канады. Для получения бланков заявлений на оформление лицензии и указаний по ее оформлению, а также сведений о доступных в регионе частотах, следует обратиться в указанные организации.

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Модели с оголовьем MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1. Оголовье (поливинилхлорид, полиамид).

F:2. Основа оголовья (нержавеющая сталь).

F:3. Двухточечное крепление (полиоксиметилен).

F:4. Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).

F:5. Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).

F:6. Чашка (АБС-пластик)

F:7. Микрофон для окружающих звуков (вспененный полиуретан).

F:8. Речевой микрофон (АБС-пластик).

F:9. Антенна (полиэтилен, АБС-пластик, термопластичный эластомер).

F:10. Разъем дополнительных устройств (латунь).

F:11. Литий-ионный аккумулятор (поликарбонат, АБС-пластик).

F:13. Кнопка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим) (силиконовая смола).

F:14. Кнопка + (силиконовая смола).

F:15. Кнопка – (силиконовая смола).

F:16. Кнопка радиопередачи РТТ встроенной приемно-передающей радиостанции (полибутилентерефталат).

F:17. Кнопка Bluetooth® (полибутилентерефталат).

Модели с оголовьем MT73Н7F4D10EU-50, MT73Н7F4D10NA-50

F:18. Оголовье (термопластичный эластомер).

F:19. Основа оголовья (нержавеющая сталь).

Модели с креплением на каску MT73Н7P3E4D10EU*, MT73Н7P3E4D10NA*

F:20. Держатель чашки (нержавеющая сталь).

Модели с затылочным оголовьем MT73Н7B4D10EU*, MT73Н7B4D10NA*

F:21. Основа затылочного оголовья (нержавеющая сталь).

F:22. Покрытие затылочного оголовья (полиолефин).

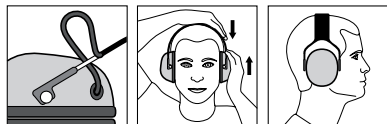
СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Модели с оголовьем

G:1

G:2

G:3

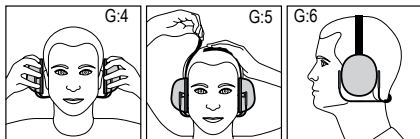


G:1. Выдвинуть чашки. Отклонить верхнюю часть чашки наружу, чтобы кабель расположился с внешней стороны оголовья.

G:2. Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье.

G:3. Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя.

Модели с затылочным оголовьем



G:4. Надеть чашки на уши.

G:5. Придерживая чашки на ушах, расположить головной ремень так, чтобы он проходил через темя, и зафиксировать его в натянутом положении.

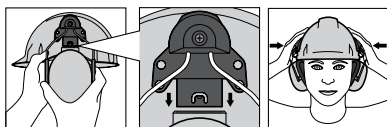
G:6. Головной ремень должен проходить через темя.

Модели с креплением на каску

G:7

G:8

G:9



G:10

G:11



G:7. Вставить крепление в паз до щелчка (см. рис. G:8).

G:9. Рабочее положение. Для перевода наушников из вентиляционного положения в рабочее сжать проволоочную основу оголовья до щелчка с обеих сторон.

Удостовериться, что в рабочем положении чашки и проволоочная основа оголовья не прижаты к краю каски, т.к. это ухудшает звукоизоляция.

G:10. Вентиляционное положение. Не следует располагать чашки наушников на каске, т.к. это препятствует их вентиляции (см. рис. G:11).

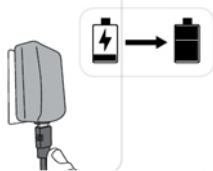
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Программирование наушников

Настоящие наушники имеют запрограммированную производителем конфигурацию. При возникновении любых вопросов, касающихся конфигурации наушников, следует связаться с уполномоченными дилером или с отделом технической поддержки компании ЗМ. В частности, это касается следующих вопросов:

- Частоты и каналы радиопередачи.
- Язык голосовых сообщений.
- Конфигурация меню.
- Настройки электропитания.
- Настройки приемно-передающей радиостанции.

Зарядка и замена аккумулятора



ВНИМАНИЕ! В случае искробезопасных наушников следует использовать исключительно аккумулятор 3M™ PELTOR™ ACK082, кабель для зарядки аккумулятора 3M™ PELTOR™ AL2AH и источник питания 3M™ PELTOR™ FR08.

В случае неискробезопасных наушников следует использовать исключительно аккумулятор 3M™ PELTOR™ ACK081, кабель для зарядки аккумулятора 3M™ PELTOR™ AL2AI и источник питания 3M™ PELTOR™ FR08.



ВНИМАНИЕ! Запрещается заряжать аккумуляторы при температуре воздуха выше 45°C (113°F).



Категорически запрещается заменять и заряжать аккумулятор ACK082 в потенциально взрывоопасной среде!

Зарядка аккумулятора ACK081 должна производиться при отключенном электропитании наушников или отдельно от них. После окончания зарядки светодиодный индикатор будет светиться зеленым светом.

Установить аккумулятор в предназначенный для него отсек. Нажать на фиксатор.



Продолжительность зарядки аккумулятора ACK082 составляет приблизительно 12 часов.

Продолжительность зарядки аккумулятора ACK081 составляет приблизительно 3 часа.

Предупреждение о низком уровне заряда аккумулятора

При падении заряда аккумулятора ниже определенного уровня послышится голосовое сообщение. Оно будет повторяться до тех пор, пока аккумулятор не будет заряжен или пока он не разрядится до уровня, при котором питание устройства отключится.

Автоматическое отключение питания

Электропитание наушников автоматически отключается через два часа (значение по умолчанию) после последнего нажатия любой кнопки или использования функции голосового включения радиопередачи VOX.

Перед отключением питания послышатся голосовое сообщение и предупреждающие звуковые сигналы. Чтобы предотвратить отключение питания, следует нажать любую кнопку устройства.

Включение и выключение питания устройства

Для включения и выключения питания устройства нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим и удерживать ее приблизительно в течение четырех секунд. По истечении указанного времени послышится голосовое сообщение.

Регулирование громкости звука

Для регулирования громкости звука следует воспользоваться кнопками + и –. По умолчанию эти кнопки позволяют регулировать громкость текущего источника звука. Таковым может являться приемно-передающая радиостанция, канал Bluetooth® или окружающая среда. При приеме радиосигнала приемно-передающей радиостанцией кнопки + и – позволяют регулировать ее громкость. Если наушники подключены к устройству Bluetooth®, данные кнопки позволяют контролировать громкость сигнала от этого устройства. В остальных случаях с помощью данных кнопок регулируется громкость окружающих звуков. Помимо этого, соответствующие уровни громкости могут быть установлены в меню устройства.

Меню

Для входа в меню следует нажать и отпустить кнопку Вкл./Выкл./Режим. Для перемещения по меню следует использовать кнопку Вкл./Выкл./Режим, а для изменения значения выбранной настройки — кнопки + и –.

Выход из меню осуществляется автоматически через 10 секунд после завершения последнего действия. Для принудительного выхода из меню следует одновременно нажать кнопки + и –.

Ниже приводится описание пунктов меню.

«Channel» («Канал»)	В данном пункте содержится перечень всех запрограммированных каналов наушников. Их количество может достигать 70.
«Radio volume» («Громкость радиоприемника»)	В данном пункте имеется возможность установить громкость принимаемого радиосигнала. Допустимые значения: (ВЫКЛ., 1–5.)

«Surround volume» («Громкость окружающих звуков»)	Автоматическая регулировка громкости окружающих звуков позволяет защитить органы слуха пользователя от звуков опасной интенсивности. Благодаря данной функции в наушниках громкость фонового шума и иных потенциально опасных звуков снижается. При этом пользователь имеет возможность общаться с окружающими без каких-либо затруднений. Допустимые значения: (Bb1K., 1–5.)
«Bluetooth® radio volume» («Громкость сигнала Bluetooth®»)	Данный пункт позволяет установить громкость радиостанции, соединенной с наушниками с помощью функции Bluetooth®. Допустимые значения: 1–5.
«Bluetooth® pairing» («Спаривание устройств Bluetooth®»)	Для перевода наушников в режим спаривания нажать кнопку +. Для выхода из режима спаривания нажать кнопку –.
«Battery status» («Заряд аккумулятора»)	Данный пункт позволяет узнать о состоянии аккумулятора из голосового сообщения. Для повторного прослушивания сообщения следует нажать кнопку +.
«Language» («Язык голосовых сообщений»)	Данный пункт позволяет выбрать язык голосовых сообщений.
«Sub channel / Color code» («Субканал / цветовой код») (пункт может быть неактивен)	В данном пункте имеется возможность выбрать аналоговый канал из списков F и G при условии, что пункт активен. Допустимые значения: 0–121. Помимо этого, здесь же можно выбрать цветовой код цифрового канала. Допустимые значения: 0–15.
«Output power» («Мощность радиопередатчика») (пункт может быть неактивен)	Данный пункт позволяет установить выходную мощность радиопередатчика. В конструкции устройства предусмотрены три уровня мощности: низкий, средний и высокий. Чем ниже мощность радиопередатчика, тем меньшим будет радиус его передачи, но тем дольше устройство будет работать на одной зарядке аккумулятора.

«Reset» («Сброс настроек»)	Для восстановления заводских настроек устройства следует нажать кнопку + и удерживать ее в течение двух секунд.
-------------------------------	---

ПРИМЕЧАНИЕ. Для перехода через десять пунктов в больших списках, таких как списки каналов и субканалов, следует начать и удерживать кнопку + или –.

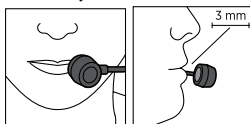
ПРИМЕЧАНИЕ. Выход из меню осуществляется автоматически через 10 секунд после завершения последнего действия. Помимо этого, из меню можно выйти вручную. Для этого следует одновременно нажать кнопки + и – и удерживать их в течение двух секунд. При выходе из меню послышится звуковой сигнал.

Радиостанция

Перед началом использования радиостанции следует выбрать в меню необходимый канал двухсторонней радиосвязи. Для осуществления радиопередачи необходимо нажать и удерживать кнопку РТТ. При включенной функции голосового включения радиопередачи VOX для осуществления радиопередачи достаточно говорить в микрофон.

ПРИМЕЧАНИЕ. Дилер наушников может установить максимальное время радиопередачи.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для включения и выключения функции VOX следует дважды нажать кнопку РТТ.



Для сведения к минимуму влияния внешнего шума речевой микрофон устройства должен быть расположен максимально близко ко рту пользователя (на расстоянии менее 3 мм).

Аналоговая радиосвязь

Функция аналоговой радиосвязи предусматривает возможность выбора различных частот приема и передачи, позволяющую устройству работать в системе ретрансляторов.

Устройство поддерживает частотную модуляцию и субканалы с системами CTCSS (тоны 1–38) и DCS (тоны 39–121).

Цифровая радиосвязь стандарта DMR

Функция цифровой радиосвязи стандарта DMR позволяет работать в трех режимах: вызов всех радиостанций, групповой вызов и индивидуальный вызов. В режиме вызова всех радиостанций радиосвязь устанавливается со

всеми наушниками, работающими по стандарту DMR на той же частоте и с тем же цветовым кодом. В режиме группового вызова радиосвязь устанавливается со всеми наушниками, работающими на той же частоте, с надлежащим цветовым кодом и надлежащим идентификатором группы. В режиме индивидуального вызова радиосвязь устанавливается со всеми наушниками, работающими на той же частоте, с надлежащим цветовым кодом и надлежащим идентификатором устройства.

Настоящее устройство поддерживает стандарт DMR (Tier I и Tier II) и позволяет работать в режимах вызова всех радиостанций и группового вызова. Помимо этого, устройство поддерживает цифровые субтона (0–15), также называемые цветовыми кодами.

Функция цифровой радиосвязи предусматривает возможность выбора различных частот приема и передачи, позволяющую устройству работать в системе ретрансляторов.

Многоканальная функция Bluetooth®

В конструкцию устройства предусмотрена многоканальная функция Bluetooth® Multipoint. Данная функция позволяет одновременно подключать к наушникам два устройства, поддерживающих функцию Bluetooth®. Режим работы наушников с подключенными устройствами с функцией Bluetooth® определяется их типом и текущим состоянием. Конструкция наушников предусматривает возможность автоматического управления подключенными устройствами с функцией Bluetooth® и автоматического назначения им разных приоритетов.

Спаривание устройства через Bluetooth®

Для перехода в режим спаривания при отсутствии спаренных устройств необходимо включить питание наушников, затем нажать кнопку Bluetooth®, расположенную на левой чашке наушников, и удерживать ее в течение двух секунд. В результате послышится голосовое сообщение «Bluetooth® pairing on» («Спаривание Bluetooth® включено»).

После этого следует удостовериться, что на спариваемом устройстве включена функция Bluetooth®. Затем на спариваемом устройстве необходимо выполнить поиск устройств и выбрать устройство WS LiteCom Pro III Headset. После завершения спаривания послышится голосовое сообщение «Pairing complete» («Спаривание завершено»).

Наушники могут быть спарены с двумя устройствами Bluetooth® и осуществлять связь с ними одновременно.

Для спаривания через Bluetooth® второго устройства следует войти в меню, для чего нажать и отпустить кнопку Вкл./Выкл./Режим. Затем с помощью кнопки Вкл./Выкл./Режим перейти к пункту спаривания. В результате

послышится голосовое сообщение «Bluetooth® pairing» («Спаривание Bluetooth®»). Для перевода наушников в режим спаривания нажать кнопку +. Для выхода из режима спаривания нажать кнопку –.

После этого следует удостовериться, что на спариваемом устройстве включена функция Bluetooth®. Затем на спариваемом устройстве необходимо выполнить поиск устройств и выбрать устройство WS LiteCom Pro III Headset. После завершения спаривания послышится голосовое сообщение «Pairing complete» («Спаривание завершено»).

ПРИМЕЧАНИЕ. По умолчанию при использовании телефона, соединенного с наушниками с помощью функции Bluetooth®, функция голосового включения радиопередачи VOX автоматически отключается. После завершения телефонного разговора данная функция вновь автоматически включается. Чтобы в процессе телефонного разговора включить радиопередачу, следует нажать кнопку РТТ. При нажатой кнопке РТТ телефонный разговор будет невозможен. Для включения функции VOX в процессе телефонного разговора следует дважды нажать кнопку РТТ. После этого речь пользователя будет передаваться как радиостанцией, так и телефоном.

Работа с устройством Bluetooth® с помощью наушников

ПРИМЕЧАНИЕ. Работа через наушники осуществляется с последним спаренным устройством Bluetooth®.

Состояние устройства Bluetooth®	Использование кнопки Bluetooth®, расположенной на левой чашке	Результат
Подключено, бездействует	Нажать и удерживать	Голосовой набор номера
Подключено, поступил входящий вызов	Нажать	Принять вызов
	Нажать и удерживать	Отклонить вызов
Подключено, вызов принят	Нажать	Завершить вызов

ПРИМЕЧАНИЕ. Конструкция наушников предусматривает возможность трансляции музыки устройством Bluetooth®.

Подключено, прослушивается музыка	Нажать	Прослушивание / остановка
	Дважды нажать	Следующая запись
	Трижды нажать	Предыдущая запись
	Нажать и удерживать	Голосовой набор номера

Использование внешней радиостанции

Внешняя радиостанция подключается к разъему дополнительных устройств наушников. Необходимый кабель не входит в комплект поставки наушников. Для включения радиопередачи следует использовать кнопку РТТ внешней радиостанции или внешний адаптер РТТ.

Очный разговор: как услышать собеседника (Push-To-Talk)

Если микрофоны для окружающих звуков отключены или установлена низкая громкость транслируемых ими звуков, для включения высокой громкости следует дважды нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим.

Функция очного разговора позволяет мгновенно переключиться на прослушивание окружающих звуков. При этом происходит включение микрофонов для окружающих звуков с автоматической регулировкой громкости, а звук FM-радио и устройства, подключенного через Bluetooth®, отключается.

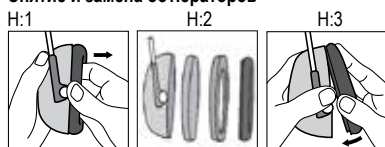
Для возвращения в предыдущее состояние необходимо нажать любую другую кнопку устройства.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внешние поверхности чашек наушников, оголовье и обтюраторы необходимо регулярно мыть с мылом, используя для этого тряпку, смоченную в теплой воде.

ПРИМЕЧАНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать изделие в воду. Если устройство намочило от дождя или конденсата, следует повернуть чашки наружу, снять обтюраторы и звукоизоляционные прокладки, высушить устройство, после чего установить на место ранее снятые элементы. См. ниже раздел «Запасные части и дополнительные принадлежности». Необходимо следить за чистотой и сухостью обтюраторов. Хранить устройство следует в сухом месте при рекомендованной температуре.

Снятие и замена обтюраторов

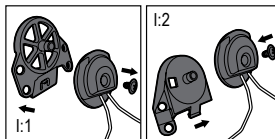


H:1. Подцепить пальцами край обтюратора и с усилием вытянуть обтюратор из паза.

H:2. Вставить звукоизоляционную прокладку.

H:3. Вставить обтюратор одной стороной в желоб чашки. Надавить на противоположную сторону обтюратора, чтобы обтюратор зафиксировался в желобе со щелчком.

Замена пластины крепления на каску



При использовании некоторых типов касок может возникнуть необходимость в замене пластины крепления. Без выполнения данной операции наушники не удастся закрепить надлежащим образом. Выбор подходящей пластины осуществляется с помощью табл. В. Устройство поставляется с установленными пластинами для крепления РЗЕ. Иные пластины заказываются у дилера. Для замены пластин необходима отвертка.

I:1. Ослабить винты, удерживающие пластины, и удалить их.

I:2. Установить новые пластины. Если пластины неодинаковы, установить левую (L) и правую (R) пластины с соответствующих сторон. Затянуть винты.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

3M™ PELTOR™ АСК081 Аккумулятор

3M™ PELTOR™ AL2AI Кабель для зарядки аккумулятора АСК081

3M™ PELTOR™ FR08 Источник питания

3M™ PELTOR™ FL5602 Внешний адаптер РТТ для взрывобезопасных наушников WS™ LiteCom Pro III Headset.

Внешний адаптер включения радиопередачи с соединительным кабелем для устройства 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Соединительный кабель

Кабель оснащен стереоразъемом 2,5 мм для телефонов стандарта DECT и мобильных телефонов.

3M™ PELTOR™ FL6BT Соединительный кабель

Кабель оснащен моноразъемом 3,5 мм для радиостанций.

3M™ PELTOR™ FL6BR Соединительный кабель

Кабель оснащен разъемом PELTOR™ J11 (тип Nexus TP-120) для адаптера PELTOR™ и внешней радиостанции. Для получения более подробной информации следует обратиться к официальному дилеру наушников 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset

3M™ PELTOR™ MT90-02 Ларингофон**3M™ PELTOR™ HY83 Гигиенический набор**

Заменяемый гигиенический набор, состоящий из двух комплектов звукоизоляционных прокладок и двух устанавливаемых в пазы обтураторов. Для обеспечения надежного звукопоглощения, а также гигиены и комфорта, необходимо менять гигиенический набор не реже двух раз в год.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean Одноразовые наклейки
Одноразовые накладки на обтураторы. Упаковка содержит сто пар.**3M™ PELTOR™ HYM1000 Защитная лента микрофона**
Предназначена для защиты микрофона от влаги и ветра. Упаковка содержит пять метров ленты, что соответствует приблизительно 50 заменам.**3M™ PELTOR™ M171/2 Ветрозащита речевого микрофона MT73**

Предназначена для защиты микрофонов MT73 от шума ветра. Два экземпляра в упаковке.

3M™ PELTOR™ M60/2 Ветрозащита микрофонов для окружающих звуков

Предназначена для защиты микрофонов для окружающих звуков от шума ветра. Одна пара в упаковке.

3M™ PELTOR™ MT73 Динамический микрофон

Микрофонный штатив с динамическим дифференциальным микрофоном.

ИСКРОБЕЗОПАСНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

3M™ PELTOR™ ACK082 Литий-ионный аккумулятор
(предназначен исключительно для искробезопасных наушников WS™ LiteCom Pro III Headset Ex).

3M™ PELTOR™ AL2AH Кабель для зарядки аккумулятора ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Источник питания

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Внешний адаптер PTT для взрывобезопасных наушников WS™ LiteCom Pro III Headset с сертификатом ATEX (оборудование для работы во взрывоопасной атмосфере).
Внешний адаптер включения радиопередачи с соединительным кабелем для устройства 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Ларингофон

ИНФОРМАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ США И МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ

Настоящее устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи США, а также требованиям Спецификаций стандартов радиосвязи для безлицензионных устройств Министерства промышленности Канады. При эксплуатации устройства должны соблюдаться два условия: 1) данное устройство не должно создавать недопустимых помех; 2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в его работе.

Примечание. Данное устройство прошло испытания и было признано соответствующим требованиям для цифровых устройства класса В согласно части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. Данные требования призваны обеспечить приемлемый уровень защиты от недопустимых помех в жилых помещениях. Настоящее устройство создает, использует и излучает радиоволны. В случае несоблюдения указаний по его установке и эксплуатации устройство может стать источником недопустимых радиопомех. Помимо этого, возникновение помех не исключено даже при соблюдении данных указаний. Чтобы убедиться в наличии помех, необходимо выключить и вновь включить устройство. При обнаружении помех следует прибегнуть к одной или нескольким перечисленным ниже мерам:

- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между двумя мешающими друг другу устройствами.
- В случае наличия дополнительных вопросов обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Если в изделии 3M PELTOR была обнаружена неисправность, вызванная дефектом материала или исполнения, либо неисправность, делающая невозможным использование изделия по заявленному назначению, изделие или его неисправные части должны быть отремонтированы или заменены компанией 3M, либо компания должна возместить клиенту их стоимость. Компания имеет право по своему усмотрению выбрать любое из перечисленных действий. Клиент не имеет права требовать от компании каких-либо иных действий кроме перечисленных. Гарантийные обязательства компании считаются недействительными, если клиент своевременно не уведомил компанию об обнаруженной неисправности, а также при отсутствии подтверждений того, что эксплуатация, техническое обслуживание и хранение изделия производились в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации. ЕСЛИ ИНОЕ НЕ

ПРЕДУСМОТРЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАВШИЕСЯ ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ КАСАЮЩИХСЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, РАВНО КАК ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ И ПРИНЯТЫХ НОРМ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ И ПАТЕНТНОГО ПРАВА. Гарантийные обязательства компании 3М не распространяются на изделия, вышедшие из строя вследствие ненадлежащих эксплуатации, технического обслуживания и хранения, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, внесения изменений в конструкцию устройства, а также вследствие несчастных случаев, халатности и использования изделия не по назначению.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ 3М НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ВОЗНИКШИЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ИЗДЕЛИЕМ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИЯ НЕ ОБЯЗАНА ПРЕДПРИНИМАТЬ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ДЕЙСТВИЯ ПОМИМО ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ.

ЗАПРЕТ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ
Запрещается вносить изменения в конструкцию настоящего изделия без письменного разрешения компании 3М Company. Несанкционированные изменения могут стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя, а также утраты пользователем право на эксплуатацию изделия.

Утилизация источников питания

Аккумуляторы многих типов должны перерабатываться согласно требованиям муниципального, регионального и федерального законодательства. При переработке и утилизации элементов питания и батарей следует в обязательном порядке соблюдать требования местных нормативов, касающихся утилизации твердых отходов. Помимо этого, в США и Канаде компания 3М сотрудничает с компанией Call2Recycle (RBRC), чтобы предоставить своим клиентам возможность правильно утилизировать аккумуляторы, входящие в комплект поставки изделий компании. Для получения информации по данному вопросу следует позвонить в справочную службу компании Call2Recycle по телефону 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) или зайти на сайте компании www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

INLEDNING

Tack, och grattis till din kommunikationslösning från 3M™ PELTOR™! Välkommen till nästa generations hörselskydd med kommunikation.

AVSEDD ANVÄNDNING

Detta 3M™ PELTOR™-headset skyddar arbetare mot skadliga bullernivåer och höga ljud samtidigt och medger kommunikation med inbyggd tvåvägsradio eller Bluetooth® samtidigt som du hör omgivande ljud med de buller-kompenserande mikrofonerna. Alla som använder denna produkt förväntas läsa och förstå bifogad bruksanvisning samt vara bekanta med hur produkten används.

VIKTIGT

Läs och försäkra dig om att du förstår alla säkerhets-anvisningar i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara dessa anvisningar för framtida referens. Kontakta 3M:s tekniska support om du behöver mer information eller om du har några frågor (se kontaktinformation på sista sidan).

EGENSÄKERHET

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset (MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50) har certifierats som egensäkert för användning i potentiellt explosionsfarlig miljö. Användaren ansvarar för att säkerställa att egensäkert 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset och dess tillbehör används i lämplig miljö enligt klassifikationer för godkänd miljö och enligt bruksanvisningen. Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli allvarig skada eller dödsfall. Mer information hittar du i separat säkerhetsguide som medföljer produkten.

Sluta omedelbart använda enheten och avlägsna den från potentiellt explosionsfarlig miljö om det föreligger någon som helst risk att dess säkerhet eller integritet har försämrats. Vidta lämplig åtgärd så att enheten inte oavsiktligt kan användas igen. Kontakta 3M teknisk support för information om service och reparation.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Certifierad av DNV Nemko Presafe AS som egensäker för användning i farlig miljö I M1 Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

	IECEx Presafe 16.0086X Certifierad av DNV Nemko Presafe AS som egensäker för användning i farlig miljö Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certifierad av CSA Group som egensäker för användning i farlig miljö Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) Klass I, avdelning 1, grupp A, B, C och D Klass II, avdelning 1, grupp E, F och G Klass III, avdelning 1, temperaturkod T4
	IECEx Presafe 16.0086X Certifierad av DNV Nemko Presafe AS som egensäker för användning i farlig miljö Ex ia I Ma -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da -20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

⚠ VARNING

Följ nedanstående anvisningar för att minska risken för explosion som, om den inte undviks, kan leda till allvarig personskada eller dödsfall:

- Försäkra dig om att 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 och alla egensäkra tillbehör används och förvaras endast i explosionsfarlig miljö som överensstämmer med utrustningens märkdata.
- Anslut inte elektroniska komponenter eller anordningar till headsetet i potentiellt explosionsfarlig miljö.
- Anslut endast de tillbehör och reservdelar från 3M™ PELTOR™ som anges i bruksanvisningen till headsetet. **PRODUKTENS SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM NÅGON AV DESS KOMPONENTER BYTS UT.**
- Endast följande modeller får användas för IS-godkända modeller (egensäkerhet): 3M™ PELTOR™ Batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ Laddsladd AL2AH och 3M™ PELTOR™ Nätaggregat FR08.
- Använd följande modeller endast för ej IS-godkända modeller (egensäkerhet): 3M™ PELTOR™ Batteri ACK081 laddat med sladd 3M™ PELTOR™ AL2AI ansluten till 3M™ PELTOR™ Nätaggregat FR08.
- Du får absolut inte byta eller ladda ACK082-batteriet i potentiellt explosionsfarlig miljö.
- Använd inte headset eller tillbehör som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Anlita endast servicecenter auktoriserat för 3M™ PELTOR™ för service och reparationer.

Detta hörselskydd reducerar din exponering för skadligt buller och andra höga ljud. Om du använder hörselskyddet

på fel sätt eller inte använder det varje gång du är exponerad för skadligt buller kan följden bli hörselnedsättning eller hörselskada. Fråga din arbetsledare, se bruksanvisningen eller kontakta 3M teknisk support om du har frågor som rör användning (se kontaktinformation på sista sidan). Om du upplever att du är lomhörd eller hör ringningar/surrande under eller efter exponering för buller (inklusive pistolskott) eller om du av någon anledning misstänker att du lider av hörselproblem, måste du omedelbart lämna den bullriga omgivningen och kontakta läkare och/eller arbetsledare.

Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli allvarig skada eller dödsfall:

När du lyssnar på musik eller annan ljudkommunikation kan din situationsmedvetenhet och förmåga att höra varningssignaler försämrars. Var uppmärksam, och ställ in lagom hög volym. När du lyssnar på underhållningsljud finns risk att du inte hör varningssignaler på arbetsplatsen.

Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli att hörselskyddets skyddande egenskaper försämrars, vilket i sin tur kan leda till hörselnedsättning:

- Forskningsresultat pekar på att användare får sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar för riktlinjer om hur du kan justera märkvärden och uppskatta dämpningen. 3M rekommenderar också att du provar passformen för detta hörselskydd. Om brusreduktion (NRR) används för att uppskatta det typiska arbetsplatsskyddet, rekommenderar 3M att brusreduktionsvärdet reduceras med 50 % (eller enligt tillämpliga förordningar).
- Försäkra dig om att du väljer korrekt hörselskydd och att du använder, justerar och underhåller detta på korrekt sätt. Felaktig passform för denna produkt reducerar dess förmåga att dämpa buller. Se bifogade anvisningar om korrekt passform.
- Undersök hörselskyddet noggrant före varje användning. Om hörselskyddet är skadat byter du det mot ett fungerande hörselskydd (eller undviker den bullriga miljön).
- När annan personlig skyddsutrustning måste användas (till exempel skyddsglasögon, andningsskydd) är det viktigt att dessa har flexibla tunna skalmar eller band för att minimera deras påverkan på tätningsringen. Avlägsna alla andra onödiga föremål (till exempel hår, keps, smycken, hörlurar, hygienskydd) som kan försämrare tätningsringens tätningsförmåga och på så sätt försämrare hörselskyddets skyddsegenskaper.

e. Ändra inte hjässbygelns/nackbygelns form (genom att böja eller forma om den). Försäkra dig om att bygelns trycker hörselskyddet tillräckligt hårt mot huvudet för att detta ska sitta ordentligt.

f. Hörselskydd (särskilt tätningsringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor och att de inte läcker. Vid regelbunden användning ska tätningsringar och skuminsatser bytas minst två gånger per år för att säkerställa skyddsegenskaper, hygien och komfort.

g. Den elektriska ljudkretsens utteffekt på detta hörselskydd kan överstiga det dagliga gränsvärdet för ljudnivå. Ställ in lagom hög volym.

h. Följ anvisningarna ovan (hörselskyddets skyddseffekt försämrars om du inte följer anvisningarna).

EN 352 säkerhetsmeddelande:

- Utteffekten från hörselskyddets nivåberoende krets kan överstiga gränsvärde för omgivningsljudnivå.
- Den nivåberoende ljudkretsens utteffekt på detta hörselskydd kan överstiga gränsvärdet för ljudnivå per dag.
- Hygienskyddet kan försämrare hörselskyddets akustiska egenskaper.
- Prestandan kan försämrars när batterierna börjar bli urladdade. Hörselskyddets batteri håller laddningen i cirka 8–13 timmar vid normal användning.
- Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. För mer information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Detta hörselskydd har storlek (L). Hörselskydd som uppfyller EN 352-1 har storlek (S), (M) eller (L). Hörselskydd med storlek (M) passar de flesta användare. Hörselskydd med storlek (S) och (L) är utformade för personer som inte kan använda storlek (M).
- Detta hjälmmonterade hörselskydd har storlek (L). Hjälmmonterade hörselskydd som uppfyller EN 352-3 har storlek (S), (M) eller (L). Hjälmmonterat hörselskydd med storlek (M) passar de flesta användare. Hjälmmonterade hörselskydd med storlek (S) och (L) är utformade för personer som inte kan använda storlek (M).

FÖRSIKTIGHET!

- Använd alltid korrekta reservdelar från 3M. Denna produkts skyddande egenskaper kan försämrars om du använder icke-originalreservdelar.
- Risk för explosion om batteriet byts ut mot felaktig typ av batteri.
- Vid användning av litiumjonbatteri finns det risk för brand och brännskador. Batteriet får absolut inte öppnas, krossas, värmas till mer än 55 °C (ACK081)/50 °C (ACK082) eller brännas.

OBS!

- När detta hörselskydd används enligt bruksanvisningen bidrar det till att reducera exponering för både kontinuerligt buller (som till exempel det buller du utsätts för inom industri eller från fordon/flygplan) och mycket höga impulsbuller (som till exempel pistolskott). Det är svårt att förutsäga vilket nödvändigt och/eller faktiskt hörselskydd samt uppnås vid exponering för impulsbuller. Vid pistolskott påverkas hörselskyddets prestanda av vapentypen, antal skott som skjuts, val av korrekt skydd, passform och användning av hörselskydd, korrekt skötsel av hörselskydd samt andra variabler. För mer information om hörselskydd för impulsbuller, se www.3M.com/hearing.
- Även om hörselskydd kan rekommenderas som skydd mot de skadliga effekterna från impuls ljud, är brusreduktionen (NRR) baserad på dämpning av kontinuerligt buller och är kanske inte en rättvisande indikator på skyddet mot

impuls ljud som pistolskott (ordalydelse som krävs av EPA, den federala miljöskyddsmyndigheten i USA).

- Detta hörselskydd har nivåberoende dämpning. Kontrollera att denna funktion fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens underhållsanvisningar och anvisningar för batteribyte vid distorsion eller felfunktion.
- Detta hörselskydd har elektrisk ljudingång. Kontrollera att denna funktion fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens anvisningar vid distorsion eller felfunktion.
- Detta hörselskydd begränsar den effektiva ljudsignalen för underhållningsljud till 82 dB(A).
- I Kanada måste den som använder hjälm tillsammans med hörselskydd förhålla sig till CSA-standard Z94.1 gällande industriell huvudskyddsutrustning.
- För ej IS-godkända modeller (egensäkerhet):
Drifttemperatur: -20 till 55 °C
Förvaringstemperatur: -20 till 55 °C
- För IS-godkända modeller (egensäkerhet):
Drifttemperatur: -20 till 50 °C
Förvaringstemperatur: -20 till 50 °C
Se NIOSH-godkännandetiketten eller kontakta 3M:s tekniska support för information om godkända konfigurationer när du väljer tillbehör till personlig skyddsutrustning för andningsskydd (som till exempel hörselskydd monterat på hjälm).



■ Denna produkt innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte avfallshanteras tillsammans med vanligt restavfall. Se lokala direktiv för information om avfallshandling av elektrisk och elektronisk utrustning.

GODKÄNNANDEN

Härmed förklarar 3M Svenska AB att denna Bluetooth® och radiokommunikation uppfyller direktiv 2014/53/EU och andra tillämpliga direktiv, vilket är kravet för CE-märkning. 3M Svenska AB förklarar också att detta headset avsett som personlig skyddsutrustning uppfyller Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 eller direktiv 89/686/EEG. Tillämplig lagstiftning kan fastställas genom granskning av försäkrar om överensstämmelse på www.3M.com/peltor/doc. Försäkrar om överensstämmelse visar också om något annat typgodkännande är tillämpligt. Se artikelnummer för din produkt när du hämtar försäkrar om överensstämmelse. Artikelnummer för ditt hörselskydd hittar du på undersidan av den ena kåpan (se bilden nedan).



Den personliga skyddsutrustningen granskas årligen (gäller endast kategori III-produkter) och har typgodkänts av finska Arbetshälsoinstitutet (Finnish Institute of Occupational Health) (anmänt organ nummer 0403), Topeliusgatan 41 B, FI-00250

Helsingfors, Finland. Denna produkt har testats och godkänts enligt EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Du kan också kontakta 3M i inköpslandet om du behöver en kopia av försäkrar om överensstämmelse och ytterligare information som krävs enligt direktiven. Kontaktinformation finns på sista sidan av denna bruksanvisning.

DÄMPNING UPPMÄTT AV PROVNINGSINSTITUT

Värden för brusreduktion/dämpning (NRR/SNR) för denna produkt uppnåddes med produkten avstängd. Förklaring av tabeller för dämpning:

A. Europeisk standard EN 352

Forskningsresultat pekar på att användare får sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar för riktlinjer om hur du kan justera märkvärden och uppskatta dämpningen. 3M rekommenderar också att du provar passformen för detta hörselskydd.

A:1 Frekvens (Hz)

A:2 Genomsnittlig dämpning (dB)

A:3 Standardavvikelse (dB)

A:4 Förväntad skyddseffekt (APV) (dB)

A:5

H = uppskattat hörselskydd för ljud med hög frekvens ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = uppskattat hörselskydd för ljud med medelhög frekvens (500 Hz < f < 2 000 Hz).

L = uppskattat hörselskydd för ljud med låg frekvens ($f \leq 500$ Hz).

A:6 Ekvivalentvärden

H = ekvivalentvärde för högfrekvent buller

M = ekvivalentvärde för medelfrekvent buller

L = ekvivalentvärde för lågfrekvent buller

Tabell över ekvivalentvärden gäller för nivåberoende headset (EN 352-4:2001/A1:2005)

B. USA-standard ANSI S3.19-1974

3M rekommenderar starkt att du provar ut ditt hörselskydd.

Om brusreduktion (NRR) används för att uppskatta det typiska arbetsplatskyddet, rekommenderar 3M att brusreduktionsvärdet reduceras med 50 % (eller enligt tillämpliga förordningar).

B:1 Frekvens (Hz)

B:2 Genomsnittlig dämpning (dB)

B:3 Standardavvikelse (dB)

B:4 Testat tillsammans med 3M™ PELTOR™ Hjälmmodell H-700

Den ljudnivå som når örat när du använder hörselskydd enligt anvisningar är nära skillnaden mellan A-viktat omgivningsbuller och brusreduktionen (NRR).

Exempel

1. Omgivningsbuller mätt vid örat är 92 dB(A).

2. Brusreduktionen (NRR) är 25 dB.

3. Den ljudnivå som når örat är cirka 67 dB(A).

FÖRSIKTIGHET! För bullriga miljöer i vilka frekvensen mestadels är lägre än 500 Hz ska C-viktat omgivningsbuller användas.

C. Kompatibla skyddshjälm för industrianvändning
 Detta hörselskydd får användas endast på de skyddshjälm för industrianvändning som visas i tabell D. Det har testats tillsammans med följande skyddshjälm för industrianvändning och kan ge avvikande skyddsnivå om det används tillsammans med annan hjälm.

Förklaring av tabell med hjälmfäste för skyddshjälm för industrianvändning:

C:1 Hjälmstillverkare

C:2 Hjälmmodell

C:3 Hjälmfäste

C:4 Hjälmstorlek: S = Small, M = Medium, L = Large

Se NIOSH-godkännandeetiketten eller kontakta 3M:s tekniska support för information om godkända konfigurationer när du väljer tillbehör till personlig skyddsutrustning för andningsskydd (som till exempel hörselskydd monterat på hjälm).

Mer information om 3M™ Skyddshjälm hittar du på www.3m.com

D. Förklaring av tabellen för ljudnivå för elektrisk ljudgång (EN 352-6)

D:1 Insignalnivå U (mV, RMS)

D:2 Medelljudtryck (dB(A))

D:3 Standard ljudtryck (dB(A))

D:4 Den insignalnivå för vilken medelvärdet + en standardavvikelse motsvarar 82 dB(A)

E. Förklaring av fabriksprogrammerade radiofrekvenser Nordamerikanska modeller (*NA) av WS™ LiteCom Pro III Headset levereras fabriksprogrammerade med frekvenser angivna i tabell E. Headsetet är emellertid programmerbart i frekvensområdet 403–470 MHz (med antingen analog modulering eller DMR-modulering). Kontakta 3M teknisk support eller auktoriserad PELTOR-återförsäljare om du vill ändra de programmerade frekvenserna.

OBS! FCC (Federal Communications Commission) kräver att den som använder GMRS-frekvenser (General Mobile Radio Service) skaffar sig en licens innan användning (titel 47 CFR, del 90 och 95). Om någon annan frekvens programmeras för headsetet kräver både FCC och Industry Canada (IC) att användaren skaffar sig en licens innan användning. Kontakta FCC eller IC för ansökningsformulär för licens, anvisningar för hur denna ska fyllas i samt för tillgänglighet i ditt användningsområde.

KOMPONENTER

Hjässbygel MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Hjässbygel (PVC, polyamid)

F:2 Bygeltrådar (rostfritt stål)

F:3 Tvåpunktsupphängning (POM)

F:4 Tättningsringar (PVC-folie och polyeterskum)

F:5 Skuminsats (polyeterskum)

F:6 Kåpa (ABS)

F:7 Omgivningsmikrofon (polyeterskum)

F:8 Talmikrofon (ABS)

F:9 Antenn (PE, ABS, termoplastgummi)

F:10 Extraport (mässing)

F:11 Litiumjonbatteri (polykarbonat, ABS)

F:13 On/Off/Mode (silikon)

D:14 (+) (silikon)

F:15 (–) (silikon)

F:16 Talknapp (PTT för inbyggd komradio) (polybutentereftalat)

F:17 Bluetooth® (polybutentereftalat)

Hjässbygel MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Hjässbygel (termoplastgummi)

F:19 Bygeltrådar (rostfritt stål)

Hjälmfäste/hjälm (MT73H7P3E4D10EU*), MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Kåparmar (rostfritt stål)

Nackbygel MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Nackbygeltråd (rostfritt stål)

D:22 Nackbygelskydd (polyolefin)

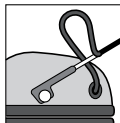
MONTERINGSANVISNING

Hjässbygel

G:1

G:2

G:3

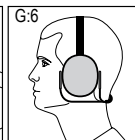
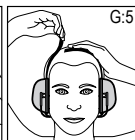


G:1 Dra ut kåporna och vinka kåpans överdel utåt (sladden ska sitta på utsidan av hjässbygeln).

G:2 Håll hjässbygeln på plats och för kåporna upp eller ned för att justera höjden.

G:3 Bygeln ska sitta över hjässan.

Nackbygel



G:4 Sätt kåporna på plats över öronen.

G:5 Håll kåporna på plats – placera bygelbandet ovanpå huvudet och lås fast det (det ska sitta tätt mot huvudet).

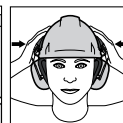
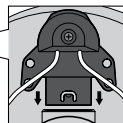
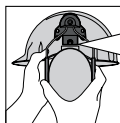
G:6 Bygelbandet ska sitta över hjässan.

Hjälmfäste

G:7

G:8

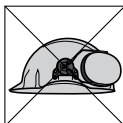
G:9



G:10



G:11



G:7 Snäpp fast hjälmfästet i skåran på hjälmen (G:8).

G:9 Arbetsläge. Tryck bygeltrådarna inåt (tills ett klick hörs på båda sidor) för att ändra från ventileringsläge till arbetsläge. Kontrollera att kåpor och bygeltrådar inte trycker mot hjälmens kant i arbetsläge (det kan orsaka ljudläckage).

G:10 Ventileringsläge. Placera inte kåporna mot hjälmen (G:11) (ventilationen blockeras).

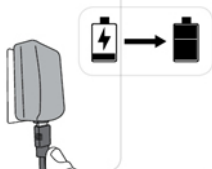
ANVÄNDARINSTRUKTION

Programmering av headset

Headsetet levereras förprogrammerat med en specifik konfiguration. Kontakta certifierad återförsäljare av komradion eller 3M teknisk support om du har frågor som rör headsetets konfiguration, inklusive följande:

- Radiofrekvens/-kanaler
- Språk för röstmeddelande
- Menykonfiguration
- Ströminställningar
- Inställningar för radioöverföring för komradio

Ladda/byta batterier



WARNING! Endast följande modeller får användas för IS-godkända modeller (egensäkerhet): 3M™ PELTOR™ Batteri ACK082, 3M™ PELTOR™ Laddsladd AL2AH och 3M™ PELTOR™ Nätaggregat FR08.

Endast följande modeller får användas för ej IS-godkända modeller (egensäkerhet): 3M™ PELTOR™ Batteri ACK081 laddat med sladd 3M™ PELTOR™ AL2AI ansluten till 3M™ PELTOR™ Nätaggregat FR08.



WARNING! Ladda inte batteriet i omgivningstemperatur som överstiger 45 °C.



Du får absolut inte byta eller ladda ACK082-batteriet i potentiellt explosionsfarlig miljö.

ACK081 kan laddas antingen när det sitter kvar i headsetet (med headsetet avstängt) eller uttaget ur headsetet. När batteriet är färdigladdat lyser lysdioden grön.

Sätt i det uppladdningsbara batteriet i batterifacket. Tryck ned spärren.



Laddningstid för ACK082 är cirka 12 timmar

Laddningstid för ACK081 är cirka 3 timmar

Larm för låg batteriladdning

När batteriladdningen är låg hörs ett röstmeddelande i headsetet. Detta meddelande upprepas tills batteriet laddas eller tills batteriladdningen når en lägre gräns (headsetet stängs av automatiskt).

Automatisk avstängning

Headsetet stängs av automatiskt 2 timmar (standardinställning) efter att någon av knapparna trycktes in eller efter att VOX aktiverades.

Innan headsetet stängs av hörs ett röstmeddelande och flera varningssignaler. Tryck på valfri knapp för att avbryta automatisk avstängning.

Sätta på/stänga av

Håll inne On/Off/Mode-knappen i cirka 4 sekunder (ett röstmeddelande hörs) för att sätta på eller stänga av headsetet.

Justera volymnivån

Justera volymen med knapparna (+) och (-). Knapparna (+) och (-) används (som standard) för att reglera volymen för den aktiva ljudkällan, vilken kan vara någon av följande: Komradio, Bluetooth®-kommunikation eller surroundljud. Vid mottagning av komradiosignal reglerar knapparna (+) och (-) volymen för komradion. När Bluetooth®-anslutning är upprättad reglerar knapparna (+) och (-) uppspelningen av Bluetooth®-ljud. I alla andra fall reglerar knapparna (+) och (-) surroundvolymen. Respektive volymnivå kan också justeras i meny.

Meny

Tryck snabbt på On/Off/Mode-knappen för att öppna meny. Bläddra i meny med On/Off/Mode-knappen och justera inställningarna med knapparna (+) och (-).

Efter 10 sekunders inaktivitet stängs headsetets meny (du kan också stänga meny genom att trycka på (+) och (-) samtidigt).

Nedanstående poster finns i meny:

Channel (kanal)	Här visas alla programmerade kanaler i headsetet (upp till 70 kanaler).
Radio volume (radiovolym)	Här justerar du volymnivån för inkommande radioljud. (OFF, 1–5)

Surround volume (surroundvolym)	Surroundljudet skyddar dig mot en potentiellt skadlig ljudnivå. Konstant mullrande och andra ljud med potentiellt skadlig ljudnivå reduceras (du kan emellertid tala normalt och höra din röst bra). (OFF, 1–5)
Bluetooth® radio volume (volym för Bluetooth®-radio)	Här justerar du volymnivå (1–5) för Bluetooth®-ansluten kommunikationsradio.
Bluetooth® pairing (Bluetooth®-synkronisering)	Tryck på (+) för att ställa in headsetet i synkroniseringsläge. Tryck på (–) för att avsluta synkroniseringsläge.
Battery status (batteristatus)	Här kan du se batteristatus. Tryck på (+) för att se informationen igen.
Language (språk)	Här ställer du in språk för röstmeddelande (välj mellan installerade språk).
Sub channel/ Color code (subkanal/ färgkod, om denna funktion är aktiverad)	Här ställer du in subkanal (0–121) för analog kanal enligt lista (F) och (G) (om funktionen är aktiverad). Här ställer du in färgkod för digital kanal (0–15).
Output power (uteffekt – om den är aktiverad)	Denna funktion reglerar uteffekten för radiosändare. Det finns tre uteffektnivåer: låg, medel och hög. På låg nivå reduceras kommunikationsområdet medan batteriets livslängd förlängs.
Reset (återställning)	Tryck på (+) i 2 sekunder för att återställa headsetet till standardinställningar.

TIPS: Du kan hoppa över 10 poster i långa listor som Channel (kanal) och Sub Channel (subkanal) genom att hålla inne någon av knapparna (+) och (–).

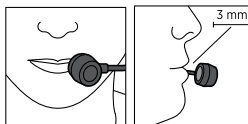
TIPS: Headsetets meny stängs automatiskt efter 10 sekunder. Du kan också hålla inne knapparna (+) och (–) i 2 sekunder för att stänga menyn. När menyn stängs bekräftas detta med ett pip.

Tvåvägs radiokommunikation

Välj önskad komradiokanal i menyn. Håll inne talknappen (PTT) för att sända meddelande med tvåvägsradio. Om VOX är aktiverat sänder du genom att tala in i mikrofonen.

TIPS: Återförsäljaren kan hjälpa dig med att ställa in max. överföringstid.

TIPS: Tryck två gånger på talknappen (PTT) för att aktivera eller avaktivera VOX.



Du måste ha talmikrofonen mycket nära munnen (närmare än 3 mm) för att bullerkompenseringen ska fungera bra.

Analog tvåvägsradio

Med analog tvåvägsradioteknik kan olika frekvenser ställas in för mottagning och sändning (på så sätt säkerställs att headsetet kan kommunicera i ett repeatersystem).

Headsetet stöder FM-modulering och subkanal, både CTCSS-toner (1–38) och DCS-toner (39–121).

DMR-teknik

DMR har tre kommunikationslägen: alla samtal, gruppsamtal och privat samtal. Med alla samtal kan du kommunicera med alla DMR-headset på samma frekvens och färgkod. Med gruppsamtal kan du kommunicera med alla headset på samma frekvens, med korrekt färgkod och korrekt grupp-id. Med privat samtal kan du kommunicera med alla headset på samma frekvens, med korrekt färgkod och korrekt radio-id.

Detta headset stöder DMR-standarden (Tier I och Tier II) och kan användas för alla samtal och gruppsamtal. Headsetet stöder också digitala subtoner kallade färgkoder (0–15).

Med digital tvåvägsradio kan olika frekvenser ställas in för mottagning och sändning (på så sätt medges kommunikation med ett repeatersystem).

Bluetooth® Multipoint-teknik

Detta headset stöder Bluetooth® Multipoint-teknik. Använd Bluetooth® Multipoint-teknik för att ansluta headsetet till två Bluetooth®-enheter samtidigt. Beroende på vilka typer av Bluetooth®-enheter som ansluts och deras aktuella aktivitet reglerar headsetet dem på olika sätt. Headsetet prioriterar och koordinerar aktiviteter från anslutna Bluetooth®-enheter.

Synkronisera Bluetooth®-enhet

Håll inne Bluetooth®-knappen på vänster kåpa (med headsetet startat) för att öppna synkroniseringsläge (om ingen enhet är synkroniserad). Ett röstmeddelande ("Bluetooth® pairing on") bekräftar att Bluetooth®-synkroniseringen har inletts.

Försäkra dig om att Bluetooth® är aktiverat på din Bluetooth®-enhet. Sök efter enheter och välj WS LiteCom Pro III Headset. Ett röstmeddelande ("pairing complete") meddelar när synkroniseringen är klar.

Headsetet kan synkroniseras med två Bluetooth®-enheter och anslutas till två enheter samtidigt.

Tryck snabbt på On/Off/Mode-knappen för att öppna menyn och synkronisera en andra enhet med hjälp av Bluetooth®-synkronisering. Bläddra i menyn med On/Off/Mode-knappen. Röstmeddelandet "Bluetooth® pairing" (Bluetooth®-synkronisering) bekräftar inställningen. Tryck på (+) för att ställa in headsetet i synkroniseringsläge. Tryck på (-) för att avsluta synkroniseringsläge.

Försäkra dig om att Bluetooth® är aktiverat på din Bluetooth®-enhet. Sök efter enheter och välj WS LiteCom Pro III Headset. Ett röstmeddelande ("pairing complete") meddelar när synkroniseringen är klar.

OBS! Radions VOX-funktion avaktiveras (standardinställning) när du tar emot ett telefonsamtal via Bluetooth®-anslutning. När telefonsamtalet avslutas slås VOX automatiskt på igen. Tryck på talknappen (PTT) för att sända med komradion under telefonsamtal. Tryck på talknappen (PTT) under telefonsamtal för att överföra din röst endast via komradion (inte till telefonsamtalet). Tryck två gånger på talknappen (PTT) för att aktivera VOX under telefonsamtal. Din röst överförs nu till både komradion och telefonsamtalet.

Styra Bluetooth®-enhet från headsetet

OBS! Den Bluetooth®-enhet som senast synkroniserades är den enhet du styr via headsetet.

Bluetooth®-inställning	Åtgärd (Bluetooth®-knapp på vänster kåpa)	Funktion
Om Bluetooth®-enheten är ansluten, men inte aktiverad	Håll inne	Röstsamtal
Om Bluetooth®-enheten är ansluten och tar emot inkommande samtal	Tryck snabbt	Besvara samtalet
	Håll inne	Avvisa samtalet
Om Bluetooth®-enheten är ansluten under ett pågående samtal	Tryck snabbt	Lägg på

TIPS: Du kan också strömma musik från din Bluetooth®-enhet.

Om Bluetooth®-enheten är ansluten när strömning pågår	Tryck snabbt	Spela upp/pausa
	Två snabba tryck	Nästa spår
	Tre snabba tryck	Föregående spår
	Håll inne	Röstsamtal

Kommunicera via ansluten extern radio

Anslut extern kommunikationsradio via extraporten (sladd medföljer inte). Tryck på radions talknapp (PTT) eller extern PTT-adapter för att sända.

Kommunikation öga mot öga (Push-To-Listen)

Tryck två gånger på On/Off/Mode-knappen för att aktivera surroundmikrofoner (från avstängt läge eller låg inställning).

Med funktionen Push-To-Listen kan du lyssna på omgivande ljud direkt, genom att dämpa volymen från FM-radio och Bluetooth®-ljud och aktivera nivåberoende mikrofoner.

Tryck på valfri knapp för att avaktivera lyssningsknappen (PTL).

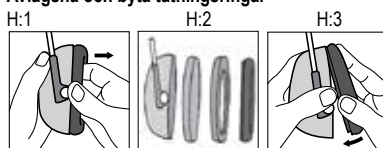
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör kåpor, hjässbygel och tätningsringar med trasa fuktad med tvål och varmt vatten.

OBS! Doppa inte hörselskyddet i vatten.

Om hörselskyddet blir fuktigt av regn eller svett vränger du hörselkåpan, avlägsnar tätningsringarna och skuminsatserna och låter allt torka innan du monterar hörselskyddet igen. Se avsnittet med reservdelar nedan. Håll hörselskyddet rent och torrt. Förvara det vid rekommenderad förvaringstemperatur i ett rent område före och efter användning.

Avlägsna och byta tätningsringar

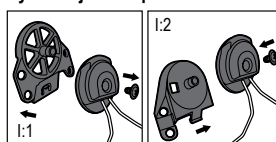


H:1 För in fingrarna under tätningsringarna och dra rakt ut.

H:2 Montera skuminsatser.

H:3 Sätt i tätningsringens ensa sida i skåran på kåpan och tryck på motsatt sida tills tätningsringen snäpper på plats.

Byte av hjälmfästplatta



Du kan behöva byta hjälmfästplattan för att få korrekt passform för olika skyddshjälmars för industri användning. Rekommenderat hjälmfäste visas i tabell B. Headsetet levereras med P3E hjälmfäste monterat (kontakta din återförsäljare om du behöver annan typ av hjälmfästplatta). Du behöver en skruvmejsel för att byta hjälmfästplattan.

I:1 Lossa fästskruven och ta bort hjälmfästplattan.

I:2 Montera korrekt platta (L)/(R) (vänster/höger) på korrekt hörselskydd och dra åt skruven.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

3M™ PELTOR™ ACK081 Batteri

3M™ PELTOR™ AL2AI Laddsladd för batteri ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Nätaggregat**3M™ PELTOR™ FL5602 Extern talknapp (PTT) för WS™ LiteCom Pro III Headset**

Talknapp (PTT) med anslutningssladd för extern styrning av överföringen till radion i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Anslutningssladd

Med 2,5 mm stereokontakt för användning med sladdlösa telefoner och mobiltelefoner.

3M™ PELTOR™ FL6BT Anslutningssladd

Med 3,5 mm monokontakt för användning med kommunikationsradio.

3M™ PELTOR™ FL6BR Anslutningssladd

Med PELTOR™ J11-kontakt (typ Nexus TP-120) för användning med PELTOR™-adapter och extern kommunikationsradio. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset för mer information.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strupmikrofon**3M™ PELTOR™ HY83 Hygiensats**

Utbyteshygiensats som består av två satser med skuminsatser och två tätningssrings med snäppfunktion. Byt minst två gånger per år för att säkerställa dämpning, hygien och komfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – engångsskydd

Engångsskydd för tätningssrings. Förpackning om 100 par.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofonskydd

Fukt- och vindtät tejp. Skyddar talmikrofonen. Förpackning om 5 meter räcker för cirka 50 byten.

3M™ PELTOR™ M171/2 Vindskydd för talmikrofon MT73

Vindskydd för talmikrofoner typ MT73 Två skydd per förpackning.

3M™ PELTOR™ M60/2 Vindskydd för buller-kompenserande mikrofoner

Vindskydd för bullerkompenserande mikrofoner. Ett par per förpackning.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamisk mikrofon

Mikrofonbom med dynamisk differentialmikrofon.

EGENSÄKRA RESERVDELAR**3M™ PELTOR™ ACK082 Uppladdningsbart litiumjonbatteripaket (endast för WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)****3M™ PELTOR™ AL2AH Laddsladd för batteri ACK082****3M™ PELTOR™ FR08 Nätaggregat****3M™ PELTOR™ FL5602-50 Extern talknapp (PTT) för WS™ LiteCom Pro III Headset**

Talknapp (PTT) med anslutningssladd för extern styrning av överföringen till radion i 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Strupmikrofon**INFORMATION OM FCC OCH IC**

Denna anordning uppfyller artikel 15 i FCC-reglerna och Industry Canadas standardspecifikationer för licensfri radio. All användning lyder under följande två villkor: (1) Denna anordning får inte orsaka skadlig störning och (2) den måste klara av all mottagen störning, inklusive störning som kan orsaka oönskad funktion.

Obs! Denna produkt har provats och funnits uppfylla gränsvärdena för digital enhet klass B, i enlighet med artikel 15 i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är utformade att ge skäligt skydd mot skadlig störning vid installation i bostadshus. Produkten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadlig störning på radiokommunikation. Dock finns det ingen garanti för att störning inte kommer att inträffa vid specifika installationer. Om denna produkt orsakar skadlig störning (vilket kan fastställas genom att produkten slås av och sedan på) uppmanar vi användaren till att försöka korrigera denna störning med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Positionera om eller placera om mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan de två enheter som stör varandra.
- Kontakta 3M teknisk support om du undrar över något.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

GARANTI: Om någon produkt från 3M PELTOR visar sig vara defekt vad gäller material eller sammansättning, eller om den inte uppfyller uttrycklig garanti av särskild anledning, påtar sig 3M för din räkning endast att reparera, byta ut eller ersätta dig för inköpspriset för sådan komponent eller produkt efter att du i tid har meddelat om problemet och kan styrka att produkten har lagrats, underhållits och använts enligt 3M:s skriftliga anvisningar.

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBUJDET ENLIGT LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ANDRA KVALITETSGARANTIER ELLER GARANTIER MED ANLEDNING AV PARTSBRUK, TULL ELLER HANDELSBRUK MED UNDANTAG FÖR TITEL OCH MOT PATENTINTRÅNG. 3M avsäger sig allt ansvar under denna garanti gällande alla produkter som har havererat på grund av olämplig eller felaktig lagring, hantering eller underhåll; underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändring av eller skada på produkten som orsakas av olycka, försummelse eller felaktig användning.

BEGRÄNSNING AV ANSVAR: FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBUJDET ENLIGT LAG, FRISKRIVER SIG 3M FRÅN ALL DIREKT, INDIREKT, SÄRSKILD, OLYCKS-RELATERAD ELLER FÖLJDRELATERAD FÖRLUST ELLER SKADA (INKLUSIVE UTEBLIVEN ERSÄTTNING) SOM UPPKOMMER PÅ GRUND AV DENNA PRODUKT, OAVSETT VILKEN RÄTTSLIG TEORI SOM GÖRS GÄLLANDE. ERSÄTTNINGEN SOM ANGES HÄR ÄR EXKLUSIV.

MODIFIERINGAR ÄR INTE TILLÅTNA: Modifieringar av denna enhet får utföras endast efter skriftligt tillstånd från 3M. Om modifieringar utförs utan godkännande från 3M leder detta till att garantin upphör att gälla och till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

Avfallshantering av batteri

Många typer av uppladdningsbara batterier måste återvinnas enligt lokala förordningar och nationella lagar. Följ lokala förordningar vid avfallshantering av batteri eller batteripaket. I USA och Kanada samarbetar 3M med Call2Recycle (RBRC) för att säkerställa återvinningservice så att kunder på ett korrekt sätt kan återvinna uppladdningsbara batterier som finns i våra produkter. Ring Call2Recycles informationslinje på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) eller se Call2Recycles vägledning för batteriåtervinning på www.call2recycle.org, om du vill ha hjälp med att använda denna tjänst.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

UVOD

Čestitke in hvala, ker ste izbrali komunikacijske rešitve 3M™ PELTOR™! Dobrodošli v naslednji generaciji varnih komunikacij.

PREDVIDENA UPORABA

Slušalke 3M™ PELTOR™ ščitijo uporabnike pred škodljivim hrupom in glasnimi zvoki ter jim hkrati omogočajo komuniciranje prek vgrajene dvosmerne komunikacijske postaje ali povezave Bluetooth® in poslušanje zvokov iz okolja z zunanji mikrofoni. Vsi uporabniki morajo prebrati in razumeti priložena navodila za uporabo ter znati uporabljati napravo.

POMEMBNO

Pred uporabo preberite, razumite in upoštevajte vse varnostne informacije v teh navodilih. Navodila shranite za poznejšo uporabo. Za dodatne informacije ali v primeru vprašanj se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M (kontaktna podatke najdete na zadnji strani).

LASTNA VARNOST

Slušalke 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, so potrjene kot lastnovarne za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah. Uporabnik je odgovoren, da so lastnovarne slušalke 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III in dodatna oprema uporabljene v ustreznih atmosferah, kot je določeno v klasifikacijah odobrenih območij, ter v skladu z navodili za uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti. Za več informacij si oglejte ločena varnostna navodila, ki so priložena izdelku.

Če obstaja nevarnost, da je varnost ali celovitost enote ogrožena, je treba enoto takoj vzeti iz uporabe in jo odstraniti iz potencialno eksplozivne atmosfere. Poleg tega je treba preprečiti nenamerno ponovno uporabo naprave. Za servis in popravilo se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Izdelek je potrjen kot lastnovaren za uporabo na nevarnih območjih s strani podjetja DNV Nemko Presafe AS. I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Izdelek je potrjen kot lastnovaren za uporabo na nevarnih območjih s strani podjetja DNV Nemko Presafe AS. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Izdelek je potrjen kot lastnovaren za uporabo na nevarnih območjih s strani organizacije CSA Group. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (ZDA) razred I, oddelek 1, skupine A, B, C in D; razred II, oddelek 1, skupine E, F in G; razred III, oddelek 1; temperaturni razred T4
	IECEx Presafe 16.0086X Izdelek je potrjen kot lastnovaren za uporabo na nevarnih območjih s strani podjetja DNV Nemko Presafe AS. Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**OPOZORILO**

Za zmanjšanje nevarnosti eksplozije, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt:

- Poskrbite, da se slušalke 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 in lastnovarna dodatna oprema uporabljajo in shranjujejo samo na klasificiranih območjih v skladu z označenimi nazivnimi vrednostmi opreme.
- Na slušalke ne priključujte elektronskih sestavnih delov ali naprav v potencialno eksplozivnem okolju.
- Na slušalke priključujte samo nadomestne dele in dodatno opremo 3M™ PELTOR™, ki so navedeni v navodilih za uporabo. ZAMENJAVA SESTAVNIH DELOV LAHKO ZMANJŠA LASTNO VARNOST.
- Za lastnovarne modele uporabljajte samo baterijo 3M™ PELTOR™ ACK082, polnilni kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH in napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08.
- Za modele, ki niso lastnovarne, uporabljajte samo baterijo 3M™ PELTOR™ ACK081, polnjeno s kablom 3M™ PELTOR™ AL2AI, ki je povezan z napajalnikom 3M™ PELTOR™ FR08.
- Baterije ACK082 nikoli ne menjajte ali polnite v potencialno eksplozivni atmosferi.
- Dodatne opreme in slušalk ne uporabljajte, če so kakor koli poškodovane ali okvarjene.
- Servisiranje in popravila opravljajte samo na pooblaščenih servisnih centrih 3M™ PELTOR™.

Ti naušniki zmanjšajo izpostavljenost škodljivemu hrupu in drugim glasnim zvokom. Če naušnikov ne uporabljate ali jih ne uporabljate pravilno ves čas izpostavljenosti škodljivemu hrupu, lahko pride do telesne poškodbe ali izgube sluha. Za pravilno uporabo si oglejte navodila za uporabo, se obrnite na nadzornika ali pokličite tehnično podporo podjetja 3M (kontaktna podatke najdete na zadnji strani). Če med izpostavljenostjo hrupu (tudi strelom) ali po njej slišite slabše ali se pojavi zvenenje ali brnenje ali iz katerega

drugega razloga menite, da imate težave s sluhom, takoj zapustite hrupno okolje in se posvetujte z zdravnikom in/ali nadzornikom.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali smrt:

Med poslušanjem glasbe in drugih zvočnih komunikacij ste lahko manj pozorni na okolico in lahko težje slišite opozorilne signale. Ostanite pozorni in prilagodite glasnost zvoka na najnižjo sprejemljivo raven. Med uporabo funkcije za razvedrilo so lahko opozorilni signali v nekaterih delovnih okoljih slabše slišni.

Neupoštevanje teh navodil lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavljajo naušniki, in lahko povzroči izgubo sluha:

a) Raziskava kaže, da bo pri uporabnikih zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno s podatki o pridušitvi na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za smernice o prilagoditvi vrednosti na oznaki in ocenitvi pridušitve glejte veljavne predpise. Poleg tega 3M močno priporoča preizkus prileganja naušnikov. Če je običajna zaščita na delovnem mestu merjena z vrednostjo NRR, 3M priporoča znižanje vrednosti zmanjšanja hrupa za 50 % oz. v skladu z veljavnimi predpisi.

b) Zagotovite ustrezno izbiro, namestitev, prilagoditev in vzdrževanje naušnikov. Če naprave ne boste pravilno namestili, bo manj učinkovito pridušila hrup. Za informacije o pravilni namestitvi si ogledajte priložena navodila.

c) Naušnike pred vsako uporabo pregledajte. Če so naušniki poškodovani, izberite nepoškodovane ali pa se izogibajte hrupnemu okolju.

d) Če je potrebna dodatna osebna zaščitna oprema (npr. zaščitna očala, respiratorji itd.), izberite prilagodljive, nizkoprofilne ročke oz. trakove, da bodo manj ovirali blazinici naušnikov. Umaknite vse nepotrebno (npr. lase, pokrivala, nakit, slušalke, higienske pokrove itd.), kar bi lahko oviralo tesnjenje blazinice naušnikov in zmanjšalo zaščito naušnikov.

e) Ne upogibajte in ne preoblikujte naglavnega ali ovratnega traka in zagotovite, da so naušniki nameščeni na mestu z dovolj sile.

f) Naušniki, posebej blazinici, se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo. Pri redni uporabi vsaj dvakrat letno zamenjajte ušesni blazinici in penasta vstavka, da zagotovite stalno pridušitev hrupa, higieno in udobje.

g) Zvok, ki ga proizvaja električno zvočno vezje v naušnikih, lahko preseže mejno dnevno raven zvoka. Glasnost zvoka nastavite na najnižjo sprejemljivo raven.

h) Če zgornje zahteve niso izpolnjene, naušniki zagotavljajo znatno manj zaščite.

Izjave o varnosti v skladu s standardom EN 352:

- Zvok, ki ga proizvaja vezje za regulacijo glasnosti v naušnikih, lahko preseže raven zunanjega zvoka.
- Zvok, ki ga proizvaja vezje za regulacijo glasnosti v naušnikih, lahko preseže mejno dnevno raven zvoka.
- Namestitev higienskih pokrovov na blazinici lahko poslabša akustično delovanje naušnikov.

- S porabo baterij se lahko poslabša delovanje. Pričakovani čas neprekinjene uporabe baterije naušnikov je običajno približno 8–13 ur.
- Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Ti naušniki so veliki. Naušniki, ki so skladni s standardom EN 352-1, so „srednje veliki“, „majhni“ ali „veliki“. Za večino uporabnikov so primerni „srednje veliki“ naušniki. „Majhni“ in „veliki“ naušniki so zasnovani za uporabnike, za katere „srednje veliki“ naušniki niso primerni.
- Ti naušniki za namestitev na čelado so „veliki“. Naušniki za namestitev na čelado, ki so skladni s standardom EN 352-3, so „srednje veliki“, „majhni“ ali „veliki“. Za večino uporabnikov so primerni „srednje veliki“ naušniki za namestitev na čelado. „Majhni“ in „veliki“ naušniki za namestitev na čelado so zasnovani za uporabnike, za katere „srednje veliki“ naušniki za namestitev na čelado niso primerni.

POZOR:

- Vedno uporabljajte nadomestne dele 3M, zasnovane za določen izdelek. Uporaba nepooblaščenih nadomestnih delov lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavlja ta izdelek.
- V primeru zamenjave baterije z napačno vrsto obstaja nevarnost eksplozije.
- V primeru uporabe litij-ionskih baterij obstaja nevarnost požara in opeklin. Izdelka ne odpirajte, stiskajte, segrevajte na temperaturo nad 55 °C (131 °F) (ACK081) oziroma 50 °C (122 °F) (ACK082) ali sežigajte.

OPOMBA

- Pri uporabi v skladu z navodili za uporabo naušniki zmanjšajo izpostavljenost stalnemu hrupu, kot sta industrijski hrup ter hrup vozil in letal, kot tudi zelo glasnemu impulznemu hrupu, kot so strelji iz strelnega orožja. Težko je predvideti potrebno in/ali dejansko varovanje sluha med izpostavljenostjo impulznemu hrupu. Pri streljih iz strelnega orožja na učinkovitost vplivajo vrsta orožja, število strelcov, izbira, namestitev, uporaba in nega opreme za varovanje sluha ter drugi dejavniki. Za več informacij o opremi za varovanje sluha pred impulznim hrupom obiščite www.3M.com/hearing.
- Čeprav lahko naušnike priporočimo za zaščito pred škodljivimi učinki impulznega hrupa, ocena zmanjšanja hrupa (NRR) temelji na pridušitvi stalnega hrupa in morda ni točen pokazatelj zaščite, ki jo je mogoče doseči pri impulznem hrupu, npr. pri strelu iz strelnega orožja (besedilo zahteva agencija EPA).
- Naušniki lahko pridušijo zvok glede na hrup iz okolja.
- Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnje ali napake, upoštevajte nasvet proizvajalca glede vzdrževanja in menjave baterije.
- Naušniki so opremljeni z električnim zvočnim vhodom. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnje ali napake, upoštevajte nasvet proizvajalca.
- Naušniki omejujejo razvedrilni zvočni signal na 82 dB(A) ob ušesu.
- V Kanadi morajo osebe, ki uporabljajo naušnike skupaj s čelado, upoštevati standard združenja CSA Z94.1 o zaščitnih pokrivalih za uporabo v industriji.

- Modeli, ki niso lastnovarni:
Razpon temperature za delovanje: od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) do $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Razpon temperature za shranjevanje: od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) do $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Lastnovarni modeli:
Razpon temperature za delovanje: od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Razpon temperature za shranjevanje: od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Pri izbiri dodatne opreme za osebno zaščitno dihalno opremo, kot je oprema za varovanje sluha za namestitvev na čelado, upoštevajte odobritveno oznako inštituta NIOSH ali se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M za odobrene konfiguracije.



■ V tem izdelku so električni in elektronski sestavni deli, zato ga ni dovoljeno zavreči z običajnimi odpadki. Preverite lokalne predpise o odlaganju električne in elektronske opreme.

ODOBRITVE

3M Slovenska AB na tem mestu izjavlja, da sta povezava Bluetooth® in radijska komunikacija skladni z Direktivo 2014/53/EU in drugimi ustreznimi direktivami ter zato izpolnjujeta zahteve za pridobitev oznake CE. 3M Slovenska AB izjavlja tudi, da so slušalke vrste OZO skladne z Uredbo (EU) 2016/425 ali Direktivo Skupnosti 89/686/EGS.

Veljavno zakonodajo je mogoče določiti s pregledom izjave o skladnosti (DoC), ki je na voljo na spletnem mestu www.3M.com/peltor/doc. V izjavi o skladnosti je navedeno tudi, ali se uporabljajo tudi katere druge homologacije. Pri pridobivanju izjave o skladnosti poiščite ustrezno številko dela. Številko dela naušnikov najdete na dnu ene od čašic. Primer je prikazan na spodnji sliki.



OZO letno preverja (če so izdelki kategorije III) in homologira Finski inštitut za zdravje pri delu (Finnish Institute of Occupational Health), številka priglasenega organa 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finska. Izdelek je preizkušen in odobren v skladu s standardi EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002 in EN 352-8:2008.

Za kopijo izjave o skladnosti in dodatne informacije, zahtevane z direktivami, se lahko obrnete na podjetje 3M v državi nakupa. Kontaktni podatki so na zadnjih straneh teh navodil za uporabo.

LABORATORIJSKA PRIDUŠITEV

Ocena pridušitve hrupa (SNR/NRR) je bila pridobljena pri izklopljeni napravi. Obrazložitev preglednic s podatki o pridušitvi:

A) Evropski standard EN 352

Raziskava kaže, da bo pri uporabnikih zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno s podatki o pridušitvi na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za smernice o prilagoditvi vrednosti na oznaki in ocenitvi pridušitve glejte veljavne predpise. Poleg tega 3M močno priporoča preizkus prileganja naušnikov.

A:1 Frekvenca (Hz)

A:2 Povprečna pridušitev (dB)

A:3 Standardni odklon (dB)

A:4 Predvidena vrednost zaščite, APV (dB)

A:5

H = ocena varovanja sluha pri visokofrekvenčnem zvoku ($f \geq 2000\text{ Hz}$).

M = ocena varovanja sluha pri srednjefrekvenčnem zvoku ($500\text{ Hz} < f < 2000\text{ Hz}$).

L = ocena varovanja sluha pri nizkofrekvenčnem zvoku ($f \leq 500\text{ Hz}$).

A:6 Kritejska raven

H = kritejska raven za visokofrekvenčni hrup

M = kritejska raven za srednjefrekvenčni hrup

L = kritejska raven za nizkofrekvenčni hrup

Preglednica kritejskih ravni velja za slušalke z regulacijo glasnosti v skladu s standardom EN 352-4:2001/A1:2005.

B) Ameriški standard ANSI S3.19-1974

3M vsakemu uporabniku močno priporoča preizkus prileganja naušnikov. Če je običajna zaščita na delovnem mestu merjena z vrednostjo NRR, 3M priporoča znižanje vrednosti zmanjšanja hrupa za 50 % oz. v skladu z veljavnimi predpisi.

B:1 Frekvenca (Hz)

B:2 Povprečna pridušitev (dB)

B:3 Standardni odklon (dB)

B:4 Preizkušeno s čelado 3M™ PELTOR™, model H-700

Raven hrupa, ki vstopi v uho osebe, če ta nosi naušnike v skladu z navodili, je tesni približek razlike med A-ovrednoteno ravno okoljskega hrupa in vrednostjo NRR.

Primer

1. Raven okoljskega hrupa, izmerjena ob ušesu, je 92 dB(A).

2. NRR znaša 25 decibelov (dB).

3. Raven hrupa, ki vstopi v uho, je pribl. 67 dB(A).

POZOR: Za okoljski hrup, pri katerem prevladujejo frekvence, nižje od 500 Hz, je treba uporabiti C-ovrednoteno raven okoljskega hrupa.

C) Združljive varnostne čelade za uporabo v industriji

Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z varnostnimi čeladami za uporabo v industriji, navedenimi v preglednici D. Preizkušeni so bili skupaj z naslednjimi varnostnimi čeladami za uporabo v industriji in lahko pri namestitvi na druge čelade zagotavljajo drugačno raven zaščite.

Obrazložitev preglednice nastavkov za varnostno čelado za uporabo v industriji:

C:1 Proizvajalec čelade

C:2 Model čelade

C:3 Nastavek za čelado

C:4 Velikost glave: S = majhna, M = srednja, L = velika

Pri izbiri dodatne opreme za osebno zaščitno dihalno opremo, kot je oprema za varovanje sluha za namestitvev na čelado, upoštevajte odobritveno oznako inštituta NIOSH ali se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M za odobrene konfiguracije.

Za več informacij o varnostnih čeladah 3M™ obiščite www.3M.com.

D) Obrazložitev preglednice ravni električnega zvočnega vhoda v skladu s standardom

EN 352-6

D:1 Raven vhodnega signala U (mV, RMS)

D:2 Povprečna raven zvočnega tlaka (dB(A))

D:3 Standardni odklon zvočnega tlaka (dB(A))

D:4 Raven vhodnega signala, pri kateri je povprečje plus en standardni odklon enako 82 dB(A)

E) Obrazložitev tovarniško programiranih radijskih frekvenc
Slušalke WS™ LiteCom Pro III (* modeli za Severno Ameriko) za Severno Ameriko imajo tovarniško programirane frekvence, navedene v preglednici E, vendar pa je mogoče v slušalkah programirati frekvence v razponu od 403 do 470 MHz z analogno modulacijo ali modulacijo DMR. Če želite spremeniti programirane frekvence, se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M ali pooblaščenega prodajalca izdelkov PELTOR.

OPOMBA: V skladu z zahtevami Zvezne komisije za komunikacije (FCC) morajo uporabniki frekvenc splošne mobilne radijske storitve (GMRS) pred uporabo pridobiti licenco (poglavje 47 CFR, dela 90 in 95). Če so v slušalkah programirane druge frekvence, morajo uporabniki v skladu z zahtevami komisije FCC in zbornice Industry Canada (IC) pred uporabo pridobiti licenco. Za obrazce za pridobitev licence, navodila za izpolnjevanje in podatke o razpoložljivosti frekvenc za svoje področje uporabe se obrnite na komisijo FCC ali zbornico IC.

SESTAVNI DELI

Naglavni trak MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Naglavni trak (PVC, PA)

F:2 Žica naglavnega traku (nerjavno jeklo)

F:3 Dvotočkovna zaponka (POM)

F:4 Blazinicna (PVC-folija, PUR-pena)

F:5 Penasti vstavek (PUR-pena)

F:6 Čašica (ABS)

F:7 Mikrofon z zaščito pred okoljskim hrupom (PUR-pena)

F:8 Mikrofon za govor (ABS)

F:9 Antena (PE, ABS, TPE)

F:10 Vrata za zunanjo napravo (medenina)

F:11 Litij-ionska baterija (polikarbonat, ABS)

F:13 Gumb On/Off/Mode (Vklop/izklop/način) (silikon)

F:14 Gumb + (silikon)

F:15 Gumb – (silikon)

F:16 Gumb PTT za vgrajeno dvosmerno komunikacijo postajo (PBT)

F:17 Gumb Bluetooth® (PBT)

Naglavni trak MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Naglavni trak (TPE)

F:19 Žica naglavnega traku (nerjavno jeklo)

Nastavek za čelado/čelada MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Ročka za podporo čašice (nerjavno jeklo)

Ovratni trak MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

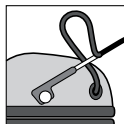
F:21 Žica ovratnega traku (nerjavno jeklo)

F:22 Pokrov ovratnega traku (PO)

NAVODILA ZA NAMESTITEV

Naglavni trak

G:1



G:2



G:3



G:1 Izvlecite čašici in nagnite zgornji del čašice navzven, saj mora biti kabel na zunanji strani naglavnega traku.

G:2 Prilagodite višino čašic tako, da ju potisnete navzgor ali navzdol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.

G:3 Naglavni trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave.

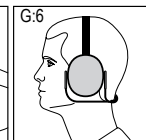
Ovratni trak



G:4



G:5



G:6

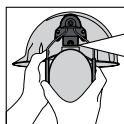
G:4 Čašici namestite prek ušes.

G:5 Čašici imejte na mestu in namestite naglavni trak na vrh glave ter ga zaklenite na mesto.

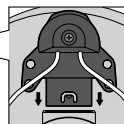
G:6 Naglavni trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave.

Nastavek za čelado

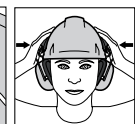
G:7



G:8



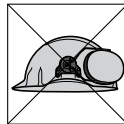
G:9



G:10



G:11



G:7 Nastavek za čelado vstavite v rezo na čeladi, da se zaskoči (G:8).

G:9 Delovni način. Za preklp enote iz prežračevalnega načina v delovni način pritisnite žice naglavnega traku navznoter, tako da zaslišite klik na obeh straneh. Čašici in žici naglavnega traku v delovnem načinu ne smejo pritiskati ob rob čelade, ker lahko to povzroči prepuščanje zvoka.

G:10 Prežračevalni način. Čašic ne dajajte ob čelado (G:11), ker to preprečuje prežračevanje.

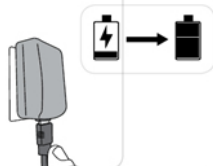
NAVODILA ZA UPORABO

Programiranje slušalk

V slušalkah je predhodno programirana določena konfiguracija. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca dvosmernih komunikacijskih postaj ali tehnično podporo podjetja 3M v primeru vprašanj o konfiguraciji slušalk, ki vključujejo vprašanja o naslednjih:

- radijskih frekvencah/kanalih
- jeziku glasovnega vodenja
- konfiguraciji menija
- nastavitvah upravljanja porabe
- nastavitvah dvosmerne radijskega prenosa

Polnjenje/zamenjava baterij



OPOZORILO: Za lastnovarne modele uporabljajte samo baterijo 3M™ PELTOR™ ACK082, polnilni kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH in napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08.

Za modele, ki niso lastnovarni, uporabljajte samo baterijo 3M™ PELTOR™ ACK081, polnjeno s kablom 3M™ PELTOR™ AL2AI, ki je povezan z napajalnikom 3M™ PELTOR™ FR08.



OPOZORILO: Baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi okolja nad 45 °C oz. 113 °F.



Baterije ACK082 nikoli ne menjajte ali polnite v potencialno eksplozivni atmosferi.

Baterijo ACK081 lahko polnite v izklopljenih slušalkah ali tako, da je odklopljena od slušalk. Ko je polnjenje končano, zasveti zelena lučka LED.

Baterijo za polnjenje vstavite v prostor za baterijo. Potisnite zapah navzdol.



Polnjenje baterije ACK082 traja približno 12 ur.

Polnjenje baterije ACK081 traja približno 3 ure.

Opozorilo za skoraj prazno baterijo

Ko je raven napetosti v bateriji nizka, ste opozorjeni z glasovnim sporočilom. To sporočilo se ponavlja, dokler ne napolnite baterije ali dokler napetost v bateriji ne doseže kritične ravni, ko se slušalke izklopijo.

Samodejni izklop

Če slušalke 2 uri (privzeta vrednost) niso aktivne (pritisli gumbov ali aktiviranje funkcije VOX), se samodejno izklopijo.

Preden se slušalke izklopijo, slišite glasovno sporočilo in opozorilne piske. Če želite prekiniti funkcijo samodejnega izklopa, pritisnite kateri koli gumb.

Vklop/izklop

Slušalke vklopite ali izklopite tako, da za približno 4 sekunde pridržite gumb Vklop/izklop/način, da zaslišite glasovno sporočilo.

Prilagoditev glasnosti

Glasnost prilagodite z gumboma [+] in [-]. Privzeto z gumboma [+] in [-] upravljate glasnost aktivnega zvočnega vira, ki je lahko: dvosmerne komunikacijske postaje, komunikacija prek povezave Bluetooth® ali okoljski zvok. Med sprejemanjem dvosmerne radijskega signala z gumboma [+] in [-] upravljate glasnost dvosmerne komunikacijske postaje. Če so slušalke povezane z napravo Bluetooth®, z gumboma [+] in [-] upravljate predvajanje zvoka iz naprave Bluetooth®. V vseh drugih primerih z gumboma [+] in [-] upravljate glasnost okoljskega zvoka. Glasnost lahko prilagodite tudi v meniju.

Meni

Meni odprete tako, da na kratko pritisnete gumb Vklop/izklop/način. Z gumbom Vklop/izklop/način se pomikate po meniju, z gumboma [+] in [-] pa prilagodite nastavitve.

Po 10 sekundah nedejavnosti se meni zapre (zaprete ga lahko tudi tako, da hkrati pritisnete gumba [+] in [-]).

V meniju so na voljo naslednje možnosti:

Channel (Kanal)	Navedeni so vsi programirani kanali v slušalkah, ki jih je lahko do 70.
Radio volume (Glasnost komunikacijske postaje)	Prilagoditev glasnosti dohodnega radijskega zvoka. (Izklopljeno, 1–5)
Surround volume (Glasnost okoljskega zvoka)	Okoljski zvok pomaga varovati vaš sluh pred potencialno škodljivimi ravnmi hrupa. Neprekinjen ropot in druge vrste potencialno škodljivega hrupa so pridušeni, vseeno pa se lahko normalno pogovarjate in vas drugi slišijo. (Izklopljeno, 1–5)

Bluetooth® radio volume (Glasnost komunikacijske postaje prek povezave Bluetooth®)	Prilagoditev glasnosti komunikacijske postaje, povezane prek povezave Bluetooth®, 1–5.
Bluetooth® pairing (Seznanjanje prek povezave Bluetooth®)	Slušalke preklopite v način seznanjanja s pritiskom gumba [+]. Za izhod iz načina seznanjanja pritisnite gumb [-].
Battery status (Stanje baterije)	Izmerjeno je stanje baterije in rezultat je predvajan uporabniku. Če želite slišati ponovitve podatkov, pritisnite gumb [+].
Language (Jezik)	Nastavite jezik glasovnega sporočila med vsemi nameščenimi jeziki.
Sub channel/ Color code (Podkanal/ barvno kodiranje) (če je aktivirano)	Nastavitev podkanala analognega kanala v skladu s seznamoma F in G, če je omogočeno; 0–121. Nastavitev barvnega kodiranja digitalnega kanala, 0–15.
Output power (Izhodna moč) (če je aktivirano)	S to funkcijo upravljate raven moči radijskega oddajnika. Obstajajo tri ravni izhodne moči: nizka, srednja in visoka. Z nizko nastavitvijo zmanjšate komunikacijski doseg, vendar podaljšate čas delovanja baterije.
Reset (Ponastavitev)	Za ponastavitev slušalk v privzeto stanje za 2 sekundi pridržite gumb [+].

PAMETEN NASVET: Pri brskanju po dolgih seznamih, kot sta seznam kanalov in podkanalov, pridržite gumb [+] ali [-], da preskočite deset elementov naenkrat.

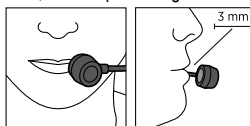
PAMETEN NASVET: Meni slušalk se samodejno zapre po 10 sekundah. Lahko tudi hkrati za 2 sekundi pridržite gumba [+] in [-]. Pisk potrdi, da se je meni zaprl.

Dvosmerna radijska komunikacija

V meniju izberite ustrezen dvosmerni radijski kanal. Za prenos dvosmernega radijskega sporočila pridržite gumb Push-To-Talk (Pritisni za govor; PTT). Če je aktivirana funkcija VOX, govorite v mikrofonski prenos sporočila.

PAMETEN NASVET: Prodajalec lahko nastavi čas za najdaljši čas prenosa.

PAMETEN NASVET: Če želite aktivirati ali deaktivirati funkcijo VOX, dvakrat pritisnite gumb PTT.



Za učinkovito odpravljanje šumov morate imeti mikrofonski prenos zelo blizu ust (na razdalji, manjši od 3 mm ali 1/8 palca).

Analogna dvosmerna komunikacijska postaja

Tehnologija analogne dvosmerne komunikacijske postaje omogoča nastavitve različnih frekvenc za sprejemanje in oddajanje, da se zagotovi komuniciranje za slušalke v repetitorskem sistemu.

Slušalke podpirajo frekvenčno modulacijo (FM) in podkanale ter tone CTCSS (1–38) in DCS (39–121).

Tehnologija DMR

Tehnologija DMR vključuje tri različne komunikacijske načine: klicanje vseh, klicanje skupine in zasebni klic. Možnost „klicanje vseh“ omogoča komuniciranje z vsemi slušalkami DMR, ki so na isti frekvenci in imajo isto barvno kodo. Možnost „klicanje skupine“ omogoča komuniciranje z vsemi slušalkami, ki so na isti frekvenci ter imajo pravilno barvno kodo in pravi ID skupine. Možnost „zasebni klic“ omogoča komuniciranje z vsemi slušalkami, ki so na isti frekvenci ter imajo pravilno barvno kodo in pravi ID komunikacijske postaje.

Te slušalke podpirajo standard DMR (stopnja 1 in stopnja 2) ter omogočajo klicanje vseh in klicanje skupine. Slušalke podpirajo tudi barvne kode s klicanjem digitalnih podtonov (0–15).

Digitalna dvosmerna komunikacijska postaja omogoča nastavitve različnih frekvenc za sprejemanje in oddajanje. To omogoča komuniciranje z repetitorskim sistemom.

Tehnologija Bluetooth® Multipoint

Slušalke podpirajo tehnologijo Bluetooth® Multipoint. S tehnologijo Bluetooth® Multipoint lahko slušalke povežete z dvema napravama Bluetooth® hkrati. Glede na vrsto povezanih naprav Bluetooth® in njihovi trenutni dejavnosti slušalke upravljajo napravi Bluetooth® na različne načine. Dejavnosti iz povezanih naprav Bluetooth® slušalke prednostno razvrstijo in uskladijo.

Seznanjanje naprave Bluetooth®

Ko so slušalke vklopljene, pritisnite gumb Bluetooth® na levi čašici za preklapljanje na način seznanjanja, če nobena naprava ni seznanjena. Seznanjanje naprave bo potrjeno z glasovnim sporočilom „Bluetooth® pairing on“ (Seznanjanje prek povezave Bluetooth® vklopljeno).

Prepričajte se, da je povezava Bluetooth® v napravi Bluetooth® vklopljena. Poiščite naprave in izberite „WS LiteCom Pro III Headset“ (Slušalke WS LiteCom Pro III). Dokončanje seznanjanja je potrjeno z glasovnim sporočilom „Pairing complete“ (Seznanjanje končano).

Slušalke so lahko seznanjene z dvema napravama Bluetooth® in so lahko povezane z obema napravama hkrati.

Če želite s seznanjanjem prek povezave Bluetooth® seznaniti drugo napravo, na kratko pritisnite gumb Vklop/izklop/način, da odprete meni. Po meniju se pomikajte z gumbom Vklop/izklop/način. Nastavitev je potrjena z glasovnim sporočilom „Bluetooth® pairing“ (Seznanjanje prek povezave Bluetooth®). Slušalke preklopite v način seznanjanja s pritiskom gumba [+]. Za izhod iz načina seznanjanja pritisnite gumb [-].

Prepričajte se, da je povezava Bluetooth® v napravi Bluetooth® vklopljena. Poiščite naprave in izberite „WS LiteCom Pro III Headset“ (Slušalke WS LiteCom Pro III). Dokončanje seznanjanja je potrjeno z glasovnim sporočilom „Pairing complete“ (Seznanjanje končano).

OPOMBA: Privzeto je funkcija VOX onemogočena med sprejemanjem telefonskega klica prek povezave Bluetooth®. Ko je klic končan, se funkcija VOX samodejno vklopi nazaj. Za oddajanje dvosmerne komunikacijske postaje med telefonskim klicem pritisnite gumb PTT. Če med telefonskim klicem pritisnete gumb PTT, se vaš glas oddaja samo prek dvosmerne komunikacijske postaje in ne prek telefonskega klica. Za aktiviranje funkcije VOX med telefonskim klicem dvakrat pritisnite gumb PTT. Vaš glas se bo nato oddajal prek dvosmerne komunikacijske postaje in telefonskega klica.

Upravljanje naprave Bluetooth® prek slušalk

OPOMBA: Prek slušalk upravljate nazadnje seznanjeno napravo Bluetooth®.

Stanje povezave Bluetooth®	Dejanje (gumb Bluetooth® na levi čašici)	Funkcija
Če je naprava Bluetooth® povezana, vendar ni dejavnosti	Dolgi pritisk	Glasovno izbiranje
Če je naprava Bluetooth® povezana in prejema dohodni klic	Kratki pritisk	Sprejem klica
	Dolgi pritisk	Zavrnitev klica
Če je naprava Bluetooth® povezana in v njej poteka telefonski klic	Kratki pritisk	Prekinitev klica

PAMETEN NASVET: Iz naprave Bluetooth® je mogoče tudi pretakati glasbo.

Če je naprava Bluetooth® povezana in v njej poteka pretakanje	Kratki pritisk	Predvajanje/začasna zaustavitev
	Dvojni kratek pritisk	Naslednja skladba
	Trojni kratek pritisk	Prejšnja skladba
	Dolgi pritisk	Glasovno izbiranje

Komunikacija prek povezane zunanje komunikacijske postaje

Priključite zunanjo komunikacijsko postajo v vrata za zunanjo napravo (kabel ni priložen). Za oddajanje pritisnite gumb PTT na komunikacijski postaji ali zunanjem adapterju PTT.

Neposredna komunikacija (Push-To-Listen, „pritisni za poslušanje“)

Mikrofone za okoljski zvok je mogoče aktivirati iz izklopljenega stanja ali stanja mirovanja z dvojnimi pritiskom gumba Vklop/izklop/način.

Funkcija „pritisni za poslušanje“ omogoča, da lahko v hipu začnete poslušati okolje tako, da izklopite zvok radia FM in naprave Bluetooth® ter aktivirate mikrofone za regulacijo glasnosti.

Za deaktiviranje funkcije „pritisni za poslušanje“ pritisnite kateri koli drug gumb.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čašici, naglavni trak in blazinici očistite s krpo, navlaženo s toplo milnico.

OPOMBA: Naušnikov NE potapljate v vodo.

Če naušnike zmoči dež ali pot, jih obrnite navzven, odstranite blazinici in penasta vstavka ter počakajte, da se posušijo, preden jih znova sestavite. Glejte razdelek Nadomestni deli v nadaljevanju. Naušnike ohranjajte čiste in suhe ter jih imejte pred uporabo in po njej shranjene na čistem mestu pri priporočni temperaturi za shranjevanje.

Odstranitev in zamenjava blazinic

H:1



H:2



H:3

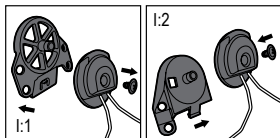


H:1 Blazinico odstranite tako, da pod njen rob vstavite prste in jo močno povlečete naravnost navzven.

H:2 Za zamenjavo vstavite penasta vstavka.

H:3 Namestite eno stran blazinice v utor čašice in pritisnite na nasprotni strani, da se blazinica zaskoči.

Zamenjava plošče nastavka za čelado



Da boste izdelek lahko ustrezno namestili na različne varnostne čelade za uporabo v industriji, boste morda morali zamenjati ploščo nastavka za čelado. Priporočeni nastavek je naveden v preglednici B. Na slušalkah je tovarniško nameščen nastavek za čelado P3E, druge plošče pa so na voljo pri prodajalcu. Za zamenjavo plošče nastavka za čelado potrebujete izvijač.

I:1 Odvijte vijak, s katerim je pritrjena plošča, in odstranite ploščo. I:2 Pritrdite ustrezno ploščo, pri čemer zagotovite, da sta leva (L) in desna (R) plošča na ustreznem nausniku, če je to ustrezno, in nato privijte vijak.

NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA

Baterija 3M™ PELTOR™ ACK081

Kabel 3M™ PELTOR™ AL2AI za polnjenje baterije ACK081

Napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08

Zunanji gumb PTT 3M™ PELTOR™ FL5602 za slušalke WS™ LiteCom Pro III

Gumb Push-To-Talk (Pritisni za govor) s povezovalnim kablom za zunanje upravljanje prenosa s komunikacijsko postajo v slušalkah 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

Povezovalni kabel 3M™ PELTOR™ FL6CS

Z 2,5-mm stereo priključkom za uporabo s telefoni DECT in mobilnimi telefoni.

Povezovalni kabel 3M™ PELTOR™ FL6BT

S 3,5-mm mono priključkom za uporabo s komunikacijsko postajo.

Povezovalni kabel 3M™ PELTOR™ FL6BR

S priključkom PELTOR™ J11 (vrste Nexus TP-120) za uporabo z adapterjem PELTOR™ in zunanjo komunikacijsko postajo. Za informacije se obrnite na pooblaščenega prodajalca slušalk 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III.

Ovratni mikrofonski 3M™ PELTOR™ MT90-02

Higienski komplet 3M™ PELTOR™ HY83

Zamenljiv higienski komplet, sestavljen iz dveh kompletov penastih vstavkov in dveh ušesnih blazinic za enostavno namestitvev. Za zagotovitev stalne pridušitve hrupa, higiene in udobja ga zamenjajte vsaj dvakrat letno.

Zaščita za slušalke za enkratno uporabo 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Zaščita za ušesne blazinice za enkratno uporabo. Zavitki po 100 parov.

Ščitnik za mikrofonski 3M™ PELTOR™ HYM1000

Trak, neprepusten za vlago in veter. Ščiti mikrofonski za govor. Zavitki po 5 metrov, za približno 50 zamenjav.

Protivetreni ščitnik 3M™ PELTOR™ M171/2 za mikrofonski za govor MT73

Zaščita pred šumi vetra za mikrofonski za govor MT73. Dva kosa na zavitek.

Protivetreni ščitnik za zunanje mikrofonski 3M™ PELTOR™ M60/2

Zaščita pred šumi vetra za mikrofonski za okoljske zvoke. En par na zavitek.

Dinamični mikrofonski 3M™ PELTOR™ MT73

Mikrofonsko držalo z dinamičnim diferencialnim mikrofonom.

LASTNOVARNI NADOMESTNI DELI

Paket litij-ionskih baterij za polnjenje 3M™ PELTOR™ ACK082 (samo za slušalke WS™ LiteCom Pro III Ex)

Kabel 3M™ PELTOR™ AL2AH za polnjenje baterije ACK082

Napajalnik 3M™ PELTOR™ FR08

Zunanji gumb PTT 3M™ PELTOR™ FL5602-50 za slušalke WS™ LiteCom Pro III, ATEX

Gumb Push-To-Talk (Pritisni za govor) s povezovalnim kablom za zunanje upravljanje prenosa s komunikacijsko postajo v slušalkah 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III.

Ovratni mikrofonski 3M™ PELTOR™ MT90-02

INFORMACIJE GLEDE FCC IN IC-JA

Ta naprava je v skladu s 15. delom predpisov FCC in specifikacijami radijskih standardov zbornice Industry Canada za radio, za katere ni potrebna licenca. Uporaba je dovoljena pod naslednjima pogoja: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) mora sprejeti vse motnje, vključno s tistimi, ki lahko ovirajo njeno delovanje.

Opomba: Ta naprava je bila preizkušena in je skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda B skladno s 15. delom predpisov FCC. Te omejitve so namenjene zaščiti pred škodljivimi motnjami pri stanovanjskih namestitvah. Ta naprava ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje pri radijski komunikaciji. Kljub temu ni nobenega jamstva, da pri določenih namestitvah teh motenj ne bo. Če ta naprava povzroča škodljive motnje, kar lahko ugotovimo tako, da jo izklopimo in vklopimo, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- Obrnite ali prestavite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med napravama, pri katerih prihaja do motenj.

- V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANCIJA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

GARANCIJA: Če se izkaže, da ima kateri koli izdelek 3M PELTOR napako v materialu, izdelavi ali da ni v skladu s katero od eksplicitnih garancij za določen namen, je edina obveznost podjetja 3M in vaše izključno pravno sredstvo, da 3M po svoji izbiri popravi, zamenja ali povrne kupnino takih delov ali izdelkov po vašem pravočasnem obvestilu o zadevi in potrditvi, da je bil izdelek shranjen, vzdrževan in uporabljen v skladu s pisnimi navodili podjetja 3M. **RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, JE TA GARANCIJA IZKLJUČNA IN VELJA NAMESTO EKSPLICITNIH ALI IMPLICITNIH JAMSTEV O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN ALI DRUGIH JAMSTEV O KAKOVOSTI ALI JAMSTEV, KI SO POSLEDICA POSLOVANJA, USTALJENIH PRAKS IN POSLOVNIH NAVAD, RAZEN LASTNIŠKIH JAMSTEV IN JAMSTEV NEKRŠITEV PATENTOV.** 3M po tej garanciji nima nikakršnih obveznosti glede katerega koli izdelka, pri katerem je prišlo do napake zaradi nezadostnega ali neustreznega shranjevanja, rokovanja ali vzdrževanja, neupoštevanja navodil za izdelek ali zaradi spremembe ali poškodbe izdelka, nastale zaradi nesreče, malomarnosti ali zlorabe.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI: RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, 3M V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO IZGUBO ALI ODŠKODNINO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM), NASTALO ZARADI IZDELKA, NE GLEDE NA UVELJAVLJENA PRAVNA NAČELA. V TEM DOKUMENTU DOLOČENA PRAVNA SREDSTVA SO IZKLJUČNA.

BREZ PREOBLIKOVANJA: Te naprave ni dovoljeno preoblikovati brez pisnega soglasja podjetja 3M. Nepooblaščno preoblikovanje lahko razveljavi garancijo in dovoljenje uporabnika, da uporablja napravo.

Odlaganje baterij

Mnoge baterije za polnjenje je po lokalni in nacionalni zakonodaji ter zakonodaji zvezne države/province treba reciklirati. Za pravilno recikliranje/odlaganje baterije ali paketa baterij morate upoštevati lokalne predpise o odlaganju trdnih odpadkov. Poleg tega vam v Združenih državah in Kanadi podjetje 3M v sodelovanju s programom Call2Recycle (RBRC) ponuja storitev recikliranja, ki zagotavlja pravilno recikliranje baterij za polnjenje iz naših izdelkov. Za pomoč pri uporabi storitve pokličite na telefonsko številko za informacije o recikliranju baterij prek programa Call2Recycle (1-800-8-BATTERY / 1-800-822-8837) ali si oglejte spletna navodila za recikliranje baterij prek programa Call2Recycle na www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ÚVOD

Blahoželáme vám a ďakujeme, že ste si vybrali komunikačné riešenia 3M™ PELTOR™! Víta vás nová generácia ochrannej komunikácie.

URČENÉ POUŽITIE

Táto slúchadlová súprava 3M™ PELTOR™ je určená na to, aby pracovníkom poskytovala ochranu pred nebezpečnými úrovňami hluku a hlasnými zvukmi, pričom používateľ môže súčasne komunikovať prostredníctvom zabudovaného obojsmerného rádia alebo rozhrania Bluetooth® a na počúvanie okolitých zvukov prostredníctvom ruchových mikrofónov. Očakáva sa, že všetci používatelia si prečítajú uvedené pokyny pre používateľov a pochopia ich, ako aj sa oboznámia s používaním tohto zariadenia.

DÔLEŽITÉ

Pred použitím si prečítajte všetky bezpečnostné informácie uvedené v tomto návode, porozumejte im a konajte v súlade s nimi. Tento návod si odložte pre potrebu v budúcnosti. Ďalšie informácie vám podá a vaše otázky zodpovie technický servis spoločnosti 3M (kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane).

ISKROVÁ BEZPEČNOSŤ

Slúchadlová súprava 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 získala certifikát potvrdzujúci, že je iskrovo bezpečná na používanie v potenciálne výbušných prostrediach. Používateľ je zodpovedný za zabezpečenie, že iskrovo bezpečná slúchadlová súprava 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset a jej príslušenstvo sa budú používať vo vhodných prostrediach, tak ako je definované klasifikáciami oblastí a v súlade s návodom na používanie. V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Ďalšie informácie sú uvedené v bezpečnostných pokynoch, ktoré sa nachádzajú v škatuli výrobku.

Ak sa vyskytlo nebezpečenstvo, že bola ohrozená bezpečnosť alebo neporušenosť jednotky, jednotka sa musí okamžite vyradiť z prevádzky a bez omeškania premiestniť preč z potenciálne výbušného prostredia. Musia sa vykonať kroky na zabránenie tomu, aby sa zariadenie náhodne znovu uvedlo do prevádzky. Servis a opravu vám poskytne technický servis spoločnosti 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Výrobok certifikovaný spoločnosťou DNV Nemko Presafe AS ako iskrovo bezpečný na používanie v nebezpečných prostrediach I M1 Ex ia I Ma – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
	IECEx Presafe 16.0086X Výrobok certifikovaný spoločnosťou DNV Nemko Presafe AS ako iskrovo bezpečný na používanie v nebezpečných prostrediach Ex ia I Ma – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Certifikované organizáciou CSA Group ako iskrovo bezpečný na používanie v nebezpečných prostrediach Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, – 20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, – 20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (USA) Trieda I, Divízia 1, Skupiny A, B, C a D; Trieda II, Divízia 1, Skupiny E, F a G; Trieda III, Divízia 1; Teplotný kód T4
	IECEx Presafe 16.0086X Výrobok certifikovaný spoločnosťou DNV Nemko Presafe AS ako iskrovo bezpečný na používanie v nebezpečných prostrediach Ex ia I Ma – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da – 20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

**UPOZORNENIE**

Na zníženie rizika vznietenia alebo výbuchu, ktoré (ak mu nezabránite) môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť:

- Zaisťte, aby 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 a všetko iskrovo bezpečné príslušenstvo používali a skladovali len v klasifikovaných oblastiach, ktoré zodpovedajú hodnotám uvedeným na zariadeniach.
- Elektronické komponenty ani zariadenia nikdy nepripájajte k slúchadlovej súprave v potenciálne výbušnom prostredí.
- Pripájajte výlučne náhradné diely a príslušenstvo slúchadlovej súpravy 3M™ PELTOR™ uvedené v návode na používanie. POUŽITIE INÝCH DIELOV MÔŽE ZNÍŽIŤ ISKROVÚ BEZPEČNOSŤ.
- Pre iskrovo bezpečné modely používajte výlučne batériu 3M™ PELTOR™ ACK082, nabíjací kábel 3M™ PELTOR™ AL2AH a napájací zdroj 3M™ PELTOR™ FR08.
- Pre modely, ktoré nie sú iskrovo bezpečné, používajte výlučne batériu 3M™ PELTOR™ ACK081 nabíjanú káblom

3M™ PELTOR™ AL2Al pripojeným k napájaciemu zdroju to a 3M™ PELTOR™ FR08.

- Batériu ACK082 nikdy nenabíjajte ani nevymieňajte v potenciálne výbušnej atmosfére.
- Slúchadlovú súpravu ani príslušenstvo nepoužívajte, ak sú nejaký poškodené alebo nesprávne fungujú.
- Na servis a opravu využívajte výlučne autorizované servisné strediská 3M™ PELTOR™.

Tieto chrániče sluchu pomáhajú znižovať expozíciu nebezpečnému hluku a iným hlasitým zvukom. Nesprávne používanie alebo nepoužívanie ochrany sluchu pri každej expozícii nebezpečnému zvuku môže mať za následok stratu sluchu alebo jeho poškodenie. Informácie o správnom používaní vám podá nadriadený, sú uvedené v návode na používanie alebo zatelefonojte technickému servisu spoločnosti 3M (kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane). Ak sa vám zdá, že máte otupený sluch, ak počas expozície hluku (vrátane strelby) alebo po nej vám zvoní alebo buď v ušiach alebo ak z akéhokoľvek iného dôvodu máte podozrenie na problém s počutím, okamžite odíďte z hlučného prostredia a obráťte sa na lekára a/alebo svojho nadriadeného.

V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti:

Počúvanie hudby alebo inej audiokomunikácie môže znížiť úroveň toho, ako si uvedomujete situáciu okolo seba a schopnosť počuť výstražné signály. Buďte ostražití a hlasitosť zvuku nastavte na najnižšiu prijateľnú úroveň. Používanie zariadenia určeného na zábavu môže na určitých pracoviskách zhoršovať počuteľnosť výstražných signálov.

V prípade nedodržania týchto pokynov sa môže znížiť ochrana poskytovaná slúchadlami a môže dôjsť k strate sluchu:

a. Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlučnosti, ako sú hodnoty tlmenia uvedené na obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty uvedené na štítkoch a odhadované tlmenie sú uvedené v príslušných predpisoch. Okrem toho spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia.

Ak sa na odhad typickej ochrany na pracovisku používa NRR, spoločnosť 3M odporúča, aby sa hodnota redukcie hluku znížila o 50 % alebo podľa príslušných predpisov.

b. Zaisťte správny výber, sedenie, nastavenie a údržbu chráničov sluchu. Nesprávne vloženie tohto zariadenia zníži efektívnosť tlmenia hluku. Informácie o správnom vložení sú uvedené v priloženom návode.

c. Pred každým použitím chrániče sluchu skontrolujte. Ak sú poškodené, vyberte si nepoškodené chrániče sluchu alebo sa vyhňte hlučnému prostrediu.

d. Ak sú potrebné ďalšie osobné ochranné prostriedky (napr. bezpečnostné okuliare, respirátory atď.), vyberte si také, ktoré majú ohybné nožičky alebo remienky s nízkym profilom, ktorý minimalizuje interferenciu s tesnením vankúšikov slúchadiel.

Odstráňte všetky nepotrebné predmety (napr. vlasy, čiapky, šperky, slúchadlá, hygienické kryty atď.), ktoré by mohli zabrániť tesneniu vankúšikov slúchadiel a znížiť ochranu slúchadiel.

e. Hlavový pás ani pás na krk neohýbajte ani nemeňte jeho tvar a zaisťte, aby dostatočne silno pridržiaval slúchadlá pevne na mieste.

f. Chrániče, najmä vankúšiky slúchadiel, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk. Pri pravidelnom používaní vymieňajte penové vložky a vankúšiky slúchadiel minimálne dvakrát ročne, aby sa zachovali konzistentné tlmenie, hygiena a pohodlie.

g. Výstup zvukového elektrického obvodu chráničov sluchu môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti. Hlasitosť zvuku nastavte na najnižšiu prijateľnú úroveň.

h. V prípade nedodržania odporúčaní uvedených vyššie bude ochrana poskytovaná slúchadlami výrazne znížená.

Bezpečnostné vyhlásenia EN 352:

- Výstup obvodu chráničov sluchu pre fungovanie v závislosti od výšky zvuku môže prekročiť úroveň hlasitosti externého zvuku.
- Výstup zvukového elektrického obvodu chráničov sluchu pre fungovanie v závislosti od výšky zvuku môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti.
- Používanie hygienických obalov môže ovplyvniť akustickú účinnosť chráničov.
- Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon. Typické obdobie nepretržitého používania, ktoré možno očakávať od batérie slúchadiel, je približne 8 – 13 hodín.
- Niektoré chemické látky môžu chrániče poškodiť. Podrobnejšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.
- Tieto chrániče sluchu majú veľký rozsah veľkostí. Chrániče sluchu, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 352-1, majú strednú, malú alebo veľkú veľkosť. Väčšina používateľov nosí chrániče sluchu strednej veľkosti. Chrániče sluchu malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, ktorým nesedia chrániče sluchu strednej veľkosti.
- Tieto chrániče sluchu, ktoré sa montujú na helmu, sa dodávajú v rôznych veľkostiach. Chrániče sluchu, ktoré sa montujú na helmu a spĺňajú požiadavky normy EN 352-3, majú strednú, malú alebo veľkú veľkosť. Väčšine používateľov vyhovujú chrániče sluchu, ktoré sa montujú na helmu, strednej veľkosti. Chrániče sluchu, ktoré sa montujú na helmu, malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, ktorým nesedia chrániče sluchu strednej veľkosti.

UPOZORNENIE

- Vždy používajte náhradné diely špecifické pre produkt 3M. Pri použití neautorizovaných náhradných dielov sa môže znížiť ochrana zaisťovaná týmto výrobkom.
- Ak sa batéria vymení za batériu nesprávneho typu, hrozí riziko výbuchu.
- Pri použití lítium-iónových batérií hrozí riziko požiaru alebo popálenín. Neotvárajte, nemliaždite, nezohrievajte na teplotu vyššiu ako 55 °C (ACK081), 50 °C (ACK082) ani nespájajte.

POZNÁMKA

- Ak sú tieto chrániče sluchu nasadené v súlade s návodom na používanie, pomáhajú znižovať expozíciu nepretržitému hluku, ako je napríklad priemyselný hluk, hluku vytváranému vozidlami a lietadlami, ako aj veľmi hlasnému impulznému hluku ako strelba. Je ťažké predpovedať požadovanú a/alebo skutočnú ochranu sluchu dosiahnutú počas expozície impulznému hluku. Na výkon má vplyv strelba, typ zbrane, počet vystrelených nábojov, správny výber, vloženie a použitie chráničov sluchu, správna starostlivosť o chrániče sluchu a ďalšie premenné. Ďalšie informácie o ochrane sluchu pred impulzným hlukom sú uvedené na internetovej stránke www.3M.com/hearing.
- Aj keď chrániče sluchu možno odporučiť na ochranu pred škodlivým vplyvom impulzného hluku, známka zníženia hlučnosti (NRR) vychádza z tlmenia nepretržitého hluku a nepovažuje sa za presný ukazovateľ dosiahnuteľnej ochrany pred impulzným hlukom, ako je strelba (doslovné znenie vyžadované agentúrou EPA).
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené systémom tlmenia v závislosti od výšky zvuku. Pred použitím skontrolujte, či tento vstup pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérií.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené elektrickým vstupom pre zvukový signál. Pred použitím skontrolujte, či tento vstup pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu.
- Tieto chrániče sluchu obmedzujú intenzitu zvuku zábavných zariadení na 82 dBA (efektívna úroveň na uchu).
- V Kanade sa používatelia heliem spolu so slúchadlami musia riadiť normou CSA Z94.1 o priemyselných ochranných pokrývkach hlavy.
- Pre modely, ktoré nie sú iskrovo bezpečné:
Rozsah prevádzkovej teploty: – 20 °C až 55 °C
Rozsah skladovacej teploty: – 20 °C až 55 °C
- Pre iskrovo bezpečné modely:
Rozsah prevádzkovej teploty: od – 20 °C do 50 °C
Rozsah skladovacej teploty: – 20 °C až 50 °C
Pri výbere príslušenstva k respiračným osobným ochranným prostriedkom, ako sú napr. chrániče sluchu upevňované na helmu, si pozrite značky schválenia NIOSH alebo sa pre informácie o schválených konfiguráciách obráťte na technický servis spoločnosti 3M.



■ Tento výrobok obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmie sa zlikvidovať do bežného domového odpadu. Informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení nájdete v miestnych smerniciach.

OSVEDČENIA

Spoločnosť 3M Svenska AB týmto vyhlasuje, že komunikácia rozhrania Bluetooth® a rádiová komunikácia je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a ostatnými príslušnými smernicami, aby spĺňala požiadavky na označenie symbolom CE. Spoločnosť 3M Svenska AB súčasne vyhlasuje, že slúchadlová

súprava typu OOP je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 alebo smernicou Spoločenstva 89/686/EHS. Príslušná legislatíva je uvedená vo Vyhlásení o zhode na internetovej stránke www.3M.com/peltor/doc. Vo vyhlásení o zhode je aj uvedené, či sú aktuálne aj niektoré iné schválenia typu. Pri vyhľadávaní vášho vyhlásenia o zhode je potrebné, aby ste našli číslo dielu. Číslo dielu vašich slúchadiel je uvedené na dne jedného slúchadla. Príklad vidieť na obrázku nižšie.



Výrobok OOP sa každoročne kontroluje (ak ide o výrobky kategórie III) a ich typ schvaľuje Finnish Institute of Occupational Health (Fínsky inštitút pre ochranu zdravia pri práci), číslo notifikovaného orgánu 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Fínsko. Výrobok bol testovaný a schválený v súlade s normami EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008. Ak máte záujem o kópiu vyhlásenia o zhode a ďalšie informácie požadované v smerniciach, obráťte sa na spoločnosť 3M v krajine, kde ste si produkt zakúpili. Kontaktné informácie sú uvedené na posledných stranách týchto pokynov pre používateľa.

TLMENIE HLUKU V LABORATÓRNYCH PODMIENKACH

Hodnota tlmenia (SNR/NRR) sa získala pri vypnutom zariadení. Vysvetlenie tabuliek s údajmi o tmení hluku:

A. Európska norma EN 352

Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlučnosti, ako sú hodnoty tlmenia uvedené na obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty uvedené na štítkoch a odhadované tlmenie sú uvedené v príslušných predpisoch. Okrem toho spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia.

A:1 Frekvencia (Hz)

A:2 Stredné tlmenie (dB)

A:3 Štandardná odchýlka (dB)

A:4 Predpokladaná hodnota ochrany, APV (dB)

A:5

H = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s vysokou frekvenciou ($f \geq 2\,000\text{ Hz}$).

M = Odhad ochrany sluchu pre zvuky so strednou frekvenciou ($500\text{ Hz} < f < 2\,000\text{ Hz}$).

L = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s nízkou frekvenciou ($f \leq 500\text{ Hz}$).

A:6 Hladina kritérií

H = Hladina kritérií pre zvuk vysokej frekvencie

M = Hladina kritérií pre zvuk strednej frekvencie

L = Hladina kritérií pre zvuk nízkej frekvencie

Tabuľka s úrovňami kritérií je určená pre slúchadlá fungujúce v závislosti od výšky zvuku, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Norma v USA ANSI S3.19-1974

Spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si individuálne otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia. Ak sa na odhad typickej ochrany na pracovisku používa NRR, spoločnosť 3M odporúča, aby sa hodnota redukcie hluku znížila o 50 % alebo podľa príslušných predpisov.

B:1 Frekvencia (Hz)

B:2 Stredné tmenie (dB)

B:3 Štandardná odchýlka (dB)

B:4 Testované s modelom helmy 3M™ PELTOR™ H-700

Hladina hluku vstupujúceho do ucha osoby, keď má na sebe chrániče sluchu v súlade s pokynmi, sa tesne odhaduje na základe rozdielu medzi hladinou okolitých zvukov váženou podľa krivky A a známkou zníženia hlučnosti (NRR).

Príklad

1. Hladina okolitých zvukov meraná pri uchu je 92 dB(A).

2. NRR je 25 decibelov (dB).

3. Hladina hluku vstupujúceho do ucha je približne rovná 67 dB(A).

UPOZORNENIE V hlučných prostrediach, kde prevládajú frekvencie nižšie ako 500 Hz, by sa mala použiť hladina okolitých zvukov vážená podľa krivky C.

C. Kompatibilné priemyselné bezpečnostné helmy

Tieto slúchadlá je možné upevniť a používať iba s typmi priemyselných bezpečnostných heliem uvedenými v tabuľke D. Tieto chrániče sluchu boli testované v kombinácii s nasledovnými priemyselnými bezpečnostnými helmami a pri pripínení na iné druhy heliem môžu byť úrovne ochrany odlišné.

Vysvetlenie tabuľky o prvku na upevnenie k priemyselnej bezpečnostnej helme:

C:1 Výrobca helmy

C:2 Model helmy

C:3 Prvok na upevnenie k helme

C:4 Veľkosť hlavy: S = Malá, M = Stredná, L = Veľká

Pri výbere príslušenstva k respiračným osobným ochranným prostriedkom, ako sú napr. chrániče sluchu upevňované na helmú, si pozrite značky schválenia NIOSH alebo sa pre informácie o schválených konfiguráciách obráťte na technický servis spoločnosti 3M.

Ďalšie informácie o bezpečnostných helmách 3M™ nájdete na stránke www.3M.com.

D. Vysvetlenie tabuľky úrovne elektrického vstupu pre audio signál

EN 352-6

D:1 Úroveň vstupného signálu U (mV, RMS)

D:2 Stredná hladina akustického tlaku (dB(A))

D:3 Hladina akustického tlaku STD (dB(A))

D:4 Hladina vstupného signálu, pre ktorú stred plus jedna štandardná odchýlka rovná sa 82 dB(A)

E. Vysvetlenie rádiových frekvencií naprogramovaných vo výrobe
Slúchadlová súprava WS™ LiteCom Pro III Headset pre Severnú Ameriku (modely *NA) sa dodáva s frekvenciami

uvedenými v tabuľke E, ktoré boli naprogramované vo výrobe. Slúchadlovú súpravu však možno plne programovať v rámci frekvenčného rozsahu 403 – 470 MHz pomocou analógovej alebo DMR modulácie. Ak chcete zmeniť naprogramované frekvencie, kontaktujte technický servis spoločnosti 3M alebo autorizovaného predajcu výrobkov PELTOR.

POZNÁMKA: Federálna komisia pre telekomunikácie (FCC)

vyžaduje, aby operátori frekvencií všeobecných mobilných mobilných služieb (GMRS) získali pred ich používaním licenciu (čl. 47 CFR, časť 90 a časť 95). Ak sú v slúchadlovej súprave naprogramované iné frekvencie, organizácie FCC a Industry Canada (IC) vyžadujú, aby operátori získali pred ich používaním licenciu. Čo sa týka žiadostí o licenciu, pokynov na vyplnenie a dostupnosti frekvencií vo vašej oblasti používania sa obráťte na organizácie FCC alebo IC.

KOMPONENTY

Hlavový pás MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Hlavový pás (PVC, PA)

F:2 Drôt hlavového pásu (nehrdzavejúca oceľ)

F:3 Dvojbodový upevňovací prvok (POM)

F:4 Vankúšik slúchadla (PVC fólia a PUR pena)

F:5 Penová vložka (PUR pena)

F:6 Slúchadlo (ABS)

F:7 Ruchový mikrofón (PUR pena)

F:8 Hlasový mikrofón (ABS)

F:9 Anténa (PE, ABS, TPE)

F:10 Prídavný port (mosadz)

F:11 Li-ion batéria (PC, ABS)

F:13 On/Off/Mode button (Tlačidlo Zap./Vyp./Režim) (silikón)

F:14 Tlačidlo + (silikón)

F:15 Tlačidlo – (silikón)

F:16 Tlačidlo PTT pre zabudované obojsmerné rádio (PBT)

F:17 Tlačidlo Bluetooth® (PBT)

Hlavový pás MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18 Hlavový pás (TPE)

F:19 Drôt hlavového pásu (nehrdzavejúca oceľ)

Prvok na upevnenie k helme MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20 Podporné rameno slúchadla (ušľachtilá oceľ)

Pás na krk MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21 Drôt pásu na krk (ušľachtilá oceľ)

F:22 Kryt pásu na krk (PO)

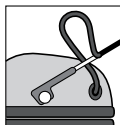
NÁVOD NA VLOŽENIE

Hlavový pás

G:1

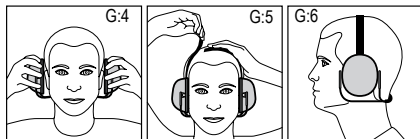
G:2

G:3



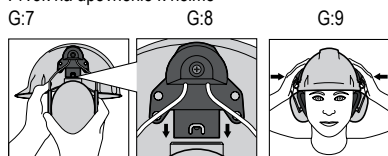
G:1 Vysuňte slúchadlá a hornú časť slúchadla nakloňte von, pretože kábel musí byť na vonkajšej strane hlavového pásu.
 G:2 Nastavte výšku slúchadiel tak, že ich posuniete nahor alebo nadol a zároveň budete držať pás na mieste.
 G:3 Hlavový pás by mal byť umiestnený navrchu hlavy.

Pás na krk



G:4 Umiestnite slúchadlá do polohy na ušiach.
 G:5 Slúchadlovú súpravu nechajte v polohe, popruh na temeno umiestnite navrch hlavy a pevne ho zablokujte v tejto polohe.
 G:6 Popruh na temeno by mal byť umiestnený na vrchu hlavy.

Prvok na upevnenie k helme



G:7 Prvok na upevnenie k helme vložte do príslušného konektora helmy a zasuňte ho na príslušné miesto (G:8).
 G:9 Pracovný režim. Ak chcete prepnúť zariadenie z režimu vetrania do pracovného režimu, tlačte drôty hlavového pásu smerom dovnútra, kým nebudete počuť na oboch stranách cvaknutie. Skontrolujte, či slúchadlá a drôty hlavového pásu netlačia v pracovnom režime na okraj helmy, čím by mohlo dôjsť k nežiadúcemu prieniku hluku.
 G:10 Režim vetrania. Neumiestňujte slúchadlá oproti helme (G:11), aby sa nezabraňovalo vetraniu.

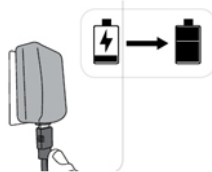
PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Programovanie slúchadlovej súpravy

Slúchadlová súprava sa dodáva vopred naprogramovaná, s konkrétnou konfiguráciou. Kontaktujte vaše certifikované predajcu obojsmerného rádia alebo technický servis spoločnosti 3M, ak máte otázky týkajúce sa konfigurácie slúchadlovej súpravy, kam patria:

- Rádiové frekvencie/kanály
- Jazyk hlasového sprievodcu
- Konfiguračná ponuka
- Nastavenia riadenia napájania
- Nastavenia obojsmerného rádiového prenosu

Nabíjanie/výmena batérii



VÝSTRAHA: Pre iskrovo bezpečné modely používajte výlučne batériu 3M™ PELTOR™ ACK082, nabíjací kábel 3M™ PELTOR™ AL2AH a napájací zdroj 3M™ PELTOR™ FR08.

Pre modely, ktoré nie sú iskrovo bezpečné, používajte výlučne batériu 3M™ PELTOR™ ACK081 nabíjanú káblom 3M™ PELTOR™ AL2AI pripojeným k napájaciemu zdroju to a 3M™ PELTOR™ FR08.

VÝSTRAHA: Batéria sa nesmie nabíjať, ak okolitá teplota prekračuje 45 °C.

VÝSTRAHA: Batériu ACK082 nikdy nenabíjajte ani nevymieňajte v potenciálne výbušnej atmosfére.

ACK081 sa môže nabíjať v zapnutej slúchadlovej súprave alebo v stave odpojenia od slúchadlovej súpravy. Po dokončení nabíjania bude kontrolka svietiť zeleným svetlom.

Do priestoru na batérie vložte nabíjateľnú batériu. Prítlačte uzáver smerom nadol.



Nabíjanie ACK082 trvá približne 12 hodín.
 Nabíjanie ACK081 trvá približne 3 hodiny.

Upozornenie na takmer vybitú batériu

Keď je napätie batérie nízke, slúchadlová súprava vydá hlasovú správu. Táto správa sa bude opakovať, kým batériu nenabijete alebo kým napätie batérie nedosiahne kritickú úroveň a slúchadlová súprava sa vypne.

Automatické vypnutie

Slúchadlová súprava sa automaticky vypne po 2 hodinách (predvolená hodnota) neaktivity (od posledného stlačenia tlačidla alebo aktivovania funkcie VOX).

Pred vypnutím slúchadlovej súpravy zaznie hlasová správa a výstražné pipanie. Ak chcete prerušiť funkciu automatického vypnutia, stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie alebo vypnutie slúchadlovej súpravy stlačte približne na 4 sekundy tlačidlo Zap./Vyp./Režim, až kým nezaznie hlasová správa.

Nastavenie úrovne hlasitosti

Na nastavenie hlasitosti použite tlačidlá [+] a [-]. Predvolené tlačidlá [+] a [-] budú riadiť hlasitosť aktívneho zdroja zvuku, čo môže byť ľubovoľný zdroj z nasledujúcich: obojsmerné rádio, komunikácia Bluetooth® alebo okolitý zvuk. Pri prijímaní obojsmerného rádiového signálu tlačidlá [+] a [-] budú riadiť hlasitosť obojsmerného rádia. Pri pripojení k zariadeniu s rozhraním Bluetooth® budú tlačidlá [+] a [-] riadiť audio prehrávanie s rozhraním Bluetooth®. Inak budú tlačidlá [+] a [-] riadiť úroveň hlasitosti okolitého zvuku. Príslušné úrovne hlasitosti možno upraviť aj v ponuke.

Menu

Ponuku otvoríte krátkym stlačením tlačidla Zap./Vyp./Režim. Tlačidlom Zap./Vyp./Režim môžete prechádzať po ponuke a tlačidlami [+] a [-] upraviť príslušné nastavenia.

Po 10 sekundách neaktivity slúchadlová súprava zatvorí ponuku (ponuku môžete zatvoriť aj súčasným stlačením tlačidiel [+] a [-]).

V ponuke sú dostupné nasledujúce možnosti:

Channel (Kanál)	Obsahuje všetky kanály naprogramované v slúchadlovej súprave, maximálne 70.
Radio volume (Hlasitosť rádia)	Upravuje úroveň hlasitosti prijímaného zvuku rádia. (VYP, 1 – 5)
Surround volume (Hlasitosť okolitého zvuku)	Okolitý zvuk pomáha chrániť váš sluch pred potenciálne škodlivými úrovňami hluku. Nepretržitý rachot a iné potenciálne škodlivé hluky sa znižujú, stále však môžete normálne hovoriť a zabezpečiť, aby vás počuli. (VYP, 1 – 5)
Bluetooth® radio volume (Hlasitosť rádia cez rozhranie Bluetooth®)	Slúži na nastavenie úrovne hlasitosti komunikačného rádia pripojeného prostredníctvom rozhrania Bluetooth®, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (Párovanie Bluetooth®)	Stlačením tlačidla [+] prepnete slúchadlovú súpravu do párovacieho režimu. Stlačením tlačidla [-] párovací režim zatvoríte.
Battery status (Stav batérie)	Stav batérie sa meria a výsledok sa zobrazuje používateľovi. Stlačením tlačidla [+] zopakujete informácie.
Language (Jazyk)	Slúži na nastavenie jazyka pre hlasové správy spomedzi všetkých nainštalovaných jazykov.
Sub channel/ Color code (Podkanál/ farebný kód) (ak je aktivované)	Ak je aktivované, slúži na nastavenie podkanála analógového kanála podľa zoznamov (F) a (G), 0 – 121. Slúži na nastavenie farebného kódu digitálneho kanála, 0 – 15.

Output power (Výstupný výkon) (ak je aktivované)	Táto funkcia riadi úroveň výkonu rádiového vysielača. Existujú tri úrovne výstupného výkonu: nízka, stredná a vysoká. Pri nastavení nízkej úrovne sa zníži komunikačný dosah, zvýši sa však výdrž batérie.
Reset (Vynulovať)	Stlačením tlačidla [+] na 2 sekundy vynulujete slúchadlovú súpravu na predvolené hodnoty.

DOBRÝ TIP: Pri prechádzaní po dlhých zoznamoch, napríklad zoznamoch kanálov alebo podkanálov, môžete stlačiť a podržať stlačené tlačidlo [+] alebo [-] a preskočíte tak desať položiek naraz.

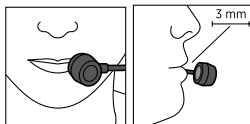
DOBRÝ TIP: Slúchadlová súprava automaticky zatvorí ponuku po 10 sekundách. Alebo súčasne stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlá [+] a [-]. Zatvorenie ponuky potvrdí pípnutie.

Obojsmerná rádiová komunikácia

V ponuke vyberte vhodný obojsmerný rádiový kanál. Na vykonanie prenosu obosmernej rádiovkej správy, stlačte a podržte tlačidlo Push-To-Talk (PTT, Stlače a hovor). Ak je aktivovaná funkcia VOX, hovorte do mikrofónu a prenos sa spustí.

DOBRÝ TIP: Váš predajca môže nastaviť maximálne trvanie prenosu.

DOBRÝ TIP: Funkciu VOX aktivujete alebo deaktivujete dvojitém stlačením tlačidla PTT.



Aby sa zachoval výkon potlačenia šumu, musí byť hlasový mikrofón umiestnený veľmi blízko pri ústach (menej ako 3 mm).

Analógové obojsmerné rádio

Analógové obojsmerné rádio umožňuje nastaviť odlišné frekvencie pre prijímanie a prenášanie s cieľom zaistiť, že slúchadlová súprava môže komunikovať so systémom opakováča.

Slúchadlová súprava podporuje moduláciu FM a podkanály, tóny CTCSS (1 – 38) aj DCS (39 – 121).

Technológia DMR

DMR tvoria tri odlišné komunikačné režimy: hovor so všetkými, skupinový hovor alebo súkromný hovor. Prostredníctvom možnosti Hovor so všetkými môžete komunikovať so všetkými slúchadlovými súpravami DMR na rovnakej frekvencii a farebnom kóde. Prostredníctvom možnosti Skupinový hovor môžete komunikovať so všetkými slúchadlovými súpravami na rovnakej frekvencii, so správnym farebným kódom a správnym ID skupiny. Prostredníctvom možnosti Súkromný hovor môžete komunikovať so všetkými slúchadlovými súpravami na rovnakej frekvencii, so správnym farebným kódom a správnym ID rádia.

Táto slúchadlová súprava podporuje štandard DMR (vrstva 1 a vrstva 2) a umožňuje hovor so všetkými a skupinový hovor. Slúchadlová súprava podporuje aj digitálne podtóny nazývané farebné kódy (0 – 15).

Digitálne obojsmerné rádio umožňuje nastaviť odlišné frekvencie pre prijímanie a prenášanie. To umožňuje komunikovať so systémom opakovača.

Technológia Bluetooth® Multipoint

Táto slúchadlová súprava podporuje technológiu Bluetooth® Multipoint technology. Pomocou technológie Bluetooth® Multipoint môžete pripojiť slúchadlovú súpravu súčasne k dvom zariadeniam s rozhraním Bluetooth®. Podľa typu pripojených zariadení s rozhraním Bluetooth® a ich aktuálnych činností slúchadlová súprava rôznymi spôsobmi riadi zariadenia s rozhraním Bluetooth®. Slúchadlová súprava uprednostňuje a koordinuje činnosti z pripojených zariadení s rozhraním Bluetooth®.

Párovanie zariadenia s rozhraním Bluetooth®

Keď je slúchadlová súprava zapnutá, stlačte a dve sekundy podržte stlačené tlačidlo Bluetooth® na ľavom slúchadle. Otvoríte tak párovací režim, ak práve neprebíha párovanie. Zaznie hlasová správa „Bluetooth® pairing on“ (Zapnuté párovanie zariadenia s rozhraním Bluetooth®).

Skontrolujte, či je na vašom zariadení s rozhraním Bluetooth® aktivované rozhranie Bluetooth®. Vyhľadajte zariadenia a vyberte slúchadlovú súpravu „WS LiteCom Pro III Headset“. Po dokončení párovania zaznie hlasová správa „Pairing complete“ (Párovanie dokončené).

Slúchadlovú súpravu možno spárovať s 2 zariadeniami s rozhraním Bluetooth® a naraz ho možno pripojiť k dvom zariadeniam.

Ak chcete spárovať druhé zariadenie pomocou párovania Bluetooth®, krátkym stlačením tlačidla Zap./Vyp./Režim otvorte ponuku. Tlačidlom Zap./Vyp./Režim možno prechádzať po ponuke. Nastavenie potvrdí hlasová správa „Bluetooth® pairing“ (Párovanie Bluetooth®). Stlačením tlačidla [+] prepnete slúchadlovú súpravu do párovacieho režimu. Stlačením tlačidla [-] párovací režim zatvoríte.

Skontrolujte, či je na vašom zariadení s rozhraním Bluetooth® aktivované rozhranie Bluetooth®. Vyhľadajte zariadenia a vyberte slúchadlovú súpravu „WS LiteCom Pro III Headset“. Po dokončení párovania zaznie hlasová správa „Pairing complete“ (Párovanie dokončené).

POZNÁMKA: Podľa predvoleného nastavenia je funkcia VOX rádia pri preberaní telefonického hovoru prostredníctvom spojenia Bluetooth® deaktivovaná. Po ukončení hovoru sa funkcia VOX automaticky zapne. Ak chcete vykonať prenos prostredníctvom obojsmerného rádia počas telefonického hovoru, stlačte tlačidlo PTT. Ak počas telefonického hovoru stlačíte tlačidlo PTT, váš hlas sa preniesie len prostredníctvom obojsmerného rádia a nie do telefonického hovoru. Ak chcete aktivovať funkciu VOX počas telefonického hovoru, dvakrát stlačte tlačidlo PTT. Váš hlas sa následne preniesie prostredníctvom obojsmerného rádia aj telefonického hovoru.

Ovládanie vášho zariadenia s rozhraním Bluetooth® pomocou slúchadlovej súpravy

POZNÁMKA: Pomocou slúchadlovej súpravy ovládáte zariadenie s rozhraním Bluetooth®, ktoré bolo spárované ako posledné.

Scenár Bluetooth®	Akcia (Tlačidlo Bluetooth® na ľavom slúchadle)	Funkcia
Ak je pripojené zariadenie s rozhraním Bluetooth®, ale nedochádza k žiadnej aktivite	Dlhé stlačenie	Hlasové vytáčanie
Ak je pripojené zariadenie s rozhraním Bluetooth® a prijíma sa prichádzajúci hovor	Krátke stlačenie	Prijatie hovoru
	Dlhé stlačenie	Odmietnutie hovoru
Ak je pripojené zariadenie s rozhraním Bluetooth® a prebieha hovor	Krátke stlačenie	Zavesenie

DOBÝ TIP: Zo zariadenia s rozhraním Bluetooth® môžete aj počúvať hudbu.

Ak je pripojené zariadenie s rozhraním Bluetooth® a prebieha prenos zvuku	Krátke stlačenie	Prehrať/Pozastaviť
	Dvojité krátke stlačenie	Ďalšia stopa
	Trojité krátke stlačenie	Predchádzajúca stopa
	Dlhé stlačenie	Hlasové vytáčanie

Komunikácia prostredníctvom pripojeného externého rádia

Pripojte svoje externé komunikačné rádio prostredníctvom prídavného portu (kábel nie je súčasťou dodávky). Na vykonanie prenosu použite tlačidlo PTT na rádiu alebo na externom adaptéri PTT.

Komunikácia tvárou v tvár (Push-To-Listen, Stlač a počúvajte)

Mikrofóny okolitého zvuku možno aktivovať zo stavu vypnutia alebo nízkeho nastavenia dvojitém stlačením tlačidla Zap./Vyp./Režim.

Funkcia Stlač a počúvajte umožňuje okamžite počúvať vaše prostredie tak, že stlmité hlasitosť rádia FM a zvuku predaného rozhraním Bluetooth® a aktivujete mikrofóny s fungovaním v závislosti od výšky zvuku.

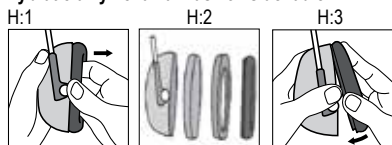
Stlačením ľubovoľného iného tlačidla možno deaktivovať funkciu Stlač a počúvajte.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Na čistenie slúchadiel, hlavového pásu a vankúšikov používajte tkaninu navlhčenú teplou vodou s mydlom.

POZNÁMKA: NEPONÁRAJTE chrániče sluchu do vody. Ak chrániče sluchu navlhnú od dažďa alebo potu, otočte slúchadlá von, vyberte vankúšiky a penové vložky, nechajte ich vyschnúť a potom vráťte na miesto. Pozrite časť Náhradné diely uvedené nižšie. Slúchadlá zachovávajú čisté a suché. Pred použitím a po ňom ich skladujte pri odporúčanej skladovacej teplote v čistej, nekontaminovanej oblasti.

Vybratie a výmena vankúšikov slúchadiel

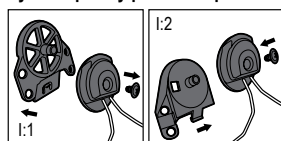


H:1 Ak chcete vybrať vankúšik, vsuňte prsty pod okraj vankúšika a rázne ho vytiahnite.

H:2 Na výmenu vsuňte penové vložky.

H:3 Potom jednu stranu vankúšika zasuňte do drážky a potlačte na druhej strane, až kým vankúšik nezapadne na miesto.

Výmena plôšky prvku na upevnenie k helme



Pre správne pripojenie na rôzne priemyselné bezpečnostné helmy môže byť nutné vymeniť plôšku prvku na upevnenie k helme. Odporúčaný prvok nájdete v tabuľke B. Slúchadlová súprava sa dodáva vybavená prvok na upevnenie k helme P3E, iné plôšky možno získať od vášho predajcu. Na výmenu plôšky na upevnenie k helme je potrebný skrutkovač.

I:1 Uvoľnite skrutku, ktorá pridržiava plôšku, a plôšku snímte.
I:2 Pripevnite príslušnú plôšku a zaistite pritom, že ľavá (L) a pravá (R) plôška sú na príslušných slúchadlách a potom utiahnite skrutku.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

3M™ PELTOR™ ACK081 Batéria

3M™ PELTOR™ AL2AI Kábel na nabíjanie batérie pre ACK081

3M™ PELTOR™ FR08 Napájací zdroj

3M™ PELTOR™ FL5602 Externé PTT pre slúchadlovú súpravu WS™ LiteCom Pro III Headset

Tlačidlo Push-To-Talk s pripojným káblom pre externé riadenie rádiového prenosu v slúchadlovej súprave 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ FL6CS Pripájací kábel

S 2,5 mm stereofónnym konektorom určeným na použitie s telefónmi typu DECT a mobilnými telefónmi.

3M™ PELTOR™ FL6BT Pripájací kábel

S 3,5 mm monofónnym konektorom na použitie s komunikačným rádiom.

3M™ PELTOR™ FL6BR Pripájací kábel

S konektorom PELTOR™ J11 (typ Nexus TP-120) na použitie s adaptérom PELTOR™ a externým komunikačným rádiom. Informácie vám poskytne autorizovaný predajca slúchadlovej súpravy 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Hrdlový mikrofón

3M™ PELTOR™ HY83 Hygienická súprava

Vymeniteľná hygienická súprava pozostávajúca z dvoch penových vložiek a dvoch pripojných vankúšikov slúchadiel. V záujme dosiahnutia optimálneho tlmenia, hygieny a pohodlia vymieňajte tieto komponenty aspoň dvakrát ročne.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – chrániče na jedno použitie

Chránič na jedno použitie pre všetky vankúšiky slúchadiel. Balenie obsahuje 100 párov.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Chránič mikrofónu

Páska na ochranu pred vlhkom a vetrom. Chráni hlasový mikrofón. Balenie s dĺžkou 5 metrov určené na približne 50 výmen.

3M™ PELTOR™ M171/2 Tienidlo proti vetru pre hlasové mikrofóny MT73

Chránič pred zvukom vetra pre hlasové mikrofóny typu MT73. Dva kusy v balení.

3M™ PELTOR™ M60/2 Tienidlo proti vetru určené pre ruchové mikrofóny

Chránič pred zvukom vetra pre ruchové mikrofóny. Jeden pár v balení.

3M™ PELTOR™ MT73 Dynamický mikrofón

Rameno mikrofónu s dynamickým diferenciálnym mikrofónom.

ISKROVO BEZPEČNÉ NÁHRADNÉ DIELY

3M™ PELTOR™ ACK082 Nabíjateľná Li-ion batéria (len pre slúchadlovú súpravu WS™ LiteCom Pro III Headset Ex)

3M™ PELTOR™ AL2AH Kábel na nabíjanie batérie pre ACK082

3M™ PELTOR™ FR08 Napájaci zdroj

3M™ PELTOR™ FL5602-50 Externé PTT pre slúchadlovú súpravu WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX

Tlačidlo Push-To-Talk s prípojným káblom pre externé riadenie rádiového prenosu v slúchadlovej súprave 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Hrdlový mikrofón

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ORGANIZÁCIÍ FCC A IC

Toto zariadenie spĺňa požiadavky časti 15 predpisov FCC a špecifikácie noriem pre rádiá nepodliehajúcich licencií organizácie Industry Canada. Prevádzka podlieha nasledovným dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivú interferenciu a (2) toto zariadenie musí akceptovať všetky prijímané interferencie vrátane interferencií, ktoré môžu spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka: Toto zariadenie bolo testované, pričom sa zistilo, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 predpisov FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby pri inštalácii v obytných priestoroch poskytovali primeranú ochranu pred škodlivými interferenciami. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak sa nenainštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k interferencii. Ak zariadenie spôsobuje škodlivú interferenciu, ktorú možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľ môže skúsiť odstrániť interferenciu jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Inak natočiť alebo premiestniť prijímaciu anténu.
- Dve vzájomne sa rušiace zariadenia umiestniť ďalej od seba.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na technický servis spoločnosti 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

ZÁRUKA: Ak sa zistí, že niektorý výrobok 3M Peltor má chybný materiál, spracovanie alebo nie je v súlade s niektorou vyjadrenou zárukou na konkrétny účel, jediným záväzkom

spoločnosti 3M a vašim výhradným nápravným prostriedkom je podľa výberu spoločnosti 3M oprava, výmena alebo refundácia kúpnej ceny takýchto dielov alebo výrobkov po včasnom upozornení na problém z vašej strany a dokázaní, že výrobok bol skladovaný, udržiavaný a používaný v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti 3M. OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, TÁTO ZÁRUKA JE VÝLUČNÁ A NAHRADZUJE AKÚKOL'VEK VÝSLOVNÚ ALEBO PREDPOKLADANÚ ZÁRUKU PREDAJNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO INÚ ZÁRUKU KVALITY ALEBO ZÁRUK, KTORÉ POCHÁDZAJÚ Z ROKOVANIA, ZVYKLOSTÍ ALEBO OBCHODNÉHO ZVYKU, OKREM NÁZVU A ZÁSAHU DO PATENTOVÉHO PRÁVA. Spoločnosť 3M nemá žiadny záväzok v rámci tejto záruky s ohľadom na ľubovoľný výrobok, ktorý zlyhal kvôli neadekvátnemu alebo nesprávnemu skladovaniu, manipulácii alebo údržbe, v dôsledku nedodržania návodu na používanie alebo zmeny alebo poškodeniu výrobku v dôsledku nehody, zanedbania alebo nesprávneho použitia.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI: OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, SPOLOČNOSŤ 3M V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍAME, NEPRÍAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ STRATY ALEBO ŠKODY (VRÁTANE STRATY ZISKU) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU TOHTO VÝROBKU, BEZ OHĽADU NA UPLATNENÚ PRÁVNÚ PODMIENKU TU UVEDENÉ STANOVENÉ NÁPRÁVNÉ PROSTRIEDKY SÚ VÝLUČNÉ.

ŽIADNE MODIFIKÁCIE: Toto zariadenie sa nesmie modifikovať bez písomného súhlasu spoločnosti 3M. Neautorizované modifikácie môžu spôsobiť zánik záruky a oprávnenia používateľa na používanie zariadenia.

Likvidácia batérií

Na mnohé nabíjateľné batérie sa vzťahuje povinnosť recyklácie vyplývajúca z miestnych, štátnych/provinčných alebo vnútroštátnych právnych predpisov. Ak chcete správne zrecyklovať/zlikvidovať batérie alebo batériové súpravy, riadte sa miestnymi predpismi na likvidáciu pevného odpadu. V USA a Kanade spoločnosť 3M v záujme zaistenia správnej recyklácie nabíjateľných batérií obsiahnutých v jej produktoch navyše nadviazala partnerstvo so spoločnosťou Call2Recycle (RBRC) v oblasti poskytovania recyklačných služieb. Ak potrebujete pomoc v súvislosti s touto službou, zavolajte na informačnú linku pre recykláciu batérií spoločnosti Call2Recycle na telefónne číslo 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) alebo si pozrite usmernenia spoločnosti Call2Recycle k recyklácii batérií online na stránke www.call2recycle.org.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50
MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

GİRİŞ

3M™ PELTOR™ İletişim Çözümlerini tercih ettiğiniz için sizi kutlar ve teşekkür ederiz! Koruyucu iletişimin yeni nesline hoş geldiniz.

KULLANIM AMACI

Bu 3M™ PELTOR™ kulaklık setleri bir yandan kullanıcının yerleşik çift yönlü telsiz veya Bluetooth® ile iletişim kurmasına ve çevresel sesleri ortam mikrofonları yoluyla işitmesine izin verirken, diğer yandan işçilere tehlikeli gürültü seviyelerine ve yüksek seslere koruma sağlamayı amaçlamaktadır. Tüm kullanıcılar verilen kullanıcı talimatlarını okumalı, anlamlı ve cihazın kullanımı hakkında bilgi sahibi olmalıdır.

ÖNEMLİ

Ürünü kullanmaya başlamadan önce, lütfen bu talimatlarda içerilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun, kavrayın ve takip edin. Bu talimatları, daha sonra başvurmak üzere muhafaza edin. Ek bilgiler ve diğer sorularınız için lütfen 3M Teknik Servisi ile iletişim kurun (iletişim bilgileri son sayfada liste halinde verilmektedir).

YAPISAL GÜVENLİK

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50, potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanıma yönelik yerleşik güvenliği nedeniyle sertifikalandırılmıştır. Yapısal güvenliğe sahip 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset ve aksesuarlarının onaylanmış alan sınıflandırmalarıyla tanımlanmış uygun ortamlarda ve kullanıcı talimatlarına uygun şekilde kullanımı, kullanıcının sorumluluğundadır. Bunlara uyumlu davranmamak ağır yaralanmalara veya ölümlere yol açabilir. Ayrıntılı bilgi için ürün ambalajında yer alan ayrı Güvenlik Kılavuzu'na başvurun.

Cihazın güvenliğini veya doğruluğunu tehlikeye atacak herhangi bir risk varsa, ünite derhal işletimden alınmalı ve potansiyel patlayıcı ortamdaki derhal çıkarılmalıdır. Eylem, cihazın kazara tekrar işleme alınmasını önlemek amacıyla gerçekleştirilmelidir. Servis ve onarım işlemleri için 3M Teknik Servisi'ne başvurun.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X DNV Nemko Presafe AS tarafından Tehlikeli Ortamlarda Kullanıma Yönelik Yapısal Güvenlik içermesi nedeniyle sertifikalandırılmıştır. I M1 Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1G Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C II 1D Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
--	--

	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS tarafından Tehlikeli Ortamlarda Kullanıma Yönelik Yapısal Güvenlik içermesi nedeniyle sertifikalandırılmıştır. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C
---	--

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 CSA Group tarafından Tehlikeli Ortamlarda Yerleşik Kullanım Güvenliği ile sertifikalandırılmıştır. Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Kanada) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, -20°C ≤ Ta ≤ 50°C (Birleşik Devletler) Sınıf I, Bölüm 1, Grup A, B, C ve D; Sınıf II, Bölüm 1, Grup E, F ve G; Sınıf III, Bölüm 1; Isı Kodu T4
	IECEx Presafe 16.0086X DNV Nemko Presafe AS tarafından Tehlikeli Ortamlarda Kullanıma Yönelik Yapısal Güvenlik içermesi nedeniyle sertifikalandırılmıştır. Ex ia I Ma -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIC T4 Ga -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C Ex ia IIIC T130°C Da -20°C ≤ Ta: ≤ 50°C

**UYARI**

Önlenmediği takdirde ağır yaralanma veya ölüme yol açabilecek bir patlamayı tetikleme riskini azaltmak için:

- 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 ve yerleşik güvenli tüm aksesuarlarının yalnızca işaretli ekipman dereceleri ile uyumlu olan, sınıflandırılmış alanlarda kullanılmasına ve depolanmasına dikkat edin.
- Patlama potansiyeline sahip ortamlarda kulaklığa asla elektronik bileşen veya cihaz bağlamayın.
- Kulaklığa yalnızca Kullanıcı Talimatları'nda listelenen 3M™ PELTOR™ Yedek Parça ve Aksesuarları'nı bağlayın. BİLEŞENLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ CİHAZIN YAPISAL GÜVENLİĞİNE ZARAR VEREBİLİR.
- Yerleşik güvenli modellerde yalnızca 3M™ PELTOR™ PİL ACK082, 3M™ PELTOR™ Şarj kablosu AL2AH ve 3M™ PELTOR™ Güç kaynağı FR08 kullanın.
- Yerleşik güvenli olmayan modellerde yalnızca 3M™ PELTOR™ Güç kaynağı FR08'e bağlı 3M™ PELTOR™ AL2A kablo ile şarj edilmiş 3M™ PELTOR™ PİL ACK081 kullanın.
- ACK082 pili, patlama potansiyeline sahip ortamlarda kesinlikle değiştirmeyin veya şarj etmeyin.
- Hasarlı veya herhangi bir şekilde hatalı çalışan kulaklık veya aksesuarları kullanmayın.
- Servis ve onarım işlemleri için yalnızca 3M™ PELTOR™ Yetkili Servis Merkezleri'ni kullanın.

Bu ses önleyici kulaklık, maruz kalınan tehlikeli gürültüyü ve diğer yüksek ses seviyelerini hafifletmeye yardımcı olur.

Kulak tıkacını yanlış kullanma veya tehlikeli gürültüye maruz kalınan zamanlarda sürekli kullanmama, işitme kaybı veya işitme hasarına sonuçlanabilir. Doğru kullanım için amiriniz ve Kullanıcı Talimatları'na başvurun ya da 3M Teknik Servisi'ni arayın (iletişim bilgileri son sayfada liste halinde verilmektedir). İşitme duyunuzun köreldiğini düşünüyorsanız, (silah ateşleme dahil) herhangi bir sese maruz kaldığınızı sırada veya sonrasında çınlama veya uğultu duyuyorsanız veya başka herhangi bir nedenle bir işitme sorunuz olduğundan şüpheleniyorsanız, gürültülü ortamı derhal terk edin ve bir tip uzmanına ve/veya amirinize danışın.

Bu talimatları izlemek ciddi düzeyde yaralanmalara veya ölümlere yol açabilir.

Müzik veya diğer sesli iletişim seçeneklerini dinlemek durum farkındalığınızı ve uyarı sinyallerini işitebilen becerinizi azaltabilir. Her an dikkatli olun ve ses düzeyini kabul edilebilir en düşük düzeye ayarlayın. Eğlence özelliği kullanılırken, iş yerindeki uyarı sinyallerinin işitebilirliği azalabilir.

Bu talimatları izlemek ses önleyicilerin sağladığı korumayı azaltabilir ve işitme kaybına yol açabilir:

- Araştırma uygunluk, takma becerisi ve kullanıcı motivasyonundaki farklılıklar nedeniyle bazı kullanıcıların ambalaj üzerinde belirtilen sönümleme değer(ler)inden daha az gürültü azaltımı elde edebileceğini ileri sürmektedir. Etiket değerlerinin ayarlanması ve sönümleme tahmini konularında yardım almak için yürürlükteki yetkimeliklerinize başvurun. 3M ayrıca ses önleme cihazlarında uyum testi gerçekleştirilmesini de önemle tavsiye eder.
- Tipik işyeri korumasını tahmin etmek için NRR kullanılıyorsa, 3M gürültü azaltma değerinin %50 oranında veya yürürlükteki yetkimeliklere uygun şekilde düşürülmesini tavsiye eder.
- İşitme koruyucusunun gereken şekilde seçilmesi, takılması, ayarlanması ve muhafaza edilmesine dikkat edin. Bu cihazın hatalı şekilde takılması, ses sönümlemesindeki verimliliğini azaltacaktır. Doğru şekilde takmak için ekli talimatlara başvurun.
- İşitme koruyucuyu her kullanım öncesinde dikkatle inceleyin. Hasarlıysa, sağlam bir işitme koruyucusu seçin veya gürültülü ortamlardan kaçının.
- İlave kişisel koruyucu ekipman (örneğin güvenlik gözlükleri, solunum cihazları, vb.) gerekiyorsa, ses önleyici tamponlara en az düzeyde müdahale edecek esnek, düşük profilili ürünler veya kayışlar seçin. Ses önleyici tamponların sızdırmazlığına ve ses önleyicinin koruma özelliğine müdahale edebilecek diğer tüm gereksiz maddeleri (örneğin saç, şapka, tiki, kulaklık, hijyen kapakları, vb.) çıkarın.
- Kafa bandını veya boyun bandını bükmemeyi veya yeniden şekillendirmeyi ve ses önleyicileri sıkıca yerinde tutmak için yeterli gücün bulunduğundan emin olun.
- Ses önleyiciler ve özellikle tamponlar zaman içinde yıpranabileceğinden çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidir. Düzenli kullanımlarda tutarlı koruma, hijyen ve rahatlığı korumak için köpük astarları ve kulak tamponlarını yılda en az iki kez yenileyin.
- Bu ses önleyicinin elektrikli ses devresinin çıkış gücü, günlük sınır ses düzeyini aşabilir. Ses düzeyini kabul edilebilir

en düşük düzeye ayarlayın.

h. Yukarıda verilen gerekliliklere uyulmadığı takdirde, susturucuların sağlayabileceği koruma işlevi ciddi biçimde bozulabilir.

EN 352 Güvenlik Beyanları:

- Bu ses önleyicinin seviye-bağımlı devresinden çıkan ses gücü, harici ses seviyesinin üzerine çıkabilir.
- Bu ses önleyicinin seviye bağımlı devresinin çıkış gücü, günlük sınır ses düzeyini aşabilir.
- Tamponlara hijyenik kapakların takılması, ses önleyicilerin akustik performansını etkileyebilir.
- Performans, pil kullanımına bağlı olarak azalabilir. Susturucunun pilinden beklenilecek kesintisiz tipik kullanım süresi yaklaşık 8-13 saatir.
- Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Ayrıntılı bilgi için üreticiye başvurulmalıdır.
- Bu susturucular büyük boyut serisine aittir. "Orta", "küçük" veya "büyük" boyutlu ses önleyici serileri EN 352-1 uymuludur. "Orta" boyutlu ses önleyici serisi, kullanıcıların büyük çoğunluğu için uygundur. "Küçük" veya "büyük" boyutlu susturucu serileri, orta boyutlu serilerin uygun olmadığı kullanıcılara uyacak şekilde tasarlanmıştır.
- Barete takılan bu susturucular "büyük boyut serisi"ndendir. Barete takılan "orta", "küçük" veya "büyük" boyutlu ses önleyiciler, EN 352-3 uymuludur. Barete takılan "orta boyutlu" ses önleyiciler, kullanıcıların büyük çoğunluğu için uygun olacak şekilde tasarlanmıştır. Barete takılan "küçük" veya "büyük" boyutlu ses önleyiciler, barete takılan "orta" boyutlu ses önleyicilerin uygun olmadığı kullanıcılara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

DİKKAT:

- Her zaman ürüne özel 3M yedek parçalarını kullanın. Yetkilendirilmemiş yedek parçalarının kullanımı, bu üründen elde edeceğimiz koruma seviyesini düşürebilir.
- Değişim sırasında yanlış tipte pil kullanımında patlama riski.
- Lityum-iyon piller, yangın ve yanık riski içerirler. Pilleri 55°C (131°F) (ACK081), 50°C (122°F) (ACK082) üzerindeki sıcaklıklarda açmayın, ezmeyin, ısıtmayın veya yakmayın.

NOT

- Kullanıcı Talimatları'na uygun kullanıldığında bu kulak tıkacı, endüstriyel gürültüler ile araçlar ve uçaklardan kaynaklanan gürültüler gibi sürekli seslere ve silah ateşleme gibi çok yüksek sesli ani gürültülere maruz kalma derecesini azaltmaya yardımcı olur. Ani seslere maruz kalma sırasında gerekli ve/veya doğru olan ses önleyiciji önceden belirlemek güçtür. Silah ateşleme konusunda performansı; silah sürü, ateşleme sayısı, kulak tıkacının uygun şekilde seçilmesi, takılması, kullanılması ve doğru bakım işlemlerinin uygulanması ve diğer bazı değişkenler etkileyecektir. Ani gürültülere yönelik kulak tıkaçları hakkında daha fazla bilgi edinmek için www.3M.com/hearing adresini ziyaret edin.
- Ses önleyiciler ani darbeli gürültünün zararlı etkilerine karşı koruma için önerilse de, Gürültü Azaltma Derecesi (Noise Reduction Rating – NRR) sürekli gürültünün hafifletilmesine dayanır ve (EPA tarafından zorunlu kılınan terimiyle) silah

ateşleme gibi ani darbeleri gürültülere karşı elde edilebilen korumanın doğru bir göstergesi olmayabilir.

- Bu ses önleyici, seviye-bağımlı sönümleme ile birlikte verilir. Kullanıcı, üniteyi kullanmadan önce bu özelliğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse, üreticinin tavsiyelerine başvurulmalıdır.
- Bu ses önleyici, elektrikli ses girişi ile takılmıştır. Kullanıcı, üniteyi kullanmadan önce bu özelliğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse, üreticinin tavsiyelerine başvurulmalıdır.
- Bu ses önleme cihazı, eğlence ses sinyali kulak için 82 dB(A) etki düzeyi ile sınırlar.
- Kanada'da ses önleyicili baret kullanan kişiler, endüstriyel koruyucu baş donanımına ilişkin CSA Standardı Z94.1'e başvurulmalıdır.
- Yapısal güvenlik içermeyen modellerde: İşletim sıcaklığı aralığı: -20°C (-4°F) ile 55°C (131°F) arası Saklama ısı aralığı: -20°C (-4°F) ile 55°C (131°F) arası
- Yapısal güvenlik içeren modellerde: İşletim sıcaklığı aralığı: -20°C (-4°F) ile 50°C (122°F) arası Saklama ısı aralığı: -20°C (-4°F) ile 50°C (122°F) arası Solunuma ilişkin kişisel koruyucu ekipmanlar için barete monte edilmiş ses önleyici gibi aksesuarlar seçerken, onaylanmış yapılandırılmalar konusunda lütfen NIOSH onay etiketine veya 3M Teknik Servisi'ne başvurun.



Bu ürün elektrikli ve elektronik bileşenler içermektedir ve standart çöp toplama araçlarına atılmamalıdır. Lütfen elektrikli ve elektronik ekipmanların imhasına ilişkin yerel yönergelerle başvurun.

ONAYLAR

3M Svenska AB bu belge ile Bluetooth® ve telsiz iletişiminin 2014/53/AB sayılı Yönerge ve CE işaretinin gerekliliklerini karşılayan diğer uygun yönergeler ile uyumlu olduğunu beyan eder. 3M Svenska AB ayrıca PPE tip kulaklığın, 2016/425 sayılı Yönetmelik (AB) veya 89/686/AET sayılı Toplumsal Yönetmelik ile uyumlu olduğunu da beyan eder. Geçerli mevzuat, www.3m.com/peltor/doc adresinde yer alan Uygunluk Beyanı (Declaration of Conformity – DoC) incelenerek belirlenebilir. DoC, bazı diğer tip onaylarının geçerli olup olmadığını da gösterecektir. DoC'unuzu alırken, lütfen parça numaranızın konumunu belirleyin. Susturucularınızın parça numarası, kapaklardan birinin altında yer almaktadır. Aşağıdaki resimde bir örnek sergilenmektedir.



PPE (Kategori III ürünler için) her yıl denetimden geçirilir ve tip, Finlandiya Meslek Sağlığı Enstitüsü (Finnish Institute of Occupational Health), Kurum Onay No. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlandiya tarafından onaylanır. Ürün

EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008 uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.

DoC'un (Uygunluk Beyanı) bir kopyası ve Yönetmeliklerde gerekli tüm ilave bilgiler, ürünün satın alındığı ülkedeki 3M yetkilileriyle iletişim kurularak da elde edilebilir. İrtibat bilgileri için, bu kullanıcı el kitabının son sayfalarına başvurun.

LABORATUVARDA SÖNÜMLEME

Sönümleme derecesi (SNR/NRR) cihaz kapalı durumdayken elde edilmiştir. Ses sönümleme tablolarının açıklanması:

A. Avrupa Standardı EN 352

Araştırma uygunluk, takma becerisi ve kullanıcı motivasyonundaki farklılıklar nedeniyle bazı kullanıcıların ambalaj üzerinde belirtilen sönümleme değer(ler)inden daha az gürültü azaltımı elde edebileceğini ileri sürmektedir. Etiket değerlerinin ayarlanması ve sönümleme tahmini konularında yardım almak için yürürlükteki yönetmeliklerinize başvurun. 3M ayrıca ses önleme cihazlarında uyum testi gerçekleştirilmesini de önemle tavsiye eder.

A:1 Frekans (Hz)

A:2 Ortalama sönümleme (dB)

A:3 Standart sapma (dB)

A:4 Varsayılan koruyucu değer, APV (dB)

A:5

H = Yüksek frekanslı sesler ($f \geq 2.000$ Hz) için ses önleme tahmini.

M = Orta frekanslı sesler ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz) için ses önleme tahmini.

L = Düşük frekanslı sesler ($f \leq 500$ Hz) için ses önleme tahmini.

A:6 Kriter Seviyesi

H = Yüksek frekanslı gürültü için kriter seviyesi

M = Orta frekanslı gürültü için kriter seviyesi

L = Düşük frekanslı gürültü için kriter seviyesi

Seviye bağımlı kulaklıklar için Kriter Seviyeleri çizelgesi, EN 352-4:2001/A1:2005

B. ABD Standardı ANSI S3.19-1974

3M işitme koruyucularının bağımsız uyum testinin yapılmasını önemle tavsiye eder. Tipik işyeri korumasını tahmin etmek için NRR kullanılıyorsa, 3M gürültü azaltma değerinin %50 oranında veya yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde düşürülmesini tavsiye eder.

B:1 Frekans (Hz)

B:2 Ortalama sönümleme (dB)

B:3 Standart sapma (dB)

B:4 3M™ PELTOR™ Model H-700 Baret ile test edilmiştir

Ses önleyici belirtilen şekilde takıldığında bir kişinin kulağına giren gürültü seviyesi, A-ağırlıklı çevresel gürültü seviyesi ve NRR arasındaki fark sayesinde çok yakın biçimde tahmin edilebilir.

Örnek

1. Kulakta ölçülen çevresel gürültü seviyesi 92 dB(A)'dır.

2. NRR, 25 desibeldir (dB).

3. Kulağa giren gürültü seviyesi yaklaşık 67 dB(A) değerine eşittir.

DIKKAT: 500 Hz'nin altında frekansların hakim olduğu gürültülü ortamlarda C-ağırlıklı çevresel gürültü seviyesi kullanılmalıdır.

C. Uyumlu Endüstriyel Güvenlik Baretleri

Bu susturucular Tablo D'de listelenen endüstriyel güvenlik baretlerine takılmalı ve sadece bu baretlerle birlikte kullanılmalıdır. Bu susturucular aşağıda verilen endüstriyel güvenlik baretleriyle birlikte test edilmiştir ve farklı baretlere takıldığında farklı seviyede koruma sağlayabilir. Endüstriyel güvenlik baretleri aksesuar tablosunun açıklanması:
C:1 Güvenlik baret üreticisi
C:2 Güvenlik baret modeli
C:3 Güvenlik baret aksesuarı
C:4 Baş ebadı: S = küçük, M = orta, L = büyük

Solunuma ilişkin kişisel koruyucu ekipmanlar için barete monte edilmiş ses önleyici gibi aksesuarlar seçerken, onaylanmış yapılandırılabilir konusunda lütfen NIOSH onay etiketine veya 3M Teknik Servisi'ne başvurun.

3M™ Güvenlik Baretleri hakkında daha fazla bilgi edinmek için www.3M.com adresini ziyaret edin

D. Elektrikli ses giriş seviye tablosunun açıklanması EN 352-6

D:1 Giriş sinyali seviyesi U (mV, RMS)
D:2 Ortalama ses basıncı seviyesi (dB(A))
D:3 STD ses basıncı (dB(A))
D:4 Ortalama + bir standart sapma = 82 dB(A) için giriş sinyali seviyesi

E. Fabrika programlı radyo frekanslarının açıklanması
Kuzey Amerika'da WS™ LiteCom Pro III Headset (*NA Modelleri), Tablo E'de listelenen frekanslarla fabrikada programlanmış olarak teslim edilir. Bununla birlikte kulaklık, analog veya DMR modülasyon ile 403-470 MHz frekans aralığında tamamen de programlanabilir. Programlanmış frekansları değiştirmek için 3M Teknik Servisi veya yetkili bir PELTOR satıcısı ile iletişim kurun.

NOT: Federal Communications Commission (Federal İletişim Komisyonu – FCC), General Mobile Radio Service (GMRS) frekansı operatörlerinin kullanım öncesinde lisans edinmelerini zorunlu kılar (Başlık 47 CFR Kısım 90 ve Kısım 95). Kulaklıkta başka frekanslar programlanmışsa hem FCC, hem de Industry Canada (IC), operatörlerin kullanım öncesinde lisans edinmelerini zorunlu kılar. Lisans başvuru formları, form doldurma talimatları ve kullanım alanınızda mevcut frekanslar hakkında bilgi edinmek için FCC veya IC ile iletişim kurun.

BİLEŞENLER

Kafa bandı MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1 Kafa bandı (PVC, PA)
F:2 Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)
F:3 İki noktalı sabitleyici (POM)
F:4 Tampon (PVC folyo ve PUR köpük)
F:5 Köpük astar (PUR köpük)
F:6 Dış kapak (ABS)

F:7 Çevresel mikrofon (PUR köpük)
F:8 Konuşma mikrofonu (ABS)
F:9 Anten (PE, ABS, TPE)
F:10 Yardımcı port (pirinç alaşım)
F:11 Li-ion pil (PC, ABS)
F:13 On/Off/Mode (Açık/Kapalı/Mod) düğmesi (silikon)
F:14 + düğmesi (silikon)
F:15 – düğmesi (silikon)
F:16 Yerleşik iki yönlü radyo için PTT düğmesi (PBT)
F:17 Bluetooth® düğmesi (PBT)

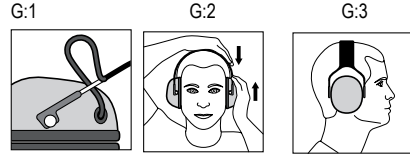
Kafa bandı MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50
F:18 Kafa bandı (TPE)
F:19 Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)

Baret aksesuarı/Kask MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*
F:20 Kapak destekleme kolu (paslanmaz çelik)

Boyu bandı MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*
F:21 Boyun bandı teli (paslanmaz çelik)
F:22 Boyun bandı kapağı (PO)

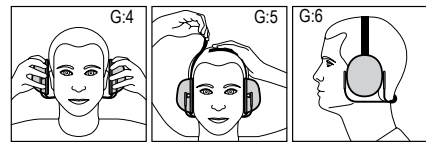
TAKMA TALİMATLARI

Kafa Bandı



G:1 Dış kapakları kaydırarak çıkarın ve kablounun kafa bandının dışında durması için, kapağın en üst kısmını dışa doğru eğin.
G:2 Kapakların yüksekliğini, kafa bandını yerinde tutarken kapakları yukarı veya aşağı doğru kaydırarak ayarlayın.
G:3 Kafa bandı başın en üst kısmından geçmelidir.

Boyun bandı



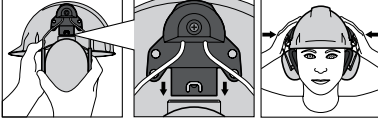
G:4 Dış kapakları kulakların üzerine yerleştirin.
G:5 Dış kapakları yerinde tutun, kafa bandı kayışını başınızın üzerine yerleştirin ve yerine sıkıca kilitleyin.
G:6 Kafa bandı kayışı başın en üst kısmından geçmelidir.

Baret Aksesuarı

G:7

G:8

G:9



G:10

G:11



G:7 Baret aksesuarını baretteki yuvasına takın ve tıklama sesiyle yerine oturtun (G:8).

G:9 Çalışma modu. Üniteyi havalandırma modundan çalışma moduna geçirmek için, kafa bandı tellerini her iki tarafta tık sesi duyuncaya kadar içeri doğru bastırın. Çalışma modundayken dış kapağın ve kafa bandı tellerinin baretin kenarına gürültü sızıntısına yol açabilecek şekilde baskı yapmadığından emin olun.

G:10 Havalandırma modu. Havalandırmayı önleyeceğinden, dış kapakları barete karşı (G:11) yerleştirmekten kaçının.

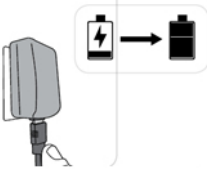
ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kulaklığı programlama

Kulaklığınız size özel bir konfigürasyonla önceden programlanmış şekilde teslim edilir. Aşağıdakiler dahil olmak üzere kulaklık konfigürasyonu ile ilgili tüm sorularınız için lütfen sertifikalı iki yönlü radyo satıcınızla veya 3M Teknik Servisi ile iletişim kurun:

- Radyo frekansları/kanalları
- Sesli kılavuz dili
- Menü konfigürasyonu
- Güç yönetimi ayarları
- İki yönlü radyo iletimi ayarları

Şarj/Pilleri değiştirme



UYARI: Yerleşik güvenli modellerde yalnızca 3M™ PELTOR™ Pil ACK082, 3M™ PELTOR™ Şarj kablosu AL2AH ve 3M™ PELTOR™ Güç kaynağı FR08 kullanın.

Yerleşik güvenliğe sahip olmayan modellerde yalnızca 3M™ PELTOR™ Güç kaynağı FR08'e bağlı 3M™ PELTOR™ AL2AI kablo ile şarj edilmiş 3M™ PELTOR™ Pil ACK081 kullanın.



UYARI: Ortam sıcaklığının 45°C'nin üzerine çıktığı durumlarda pil şarj edilemez.



ACK082 pili, patlama potansiyeline sahip ortamlarda kesinlikle değiştirmeyin veya şarj etmeyin.

ACK081, kapalı bir kulaklığın içinde veya kulaklıktan ayrı olarak şarj edilebilir. Bir LED lamba, şarj işleminin tamamlandığını yeşil renkte ışığıyla bildirecektir.

Pil bölmesine, şarj edilebilir pil takın. Mandali aşağı doğru bastırın.



ACK082 için şarj süresi yaklaşık 12 saattir

ACK081 için şarj süresi yaklaşık 3 saattir

Yetersiz pil uyarısı

Pilin voltaj seviyesi düştüğünde, kulaklık sizi sesli bir mesajla uyaracaktır. Bu mesaj, siz pili şarj edinceye veya pil voltajı kritik bir seviyeye ulaşınca ve kulaklık kapanıncaya dek tekrarlanır.

Otomatik kapanma

2 saat (varsayılan değer) içinde herhangi bir faaliyet (döğmeye basma veya VOX aktivasyonu) olmadığı takdirde, kulaklık otomatik olarak kendiliğinden kapanacaktır.

Kulaklık kapanmadan önce bir sesli mesaj ve uyarı sinyalleri duyacaksınız. Otomatik kapanma işlevini iptal etmek için herhangi bir düğmeye basın.

Güç Açık/Kapalı

Kulaklığı açmak veya kapatmak için Açık/Kapalı/Mod düğmesine basın ve sesli bir mesaj duyuncaya dek yaklaşık 4 saniye basılı tutun.

Ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesini ayarlamak için [+] ve [-] düğmelerini kullanın. [+] ve [-] düğmeleri varsayılan olarak, aşağıdakilerden herhangi biri olabilecek bir aktif ses kaynağının ses düzeyine kumanda edecektir: Çift yönlü radyo, Bluetooth® iletişimi veya Surround (Ortam) sesleri. Çift yönlü bir radyo sinyali alındığında, [+] ve [-] düğmeleri çift yönlü radyonun ses seviyesine kumanda edecektir. Bir Bluetooth® cihazla bağlantı kurulmuşsa, [+] ve [-] düğmeleri Bluetooth® sesli oynatımına kumanda edecektir. Diğer tüm durumlarda, [+] ve [-] düğmeleri surround (ortam) ses seviyesine kumanda edecektir. İlgili ses seviyeleri menüde de ayarlanabilir.

Menü

Menü'ye girmek için Açık/Kapalı/Mod düğmesine kısa bir süre basın. Ayarları gerçekleştirmek üzere menü içinde gezinmek ve [+] ve [-] düğmeleri arasında geçiş yapmak için Açık/Kapalı/Mod düğmesini kullanın.

10 saniye boyunca herhangi bir işlem yapmadığınız takdirde, kulaklık menüden çıkacaktır (menüden [+] ve [-] düğmelerine aynı anda basarak da çıkabilirsiniz).

Menüde yer alan seçenekler aşağıda verilmektedir:

Channel (Kanal)	Kulaklıkta bulunan ev sayıları 70'e varan programlanmış tüm kanalları listeler.
Radio volume (Radyo ses seviyesi)	Gelen radyo seslerinin düzeyini ayarlar. (KAPALI, 1-5)
Surround volume (Ortam sesleri)	Surround sesler (ortam sesleri), işitme duyurunuzu potansiyel olarak zararlı gürültü seviyelerinden korumaya yardımcı olur. Sürekli gürleme ve potansiyel olarak zararlı diğer sesler hafifletilir, ancak yine de normal şekilde konuşabilir ve işitilebilirsiniz. (KAPALI, 1-5)
Bluetooth® radio volume (telsiz/ radyo sesleri)	Bluetooth® bağlantılı bir iletişim telsizinin ses seviyesini ayarlar, 1 – 5.
Bluetooth® pairing (eşleştirme)	Kulaklığı eşleştirme moduna ayarlamak için [+] düğmesine basın. Eşleştirme modundan çıkmak için [-] düğmesine basın.
Battery status (Pil durumu)	Pil durumu ölçülür ve sonucu kullanıcıya görüntülenir. Bilgiyi yeniden görüntülemek için [+] düğmesine basın.
Language (Dil)	Cihazda bulunan tüm diller arasından sesli mesaj dilini ayarlar.
Sub channel/ Color code (Alt kanal/ Renk kodu) (etkinleştirildiği takdirde)	Etkinleştirildiği takdirde, bir analog kanalın alt kanalını (F) ve (G) listelerine göre ayarlar, 0-121. Dijital bir kanalın renk kodunu ayarlar, 0-15.
Output power (Çıkış gücü, etkinleştirildiği takdirde)	Bu özellik, radyo/telsiz vericisinin güç seviyesini kontrol eder. Üç farklı çıkış gücü seviyesi bulunur: düşük, orta ve yüksek. Düşük ayar iletişim menzilini daraltacak, ancak pil ömrünü uzatacaktır.
Reset (Sıfırlama)	Kulaklığı varsayılan durumuna sıfırlamak için [+] düğmesine 2 saniye boyunca basın.

İPUCU: Kanal ve alt kanal gibi uzun listelere göz atarken, bir defada on ögeyi birden atlamak için [+] veya [-] düğmesine basın ve basılı tutun.

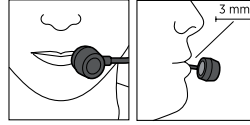
İPUCU: Kulaklık 10 saniye sonra menüden otomatik olarak çıkacaktır. Ya da, [+] ve [-] düğmelerine eşzamanlı olarak basın ve 2 saniye basılı tutun. Bir bip sesi menüden çıkış yapıldığını doğrulayacaktır.

İki yönlü radyo/telsiz iletişimi

Menüyü kullanarak uygun iki yönlü radyo kanalını seçin. İki yönlü bir radyo mesajını iletmek için, Bas-Konuş (Push-To-Talk / PTT) düğmesine basın ve basılı tutun. VOX etkinleştirilmişse, yayınlamak için mikrofona konuşun.

İPUCU: Satıcınız maksimum iletim süresi için zamanı ayarlayabilir.

İPUCU: VOX'u etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için PTT düğmesine iki kez basın.



Gürültü giderme performansını devam ettirmek için, konuşma mikrofonu ağızınıza çok yakın (3 mm'den az) yerleştirilmelidir.

İki yönlü analog radyo/telsiz

İki yönlü analog radyo/telsiz teknolojisi, kulaklığın yineleyici (repetör) bir sistemde iletişim kurabilmesini sağlamak için alma ve vermeye yönelik farklı frekanslar belirleyebilir.

Kulaklık FM modülasyonunu ve alt kanalları -hem CTCSS (1-38), hem de DCS (39-121) tonlarını- destekler.

DMR Teknolojisi

DMR üç farklı iletişim modundan meydana gelir: tüm çağrılar, grup çağrıları ve özel çağrılar. 'Tüm çağrılar' ile, aynı frekansta ve aynı renk kodunda olan tüm DMR kulaklıkları iletişim kurabilirsiniz. Grup çağrıları ile, aynı frekansta, doğru renk koduna ve doğru grup kimliğine sahip tüm kulaklıklarla iletişim kurabilirsiniz. Özel çağrılar ile, aynı frekansta, doğru renk koduna ve doğru radyo/telsiz kimliğine sahip tüm kulaklıklarla iletişim kurabilirsiniz.

Bu kulaklık DMR standardını desteklemekte (katman 1 ve katman 2) ve tüm çağrılara ve grup çağrılarına olanak tanımaktadır. Kulaklık aynı zamanda renk kodları (0-15) olarak adlandırılan dijital alt tonları da destekler.

Dijital iki yönlü radyo/telsiz, alma ve vermeye yönelik farklı frekanslar belirleyebilir. Bu, bir yineleyici (repetör) bir sistemle iletişim kurmayı mümkün kılar.

Bluetooth® Multipoint Teknolojisi

Bu kulaklık Bluetooth® Multipoint teknolojisini desteklemektedir. Bluetooth® Multipoint teknolojisini kullanarak kulaklığınızı aynı anda iki Bluetooth® cihazına bağlayın. Bağlı olan Bluetooth® cihazların tiplerine ve o andaki faaliyetlerine bağlı olarak, kulaklık Bluetooth® cihazlara farklı şekillerde kumanda eder.

Kulaklık, bağlı Bluetooth® cihazlardan gelen faaliyetleri önceliklendirir ve koordine eder.

Bir Bluetooth® cihazı eşleştirme

Eşleştirilmiş herhangi bir cihaz bulunmuyorken eşleştirme moduna girmek için, kulaklık açıldığında sol dış kapaktaki Bluetooth® düğmesine basın. Sesli bir mesaj "Bluetooth® pairing on (Bluetooth® eşleştirmesi açık)" onayını verecektir.

Bluetooth® işlevinin kendi Bluetooth® cihazınızda da açık olmasına dikkat edin. Cihazları tarayın ve "WS LiteCom Pro III Headset" seçimi yapın. Eşleştirme tamamlandığında sesli bir mesaj bunu doğrulayacaktır: "Pairing complete (Eşleştirme tamamlandı)".

Kulaklık aynı anda iki Bluetooth® cihazla eşleştirilebilir ve aynı anda iki cihaza bağlanabilir.

Bluetooth® eşleştirme özelliğini kullanarak ikinci bir cihazı eşleştirmek istiyorsanız, menüye giriş yapmak için Açık/Kapalı/Mod düğmesine kısa süreli basın. Menüde gezinmek için Açık/Kapalı/Mod düğmesini kullanın; "Bluetooth® pairing (Bluetooth® eşleştirme)" sesli mesajı, yapılan ayarı onaylayacaktır. Kulaklığı eşleştirme moduna ayarlamak için [+] düğmesine basın. Eşleştirme modundan çıkmak için [-] düğmesine basın.

Bluetooth® işlevinin kendi Bluetooth® cihazınızda da açık olmasına dikkat edin. Cihazları tarayın ve "WS LiteCom Pro III Headset" seçimi yapın. Eşleştirme tamamlandığında sesli bir mesaj bunu doğrulayacaktır: "Pairing complete (Eşleştirme tamamlandı)".

NOT: Bluetooth® bağlantısı üzerinden bir telefon çağrısı aldığınızda, telsiz VOX işlevi varsayılan olarak devre dışı bırakılır. Çağrı sona erdiğinde VOX otomatik olarak tekrar etkinleştirilir. Bir telefon görüşmesi sırasında iki yönlü telsizde yayın yapmak için PTT düğmesine basın. Bir telefon görüşmesi sırasında PTT düğmesine bastığınızda, sesiniz telefon görüşmesinde değil, yalnızca iki yönlü radyoda yayınlanacaktır. VOX'u bir telefon görüşmesi sırasında etkinleştirmek için, PTT düğmesine iki kez basın. Bu durumda sesiniz hem iki yönlü radyoda hem de telefon görüşmesinde yayınlanacaktır.

Bluetooth® cihazınızı kulaklık üzerinden çalıştırma

NOT: Son eşleştirilen Bluetooth® cihaz, kulaklık üzerinden çalıştırdığınız cihazdır.

Bluetooth® Senaryosu	Eylem (sol dış kapakta yer alan Bluetooth® düğmesi)	Özellik
Bluetooth® cihaz bağlı durumda, ancak herhangi bir eylem yoksa	Uzun süreli basın	Sesli arama

Bluetooth® cihaz bağlı durumda ve gelen bir çağrısı alıyorsa	Kısa süreli basın	Çağrısı yanıtlayın
	Uzun süreli basın	Çağrısı reddedin
Bluetooth® cihaz bağlı durumda ve devam eden bir görüşme varsa	Kısa süreli basın	Telefonu kapatın

İPUCU: Bluetooth® cihazınızdan kesintisiz müzik akışı da gerçekleştirilebilir.

Bluetooth® cihaz bağlı durumda ve kesintisiz ses akışı devam ediyorsa	Kısa süreli basın	Oynat/Duraklat
	İki kez kısa süreli basın	Bir sonraki parça
	Üç kez kısa süreli basın	Önceki parça
	Uzun süreli basın	Sesli arama

Bağlı harici telsiz üzerinden iletişim

Harici iletişim telsizinizi yardımcı port üzerinden bağlayın (kablo ürün ambalajına dahil değildir). Yayın yapmak için, telsiz üzerindeki PTT düğmesini veya harici PTT adaptörünü kullanın.

Yüz yüze iletişim (Push-To-Listen (Bas-Dinle))

Kapalı veya düşük konumundaki surround (ortam) mikrofonları Açık/Kapalı/Mod düğmesine iki kez basılarak etkinleştirilebilir.

Push-To-Listen (Bas-Dinle) özelliği, FM telsiz ve Bluetooth® sesleri kısarak ve seviye-bağımlı mikrofonları etkinleştirerek çevrenizi anında dinlemenize olanak sağlar.

Push-To-Listen (Bas-Dinle) özelliğini devre dışı bırakmak için başka herhangi bir düğmeye basın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Dış kapakları, kafa bandını ve tamponları temizlemek için ılık su ve sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

NOT: Ses önleyiciyi suya BATIRMAYIN.

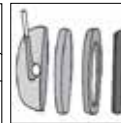
Ses önleyici yağmur veya ter nedeniyle ıslanırsa ses önleyiciyi dışarı doğru çevirin, tamponları ve köpük astarları çıkarın ve yeniden monte etmeden önce kurumasını bekleyin. Aşağıda verilen Yedek Parça Bölümüne başvurun. Ses önleyicileri kullanım öncesinde ve sonrasında temiz ve kuru tutun ve önerilen saklama sıcaklığında, temiz ve kirden uzak bir alanda saklayın.

Tamponları çıkarma ve yenileriyle değiştirme

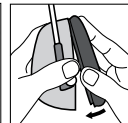
H:1



H:2

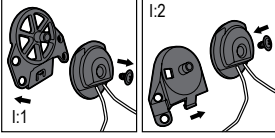


H:3



- H:1 Tamponu çıkarmak için, parmaklarınızı tamponun kenarının altından kaydırın ve düz bir şekilde sıkıca çekerek çıkarın.
H:2 Tekrar yerine takmak için, köpük astarları takın.
H:3 Tamponun bir yanını dış kapağın oluğuna takın ve tampon yerine bir tıklama sesiyle oturuncaya dek aksi taraftan bastırın.

Baret aksesuarı plakasını değiştirme



Farklı endüstriyel güvenlik baretlerinin üzerine doğru şekilde takılabilmesi için, baret aksesuarı plakasının değiştirilmesi gerekebilir. Önerilen aksesuarı bulmak için Tablo B'ye başvurun. Kulaklık bir P3E baret aksesuarı monte edilmiş olarak teslim edilir; diğer plakaları satıcınızdan temin edebilirsiniz. Baret aksesuarı plakasını değiştirmek için bir tornavida gereklidir.

- I:1 Plakayı tutan vidayı gevşetin ve plakayı çıkarın.
I:2 Uygulanabiliyorsa, sol (L) ve sağ (R) işaretli plakaların doğru ses önleyici üzerinde olmasını sağlayarak uygun plakayı takın ve sonra vidayı sıkın.

YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR 3M™ PELTOR™ ACK081 PİL

3M™ PELTOR™ AL2AI – ACK081 için pil şarj kablosu

3M™ PELTOR™ FR08 Güç kaynağı

WS™ LiteCom Pro III Headset için 3M™ PELTOR™ FL5602 External PTT (Harici PTT)

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset'te radyo yayınının harici kontrolü için bağlantı kablolu Push-To-Talk (Bas-Konuş) düğmesi.

3M™ PELTOR™ FL6CS Bağlantı kablosu

DECT ve mobil telefonlarla kullanım için 2,5 mm stereo konektörlü.

3M™ PELTOR™ FL6BT Bağlantı kablosu

Bir iletişim telsizi ile birlikte kullanım için 3,5 mm mono konektörlü.

3M™ PELTOR™ FL6BR Bağlantı kablosu

Bir PELTOR™ adaptörü ve bir harici iletişim telsizi ile birlikte kullanım için PELTOR™ J11 konektörlü (tip Nexus TP-120). Ayrıntılı bilgi için 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset yetkili satıcınızla iletişim kurun.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Boyun mikrofonu

3M™ PELTOR™ HY83 Hijyen seti

İki set köpük astar ve iki adet geçmeli kulak tamponundan oluşan, değiştirilebilir hijyen seti. Ses sönmleme, hijyen ve

rahatlığın sürekli muhafaza edilebilmesi için yılda en az iki kez yenileyin.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean Hijyen Pedleri

Kulak tamponları için tek kullanımlık koruyucu. 100 çiftlik ambalaj.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Mikrofon koruyucu

Neme ve rüzgara dayanıklı bant. Mikrofonu korur. Yaklaşık 50 değiştirmeye olanak tanıyan 5 metrelik ambalaj.

3M™ PELTOR™ M171/2 – MT73 tip konuşma mikrofonları için rüzgar kalkarı

MT73-tip mikrofonlar için rüzgar sesi koruyucusu. Her ambalajda iki adet.

3M™ PELTOR™ M60/2 Ortam mikrofonları için rüzgar kalkarı

Ortam sesi mikrofonları için rüzgar sesi koruyucu. Her ambalajda bir çift.

3M™ PELTOR™ MT73 Dinamik mikrofon

Dinamik diferansiyel mikrofonlu mikrofon kolu.

KENDİNDEN GÜVENLİKLİ YEDEK PARÇALAR

3M™ PELTOR™ ACK082 Şarj Edilebilir lityum-iyon pil paketi (yalnızca WS™ LiteCom Pro III Headset Ex için)

3M™ PELTOR™ AL2AH – ACK082 İçin pil şarj kablosu

3M™ PELTOR™ FR08 Güç kaynağı

3M™ PELTOR™ FL5602-50 – WS™ LiteCom Pro III Headset için harici PTT, ATEX

3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset'te radyo yayınının harici kontrolü için bağlantı kablolu Push-To-Talk (Bas-Konuş) düğmesi.

3M™ PELTOR™ MT90-02 Boyun mikrofonu

FCC VE IC BİLGİLERİ

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 ve Industry Canada'nın lisanstan muaf Telsiz Standartları Özellikleri ile uyumludur. İşletim, aşağıda belirtilen iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı girişimlere neden olamaz, ve (2) bu cihaz, istenmeyen işletimlere yol açabilecek girişimler dahil olmak kaydıyla, alınan tüm girişimleri kabul etmelidir.

Not: Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca B Sınıfı bir dijital cihazın sınırları ile uyumlu bulunmuştur. Bu sınırlar, bir ev kurulumunda zararlı girişimlere (parazit) karşı uygun koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz radyo (telsiz) frekans enerjisi üretmekte, kullanmakta ve yayabilmektedir ve talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde, radyo (telsiz) iletişiminde zararlı girişimlere (parazit) neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir

kurulumda herhangi bir girişimin meydana gelmeyeceğine dair bir garanti verilemez. Bu cihaz zararlı girişimlere neden oluyorsa (bu durum, cihaz kapatılarak ve açılarak belirlenebilir), kullanıcının aşağıdaki yöntemlerden birini veya daha fazlasını kullanarak paraziti gidermeyi denemesi önerilir:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirmek veya yeniden konumlandırmak.
- Parazit yapan iki cihaz arasındaki mesafeyi artırmak.
- Diğer sorularınız için 3M Teknik Servisi'ne başvurun.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTİ VE SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

GARANTİ: Herhangi bir 3M PELTOR ürününün malzeme veya işçilik açısından kusurlu bulunması veya belirli bir amaç için açık garanti ile bir şekilde uyumlu olmaması durumunda 3M'in yegane yükümlülüğü ve sizin tek başvuru yolunuz, konuyu zamanında bildirmeniz ve ürünün 3M'in yazılı talimatlarına uygun şekilde depolandığı, muhafaza edildiği ve kullanıldığının kanıtlanması kaydıyla, 3M'in söz konusu parça veya ürünleri kendi inisiyatifi altında onarma, yenileme veya satın alma ücretini iade etmesiyle sınırlıdır. YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA, BU GARANTİ KİŞİYE ÖZELDİR VE AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ TÜM TİCARİ GARANTİLERİN, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİNİN VEYA KALİTEYE İLİŞKİN DİĞER GARANTİLERİN VEYA SÖZLEŞME KAYNAKLI ÇÖZÜMLERDEN, TİCARİ TEAMÜL VEYA GELENEKLERDEN DOĞAN GARANTİLERİN, MÜLKİYET HAKKI VE PATENT İHLALİ HARİÇ OLMAK KAYDIYLA YERİNE GEÇER. 3M'in bu garanti kapsamında, yetersiz veya yanlış depolama, taşıma, veya bakım; ürün talimatlarının takip edilmemesi; veya üründe kaza, ihmal veya yanlış kullanım sonucunda meydana gelebilecek değişiklik veya hasar nedeniyle arızalanmış herhangi bir ürüne ilişkin herhangi bir yükümlülüğü bulunmamaktadır.

YÜKÜMLÜLÜĞÜN SINIRLANDIRILMASI: YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA 3M BU ÜRÜNDEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, TESADÜFİ VEYA NİHAİ OLARAK KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR KAYIP VEYA HASARDAN (KÂR KAYBI DAHİL), İLERİ SÜRÜLEN HUKUKİ TEORİ DİKKATE ALINMAKSIZIN, HİÇBİR DURUMDA YÜKÜMLÜ OLMAYACAKTIR. BURADA BELİRTİLEN ÇÖZÜMLER KİŞİYE ÖZELDİR.

DEĞİŞİKLİK YAPILMAMASI: Bu cihazda yapılacak değişiklikler, 3M Şirketinin yazılı izni olmadan gerçekleştirilmemelidir. Yetkilendirilmemiş değişiklikler garantiyi ve kullanıcının cihazı çalıştırma yetkinliğini geçersiz kılabılır.

Pilin İmha Edilmesi

Şarj edilebilir pillerin birçoğunun yerel, eyalet/bölge ve ulusal yasalara uygun şekilde geri dönüştürülmesi gerekir. Pili veya pil paketini gereken şekilde geri dönüştürmek/imha etmek için, her zaman bölgenizde geçerli atık imha yönetmeliklerini izleyin. Ayrıca 3M Şirketi Birleşik Devletler ve Kanada'da, ürünlerimiz arasında yer alan şarj edilebilir pilleri gereken şekilde geri dönüştürmenize yardımcı olacak geri dönüştürme hizmetini sağlamak için Call2Recycle (RBRC) ile ortak çalışmaktadır. Bu hizmeti kullanabilmenize yardımcı olması için 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) no'lu telefondan Call2Recycle pil geri dönüştürme bilgi destek hattını arayın veya www.call2recycle.org adresinden Call2Recycle'in çevrimiçi pil geri dönüştürme kılavuzuna başvurun.



3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset

MT73H7*4D10EU*, MT73H7*4D10EU-50

MT73H7*4D10NA*, MT73H7*4D10NA-50

ВСТУП

Вітаємо вас із покупкою та дякуємо, що ви обрали засоби зв'язку 3M™ PELTOR™! Ознайомтеся із новим поколінням засобів зв'язку, що захищають органи слуху.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ці гарнітури 3M™ PELTOR™ призначені для захисту працівників від небезпечних рівнів шуму й гучних звуків та забезпечують користувачу зв'язок з пристроями із вбудованою двосторонньою радією або технологією Bluetooth®, а також дозволяють прослуховувати всі навколишні звуки за допомогою зовнішніх мікрофонів. Усі користувачі повинні уважно ознайомитися з інструкціями та способами використання цього пристрою.

ВАЖЛИВО!

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтеся наведених у ній правил техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому. Для отримання детальної інформації або в разі виникнення запитань звертайтеся до служби технічної підтримки компанії 3M (контактну інформацію див. на останній сторінці).

ІСКРОБЕЗПЕКА

Моделі гарнітур 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 були сертифіковані як іскробезпечні для використання у вибухонебезпечному середовищі. Користувач має забезпечити використання гарнітури 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset та аксесуарів у належному середовищі згідно з класифікацією затверджених зон та відповідно до інструкцій з експлуатації. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозного травмування або смерті. Докладнішу інформацію див. у окремому посібнику з безпеки, який додається до продукту.

Якщо існує ризик того, що цілісність пристрою була порушена, пристрій слід негайно вивести з експлуатації та усунути з вибухонебезпечного середовища. Необхідно вжити заходів для запобігання випадкового введення пристрою в експлуатацію. Для обслуговування й ремонту звертайтеся до служби технічної підтримки компанії 3M.

MT73H7*4D10EU-50

	Presafe 16ATEX8960X Сертифіковані компанією DNV Nemko Presafe AS як іскробезпечні й допущені до використання в небезпечних зонах I M1 Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1G Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C II 1D Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

	IECEx Presafe 16.0086X Сертифіковані компанією DNV Nemko Presafe AS як іскробезпечні й допущені до використання в небезпечних зонах Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C
---	---

MT73H7*4D10NA-50

	CSA 17.70112567 Сертифіковані компанією CSA Group як іскробезпечні й допущені до використання в небезпечних зонах Ex ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (Канада) AEx ia IIC T4 Ga, Cl I, Zn 0, –20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C (США) Клас I, категорія 1, групи A, B, C i D; Клас II, категорія 1, групи E, F i G; Клас III, категорія 1; температурний код T4
	IECEx Presafe 16.0086X Сертифіковані компанією DNV Nemko Presafe AS як іскробезпечні й допущені до використання в небезпечних зонах Ex ia I Ma –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIC T4 Ga –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C Ex ia IIIC T130 °C Da –20 °C ≤ Ta: ≤ 50 °C

ОБЕРЕЖНО!

Для зниження ризику вибуху, який, якщо йому не запобігти, може призвести до серйозних травм або смерті, дотримуйтеся інструкцій, які подано нижче.

- Переконайтеся в тому, що гарнітури 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset, MT73H7*4D10EU-50, MT73H7*4D10NA-50 і будь-які іскробезпечні пристрої використовуються тільки в місцях обмеженого доступу відповідно до зазначеного на маркуванні класу обладнання.
- Ніколи не під'єднуйте електронні компоненти або пристрої до гарнітури в потенційно вибухонебезпечному середовищі.
- Під'єднуйте до гарнітури тільки ті запасні частини та пристрої 3M™ PELTOR™, які наведено в Інструкції з експлуатації. ЗАМІНА КОМПОНЕНТІВ МОЖЕ ЗНИЗИТИ РІВЕНЬ ІСКРОБЕЗПЕКИ ВИРОБУ.
- Для іскробезпечних моделей гарнітур використовуйте лише акумулятори 3M™ PELTOR™ ASK082, зарядні кабелі 3M™ PELTOR™ AL2AH та блоки живлення 3M™ PELTOR™ FR08.
- Для неіскробезпечних моделей гарнітур використовуйте лише акумулятори 3M™ PELTOR™ ASK081, зарядні кабелі 3M™ PELTOR™ AL2AI та блоки живлення 3M™ PELTOR™ FR08.
- Ніколи не замінюйте й не заряджайте акумулятор ASK082 у вибухонебезпечному середовищі.
- Не використовуйте гарнітуру або пристрої, якщо вони пошкоджені або несправні.

- Для обслуговування та ремонту використовуйте тільки авторизовані сервісні центри 3M™ PELTOR™.

Цей засіб захисту органів слуху дозволяє зменшити вплив небезпечного шуму та інших гучних звуків. Неправильне використання або відмова від використання засобів захисту органів слуху під час впливу небезпечного шуму може призвести до втрати слуху або травмування органів слуху. Щоб отримати інформацію щодо правильного використання, зверніться до свого безпосереднього керівника та прочитайте інструкції з експлуатації або зателефонуйте до служби технічної підтримки компанії 3M (контактну інформацію див. на останній сторінці). Якщо навколишні звуки здаються приглушеними, ви чуєте дзвін або джикання під час чи після шумового впливу (у тому числі пострілів) або якщо ви з будь-якої іншої причини підозрюєте наявність проблеми зі слухом, негайно залиште середовище з високим рівнем шуму і зверніться до лікаря та/або свого безпосереднього керівника.

Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до серйозного травмування або смерті. Прослуховування музики або використання навушників для аудіов'язку може знизити ваше усвідомлення ситуації та здатність чути попереджувальні сигнали. Будьте уважними та зменште гучність звуку до найнижчого прийняттого рівня. На деяких робочих місцях чутність сигналу попередження може бути зниженою під час використання розважальних функцій.

Недотримання цих інструкцій може знизити ступінь захисту, який забезпечують протишумні навушники, і призвести до втрати слуху.

а. Дослідження показують, що в багатьох випадках зниження рівня шуму для користувачів може бути меншим, ніж обіцяють показники послаблення, зазначені на упаковці, через різницю в припасуванні приладу, навичках припасовування та мотивації користувача. Отримати вказівки щодо коригування вказаних на етикетці значень та оцінки послаблення можна в застосовних нормах. Крім того, компанія 3M настійно рекомендує перевіряти припасування засобів захисту органів слуху. У разі використання коефіцієнта зниження шуму (NRR) для оцінювання звичайного рівня захисту на робочому місці компанія 3M рекомендує знизити рівень шуму на 50 % або відповідно до діючих правил.

б. Переконайтеся, що засіб захисту органів слуху було належним чином вибрано, припасовано та відрегульовано, а також забезпечено його технічне обслуговування. У разі неналежного припасування цього пристрою його ефективність у послабленні шуму зменшиться. Для виконання належного припасування див. інструкцію з комплексу постачання.

с. Перед кожним використанням ретельно оглядайте засіб захисту органів слуху. У разі виявлення пошкодження необхідно вибрати непошкоджений засіб захисту органів слуху або уникати впливу середовища з високим рівнем шуму.

d. У разі необхідності використання додаткових засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних окулярів, респіраторів тощо) виберіть моделі з гнучкими тонкими дужками або ремінцями, щоб звести до мінімуму взаємодію з амбушурами протишумних навушників. Приберіть усі сторонні об'єкти (наприклад, волосся, шпакі, прикраси, навушники, гігієнічні комплекти тощо), які можуть взаємодіяти з ущільненням амбушурів протишумних навушників та зменшувати рівень захисту протишумних навушників.

е. Не гнітайте головну або шийну дужку та не змінюйте її форму, а також переконайтеся, що протишумні навушники надійно тримаються на місці.

f. З часом протишумні навушники, особливо їхні амбушури, зношуються. Їх необхідно регулярно перевіряти на наявність тріщин та герметичність. У разі регулярного використання для забезпечення належного захисту, гігієни та комфорту амбушури та спінених вкладиші необхідно замінювати щонайменше двічі на рік.

g. Рівень вихідного сигналу від електричного аудіоланцюга цього засобу захисту органів слуху може перевищувати денне обмеження рівня звукового сигналу. Зменште гучність звуку до найнижчого прийняттого рівня.

h. У разі недотримання наведених вище вимог рівень захисту, що забезпечується протишумними навушниками, значно знизиться.

Вимоги щодо безпеки згідно з EN 352

- Рівень вихідного сигналу з кола диференційного регулювання цього засобу захисту органів слуху може перевищувати рівень навколишнього звуку.
- Рівень вихідного сигналу з кола диференційного регулювання цього засобу захисту органів слуху може перевищувати денне обмеження на рівень звукового сигналу.
- Надягання гігієнічних комплектів на амбушури може погіршити якість звуку в протишумних навушниках.
- Якість роботи може погіршуватись під час роботи від батареї. Стандартний час безперервної роботи, який можна очікувати від батареї для протишумних навушників, становить приблизно 8–13 годин.
- Цей виріб може бути пошкоджений деякими хімічними речовинами. За докладнішою інформацією звертайтеся до виробника.
- Ці протишумні навушники випускаються в різних розмірах. Протишумні навушники, що відповідають стандарту EN 352-1, можуть бути середнього, малого або великого розміру. Протишумні навушники середнього розміру підходять для більшості користувачів. Протишумні навушники малого або великого розміру призначені для користувачів, яким не підходять навушники середнього розміру.
- Ці протишумні навушники, що кріпляться на каску, є навушниками великого розміру. Протишумні навушники, що кріпляться на каску, відповідають стандарту EN 352-3 та можуть бути середнього, малого або великого розміру. Протишумні навушники, що кріпляться на каску, середнього розміру підходять для більшості

користувачів. Протишумні навушники, що кріпляться на каску, малого або великого розміру призначені для користувачів, яким не підходять навушники середнього розміру.

УВАГА!

- Завжди використовуйте запасні частини, призначені для конкретного виробу 3M. Використання запасних частин, що не мають спеціального дозволу, може знизити захисні властивості цього виробу.
- Існує ризик вибуху в разі застосування батарей неправильного типу.
- У разі використання літій-іонних акумуляторних батарей існує ризик займання та опіків. Акумулятори забороняється розкидати, стискати, нагрівати вище 55 °C (131 °F) (модель AСК081) або 50 °C (122 °F) (модель AСК082) та спалювати.

ПРИМІТКА

- У разі використання з дотриманням інструкцій з експлуатації цей засіб захисту органів слуху допомагає зменшити вплив безперервних шумів, таких як промислові шуми, шуми від транспортних засобів та літальних апаратів, а також імпульсних шумів високої гучності, наприклад пострілів. Необхідний та/або фактичний захист органів слуху в разі впливу імпульсних шумів визначити важко. У випадку з пострілами на якість роботи захисного приладу впливає тип зброї, кількість пострілів, правильний добір, припасування та використання засобів захисту органів слуху, належний догляд за ними, а також інші фактори. Для отримання детальнішої інформації щодо засобів захисту органів слуху від імпульсного шуму завітайте на сторінку www.3M.com/hearing.
- Незважаючи на те що засоби захисту органів слуху можуть бути рекомендовані для захисту від шкідливого впливу імпульсного шуму, розрахунок коефіцієнта зниження шуму (NRR) ґрунтується на послабленні безперервного шуму та може неточно відображати рівень захисту від імпульсних шумів, таких як постріли (формулювання, яке вимагає Управління з охорони навколишнього середовища США).
- Ці навушники обладнані функцією диференційного регулювання. Користувач має спершу перевірити правильність їхньої роботи. У разі виникнення спотворень звуку або збоїв ознайомтеся з інструкціями виробника щодо обслуговування та заміни батарей.
- Ці протишумні навушники обладнані електричним аудіоходом. Користувач має спершу перевірити правильність їхньої роботи. У разі виникнення спотворень звуку або збоїв ознайомтеся з інструкціями виробника.
- Цей засіб захисту органів слуху обмежує аудіосигнал розважальної функції, який впливає на вуха, до 82 дБ(А).
- У Канаді користувачі касок з навушниками повинні дотримуватися вимог CSA Standard Z94.1 стосовно промислових захисних головних уборів.
- Неіскробезпечні моделі
Діапазон робочих температур:
від -20 °C (-4 °F) до 55 °C (131 °F).

Діапазон температур зберігання:
від -20 °C (-4 °F) до 55 °C (131 °F).

- Іскробезпечні моделі

Діапазон робочих температур:
від -20 °C (-4 °F) до 50 °C (122 °F).

Діапазон температур зберігання:
Від -20 °C (-4 °F) до 50 °C (122 °F).

У разі вибору додаткових пристроїв до засобів індивідуального захисту органів дихання, таких як засоби захисту органів слуху, які встановлюються на касці, слід прочитати сертифікаційну етикетку Національного інституту охорони праці (NIOSH) або звернутись до служби технічної підтримки компанії 3M щодо затверджених конфігурацій.



Цей виріб містить електричні й електронні компоненти, тому його не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Дотримуйтеся місцевих директив з утилізації електричних та електронних виробів.

СХВАЛЕННЯ

Цим компанія 3M Svenska AB заявляє, що бездротовий радіозв'язок та зв'язок Bluetooth® відповідають Директиві 2014/53/EU та іншим відповідним директивам для виконання вимог щодо маркування CE. Компанія 3M Svenska AB заявляє, що ця гарнітура, яка належить до 313, відповідає Регламенту Європейського Союзу (EU) 2016/425 або Директиві CEC 89/686/EEC.

Застосовні в даному випадку норми законодавства можуть бути визначені шляхом перегляду Декларації відповідності (Declaration of Conformity, DoC) за посиланням: www.3M.com/peltor/doc. У DoC також зазначається,

чи застосовуються інші затверджені типові зразки.

Переглядаючи DoC, необхідно знайти номер свого виробу. Номер ваших протишумних навушників можна знайти внизу однієї з чашок. Дивіться приклад на наведеному нижче рисунку.



Цей виріб, що належить до 313, перевіряється щорічно (якщо входить до категорії III) та затверджується Фінським інститутом охорони праці (Finnish Institute of Occupational Health), уповноваженим органом сертифікації № 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (Фінляндія). Виріб було протипотушено і схвалено відповідно до стандартів EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Копію DoC та додаткову інформацію, що вимагається в директивах, можна також отримати, звернувшись до компанії 3M у країні придбання виробу. Контактну інформацію наведено на останніх сторінках цього посібника користувача.

ЛАБОРАТОРНЕ ПОСЛАБЛЕННЯ ШУМУ

Коефіцієнт послаблення/зниження співвідношення «сигнал — шум» було отримано з вимкненим живленням пристрою. Пояснення до таблиці показників послаблення

A. Європейський стандарт EN 352

Дослідження показують, що в багатьох випадках зниження рівня шуму для користувачів може бути меншим, ніж обіцяють показники послаблення, зазначені на упаковці, через різницю в припасуванні приладу, навички припасовування та мотивацію користувача. Отримати вказівки щодо коригування вказаних на етикетці значень та оцінки послаблення можна в застосовних нормах. Крім того, компанія 3M настійно рекомендує перевіряти припасування засобів захисту органів слуху.

A.1. Частота (Гц)

A.2. Середнє послаблення (дБ)

A.3. Стандартне відхилення (дБ)

A.4. Очікувана ефективність захисту, APV (дБ)

A.5

H — оцінка ефективності засобів захисту слуху від впливу звуків високої частоти ($f \geq 2000$ Гц).

M — оцінка ефективності засобів захисту слуху від впливу звуків середньої частоти ($500 \text{ Гц} < f < 2000 \text{ Гц}$).

L — оцінка ефективності засобів захисту слуху від впливу звуків низької частоти ($f \leq 500$ Гц).

A.6. Рівень критеріїв

H — рівень критеріїв для шуму високої частоти.

M — рівень критеріїв для шуму середньої частоти.

L — рівень критеріїв для шуму низької частоти.

Таблиця рівнів критеріїв використовується для гарнітуру диференційного регулювання, EN 352-4:2001/A1:2005

B. Діючий в США стандарт ANSI S3.19-1974

Компанія 3M настійно рекомендує індивідуально підбирати засоби захисту органів слуху. У разі використання коефіцієнта зниження шуму (NRR) для оцінювання звичайного рівня захисту на робочому місці компанія 3M рекомендує знизити рівень шуму на 50 % або відповідно до діючих правил.

B.1. Частота (Гц)

B.2. Середнє послаблення (дБ)

B.3. Стандартне відхилення (дБ)

B.4. Протестована модель 3M™ PELTOR™ H-700, що кріпиться на касці

Рівень шуму, що потрапляє у вухо, коли засіб захисту органів слуху використовується правильно, точно визначається шляхом розрахунку різниці між A-зваженим рівнем шуму навколишнього середовища та NRR.

Приклад.

1. Рівень шуму навколишнього середовища, виміряний біля вуха, становить 92 дБ(A).

2. NRR становить 25 децибел (дБ).

3. Рівень шуму, що надходить у вухо, дорівнює приблизно 67 дБ(A).

УВАГА! Для середовищ з домінуючим шумовим

забрудненням на частоті нижче 500 Гц слід застосовувати C-зважений рівень шуму навколишнього середовища.

C. Сумісні промислові захисні каски

Ці протишумні навушники можна встановлювати та використовувати лише з моделями промислових захисних касок, зазначених у таблиці D. Ці протишумні навушники були випробувані разом з наведеними нижче промисловими захисними касками, і в разі встановлення на інших касках рівень їхнього захисту може відрізнятись. Пояснення до таблиці кріплення промислової захисної каски.

C.1. Виробник захисної каски

C.2. Модель захисної каски

C.3. Кріплення захисної каски

C.4. Розмір голови: S — малий; M — середній; L — великий

У разі вибору додаткових пристроїв до засобів індивідуального захисту органів дихання, таких як засоби захисту органів слуху, які встановлюються на касці, слід прочитати сертифікаційну етикетку Національного інституту охорони праці (NIOSH) або звернутись до служби технічної підтримки компанії 3M щодо затверджених конфігурацій.

Щоб отримати докладнішу інформацію щодо захисних касок 3M™, завітайте на сторінку www.3M.com

D. Пояснення до таблиці рівнів електричного аудіовходу EN 352-6

D.1. Рівень вхідного сигналу U (мВ, RMS)

D.2. Середній рівень звукового тиску (дБ(A))

D.3. Стандартний звуковий тиск (дБ(A))

D.4. Значення рівня вхідного сигналу, для якого середнє значення плюс одне стандартне відхилення дорівнює 82 дБ(A)

Е. Пояснення щодо заводських налаштувань радіочастот Моделі гарнітури WS™ LiteCom Pro III Headset для північноамериканського ринку постачаються із заводськими налаштуваннями частот, що наведені в таблиці E. Однак, частоти гарнітури повністю програмуються у діапазоні 403–470 МГц за допомогою аналогової або DMR-модуляції. Щоб змінити запрограмовані частоти, зверніться до служби технічної підтримки компанії 3M або до авторизованого дилера PELTOR.

ПРИМІТКА. Федеральна комісія зв'язку вимагає від операторів, які користуються мобільними системами зв'язку, отримати ліцензію перед використанням (розділ 47 CFR, частини 90 і 95). За наявності інших запрограмованих частот у гарнітурі федеральна комісія зв'язку та міністерство промисловості Канади вимагають від операторів отримати ліцензію перед використанням. Зверніться до федеральної комісії зв'язку та міністерства промисловості Канади, щоб отримати форму заявки на отримання ліцензії та дані щодо доступних частот у вашому регіоні.

КОМПОНЕНТИ

Головна дужка MT73H7A4D10EU, MT73H7A4D10NA

F:1. Головна дужка (ПВХ, ПА)

F:2. Дріт для головної дужки (нержавіюча сталь)

F:3. Двоточкове кріплення (ПОМ)

F:4. Амбушури (покриття з пілки ПВХ та пінополіуретану)

F:5. Спінени вкладиші (пінополіуретан)

F:6. Чашки (акрилонітрилбутадієнстиролова пластмаса)

F:7. Мікрофон для прослуховування навколишніх звуків (пінополіуретан)

F:8. Мікрофон (акрилонітрилбутадієнстиролова пластмаса)

F:9. Антена (ПЕ, акрилонітрилбутадієнстиролова пластмаса, термопластичні каучуки)

F:10. Додатковий порт (латунь)

F:11. Літій-іонний акумулятор (полікарбонат, акрилонітрилбутадієнстиролова пластмаса)

F:13. Кнопка On/Off/Mode (Увімкнення / вимкнення / вибір режиму) (силікон)

F:14. Кнопка «+» (силікон)

F:15. Кнопка «-» (силікон)

F:16. Кнопка РТТ (Натисніть і говоріть) вбудованої двосторонньої рації (ПБТ)

F:17. Кнопка Bluetooth® (ПБТ)

Головна дужка MT73H7F4D10EU-50, MT73H7F4D10NA-50

F:18. Головна дужка (термопластичний каучук)

F:19. Дріт для головної дужки (нержавіюча сталь)

Кріплення до каски/шолома MT73H7P3E4D10EU*, MT73H7P3E4D10NA*

F:20. Кронштейн для підтримки чашки (нержавіюча сталь)

Шийна дужка MT73H7B4D10EU*, MT73H7B4D10NA*

F:21. Каркас головної дужки (нержавіюча сталь)

F:22. Захисне покриття головної дужки (ХСП)

ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ВСТАНОВЛЕННЯ

Головна дужка

G:1



G:2



G:3

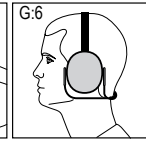
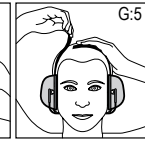
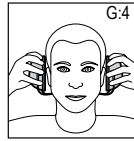


G:1. Зсуньте чашки та відкiльте верхню частину чашки, оскільки кабель має бути із зовнішнього боку головної дужки.

G:2. Відрегулюйте висоту чашок пересуванням вгору та вниз, утримуючи головну дужку на місці.

G:3. Головна дужка має проходити через верхню частину голови.

Шийна дужка



G:4. Помістіть чашки в положення над вухами.

G:5. Тримайте чашки в потрібному положенні, розташуйте головний ремінець на верхній частині голови та щільно зафіксуйте його в потрібному положенні.

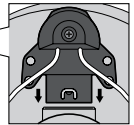
G:6. Головний ремінець має бути розташований на верхній частині голови.

Кріплення каски

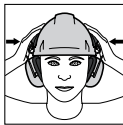
G:7



G:8



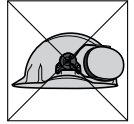
G:9



G:10



G:11



G:7. Вставте кріплення каски в отвір на касці, доки не почуєте клацання, що свідчить про фіксацію (G:8).

G:9. Режим роботи. Щоб перевести пристрій з режиму вентиляції до робочого режиму, натисніть на кріплення головної стрічки всередину, доки не почуєте клацання з обох боків. Переконайтеся, що чашки та дроти головної дужки не перетискаються краєм каски у робочому режимі, оскільки це може призвести до пропускання шуму.

G:10. Режим вентиляції. Уникайте розміщення чашок на поверхні каски (G:11), оскільки це заважає вентиляції.

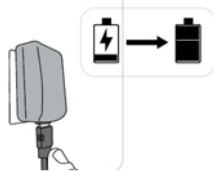
ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Програмування гарнітури

Ваша гарнітура запрограмована з певною конфігурацією. Зверніться до сертифікованого дилера двосторонньої рації або до служби технічної підтримки компанії 3М у разі виникнення запитань щодо наведених нижче налаштувань гарнітури.

- Радіочастоти/радіоканали
- Мова голосового підтвердження
- Меню конфігурування
- Налаштування живлення
- Налаштування двосторонньої передачі радіосигналу

Зарядка/заміна акумуляторів



ОБЕРЕЖНО! Для іскробезпечних моделей гарнітур використовуйте лише акумулятори 3M™ PELTOR™ ASK082, зарядні кабелі 3M™ PELTOR™ AL2AH та блоки живлення 3M™ PELTOR™ FR08.

Для неіскробезпечних моделей гарнітур використовуйте лише акумулятори 3M™ PELTOR™ ASK081, зарядні кабелі 3M™ PELTOR™ AL2AI та блоки живлення 3M™ PELTOR™ FR08.



ОБЕРЕЖНО! Не заряджайте батарею, якщо температура навколишнього повітря перевищує 45 °C (113 °F).



Ніколи не замінюйте й не заряджайте акумулятор ASK082 у вибухонебезпечному середовищі.

Акумулятор ASK081 можна заряджати як у вимкненій гарнітурі, так і окремо від неї. Зелений колір світлодіодного індикатора свідчить про закінчення зарядки.

Вставте акумулятор в батарейний відсік. Натисніть на фікатор.



Час зарядки акумулятора ASK082 становить приблизно 12 годин.

Час зарядки акумулятора ASK081 становить приблизно 3 години.

Попередження про розрядження акумулятора

Якщо рівень заряду акумулятора низький, ви отримаєте голосове повідомлення. Повідомлення буде повторюватися, доки акумулятор не буде заряджено або рівень заряду досягне критичного значення і гарнітура вимкнеться.

Автоматичне вимикання живлення

Гарнітура автоматично вимикається, коли відсутня активність (натискання кнопки або відсутність передачі у режимі VOX) упродовж двох годин (за замовчуванням).

Перед вимкненням гарнітури ви почуєте голосове повідомлення і попереджувальні сигнали. Щоб скасувати автоматичне вимикання живлення, натисніть будь-яку кнопку.

Увімкнення/вимкнення

Щоб увімкнути/вимкнути гарнітуру, натисніть і утримуйте протягом приблизно 4 секунд кнопку Увімкнення / вимкнення / вибір режиму, поки не пролунає повідомлення.

Регулювання рівня гучності

Використовуйте кнопки «+» та «-» для регулювання рівня гучності. За замовчуванням, кнопки «+» та «-» регулюють гучність одного з активних джерел звуку: двостороння рація, зв'язок Bluetooth® або джерело об'ємного звуку. Під час двосторонньої передачі радіосигналу, кнопки «+» та «-» регулюють гучність рації. Якщо підключено пристрій Bluetooth®, то кнопки «+» та «-» регулюють гучність відтворення звуку через Bluetooth®. У інших випадках кнопки «+» та «-» регулюють гучність об'ємного звуку. Відповідні рівні гучності також можна регулювати в меню.

Меню

Щоб увійти у меню, натисніть кнопку Увімкнення / вимкнення / вибір режиму. Використовуйте кнопку Увімкнення / вимкнення / вибір режиму для навігації по меню та кнопки «+» та «-» для коригування налаштувань.

Якщо протягом десяти секунд не виконуються жодні дії, гарнітура виходить з меню (також вийти з меню можна одночасно натиснувши кнопки «+» та «-»).

У меню доступні наведені нижче опції.

Channel (Канал)	Список усіх запрограмованих каналів гарнітури. Містить до 70 позицій.
Radio volume (Гучність радіо)	Регулювання рівня гучності вхідного звуку радіо. (Вимк., 1–5)
Surround volume (Гучність навколишнього звуку)	Об'ємний звук допомагає захистити органи слуху від потенційно небезпечних рівнів шуму. Постійний гуркіт та інші потенційно шкідливі шуми приглушуються, і ви можете продовжувати нормально говорити та чути самого себе. (Вимк., 1–5)
Bluetooth® radio volume (Гучність радіо Bluetooth)	Регулювання рівня гучності радіостанції, яку підключено через Bluetooth®. Рівні 1–5
Bluetooth® pairing (Тривас створення пари через Bluetooth®)	Щоб перевести гарнітуру у режим створення пари, натисніть кнопку «+». Щоб вийти з режиму створення пари, натисніть кнопку «-».
Battery status (Стан акумулятора)	Користувачу будуть відтворені результати відстежування стану акумулятора. Щоб ще раз прослухати інформацію, натисніть кнопку «+».
Language (Мова)	Вибір мови голосових повідомлень зі списку запропонованих.

Sub channel/ Color code (Підканал / колірний код (якщо увімкнений))	Налаштування підканалу для аналогового каналу згідно зі списками (F) і (G) (якщо увімкнено), 0–121. Налаштування кольорового коду цифрових каналів, 0–15.
Output power (Потужність вихідного сигналу (якщо увімкнено))	Регулювання потужності радіопередавача. Передбачено три рівні потужності вихідного сигналу: низький, середній і високий. Низький рівень потужності зменшує дальність зв'язку, але збільшує ресурс акумулятора.
Reset (Скидання)	Щоб відновити налаштування гарнітури за замовчуванням, натисніть та утримуйте протягом двох секунд кнопку «+».

РОЗУМНА ПОРАДА. Під час перегляду довгих списків, наприклад списку каналів чи підканалів, натисніть і утримуйте кнопку «+» або «-», щоб прогорнути 10 пунктів за раз.

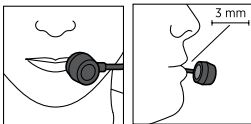
РОЗУМНА ПОРАДА. Якщо гарнітура не використовується протягом 10 секунд, вона автоматично вийде з меню. Або одночасно натисніть і утримуйте протягом 2 секунд кнопки «+» та «-». Звуковий сигнал свідчить про вихід з меню.

Засіб двостороннього радіозв'язку

Виберіть у меню відповідний канал для радії. Щоб передати радіоповідомлення, натисніть і утримуйте кнопку Push-To-Talk (Натисніть і говоріть). Якщо активовано режим передачі VOX, просто говоріть у мікрофон.

РОЗУМНА ПОРАДА. Дилер може налаштувати максимальний час передачі.

РОЗУМНА ПОРАДА. Щоб активувати/деактивувати режим VOX, двічі натисніть кнопку PTT.



Щоб підтримувати функцію заглушення шумів, мікрофон потрібно розмістити дуже близько до рота (до 3 мм, або 1/8 дюйма).

Аналогова радія

Технологія аналогової радії дає змогу налаштувати різні частоти для прийому та передачі. Це дає змогу використовувати системи ретрансляції.

Гарнітура підтримує модуляцію FM, підканалі, заглушення перешкод із неперервним тоновим кодуванням (CTCSS) (1–38) і заглушення перешкод із цифровим кодуванням (DCS) (39–121).

Технологія DMR

Технологія DMR підтримує три режими зв'язку: виклик усім, груповий виклик та персональний виклик. Режим «Виклик усім» дозволяє зв'язатися з усіма гарнітурами з підтримкою DMR на однаковій частоті, з одним кольорним кодом. Режим «Груповий виклик» дозволяє зв'язатися з усіма гарнітурами на однаковій частоті, з відповідним кольорним кодом та відповідним груповим ідентифікатором. Режим «Персональний виклик» дозволяє зв'язатися з усіма гарнітурами на однаковій частоті, з відповідним кольорним кодом та відповідним ідентифікатором радіо.

Ця гарнітура підтримує стандарти DMR 1 і 2 рівня (тобто, підтримує режими виклику всім та групового виклику). Також гарнітура підтримує функцію цифрових пітонів (колірних кодів). 0–15.

Технологія цифрової радії дозволяє налаштувати різні частоти прийому та передачі сигналу. Це дає змогу використовувати системи ретрансляції.

Технологія Bluetooth® Multipoint

Гарнітура підтримує технологію Bluetooth® Multipoint. Використовуйте технологію Bluetooth® Multipoint, щоб підключити гарнітуру до двох пристроїв Bluetooth® одночасно. Залежно від типу підключених пристроїв Bluetooth® та їх поточного функціонування гарнітура контролює пристрої Bluetooth® по-різному. Гарнітура визначає пріоритети та координує роботу з підключених пристроїв Bluetooth®.

Поеднання пристроїв Bluetooth®

Після увімкнення гарнітури натисніть кнопку Bluetooth® на лівій чашці, щоб перейти до режиму створення пари (якщо пристрій ще не поєднано). Голосове повідомлення підтвердить Bluetooth® pairing on (Поеднання Bluetooth® увімкнено).

Перевірте, щоб функція Bluetooth® була активована на пристрої Bluetooth®. Виконайте пошук пристроїв та виберіть WS LiteCom Pro III Headset (Гарнітура WS LiteCom Pro III Headset). Голосове повідомлення підтвердить завершення поєднання, Pairing complete (Поеднання завершено).

Гарнітуру можна поєднати з двома пристроями Bluetooth®. Вона може підключитися до двох пристроїв одночасно.

Для поєднання другого пристрою Bluetooth® натисніть кнопку Увімкнення / вимкнення / вибір режиму, щоб увійти до меню. Використовуйте кнопку Увімкнення / вимкнення / вибір режиму для навігації по меню. Голосове повідомлення підтвердить Bluetooth® pairing on (Поєднання Bluetooth® увімкнено). Щоб перевести гарнітуру в режим створення пари, натисніть кнопку «+». Щоб вийти з режиму створення пари, натисніть кнопку «-».

Перевірте, щоб функція Bluetooth® була активована на пристрої Bluetooth®. Виконайте пошук пристроїв та виберіть WS LiteCom Pro III Headset (Гарнітура WS LiteCom Pro III Headset). Голосове повідомлення підтвердить завершення поєднання, Pairing complete (Поєднання завершено).

ПРИМІТКА. За замовчуванням функція VOX вимкнена під час телефонного виклику за допомогою підключення Bluetooth®. Після завершення виклику функцію VOX буде автоматично увімкнено. Щоб передати радіоповідомлення під час телефонного виклику, натисніть кнопку РТТ. Якщо ви натиснули кнопку РТТ під час телефонного виклику, ваш голос буде передаватися лише через радію. Щоб активувати режим VOX під час телефонного виклику, двічі натисніть кнопку РТТ. Ваш голос буде передаватися як через радію, так і до телефонного виклику.

Використання пристрою Bluetooth® за допомогою гарнітури

ПРИМІТКА. Ви будете керувати за допомогою гарнітури останнім поєднаним пристроєм Bluetooth®.

Сценарій Bluetooth®	Дія (Кнопка Bluetooth® на лівій чашці)	Функція
Пристрій Bluetooth® підключено, але активність відсутня	Утримування кнопки	Голосовий набір
Пристрій Bluetooth® підключено та здійснюється вхідний виклик	Натискання кнопки	Відповісти на виклик
	Утримування кнопки	Відхилити виклик
Пристрій Bluetooth® підключено та здійснюється виклик	Натискання кнопки	Завершити виклик

РОЗУМНА ПОРАДА. Також можна вести потокову передачу музики з пристрою Bluetooth®.

Пристрій Bluetooth® підключено та здійснюється потокова передача	Натискання кнопки	Відтворення/пауза
	Подвійне натискання кнопки	Наступна композиція
	Потрійне натискання кнопки	Попередня композиція
	Утримування кнопки	Голосовий набір

Зв'язок через підключену зовнішню радіостанцію

Підключіть зовнішню радіостанцію за допомогою додаткового порту (кабель не входить до комплекту). Щоб передавати сигнал, використовуйте кнопку РТТ на радіо або зовнішній адаптер РТТ.

Зв'язок «обличчям до обличчя» (Push-To-Listen — «Натисніть, щоб слухати»)

Увімкнути мікрофони сприйняття навколишнього звуку можна подвійним натисканням кнопки Увімкнення / вимкнення / вибір режиму.

Функція Push-To-Listen дозволяє відразу прослуховувати навколишнє середовище шляхом приглушення гучності звуку FM-радіо і Bluetooth® та увімкнення мікрофонів диференційного регулювання.

Натисніть будь-яку іншу кнопку, щоб вимкнути функцію Push-To-Listen («Натисніть, щоб слухати»).

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для очищення чашок, головної дужки та амбушурів використовуйте тканину, змочену теплою водою з додаванням мила.

ПРИМІТКА. НЕ занурюйте засіб захисту органів слуху у воду. У разі намокання засобу захисту органів слуху від дощу або поту виверніть протишумні навушники навиворіт, зніміть амбушури та спінени вкладиші й залиште їх висихати, а потім знову усе зберіть. Див. розділ «Запасні частини» нижче. Тримайте амбушури чистими та сухими і зберігайте їх за рекомендованої температури в чистому місці до та після використання.

Зняття та заміна амбушурів

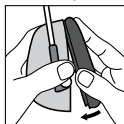
Н:1



Н:2



Н:3

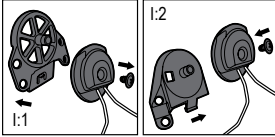


Н:1. Щоб витягнути амбушури, просуньте пальці під внутрішні краї та потягніть їх.

Н:2. Під час заміни, вставте спінени вкладиші.

Н:3. Вставте один бік амбушура в паз чашки та натисніть на протилежний бік, поки амбушур не стане на місце.

Заміна пластини кріплення каски



Для правильного припасування різних промислових захисних касок може знадобитися заміна пластини кріплення каски. Знайдіть рекомендоване кріплення в таблиці В. Гарнітура постачається з встановленим кріпленням каски Р3Е, тоді як інші пластини можна отримати у вашого дилера. Для заміни пластини кріплення каски потрібна викрутка.

I:1. Відкрутіть гвинт, що тримає пластину, і зніміть пластину.

I:2. Встановіть відповідну пластину, одночасно забезпечуючи, щоб пластини для лівої (L) та правої (R) сторін відповідали навушникам, якщо це необхідно, а потім затягніть гвинт.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА АКЦЕСУАРИ

Батарея 3M™ PELTOR™ ACK081

Зарядний кабель 3M™ PELTOR™ AL2AI для акумулятора ACK081

Блок живлення 3M™ PELTOR™ FR08

Зовнішній адаптер PTT 3M™ PELTOR™ FL5602 для гарнітури WS™ LiteCom Pro III Headset

Кнопка Push-To-Talk (Натисніть і говоріть) зі з'єднувальним кабелем для зовнішнього керування передаванням сигналу з радіопристрою гарнітури 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

З'єднувальний кабель 3M™ PELTOR™ FL6CS

Зі стереофонічним штекером 2,5 мм для підключення до пристроїв DECT і мобільних телефонів.

З'єднувальний кабель 3M™ PELTOR™ FL6BT

З монофонічним штекером 3,5 мм для підключення до радіопристрою зв'язку.

З'єднувальний кабель 3M™ PELTOR™ FL6BR

Зі штекером PELTOR™ J11 (тип Nexus TP-120) для підключення до адаптера PELTOR™ та зовнішнього пристрою радіозв'язку. Для отримання докладніших відомостей зверніться до авторизованого дилера гарнітури 3M™ PELTOR™ LiteCom Pro III Headset.

Ларингофон 3M™ PELTOR™ MT90-02

Гігієнічний набір 3M™ PELTOR™ HY83

Змінний гігієнічний набір складається з двох наборів спінених вкладишів та двох амбушурів із самофіксацією. Замінійте компоненти щонайменше двічі на рік, щоб забезпечити надійне послаблення звуку, гігієнічність і зручність користування.

Гігієнічні накладки 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Одноразовий захисний елемент для амбушурів. У комплект входять 100 пар.

Захисний чохол мікрофона 3M™ PELTOR™ HYM1000

Волого- та вітронепроникна стрічка. Захищає мікрофон. 5 метрів в упаковці, приблизно для 50 заміन.

Вітрозахисний щиток 3M™ PELTOR™ M171/2 для мікрофонів типу MT73

Захисний чохол від шуму вітру для мікрофонів типу MT73. Два в упаковці.

Вітрозахисний екран для зовнішніх мікрофонів 3M™ PELTOR™ M60/2

Захисний чохол від шуму вітру для мікрофонів для прослуховування навколишнього середовища. Одна пара в упаковці.

Динамічний мікрофон 3M™ PELTOR™ MT73

Штанга з динамічним мікрофоном.

ІСКРБЕЗПЕЧНІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Літій-іонний акумуляторний блок 3M™ PELTOR™ ACK082 (тільки для гарнітури WS™ LiteCom Pro III Headset)

Зарядний кабель 3M™ PELTOR™ AL2AH для акумулятора ACK082

Блок живлення 3M™ PELTOR™ FR08

Зовнішній адаптер PTT 3M™ PELTOR™ FL5602-50 для гарнітури WS™ LiteCom Pro III Headset, ATEX Кнопка Push-To-Talk (Натисніть і говоріть) зі з'єднувальним кабелем для зовнішнього керування передаванням сигналу з радіопристрою гарнітури 3M™ PELTOR™ WS™ LiteCom Pro III Headset.

Ларингофон 3M™ PELTOR™ MT90-02

ІНФОРМАЦІЯ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КОМІСІЇ ЗІ ЗВ'ЯЗКУ США (FCC) ТА МІНІСТЕРСТВА ПРОМИСЛОВОСТІ КАНАДИ (IC)

Даний пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC та специфікаціям безліцензійних стандартів радіозв'язку Міністерства промисловості Канади. Використання можливе лише за дотримання таких двох умов: (1) даний пристрій не може спричиняти недопустимих перешкод, (2) даний пристрій повинен витримувати будь-які отримані перешкоди, в тому числі перешкоди, які можуть привести до невідповідної роботи.

Примітка. Даний пристрій пройшов випробування та визнаний таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу B, згідно з частиною 15 правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від недопустимих перешкод у випадку встановлення пристрою в житлових приміщеннях. Цей пристрій створює, використовує і може випромінювати радіочастотну енергію та, якщо встановлений і використовується не згідно з інструкціями, може спричиняти недопустимі перешкоди для засобів радіозв'язку. Однак, немає жодної гарантії, що перешкоди не виникнуть при конкретному встановленні пристрою. Якщо цей пристрій спричиняє недопустимі перешкоди, які можуть визначатись шляхом вимкнення та ввімкнення пристрою, користувачу слід спробувати усунути перешкоди одним або декількома з таких способів:

- переорієнтуйте або перемістіть приймальну антену;
- збільште відстань між двома пристроями, які створюють перешкоди.
- В разі виникнення запитань звертайтеся до служби технічної підтримки компанії 3М.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

ГАРАНТІЯ. У випадку якщо будь-який виріб відділу засобів індивідуального захисту компанії 3М PELTOR визнаний таким, що має дефекти матеріалу, якості виготовлення або не відповідає будь-якій прямій гарантії для конкретної мети, єдиним обов'язком 3М та вашим виключним засобом правового захисту буде, за вибором компанії 3М, ремонт, заміна або повернення ціни придбання таких частин або виробів після своєчасного повідомлення про проблему та підтвердження того, що виріб зберігався, обслуговувався та використовувався відповідно до письмових інструкцій 3М. КРИМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, ДАНА ГАРАНТІЯ Є ВИКЛЮЧНОЮ ТА ЗАМІНЮЄ БУДЬ-ЯКУ ПРЯМУ АБО НЕПРЯМУ ГАРАНТІЮ ТОВАРНОЇ ЯКОСТІ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПЕВНИМ ПРИЗНАЧЕННЯМ АБО ІНШУ ГАРАНТІЮ ЯКОСТІ, А ТАКОЖ ТІ ГАРАНТІЇ, ЩО ЗУМОВЛЕНІ ЗВИЧАЙНОЮ ПРАКТИКОЮ ВЕДЕННЯ ДІЛОВИХ ОПЕРАЦІЙ, ТОРГОВИМИ ТРАДИЦІЯМИ АБО ЗВИЧАЯМИ, КРИМ ПРАВА ВЛАСНОСТІ ТА З МЕТОЮ ЗАПОБІГАННЯ

ПОРУШЕННЮ ПАТЕНТНОГО ПРАВА. Відповідно до цієї гарантії компанія 3М не має жодних зобов'язань щодо будь-якого виробу, який вийшов з ладу у зв'язку з неналежним або неправильним зберіганням, поводженням чи обслуговуванням; недотриманням інструкцій з використання; модифікацією або пошкодженням виробу в результаті нещасного випадку, недбалості або неправильного використання.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ: КРИМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, КОМПАНІЯ 3М ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ПРЯМІ, НЕПРЯМІ, ОСОБЛИВІ, ДОДАТКОВІ ЧИ ПОБІЧНІ ВТРАТИ АБО ЗБИТКИ (У ТОМУ ЧИСЛІ ЗБИТКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З НЕДООТРИМАННЯМ ПРИБУТКУ), ЗУМОВЛЕНІ ДАНИМ ВИРОБОМ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ПРАВОВОЇ ТЕОРІЇ, ЯКА ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ. ВИКЛАДЕНІ В ДАНОМУ ДОКУМЕНТІ ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ Є ВИКЛЮЧНИМИ.

ПРИСТРІЙ ЗАБОРОНЕНО МОДИФІКУВАТИ. Цей пристрій не можна модифікувати без письмової згоди компанії 3М. Несанкціоновані модифікації можуть призвести до втрати гарантії та права користувача використовувати пристрій.

Утилізація батарей

Місцеві, обласні та державні закони вимагають, щоб більшість акумуляторних батарей були перероблені. Завжди дотримуйтеся місцевих норм з утилізації твердих відходів для належної переробки/утилізації батареї чи акумулятора. Крім того, у Сполучених Штатах Америки і Канаді компанія 3М співпрацює з Call2Recycle (корпорація RBRC) для надання послуг переробки, щоб допомогти вам впевнитись у тому, що акумуляторні батареї з наших виробів перероблені належним чином. Для отримання допомоги у використанні цієї послуги зателефонуйте на довідкову лінію компанії Call2Recycle щодо переробки батарей за номером 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) або скористуйтеся онлайн-посібником компанії Call2Recycle щодо переробки батарей на сайті www.call2recycle.org.



3M Australia

Building A, 1 Rivett Road
NORTH RYDE NSW 2113
+61 (1) 800 024 464

3M Azerbaijan

"BRIDGE Plaza" 4th floor
12 Bakikhanov street.
Baku AZ1065, Azerbaijan
Tel: +994 12 404 5050

3M Belarus Representation Office

Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+375 172 10 41 85

3M Belgium N.V. / S.A.

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Representation Office Beograd

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Bulgaria Representation Office

1715 Sofia, Mladost 4 Business Park, sgrada 4
+359 2 960 19 11

3M China

41/F, Maxdo Centre, No.8 Xing Yi Rd.,
Hong Qiao Development Zone Shanghai,
200336 China
+86 021 22103047

3M Česko, spol. s r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
Czech Republic
+420 261 380 111

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Denmark a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43 48 01 00

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani Cesta
Cesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M Eesti OÜ

Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Egypt

Sofitel Tower, Corniche El-Nil St.
19th Floor, Maadi, Cairo
Egypt
+202 525 9007

3M España S.L.

C/ Juan Ignacio Luca de Tena
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 6281

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy-Pontoise Cedex
+33 0810 331300

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25 Μαρούσι
+30 210 68 85 300

3M Hungária Kft.

1138 Budapest
Váci út 140.
+31 1 270 7713

3M India Limited

Corporate Office, Concorde Block, UB City,
24 Vittal Mallya Road Bangalore - 560001
+91 80 665 95 759

3M Ireland Limited

The Iveagh Building
The Park
Carrickmines
Dublin 18
Ireland
+353 1 800 320 500

3M Israel

Medinat Hayehudim 91 st.
4676673
Hertzlia, Israel
+972-9-961-5000

3M Italia S.p.A.

Via Norberto Bobbio, 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 7035 1

3M Kazakhstan LLP

17a Fonvizin str., 3rd Floor,
Business Center "Koktem-2"
KZ-050051 ALMATY
+7 727 333 0000

3M Latvija SIA.

K. Ulmaņa gatve 5
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-011128, Vilnius
+370 5 216 07 80

3M Nederland B.V.

Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5 450 450

3M New Zealand

94 Apollo Drive
Rosedale, Albany
NORTH SHORE CITY AUCKLAND
Phone: +64 0800 364 357

3M Norge A/S

Avd. Verneprodukter
Postboks 100
2026 Skjetten
+47 63 84 75 00

3M Pakistan (PVT) Ltd.

Islamic Chamber of Commerce Building ST-2/A,
Block 9, KDA Scheme 5,
Clifton-Karachi 75600
+ 92 21 111 22 55 36

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Portugal Lda

Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M România

Bucharest Business Park,
Str. Meneutului 12, Cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 202 800

ЗАО «3М Россия»

Бизнес-центр Krylatsky Hills,
Крылатская ул. 17-3,
121614 Москва
+7-495-784-74-74

3M Sanayi ve Ticaret A.S.

Şehit Sinan Eroğlu Cad.
Akel İş Merkezi No:6, A Blok
Kavacık/ Beykoz
34805 İstanbul – Türkiye
+90 216 538 07 77

3M Schweiz AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Singapore Pte Ltd

1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
(65) 6450 8888 (Yishun)

3M Slovensko s.r.o.

Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142, 831 04
Bratislava, Slovensko
+421 2 49 105

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead Sandton
2128 Rivonia
+27 011 806 2355

Suomen 3M Oy

Keilaranta 6
PL 600
02151 ESPOO
+358 9 525 21

3M Svenska AB

Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M Taiwan

6F, NO. 95, Dunhua S. Rd.,
Sec. 2 Taipei, Taiwan
886 2 27049011

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
+44 870 60 800 60

3M Österreich GmbH

Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 01 86686 0

COMHEAD®

PROTECTIVE EAR TO EAR COMMUNICATION



Comhead Headset Company GmbH
Borsteler Chaussee 51
22453 Hamburg
Germany

• www.comhead.de
@ info@comhead.de
☎ +49 40 500 580 20

FP3806REVC

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by 3M Company is under license.

Please recycle. Printed in Sweden.
© 3M 2018. All rights reserved

Patent: www.3M.com/patent

3M PSD products are for occupational use only.

3M